



JOURNALS
OF THE
Legislative Assembly

OF THE
PROVINCE OF ONTARIO

From November 19, 2003 – December 18, 2003
March 22, 2004 – June 24, 2004
June 29, 2004
October 12, 2004 – December 16, 2004
February 15, 2005 – March 9, 2005
March 29, 2005 – June 13, 2005
Prorogued September 19, 2005

BEING THE
First Session of the
Thirty-eighth Parliament of Ontario

SESSION 2003 – 2004 – 2005

IN THE FIFTY-SECOND, FIFTY-THIRD AND FIFTY-FOURTH YEARS
OF THE REIGN OF
OUR SOVEREIGN LADY QUEEN ELIZABETH II

VOL. CXXXI

INDEX

Journals of the Legislative Assembly of Ontario

52 ELIZABETH II, 2003

53 ELIZABETH II, 2004

54 ELIZABETH II, 2005

First Session – Thirty-Eighth Parliament

A

ADJOURNMENT DEBATES

December 9, 2003 [p.68], March 23, 2004 [p.97], April 29, 2004 [p.139-140], May 11, 2004 [p.153], October 14, 2004 [p.238], October 28, 2004 [p.259], November 16, 2004 [p.276], November 25, 2004 [p.296], February 22, 2005 [p.361], May 3, 2005 [p.434].

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT – *See also* LIEUTENANT GOVERNOR

Assents to Bills – June 13, 2005 [p.502-503].

AGOSTINO, DOMINIC

Member for the Electoral District of Hamilton East, from June 8, 1995 to March 24, 2004, condolence expressed on the death of – June 21, 2004 [p.215].

Silence observed in memory of, March 24, 2004 [p.97].

ALLOCATION OF TIME – *See* TIME ALLOCATION

APPOINTMENT

Appointment of André Marin as Ombudsman of Ontario – December 15, 2004 [p.335].

Appointment of Ann Cavoukian as Information and Privacy Commissioner – May 3, 2004 [p.141-142], May 4, 2004 [p.143].

Appointment (extended) of Gord Miller as Environmental Commissioner – December 15, 2004 [p.335].

Appointment of Gord Miller as Environmental Commissioner – April 25, 2005 [p.418].

Appointment of Jim McCarter as Auditor General – December 15, 2004 [p.335].

AUDITOR GENERAL

Appointment of Jim McCarter as Auditor General – December 15, 2004 [p.335].

Provincial Auditor, 2003 Annual Report – December 2, 2003 [p.43].

Provincial Auditor, 2004 Annual Report – November 30, 2004 [p.298].

B**BOARD OF INTERNAL ECONOMY**

Orders-in-Council appointing Chair and Commissioners – December 2, 2003 [p.43]; May 9, 2005 [p.440].

BROWN, JOHN L.

Member for the Electoral District of Beaches–Woodbine from October 17, 1967 to October 20, 1971, condolence expressed on the death of – December 14, 2004 [p.332].

BUDGET DEBATE**2004**

Budget and Budget papers, tabled – May 18, 2004 [p.163].

Dates considered – May 18, 2004 [p.163], May 19, 2004 [p.165], May 20, 2004 [p.167], June 7, 2004 [p.183].

Motion for approval – May 18, 2004 [p.163]. Carried on division June 7, 2004 [p.183];

2005

Budget and Budget papers, tabled – May 11, 2005 [p.446].

Dates considered – May 11, 2005 [p.446], May 12, 2005 [p.448], May 16, 2005 [p.451], May 17, 2005 [p.455-457].

Motion for approval – May 11, 2005 [p.446]. Carried on division May 17, 2005 [p.457].

Amendments to motion for approval – May 12, 2005 [p.448], May 17, 2005 [p.455-456], lost on division May 17, 2005 [p.457].

C**CAVOUKIAN, ANN**

Appointment of, as Information and Privacy Commissioner effective July 1, 2004 – May 3, 2004 [p.141-142], May 4, 2004 [p.143].

CHAIR OF COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Appointment of Mr. Crozier as Chair of the Committee of the Whole House – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

CHIEF ELECTION OFFICER

Annual Report pursuant to Section 2(4) of the Election Finances Act, tabled – December 16, 2003 [p.79].

Annual Report for 2003, tabled – April 19, 2005 [p.413].

Report on 2003 election – October 12, 2004 [p.230].

CLERK OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

Calls for nominations for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6-7].

Declares the Honourable Alvin Curling duly elected as Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Laid upon the Table a Roll of members elected at the General Election – November 19, 2003 [p.2-6].

CLOSURE

On motion to apply a timetable to the consideration of certain business of the House – December 2, 2003 (not allowed) [p.52], December 4, 2003 [p.61-62].

On motion for Second Reading of Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) – October 28, 2004 (not allowed) [p.260]; October 28, 2004 (allowed) [p.260].

On motion for Second Reading of Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel (allowed) – October 28, 2004 [p.261].

COMMISSIONERS TO THE BOARD OF INTERNAL ECONOMY

Appointment of members – December 2, 2003 [p.43].

COMMITTEE BILL

Emergency Management Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui a trait à la gestion des situations d'urgence (Bill 138) – Standing Committee on Justice Policy – November 1, 2004 [p.262].

COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE**Bills referred and reports presented:**

Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers (Bill 48), referred June 10, 2004 [p.189-190].

Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel (Bill 82), referred October 28, 2004 [p.261]. Discharged December 13, 2004 [p.327].

COMPENDIA – See Sessional Paper Index (green section) – “Compendia”**CONCURRENCE IN SUPPLY**

Deemed concurred in – December 3, 2003 [p.52-55].

Debated – December 13, 2004 [p.327-328].

Concurred in – December 13, 2004 [p.329].

D**DEACON, DONALD MCKAY**

Member for the Electoral District of York Centre from October 17, 1967 to September 17, 1975, condolence expressed on the death of – December 3, 2003 [p.55].

DEPUTY CHAIR OF THE COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Appointment of Mr. Arnott as First Deputy Chair – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

Appointment of Mr. Tascona as Second Deputy Chair – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

Appointment of Mr. Prue as Third Deputy Chair of the Committee of the Whole House – December 16, 2004 [p.342].

DEPUTY SPEAKER

Appointment of Mr. Crozier as Deputy Speaker – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

DIVISIONS – See also *RECORDED VOTES*

Deferred under Standing Order 28(h) – November 24, 2003 [p.31], December 4, 2003 [p.64], December 9, 2003 [p.69], December 11, 2003 [p.76], April 7, 2004 [p.114], April 13, 2004 [p.119], April 27, 2004 [p.134-135], May 3, 2004 [p.142], May 5, 2004 [p.146-147], June 3, 2004 [p.179], June 16, 2004 [p.205-206], June 23, 2004 [p.221], October 28, 2004 [p.261], November 1, 2004 [p.265-266], November 18, 2004 [p.282], November 23, 2004 [p.288-289], November 24, 2004 [p.291-292], December 1, 2004 [p.301], December 8, 2004 [p.316,317], December 9, 2004 [p.323-324], December 14, 2004 [p.333-334], December 15, 2004 [p.338,339], February 17, 2005 [p.356], February 23, 2005 [p.364], February 28, 2005 [p.368], March 8, 2005 [p.379-380], April 5, 2005 [p.392-393], April 12, 2005 [p.401-402], April 13, 2005 [p.406-407], April 18, 2005 [p.412-413], April 27, 2005 [p.425], May 2, 2005 [p.431-432], May 3, 2005 [p.434], May 18, 2005 [p.459], May 19, 2005 [p.462], May 30, 2005 [p.465-466], June 7, 2005 [p.479], June 8, 2005 [p.482-484], June 9, 2005 [p.488-489].

Deferred with unanimous consent – May 12, 2004 [p.156], May 13, 2004 [p.159], June 23, 2004 [p.223], November 25, 2004 [p.296].

Deferred pursuant to the Order of the House – December 2, 2004 [p.305-306].

E

ELECTION ROLL

Thirty-Eighth General Election – November 19, 2003 [p. 2-6].

ENVIRONMENTAL COMMISSIONER

Annual Report for 2002-2003 tabled – November 27, 2003 [p.37].

Annual Report for 2003-2004 tabled – October 21, 2004 [p.246].

Appointment (extended) of Gord Miller as Environmental Commissioner – December 15, 2004 [p.335].

Appointment of Gord Miller as Environmental Commissioner – April 25, 2005 [p.418].

Special Report entitled “Looking Forward: The Environmental Bill of Rights” – March 1, 2005 [p.369].

ESTIMATES – See also *STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES and Sessional Paper Index (green section) – “Expenditure Estimates”*

Main Estimates (2003-2004) tabled – December 2, 2003 [p.42-43].

Main Estimates (2004-2005) tabled – June 15, 2004 [p.198], December 6, 2004 [p.306].

Main Estimates (2005-2006) tabled – June 7, 2005 [p.477].

Referred and/or deemed to be referred to Standing Committee on Estimates – December 2, 2003 [p.42-43], December 15, 2003 [p.76-77], June 15, 2004 [p.198], December 6, 2004 [p.306], June 7, 2005 [p.477].

Reported from the Standing Committee on Estimates – December 3, 2003 [p.52-55], December 16, 2003 [p.79-80], June 16, 2004 [p.201-203], November 18, 2004 [p.280-281], November 22, 2004 [p.283-284], December 7, 2004 [p.310-311], June 13, 2005 [p.489-492].

H**HOIST MOTION**

On motion for Second Reading of Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) – October 28, 2004 [p.260].

On motion for Second Reading of Bill 84, Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières – October 27, 2004 [p.255].

I**INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONER**

Appointment of Ann Cavoukian as Information and Privacy Commissioner effective July 1, 2004 – May 3, 2004 [p.141-142], May 4, 2004 [p.143].

Annual Report 2003 – June 15, 2004 [p.199].

Report on the Disclosure of Personal Information by the Shared Services Bureau of the Management Board Secretariat, and the Ministry of Finance – December 16, 2004 [p.340].

INTEGRITY COMMISSIONER

Annual Report for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 tabled – June 14, 2004 [p.196].

Annual Report with respect to the administration of the Lobbyists Registration Act, 1998, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 – June 14, 2004 [p.196].

Report concerning his review under the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 – June 3, 2004 [p.177]; for the period April 1, 2004 to March 31, 2005 – June 1, 2005 [p.469].

Report regarding the MPP Compensation Reform Act, 2001 – March 22, 2004 [p.93].

Report responding to the complaint of Bob Runciman, MPP for Leeds–Grenville, regarding the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario – October 12, 2004 [p.231].

Report responding to the complaint of Caroline Di Cocco, MPP for Sarnia–Lambton, regarding Mr. Ernie Eves, Mr. Tony Clement, Mr. James Flaherty and Mr. Brian Coburn – December 2, 2003 [p.43].

Report responding to the complaint of Jim Flaherty, MPP for Whitby–Ajax, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance – October 12, 2004 [p.230].

Report responding to the complaint of John Baird, MPP for Nepean–Carleton, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance – October 12, 2004 [p.230].

Request for an opinion of, from the Member for Leeds–Grenville, on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention – June 7, 2004 [p.180].

Request for an opinion of, from the Member for Nepean–Carleton, on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario parliamentary convention – May 17, 2004 [p.160].

Request for an opinion of, from the Member for Whitby–Ajax, on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention – May 31, 2004 [p.168].

INTERIM SUPPLY – See SUPPLY**L****LEGISLATIVE ASSEMBLY**

Condolence expressed – December 2, 2003 [p.46], December 3, 2003 [p.55], June 21, 2004 [p.215], June 22, 2004 [p.217], December 14, 2004 [p.332].

Conduct of proceedings of the House resulting from the change in the membership of the House following the by-election in Hamilton East and recognized Party status of the New Democratic caucus – May 31, 2004 [p.168-169].

Declaration that Mr. Curling take the Chair as Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Motions:

-Authorizing Standing Committees to meet – *See* individual committees.

-Committee memberships for the duration of the 38th Parliament – December 2, 2003 [p.44-45], June 17, 2004 [p.209].

-Committee meetings schedule for the duration of the 38th Parliament – December 2, 2003 [p.45-46], June 17, 2004 [p.210].

-Evening meeting periods decided upon – November 24, 2003 [p.29-30], November 26, 2003 [p.35-36], March 30, 2004 [p.101], March 31, 2004 [p.103-104], April 5, 2004 [p.108-109], April 6, 2004 [p.111], May 3, 2004 [p.140], May 5, 2004 [p.144-145], May 12, 2004 [p.154-155], May 31, 2004 [p.169-170], June 3, 2004 [p.177], June 7, 2004 [p.181-182], June 8, 2004 [p.185-186], June 10, 2004 [p.191], June 14, 2004 [p.195], June 15, 2004 [p.199-200], June 16, 2004 [p.204-205], June 17, 2004 [p.210-211], June 22, 2004 [p.217], June 23, 2004 [p.219-220], October 18, 2004 [p.239-240], October 25, 2004 [p.247-248], November 1, 2004 [p.262-263], November 15, 2004 [p.273], November 22, 2004 [p.284], November 25, 2004 [p.294], December 6, 2004 [p.306-307], February 15, 2005 [p.350], February 22, 2005 [p.360-361], February 28, 2005 [p.367], March 7, 2005 [p.375-376], April 4, 2005 [p.389], April 11, 2005 [p.398], April 18, 2005 [p.411], April 25, 2005 [p.418], April 26, 2005 [p.420], April 27, 2005 [p.423], May 9, 2005 [p.442], May 16, 2005 [p.449-450], May 17, 2005 [p.452-454], May 30, 2005 [p.463-464], May 31, 2005 [p.467], June 2, 2005 [p.472], June 6, 2005 [p.475].

-House calendar, extended until Thursday, December 18, 2003 and House resumes on Monday, March 22, 2004. Debated November 24, 2003 [p.31]. Carried on division November 25, 2003 [p.33-34].

-House calendar, extended from December 13 to December 16, 2004 – November 24, 2004 [p.292].

-House calendar, adjusted for period February 15, 2005 to March 9, 2005; March 29, 2005 – December 8, 2004 [p.313].

-House calendar, sittings eliminated from June 14 to June 23, 2005 – June 13, 2005 [p.501].

-House reconvened pursuant to Standing Order 10(a) at an earlier time during an adjournment to transact the business of the House on June 29, 2004 – June 29, 2004 [p.228].

-House not to meet on the evening of Wednesday, December 3, 2003 – December 3, 2003 [p.56].

-House not to meet on the evening of Wednesday, December 10, 2003 – December 10, 2003 [p.70].

-House not to meet on the evening of Thursday, November 18, 2004 – November 18, 2004 [p.281].

-House not to meet on the evening of Thursday, May 19, 2005 – May 19, 2005 [p.461].

-House not to meet to consider Private Member's Public Business on the morning of Thursday, November 27, 2003 – November 25, 2003 [p.32].

-House adjourned on March 24, 2004 until March 29, 2004, in respect of the memory of Dominic Agostino, MPP – March 24, 2004 [p.97].

-Third Party status arrangements for the 38th Parliament – December 16, 2003 [p.80-82], December 18, 2003 [p.89], May 31, 2004 [p.168-169], June 13, 2005 [p.493].

-Throne Speech debate, motion for consideration on Monday, November 24, 2003. Debated November 20, 2003 [p.28].

-Throne Speech debate, motion for consideration of, as early as the first sessional day following passage of the motion. Debated November 25, 2003 [p.34], December 9, 2003 [p.69], carried on division December 10, 2003 [p.70].

Nominations for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6-7].

Proclamation Convening – November 19, 2003 [p.1-2].

Proclamation proroguing the First Session – September 19, 2005 [p.504].

Recognized Party Status for the New Democratic Caucus, notwithstanding Standing Order 2 – June 13, 2005 [p.493].

Routine Proceedings:

Interrupted pursuant to Standing Order 30(b) – November 24, 2003 [p.30], November 25, 2003 [p.34], December 2, 2003 [p.46], December 17, 2003 [p.85], March 22, 2004 [p.95], April 20, 2004 [p.126], June 1, 2004 [p.173], November 4, 2004 [p.272], December 9, 2004 [p.322], December 14, 2004 [p.333], December 16, 2004 [p.342], February 15, 2005 [p.350], March 8, 2005 [p.378], May 17, 2005 [p.455].

Silence observed:

- in commemoration of Yom ha-Shoah – Holocaust Memorial Day – May 9, 2005 [p.441].
- in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec, on December 6, 1989 – December 4, 2003 [p.58]; December 6, 2004 [p.308].
- in honour of the memory of Navy Lieutenant Chris Saunders of the HMCS Chicoutimi – October 14, 2004 [p.238].
- in memory of Dominic Agostino, MPP – March 24, 2004 [p.97].
- in memory of Cecilia Zhang – March 29, 2004 [p.98].
- in memory of the victims of St. John's Training School in Uxbridge and St. Joseph's Training School in Alfred – June 2, 2004 [p.174].
- in respect of the death of His Holiness Pope John Paul II – April 4, 2005 [p.390].
- in respect of the tragic death of Constable Chris Garrett of the Cobourg Police Service – May 17, 2004 [p.161].
- in respect of the tragic death of Constable Tyler Boutilier from the Grenville Detachment of Ontario Provincial Police – May 31, 2004 [p.170].
- in respect of Remembrance Day – November 4, 2004 [p.272].
- in respect of the tragic murders on March 3, 2005 of Cst. Peter Schiemann, Cst. Leo Johnston, Cst. Anthony Gordon and Cst. Brock Myrol of the Royal Canadian Mounted Police – March 8, 2005 [p.378].
- to mark the tenth anniversary of the 1994 acts of genocide in Rwanda – April 7, 2004 [p.113].
- to observe Worker Memorial Day – April 28, 2004 [p.136].

Sitting:

- Adjourned during pleasure to permit Ernie Eves, former Premier and MPP for Dufferin-Peel-Wellington-Grey and Parry Sound-Muskoka to address the assembled Members – March 1, 2005 [p.369].
- Suspended:
 - until 4:00 p.m. on Budget day – May 18, 2004 [p.163], May 11, 2005 [p.446].
 - until 12:00 noon during Private Members' Public Business – December 4, 2003 [p.57], December 11, 2003 [p.72].
- For grave disorder – April 27, 2004 [p.133], June 1, 2004 [p.173].

Unanimous consent given:

- to allow a private member to move a motion during "Motions" – December 10, 2003 [p.70], March 22, 2004 [p.95], June 7, 2004 [p.181-182].
- to allow a total of up to 5 minutes to Independent members to comment on the ministerial statements made in the Routine Proceedings – November 24, 2003 [p.30].
- to allow Routine Proceedings to continue past 4:00 p.m. – December 2, 2004 [p.305], December 15, 2004 [p.337], March 1, 2005 [p.370].

- to arrange proceedings on Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé – June 3, 2004 [p.179].
- to arrange proceedings on Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire) – May 12, 2004 [p.156].
- to arrange proceedings on Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure – June 23, 2004 [p.220-221].
- to arrange proceedings on Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé – May 13, 2004 [p.159].
- to arrange proceedings on Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale) – June 29, 2004 [p.229].
- to arrange proceedings on Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario – June 14, 2004 [p.197-198].
- to arrange proceedings on Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) – December 8, 2004 [p.317].
- to arrange proceedings on Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles – May 11, 2004 [p.152].
- to arrange proceedings on Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel – June 16, 2004 [p.206].
- to arrange proceedings on Bill 94, Public Accounting Act, 2004/Loi de 2004 sur l'expertise comptable – June 10, 2004 [p.192].
- to arrange proceedings on Bill 104, Transitional Physician Payment Review Act, 2004/Loi de 2004 sur la révision provisoire des paiements d'honoraires de médecins – June 23, 2004 [p.220].
- to arrange proceedings on Bills 18, 60, 70 and 96 – November 1, 2004 [p.264].
- to arrange proceedings for Third Reading of a private members' public bill, Bill 3, Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005, during Routine Proceedings – May 16, 2005 [p.450].
- to arrange proceedings on certain business of the House – June 29, 2004 [p.228-230], November 24, 2004 [p.292], December 1, 2004 [p.300], December 13, 2004 [p.327], December 15, 2004 [p.338], February 17, 2005 [p.355], February 22, 2005 [p.362], March 2, 2005 [p.372].
- to arrange proceedings for debate on an Interim Supply motion – March 8, 2005 [p.380].
- to authorize the Standing Committee on General Government to meet at the call of the Chair during the week of February 28, 2005 and waiving Standing Order 74 for the purposes of any such meeting – February 28, 2005 [p.367].
- to consider debate on the Speech from the Throne on the evening of December 16, 2003 to be one full sessional day – December 16, 2003 [p.83].
- to defer divisions – May 12, 2004 [p.156], May 13, 2004 [p.159], June 23, 2004 [p.223], November 25, 2004 [p.296].
- to divide the time available for the evening debate equally among the Government, Official Opposition and Independent Members – November 24, 2003 [p.31].
- to move motion without notice – December 3, 2003 [p.56], December 10, 2003 [p.70], December 16, 2003 [p.80-82], December 18, 2003 [p.89], March 22, 2004 [p.95], April 6, 2004 [p.110-111], April 13, 2004 [p.118], April 14, 2004 [p.120], April 15, 2004 [p.123], April 27, 2004 [p.133], April 29, 2004 [p.139], May 6, 2004 [p.148], May 10, 2004 [p.150-151], June 15, 2004 [p.199], June 16, 2004 [p.204], June 17, 2004 [p.210], November 18, 2004 [p.281], November 25, 2004 [p.294], December 8, 2004 [p.313-314], December 14, 2004 [p.331-332], December 15, 2004 [p.335,338], December 16, 2004 [p.342], February 23,

2005 [p.362], February 28, 2005 [p.367], May 2, 2005 [p.430, 432], May 12, 2005 [p.447], May 30, 2005 [p.463], June 2, 2005 [p.473], June 13, 2005 [p.493, 499-501].

- to move substantive motion during Routine Proceedings – June 2, 2004 [p.174], June 17, 2004 [p.209-210], April 25, 2005 [p.418].
- to cancel meeting on the evening of Wednesday, December 3, 2003 – December 3, 2003 [p.56].
- to cancel meeting on the evening of Wednesday, December 10, 2003 – December 10, 2003 [p.70].
- to cancel meeting on the evening of Thursday, November 18, 2004 – November 18, 2004 [p.281].
- to cancel meeting on the evening of Thursday, May 19, 2005 – May 19, 2005 [p.461].
- to permit an adjournment debate to occur before 6:00 p.m. – May 3, 2005 [p.435].
- to permit a bill to pass more than one stage in one day – (Bill 42) April 15, 2004 [p.123], (Bill 68) May 11, 2004 [p.152], (Bill 114) June 23, 2004 [p.222], (Bill 33) June 23, 2004 [p.223], (Bill 157) December 8, 2004 [p.313], (Bill 216) June 13, 2005 [p.492], (Bill 213) June 13, 2005 [p.497], (Bill 203) June 13, 2005 [p.499].
- to permit Mr. Levac, on behalf of Mr. Wilkinson, to move the motion for Third Reading of Mr. Wilkinson's bill – June 23, 2004 [p.223].
- to permit the House to meet past 6:00 p.m. – December 13, 2004 [p.327], December 15, 2004 [p.338], June 8, 2005 [p.481], June 9, 2005 [p.488], June 13, 2005 [p.496].
- to permit petition to be presented despite Standing Order 30(b) – December 17, 2003 [p.85].
- to permit a Private Member to move a motion during "Motions" – June 17, 2004 [p.182], December 14, 2004 [p.332], June 13, 2005 [p.493].
- to permit Routine Proceedings to continue past 4:00 p.m. – May 2, 2005 [p.431].
- to recess the House – November 20, 2003 [p.27], November 27, 2003 [p.40], May 31, 2004 [p.171], May 12, 2005 [p.448].
- to revert to "Introduction of Bills" – June 23, 2004 [p.222], February 16, 2005 [p.352], June 9, 2005 [p.488].
- to revert to "Motions" – December 3, 2003 [p.56], December 2, 2004 [p.303], May 12, 2005 [p.448-449].
- to suspend the sitting until 4:00 p.m. on Budget day – May 18, 2004 [p.163], May 11, 2005 [p.446].

Vacancy in the membership of the House announced – April 5, 2004 [p.108], February 15, 2005 [p.344].

LIEUTENANT GOVERNOR – See also ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

Assents to Bills – December 18, 2003 [p.92-93], April 15, 2004 [p.124], May 20, 2004 [p.167], June 17, 2004 [p.213], June 24, 2004 [p.227], June 29, 2004 (announced October 12, 2004) [p.231], November 4, 2004 [p.273], November 30, 2004 [p.299], December 9, 2004 (announced December 13, 2004) [p.326-327], December 16, 2004 (announced February 15, 2005) [p.350-351], February 24, 2005 [p.366], March 9, 2005 [p.383-384], April 28, 2005 (announced May 2, 2005) [p.430], June 13, 2005 (Assent by Administrator) [p.502-503].

Proclamation convening the Legislative Assembly – November 19, 2003 [p.1-2].

Proclamation proroguing the First Session – September 19, 2005 [p.504].

Speech on Opening – November 20, 2003 [p.7-27].

Transmits Estimates (2003-2004) – December 2, 2003 [p.42-43], December 15, 2003 [p.76-77].

Transmits Estimates (2004-2005) – June 15, 2004 [p.198], December 6, 2004 [p.306].

Transmits Estimates (2005-2006) – June 7, 2005 [p.477].

M

MARIN, ANDRÉ

Appointment of, as Ombudsman of Ontario – December 15, 2004 [p.335].

McCARTER, JIM

Appointment of, as Auditor General for the Province of Ontario – December 15, 2004 [p.335].

McEWEN, J. EARL

Member for the Electoral District of Frontenac–Addington from September 18, 1975 to May 1, 1985, condolence expressed on the death of – December 14, 2004 [p.332].

MEMBER

Mr. Agostino, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Mr. Agostino, death of – March 24, 2004 [p.97].

Mr. Arnott, appointed as First Deputy Chair of Committee of the Whole House – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

Mr. Baird, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43] to May 4, 2005 [p.440].

Mr. Baird, named – May 18, 2004 [p.163], March 9, 2005 [p.382].

Mr. Bartolucci, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].

Mr. Bisson, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].

Mr. Brown, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6].

Ms. Cansfield, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Mr. Caplan, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].

Mr. Colle, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6].

Ms. Churley, named – December 3, 2003 [p.56], February 17, 2005 [p.355].

Mr. Crozier, appointed as Deputy Speaker and Chair of Committee of the Whole House – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].

Mr. Curling, nominated for the Office of Speaker and elected as Speaker – November 19, 2003 [p.6,7].

Mr. Curling, appointed as Chair of the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].

Mr. Dhillon, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Ms. Di Cocco, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6].

Mr. Duncan, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].

Mr. Eves, recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – November 24, 2003 [p.28], addresses the House following his resignation as MPP – March 1, 2005 [p.369].

Ms. Horwath (Hamilton East) took her seat – May 31, 2004 [p.168].

Mr. Hudak, named – December 9, 2004 [p.321-322].

Mr. Kormos, named – November 25, 2003 [p.34], March 9, 2005 [p.382].

Mr. Kular, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.6].

Ms. Martel, named – November 16, 2004 [p.275].

Mr. Prue, appointed as Third Deputy Chair of the Committee of the Whole House – December 16, 2004 [p.342].

Mr. Qaadri, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

Mr. Runciman, recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – October 12, 2004 [p.230].

Mr. Runciman, named – December 14, 2004 [p.332].

Mr. Sergio, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

- Ms. Smith, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43].
- Mr. Smitherman, named – May 31, 2005 [p.469].
- Mr. Tascona, appointed as Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].
- Mr. Tory (Dufferin–Peel–Wellington–Grey) took his seat – March 29, 2005 [p.384].
- Mr. Tory, recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – March 29, 2005 [p.385].
- Mr. Wilson, named – May 5, 2004 [p.145].
- Mrs. Witmer, appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – May 9, 2005 [p.440].
- Ms. Wynne, nominated for the Office of Speaker – November 19, 2003 [p.7].

MILLER, GORD

- Appointment of (extended) as Environmental Commissioner – December 15, 2004 [p.335].
- Appointment of as Environmental Commissioner – April 25, 2005 [p.418].

MILLS, GORDON

- Member for the Electoral District of Durham East from September 6, 1990 to June 7, 1995, condolence expressed on the death of – June 22, 2004 [p.217].

O

OMBUDSMAN

- Annual Report for 2003-2004 tabled – June 21, 2004 [p.215].
- Appointment of André Marin as Ombudsman of Ontario – December 15, 2004 [p.335].
- Report entitled "Between a Rock and a Hard Place" tabled – May 30, 2005 [p.463].

OPPOSITION DAY DEBATES

- Timetable applied for proceedings on Opposition day number 1. Debated December 2 and 4, 2003 [p.47-49, p.58-61]. Carried on division December 4, 2003 [p.61-62].

List by Member:

- Mr. Baird, no tax increases or user fees in May 18 Budget, declared lost – May 5, 2004 [p.146].
- Mr. Eves, retroactive tax increases, lost on division – December 10, 2003 [p.71-72].
- Mr. Hampton, 2003 election promises, lost on division – April 27, 2005 [p.424-425].
- Mr. Hardeman, agricultural support programs, lost on division – October 20, 2004 [p.244].
- Mr. Jackson, long-term care and long-term care homes, lost on division – May 4, 2005 [p.436].
- Mr. Runciman, nursing staff levels and hospital bed closures, lost on division – November 3, 2004 [p.270-271].
- Mr. Runciman, 2003 election promises, carried – November 16, 2004 [p.276].
- Mr. Tory, agriculture and rural affairs, carried on division – June 8, 2005 [p.482].
- Mr. Tory, hospital funding, lost on division – April 13, 2005 [p.405-406].
- Mr. Tory, conduct of legislative proceedings, carried – June 1, 2005 [p.471].
- Mrs. Witmer, long-term and home care, lost on division – May 12, 2004 [p.155-156].
- Mrs. Witmer, delisting of certain medical services, lost on division – June 8, 2004 [p.186-187].

List by subject matter:

- 2003 election promises, Mr. Hampton, lost on division – April 27, 2005 [p.424-425].
- 2003 election promises, Mr. Runciman, carried – November 16, 2004 [p.276].
- Agriculture and rural affairs, Mr. Tory, carried on division – June 8, 2005 [p.482].
- Agricultural support programs, Mr. Hardeman, lost on division – October 20, 2004 [p.244].
- Conduct of legislative proceedings, Mr. Tory, carried – June 1, 2005 [p.471].
- Delisting of certain medical services, Mrs. Witmer, lost on division – June 8, 2004 [p.186-187].
- Hospital funding, Mr. Tory, lost on division – April 13, 2005 [p.405-406].
- Long-term and home care, Mrs. Witmer, lost on division – May 12, 2004 [p.155-156].
- Long-term care and long-term care homes, Mr. Jackson, lost on division – May 4, 2005 [p.436-437].
- No tax increases or user fees in May 18 Budget, Mr. Baird, declared lost – May 5, 2004 [p.146].
- Nursing staff levels and hospital bed closures, Mr. Runciman, lost on division – November 3, 2004 [p.270-271].
- Retroactive tax increases, Mr. Eves, lost on division – December 10, 2003 [p.71-72].

ORDER IN COUNCIL

- Appointing Chair and Commissioners to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43], May 9, 2005 [p.440].
- Reconvening the 1st Session of the 38th Parliament at an earlier time during an adjournment on June 29, 2004 – June 29, 2004 [p.228].

P

PETITIONS – *See Sessional Paper Index (green section) – "Appendix D"*

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

See also RESOLUTIONS AND MOTIONS, PRIVATE MEMBERS' and Bill Index (blue section) – PUBLIC BILLS (Government and Private Members')

Not to be considered on November 27, 2003 – November 25, 2003 [p.32].

Order of precedence changed – November 25, 2003 [p.33], March 22, 2004 [p.95], April 6, 2004 [p.110-111], April 13, 2004 [p.118], May 31, 2004 [p.169], June 7, 2004 [p.182], October 12, 2004 [p.234], October 28, 2004 [p.258], December 14, 2004 [p.332], February 15, 2005 [p.350], March 31, 2005 [p.388], April 14, 2005 [p.409].

Requirement for notice waived for Private Members' ballot items – November 25, 2003 [p.33], March 22, 2004 [p.95], April 14, 2004 [p.120], April 29, 2004 [p.139], May 6, 2004 [p.148], May 31, 2004 [p.169], June 15, 2004 [p.199], June 16, 2004 [p.204], October 12, 2004 [p.234], October 28, 2004 [p.258], December 14, 2004 [p.332], February 17, 2005 [p.354], March 30, 2005 [p.386], March 31, 2005 [p.388], April 7, 2005 [p.397], April 14, 2005 [p.409], June 7, 2005 [p.478].

PROCLAMATION

Convening Legislative Assembly – November 19, 2003 [p.1-2].

Proroguing the First Session – September 19, 2005 [p.504].

PROVINCIAL AUDITOR – *See AUDITOR GENERAL (Title changed to "Auditor General" with Royal Assent of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor, on November 30, 2004 [p.299])*

Q

QUESTIONS – *Answers to written questions – See Sessional Paper Index (green section) – "Appendix C"*

R

RECORDED VOTES:

Deferred under Standing Order 28(h) – November 24, 2003 [p.31], December 4, 2003 [p.64], December 9, 2003 [p.69], December 11, 2003 [p.76], April 7, 2004 [p.114], April 13, 2004 [p.119], April 27, 2004 [p.134-135], May 3, 2004 [p.142], May 5, 2004 [p.146-147], June 3, 2004 [p.179], June 16, 2004 [p.205-206], June 23, 2004 [p.221], October 28, 2004 [p.261], November 1, 2004 [p.265-266], November 18, 2004 [p.282], November 23, 2004 [p.288-289], November 24, 2004 [p.291-292], December 1, 2004 [p.301], December 8, 2004 [p.316,317], December 9, 2004 [p.323-324], December 14, 2004 [p.333-334], December 15, 2004 [p.338,339], February 17, 2005 [p.356], February 23, 2005 [p.364], February 28, 2005 [p.368], March 8, 2005 [p.379-380], April 5, 2005 [p.392-393], April 12, 2005 [p.401-402], April 13, 2005 [p.406-407], April 18, 2005 [p.412-413], April 27, 2005 [p.425-426], May 2, 2005 [p.431-432], May 3, 2005 [p.434], May 18, 2005 [p.459], May 19, 2005 [p.462], May 30, 2005 [p.466], June 7, 2005 [p.479], June 8, 2005 [p.482-484], June 9, 2005 [p.488-489].

Deferred with unanimous consent – May 12, 2004 [p.156], May 13, 2004 [p.160], June 23, 2004 [p.223], November 25, 2004 [p.296].

Deferred pursuant to the Order of the House – December 2, 2004 [p.305-306].

Pre-Budget Consultation 2004, Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, on motion for adoption of its recommendations – March 30, 2004 [p.100].

For adjournment of the debate – November 20, 2003 [p.28], November 27, 2003 [p.40], December 2, 2003 [p.51-52], December 4, 2003 [p.61, 62-63], March 31, 2004 [p.104-105], April 1, 2004 [p.107], April 5, 2004 [p.110], April 6, 2004 [p.112], May 3, 2004 [p.141], June 1, 2004 [p.173], June 2, 2004 [p.175], June 3, 2004 [p.180], June 7, 2004 [p.184], June 10, 2004 [p.193-194], June 22, 2004 [p.218], October 18, 2004 [p.241], October 20, 2004 [p.245], October 25, 2004 [p.249-250], October 26, 2004 [p.252-254], October 27, 2004 [p.255], October 28, 2004 [p.260], November 1, 2004 [p.262], March 7, 2005 [p.374-375], March 9, 2005 [p.383], May 17, 2005 [p.455], June 6, 2005 [p.476].

For adjournment of the House – November 20, 2003 [p.28], November 27, 2003 [p.40], December 2, 2003 [p.51-52], December 4, 2003 [p.61, 62-63], March 31, 2004 [p.105], April 1, 2004 [p.107-108], April 5, 2004 [p.110], April 6, 2004 [p.112], May 3, 2004 [p.141], June 1, 2004 [p.173], June 2, 2004 [p.175], June 3, 2004 [p.180], June 7, 2004 [p.184], June 10, 2004 [p.193], October 25, 2004 [p.250], October 26, 2004 [p.252-254], October 27, 2004 [p.255-256], October 28, 2004 [p.259-261], March 9, 2005 [p.383], May 17, 2005 [p.455], June 6, 2005 [p.476].

On Bills, Public:

Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005/Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 118), on motion for Second Reading – December 2, 2004 [p.304-305], on motion for Third Reading – May 10, 2005 [p.444].

Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams (Bill 49), on motion for Second Reading – May 6, 2004 [p.149], on motion for Third Reading – June 17, 2004 [p.211].

Adoption Information Disclosure Act, 2005/Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 183), on motion for Second Reading – May 3, 2005 [p.432-433].

An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire (Bill 1), on motion for Introduction and First Reading – November 20, 2003 [p.27].

Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques (Bill 3), on motion for Introduction and First Reading – November 24, 2003 [p.29], on motion for Third Reading – May 16, 2005 [p.450]. (Bill title amended – *See also Sabrina's Law*)

Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics (Bill 18), on motion for Third Reading – November 22, 2004 [p.284-285].

- Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile (Bill 5), on motion for Introduction and First Reading – November 26, 2003 [p.35], on motion for Second Reading – December 9, 2003 [p.68], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – December 17, 2003 [p.84-85], on motion for Third Reading – December 18, 2003 [p.91-92].
- Balanced Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire (Bill 38), on motion for Introduction and First Reading – December 18, 2003 [p.89].
- Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (Bill 83), on motion for Second Reading – June 14, 2004 [p.196-197], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – June 17, 2004 [p.208], on motion for Third Reading – June 17, 2004 [p.212-213].
- Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) (Bill 106), on motion for Introduction and First Reading June 21, 2004 [p.214], on motion for Second Reading – December 8, 2004 [p.314-315], on motion for adoption of the Report. of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – December 9, 2004 [p.319], on motion for Third Reading – December 16, 2004 [p.342,343].
- Budget Measures Act (Fall), 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (automne) (Bill 149), on motion for Second Reading – December 8, 2004 [p.315-316], on motion for Third Reading – December 16, 2004 [p.343-344].
- Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé (Bill 8), on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – March 22, 2004 [p.93-94], on motion for Second Reading – April 14, 2004 [p.120], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – June 1, 2004 [p.171-172], on motion for Third Reading – June 7, 2004 [p.182].
- Consumer Reporting Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur (Bill 174), on motion for Second Reading – April 7, 2005 [p.396].
- Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation (Bill 167), on motion for Introduction and First Reading – December 16, 2004 [p.341], on motion for Second Reading – March 8, 2005 [p.379], on motion for Third Reading – March 9, 2005 [p.382].
- Election Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi électorale (Bill 213), on motion for Second Reading – June 13, 2005 [p.497]; on motion for Third Reading – June 13, 2005 [p.497-498].
- Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale (Bill 76), on motion for Second Reading – May 20, 2004 [p.165-166].
- Election Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 sur la représentation électorale (Bill 214), on motion for Second Reading – June 13, 2005 [p.496-497].
- Elected Officials Immunity Act, 2005/Loi de 2005 sur l'immunité des élus (Bill 165), on motion for Second Reading – April 7, 2005 [p.396].
- Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité (Bill 100), on motion for Introduction and First Reading – June 15, 2004 [p.199], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Social Policy – October 12, 2004 [p.232-233], on motion for Second Reading – November 22, 2004 [p.286], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – November 24, 2004 [p.289-290], on motion for Third Reading – December 9, 2004 [p.322-323].
- Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) (Bill 63), on motion for Second Reading – November 1, 2004 [p.263], on motion for Third Reading – December 9, 2004 [p.320-321].
- Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution (Bill 133), on motion for Third Reading – June 9, 2005 [p.486].
- Executive Council Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif (Bill 17), on motion for Second Reading – December 2, 2004 [p.304], on motion for Third Reading – December 16, 2004 [p.341].

- Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments (Bill 155), on motion for Third Reading – June 9, 2005 [p.486-487].
- Film Classification Act, 2005/Loi de 2005 sur le classement des films (Bill 158), on motion for Second Reading – April 6, 2005 [p.394-395], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Justice Policy – April 27, 2005 [p.422], on motion for Third Reading – May 30, 2005 [p.464].
- Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances (Bill 2), on motion for Introduction and First Reading – November 24, 2003 [p.28-29], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – December 11, 2003 [p.73-74], on motion for Third Reading – December 17, 2003 [p.86].
- Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières (Bill 84), on motion for Second Reading – December 13, 2004 [p.325], on motion for Third Reading – December 16, 2004 [p.342].
- Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale (Bill 25), on motion for Second Reading – November 25, 2004 [p.294-295], on motion for Third Reading – December 6, 2004 [p.307].
- Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure (Bill 135), on motion for Third Reading – February 24, 2005 [p.365].
- Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure (Bill 27), on motion for Second Reading – April 28, 2004 [p.135-136], on motion for Third Reading – June 24, 2004 [p.225].
- Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé (Bill 31), on motion for Third Reading – May 17, 2004 [p.160-161].
- Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompe à insuline pour diabétiques) (Bill 55), on motion for Second Reading – April 22, 2004 [p.128].
- Health Insurance Amendment Act (PSA Tests for Prostate Cancer), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (test PSA pour le dépistage du cancer de la prostate) (Bill 201), on motion for Second Reading – June 9, 2005 [p.484-485].
- Health Protection and Promotion Amendment Act 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé (Bill 124), on motion for Second Reading – December 13, 2004 [p.325-326].
- Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes) (Bill 73), on motion for Third Reading – December 6, 2004 [p.307-308].
- Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales (Bill 41), on motion for Second Reading – April 1, 2004 [p.106].
- Labour Relations Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois concernant les relations de travail (Bill 144), on motion for Second Reading – April 13, 2005 [p.403-404], on motion for Third Reading – June 13, 2005 [p.495-496].
- Law Enforcement and Forfeited Property Management Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne l'exécution de la loi et l'administration des biens confisqués (Bill 128), on motion for Second Reading – April 13, 2005 [p.404].
- Liquor Licence Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool (Bill 96), on motion for Second Reading – November 2, 2004 [p.268-269], on motion for Third Reading – December 15, 2004 [p.336-337].
- Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier (Bill 13), on motion for Introduction and First Reading – December 4, 2003 [p.57-58].
- Mandatory Gunshot Reporting Act, 2005/Loi de 2005 sur la déclaration obligatoire des blessures par balle (Bill 110), on motion for Third Reading – May 31, 2005 [p.467-468].

- Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises (Bill 70), on motion for Second Reading – November 2, 2004 [p.267-268].
- Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité) (Bill 4), on motion for Introduction and First Reading – November 25, 2003 [p.32], on motion for Second Reading – December 8, 2003 [p.66], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – December 11, 2003 [p.74], on motion for Third Reading – December 15, 2003 [p.77-78].
- Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario (Bill 60), on motion for Second Reading – November 2, 2004 [p.267], on motion for Third Reading – April 19, 2005 [p.413-414].
- Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers (Bill 48), on motion for Second Reading – June 10, 2004 [p.189-190].
- Places to Grow Act, 2005/Loi de 2005 sur les zones de croissance (Bill 136), on motion for Second Reading – April 6, 2005 [p.393-394]; on motion for Third Reading – June 13, 2005 [p.494].
- Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens (Bill 88), on motion for Second Reading – June 3, 2004 [p.176].
- Private Security and Investigative Services Act, 2005/Loi de 2005 sur les services privés de sécurité et d'enquête (Bill 159), on motion for Second Reading – May 2, 2005 [p.430-431].
- Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel (Bill 82), on motion for Introduction and First Reading – May 13, 2004 [p.157-158], on motion for Third Reading – December 15, 2004 [p.336].
- Public Safety Related to Dogs Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité publique relative aux chiens (Bill 132), on motion for Second Reading – December 9, 2004 [p.321], on motion for adoption of the report of the Standing Committee on the Legislative Assembly – February 15, 2005 [p.348-349], on motion for Third Reading – March 1, 2005 [p.369-370].
- Regional Municipality of Peel Act, 2005/Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel (Bill 186), on motion for Second Reading – May 4, 2005 [p.435-436], on motion for Third Reading – June 13, 2005 [p.494-495].
- Rural Ontario Day Act, 2005/Loi de 2005 sur le Jour de l'Ontario rural (Bill 199), on motion for Second Reading – June 9, 2005 [p.485].
- Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005 (Bill 3), on motion for Third Reading – May 16, 2005 [p.450].
- Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool) (Bill 43), on motion for Second Reading – April 29, 2004 [p.138], on motion for Third Reading – June 24, 2004 [p.226].
- Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire) (Bill 26), on motion for Second Reading – May 13, 2004 [p.158-159], on motion for Third Reading – November 24, 2004 [p.290-291].
- Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003 (Bill 28), on motion for Second Reading – December 17, 2003 [p.86-87], on motion for Third Reading – December 17, 2004 [p.87].
- Taxpayer Protection Affirmation Act, 2004/Loi de 2004 confirmant la protection des contribuables (Bill 85), on motion for Second Reading – June 24, 2004 [p.224].
- Tobacco Control Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui a trait à la réglementation de l'usage du tabac (Bill 164), on motion for Second Reading – April 14, 2005 [p.409], on motion for Third Reading – June 8, 2005 [p.480-481].
- Transparency in Public Matters Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence des questions d'intérêt public (Bill 123), on motion for Second Reading – October 28, 2004 [p.257].
- Transportation Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne le transport (Bill 169), on motion for Second Reading – June 9, 2005 [p.487].

On Motions and Resolutions, Government:

- Allocation of time for proceedings on Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires – June 10, 2004 [p.192-195].
- Allocation of time for proceedings on Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité – November 17, 2004 [p.278-279].
- Allocation of time for proceedings on Bill 106, Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) and Bill 149, Budget Measures Act (Fall), 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (automne) – December 7, 2004 [p.311-312].
- Allocation of time for proceedings on Bill 118, Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005/Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario – May 9, 2005 [p.442-443].
- Allocation of time for proceedings on Bill 135, Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure – December 6, 2004 [p.309]. Rescinded December 8, 2004 [p.314].
- Allocation of time for proceedings on Bill 167, Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation – March 7, 2005 [p.377].
- Applying a timetable for proceedings on Bills 2, 4 and 5; Opposition day number 1; Government motions number 10 (presiding officers) and 2 (throne speech) – December 4, 2003 [p.58-62].
- Appointment of Mr. Crozier as Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Mr. Arnott as First Deputy Chair of the Committee of Whole House; and Mr. Tascona as Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – December 8, 2003 [p.64-65].
- Appointment of Ann Cavoukian as Information and Privacy Commissioner – May 4, 2004 [p.142-143].
- Budgetary Policy of the Government – June 7, 2004 [p.183], May 17, 2005 [p.455-457].
- Closure on a motion applying a timetable to the consideration of certain business of the House – December 4, 2003 [p.61].
- Closure on the motion for Second Reading of Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) – October 28, 2004 [p.259-260].
- Closure on the motion for Second Reading of Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel – October 28, 2004 [p.261].
- Committee meetings, schedule for the duration of the 38th Parliament – December 2, 2003 [p.46-47].
- Evening meeting periods: November 24, 2003 [p.29-30]; November 26, 2003 [p.35-36]; March 30, 2004 [p.101]; March 31, 2004 [p.103-104]; April 5, 2004 [p.108-109]; April 6, 2004 [p.111]; May 3, 2004 [p.140]; May 5, 2004 [p.144-145]; May 12, 2004 [p.154-155]; May 31, 2004 [p.169-170]; June 3, 2004 [p.177]; June 7, 2004 [p.181-182]; June 8, 2004 [p.185-186]; June 10, 2004 [p.191]; June 14, 2004 [p.195]; June 15, 2004 [p.199-200]; June 16, 2004 [p.204-205]; June 17, 2004 [p.210-211]; June 22, 2004 [p.216-217]; June 23, 2004 [p.219-220]; October 18, 2004 [p.239-240]; October 25, 2004 [p.248], November 1, 2004 [p.262-263], November 15, 2004 [p.273], November 22, 2004 [p.284], December 9, 2004 [p.319-320], February 15, 2005 [p.350], February 22, 2005 [p.360-361], March 7, 2005 [p.375-376], April 4, 2005 [p.389], April 11, 2005 [p.398], April 18, 2005 [p.411], April 25, 2005 [p.418], April 26, 2005 [p.420], April 27, 2005 [p.423], May 9, 2005 [p.441], May 16, 2005 [p.449-450], May 17, 2005 [p.452-454], May 30, 2005 [p.463-464], May 31, 2005 [p.467], June 2, 2005 [p.472], June 6, 2005 [p.475].
- Fiscal imbalance concerning Ontarians, and amendment thereto – February 21, 2005 [p.357-358].
- House calendar, extended until Thursday, December 18, 2003 and House resumes on Monday, March 22, 2004 – November 25, 2003 [p.33-34].
- Interim Supply, October 1, 2003 to March 31, 2004 – November 24, 2003 [p.30-31].
- Interim Supply, April 1, 2004 to June 30, 2004 – March 29, 2004 [p.99].
- Interim Supply, July 1, 2004 to December 31, 2004 – June 21, 2004 [p.215-216].

Private Members' Public Business, Order of Precedence changed and notice waived with respect to ballot items – November 25, 2003 [p.33].

Throne Speech debate, motion for consideration of – December 10, 2003 [p.70].

On Opposition Day Matters:

2003 election promises, Mr. Hampton, lost on division – April 27, 2005 [p.424-425].

Agricultural and rural affairs, Mr. Tory, carried on division – June 8, 2005 [p. 482].

Agricultural Support Programs, Mr. Hardeman, lost on division – October 20, 2004 [p.244-245].

Delisting of certain medical services, Mrs. Witmer, lost on division – June 8, 2004 [p.186-187].

Hospital Funding, Mr. Tory, lost on division – April 13, 2005 [p.405-406].

Imposing retroactive tax increases, Mr. Eves, lost on division – December 10, 2003 [p.71-72].

Long-term and home care, Mrs. Witmer, lost on division – May 12, 2004 [p.155-156].

Long-term care and long-term care homes, Mr. Jackson, lost on division – May 4, 2005 [p.436-437].

Nursing staff levels and hospital bed closures, Mr. Runciman, lost on division – November 3, 2004 [p.270-271].

Retroactive Tax increases, Mr. Eves, lost on division – December 10, 2003 [p.71-72]

On Motions and Resolutions, Private Members':

Construction of memorial on highway property (Mrs. Munro) – April 15, 2004 [p.122].

Debt retirement plan (Mr. Arnott) – December 11, 2003 [p.72-73].

Democratic renewal (Mr. Arthurs) – November 25, 2004 [p.293].

Dress code in the Legislative Chamber (Ms. Smith) – December 18, 2003 [p.88].

Great Lakes protection (Ms. Mossop) – June 10, 2004 [p.189-190].

Karla Homolka (Mr. Runciman) – April 14, 2005 [p.408].

Northern Electoral Districts – December 16, 2004 [p.340].

Ottawa Hospital (Mr. Baird) – October 14, 2004 [p.237].

Permanent land acquisition program (Mr. Chudleigh) – October 28, 2004 [p.256-257].

On Throne Debate – April 8, 2004 [p.115-116].

On Want of Confidence:

Conflict of interest allegations involving the Minister of Finance, Mr. Runciman, lost on division – April 14, 2004 [p.121].

RESOLUTIONS AND MOTIONS, GOVERNMENT – (See also under specific subject matters)

Allocation of time for proceedings on Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel – December 13, 2004 [p.327].

Allocation of time for proceedings on Bill 83, Budget Measures Act, 2004 – June 10, 2004 [p.192-195].

Allocation of time for proceedings on Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004 – November 17, 2004 [p.278-279].

Allocation of time for proceedings on Bill 106, Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) and Bill 149, Budget Measures Act (Fall), 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (automne) – December 7, 2004 [p.311-312].

Allocation of time for proceedings on Bill 118, Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005/Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario – May 9, 2005 [p.442].

- Allocation of time for proceedings on Bill 135, Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure – December 6, 2004 [p.309-310]. Rescinded December 8, 2004 [p.314].
- Allocation of time for proceedings on Bill 167, Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation – March 7, 2005 [p.377].
- Apology by the House on behalf of the people of Ontario to the victims of St. John's Training School in Uxbridge and St. Joseph's Training School in Alfred – June 2, 2004 [p.174].
- Applying a timetable for proceedings on Bills 2, 4 and 5; Opposition day number 1; Government motions number 10 (presiding officers) and 2 (throne speech) – Debated December 2 and 4 2003 [p.47-52; 58-62]. Carried on division December 4, 2003 [p.62].
- Appointment of Mr. Crozier as Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Mr. Arnott as First Deputy Chair of the Committee of Whole House; and Mr. Tascona as Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – Debated December 4, 2003 [p.62-64]. Carried on division December 8, 2003 [p.64-65].
- Appointment of Ann Cavoukian as Information and Privacy Commissioner – May 3, 2004 [p.141-142], May 4, 2004 [p.143].
- Appointment of Select Committee on Electoral Reform – June 13, 2005 [p.499-500].
- Arranging proceedings on Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire) – May 12, 2004 [p.156].
- Arranging proceedings on Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé – May 13, 2004 [p.159].
- Arranging proceedings on Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles – May 11, 2004 [p.152].
- Arranging proceedings on Bill 25, Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale and Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes) – December 2, 2004 [p.303-304].
- Authorizing the Standing Committee on General Government to meet on Friday, May 14 and Friday, May 21 in addition to its regularly scheduled meeting times to consider Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and; the Standing Committee on the Legislative Assembly to meet outside of its regularly scheduled meeting times on Thursday, May 20; Friday, May 21 and Thursday, June 3 to consider Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes – May 10, 2004 [p.150-151].
- Authorizing the Standing Committee on General Government to meet at the call of the Chair during the week of February 21, 2005, and waiving Standing Order 74 for the purposes of any such meeting – February 23, 2005 [p.362].
- Authorizing the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to meet on May 12, 2004 to consider Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances) – May 6, 2004 [p.148-149].
- Authorizing the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to meet on Friday, April 22 and 29, 2005 to consider Bill 164, Tobacco Control Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la réglementation de l'usage du tabac – April 18, 2005 [p.411].
- Authorizing the Standing Committee on General Government to meet on May 4, 2005 to consider Bill 3, Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005 and Standing Committee on the Legislative Assembly to meet on May 11, 2005 to consider Bill 133, Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution – May 2, 2005 [p.430].

- Authorizing the Standing Committee on the Legislative Assembly to meet to consider Bill 133, Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution – May 2, 2005 [p.430]; May 12, 2005 [p.447]; May 30, 2005 [p.463]; June 2, 2005 [p.473].
- Authorizing the Standing Committee on the Legislative Assembly and the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to meet on December 1, 2004 – November 25, 2004 [p.294].
- Authorizing the Standing Committee on Public Accounts to meet on Thursday mornings until 1:00 p.m. and on Thursday afternoons following Routine Proceedings, during the months of March, April and May, 2005 – March 29, 2005 [p.385].
- Authorizing the Standing Committee on Social Policy to meet on May 18, 2005 to consider Bill 183, Adoption Information Disclosure Act, 2005/Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions – May 12, 2005 [p.449].
- Authorizing the Standing Committee on Social Policy to meet on Friday, April 29, 2005 for the purpose of considering government business – April 18, 2005 [p.411].
- Authorizing Committees to meet for the purpose of organization on December 15 and 16, 2004 – December 14, 2004 [p.331].
- Budgetary Policy of the Government – May 18, 2004 [p.163], carried on division June 7, 2004 [p.183], May 11, 2005 [p.446]. Carried on division May 17, 2005 [p.457].
- Committee memberships for the duration of the 38th Parliament – December 2, 2003 [p.44-45], June 17, 2004 [p.209-210].
- Committee memberships revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210], December 14, 2004 [p.331].
- Committee meetings, schedule for the duration of the 38th Parliament – December 2, 2003 [p.45-47], June 17, 2004 [p.209-210].
- Committee meetings authorized for Winter adjournment – December 18, 2003 [p.90], December 14, 2004 [p.332].
- Committee meetings authorized for Summer adjournment – June 29, 2004 [p.228-229], June 13, 2005 [p.501].
- Committees, reorganizing and arranging the business of, and reappointing membership – June 17, 2004 [p.209-210].
- Condemning acts of anti-Semitism – March 22, 2004 [p.95].
- Conferring recognized party status on the New Democratic Party Caucus, notwithstanding Standing Order 2 – June 13, 2005 [p.493].
- Continuing certain Government Bills, Private Members' Public Bills and Estimates on the Orders and Notices Paper at the same stage of business for the House and its committees in the Second Session, Thirty-Eighth Parliament, as at prorogation of the First Session – June 13, 2005 [p.500-501].
- Discharging the Order for Second Reading of Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2003/Loi de 2003 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé and referring the Bill to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to Standing Order 72(a) – December 18, 2003 [p.89].
- Discharging the Order for Second Reading of Bill 31, Health Information Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des renseignements sur la santé and referring the Bill to the Standing Committee on General Government pursuant to Standing Order 72(a) – December 18, 2003 [p.90].
- Discharging the Order for Second Reading of Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité and referring the Bill to the Standing Committee on Social Policy pursuant to Standing Order 72(a) – June 29, 2004 [p.229].
- Discharging the Order for Second Reading of Bill 110, Mandatory Gunshot Reporting Act, 2004/Loi de 2004 sur la déclaration obligatoire des blessures par balle and referring the Bill to the Standing Committee on Justice Policy pursuant to Standing Order 72(a) – December 14, 2004 [p.332].

- Discharging the Order for Second Reading of Bill 133, Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution and referring the Bill to the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 72(a) – April 5, 2005 [p.391].
- Discharging the Orders for Second Reading of Bill 101, Health Insurance Amendment Act (Supplemental Newborn Screening), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (dépistage complémentaire des nouveau-nés) and Bill 209, Highway Traffic Amendment Act (Licence Suspensions), 2005/Loi de 2005 modifiant le Code de la route (suspensions de permis) and referring the Bills to the Standing Committee on Regulations and Private Bills pursuant to Standing Order 72(a) – June 13, 2005 [p.493].
- Discharging the Order referring Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif to the Standing Committee on the Legislative Assembly and Ordering the Bill for Third Reading – December 15, 2004 [p.335].
- Discharging the Orders referring Bill 113, Asian Heritage Act, 2005/Loi de 2005 sur le patrimoine asiatique and Bill 168, Farm Implements Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les appareils agricoles to Standing Committees and Ordering the Bills for Third Reading – June 13, 2005 [p.499].
- Discharging the Orders referring certain Bills to various Committees and referring the Bills to the Standing Committee on Regulations and Private Bills – June 13, 2005 [p.493].
- Evening meeting periods: November 24, 2003 [p.29-30]; November 26, 2003 [p.35-36]; March 30, 2004 [p.101]; March 31, 2004 [p.103-104]; April 5, 2004 [p.108-109]; April 6, 2004 [p.111]; May 3, 2004 [p.140]; May 5, 2004 [p.144-145]; May 12, 2004 [p.154-155]; May 31, 2004 [p.169-170]; June 3, 2004 [p.177]; June 7, 2004 [p.181-182]; June 8, 2004 [p.185-186]; June 10, 2004 [p.191]; June 14, 2004 [p.195]; June 15, 2004 [p.199-200]; June 16, 2004 [p.204-205]; June 17, 2004 [p.210-211]; June 22, 2004 [p.217]; June 23, 2004 [p.219-220]; October 18, 2004 [p.239-240]; October 25, 2004 [p.248], November 1, 2004 [p.262-263], November 15, 2004 [p.273], November 22, 2004 [p.284], November 25, 2004 [p.294], December 6, 2004 [p.307], December 9, 2004 [p.320], February 15, 2005 [p.350], February 22, 2005 [p.360-361], February 28, 2005 [p.367], April 4, 2005 [p.389], April 11, 2005 [p.398], April 18, 2005 [p.411], April 25, 2005 [p.418], April 26, 2005 [p.420], April 27, 2005 [p.423], May 9, 2005 [p.441], May 16, 2005 [p.449-450], May 17, 2005 [p.452-454], May 30, 2005 [p.463-464], May 31, 2005 [p.467], June 2, 2005 [p.472], June 6, 2005 [p.475].
- Fiscal imbalance concerning Ontarians – February 17, 2005 [p.356].
- House adjourned on March 24, 2004 until March 29, 2004 in respect of the memory of Dominic Agostino, MPP – March 24, 2004 [p.97].
- House adjourned during pleasure to permit Ernie Eves, former Premier and MPP for Dufferin-Peel-Wellington-Grey and Parry Sound-Muskoka to address the assembled Members – March 1, 2005 [p.369].
- House calendar, extended until Thursday, December 18, 2003 and House resumes on Monday, March 22, 2004. Debated November 24, 2003 [p.31]. Carried on division November 25, 2003 [p.33-34].
- House calendar, extended from December 13 to December 16, 2004 – November 24, 2004 [p.292].
- House calendar revised for period February 15, 2005 to March 9, 2005; March 29, 2005 – December 8, 2004 [p.313].
- House calendar, sittings eliminated from June 14 to June 23, 2005 – June 13, 2005 [p.501].
- House not to meet on the evening of Wednesday, December 3, 2003 – December 3, 2003 [p.56].
- House not to meet on the evening of Thursday, May 19, 2005 – May 19, 2005 [p.461].
- House not to meet to consider Private Members' Public Business on the morning of Thursday, November 27, 2003 – November 25, 2003 [p.32].
- Interim Supply, October 1, 2003 to March 31, 2004 – November 24, 2003 [p.30-31].
- Interim Supply, April 1, 2004 to June 30, 2004 – March 29, 2004 [p.99].
- Interim Supply July 1, 2004 to December 31, 2004 – June 21, 2004 [p.215-216].
- Interim Supply April 1, 2005 to June 30, 2005 – March 8, 2005 [p.380].
- Interim Supply July 1, 2005 to December 31, 2005 – June 2, 2005 [p.474].

- Rescinding time allocation on Bill 135, Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure – December 8, 2004 [p.314].
- Suspending Standing Order 87 respecting notice of committee hearings in Standing Committee on Regulations and Private Bills – March 7, 2005 [p.375].
- Third Party status arrangements for the 38th Parliament – December 16, 2003 [p.80-82], December 18, 2003 [p.89], May 31, 2004 [p.168-169], June 13, 2005 [p.493].
- Throne Speech debate, motion for consideration on Monday, November 24, 2003. Debated November 20, 2003 [p.28].
- Throne Speech debate, motion for consideration of. Debated November 25, 2003 [p.34], December 9, 2003 [p.69]. Carried on division December 10, 2003 [p.70].

RESOLUTIONS AND MOTIONS, PRIVATE MEMBERS'

- House not to meet on the evening of Wednesday, December 10, 2003 – December 10, 2003 [p.70].
- Stipend for Legislative Pages – June 13, 2005 [p.493].

List by member:

- Mr. Arnott, Debt retirement plan, lost on division – December 11, 2003 [p.72-73].
- Mr. Arthurs, Democratic renewal, carried on division – November 25, 2004 [p.293].
- Mr. Baird, Ottawa Hospital, lost on division – October 14, 2004 [p.237].
- Mr. Barrett, Congratulating Mr. Stephen Harper on his election as Leader of the Conservative Party of Canada, carried – March 22, 2004 [p.95].
- Mr. Chudleigh, Permanent land acquisition program, carried on division – October 28, 2004 [p.256-257].
- Mr. Colle, "Ontario Day", carried – November 18, 2004 [p.280].
- Mr. Craitor, Family Responsibility Office, carried – December 18, 2003 [p.88].
- Mr. Delaney, Internationally-trained professionals – March 31, 2005 [p.387].
- Mr. Hampton, Northern Electoral Districts, carried on division – December 16, 2004 [p.339-340].
- Mr. Kular, Walk to school week, carried – May 5, 2005 [p.437].
- Mr. Leal, Experiences of MPPs on Ontario farms, carried – April 15, 2004 [p.122].
- Mr. McNeely, Provincial energy conservation and emission-reduction agenda – March 3, 2005 [p.373].
- Ms. Mossop, Great Lakes protection, carried on division – June 10, 2004 [p.189-190].
- Ms. Matthews, Payday loan industry, carried – December 16, 2004 [p.340].
- Mrs. Munro, Construction of memorial on highway property, carried on division – April 15, 2004 [p.122].
- Mr. Oraziotti, Northern Health Travel Grant, carried – May 6, 2004 [p.147].
- Mr. Peterson, Volunteerism, carried – April 22, 2004 [p.128].
- Mr. Qaadri, Foreign-Trained Professionals, carried – May 6, 2004 [p.147-148].
- Mr. Runciman, Karla Homolka, carried on division – April 14, 2005 [p.408].
- Mrs. Sandals, environmental protection, carried – December 9, 2004 [p.318].
- Mr. Sergio, Seniors' Bill of Rights, carried – December 2, 2004 [p.301-302].
- Ms. Smith, Dress code in the Legislative Chamber, carried on division – December 18, 2003 [p.88].
- Mrs. Van Bommel, Promotion of Ontario-grown goods, carried – May 5, 2005 [p.437].
- Mr. Yakabuski, "Provincial Constable Philip Shrive Memorial Bridge", carried – October 21, 2004 [p.246].

Mr. Zimmer, Elder Abuse Prevention Day, carried – April 8, 2004 [p.115].

List by subject matter:

Congratulating Mr. Stephen Harper on his election as Leader of the Conservative Party of Canada, Mr. Barrett, carried – March 22, 2004 [p.95].

Construction of memorial on highway property, Mrs. Munro, carried on division – April 15, 2004 [p.122].

Debt retirement plan, Mr. Arnott, lost on division – December 11, 2003 [p.72-73].

Democratic renewal, Mr. Arthurs, carried on division – November 25, 2004 [p.293].

Dress code in the Legislative Chamber, Ms. Smith, carried on division – December 18, 2003 [p.88].

Elder Abuse Prevention Day, Mr. Zimmer, carried – April 8, 2004 [p.115].

Environmental protection, Mrs. Sandals, carried – December 9, 2004 [p.318].

Experiences of MPPs on Ontario farms, Mr. Leal, carried – April 15, 2004 [p.122].

Family Responsibility Office, Mr. Craitor, carried – December 18, 2003 [p.88].

Foreign-Trained Professionals, Mr. Qaadri, carried – May 6, 2004 [p.147-148].

Great Lakes protection, Ms. Mossop, carried on division – June 10, 2004 [p.189-190].

Internationally-trained professionals, Mr. Delaney, carried – March 31, 2005 [p.387].

Karla Homolka, Mr. Runciman, carried on division – April 14, 2005 [p.408].

Northern Electoral Districts, Mr. Hampton, carried on division – December 16, 2004 [p.339-340].

Northern Health Travel Grant, Mr. Oraziotti, carried – May 6, 2004 [p.147].

“Ontario Day”, Mr. Colle, carried – November 18, 2004 [p.280].

Ottawa Hospital, Mr. Baird, lost on division – October 14, 2004 [p.237].

Payday loan industry, Ms. Matthews, carried – December 16, 2004 [p.340].

Permanent land acquisition program, Mr. Chudleigh, carried on division – October 28, 2004 [p.256-257].

Promotion of Ontario-grown goods, Mrs. Van Bommel, carried – May 5, 2005 [p.437].

“Provincial Constable Philip Shrive Memorial Bridge”, Mr. Yakabuski, carried – October 21, 2004 [p.246].

Provincial energy conservation and emission-reduction agenda, Mr. McNeely – March 3, 2005 [p.373].

Seniors’ Bill of Rights, Mr. Sergio, carried – December 2, 2004 [p.301-302].

Volunteerism, Mr. Peterson, carried – April 22, 2004 [p.128].

Walk to school week, Mr. Kular, carried – May 5, 2005 [p.437].

REVELL, DONALD L.

Congratulated on the occasion of his retirement as Senior Legislative Counsel for the Province of Ontario – December 15, 2004 [p.337].

ROYAL ASSENT – See also LIEUTENANT GOVERNOR and ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

December 18, 2003 [p.92], April 15, 2004 [p.124], May 20, 2004 [p.167], June 17, 2004 [p.213], June 24, 2004 [p.227], June 29, 2004 (announced October 12, 2004) [p.231], November 4, 2004 [p.273], November 30, 2004 [p.299], December 9, 2004 (announced December 13, 2004) [p.326-327], December 16, 2004 (announced February 15, 2005) [p.350-351], February 24, 2005 [p.366], March 9, 2005 [p.383-384], April 28, 2005 (announced May 2, 2005) [p.430], June 13, 2005 [p.502-503].

S

SELECT COMMITTEE ON ELECTORAL REFORM

Chair: Ms. Di Cocco, appointed – June 13, 2005

Vice-Chair: Mr. Miller, appointed – June 13, 2005

Motion to appoint and terms of reference – June 13, 2005 [p.499-500].

Summer Adjournment meetings authorized notwithstanding prorogation – June 13, 2005 [p.500].

SINGER, VERNON MILTON

Member for the Electoral District of York Centre from June 11, 1959 to September 24, 1963; Member for the Electoral District of Downsview from September 25, 1963 to September 17, 1975 and Member for the Electoral District of Wilson Heights from September 18, 1975 to June 8, 1977, condolence expressed on the death of – December 2, 2003 [p.46].

SPEAKER – (See also "Deputy Speaker")

Alvin Curling elected Speaker – November 19, 2003 [p.7]. (to August 19, 2005)

Declines to recuse himself from presiding over the current debate – December 4, 2003 [p.62].

Disallows closure motion to be put – December 2, 2003 [p.52], October 28, 2004 [p.260].

Excluded strangers – June 10, 2004 [p.191], March 29, 2005 [p.385].

Interrupted the proceedings pursuant to Standing Order 30(b) and called Orders of the Day – November 24, 2003 [p.30], November 25, 2003 [p.34], December 2, 2003 [p.46], December 17, 2003 [p.85], March 22, 2004 [p.95], April 20, 2004 [p.126], June 1, 2004 [p.173], November 4, 2004 [p.272], December 9, 2004 [p.322], December 14, 2004 [p.333], December 16, 2004 [p.342], February 15, 2005 [p.350], March 8, 2005 [p.378], May 17, 2005 [p.455].

Notice issued to reconvene the House at an earlier time during an adjournment to transact the business of the House on June 29, 2004 – June 29, 2004 [p.228].

Recessed the House for 5 minutes – November 20, 2003 [p.27], November 27, 2003 [p.40], October 28, 2004 [p.260], December 15, 2004 [p.337], February 17, 2005 [p.354], May 17, 2005 [p.454].

Recessed the House for 15 minutes – April 15, 2004 [p.124].

Recessed the House for 20 minutes – December 2, 2003 [p.50].

Recessed the House for grave disorder – April 27, 2004 [p.133], June 1, 2004 [p.173].

Suspended proceedings until 12:00 noon during Private Members' Public Business – December 4, 2003 [p.57], December 11, 2003 [p.72].

Throne Speech, read – November 20, 2003 [p.27].

Addressed the House re:

Conduct of proceedings of the House resulting from the change in the membership of the House following the by-election in Hamilton East and recognized Party status of the New Democratic caucus – May 31, 2004 [p.168-169].

Order and decorum – March 30, 2004 [p.101-102], December 15, 2004 [p.337].

Vacancy in the membership of the House – April 5, 2004 [p.108], February 15, 2005 [p.344].

Informed the House:

That Mr. Eves, Member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, was recognized as the Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – November 24, 2003 [p.28].

That Mr. Runciman, Member for the Electoral District of Leeds–Grenville, was recognized as the Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – October 12, 2004 [p.230].

That Mr. Tory, member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, was recognized as the Leader of Her Majesty's Loyal Opposition – March 29, 2005 [p.385].

That he has laid upon the Table:

- Chief Election Officer, Annual Report pursuant to Section 2(4) of the Election Finances Act – December 16, 2003 [p.79].
- Chief Election Officer report on the 2003 election – October 12, 2004 [p.230].
- Chief Election Officer, Annual Report 2003 – April 19, 2005 [p.413].
- Environmental Commissioner, Annual Report for 2002-2003 – November 27, 2003 [p.37].
- Environmental Commissioner, Annual Report for 2003-2004 – October 21, 2004 [p.246].
- Environmental Commissioner, Special Report entitled “Looking Forward: The Environmental Bill of Rights” – March 1, 2005 [p.369].
- Individual Members' Expenditures/Relevé des dépenses: for the fiscal year 2003-2004 – June 23, 2004 [p.218-219]; for the fiscal year 2004-2005 – June 9, 2005 [p.485].
- Information and Privacy Commissioner, Annual Report 2003 – June 15, 2004 [p.199].
- Information and Privacy Commissioner, Special Report on the Disclosure of Personal Information Information by the Shared Services Bureau of the Management Board Secretariat, and the Ministry of Finance – December 16, 2004 [p.340].
- Integrity Commissioner, Report concerning his review under the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 – June 3, 2004 [p.176]; for the period April 1, 2004 to March 31, 2005 – June 1, 2005 [p.469].
- Integrity Commissioner, Report regarding the MPP Compensation Reform Act, 2001 – March 22, 2004 [p.93].
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Bob Runciman, MPP for Leeds–Grenville, regarding the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario – October 12, 2004 [p.231].
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Caroline Di Cocco, MPP for Sarnia–Lambton, regarding Mr. Ernie Eves, Mr. Tony Clement, Mr. James Flaherty and Mr. Brian Coburn – December 2, 2003 [p.43].
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Jim Flaherty, MPP for Whitby–Ajax, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance – October 12, 2004 [p.230].
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of John Baird, MPP for Nepean–Carleton, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance – October 12, 2004 [p.230].
- Integrity Commissioner, request by the Member for Leeds–Grenville for an opinion on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention – June 7, 2004 [p.180].
- Integrity Commissioner, request by the Member for Nepean–Carleton for an opinion on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario parliamentary convention – May 17, 2004 [p.160].
- Integrity Commissioner, request by the Member for Whitby–Ajax for an opinion on whether the Hon. Greg Sorbara has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention – May 31, 2004 [p.168].
- Integrity Commissioner, Annual Report for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 tabled – June 14, 2004 [p.196].
- Integrity Commissioner, Annual Report with respect to the administration of the Lobbyists Registration Act, 1998, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 – June 14, 2004 [p.196].
- Ombudsman, 2003-2004 Annual Report – June 21, 2004 [p.215].
- Ombudsman, Report entitled “Between a Rock and a Hard Place” – May 30, 2005 [p.463].
- Orders-in-Council appointing Chair and Commissioners to the Board of Internal Economy – December 2, 2003 [p.43], May 9, 2005 [p.440].

-Provincial Auditor, 2003 Annual Report – December 2, 2003 [p.43].

-Provincial Auditor, 2004 Annual Report – November 30, 2004 [p.298].

That the Clerk:

-had laid upon the Table on November 10, 2003, the Roll of members elected at the General Election of 2003 – November 20, 2003 [p.2-6].

-had received Reports on Intended Appointments of the Standing Committee on Government Agencies dated:

- March 22, 2004 [p.93].
- March 29, 2004 [p.98].
- April 7, 2004 [p.113].
- April 15, 2004 [p.122].
- April 21, 2004 [p.126].
- April 28, 2004 [p.135].
- May 19, 2004 [p.164].
- June 2, 2004 [p.174].
- June 9, 2004 [p.187].
- June 16, 2004 [p.201].
- June 23, 2004 [p.219].
- October 12, 2004 [p.233].
- October 13, 2004 [p.235].
- October 20, 2004 [p.243].
- November 17, 2004 [p.277].
- November 24, 2004 [p.290].
- December 8, 2004 [p.313].
- December 15, 2004 [p.334].
- January 11, 2005 [p.348].
- February 16, 2005 [p.352].
- February 23, 2005 [p.362].
- March 30, 2005 [p.386].
- April 13, 2005 [p.402].
- May 11, 2005 [p.445].
- May 18, 2005 [p.457].
- June 1, 2005 [p.470].
- June 8, 2005 [p.480].

Named:

Member for Erie–Lincoln (Mr. Hudak) – December 9, 2004 [p.321-322].

Member for Leeds–Grenville (Mr. Runciman) – December 14, 2004 [p.332].

Member for Nepean–Carleton (Mr. Baird) – May 18, 2004 [p.163], March 9, 2005 [p.382].

Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) – November 25, 2003 [p.34], March 9, 2005 [p.382].

Member for Nickel Belt (Ms. Martel) – November 16, 2004 [p.275].

Member for Toronto Centre—Rosedale (Mr. Smitherman) – May 31, 2005 [p.469].

Member for Toronto—Danforth (Ms. Churley) – December 3, 2003 [p.56], February 17, 2005 [p.355].

Member for Simcoe—Grey (Mr. Wilson) – May 5, 2004 [p.145].

Rulings:

-Point of order concerning an apparent conflict between Standing Order 4 and section 28(1) of the Legislative Assembly Act – December 4, 2003 [p.62].

-Point of order from the Member for Burlington (Mr. Jackson) concerning certain remarks made by the Minister of Energy – December 11, 2003 [p.73].

-Point of privilege from the Member for Erie—Lincoln concerning an incident involving the Deputy Speaker after the adjournment of the House on April 14, 2004 [p.130-132] – April 26, 2004.

-Points of order from the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) concerning the seating plan in the Chamber and concerning the status of Independent members – November 27, 2003 [p.37-39].

-Point of order from the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) concerning the orderliness of Government notice of motion number 13 (applying a timetable to the consideration of certain business of the House) – December 2, 2003 [p.50-51].

-Point of order concerning the Standing Committee on Finance and Economic Affairs adjourning for lack of quorum on December 15, 2003 – December 17, 2003 [p.83-84].

-Point of order from the Government House Leader concerning the orderliness of Mr. O’Toole’s Bill 75 – May 6, 2004 [p.148].

-Point of order from the Member for Toronto—Danforth concerning written copies of Ministerial Statements – May 13, 2004 [p.158].

-Point of order from the Member for Burlington concerning the Hansard transcript for the May 20, 2004 sitting – June 3, 2004 [p.177-178].

-Point of privilege from the Members for Whitby—Ajax, Erie—Lincoln and Burlington concerning the audio-taping of briefing meetings – February 15, 2005 [p.344-348].

-Point of privilege from the Member for Oak Ridges concerning a press release and letter issued by the Minister of Education – February 22, 2005 [p.359-360].

-Point of privilege from the Member for Simcoe North concerning a public announcement by the Minister of Community Safety and Correctional Services – April 4, 2005 [p.390].

SPECIAL DEBATES – *See OPPOSITION DAY AND WANT OF CONFIDENCE DEBATES listed by Member and subject matter*

STANDING COMMITTEES

Established – *See individual Committees*

Meeting schedule established – December 2, 2003 [p.45-46], June 17, 2004 [p.209-210].

Membership and substitutions – *See individual Committees*

Reorganizing and arranging the business of, and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 29, 2004 [p.229],

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90], December 14, 2004 [p.332].

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

Chair: Mr. Jackson, elected – June 22, 2004
 Mr. Jackson, elected – December 9, 2003 (to June 17, 2004)

Vice-Chair: Mr. O'Toole, elected – June 22, 2004
 Mr. O'Toole, elected – June 15, 2004 (to June 17, 2004)
 Mrs. Witmer, elected – December 9, 2003 (to April 27, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.44], June 17, 2004 [p.208-210].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].

Estimates (2003-2004) deemed to be referred – December 2, 2003 [p.42-43], December 15, 2003 [p.76-77].

Estimates (2004-2005) deemed to be referred – June 15, 2004 [p.198], December 6, 2004 [p.306].

Estimates (2005-2006) deemed to be referred – June 7, 2005 [p.477].

Summer Adjournment meetings authorized – June 29, 2004 [p.229], June 13, 2005 [p.501].

Bills referred and reports presented:

Income Tax Amendment Act (Public Transit Expense Tax Credit), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dépenses de transports en commun) (Bill 137), referred February 17, 2005 [p.354]. Referral discharged June 13, 2005 [p.493].

Reports:

Report on Estimates (2003-2004) deemed received – December 3, 2003 [p.52-55].

Report on Estimates (2004-2005) deemed received – June 16, 2004 [p.202-203], November 18, 2004 [p.280-281], November 22, 2004 [p.283-284], December 7, 2004 [p.310-311].

Report on Estimates (2005-2006) deemed received – June 13, 2005 [p.489-492].

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chair: Mr. Hoy, elected – June 24, 2004
 Mr. Hoy, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)

Vice-Chair: Mr. McNeely, elected – January 10, 2005
 Mr. Wilkinson, elected – June 24, 2004 (to December 17, 2004)
 Mr. Wilkinson, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.44], June 17, 2004 [p.209-210].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].

Summer Adjournment meetings authorized and Orders of reference – June 29, 2004 [p.229].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90], December 14, 2004 [p.332].

Allocation of time for proceedings on Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires – June 10, 2004 [p.192-193].

- Allocation of time for proceedings on Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité – November 17, 2004 [p.278-279].
- Allocation of time for proceedings on Bill 106, Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) – December 7, 2004 [p.312].
- Allocation of time for proceedings on Bill 135, Greenbelt Act, 2004/Loi de 2004 sur la ceinture de verdure – December 6, 2004 [p.310-311]. Rescinded December 8, 2004 [p.315].
- Authorized to meet to consider Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances) – May 6, 2004 [p.149]. Reported as amended May 13, 2004 [p.157].
- Authorized to meet on Friday, April 22 and 29, 2005 to consider Bill 164, Tobacco Control Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui a trait à la réglementation de l'usage du tabac – April 18, 2005 [p.411].
- Authorized to meet on May 6, 2005 to consider Bill 186, Regional Municipality of Peel Act, 2005/Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel – May 4, 2005 [p.436].
- Authorized to meet on December 1, 2004 – November 25, 2004 [p.294].
- Timetable applied for proceedings on Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances – Debated December 2 and 4, 2003 [p.47-52; 58-62]. Carried on division December 4, 2003 [p.62].
- Timetable applied for proceedings on Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile – Debated December 2 and 4, 2003 [p.47-52; 56-62]. Carried on division December 4, 2003 [p.62].
- Speaker's ruling concerning the Committee adjourning for lack of quorum on December 15, 2003 – December 17, 2003 [p.83-84].

Bills referred and reports presented:

- Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile (Bill 5), referred December 9, 2003 [p.68]. Reported without amendment December 17, 2003 [p.84-85].
- Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (Bill 83), referred June 14, 2004 [p.196-197], reported as amended June 17, 2004 [p.208].
- Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) (Bill 106), referred December 8, 2004 [p.315-316]. Reported as amended December 9, 2004 [p.319].
- Consumer Reporting Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur (Bill 174), referred April 7, 2005 [p.396].
- Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité (Bill 100), referred November 22, 2004 [p.286]. Reported as amended November 24, 2004 [p.289-290].
- Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances) (Bill 40), referred April 1, 2004 [p.106].
- First Nations Resource Revenue Sharing Act, 2004/Loi de 2004 sur le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources (Bill 97), referred June 17, 2004 [p.207].
- Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances (Bill 2), referred December 8, 2003 [p.66], reported without amendment December 11, 2003 [p.73-74].
- Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes) (Bill 73), referred November 24, 2004 [p.292]. Reported as amended December 1, 2004 [p.300].
- Kids First Licences Act, 2004/Loi de 2004 sur le plaques d'immatriculation en faveur des enfants (Bill 130), referred November 4, 2004 [p.272].

Regional Municipality of Peel Act, 2005/Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel (Bill 186), referred May 4, 2005 [p.436]. Reported as amended May 19, 2005 [p.460].

Tobacco Control Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la réglementation de l'usage du tabac (Bill 164), referred April 14, 2005 [p.410]. Reported as amended May 9, 2005 [p.440].

Transparency in Public Matters Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence des questions d'intérêt public (Bill 123), referred October 28, 2004 [p.257]. Referral discharged June 13, 2005 [p.493].

Reports:

Report on Pre-budget Consultation 2004 – March 30, 2004 [p.100].

Report on the Five Year Review of the Securities Act – October 18, 2004 [p.239].

Report on Pre-budget Consultation 2005 – March 7, 2005 [p.374].

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Chair: Mrs. Jeffrey, elected – December 15, 2004
 Mr. Lalonde, elected – June 21, 2004 (to December 14, 2004)
 Mr. Lalonde, elected – December 8, 2003 (to June 17, 2004)

Vice-Chair: Mr. Dhillon, elected – June 21, 2004
 Mr. Dhillon, elected – December 8, 2003 (to June 17, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.44], June 17, 2004 [p.208-210], December 14, 2004 [p.331].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p. 209-210].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p. 209-210].

Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p. 209-210].

Authorized to meet to consider Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure – May 10, 2004 [p.150-151].

Authorized to meet at the call of the Chair during the week of February 21, 2005 and waiving Standing Order 74 for the purposes of any such meeting – February 23, 2005 [p.362].

Authorized to meet at the call of the Chair during the week of February 28, 2005 and waiving Standing Order 74 for the purposes of any such meeting – February 28, 2005 [p.367].

Authorized to meet on May 4, 2005 to consider Bill 3, Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005 – May 2, 2005 [p.430].

Summer adjournment meetings authorized – June 29, 2004 [p.229], June 13, 2005 [p.501].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90], December 14, 2004 [p.332].

Bills referred and reports presented:

Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques (Bill 3), referred December 4, 2003 [p.57]. Reported as amended May 5, 2005 [p.437-438]. (Title amended – *See also Sabrina's Law*)

Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004 (Bill 69), referred May 13, 2004 [p.157].

Blind Persons' Rights Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les droits des aveugles (Bill 103), referred June 2, 2005 [p.472].

City of Ottawa Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la ville d'Ottawa (Bill 163), referred March 1, 2005 [p.370]. Reported without amendment March 2, 2005 [p.371].

- City of Toronto Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la cité de Toronto (Bill 120), referred October 21, 2004 [p.246].
- Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments (Bill 155), referred April 21, 2005 [p.417]. Reported as amended May 17, 2005 [p.452].
- Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure (Bill 27), referred April 28, 2004 [p.136]. Reported as amended June 10, 2004 [p.190].
- Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure (Bill 135), referred December 8, 2004 [p.317]. Reported as amended February 15, 2005 [p.349].
- Health Information Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des renseignements sur la santé (Bill 31), referred December 18, 2003 pursuant to Standing Order 72(a) [p.90]. Reported as amended March 22, 2004 [p.93]. Referred April 8, 2004 [p.117]. Reported as amended April 29, 2004 [p.138].
- Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial Act (Highway Traffic Amendment), 2004/Loi de 2004 commémorant Jay Lawrence et Bart Mackey (modification du Code de la route) (Bill 153), referred February 24, 2005 [p.365]. Referral discharged June 13, 2005 [p.493].
- Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales (Bill 41), referred April 1, 2004 [p.106].
- Liquor Licence Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool (Bill 96), referred November 2, 2004 [p.269]. Reported as amended December 9, 2004 [p.318-319].
- Missing Persons Reporting Act, 2005/Loi de 2005 sur le signalement des personnes disparues (Bill 198), referred June 2, 2005 [p.471].
- Municipal Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les municipalités (Bill 92), referred May 2, 2005 [p.431]. Referral discharged May 2, 2005 [p.432].
- Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario (Bill 16), referred December 11, 2003 [p.73].
- Places to Grow Act, 2005/Loi de 2005 sur les zones de croissance (Bill 136), referred April 6, 2005 [p.394]. Reported as amended May 3, 2005 [p.432].
- Rural Ontario Day Act, 2005/Loi de 2005 sur le Jour de l'Ontario rural (Bill 199), referred June 9, 2005 [p.485].
- Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005 (Bill 3), referred December 4, 2003 [p.57]. Reported as amended May 5, 2005 [p.437-438].
- Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues (Bill 58), referred June 17, 2004 [p.207]. Referral discharged June 13, 2005 [p.493].
- Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire) (Bill 26), referred May 13, 2004 [p.159]. Reported as amended October 12, 2004 [p.232].
- Transportation Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la transport (Bill 169), referred June 9, 2005 [p.487].
- VQA Wine Stores Act, 2005/Loi de 2005 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance (Bill 7), referred March 3, 2005 [p.373]. Referral discharged June 13, 2005 [p.493].

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES

- Chair:
- Mr. Hudak, elected – October 13, 2004
 - Mrs. Witmer, elected – June 23, 2004 (to October 12, 2004)
 - Mrs. Witmer, elected – April 28, 2004 (to June 17, 2004)
 - Mr. Berardinetti, elected – April 7, 2004 (to April 28, 2004)
 - Mr. Agostino, elected – December 10, 2003 (to March 24, 2004)

Vice-Chair: Ms. Horwath, elected – June 23, 2004
Mr. Oraziotti, elected – April 28, 2004 (to June 17, 2004)
Ms. Matthews, elected – December 10, 2003 (to April 27, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.44], June 17, 2004 [p.209-210].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p. 209-210], October 12, 2004 [p.234].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p. 209-210].

Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].

Arrangements for consideration of the Certificate of Intended appointments dated June 11, 2004 – June 17, 2004 [p.210].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90].

Reports:

Intended appointments dated March 1 and 8, 2004 – March 22, 2004 [p.93].

Intended appointments dated March 24, 2004 – March 29, 2004 [p.98].

Intended appointments dated April 7, 2004 – April 7, 2004 [p.113].

Intended appointments dated April 14, 2004 – April 15, 2004 [p.122].

Intended appointments dated April 21, 2004 – April 21, 2004 [p.126].

Intended appointments dated April 28, 2004 – April 28, 2004 [p.135].

Intended appointments dated May 19, 2004 – May 19, 2004 [p.164].

Intended appointments dated June 2, 2004 – June 2, 2004 [p.174].

Intended appointments dated June 9, 2004 – June 9, 2004 [p.187].

Intended appointments dated June 16, 2004 – June 16, 2004 [p.201].

Intended appointments dated June 23, 2004 – June 23, 2004 [p.219].

Intended appointments dated August 24, 2004 and September 29, 2004 – October 12, 2004 [p.233].

Intended appointments dated October 13, 2004 – October 13, 2004 [p.235].

Intended appointments dated October 20, 2004 – October 20, 2004 [p.243].

Intended appointments dated November 17, 2004 – November 17, 2004 [p.277].

Intended appointments dated November 24, 2004 – November 24, 2004 [p.290].

Intended appointments dated December 8, 2004 – December 8, 2004 [p.313].

Intended appointments dated December 15, 2004 – December 15, 2004 [p.334].

Intended appointments dated January 11, 2005 – February 15, 2005 [p.348].

Intended appointments dated February 16, 2005 – February 16, 2005 [p.352].

Intended appointments dated February 23, 2005 – February 23, 2005 [p.362].

Intended appointments dated March 30, 2005 – March 30, 2005 [p.386].

Intended appointments dated April 13, 2005 – April 13, 2005 [p.402].

Intended appointments dated May 11, 2005 – May 11, 2005 [p.445].

Intended appointments dated May 18, 2005 – May 18, 2005 [p.457].

Intended appointments dated June 1, 2005 – June 1, 2005 [p.470].

Intended appointments dated June 8, 2005 – June 8, 2005 [p.480].

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOCIAL POLICY

Chair: Mr. Brownell, elected – May 3, 2004 (to June 17, 2004)
Mr. Flynn, elected – December 8, 2003 (to April 27, 2004)

Vice-Chair: Mr. Leal, elected – May 3, 2004 (to June 17, 2004)
Mr. Brownell, elected – December 8, 2003 (to May 3, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.45], June 17, 2004 [p.209-210].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Reorganizing and arranging the business of, and reappointing membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Timetable applied for proceedings on Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité) – Debated December 2 and 4, 2003 [p.47-52; 58-62]. Carried on division December 4, 2003 [p.62].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90].

Bills referred and reports presented:

Commitment to the Future of Medicare Act, 2003/Loi de 2003 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé (Bill 8), referred December 18, 2003 pursuant to Standing Order 72(a) [p.89], reported as amended March 22, 2004 [p.93]. Referred April 14, 2004 [p.120]. Reported as amended June 1, 2004 [p.171-172].

Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (Bill 57), referred April 29, 2004 [p.137]. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004 [p.209-210].

Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques) (Bill 55), referred April 22, 2004 [p.128]. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004 [p.209-210].

Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille (Bill 78), referred May 20, 2004 [p.166]. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004 [p.209-210].

Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique (Bill 71), referred May 13, 2004 [p.154]. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004 [p.209-210].

Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité) (Bill 4), referred December 8, 2003 [p.66], reported without amendment December 11, 2003 [p.74].

Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens (Bill 88), on motion for Second Reading – June 3, 2004 [p.176]. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004 [p.209-210].

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

Chair: Mr. Qaadri, elected December 16, 2004
Mr. Oraziotti – elected June 23, 2004 (to December 14, 2004)

Vice-Chair: Mr. Delaney – elected June 23, 2004

Membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – October 12, 2004 [p.234], December 14, 2004 [p.331].

Meeting schedule – June 17, 2004 [p.209-210].

Organizing and arranging the business of, and appointing membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Summer adjournment meetings authorized and Orders of reference – June 29, 2004 [p.229], June 13, 2005 [p.501].

Bills referred and reports presented:

Film Classification Act, 2005/Loi de 2005 sur le classement des films (Bill 158), referred April 6, 2005 [p.395].
Reported without amendment April 27, 2005 [p.422].

Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence (Bill 80),
referred June 24, 2004 [p.224].

Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois
en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille (Bill 78), referred June 17, 2004 [p.209].

Law Enforcement and Forfeited Property Management Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005
modifiant des lois en ce qui concerne l'exécution de la loi et l'administration des biens confisqués (Bill 128),
referred April 13, 2005 [p.404]. Reported as amended June 1, 2005 [p.470].

Mandatory Gunshot Reporting Act, 2005/Loi de 2005 sur la déclaration obligatoire des blessures par balle (Bill
110), referred December 14, 2004 pursuant to Standing Order 72(a) – December 14, 2004 [p.332]. Reported
as amended March 9, 2005 [p.381].

Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois
en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises (Bill 70), referred
November 2, 2004 [p.268]. Reported without amendment November 24, 2004 [p.290].

Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario (Bill 60),
referred November 2, 2004 [p.267]. Reported as amended December 2, 2004 [p.303].

Payday Loans Act, 2005/Loi de 2005 sur les prêts sur salaire (Bill 193), referred May 19, 2005 [p.460].

Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs
privés et les gardiens (Bill 88), referred June 17, 2004 [p.209].

Private Security and Investigative Services Act, 2005/Loi de 2005 sur les services privés de sécurité et d'enquête
(Bill 159), referred May 2, 2005 [p.431].

Safe Needles Save Lives Act, 2005/Loi de 2005 sur l'utilisation d'aiguilles sûres pour sauver des vies (Bill 179),
referred March 31, 2005 [p.387].

Reports:

Report on the Review of Emergency Management Law in Ontario – November 1, 2004 [p.262].

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

Chair: Mr. Delaney, elected – December 16, 2004
Mrs. Jeffrey, elected – June 17, 2004 (to December 14, 2004)
Mrs. Jeffrey, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)

Vice-Chair: Mr. Racco, elected – June 17, 2004
Mr. Racco, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)

Membership – December 2, 2003 [p.45], June 17, 2004 [p.209-210].

Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210], December 14, 2004 [p.331].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].

- Authorized to meet to consider Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams – May 10, 2004 [p.151].
- Authorized to meet on December 1, 2004 – November 25, 2004 [p.294].
- Authorized to meet to consider Bill 133, Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution – May 2, 2005 [p.430]; May 12, 2005 [p.447]; May 30, 2005 [p.463]; June 2, 2005 [p.473].
- Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90], December 14, 2004 [p.332].
- Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 13, 2005 [p.501].

Bills referred and reports presented:

- Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams (Bill 49), referred May 6, 2004 [p.149], reported as amended June 7, 2004 [p.180-181].
- Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics (Bill 18), referred November 1, 2004 [p.265].
- Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale (Bill 76), referred May 20, 2004 [p.166].
- Election Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 sur la représentation électorale (Bill 214), referred June 13, 2005 [p.497].
- Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution (Bill 133), referred April 15, 2005 pursuant to Standing Order 72(a) [p.391]. Reported as amended May 31, 2005 [p.466]. Referred June 2, 2005 [p.473]. Reported without amendment June 7, 2005 [p.477-478].
- Environmental Protection Amendment Act (Product Stewardship), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (gérance des produits) (Bill 195), referred May 19, 2005 [p.460].
- Executive Council Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif (Bill 17), referred December 2, 2004 [p.304], discharged December 15, 2004 [p.335].
- Farm Implements Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les appareils agricoles (Bill 168), referred February 24, 2005 [p.365], discharged June 13, 2005 [p.499].
- Fire Protection Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la protection contre l'incendie (Bill 184), referred April 21, 2005 [p.416].
- Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale (Bill 25), referred November 25, 2004 [p.295]. Reported as amended December 2, 2004 [p.302-303].
- Home Fire Sprinkler Act, 2004/Loi de 2004 sur les extincteurs automatiques domiciliaires (Bill 141), referred November 25, 2004 [p.293].
- Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario (Bill 79), referred June 3, 2004 [p.176].
- Public Safety Related to Dogs Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité publique relative aux chiens (Bill 132), referred December 9, 2004 [p.321]. Reported as amended February 15, 2005 [p.348-349].

Reports:

- Report pursuant to Standing Order 109(b) prescribing the ministries and offices to the Standing Committees – May 17, 2004 [p.160], June 21, 2004 [p.214].

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

- Chair: Mr. Sterling, elected – elected June 24, 2004
Mr. Sterling, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)
- Vice-Chair: Mrs. Munro, elected – June 24, 2004
Mrs. Munro, elected – December 4, 2003 (to June 17, 2004)
- Membership – December 2, 2003 [p.45], June 17, 2004 [p.209-210].
- Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p.209-210].
- Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210].
- Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].
- Reorganizing and reappointing membership, Committees – June 17, 2004 [p.209-210].
- Summer Adjournment meetings authorized and Orders of reference – June 29, 2004 [p.229], June 13, 2005 [p.501].
- Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 18, 2003 [p.90].
- Authorized to meet at the call of the Chair on February 17, 24 and March 3, 2005 – February 15, 2005 [p.349].
- Authorized to meet on Thursday mornings until 1:00 p.m. and on Thursday afternoons following Routine Proceedings during the months of March, April and May, 2005 – March 29, 2005 [p.385].

Bills referred and reports presented:

- Celebration of Hellenic Heritage Act, 2004/Loi de 2004 sur la fête du patrimoine hellénique (Bill 150), referred December 9, 2004 [p.318].
- Dental Hygiene Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires (Bill 116), referred December 2, 2004 [p.302].

Reports:

- Children's Mental Health Services / Services de santé mentale pour enfants – October 12, 2004 [p.231].
- Court Services / Services aux tribunaux – October 12, 2004 [p.231].
- Curriculum Development and Implementation / Élaboration et mise en œuvre du curriculum – December 2, 2004 [p.302].
- Drug Programs Activity / Activité des programmes de médicaments – October 12, 2004 [p.231].
- Environet / Environet – December 1, 2004 [p.300]
- Family Responsibility Office / Bureau des obligations familiales – October 12, 2004 [p.232].
- Policy and Consumer Protection Services Division / Division des politiques et des services de protection du consommateur – October 12, 2004 [p.232].
- Science and Technology / Sciences et technologie – November 23, 2004 [p.287].

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

- Chair: Ms. Churley, elected – June 23, 2004
Mr. Wong, elected – December 10, 2003 (to June 17, 2004)
- Vice-Chair: Mr. Wong, elected – June 23, 2004
Mr. Ramal, elected – December 10, 2003 (to June 17, 2004)
- Membership – December 2, 2003 [p.45], June 17, 2004 [p.209-210].
- Membership dated December 2, 2003 rescinded – June 17, 2004 [p. 209-210].
- Membership revised – April 27, 2004 [p.133], June 17, 2004 [p.209-210], December 14, 2004 [p.331].
- Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Committees, reorganizing and reappointing membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Standing Order 87 suspended respecting hearings on Bill Pr11, Kitchener-Waterloo Y.M.C.A. Act, 2005 – March 7, 2005 [p.375].

Summer adjournment meetings authorized – June 13, 2005 [p.501].

Private Bills referred and reports presented:

Acton Disposal Services Limited Act, 2005 (Bill Pr9), referred May 30, 2005 [p.463]. Reported without amendment June 8, 2005 [p.480].

Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004 (Bill Pr3), referred March 29, 2004 [p.98], reported May 12, 2004 [p.154].

City of Brampton Act, 2004 (Bill Pr10), referred November 17, 2004 [p.277].

City of Ottawa Act (Licence Committee), 2004 (Bill Pr8), referred October 18, 2004 [p.239].

Conrad Grebel University College Act, 2004 (Bill Pr5), referred May 6, 2004 [p.148]. Reported without amendment June 16, 2004 [p.204].

Institute for Christian Studies Act, 2005 (Bill Pr14), referred May 31, 2005 [p.467]. Reported without amendment June 8, 2005 [p.480].

Key Aircraft Services Inc. Act, 2004 (Bill Pr7), referred June 17, 2004 [p.208]. Reported without amendment October 27, 2004 [p.254].

Kitchener-Waterloo Y.M.C.A. Act, 2005 (Bill Pr11), referred February 28, 2005 [p.367]. Reported without amendment March 9, 2005 [p.381].

Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004 (Bill Pr4), referred April 21, 2004 [p.127].

Redeemer University College Act, 2004 (Bill Pr6), referred June 8, 2004 [p.185]. Reported without amendment June 16, 2004 [p.204].

The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004 (Bill Pr2), referred March 22, 2004 [p.95], reported as amended May 12, 2004 [p.154].

Toronto Atmospheric Fund Act, 2005 (Bill Pr15), referred May 30, 2005 [p.463]. Reported without amendment June 8, 2005 [p.480].

Tyndale University College & Seminary Act, 2005 (Bill Pr12), referred May 19, 2005 [p.460-461]. Reported without amendment June 8, 2005 [p.480].

Public Bills referred and reports presented:

Health Insurance Amendment Act (Supplemental Newborn Screening), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (dépistage complémentaire des nouveau-nés) (Bill 101), referred June 13, 2005 pursuant to Standing Order 72(a) [p.493].

Highway Traffic Amendment Act (Licence Suspensions), 2005/Loi de 2005 modifiant le Code de la route (suspensions de permis) (Bill 209), referred June 13, 2005 pursuant to Standing Order 72(a) [p.493].

Income Tax Amendment Act (Public Transit Expense Tax Credit), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dépenses de transports en commun) (Bill 137), referred June 13, 2005 [p.493].

Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial Act (Highway Traffic Amendment), 2005/Loi de 2005 commémorant Jay Lawrence et Bart Mackey (modification du Code de la route) (Bill 153), referred June 13, 2005 [p.493].

Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues (Bill 58), referred June 13, 2005 [p.493].

Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool) (Bill 43), referred April 29, 2004 [p.138], reported as amended May 19, 2004 [p.164].

Transparency in Public Matters Act, 2005/Loi de 2005 sur la transparence des questions d'intérêt public (Bill 123), referred June 13, 2005 [p.493].

VQA Wine Stores Act, 2005/Loi de 2005 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance (Bill 7), referred June 13, 2005 [p.493].

Reports:

First Report 2005 – June 6, 2005 [p.474].

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL POLICY

Chair: Mr. Racco, elected – December 15, 2004
Mr. Leal, elected – June 21, 2004 (to December 15, 2004)

Vice Chair: Mr. Ramal, elected – June 21, 2004

Membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Membership revised – December 14, 2004 [p.331].

Meeting schedule – December 2, 2003 [p.46], June 17, 2004 [p.209-210].

Organizing and arranging the business of, and appointing membership – June 17, 2004 [p.209-210].

Summer Adjournment meetings authorized and Orders of reference – June 29, 2004 [p.229], June 13, 2005 [p.501].

Winter Adjournment meetings authorized and Orders of reference – December 14, 2004 [p.332].

Allocation of time for proceedings on Bill 135, Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure – December 6, 2004 [p.309-310]. Rescinded December 8, 2004 [p.314].

Authorized to meet on Friday, April 29, 2005 for the purpose of considering government business – April 18, 2005 [p.411].

Authorized to meet on May 18 and May 19, 2005 to consider Bill 183, Adoption Information Disclosure Act, 2005/Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions – May 12, 2005 [p.449].

Bills referred and reports presented:

Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2004/Loi de 2004 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 118), referred December 2, 2004 [p.305]. Reported as amended April 13, 2005 [p.403].

Adoption Information Disclosure Act, 2005/Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 183), referred May 3, 2005 [p.433].

Apprenticeship and Certification Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle (Bill 191), referred May 12, 2005 [p.447].

Asian Heritage Act, 2005/Loi de 2005 sur le patrimoine asiatique (Bill 113), referred February 17, 2005 [p.354], discharged June 13, 2005 [p.499].

Breast Implant Registry Act, 2005/Loi de 2005 sur le Registre des implants mammaires (Bill 192), referred May 12, 2005 [p.447].

Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité (Bill 100), referred June 29, 2004 pursuant to Standing Order 72(a) [p.229]. Reported as amended October 12, 2004 [p.232-233].

Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions) (Bill 63), referred November 1, 2004 [p.263]. Reported as amended December 1, 2004 – [p.299].

Gender-Based Price Discrimination Prohibition Act, 2005/Loi de 2005 interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe (Bill 182), referred April 14, 2005 [p.408].

- Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (Bill 57), referred June 17, 2004 [p.209-210].
- Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques) (Bill 55), referred June 17, 2004 [p.209-210].
- Health Insurance Amendment Act (PSA Tests for Prostate Cancer), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (test PSA pour le dépistage du cancer de la prostate) (Bill 201), referred June 9, 2005 [p.485].
- Highway Traffic Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant le Code de la route (Bill 129), referred November 4, 2004 [p.271].
- Khalsa Day Act, 2005/Loi de 2005 sur le Jour du Khalsa (Bill 189), referred April 21, 2005 [p.416].
- Labour Relations Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois concernant les relations de travail (Bill 144), referred April 13, 2005 [p.404]. Reported as amended May 10, 2005 [p.443].
- Municipal Amendment Act (Hospices Exemption), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les municipalités (exonération accordée aux hospices) (Bill 134), referred November 18, 2004 [p.280].
- Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique, referred June 17, 2004 (Bill 71), [p.209-210].

SUPPLY

- Concurrence in Supply – December 3, 2003 [p.52-55].
- Concurrence in Supply debated – December 13, 2004 [p.327-328] and carried December 13, 2004 [p.328-330].
- Interim, October 1, 2003 to March 31, 2004, carried on division – November 24, 2003 [p.30].
- Interim, April 1, 2004 to June 30, 2004, carried on division – March 29, 2004 [p.99].
- Interim, July 1, 2004 to December 31, 2004, carried on division – June 21, 2004 [p.215-216].
- Interim, April 1, 2005 to June 30, 2005 – March 8, 2005 [p.380].
- Interim, July 1, 2005 to December 31, 2005 – June 2, 2005 [p.474].

T

THRONE DEBATE

- Motion for consideration on Monday, November 24, 2003 – Debated November 20, 2003 [p.28]
- Motion for consideration – Debated November 25, 2003 [p.34], December 9, 2003 [p.69]. Carried on division December 10, 2003 [p.70].
- Motion for an Address – December 11, 2003 [p.75].
- Dates considered – December 11, 2003 [p.75], December 15, 2003 [p.78], December 16, 2003 [p.83], March 22, 2004 [p.96], April 7, 2004 [p.114], carried on division April 8, 2004 [p.115-116].

TIME ALLOCATION

By Bill:

- Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005/Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 118) – May 9, 2005 [p.442-443].
- Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (Bill 83) – June 10, 2004 [p.192-194].
- Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (n° 2) (Bill 106) and Budget Measures Act (Fall), 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (automne) (Bill 149) – December 7, 2004 [p.311-312].
- Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation (Bill 167) – March 7, 2005 [p.377].

- Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité (Bill 100) – November 17, 2004 [p.278-279].
- Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure (Bill 135) – December 6, 2004 [p.309-310]. Rescinded December 8, 2004 [p.314].
- Labour Relations Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois concernant les relations de travail (Bill 144) – June 9, 2005 [p.488].
- Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel (Bill 82) – December 13, 2004 [p.327].

By date:

- June 10, 2004 (Bill 83) [p.192-194]
- November 17, 2004 (Bill 100) [p. 278-279].
- December 6, 2004 (Bill 135) [p.309]. Rescinded December 8, 2004 [p.314].
- December 7, 2004 (Bill 106 and Bill 149) [p.311-312].
- December 13, 2004 (Bill 82) [p.327].
- March 7, 2005 (Bill 167) [p.377].
- June 9, 2005 (Bill 144) [p.488].

W**WANT OF CONFIDENCE****List by Member:**

- Mr. Runciman, conflict of interest allegations involving the Minister of Finance, lost on division – April 14, 2004 [p.121].

List by subject matter:

- Conflict of interest allegations involving the Minister of Finance, Mr. Runciman, lost on division – April 14, 2004 [p.121].

PUBLIC BILLS INDEX

INDEX DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC

Government and Private Members'

Gouvernement et Députés

Accessibility for Ontarians with Disabilities. Hon. Mrs. Bountrogianni	Bill – 118
Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill – 49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	Bill – 14
Adoption Information Disclosure. Hon. Ms. Pupatello.....	Bill – 183
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill – 44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac (<i>See Sabrina's Law</i>).....	Bill – 3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 1
Anti-Spam. Ms. Marsales.....	Bill – 69
Apprenticeship and Certification. Ms. Scott	Bill – 191
Apprenticeship and Certification. Ms. Scott	Bill – 216
Archives Awareness Week. Mr. O'Toole	Bill – 119
Asian Longhorn Beetle Confinement. Mr. Tascona.....	Bill – 102
Asian Heritage. Mr. Wong	Bill – 113
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling	Bill – 46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 5
Balance Budget. Mr. Baird.....	Bill – 38
Blind Persons' Rights. Mr. Martiniuk.....	Bill – 103
Breast Implant Registry. Ms. Churley.....	Bill – 192
Budget Measures. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 83
Budget Measures (No. 2). Hon. Mr. Sorbara	Bill – 106
Budget Measures (Fall). Hon. Mr. Sorbara	Bill – 149
Budget Measures. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 197
Carlie Myke and Brandon White (Safe School Zones Highway Traffic). Mr. Levac.....	Bill – 108
Celebration de Hellenic Heritage. Mr. Duguid	Bill – 150
Child and Family Services. Hon. Mrs. Chambers.....	Bill – 210
Children's Law Reform. Mr. Craitor.....	Bill – 188
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley	Bill – 19
City of Toronto. Ms. Wynne	Bill – 120
City of Ottawa. Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 163
Collection Agencies. Mr. Sergio	Bill – 65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 8
Consumer Reporting. Mr. Ruprecht	Bill – 174
Corporations Tax (Fines and Penalties not Deductible). Ms. Churley.....	Bill – 122
Corporations Tax. Mr. O'Toole	Bill – 166
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 59
Dental Hygiene. Mrs. Cansfield.....	Bill – 91
Dental Hygiene. Mr. Flaherty.....	Bill – 116
Developmental Services. Mr. Dunlop.....	Bill – 205
Dog Owners' Liability. Mrs. Munro	Bill – 161

Eastern Ontario Economic Development Fund. Mr. Sterling	Bill – 187
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters	Bill – 68
Education (Teachers' Assistants). Mr. Flaherty.....	Bill – 143
Education. Hon. Mr. Kennedy.....	Bill – 167
Education. Mr. Klees.....	Bill – 172
Education. Hon. Mr. Kennedy.....	Bill – 194
Elected Officials Immunity. Mr. Ouellette.....	Bill – 165
Election Amendment. Mr. Patten	Bill – 76
Election Amendment. Hon. Mr. Bryant	Bill – 213
Election Finances. Hon. Mr. Bryant.....	Bill – 114
Election Finances (Ongoing Disclosure of Contributions). Ms. Churley.....	Bill – 177
Election Finances (Publication of Contributions). Mr. Arnott.....	Bill – 180
Election Statute Law Amendment. Hon. Mrs. Bountrogianni	Bill – 86
Election Statute Law. Hon. Mrs. Bountrogianni	Bill – 176
Election Statute Law. Hon. Mrs. Bountrogianni	Bill – 214
Electoral Boundaries Commission (Ontario). Mr. Sterling.....	Bill – 204
Electricity Amendment. Mr. Jackson	Bill – 24
Electricity Restructuring. Hon. Mr. Duncan	Bill – 100
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley	Bill – 29
Emergency Management. Mr. Qaadri	Bill – 138
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson.....	Bill – 40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley.....	Bill – 56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley.....	Bill – 63
Ending Mandatory Retirement. Hon. Mr. Peters.....	Bill – 211
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac.....	Bill – 9
Environmental Protection. Mr. O'Toole	Bill – 125
Environmental Enforcement. Hon. Mrs. Dombrowsky.....	Bill – 133
Environmental Protection (Product Stewardship). Mr. Miller	Bill – 195
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	Bill – 17
Executive Council. Mr. Baird.....	Bill – 37
Family Responsibility and Support Arrears Enforcement. Hon. Ms. Pupatello.....	Bill – 155
Farm Implements. Mr. Hardeman	Bill – 168
Film Classification. Hon. Mr. Watson	Bill – 158
First Nations Resource Revenue Sharing. Mr. Bisson	Bill – 97
Fire Protection. Mr. Prue.....	Bill – 184
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 2
Fiscal Transparency and Accountability. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 84
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 54
Fred Gloger Tenant Protection (Vital Services). Ms. Horwath.....	Bill – 170
Frederick Banting Homestead Preservation. Mr. Wilson.....	Bill – 146
Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr. Marchese	Bill – 81
Freedom of Information and Protection of Privacy. Ms. Martel.....	Bill – 140
Freedom of Information and Protection of Privacy (Speaker of the Assembly). Mr. Kormos	Bill – 173
Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation). Mr. Tascona.....	Bill – 87
Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle	Bill – 115
Gasoline Consumer Protection. Mr. Crozier	Bill – 80
Gender-Based Price Discrimination Prohibition. Mr. Berardinetti	Bill – 182

Genocide Memorial Week. Mr. Dunlop.....	Bill – 111
Good Government. Hon. Mr. Bryant	Bill – 190
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill – 25
Greenbelt. Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 135
Greenbelt. Mr. Hudak.....	Bill – 200
Greenbelt (Permanent Greenbelt). Ms. Churley.....	Bill – 178
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 27
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 157
Greenbelt Statute Law. Mr. Hudak	Bill – 215
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle.....	Bill – 55
Health Insurance. Mrs. Witmer	Bill – 57
Health Insurance (Supplemental Newborn Screening). Mr. Baird.....	Bill – 101
Health Insurance (PSA Tests for Prostate Cancer). Mr. Mauro	Bill – 201
Health Protection and Promotion. Hon. Mr. Smitherman	Bill – 124
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O’Toole	Bill – 23
Highway Traffic (Child and Youth Safety). Hon. Mr. Takhar.....	Bill – 73
Highway Traffic (Helmets). Mr. Levac.....	Bill – 109
Highway Traffic. Mr. Milloy	Bill – 129
Highway Traffic (School Crossing Guards). Mr. Brown.....	Bill – 142
Highway Traffic (School Bus Drivers’ Licences). Mr. O’Toole	Bill – 162
Highway Traffic (No Conveying of Passengers for Compensation). Mr. Jackson	Bill – 175
Highway Traffic (Licence Suspensions). Mr. Zimmer	Bill – 209
Home Fire Sprinkler. Mrs. Jeffrey	Bill – 141
Income Tax (Public Transit Expense Tax Credit). Mr. O’Toole	Bill – 137
Income Tax (Medical Expense Tax Credit). Mr. O’Toole.....	Bill – 154
Inquiry into Police Investigations of Complaints of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area. Mr. Baird	Bill – 185
Irish Heritage Day. Mr. O’Toole	Bill – 33
Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial (Highway Traffic). Mr. Rinaldi.....	Bill – 153
Joe Cordiano. Mr. Kormos.....	Bill – 212
Keep Your Promises. Mr. Wilson	Bill – 41
Keep Your Promises at the Pump. Mr. Bisson.....	Bill – 74
Keep your Promise on the Gas Price Watchdog. Mr. Bisson.....	Bill – 93
Kevin’s Law (Child and Family Services). Mr. Jackson.....	Bill – 78
Khalsa Day. Mr. Dhillon.....	Bill – 189
Kids First Licences. Ms. Broten.....	Bill – 130
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos	Bill – 6
Labour Relations. Hon. Mr. Bentley	Bill – 144
Labour Relations (Certification). Mr. Kormos.....	Bill – 151
Labour Relations (Successor Rights). Mr. Kormos.....	Bill – 152
Law Enforcement and Forfeited Property Management. Hon. Mr. Kwinter	Bill – 128
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill – 61
Legislative Assembly. Mr. O’Toole.....	Bill – 121

Legislative Assembly (Severance Allowance). Mr. Murdoch	Bill – 196
Liquor Licence. Hon. Mr. Watson	Bill – 96
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill – 13
Mandatory Gunshot Reporting. Hon. Mr. Kwinter	Bill – 110
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill – 50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel.....	Bill – 11
Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson	Bill – 70
Missing Persons Reporting. Mr. Racco.....	Bill – 198
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill – 42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill – 36
Municipal Amendment. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 92
Municipal Amendment (Hospices Exemption). Mr. Flynn.....	Bill – 134
Niagara Escarpment Planning and Development. Ms. Churley.....	Bill – 98
No Hog Factories. Ms. Churley.....	Bill – 32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill – 20
Occupational Health and Safety (Harassment). Ms. Churley.....	Bill – 126
Occupational Health and Safety (Workplace Violence and Workplace Harassment). Ms. Broten.....	Bill – 131
Olympic Day. Mr. Fonseca	Bill – 71
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur	Bill – 60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill – 30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill – 34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan.....	Bill – 4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell.....	Bill – 16
Ontario Lottery and Gaming Corporation. Mr. Arnott.....	Bill – 95
Ontario Municipal Employees Retirement System. Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 206
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley.....	Bill – 21
Ontario Wine Week. Mr. Crozier.....	Bill – 203
Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal.....	Bill – 79
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson.....	Bill – 12
Optometry. Mr. Kormos.....	Bill – 45
Ottawa is a Bilingual City. Mr. Bisson	Bill – 117
Payday Loans. Mr. Kormos.....	Bill – 193
Pension Benefits. Mr. Kormos	Bill – 64
Pension Benefits. Mr. Levac	Bill – 147
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona.....	Bill – 48
Physical Fitness Day. Mr. O'Toole	Bill – 127
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill – 10
Pipeline Excavation Safety and Accountability. Mr. Sergio.....	Bill – 67
Places to Grow. Hon. Mr. Caplan	Bill – 136
Private Investigators and Security Guards. Mr. Sergio	Bill – 66
Private Investigators and Security Guards. Mr. Dunlop.....	Bill – 88
Private Security and Investigative Services. Hon. Mr. Kwinter.....	Bill – 159
Professional Learning Program Cancellation. Hon. Mr. Kennedy.....	Bill – 82
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O'Toole	Bill – 53
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O'Toole	Bill – 90

Protection Against Illicit Drug Grow Houses. Mr. Martiniuk.....	Bill – 181
Public Accounting. Hon. Mr. Bryant	Bill – 94
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan	Bill – 15
Public Safety Related to Dogs. Hon. Mr. Bryant	Bill – 132
Public Transportation and Highway Improvement (Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway). Mr. Parsons	Bill – 145
Public Transportation and Highway Improvement (Assistance to Municipalities). Mr. Yakabuski.....	Bill – 208
Recall Act. Mr. Barrett	Bill – 39
Recall Act. Mr. Flaherty.....	Bill – 148
Regional Municipality of Peel. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 186
Remembrance Day Observance. Mr. Lalonde	Bill – 139
Removing a Member from the Toronto Police Services Board. Ms. Churley	Bill – 112
Representation Act (Northern Ontario). Mr. Bisson	Bill – 89
Retail Sales Tax. Mr. O’Toole	Bill – 75
Retail Sales Tax. Mr. Arnott	Bill – 77
Rural Ontario Day. Mrs. Mitchell	Bill – 199
Sabrina’s Law. Mr. Levac	Bill – 3
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton.....	Bill – 47
Safe Needles Save Lives. Ms. Martel.....	Bill – 179
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde.....	Bill – 58
Sandy’s Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons.....	Bill – 43
Senatorial Selection. Mr. Runciman.....	Bill – 72
Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy.....	Bill – 207
Spousal Relationships. Hon. Mr. Bryant.....	Bill – 171
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 28
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 160
Taxpayer Protection Affirmation. Mr. Klees	Bill – 85
Tax Terminology Harmonization. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 105
Tommy Douglas (Patients’ Bill of Rights). Ms. Martel	Bill – 22
Tobacco Control. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 164
Transitional Physician Payment Review. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 104
Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco	Bill – 99
Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco	Bill – 123
Transportation. Hon. Mr. Takhar	Bill – 169
Trillium Gift of Life Network. Mr. Kormos.....	Bill – 156
Trust Beneficiaries’ Liability. Mr. Baird.....	Bill – 35
Trustee Statute Law Amendment. Mr. Klees.....	Bill – 107
Victims’ Bill of Rights (Crime Redepiction). Mr. Jackson.....	Bill – 202
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak	Bill – 7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop	Bill – 62

Private Bills Index

Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé

Acton Disposal Services Limited Act, 2005. Mr. Racco	Bill – Pr9
Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson.....	Bill – Pr2
City of Ottawa (Licence Committee). Mr. McNeely	Bill – Pr8
City of Brampton. Mrs. Jeffrey	Bill – Pr10
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott.....	Bill – Pr5
Institute for Christian Studies. Mr. Marchese	Bill – Pr14
Key Aircraft Services Inc. Mrs. Jeffrey	Bill – Pr7
Kitchener-Waterloo Y.M.C.A. Mrs. Witmer	Bill –Pr11
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri	Bill – Pr3
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell	Bill – Pr4
Redeemer University College. Mr. McMeekin	Bill – Pr6
Toronto Atmospheric Fund Act, 2005. Mr. Duguid.....	Bill – Pr15
Tyndale University College & Seminary. Mr. Klees	Bill – Pr12

GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading on division November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Sabrina's Law, 2005/Loi Sabrina de 2005. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 4, 2005. Reported as amended May 5. Ordered Third Reading. Third Reading carried on division May 16. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 7.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2005/Loi de 2005 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie-Lincoln). First Reading November 27, 2003. Second Reading debated and carried March 3, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13. [Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.]

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered

May 3, 4, 10 11, 17, 31. Reported as amended June 1. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 3. Third Reading carried on division June 7. Royal Assent June 17. S.O. 2004, Chapter 5.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated December 1, 2004. Second Reading carried on division December 2. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Order discharged and Ordered for Third Reading December 15. Third Reading debated December 15. Third Reading carried on division December 16. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 25.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, May 10, 17; October 25; November 1, 2004. Second Reading November 1. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Referral discharged and ordered for Third Reading November 18. Third Reading debated November 18. Third Reading carried on division November 22. Royal Assent November 30. S.O. 2004, Chapter 17.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26; May 6, 11; October 26; November 24, 2004. Second Reading carried on division November 25. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered December 1. Reported as amended December 2. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 2. Third Reading carried on division December 6. Royal Assent December 9. S.O. 2004, Chapter 20.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 12, 2004. Second Reading carried on division May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered September 20. Reported as amended October 12. Ordered for Third Reading. Third Reading debated November 22, 23. Third Reading carried on division November 24. Royal Assent November 30. S.O. 2004, Chapter 18.

Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 12, 17, 21, 31, June 2, 7, 9. Reported as amended June 10. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 23. Third Reading carried on division June 24. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 9.

Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 13. Third Reading carried on division May 17. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 3.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2004/Loi de 2004 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003. Second and Third Reading June 23, 2004. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 10.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balanced Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading on division December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 12. Reported as amended May 13. Ordered for Third Reading. Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 11.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 19. Reported as amended May 19. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 23. Third Reading carried on division June 24. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 12.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004. Second Reading carried on division June 10. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered May 20, 21, June 3. Reported as amended June 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 15, 16. Third Reading carried on division June 17. Royal Assent June 17. S.O. 2004, Chapter 6.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections Act (October 4, 2007 Commencement), 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections Act (June 7, 2007 Commencement), 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29, May 31. Second Reading carried May 31. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 8. Third Reading carried June 29. Royal Assent June 29. S.O. 2004, Chapter 15.

Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004. Second Reading debated and carried June 17. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.

Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004. Second Reading debated June 14, 24; October 26, 27, 28; November 1. Second Reading on division November 2. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy. Considered November 25; December 1. Reported as amended December 2. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 18, 2005. Third Reading carried on division April 19. Royal Assent April 28. S.O. 2005, Chapter 6.

Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO. Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004. Second Reading debated June 9, 17, 22; October 25, 28. Second Reading carried on division November 1. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy. Considered November 23, 29, 30. Reported as amended December 1. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 8. Third Reading carried on division December 9. Royal Assent December 9. S.O. 2004, Chapter 21.

Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.

Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004. Second Reading and Third Reading carried May 11. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 4.

Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004. Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated June 15, 22; October 25; November 1. Second Reading on division November 2. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy. Considered November 24. Reported without amendment November 24. Ordered for Third Reading. Third Reading November 25. Royal Assent November 30. S.O. 2004, Chapter 19.

Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique. Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.

Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes). Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004. Second Reading debated June 1; October 21; November 1, 2, 24. Second Reading carried November 24. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 1. Reported as amended December 1. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 2. Third Reading carried on division December 6. Royal Assent December 9. S.O. 2004, Chapter 22.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004. Second Reading debated and carried on division May 20. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

Bill 78, Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried May 20. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004.

Bill 79, Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario. Mr. Ramal (London—Fanshawe). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried June 3. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 80, Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 11, 2004. Second Reading debated and carried June 24. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

Bill 81, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 12, 2004.

Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division May 13, 2004. Second Reading debated June 16; October 19, 25, 26, 28. Second Reading carried October 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Time allocated December 13. Order for Committee of the Whole House discharged pursuant to the time allocation motion and Ordered for Third. Third Reading debated December 14. Third Reading carried on division December 15. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 26.

Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004. Second Reading debated May 31, June 1, 2, 3, 7. Time allocated on June 10. Second Reading carried on division June 14. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Reported as amended June 17. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division June 17. Royal Assent June 17. S.O. 2004, Chapter 7.

Bill 84, Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004. Second Reading debated October 27; December 9. Second Reading carried on division December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 15. Third Reading carried on division December 16. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 27.

Bill 85, Taxpayer Protection Affirmation Act, 2004/Loi de 2004 confirmant la protection des contribuables. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading May 31, 2004. Second Reading lost on division June 24.

Bill 86, Election Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les élections. Hon. Mrs. Bountrogianni (Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated June 9, 14, 23; October 26.

Bill 87, Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation), 2004/Loi Gareth Rodgers de 2004 sur le parachutisme sportif (réglementation du saut sans soutien). Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading June 1, 2004.

Bill 88, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated and carried on division June 3. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004.

Bill 89, Representation Amendment Act (Northern Ontario), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la représentation électorale (Nord de l'Ontario). Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 7, 2004.

Bill 90, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading June 7, 2004.

Bill 91, Dental Hygiene Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les hygiénistes dentaires. Mrs. Cansfield (Etobicoke Centre). First Reading June 7, 2004.

Bill 92, Municipal Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les municipalités. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading June 8, 2004. Second Reading debated April 4, 20; May 2, 2005. Second Reading carried May 2. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Order discharged and Ordered for Third Reading May 2. Third Reading debated and carried May 3. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 8.

Bill 93, Keep your Promise on the Gas Price Watchdog Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales concernant l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 9, 2004.

Bill 94, Public Accounting Act, 2004/Loi de 2004 sur l'expertise comptable. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 9, 2004. Second Reading and Third Reading carried June 10. Royal Assent June 17. S.O. 2004, Chapter 8.

Bill 95, Ontario Lottery and Gaming Corporation Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading June 9, 2004.

Bill 96, Liquor Licence Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading June 10, 2004. Second Reading debated October 13, 25, 26; November 1. Second Reading on division November 2. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 1. Reported as

amended December 9. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 14. Third Reading carried on division December 15. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 28.

Bill 97, First Nations Resource Revenue Sharing Act, 2004/Loi de 2004 sur le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 10, 2004. Second Reading debated and carried June 17. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered September 20, 21, 22, 23.

Bill 98, Niagara Escarpment Planning and Development Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading June 10, 2004.

Bill 99, Transparency in Public Matters Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (Sarnia—Lambton). First Reading June 10, 2004.

Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division June 15, 2004. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 29. Considered August 9, 12, 23, 24, 25, 26; September 15, 16. Reported as amended October 12. Ordered for Second Reading. Second Reading debated October 18, 19, 20. Time allocated on November 17. Second Reading carried on division November 22. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered November 23. Reported as amended November 24. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 9. Royal Assent December 9. S.O. 2004, Chapter 23.

Bill 101, Health Insurance Amendment Act (Supplemental Newborn Screening), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (dépistage complémentaire des nouveau-nés). Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading June 15, 2004. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 102, Asian Longhorn Beetle Confinement Act, 2004/Loi de 2004 sur la limitation de la propagation du capricorne d'Asie. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading June 16, 2004.

Bill 103, Blind Persons' Rights Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les droits des aveugles. Mr. Martiniuk (Cambridge). First Reading June 17, 2004. Second Reading debated and carried June 2, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 104, Transitional Physician Payment Review Act, 2004/Loi de 2004 sur la révision provisoire des paiements d'honoraires de médecins. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading June 21, 2004. Second and Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 13.

Bill 105, Tax Terminology Harmonization Act, 2004/Loi de 2004 sur l'harmonisation de la terminologie fiscale. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading June 21, 2004. Second Reading October 21. Ordered for Third Reading. Third Reading October 26. Royal Assent November 4. S.O. 2004, Chapter 16.

Bill 106, Budget Measures Act, 2004 (No. 2)/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (no 2). Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division June 21, 2004. Second Reading debated October 12, 14, 18. Time allocated on December 7. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9. Reported as amended December 9. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 16. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 29.

Bill 107, Trustee Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les fiduciaires. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading June 22, 2004.

Bill 108, Carlie Myke and Brandon White Act (Safe School Zones Highway Traffic Amendment), 2004/Loi Carlie Myke et Brandon White de 2004 (modification du Code de la route sur la sécurité des zones d'école). Mr. Levac (Brant). First Reading June 22, 2004.

Bill 109, Highway Traffic Amendment Act (Helmets), 2004/Loi de 2004 modifiant le Code de la route (casques). Mr. Levac (Brant). First Reading June 22, 2004.

Bill 110, Mandatory Gunshot Reporting Act, 2005/Loi de 2005 sur la déclaration obligatoire des blessures par balle. Hon. Mr. Kwinter (Minister of Community Safety and Correctional Services). First Reading June 23, 2004. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy December 14. Considered March 2, 3, 9, 2005. Reported as amended March 9. Ordered for Second Reading. Second Reading debated April 11, 14, 27. Second Reading carried on division April 28. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 30. Third Reading carried on division May 31. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 9.

Bill 111, Genocide Memorial Week Act, 2004/Loi de 2004 sur la Semaine commémorative des génocides. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading June 23, 2004.

Bill 112, Removing a Member from the Toronto Police Services Board Act, 2004/Loi de 2004 destituant un membre de la Commission de services policiers de Toronto. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading June 23, 2004.

Bill 113, Asian Heritage Act, 2005/Loi de 2005 sur le patrimoine asiatique. Mr. Wong (Markham). First Reading June 23, 2004. Second Reading debated and carried February 17, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy. Referral discharged and Ordered for Third Reading June 13. Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 10.

Bill 114, Election Finances Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le financement des élections. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First, Second and Third Reading June 23, 2004. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter 14.

Bill 115, Gas Price Watchdog Act, 2004/Loi de 2004 sur l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading June 24, 2004.

Bill 116, Dental Hygiene Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. Mr. Flaherty (Whitby—Ajax). First Reading June 24, 2004. Second Reading debated and carried December 2. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Bill 117, Ottawa is a Bilingual City Act, 2004/Loi de 2004 sur le statut bilingue de la ville d'Ottawa. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 24, 2004.

Bill 118, Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005/Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario. Hon. Mrs. Bountrogianni (Minister of Citizenship and Immigration). First Reading October 12, 2004. Second Reading debated November 18, 22, 25. Second Reading carried on division December 2. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy. Considered January 31; February 1, 2, 3, 7, 8, 28; March 29; April 4, 11, 12, 2005. Reported as amended April 13. Ordered for Third Reading. Time allocated on May 9. Third Reading carried on division May 10. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 11.

Bill 119, Archives Awareness Week Act, 2004/Loi de 2004 sur la Semaine de sensibilisation aux archives. Mr. O'Toole (Durham). First Reading October 12, 2004.

Bill 120, City of Toronto Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la cité de Toronto. Ms. Wynne (Don Valley West). First Reading October 12, 2004. Second Reading debated and carried October 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 121, Legislative Assembly Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. Mr. O'Toole (Durham). First Reading October 13, 2004.

Bill 122, Corporations Tax Amendment Act (Fines and Penalties not Deductible), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations (amendes et pénalités non déductibles). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading October 13, 2004.

Bill 123, Transparency in Public Matters Act, 2005/Loi de 2005 sur la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (Sarnia—Lambton). First Reading October 13, 2004. Second Reading debated and carried on division October 28. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 124, Health Protection and Promotion Amendment Act 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading October 14, 2004. Second Reading debated December 9. Second Reading carried on division December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried December 15. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 30.

Bill 125, Environmental Protection Amendment Act 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. Mr. O'Toole (Durham). First Reading October 14, 2004.

Bill 126, Occupational Health and Safety Act (Harassment), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (harcèlement). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading October 14, 2004.

Bill 127, Physical Fitness Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée de l'aptitude physique. Mr. O'Toole (Durham). First Reading October 18, 2004.

Bill 128, Law Enforcement and Forfeited Property Management Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne l'exécution de la loi et l'administration des biens confisqués. Hon. Mr. Kwinter (Minister of Community Safety and Correctional Services). First Reading October 19, 2004. Second Reading debated March 31; April 7, 11, 12, 2005. Second Reading carried on division April 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy. Considered May 4, 5, 11; June 1. Reported as amended June 1. Ordered for Third Reading. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 129, Highway Traffic Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant le Code de la route. Mr. Milloy (Kitchener Centre). First Reading October 19, 2004. Second Reading debated and carried November 4. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 130, Kids First Licences Act, 2004/Loi de 2004 sur le plaques d'immatriculation en faveur des enfants. Ms. Broten (Etobicoke—Lakeshore). First Reading October 20, 2004. Second Reading debated and carried November 4. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 131, Occupational Health and Safety Amendment Act (Workplace Violence and Workplace Harassment), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (violence et harcèlement au travail). Ms. Broten (Etobicoke—Lakeshore). First Reading October 20, 2004.

Bill 132, Public Safety Related to Dogs Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité publique relative aux chiens. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading October 26, 2004. Second Reading debated November 4, 15; December 8. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered January 24, 27; February 2, 3, 10, 2005. Reported as amended February 15. Ordered for Third Reading. Third Reading debated February 28. Third Reading carried on division March 1. Royal Assent March 9. S.O. 2005, Chapter 2.

Bill 133, Environmental Enforcement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois sur l'environnement en ce qui concerne l'exécution. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading October 27, 2004. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly April 5, 2005. Considered May 12, 16, 19, 30. Reported as amended May 31. Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b). Second Reading debated and carried June 2. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered June 6. Reported without amendment June 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 7, 8. Third Reading carried on division June 9. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 12.

Bill 134, Municipal Amendment Act (Hospices Exemption), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les municipalités (exonération accordée aux hospices). Mr. Flynn (Oakville). First Reading October 27, 2004. Second Reading debated and carried November 18. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 135, Greenbelt Act, 2005/Loi de 2005 sur la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading October 28, 2004. Second Reading debated November 15, 16, 17. Time allocated on December 6. Time allocation rescinded December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered January 31; February 1, 2, 3, 10, 2005. Reported as amended February 15. Ordered for Third Reading. Third Reading debated February 23. Third Reading carried on division February 24. Royal Assent February 24. S.O. 2005, Chapter 1.

Bill 136, Places to Grow Act, 2005/Loi de 2005 sur les zones de croissance. Hon. Mr. Caplan (Minister of Public Infrastructure). First Reading October 28, 2004. Second Reading debated March 2, 7, 8; April 5, 2005. Second Reading carried on division April 6. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 18, 20, 25, 27; May 2. Reported as amended May 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 6, 9. Third Reading carried on division June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 13.

Bill 137, Income Tax Amendment Act (Public Transit Expense Tax Credit), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dépenses de transports en commun). Mr. O'Toole (Durham). First Reading October 28, 2004. Second Reading debated and carried February 17, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Estimates. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 138, Emergency Management Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui a trait à la gestion des situations d'urgence. (Committee Bill) Primary Sponsor: Mr. Qaadri, Chair, Standing Committee on Justice Policy. Secondary Sponsors: Mr. Arthurs, Ms. Broten, Mr. Brownell, Mrs. Sandals, Mr. Wilkinson, Mr. Zimmer. First Reading November 1, 2004. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 139, Remembrance Day Observance Act, 2004/Loi de 2004 sur l'observation du jour du Souvenir. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading November 1, 2004.

Bill 140, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading November 1, 2004.

Bill 141, Home Fire Sprinkler Act, 2004/Loi de 2004 sur les extincteurs automatiques domiciliaires. Mrs. Jeffrey (Brampton Centre). First Reading November 2, 2004. Second Reading debated and carried November 25. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 142, Highway Traffic Amendment Act (School Crossing Guards), 2005/Loi de 2005 modifiant le Code de la route (passeurs scolaires). Mr. Brown (Algoma—Manitoulin). First Reading November 2, 2004. Second Reading debated and carried April 28, 2005. Ordered for Third Reading. Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 14.

Bill 143, Education Statute Law Amendment Act (Teachers' Assistants), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui a trait à l'éducation (aides-enseignants). Mr. Flaherty (Whitby—Ajax). First Reading November 3, 2004.

Bill 144, Labour Relations Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois concernant les relations de travail. Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading November 3, 2004. Second Reading debated March 29, 30; April 5, 12, 2005. Second Reading carried on division April 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy. Considered April 25, 26, 29; May 9. Reported as amended May 10. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 18. Time allocated on June 9. Third Reading carried on division June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 15.

Bill 145, Public Transportation and Highway Improvement Amendment Act (Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun (route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading November 3, 2004.

Bill 146, Frederick Banting Homestead Preservation Act, 2004/Loi de 2004 préservant la propriété familiale de Frederick Banting. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading November 16, 2004.

Bill 147, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Levac (Brant). First Reading November 16, 2004.

Bill 148, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Flaherty (Whitby—Ajax). First Reading November 17, 2004.

Bill 149, Budget Measures Act (Fall), 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires (automne). Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading November 22, 2004. Second Reading debated November 29, 30; December 6. Time allocated on December 7. Second Reading carried on division December 8. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 16. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 31.

Bill 150, Celebration of Hellenic Heritage Act, 2004/Loi de 2004 sur la fête du patrimoine hellénique. Mr. Duguid (Scarborough Centre). First Reading November 23, 2004. Second Reading debated and carried December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Bill 151, Labour Relations Amendment Act (Certification), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les relations de travail (accréditation). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 25, 2004.

Bill 152, Labour Relations Statute Law Amendment Act (Successor Rights), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les relations de travail (succession aux qualités). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 25, 2004.

Bill 153, Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial Act (Highway Traffic Amendment), 2005/Loi de 2005 commémorant Jay Lawrence et Bart Mackey (modification du Code de la route). Mr. Rinaldi (Northumberland). First Reading November 30, 2004. Second Reading debated and carried February 24, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Referral discharged and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13. [Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.]

Bill 154, Income Tax Amendment Act (Medical Expense Tax Credit), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais médicaux). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 2, 2004.

Bill 155, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments. Hon. Ms. Papatello (Minister of Community and Social Services). First Reading December 2, 2004. Second Reading debated April 4, 6, 12, 18, 2005. Second Reading carried April 21. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 9, 16. Reported as amended May 17. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 8. Third Reading carried on division June 9. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 16.

Bill 156, Trillium Gift of Life Network Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 2, 2004.

Bill 157, Greenbelt Protection Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First, Second and Third Readings December 8, 2004. Royal Assent December 9. S.O. 2004, Chapter 24.

Bill 158, Film Classification Act, 2005/Loi de 2005 sur le classement des films. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading December 9, 2004. Second Reading debated February 15, 16; March 9; April 5, 2005. Second Reading carried on division April 6. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy. Considered April 20, 27. Reported without amendment April 27. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 19. Third Reading carried on division May 30. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 17.

Bill 159, Private Security and Investigative Services Act, 2005/Loi de 2005 sur les services privés de sécurité et d'enquête. Hon. Mr. Kwinter (Minister of Community Safety and Correctional Services). First Reading December 9, 2004. Second Reading debated April 19, 21, 28, 2005. Second Reading carried on division May 2. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*] Considered September 14.

Bill 160, Supply Act, 2004/Loi de crédits de 2004. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading, Second Reading and Third Reading carried December 13, 2004. Royal Assent December 16. S.O. 2004, Chapter 32.

Bill 161, Dog Owners' Liability Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens. Mrs. Munro (York North). First Reading December 13, 2004.

Bill 162, Highway Traffic Amendment Act (School Bus Drivers' Licences), 2004/Loi de 2004 modifiant le Code de la route (permis de conduire pour autobus scolaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 13, 2004.

Bill 163, City of Ottawa Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la ville d'Ottawa. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 14, 2004. Second Reading debated February 22; March 1, 2005. Second Reading carried March 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered March 2. Reported without amendment March 2. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried March 2. Royal Assent March 9. S.O. 2005, Chapter 3.

Bill 164, Tobacco Control Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la réglementation de l'usage du tabac. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 15, 2004. Second Reading debated February 15, 16, 21; April

13, 2005. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered April 21, 22, 28, 29; May 5. Reported as amended May 9. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 30, 31; June 7. Third Reading carried on division June 8. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 18.

Bill 165, Elected Officials Immunity Act, 2005/Loi de 2005 sur l'immunité des élus. Mr. Ouellette (Oshawa). First Reading December 15, 2004. Second Reading debated and lost on division April 7, 2005.

Bill 166, Corporations Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'imposition des sociétés. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 16, 2004.

Bill 167, Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division December 16, 2004. Second Reading debated February 22; March 1, 3, 2005. Time allocated on March 7. Second Reading carried on division March 8. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division March 9. Royal Assent March 9. S.O. 2005, Chapter 4.

Bill 168, Farm Implements Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les appareils agricoles. Mr. Hardeman (Oxford). First Reading February 16, 2005. Second Reading debated and carried February 24. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Referral discharged and Ordered for Third Reading June 13. Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 19.

Bill 169, Transportation Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne la transport. Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading February 21, 2005. Second Reading debated April 25; June 6, 8. Second Reading carried on division June 9. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*] Considered September 14.

Bill 170, Fred Gloger Tenant Protection Amendment Act (Vital Services), 2005/Loi Fred Gloger de 2005 modifiant la Loi sur la protection des locataires (services essentiels). Ms. Horwath (Hamilton East). First Reading February 21, 2005.

Bill 171, Spousal Relationships Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne les unions conjugales. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading February 22, 2005. Second Reading debated and carried February 23. Ordered for Third Reading. Third Reading February 24. Royal Assent March 9. S.O. 2005, Chapter 5.

Bill 172, Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading February 22, 2005.

Bill 173, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act (Speaker of the Assembly), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (président de l'Assemblée). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 1, 2005.

Bill 174, Consumer Reporting Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. Mr. Ruprecht (Davenport). First Reading March 3, 2005. Second Reading debated and carried April 7. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 175, Highway Traffic Amendment Act (No Conveying of Passengers for Compensation), 2005/Loi de 2005 modifiant le Code de la route (aucun transport de passagers moyennant rémunération). Mr. Jackson (Burlington). First Reading March 3, 2005.

Bill 176, Election Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne les élections. Hon. Mrs. Bountrogianni (Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading March 7, 2005. Second Reading debated May 5, 9.

Bill 177, Election Finances Amendment Act (Ongoing Disclosure of Contributions), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur le financement des élections (divulgation continue des contributions). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading March 7, 2005.

Bill 178, Greenbelt Amendment Act (Permanent Greenbelt), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la ceinture de verdure (ceinture de verdure permanente). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading March 7, 2005.

Bill 179, Safe Needles Save Lives Act, 2005/Loi de 2005 sur l'utilisation d'aiguilles sûres pour sauver des vies. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading March 7, 2005. Second Reading debated and carried March 31. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

Bill 180, Election Finances Amendment Act (Publication of Contributions), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur le financement des élections (publication des contributions). Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading March 8, 2005.

Bill 181, Protection Against Illicit Drug Grow Houses Act, 2005/Loi de 2005 sur la protection contre les installations de culture intérieure de drogues illicites. Mr. Martiniuk (Cambridge). First Reading March 8, 2005.

Bill 182, Gender-Based Price Discrimination Prohibition Act, 2005/Loi de 2005 interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. Mr. Berardinetti (Scarborough Southwest). First Reading March 9, 2005. Second Reading debated and carried April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 183, Adoption Information Disclosure Act, 2005/Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions. Hon. Ms. Papatello (Minister of Community and Social Services). First Reading March 29, 2005. Second Reading debated April 26; May 2. Second Reading carried on division May 3. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy. Considered May 18, 19, 30, 31; June 6, 7 [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]. Considered September 14, 15.

Bill 184, Fire Protection Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la protection contre l'incendie. Mr. Prue (Beaches—East York). First Reading April 7, 2005. Second Reading debated and carried April 21. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 185, Inquiry into Police Investigations of Complaints of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area Act, 2005/Loi de 2005 prévoyant une enquête sur les enquêtes policières relatives aux plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading April 11, 2005.

Bill 186, Regional Municipality of Peel Act, 2005/Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs). First Reading April 13, 2005. Second Reading debated April 25, 26; May 3. Second Reading carried on division May 4. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 6, 19. Reported as amended May 19. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 31; June 9. Third Reading carried on division June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 20.

Bill 187, Eastern Ontario Economic Development Fund Act, 2005/Loi de 2005 sur le Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 13, 2005. Second Reading debated and carried April 28, 2005. Ordered for Third Reading.

Bill 188, Children's Law Reform Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. Mr. Craiton (Niagara Falls). First Reading April 13, 2005.

Bill 189, Khalsa Day Act, 2005/Loi de 2005 sur le Jour du Khalsa. Mr. Dhillon (Brampton West—Mississauga). First Reading April 14, 2005. Second Reading debated and carried April 21. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 190, Good Government Act, 2005/Loi de 2005 sur la saine gestion publique. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading April 27, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 191, Apprenticeship and Certification Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle. Ms. Scott (Haliburton—Victoria—Brock). First Reading April 27, 2005. Second Reading debated and carried May 12. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 192, Breast Implant Registry Act, 2005/Loi de 2005 sur le Registre des implants mammaires. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading April 28, 2005. Second Reading debated and carried May 12. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 193, Payday Loans Act, 2005/Loi de 2005 sur les prêts sur salaire. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 28, 2005. Second Reading debated and carried May 19. Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

Bill 194, Education Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading May 4, 2005. Second Reading debated May 10, 16. Second Reading May 16. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 18. Third Reading carried on division May 19. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 21.

Bill 195, Environmental Protection Amendment Act (Product Stewardship), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (gérance des produits). Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading May 4, 2005. Second Reading debated and carried May 19. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 196, Legislative Assembly Amendment Act (Severance Allowance), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative (allocations de départ). Mr. Murdoch (Bruce—Grey—Owen Sound). First Reading May 11, 2005.

Bill 197, Budget Measures Act, 2005/Loi de 2005 sur les mesures budgétaires. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 11, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 198, Missing Persons Reporting Act, 2005/Loi de 2005 sur le signalement des personnes disparues. Mr. Racco (Thornhill). First Reading May 16, 2005. Second Reading debated and carried June 2, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 199, Rural Ontario Day Act, 2005/Loi de 2005 sur le Jour de l'Ontario rural. Mrs. Mitchell (Huron—Bruce). First Reading May 16, 2005. Second Reading debated and carried on division June 9. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 200, Greenbelt Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur la ceinture de verdure. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading May 17, 2005.

Bill 201, Health Insurance Amendment Act (PSA Tests for Prostate Cancer), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (test PSA pour le dépistage du cancer de la prostate). Mr. Mauro (Thunder Bay—Atikokan). First Reading May 17, 2005. Second Reading debated and carried on division June 9. Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Bill 202, Victims' Bill of Rights Amendment Act (Crime Redepiction), 2005/Loi de 2005 modifiant la Charte des droits des victimes d'actes criminels (reconstitution d'actes criminels). Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 18, 2005.

Bill 203, Ontario Wine Week Act, 2005/Loi de 2005 sur la Semaine des vins de l'Ontario. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 18, 2005. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 22.

Bill 204, Electoral Boundaries Commission (Ontario) Act, 2005/Loi de 2005 sur la Commission ontarienne de délimitation des circonscriptions électorales. Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading May 19, 2005.

Bill 205, Developmental Services Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading May 30, 2005.

Bill 206, Ontario Municipal Employees Retirement System Act, 2005/Loi de 2005 sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 1, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 207, Sexual Harassment Awareness Week Act, 2005/Loi de 2005 sur la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. Mr. Hoy (Chatham—Kent—Essex). First Reading June 2, 2005.

Bill 208, Public Transportation and Highway Improvement Amendment Act (Assistance to Municipalities), 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun (aide aux municipalités). Mr. Yakabuski (Renfrew—Nipissing—Pembroke). First Reading June 2, 2005.

Bill 209, Highway Traffic Amendment Act (Licence Suspensions), 2005/Loi de 2005 modifiant le Code de la route (suspensions de permis). Mr. Zimmer (Willowdale). First Reading June 6, 2005. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills June 13. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 210, Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Hon. Mrs. Chambers (Minister of Children and Youth Services). First Reading June 6, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 211, Ending Mandatory Retirement Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois pour éliminer la retraite obligatoire. Hon. Mr. Peters (Minister of Labour). First Reading June 7, 2005. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 212, Joe Cordiano Act, 2005/Loi de Joe Cordiano, 2005. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading June 9, 2005.

Bill 213, Election Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi électorale. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 9, 2005. Second Reading debated and carried on division June 13. Third Reading carried on division June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 23.

Bill 214, Election Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 sur la représentation électorale. Hon. Mrs. Bountrogianni (Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading June 9, 2005. Second Reading debated and carried on division June 13. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. [*Continued from the First Session as a Bill of the Second Session by Order of the House dated June 13, 2005.*]

Bill 215, Greenbelt Statute Law Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui a trait à la ceinture de verdure. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading June 13, 2005.

Bill 216, Apprenticeship and Certification Amendment Act, 2005/Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle. Ms. Scott (Haliburton–Victoria–Brock). First Reading June 13, 2005. Second Reading and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter 24.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qaadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported as amended May 12. Second and Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter Pr1.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported without amendment May 12. Second and Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter Pr2.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Reported without amendment June 16. Second and Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter Pr3.

Bill Pr6, Redeemer University College Act, 2004. Mr. McMeekin (Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot). First Reading June 8, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Reported without amendment June 16. Second and Third Reading June 23. Royal Assent June 24. S.O. 2004, Chapter Pr4.

Bill Pr7, Key Aircraft Services Inc. Act, 2005. Mrs. Jeffrey (Brampton Centre). First Reading June 17, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered October 27. Reported without amendment October 27. Second and Third Reading June 13, 2005. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr1.

Bill Pr8, City of Ottawa Act (Licence Committee), 2004. Mr. McNeely (Ottawa—Orléans). First Reading October 18, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr9, Acton Disposal Services Limited Act, 2005. Mr. Racco (Thornhill). First Reading May 30, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 8. Reported without amendment June 8. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr2.

Bill Pr10, City of Brampton Act, 2004. Mrs. Jeffrey (Brampton Centre). First Reading November 17, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 15.

Bill Pr11, Kitchener-Waterloo Y.M.C.A. Act, 2005. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading February 28, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered March 9. Reported without amendment March 9. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr3.

Bill Pr12, Tyndale University College & Seminary Act, 2005. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading May 19, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 8. Reported without amendment June 8. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr4.

Bill Pr14, Institute for Christian Studies Act, 2005. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 31, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 8. Reported without amendment June 8. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr5.

Bill Pr15, Toronto Atmospheric Fund Act, 2005. Mr. Duguid (Member Position). First Reading May 30, 2005. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 8. Reported without amendment June 8. Second and Third Reading June 13. Royal Assent June 13. S.O. 2005, Chapter Pr6.

SESSIONAL PAPERS / DOCUMENTS PARLÉMENTAIRES

SESSIONAL PAPERS TABLED BETWEEN THE ADJOURNMENT OF THE FOURTH SESSION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT AND THE DISSOLUTION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT, (JUNE 27, 2003 TO SEPTEMBER 2, 2003) AND SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE THIRTY-SEVENTH AND THIRTY-EIGHTH PARLIAMENT (SEPTEMBER 3, 2003 TO NOVEMBER 19, 2003), SEE APPENDIX "A".

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE FIRST AND SECOND SESSIONS OF THE THIRTY-EIGHTH PARLIAMENT (SEPTEMBER 19, 2005 TO OCTOBER 11, 2005), SEE APPENDIX "B".

SESSIONAL PAPERS 2003-2004

-A-

Agricorp, Annual Report 2002-2003 (No. 29) (Tabled December 17, 2003).

Agricorp, Annual Report 2003-2004 (No. 305) (Tabled November 18, 2004).

Agricultural Research Institute of Ontario / l'Institut de recherche agricole de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 32) (Tabled December 19, 2003).

Agricultural Research Institute of Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 334) (Tabled December 16, 2004).

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 156) (Tabled May 20, 2004).

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 367) (Tabled February 8, 2005).

Algonquin Forestry Authority, Annual Report 2002-2003 (No. 79) (Tabled March 30, 2004).

Algonquin Forestry Authority, Annual Report 2003-2004 (No. 477) (Tabled May 20, 2005).

Algonquin Park Forest Independent Forest Audit from 1997 to 2002 (No. 95) (Tabled April 14, 2004).

Animal Care Review Board / Commission d'étude des soins aux animaux, Annual Report 2004-2005 (No. 530) (Tabled August 22, 2005).

ANSWERS TO QUESTIONS (FINAL AND INTERIM) – SEE APPENDIX "C", PAGE 29

APPOINTMENTS:

Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on May 21, 2004 (No. 200) (Tabled June 30, 2004).

Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on August 13, 2004 (No. 231) (Tabled August 17, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated February 4, 2004 (No. 36) (Tabled February 6, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated February 11, 2004 (No. 37) (Tabled February 13, 2004).

- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated February 18, 2004 (No. 40) (Tabled February 20, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated March 3, 2004 (No. 67) (Tabled March 5, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated March 10, 2004 (No. 71) (Tabled March 12, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated March 24, 2004 (No. 75) (Tabled March 26, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated March 31, 2004 (No. 85) (Tabled April 2, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 7, 2004 (No. 91) (Tabled April 8, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 14, 2004 (No. 103) (Tabled April 16, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 21, 2004 (No. 109) (Tabled April 23, 2004).
- Amendment to certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 21, 2004 (No. 118) (Tabled May 3, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 28, 2004 (No. 117) (Tabled April 30, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated May 5, 2004 (No. 132) (Tabled May 7, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated May 12, 2004 (No. 139) (Tabled May 14, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated May 20, 2004 (No. 163) (Tabled May 21, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 2, 2004 (No. 172) (Tabled June 4, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 9, 2004 (No. 178) (Tabled June 11, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 23, 2004 (No. 199) (Tabled June 25, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated July 21, 2004 (No. 204) (Tabled July 23, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 11, 2004 (No. 230) (Tabled August 13, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 25, 2004 (No. 244) (Tabled August 27, 2004).
- Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 31, 2004 (No. 248) (Tabled September 3, 2004).
- Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on September 3, 2004 (No. 259) (Tabled October 6, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated September 23, 2004 (No. 253) (Tabled September 24, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated September 29, 2004 (No. 257) (Tabled October 1, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated October 7, 2004 (No. 266) (Tabled October 8, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated October 20, 2004 (No. 278) (Tabled October 22, 2004).

Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on October 22, 2004 (No. 286) (Tabled November 2, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated November 3, 2004 (No. 297) (Tabled November 5, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated November 17, 2004 (No. 306) (Tabled November 19, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated November 17, 2004 (No. 306) (Tabled November 19, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated November 22, 2004 (No. 311) (Tabled November 26, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated December 1, 2004 (No. 316) (Tabled December 3, 2004).

Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on December 3, 2004 (No. 350) (Tabled January 10, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated December 8, 2004 (No. 327) (Tabled December 10, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated December 14, 2004 (No. 336) (Tabled December 17, 2004).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated January 12, 2005 (No. 352) (Tabled January 14, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated February 2, 2005 (No. 361) (Tabled February 4, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated February 16, 2005 (No. 371) (Tabled February 18, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated March 2, 2005 (No. 380) (Tabled March 4, 2005).

Amendment to certificate re intended appointments originally tabled on March 4, 2005 (No. 385) (Tabled March 16, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 22, 2005 (No. 420) (Tabled April 22, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated April 30, 2005 (No. 465) (Tabled April 29, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated May 6, 2005 (No. 467) (Tabled May 6, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 3, 2005 (No. 492) (Tabled June 6, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 10, 2005 (No. 506) (Tabled June 10, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 23, 2005 (No. 514) (Tabled June 22, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated July 22, 2005 (No. 520) (Tabled July 22, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 19, 2005 (No. 525) (Tabled August 19, 2005).

Art Gallery of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 137) (Tabled May 13, 2004).

Art Gallery of Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 416) (Tabled April 22, 2005).

-B-

Board of Funeral Services / Conseil des services funéraires, Annual Report 2002 (No. 157) (Tabled May 20, 2004).

Board of Funeral Services, Annual Report 2003 (No. 292) (Tabled November 4, 2004).

Board of Internal Economy – Order in Council appointing members as Commissioners (No. 17) (Tabled December 2, 2003).

Board of Internal Economy – Order-in-Council appointing Elizabeth Witmer, MPP as Commissioner to the Board of Internal Economy in place of John Baird, MPP. (No. 468) (Tabled May 9, 2005).

Budget 2004 and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2004 et les Documents budgétaires (No. 150) (Tabled May 18, 2004).

Budget 2005 and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2005 et les Documents budgétaires (No. 470) (Tabled May 11, 2005).

-C-

Cancer Care Ontario, Building on our Foundation – Preparing for the Future, Annual Report 2002-2003 (No. 66) (Tabled March 4, 2004).

Cancer Care Ontario, Annual Report 2003-2004 and Financial Report 2003-2004 (No. 474) (Tabled June 20, 2005).

Canola, Fund for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 166) (Tabled May 25, 2004).

Canola, Fund for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 319) (Tabled December 3, 2004).

Chief Election Officer of Ontario / Directeur général des élections de l'Ontario, Annual Report 2002 (No. 26) (Tabled December 15, 2003).

Chief Election Officer of Ontario / Directeur général des élections de l'Ontario, Annual Report 2003 (No. 405) (Tabled April 18, 2005).

Chiropody Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 128) (Tabled May 6, 2004).

Chiroprody Review Committee, Annual Report 2003-2004 (No. 399) (Tabled April 12, 2005).

Chiropractic Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 126) (Tabled May 6, 2004).

Chiropractic Review Committee, Annual Report and Business Plan for the Period April 1, 2003 and including March 31, 2004 (No. 398) (Tabled April 12, 2005).

Civil Service Commission / Commission de la fonction publique, Annual Report 2000-2001 (No. 211) (Tabled August 4, 2004).

Civil Service Commission / Commission de la fonction publique, Annual Report 2001-2002 (No. 212) (Tabled August 4, 2004).

Civil Service Commission / Commission de la fonction publique, Annual Report 2002-2003 (No. 213) (Tabled August 4, 2004).

College Compensation and Appointments Council / Conseil de la rémunération et des nominations dans les collèges, annual report for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 203) (Tabled July 22, 2004).

COMMITTEE REPORTS (STANDING)

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Report on Pre-Budget Consultation 2004 / Consultation prébudgétaire pour 2004 (No. 77) (Tabled March 30, 2004).

Report on the Five Year Review of the Securities Act / Rapport sur l'étude de cinq ans de la loi sur les valeurs mobilières (No. 272) (Tabled October 18, 2004).

Report on Pre-Budget Consultation 2005 / Consultation prébudgétaire pour 2005 (No. 381) (Tabled March 7, 2005).

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES

Report on Intended Appointments dated March 1, 2004 (No. 44) (Tabled March 1, 2004).

Report on Intended Appointments dated March 8, 2004 (No. 68) (Tabled March 8, 2004).

Report on Intended Appointments dated March 24, 2004 (No. 74) (Tabled March 24, 2004).

Report on Intended Appointments dated April 7, 2004 (No. 87) (Tabled April 7, 2004).

Report on Intended Appointments dated April 14, 2004 (No. 93) (Tabled April 14, 2004).

Report on Intended Appointments dated April 21, 2004 (No. 104) (Tabled April 21, 2004).

Report on Intended Appointments dated April 28, 2004 (No. 111) (Tabled April 28, 2004).

Report on Intended Appointments dated May 19, 2004 (No. 153) (Tabled May 19, 2004).

Report on Intended Appointments dated June 2, 2004 (No. 170) (Tabled June 2, 2004).

Report on Intended Appointments dated June 9, 2004 (No. 175) (Tabled June 9, 2004).

Report on Intended Appointments dated June 16, 2004 (No. 187) (Tabled June 16, 2004).

Report on Intended Appointments dated June 23, 2004 (No. 195) (Tabled June 23, 2004).

Report on Intended Appointments dated August 24, 2004 (No. 243) (Tabled August 24, 2004).

Report on Intended Appointments dated September 29, 2004 (No. 255) (Tabled September 29, 2004).

- Report on Intended Appointments dated October 13, 2004 (No. 269) (Tabled October 13, 2004).
- Report on Intended Appointments dated October 20, 2004 (No. 276) (Tabled October 20, 2004).
- Report on Intended Appointments dated November 17, 2004 (No. 304) (Tabled November 17, 2004).
- Report on Intended Appointments dated November 24, 2004 (No. 309) (Tabled November 24, 2004).
- Report on Intended Appointments dated December 8, 2004 (No. 322) (Tabled December 8, 2004).
- Report on Intended Appointments dated December 15, 2004 (No. 331) (Tabled December 15, 2004).
- Report on Intended Appointments dated January 11, 2005 (No. 351) (Tabled January 11, 2005).
- Report on Intended Appointments dated February 16, 2005 (No. 370) (Tabled February 16, 2005).
- Report on Intended Appointments dated February 23, 2005 (No. 374) (Tabled February 23, 2005).
- Report on Intended Appointments dated April 13, 2005 (No. 403) (Tabled April 13, 2005).
- Report on Intended Appointments dated May 11, 2005 (No. 469) (Tabled May 11, 2005).
- Report on Intended Appointments dated May 18, 2005 (No. 472) (Tabled May 18, 2005).
- Report on Intended Appointments dated June 1, 2005 (No. 488) (Tabled June 1, 2005).
- Report on Intended Appointments dated June 8, 2005 (No. 497) (Tabled June 8, 2005).
- Report on Intended Appointments dated September 7, 2005 (No. 534) (Tabled September 7, 2005).

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

- Report on the Review of Emergency Management Law in Ontario / Rapport sur l'étude de la législation sur les mesures d'urgence en Ontario (No. 284) (Tabled November 1, 2004).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

- Report pursuant to Standing Order 109(b) (No. 162) (Tabled May 17, 2004).
- Report pursuant to Standing Order 109(b) (No. 193) (Tabled June 21, 2004).

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

- Air Quality Program / Programme sur la qualité de l'air (No. 521) (Tabled July 27, 2005).
- Children's Mental Health Services / Services de santé mentale pour enfants (No. 207) (Tabled July 23, 2004).
- Court Services / Services aux tribunaux (No. 206) (Tabled July 23, 2004).
- Curriculum Development and Implementation / L'élaboration et la mise en œuvre du curriculum (No. 313) (Tabled December 2, 2004).
- Drug Programs Activity / Activité des programmes de médicaments (No. 202) (Tabled July 19, 2004).
- Employment Rights and Responsibilities Program / Programme des droits et responsabilités en matière d'emploi (No. 508) (Tabled July 18, 2005).
- Environet / Environet (No. 312) (Tabled December 1, 2004).
- Family Responsibility Office / Bureau des obligations familiales (No. 209) (Tabled July 27, 2004).
- Independent Health Facilities / Établissements de santé autonomes (No. 531) (Tabled August 5, 2005).

Maintenance of the Provincial Highway System / Entretien du réseau routier provincial (No. 532) (Tabled August 31, 2005).

Policy and Consumer Protection Services Division / Division des politiques et des services de protection du consommateur (No. 205) (Tabled July 23, 2004).

Science and Technology / Sciences et technologie (No. 308) (Tabled November 23, 2004).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Standing Committee on Regulations and Private Bills First Report, 2005 (No. 491) (Tabled June 6, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Algoma), Annual Report 2003-2004 (No. 443) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Brant), Annual Report 2003-2004 (No. 431) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Chatham-Kent), Annual Report 2003-2004 (No. 421) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Cochrane District), Annual Report 2003-2004 (No. 444) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Durham), Annual Report 2003-2004 (No. 435) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Eastern Counties), Annual Report 2003-2004 (No. 451) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (East York), Annual Report 2003-2004 (No. 457) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Elgin), Annual Report 2003-2004 (No. 425) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Etobicoke and York), Annual Report 2003-2004 (No. 458) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Grey-Bruce), Annual Report April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 426) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Haldimand-Norfolk), Annual Report 2003-2004 (No. 430) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Haliburton, Northumberland and Victoria), Annual Report 2003-2004 (No. 437) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Halton), Annual Report 2003-2004 (No. 442) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Hamilton), Annual Report 2003-2004 (No. 433) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Hastings and Prince Edward Counties), Annual Report 2003-2004 (No. 454) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Huron), Annual Report April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 422) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Kenora and Rainy River Districts), Annual Report 2003-2004 (No. 445) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Kingston, Frontenac and Lennox and Addington), Annual Report 2003-2004 (No. 456) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Lanark, Leeds and Grenville), Annual Report 2003-2004 (No. 455) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (London-Middlesex), Annual Report 2003-2004 (No. 427) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Manitoulin-Sudbury), Annual Report 2003-2004 (No. 446) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Muskoka-East Parry Sound), Annual Report 2003-2004 (No. 450) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Near North), Annual Report 2003-2004 (No. 447) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Niagara), Annual Report 2003-2004 (No. 432) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (North York), Annual Report 2003-2004 (No. 459) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Ottawa), Annual Report 2003-2004 (No. 452) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Oxford), Annual Report 2003-2004 (No. 428) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Peel), Annual Report 2003-2004 (No. 439) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Perth County), Annual Report April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 423) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Peterborough), Annual Report 2003-2004 (No. 436) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Renfrew County), Annual Report 2003-2004 (No. 453) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Sarnia-Lambton), Annual Report April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 424) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Scarborough), Annual Report April 1, 2003-March 31, 2004 (No. 460) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Simcoe County), Annual Report 2003-2004 (No. 438) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (District of Thunder Bay), Annual Report 2003-2004 (No. 448) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Timiskaming), Annual Report 2003-2004 (No. 449) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre / Centre d'accès aux soins communautaires (Toronto), Annual Report April 1, 2003-March 31, 2004 (No. 461) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Waterloo Region), Annual Report 2003-2004 (No. 440) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Wellington-Dufferin), Annual Report 2003-2004 (No. 441) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (West Parry Sound), Annual Report 2003-2004 (No. 463) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (Windsor-Essex), Annual Report 2003-2004 (No. 429) (Tabled April 25, 2005).

Community Care Access Centre (York), Annual Report 2003-2004 (No. 434) (Tabled April 25, 2005).

COMPENDIA:

Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right (No. 8) (Tabled November 20, 2003).

Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility (No. 9) (Tabled November 24, 2003).

Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing (No. 10) (Tabled November 25, 2003).

Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles (No. 12) (Tabled November 26, 2003).

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act (No. 14) (Tabled November 27, 2003).

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996 (No. 5) (Tabled December 8, 2003).

Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act (No. 20) (Tabled December 9, 2003).

Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor (No. 19) (Tabled December 9, 2003).

Bill 25, An Act respecting government advertising (No. 22) (Tabled December 11, 2003).

Bill 26, An Act to amend the Planning Act (No. 25) (Tabled December 15, 2003).

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 (No. 28) (Tabled December 16, 2003).

Bill 28, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2004 (No. 27) (Tabled December 16, 2003).

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information (No. 30) (Tabled December 17, 2003).

Bill 42, An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005 (No. 76) (Tabled March 29, 2004).

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes (No. 86) (Tabled April 5, 2004).

Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters (No. 92) (Tabled April 13, 2004).

Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act (No. 105) (Tabled April 21, 2004).

Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters (No. 110) (Tabled April 26, 2004).

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act (No. 113) (Tabled April 28, 2004).

Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services (No. 116) (Tabled April 29, 2004).

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads (No. 119) (Tabled May 4, 2004).

Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program (No. 138) (Tabled May 13, 2004).

Bill 83, An Act to implement Budget measures (No. 151) (Tabled May 18, 2004).

Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability (No. 152) (Tabled May 18, 2004).

Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments (No. 169) (Tabled June 1, 2004).

Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001 (No. 174) (Tabled June 8, 2004).

Bill 94, An Act respecting public accounting (No. 176) (Tabled June 9, 2004).

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act (No. 177) (Tabled June 10, 2004).

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts (No. 184) (Tabled June 15, 2004).

Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998 (No. 191) (Tabled June 21, 2004).

Bill 105, An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes (No. 190) (Tabled June 21, 2004).

Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994 (No. 192) (Tabled June 21, 2004).

Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds (No. 194) (Tabled June 23, 2004).

Bill 114, An Act to amend the Election Finances Act (No. 197) (Tabled June 23, 2004).

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities (No. 268) (Tabled October 12, 2004).

Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act (No. 270) (Tabled October 14, 2004).

Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities (Sessional Paper No. 273) (Tabled October 19, 2004).

Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act (Sessional Paper No. 279) (Tabled October 26, 2004).

Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters (No. 280) (Tabled October 27, 2004).

Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994 (No. 281) (Tabled October 28, 2004).

- Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans (No. 282) (Tabled October 28, 2004).
- Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations (No. 289) (Tabled November 3, 2004).
- Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts (No. 307) (Tabled November 22, 2004).
- Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997 (No. 315) (Tabled December 2, 2004).
- Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004 (No. 324) (Tabled December 8, 2004).
- Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film (No. 325) (Tabled December 9, 2004).
- Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999 (No. 326) (Tabled December 9, 2004).
- Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005 (No. 329) (Tabled December 13, 2004).
- Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999 (No. 330) (Tabled December 14, 2004).
- Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts (No. 332) (Tabled December 15, 2004).
- Bill 167, An Act to amend the Education Act (No. 335) (Tabled December 16, 2004).
- Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters (No. 372) (Tabled February 21, 2005).
- Bill 171, An Act to amend various statutes in respect of spousal relationships (No. 373) (Tabled February 22, 2005).
- Bill 176, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005 (No. 382) (Tabled March 7, 2005).
- Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents (No. 387) (Tabled March 29, 2005).
- Bill 186, An Act respecting the composition of the council of the Regional Municipality of Peel (No. 404) (Tabled April 13, 2005).
- Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act (No. 462) (Tabled April 27, 2005).
- Bill 197, An Act to implement Budget measures (No. 471) (Tabled May 11, 2005).
- Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act (No. 490) (Tabled June 1, 2005).
- Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts (No. 493) (Tabled June 6, 2005).

Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement (No. 496) (Tabled June 7, 2005).

Bill 213, An Act to amend the Election Act (No. 504) (Tabled June 9, 2005).

Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005 (No. 505) (Tabled June 9, 2005).

Consent and Capacity Board / Commission du consentement et de la capacité, 2002-2003 Annual Report (No. 337) (Tabled December 17, 2004).

Consent and Capacity Board / Commission du consentement et de la capacité, 2003-2004 Annual Report (No. 338) (Tabled December 17, 2004).

Consent and Capacity Board / Commission du consentement et de la capacité, 2001-2002 Annual Report (No. 339) (Tabled December 17, 2004).

Criminal Injuries Compensation Board / Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 464) (Tabled April 29, 2005).

Crown Employees Grievance Settlement Board / Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, Annual Report 2001-2002 (No. 125) (Tabled May 6, 2004).

Crown Employees Grievance Settlement Board / Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, Annual Report 2002-2003 (No. 410) (Tabled April 22, 2005).

Crown Employees Grievance Settlement Board / Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, Annual Report 2003-2004 (No. 500) (Tabled June 9, 2005).

-D-

Deposit Insurance Corporation of Ontario, Annual Report 2001 (No. 223) (Tabled August 13, 2004).

Deposit Insurance Corporation of Ontario, Annual Report 2002 (No. 218) (Tabled August 13, 2004).

Deposit Insurance Corporation of Ontario / Société ontarienne d'assurance-dépôts, Annual Report 2003 (No. 357) (Tabled January 24, 2005).

Deposit Insurance Corporation of Ontario / Société ontarienne d'assurance-dépôts, Annual Report 2004 (No. 536) (Tabled September 15, 2005).

Deposit Insurance Corporation of Ontario, Superintendent's Report for the year ended December 31, 2003 (No. 359) (Tabled January 24, 2005).

Discriminatory Business Practices Act, Director's Annual Report for the year ending March 31, 2004 (No. 366) (Tabled February 8, 2005).

-E-

Education Quality and Accountability Office / Office de la qualité et de la responsabilité en éducation, Annual Report 2003-2004 (No. 383) (Tabled March 8, 2005).

Education Relations Commission / La Commission des Relations de Travail en Éducation, Report 1993-1996 (No. 408) (Tabled April 19, 2005).

Education Relations Commission / La Commission des Relations de Travail en Éducation, Report 1996-1997 (No. 407) (Tabled April 19, 2005).

Election Returns with Statistics from the Record from the October 2, 2003 Provincial General Election (No. 72) (Tabled March 22, 2004).

Elections Ontario, Access, Integrity and Participation: Towards responsive electoral processes for Ontario / Accès, Intégrité et Participation: Vers des processus électoraux souples pour l'Ontario, September 2004 (No. 247) (Tabled September 2, 2004).

Electrical Safety Authority, Annual Report 2003 (No. 161) (Tabled May 20, 2004).

Electrical Safety Authority, Annual Report 2004 (No. 261) (Tabled October 6, 2004).

Environmental Commissioner of Ontario / Commissaire à l'environnement de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 13) (Tabled November 27, 2003).

Environmental Commissioner of Ontario / Commissaire à l'environnement de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 277) (Tabled November October 21, 2004).

Environmental Commissioner of Ontario / Commissaire à l'environnement de l'Ontario, Special Report to the Legislative Assembly of Ontario (No. 379) (Tabled March 1, 2005).

Environmental Review Tribunal / Tribunal de l'environnement, Annual Report 2002-2003 (No. 69) (Tabled March 8, 2004).

Environmental Review Tribunal / Tribunal de l'environnement, Annual Report, April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 302) (Tabled November 10, 2004).

Environmental Review Tribunal / Tribunal de l'environnement, Annual Report, April 1, 2004 to March 31, 2005 (No. 537) (Tabled September 16, 2005).

Expenditure Estimates 2003-2004 for: Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Citizenship; Community, Family and Children's Services; Consumer and Business Services; Culture; Education; Energy; Enterprise, Opportunity and Innovation; Environment; Finance; Office of Francophone Affairs; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Ontario Native Affairs Secretariat; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Public Safety and Security; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities and Transportation (No. 3) (Tabled December 2, 2003).

Expenditure Estimates 2003-2004 for Health and Long-Term Care (Supplementary only); Management Board Secretariat (Supplementary only); Office of the Assembly; Office of the Chief Election Officer; Ombudsman Ontario; and Office of the Provincial Auditor (No. 24) (Tabled December 15, 2003).

Expenditure Estimates 2004-2005 for Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Culture; Democratic Renewal Secretariat; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Native Affairs Secretariat, Ontario; Natural Resources; Northern Development and Mines; Premier, Office of the; Public Infrastructure Renewal; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation (No. 185) (Tabled June 15, 2004).

Expenditure Estimates 2004-2005 for Health and Long-Term Care (Supplementaries only); Auditor General, Office of the; Office of the Assembly; Office of the Chief Election Officer; Ombudsman Ontario (No. 321) (Tabled December 6, 2004).

Expenditure Estimates 2005-2006 for Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Culture; Democratic Renewal Secretariat; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Native Affairs Secretariat, Ontario; Natural Resources; Northern Development and Mines; Premier, Office of the; Public Infrastructure Renewal; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation (No. 494) (Tabled June 7, 2005).

-F-

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 216) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 217) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 409) (Tabled April 21, 2005).

Financial Services Commission of Ontario, Report of the Superintendent resulting from the examination of the affairs of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 2001 (No. 220) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Report of the Superintendent resulting from the examination of the affairs of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 2002 (No. 221) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Report of the Superintendent resulting from the examination of the affairs of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 2004 (No. 535) (Tabled September 15, 2005).

Financial Services Commission of Ontario, 2000 Annual Report of the Superintendent on the affairs of the Facility Association (No. 222) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, 2001 Annual Report of the Superintendent on the affairs of the Facility Association (No. 219) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, 2002 Annual Report of the Superintendent on the affairs of the Facility Association (No. 224) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, 2002 Report of the Superintendent on the Statutory Accident Benefits Schedule (No. 226) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report of the Superintendent resulting from the examination of the affairs of the Registered Insurance Brokers of Ontario for the period ending July 31, 2001 (No. 228) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report of the Superintendent resulting from the examination of the affairs of the Registered Insurance Brokers of Ontario for the period ending July 31, 2002 (No. 229) (Tabled August 13, 2004).

Financial Services Commission of Ontario, Report containing the Superintendent's recommendations on the Report on the Risk Classification and Rate Determination Regulations (No. 271) (Tabled October 15, 2004).

Financial Statements for the Fund for Livestock Producers for the year ended March 31, 2004 (No. 402) (Tabled April 12, 2005).

Fire Safety Commission, Annual Report 2003-2004 (No. 245) (Tabled August 30, 2004).

Forest Management, Annual Report 2001-2002 (No. 215) (Tabled August 12, 2004).

Forest Renewal Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2002 (No. 81) (Tabled March 30, 2004).

Forest Renewal Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 83) (Tabled March 30, 2004).

Forestry Futures Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2002 (No. 80) (Tabled March 30, 2004).

Forestry Futures Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 84) (Tabled March 30, 2004).

-G-

Grain, Corn and Soybeans, Funds for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 165) (Tabled May 25, 2004).

Grain, Corn and Soybeans, Funds for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 320) (Tabled December 3, 2004).

Greater Toronto Transit Authority, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 317) (Tabled December 3, 2004).

Greater Toronto Transit Authority, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 318) (Tabled December 3, 2004).

-H-

Health Professions Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des professions de la santé, Annual Report 2002 (No. 393) (Tabled April 12, 2005).

Health Professions Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des professions de la santé, Annual Report 2003 (No. 394) (Tabled April 12, 2005).

Health Services Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des services de santé, Annual Report 2002 (No. 395) (Tabled April 12, 2005).

Health Services Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des services de santé, Annual Report for the fiscal period of April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 396) (Tabled April 12, 2005).

-I-

Independent Audit of Forest Management on the Hearst Forest for the period 1997 to 2002 (No. 97) (Tabled April 14, 2004).

Independent Audit of Forest Management on the Nagagami Forest for the period 1997 to 2002 (No. 94) (Tabled April 14, 2004).

Independent Electricity Market Operator, Annual Report 2002 (No. 107) (Tabled April 23, 2004).

Independent Electricity Market Operator, Annual Report 2003 (No. 275) (Tabled October 19, 2004).

Independent Forest Audit of the Crossroute Forest from 1997 to 2002 (No. 96) (Tabled April 14, 2004).

Independent Forest Audit of the Sapawe Forest from 1997 to 2002 (No. 102) (Tabled April 14, 2004).

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 2003-2004 (No. 196) (Tabled June 23, 2004).

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 2004-2005 (No. 498) (Tabled June 9, 2005).

Information and Privacy Commissioner of Ontario, Annual Report 2003 (No. 183) (Tabled June 15, 2004).

- Information and Privacy Commissioner of Ontario, Annual Report 2004 (No. 509) (Tabled June 22, 2005).
- Information and Privacy Commissioner, Special Report on the Disclosure of Personal Information by the Shared Services Bureau of the Management Board Secretariat, and the Ministry of Finance (No. 333) (Tabled December 16, 2004).
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Caroline Di Cocco, M.P.P. for Sarnia-Lambton, regarding Mr. Ernie Eves, Mr. Tony Clement, Mr. James Flaherty and Mr. Brian Coburn (No. 16) (Tabled November 28, 2003).
- Integrity Commissioner, Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner, Re: MPP Compensation Reform Act (Arm's length process), 2001 (No. 70) (Tabled March 9, 2004).
- Integrity Commissioner, Request pursuant to Section 30 of the Members' Integrity Act, 1994, by the Member for Nepean-Carleton, for an opinion on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, has contravened the Act or Ontario parliamentary convention (No. 144) (Tabled May 17, 2004).
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of John Baird, MPP for Nepean-Carleton, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance (No. 241) (Tabled August 19, 2004).
- Integrity Commissioner of Ontario, Addendum to the Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner for Ontario dated August 19, 2004, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance (Sessional Paper No. 249) (Tabled September 8, 2004).
- Integrity Commissioner, Request pursuant to Section 30(1) of the Members' Integrity Act, 1994, by the Member for Whitby-Ajax, for an opinion on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, in his responsibility for the Budget and Budget secrecy, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (No. 168) (Tabled May 31, 2004).
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Jim Flaherty, MPP for Whitby-Ajax, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance (No. 251) (Tabled September 23, 2004).
- Integrity Commissioner, Report concerning his review of expense claims under the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 171) (Tabled June 3, 2004).
- Integrity Commissioner, Request pursuant to Section 30(1) of the Members' Integrity Act, 1994, by the Member for Leeds-Grenville, for an opinion on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, in his responsibility for the Budget and Budget secrecy, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (No. 173) (Tabled June 7, 2004).
- Integrity Commissioner, Report responding to the complaint of Bob Runciman, MPP for Leeds-Grenville, regarding the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario (No. 252) (Tabled September 23, 2004).
- Integrity Commissioner, Report of the review of expense claims covering the period April 1, 2004 to March 31, 2005, pursuant to the Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002 (No. 489) (Tabled June 1, 2005).
- Integrity Commissioner, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Annual Report for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 181) (Tabled June 14, 2004).
- Integrity Commissioner, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Annual Report 2004-2005 (No. 512) (Tabled June 22, 2005).

-J-

Judicial Appointments Advisory Committee / Comité consultatif sur les nominations à la magistrature, Annual Report for the period from January 1, 2002 to December 31, 2002 (No. 233) (Tabled August 18, 2004).

Judicial Appointments Advisory Committee / Comité consultatif sur les nominations à la magistrature, Annual Report for the period from January 1, 2003 to December 31, 2003 (No. 238) (Tabled August 18, 2004).

-L-

Law Foundation of Ontario / Fondation du droit de l'Ontario, Annual Report 2003 (No. 287) (Tabled November 2, 2004).

LCBO, Annual Report 2002-2003 (No. 89) (Tabled April 8, 2004).

LCBO, Annual Report 2003-2004 (No. 360) (Tabled January 26, 2005).

Licence Appeal Tribunal / Tribunal d'appel en matière de permis, Annual Report 2003-2004 & 2003-2004 (No. 293) (Tabled November 4, 2004).

Legal Aid Ontario, 2003 Annual Report (No. 250) (Tabled September 23, 2004).

Livestock, Fund for Livestock Producers, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 167) (Tabled May 25, 2004).

Lobbyists Registration Office / Bureau d'enregistrement des lobbyistes, Annual Report 2003-2004 (No. 182) (Tabled June 14, 2004).

Lobbyists Registration Office / Bureau d'enregistrement des lobbyistes, Annual Report 2004-2005 (No. 511) (Tabled June 22, 2005).

-M-

McMichael Canadian Art Collection / Collection McMichael d'art Canadien, Annual Report 2002-2003 (No. 141) (Tabled May 14, 2004).

McMichael Canadian Art Collection / Collection McMichael d'art Canadien, Annual Report 2003-2004 (No. 517) (Tabled June 24, 2005).

Medical Review Committee, Annual Report 2002-2003 (No. 179) (Tabled June 14, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 1998-1999 (No. 52) (Tabled March 1, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 1999-2000 (No. 57) (Tabled March 1, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 2000-2001 (No. 58) (Tabled March 1, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 2001-2002 (No. 59) (Tabled March 1, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 2002-2003 (No. 60) (Tabled March 1, 2004).

Metropolitan Toronto Convention Centre / Palais des Congrès du Toronto Metropolitan, Annual Report 2003-2004 (No. 378) (Tabled February 24, 2005).

Municipal Financial Information / Information financière des municipalités, 1998 (No. 299) (Tabled November 9, 2004).

Municipal Financial Information / Information financière des municipalités, 1999 (No. 300) (Tabled November 9, 2004).

-N-

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report 2001 (No. 50) (Tabled March 1, 2004).

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report 2002 (No. 51) (Tabled March 1, 2004).

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report 2003 (No. 210) (Tabled July 27, 2004).

North Pickering Development Corporation / Société d'aménagement de North Pickering, Annual Report 1999-2000 (No. 146) (Tabled May 18, 2004).

North Pickering Development Corporation / Société d'aménagement de North Pickering, Annual Report 2000-2001 (No. 147) (Tabled May 18, 2004).

North Pickering Development Corporation / Société d'aménagement de North Pickering, Annual Report 2001-2002 (No. 148) (Tabled May 18, 2004).

North Pickering Development Corporation / Société d'aménagement de North Pickering, Annual Report 2002-2003 (No. 149) (Tabled May 18, 2004).

North Pickering Development Corporation / Société d'aménagement de North Pickering, Annual Report 2003-2004 (No. 368) (Tabled February 8, 2005).

Northern Ontario Heritage Fund Corporation / Société de gestion du Fonds du Patrimoine du Nord de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 290) (Tabled November 4, 2004).

Northern Ontario Heritage Fund Corporation / Société de gestion du Fonds du Patrimoine du Nord de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 369) (Tabled February 14, 2005).

Northshore Forest Independent Forest Audit from 1997 to 2002 (No. 98) (Tabled April 14, 2004).

-O-

Office of the Employer Adviser / Bureau des conseillers aux employeurs, Annual Report 2001-2002 (No. 124) (Tabled May 6, 2004).

Office of the Employer Adviser / Bureau des conseillers aux employeurs, Annual Report 2002-2003 (No. 414) (Tabled April 22, 2005).

Office of the Employer Adviser / Bureau des conseillers aux employeurs, Annual Report 2003-2004 (No. 501) (Tabled June 9, 2005).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général, Annual Report 2001 (No. 364) (Tabled February 8, 2005).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général, Annual Report 2002 (No. 365) (Tabled February 8, 2005).

Office of the Worker Adviser, Annual Report for the period April 1, 2001 to March 31, 2002 (No. 122) (Tabled May 6, 2004).

Office of the Worker Adviser, Annual Report for the period April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 412) (Tabled April 22, 2005).

Office of the Worker Adviser, Annual Report for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 499) (Tabled June 9, 2005).

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report 2003-2004, with Addendum (Sessional Paper No. 188) (Tabled June 17, 2004).

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report 2004-2005 (Sessional Paper No. 518) (Tabled July 4, 2005).

Ombudsman Ontario, Report on the matter of, parents being forced to place their children with severe disabilities in the custody of Children's Aid Societies to obtain necessary care (Between a Rock and a Hard Place) / Des parents sont forcés de laisser leurs enfants atteints d'un handicap grave à l'enfance pour obtenir les soins nécessaires (Entre Marteau et Enclume) (No. 487) (Tabled May 30, 2005).

Ombudsman Ontario, Report on whether the Ministry of Health and Long-Term Care's refusal to fund the drug Cystagon for treatment of Batten's Disease is unreasonable and unfair (From Hope to Despair) (No. 533) (Tabled September 1, 2005).

Ontario Aggregate Resources Corporation, Annual Report 2002 (No. 78) (Tabled March 30, 2004).

Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario, Annual Report and Grants Listing 2002-2003 (No. 145) (Tabled May 17, 2004).

Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario, Annual Report and Grants Listing 2003-2004 (No. 415) (Tabled April 22, 2005).

Ontario Association of Architects, Annual Report 2002 (No. 237) (Tabled August 18, 2004).

Ontario Association of Architects, Annual Report 2003 (No. 314) (Tabled December 2, 2004).

Ontario Clean Water Agency, Annual Report 2001 (No. 115) (Tabled April 28, 2004).

Ontario Clean Water Agency, Annual Report 2002 (No. 114) (Tabled April 28, 2004).

Ontario Clean Water Agency, Annual Report 2003 (No. 301) (Tabled November 10, 2004).

Ontario Council of Regents for the Colleges of Applied Arts and Technology / Le Conseil ontarien des affaires collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario, Annual Report on Key Achievements April 1, 2002 – March 31, 2003 (No. 34) (Tabled February 5, 2004).

Ontario Electricity Financial Corporation, Annual Report 2003 (No. 6) (Tabled November 20, 2003).

Ontario Electricity Financial Corporation, Annual Report 2004 (No. 264) (Tabled October 6, 2004).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 33) (Tabled January 12, 2004).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 353) (Tabled January 14, 2005).

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for fiscal year 2002-2003 (No. 23) (Tabled December 11, 2003).

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for fiscal year 2003-2004 (No. 201) (Tabled July 14, 2004).

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for fiscal year 2004-2005 (No. 510) (Tabled June 22, 2005).

Ontario Film Review Board, Annual Report 2001-2002 (No. 347) (Tabled December 24, 2004).

Ontario Film Review Board, Annual Report 2002-2003 (No. 348) (Tabled December 24, 2004).

Ontario Film Review Board, Annual Report 2003-2004 (No. 349) (Tabled December 24, 2004).

Ontario Film Review Board, Annual Report 1999-2000 (No. 523) (Tabled August 18, 2005).

Ontario Film Review Board, Annual Report 2001-2002 (No. 528) (Tabled August 18, 2005).

Ontario Finance Survey / Sondage du ministère des Finances de l'Ontario, March 2004 (No. 246) (Tabled August 30, 2004).

Ontario Financing Authority, Annual Report 2003 (No. 262) (Tabled October 6, 2004).

- Ontario Financing Authority, Annual Report 2004 (No. 263) (Tabled October 6, 2004).
- Ontario Food Terminal Board, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 164) (Tabled May 25, 2004).
- Ontario Food Terminal Board, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 363) (Tabled February 4, 2005).
- Ontario Heritage Foundation / Fondation du patrimoine ontarien, Annual Report (No. 143) (Tabled May 14, 2004).
- Ontario Heritage Foundation / Fondation du patrimoine ontarien, Annual Report (No. 362) (Tabled February 4, 2005).
- Ontario Highway Transport Board / Commission des transports routiers de l'Ontario, Annual Report 2003 (No. 240) (Tabled August 18, 2004).
- Ontario Human Rights Commission / Commission ontarienne des droits de la personne, Annual Report 2002-2003 (No. 232) (Tabled August 18, 2004).
- Ontario Human Rights Commission / Commission ontarienne des droits de la personne, Annual Report 2003-2004 (No. 288) (Tabled November 2, 2004).
- Ontario Human Rights Commission / Commission ontarienne des droits de la personne, Annual Report 2004-2005 (No. 522) (Tabled July 28, 2005).
- Ontario Judicial Council / Conseil de la magistrature de l'Ontario, Seventh Annual Report 2001-2002 (No. 242) (Tabled August 19, 2004).
- Ontario Judicial Council / Conseil de la magistrature de l'Ontario, Seventh Annual Report 2002-2003 (No. 513) (Tabled June 23, 2005).
- Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 120) (Tabled May 6, 2004).
- Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 411) (Tabled April 22, 2005).
- Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 503) (Tabled June 9, 2005).
- Ontario Lottery and Gaming Commission, Annual Report 2002-2003 (No. 90) (Tabled April 8, 2004).
- Ontario Lottery and Gaming Commission / Société des loteries et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 406) (Tabled April 18, 2005).
- Ontario Media Development Corporation / Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 133) (Tabled May 13, 2004).
- Ontario Media Development Corporation / Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 134) (Tabled May 13, 2004).
- Ontario Media Development Corporation / Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 515) (Tabled June 24, 2005).
- Ontario Mental Health Foundation, Annual Report 2001-2002 (No. 341) (Tabled December 17, 2004).
- Ontario Mental Health Foundation, Annual Report 2002-2003 (No. 342) (Tabled December 17, 2004).
- Ontario Motor Vehicle Industry Council, Annual Report 2002 (No. 154) (Tabled May 20, 2004).
- Ontario Motor Vehicle Industry Council, Annual Report 2003 (No. 260) (Tabled October 6, 2004).
- Ontario Motor Vehicle Industry Council, Annual Report 2004 (No. 524) (Tabled August 18, 2005).

- Ontario Municipal Board and Board of Negotiation / Commission des affaires municipales de l'Ontario et Commission de négociation, Annual Report 2001-2002 (No. 235) (Tabled August 18, 2004).
- Ontario Municipal Board and Board of Negotiation / Commission des affaires municipales de l'Ontario et Commission de négociation, Annual Report 2002-2003 (No. 236) (Tabled August 18, 2004).
- Ontario Municipal Board and Board of Negotiation / Commission des affaires municipales de l'Ontario et Commission de négociation, Annual Report 2003-2004 (No. 495) (Tabled June 7, 2005).
- Ontario Municipal Economic Infrastructure Financing Authority (OMEIFA), Annual Report 2004 (No. 265) (Tabled October 6, 2004).
- Ontario New Home Warranty Program (No. 112) (Tabled April 28, 2004).
- Ontario New Home Warranty Program, Annual Report 2003 (No. 295) (Tabled November 4, 2004).
- Ontario Northland Transportation Commission, Annual Report 2000-2001 (No. 355) (Tabled January 19, 2005).
- Ontario Northland Transportation Commission, Annual Report 2001-2002 (No. 354) (Tabled January 19, 2005).
- Ontario Oil, Gas and Salt Resources Trust, Annual Report 2002 (No. 82) (Tabled March 30, 2004).
- Ontario Parole and Earned Release Board / Commission ontarienne des libérations conditionnelles et des mises en liberté méritées, Annual Report 2002-2003 (No. 214) (Tabled August 4, 2004).
- Ontario Pension Board, Annual Report 2002 (No. 38) (Tabled February 19, 2004).
- Ontario Pension Board, Annual Report 2003 (No. 208) (Tabled June 26, 2004).
- Ontario Place, Annual Report for the year ended December 31, 2000 (No. 45) (Tabled March 1, 2004).
- Ontario Place, Annual Report for the year ended December 31, 2001 (No. 46) (Tabled March 1, 2004).
- Ontario Place, Annual Report for the year ended December 31, 2002 (No. 47) (Tabled March 1, 2004).
- Ontario Place, Annual Report for the year ended December 31, 2003 (No. 298) (Tabled November 9, 2004).
- Ontario Power Generation, Annual Report 2002 (No. 108) (Tabled April 23, 2004).
- Ontario Power Generation, Annual Report 2003 (No. 274) (Tabled October 19, 2004).
- Ontario Racing Commission 53rd Annual and Statistical Report 2002-2003 (No. 158) (Tabled May 20, 2004).
- Ontario Racing Commission 54th Annual and Statistical Report 2003-2004 (No. 375) (Tabled February 23, 2005).
- Ontario Realty Corporation / Société immobilière de l'Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 64) (Tabled March 4, 2004).
- Ontario Realty Corporation / Société immobilière de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 65) (Tabled March 4, 2004).
- Ontario Realty Corporation / Société immobilière de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 63) (Tabled March 4, 2004).
- Ontario Realty Corporation / Société immobilière de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 62) (Tabled March 4, 2004).
- Ontario Realty Corporation / Société immobilière de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 384) (Tabled March 10, 2005).
- Ontario Review Board / Commission ontarienne d'examen, Annual Report 2001-2002 (No. 343) (Tabled December 17, 2004).

- Ontario Review Board / Commission ontarienne d'examen, Annual Report 2003-2004 (No. 344) (Tabled December 17, 2004).
- Ontario Review Board / Commission ontarienne d'examen, Annual Report 2002-2003 (No. 345) (Tabled December 17, 2004).
- Ontario Road Safety, Annual Report 2002 (No. 88) (Tabled April 7, 2004).
- Ontario Science Centre, Annual Report 2002-2003 (No. 140) (Tabled May 14, 2004).
- Ontario Science Centre / Centre des sciences de l'Ontario Annual Report 2003-2004 (No. 516) (Tabled June 24, 2005).
- Ontario Securities Commission / Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, Annual Report 2003 (No. 21) (Tabled December 10, 2003).
- Ontario Securities Commission / Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, Annual Report 2004 (No. 283) (Tabled October 28, 2004).
- Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat Ontarien de marketing Touristique, Annual Report 2000-2001 (No. 48) (Tabled March 1, 2004).
- Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat Ontarien de marketing Touristique, Annual Report 2001-2002 (No. 49) (Tabled March 1, 2004).
- Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat Ontarien de marketing touristique, Annual Report 2002-2003 (No. 131) (Tabled May 6, 2004).
- Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat Ontarien de marketing touristique, Annual Report 2003-2004 (No. 377) (Tabled February 24, 2005).
- Ontario Trillium Foundation / Fondation Trillium de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 142) (Tabled May 14, 2004).
- Ontario Trillium Foundation / Fondation Trillium de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 258) (Tabled October 5, 2004).
- Optometry Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 127) (Tabled May 6, 2004).
- Optometry Review Committee, 2003 Annual Report (No. 397) (Tabled April 12, 2005).
- Order-in-Council appointing the following Members as Commissioners to the Board of Internal Economy:- The Speaker, who shall be Chair; The Honourable Rick Bartolucci, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council; The Honourable David Caplan, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council; The Honourable Dwight Duncan, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council; Monique Smith, M.P.P., appointed by the Caucus of the Government; John Baird, M.P.P., appointed by the Caucus of the Official Opposition; Gilles Bisson, M.P.P., appointed by the Caucus of the New Democratic Party (No. 17) (Tabled December 2, 2003).
- Order in Council appointing Elizabeth Witmer, M.P.P., as Commissioner to the Board of Internal Economy, in the place of John R. Baird, M.P.P. (No. 468) (Tabled May 9, 2005).
- Order-in-Council revoking the appointment of Mr. Rick C. Romain as a Justice of the Peace (No. 15) (Tabled November 27, 2003).
- Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2001-2002 (No. 130) (Tabled May 6, 2004).
- Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2002-2003 (No. 129) (Tabled May 6, 2004).
- Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2003-2004 (No. 376) (Tabled February 24, 2005).

Owen Sound Transportation Company Limited, Annual Report / Rapport Annuel 2002-2003 (No. 529) (Tabled September 1, 2005).

-P-

Pay Equity Commission / Le Tribunal de l'équité salariale, Annual Report 2001-2002 (No. 121) (Tabled May 6, 2004).

Pay Equity Commission / Le Tribunal de l'équité salariale, Annual Report 2002-2003 (No. 413) (Tabled April 22, 2005).

Pay Equity Commission / Le Tribunal de l'équité salariale, Annual Report 2003-2004 (No. 502) (Tabled June 9, 2005).

PETITIONS AND RESPONSES TO PETITIONS – SEE APPENDIX “D”, PAGE 29

Pineland-Martel Forest Independent Forest Audit from April 1, 1997 to March 31, 2002 (No. 99) (Tabled April 14, 2004).

Professional Engineers of Ontario, Annual Report 2003 (No. 239) (Tabled August 18, 2004).

Provincial Auditor of Ontario/Vérificateur provincial de l'Ontario, Annual Report 2003 (No. 1) (Tabled December 2, 2003).

Provincial Auditor of Ontario/Vérificateur provincial de l'Ontario, Annual Report 2004 (No. 310) (Tabled November 30, 2004).

Provincial Judges Pension Board, Fifteenth Report for the period April 1, 2002 – March 31, 2003 (No. 256) (Tabled October 1, 2004).

Provincial Schools Authority, Annual Report 2003-2004 (No. 303) (Tabled November 15, 2004).

Public Accounts of Ontario, for the fiscal year ended March 31, 2003. Volume 1 – Schedules, Ministry Statements; Volume 2 – Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions; Volume 3 – Details of Expenditure (No. 4) (Tabled November 21, 2003).

Public Accounts of Ontario / Comptes publics de l'Ontario, for the fiscal year ended March 31, 2004. Annual Report and Consolidated Financial Statements; Volume 1 – Consolidated Revenue Fund Schedules and Ministry Statements; Volume 2A – Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions (Government Business Enterprises); Volume 2B – Financial Statements of Crown Corporations, Board, Commissions (Government Organizations, Trusts and Miscellaneous Financial Statements); Volume 3 – Detailed Schedules of payments (No. 254) (Tabled September 27, 2004).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario, Financial Statements for the year ended March 31, 2003 (No. 234) (Tabled August 18, 2004).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 328) (Tabled December 13, 2004).

Public opinion polls – Cabinet Office; Management Board Secretariat; Ministries of Agriculture and Food and Rural Affairs; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Education; Energy; Finance; Health and Long Term Care; Natural Resources; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation (No. 519) (Tabled July 4, 2005).

-R-

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 160) (Tabled May 20, 2004).

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 294) (Tabled November 4, 2004).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 225) (Tabled August 13, 2004).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 227) (Tabled August 13, 2004).
Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 356) (Tabled January 24, 2005).
Registered Insurance Brokers of Ontario, Superintendent's Report for the year ending July 31, 2003 (No. 358) (Tabled January 24, 2005).
Report of a Judicial Inquiry regarding His Worship G. Leonard Obokata, A Justice of the Peace (No. 18) (Tabled December 2, 2003).
Report of a Judicial Inquiry regarding His Worship Rick C. Romain, A Justice of the Peace (No. 11) (Tabled November 26, 2003).
Report of the Legislative Review Committee as per Section 257.107(1) of the Education Act (No. 39) (Tabled February 20, 2004).
Report of the Pickering "A" Review Panel dated December 2003 (No. 2) (Tabled December 4, 2003).
Romeo Malette Forest Independent Forest Audit from 1997 to 2002 (No. 100) (Tabled April 14, 2004).
Royal Botanical Gardens, Annual Report 2002 (No. 418) (Tabled April 22, 2005).
Royal Botanical Gardens, Annual Report 2003 (No. 417) (Tabled April 22, 2005).
Royal Ontario Museum, Annual Report 2002-2003 (No. 135) (Tabled May 13, 2004).
Royal Ontario Museum / Musée royal de l'Ontario, Annual Report 2003-2004 (No. 419) (Tabled April 22, 2005).

-S-

Science North / Science Nord, Annual Report 2002-2003 (No. 136) (Tabled May 13, 2004).
Science North / Science Nord, Annual Report 2003-2004 (No. 267) (Tabled October 8, 2004).
Smart Systems for Health Agency 2003 Report / Agence des systèmes intelligents pour la santé Rapport 2003 (No. 35) (Tabled February 5, 2004).
Smart Systems for Health Agency / Agence des systèmes intelligents pour la santé, Annual Report for the year April 1, 2003 to March 31, 2004 (No. 340) (Tabled December 17, 2004).
Special Investigations Unit, Annual Report 2003-2004 (No. 285) (Tabled November 1, 2004).
Speech from the Throne opening the First Session, Thirty-Eighth Parliament / Discours du Trône à l'ouverture de la première session de la trente-huitième Législature (No. 7) (Tabled November 20, 2003).
Statement to the Legislative Assembly from the Premier, Dalton McGuinty entitled: Real, Positive Change Gains Momentum, and Compendium (No. 73) (Tabled March 22, 2004).
St. Clair Parks Commission / Commission des parcs de la Sainte-Claire, Annual Report 2001 (No. 61) (Tabled March 1, 2004).
St. Clair Parks Commission / Commission des parcs de la Sainte-Claire, Annual Report 2002 (No. 41) (Tabled March 1, 2004).
St. Clair Parks Commission / Commission des parcs de la Sainte-Claire, Annual Report 2003 (No. 400) (Tabled April 12, 2005).
St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 1997-1998 (No. 42) (Tabled March 1, 2004).
St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 1998-1999 (No. 43) (Tabled March 1, 2004).
St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 1999-2000 (No. 53) (Tabled March 1, 2004).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2000-2001 (No. 54) (Tabled March 1, 2004).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2001-2002 (No. 55) (Tabled March 1, 2004).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2002-2003 (No. 56) (Tabled March 1, 2004).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2003-2004 (No. 401) (Tabled April 12, 2005).

Superior Forest Independent Forest Audit from April 1, 1997 to March 31, 2002 (No. 101) (Tabled April 14, 2004).

-T-

Technical Standards and Safety Authority, Annual Report 2002-2003 (No. 155) (Tabled May 20, 2004).

Technical Standards and Safety Authority, Annual Report 2003-2004 (No. 323) (Tabled December 8, 2004).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2003 (No. 159) (Tabled May 20, 2004).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2004 (No. 296) (Tabled November 4, 2004).

Trillium Gift of Life Network / Réseau Trillium pour le don de vie, Annual Report 2002-2003 (No. 31) (Tabled December 18, 2003).

Trillium Gift of Life Network, Annual Report 2003-2004 (No. 392) (Tabled April 12, 2005).

TV Ontario, Annual Report / Rapport Annuel, 2002-2003 (No. 198) (Tabled June 24, 2004).

TV Ontario, Annual Report Card / Rapport Annuel, 2003-2004 (No. 507) (Tabled June 14, 2005).

-V-

Vintners Quality Alliance Ontario, Annual Report 2004 (No. 291) (Tabled November 4, 2004).

-W-

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal / Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2002 (No. 123) (Tabled May 6, 2004).

Workplace Safety and Insurance Board, Third Party audit on behalf of the Internal Audit Division of Management Board Secretariat serving the Minister of Labour / Vérification par un tiers de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail pour le compte de la Division de vérification interne du Secrétariat du Conseil de gestion au service du ministre du Travail (No. 186) (Tabled June 16, 2004).

Workplace Safety and Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2003 (No. 180) (Tabled June 14, 2004).

Workplace Safety and Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2004 (No. 526) (Tabled August 19, 2005).

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal / Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2003 (No. 346) (Tabled December 17, 2004).

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal / Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2004 (No. 527) (Tabled August 19, 2005).

APPENDIX "A"

SESSIONAL PAPERS TABLED BETWEEN THE ADJOURNMENT OF THE FOURTH SESSION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT AND THE DISSOLUTION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT
(JUNE 27, 2003 TO SEPTEMBER 2, 2003)

-A-

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 60) (Tabled July 4, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 27, 2003 (No. 59) (Tabled June 27, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated July 25, 2003 (No. 71) (Tabled July 25, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 8, 2003 (No. 74) (Tabled August 8, 2003).

-C-

COMMITTEE REPORTS (STANDING)

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES

Report on Intended Appointments dated July 16, 2003 (Sessional Paper No. 64) (Tabled July 16, 2003).

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Report on Long-Term Care Facilities Activity / Établissements de soins de longue durée (No. 70) (Tabled July 25, 2003).

Report on Consulting Services / Services de consultation (No. 72) (Tabled July 29, 2003).

-I-

Integrity Commissioner, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Annual Report 2002-2003 (No. 67) (Tabled July 18, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Scarborough Centre regarding Mr. Dave Levac, Member for Brant (No. 69) (Tabled July 23, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Kenora – Rainy River regarding the Honourable Ernie Eves, Premier of Ontario and the Honourable Tony Clement, Minister of Health and Long-Term Care (No. 77) (Table August 14, 2003).

-L-

Lobbyists Registration Office / Bureau d'enregistrement des lobbyistes, Annual Report 2002-2003 (No. 68) (Tabled July 18, 2003).

-M-

Medical Review Committee, Annual Report for April 1, 2001 to March 31, 2002 (No. 76) (Tabled August 11, 2003).

-O-

Ontario Family Health Network / Réseau Santé familiale de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 75) (Tabled August 11, 2003).

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for Fiscal Year 2001-2002 (No. 73) (Tabled August 8, 2003).

Ontario Heritage Foundation / Fondation du patrimoine ontarien, Annual Report 2001-2002 (No. 61) (Tabled July 4, 2003).

Ontario Trillium Foundation / La Fondation Trillium de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No.63) (Tabled July 7, 2003).

-P-

Professional Engineers of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 78) (Tabled September 2, 2003).

Provincial Judges Pension Board, Thirteenth Report for the period April 1, 2000 – March 31, 2001 (No. 65) (Tabled July 17, 2003).

Provincial Judges Pension Board, Fourteenth Report for the period April 1, 2001 – March 31, 2002 (No. 66) (Tabled July 17, 2003).

-S-

Special Investigations Unit, Annual Report 2002-2003 (No. 79) (Tabled September 2, 2003).

-W-

Workplace Safety & Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2002 (No. 62) (Tabled July 4, 2003).

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE THIRTY-SEVENTH AND THE THIRTY-EIGHTH PARLIAMENT (SEPTEMBER 3, 2003 TO NOVEMBER 19, 2003)

-E-

Election Roll for the election of Members to the 38th Parliament, 2003 (No. 9i) (Tabled November 10, 2003).

-I-

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 1(1.3) of the MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process) (No. 6i) (Tabled September 5, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Lambton—Kent—Middlesex regarding Ms. Di Cocco, Member for Sarnia—Lambton (No. 7i) (Tabled October 16, 2003).

-O-

Ontario Highway Transport Board / Commission des transports routiers de l'Ontario, Annual Report 2002 (No. 8i) (Tabled November 12, 2003).

APPENDIX "B"

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE FIRST AND SECOND SESSIONS OF THE THIRTY-EIGHTH PARLIAMENT (SEPTEMBER 19, 2005 TO OCTOBER 11, 2005)

APPOINTMENTS:

Certificate pursuant to Standing Order 106 (e) (1) re intended appointments dated September 23, 2005 (No. 1i) (Tabled September 23, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106 (e) (1) re intended appointments dated September 23, 2005 (No. 12i) (Tabled September 30, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106 (e) (1) re intended appointments dated October 7, 2005 (No. 16i) (Tabled October 7, 2005).

Electrical Safety Authority, Annual Report 2005, Business Plan 2006-2008 and Electrical Safety in Ontario Summary Report 2004 (No. 10i) (Tabled September 28, 2005).

Fire Safety Commission / Commission de la sécurité-incendie, Annual Report 2004-2005 (No. 17i) (Tabled October 7, 2005).

License Appeal Tribunal / Tribunal d'appel en matière de permis, Annual Report 2004-2005 (No. 6i) (Tabled September 28, 2005).

Ministry of Finance, Toward 2025: Assessing Ontario's Long-Term Outlook / Horizon 2025: Une évaluation des perspectives à long terme de l'Ontario (No. 13i) (Tabled October 3, 2005).

Niagara Parks Commission / la Commission des Parcs du Niagara, 2004 Annual Report (No. 11i) (Tabled September 28, 2005).

Ombudsman Ontario, report on whether the Ministry of Health and Long-Term Care has failed to properly administer Newborn Screening in Ontario (The Right to be Impatient) (No. 5i) (Tabled September 28, 2005)

Ontario Electricity Financial Corporation, 2005 Annual Report (No. 4i) (Tabled September 27, 2005).

Ontario Highway Transport Board / Commission des transports routiers de l'Ontario, Annual Report 2004 (No. 15i) (Tabled October 6, 2005).

Ontario Pension Board, Annual Report 2004 (No. 2i) (Tabled September 23, 2005).

Ontario Road Safety / La sécurité routière en Ontario, Annual Report 2003 (No. 14i) (Tabled October 5, 2005).

Public Accounts of Ontario / Comptes publics de l'Ontario, Annual Report 2004-2005 (No. 3i) (Tabled September 27, 2005).

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2004-2005 (No. 8i) (Tabled September 28, 2005).

Tarion Warranty Corporation, Annual Report 2004 (No. 9i) (Tabled September 28, 2005).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2005 (No. 7i) (Tabled September 28, 2005).

APPENDIX “C”

WRITTEN QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ÉCRITES ET RÉPONSES

FINAL ANSWERS

1. **Mr. Kormos** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide details of the status of the proposed four-laning and extension of Highway 406 in the Regional Municipality of Niagara.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 2, 2003	N/A	May 11, 2004

2. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide details on the status of the Liberal election promise to immediately review the Medical Review Committee audits process and the promise to freeze this audit process until the said review is complete.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 4, 2003	N/A	April 20, 2004

3. **Mr. Kormos** – Enquiry of the Ministry – Will the Premier keep his promise and freeze MRC audits of doctors until such time as the review is completed.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 9, 2003	N/A	April 20, 2004

4. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – When will the Minister of Transportation be submitting the Terms of Reference for Environmental Assessment of the Mid-Peninsula Corridor Highway to the Minister of Environment.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

5. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – What is the Ministry of Transportation’s time frame and could a specific date be provided for submitting the Environmental Assessment Terms of Reference for the Mid-Peninsula Corridor Highway.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

6. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation be accepting the conclusions of the Niagara Peninsula Transportation Needs Assessment Study or will you be doing additional needs assessment before you move forward on the Mid-Peninsula Corridor Highway.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

7. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation be accepting the Study Design already completed for the Environmental Assessment Terms of Reference for the Mid-Peninsula Corridor Highway. Or will you be doing a new study design.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

8. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Can the Minister of Transportation confirm that the Mid-Peninsula Corridor route will be south of Welland.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

9. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation be accepting all work done to date on the Mid-Peninsula Highway. Or will you be redoing any studies, reports, terms of reference, planning, assessments, consultations or other work in relation to the Mid-Peninsula Highway.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

10. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Minister of Transportation, in response to my question in the House on Monday, December 15, 2003, you stated “What we first want to make sure is that we assess all the impacts of this project, and that’s exactly what we’re going to do”. Could you please outline what the impacts are you plan to assess, how you plan to assess them and what your timeframe is for completing these assessments.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

11. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Can the Minister of Health and Long-Term Care confirm that the Region of Niagara was the successful bidder for the Niagara Ambulance Dispatch RFP issued by your Ministry in May of 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

12. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – If the Minister of Health and Long-Term Care will not confirm that the Region of Niagara has won the RFP, will you at least provide a date for when you will announce the winner of the Niagara Ambulance Dispatch RFP.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

13. **Mr. Hudak** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide the legislature with a clear timeframe for announcing the winning RFP bid and the transfer of Ambulance Dispatch to the successful bidder.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

14. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Children’s Services provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs and fees for services associated with the matter of Wynberg *et al* and Deskin *et al*, from the inception of both to the present time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	May 11, 2004	June 24, 2004

15. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs and fees for services associated with the matter of Wynberg *et al* and Deskin *et al*, from the inception of both to the present time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	May 11, 2004	June 24, 2004

16. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs, and fees for services associated with the matter of Wynberg *et al* and Deskin *et al*, from the inception of both to the present time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

17. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs, and fees for services associated with the matter of Wynberg *et al* and Deskin *et al*, from the inception of both to the present time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

18. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs, and fees for services associated with the matter now before the Human Rights Tribunal of Ontario involving the complaint of Lucas Burrows, dated January 24, 2002 alleging discrimination on the basis of disability, by her Majesty the Queen in Right of the Province of Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	May 11, 2004	June 24, 2004

19. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on the average size of a classroom in each of the public and catholic school boards.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

20. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on how much the Ontario Government is spending on special education in each of the public and catholic school boards for the school year of 2003 – 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

21. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on how much the Ontario Government is spending on transportation in each of the public and catholic school boards for the school year of 2003 – 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

22. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on how much the Ontario Government is spending on individual students in each of the public and catholic school boards for the school year of 2003 – 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

23. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on the average grade 3, 6, and 9 testing results in each of the public and catholic school boards for the school year of 2003 – 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

24. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details on how and when the Liberal government will complete their promise to institute hard cap class sizes.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 11, 2004

25. **Mr. Sterling** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Economic Development and Trade provide details of the salary, benefits and any other remuneration that has been agreed to for the newly appointed Acting Chair of the Ontario Lottery and Gaming Corporation, Mr. Tim Reid.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 22, 2004	N/A	May 5, 2004

26. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide a status update on the GO Transit expansion from Bradford to Barrie.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 24, 2004	N/A	May 5, 2004

27. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details as to when he will be meeting with the concerned residents and interested parties of the Prince of Wales School in Barrie, Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 24, 2004	N/A	May 11, 2004

28. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide a status update with specific details surrounding the Royal Victoria Hospital Master Expansion and Redevelopment Plan in Barrie, Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 24, 2004	N/A	May 5, 2004

29. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide the status and planning schedule for the Cancer Care Centre at the Royal Victoria Hospital in Barrie, Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 24, 2004	N/A	May 5, 2004

30. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education advise on the status of the new elementary school in the Georgian Glen Subdivision in Barrie, Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 24, 2004	N/A	May 11, 2004

31. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please advise if there are any discussions taking place regarding construction of a new nuclear generating station at the site of the current Darlington Nuclear Generating Station.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2004	N/A	May 11, 2004

32. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please advise what is his government’s plan for the future of the Nanticoke generating station, and also address the possibility that the station may be sold or converted to natural gas in the future.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2004	N/A	May 11, 2004

33. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please explain his government’s plans for the role of nuclear generating stations in maintaining the baseload capacity for producing electricity in Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2004	N/A	May 11, 2004

34. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of escapes from provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

35. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of improper releases from provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

36. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the re-offending rate (return within 4 years; sentences of 6 or more months) for provincial correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

37. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of disturbances in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

38. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of inmate-on-staff assaults in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

39. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of incidences of unnatural/unlawful death and suicide in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

40. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of incidences of natural death in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

41. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the cost per inmate per day in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution and as a province-wide average for adults and for young offenders.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

42. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the number of WSIB lost time claims for staff in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

43. **Mr. Dunlop** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services please provide the average number of sick days taken by Correctional Officers in provincial detention centres and correctional centres for the fiscal years 2001/02 and 2002/03 by institution.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2004	N/A	May 11, 2004

44. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy advise Ontario’s consumers what will be the true cost of the electricity rate increases for the average residential customer when your government’s increases in the commodity price plus the additional increases approved for local distribution are considered. How much more will the average consumer pay.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 1, 2004	N/A	May 11, 2004

45. **Ms. Martel** – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide details of all costs incurred and budgeted by the Ministry, including all in-house costs, contract costs and fees for services associated with the matter of Lowry et al, Juravsky et al, Burrows et al, Galati et al, Crarey et al, Brady et al, Martini et al, Segal et al, Cesario et al, Sagharian et al, Geller-Cummings et al, Borgstadt et al from the inception of these cases to the present time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 5, 2004	May 11, 2004	June 24, 2004

46. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Finance explain the government’s position on replacing the present trailer tax and assessment with an alternative sticker fee or tag system proposed by some members of the recreational vehicle industry, campground proprietors and trailer owners.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 6, 2004	N/A	June 24, 2004

47. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Minister of Municipal Affairs and Housing – Is the County of Simcoe included in Bill 27 Greenbelt Protection Act, 2003, moratorium. And if not why?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 15, 2004	N/A	August 3, 2004

48. **Mr. Marchese** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Training, Colleges and Universities provide a statistical breakdown of full-time, part-time, sessional and limited-term faculty at Ontario universities both system wide and by institution for academic years 1999-2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 19, 2004	N/A	June 7, 2004

49. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care advise how many Ontarians suffer Acquired Brain Injuries each year and how many Ontarians are currently receiving treatment for, or participating in, programs through the Ministry of Health and Long-Term Care funded Acquired Brain Injuries agencies.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 21, 2004	N/A	August 23, 2004

50. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care advise what is the number of people currently on waiting lists for Acquired Brain Injuries treatment/programs and what specific steps does the Minister intend on taking to alleviate these waiting lists and what alternatives exist for those ABI victims currently on waiting lists.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 21, 2004	N/A	August 23, 2004

51. **Mr. Sterling** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide a list of all studies and reports the ministry and the Environmental Review Tribunal have (including their dates and authors), relating to the disposal of waste at the Adams Mine site.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 29, 2004	N/A	June 22, 2004

52. **Mr. Sterling** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide a list of all studies and reports the ministry and the Environmental Review Tribunal have (including their dates and authors), relating to actual or proposed water taking by OMYA (Canada) Inc. from the Tay River.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 29, 2004	N/A	June 22, 2004

53. **Mr. Runciman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care indicate, given the number of studies condemning the Oak Ridge mental health facility as unsafe, when this facility will be replaced.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 3, 2004	N/A	August 23, 2004

54. **Mr. Runciman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care indicate why his ministry has declined a capital construction saving of approximately \$100M by refusing to transfer 60 maximum security mental health beds from Oak Ridges to the new maximum security unit at the St. Lawrence Valley Treatment Centre in Brockville.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 3, 2004	N/A	August 23, 2004

55. **Mr. Runciman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care explain why the Oak Ridges mental health hospital continues to operate despite the 1987 announcement of its closure by then Minister of Health, Murray Elston, and the closure recommendations of two commissions in the past ten years.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 3, 2004	N/A	August 23, 2004

56. **Mr. Tascona** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Children’s Services advise where is the funding and when will the government release the funding to the Simcoe York District Health Council, the only area in the entire province that does not have access to children’s treatment centre services in their own area so that core rehabilitation services can be delivered to the children and youth in Simcoe County and York Region.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 4, 2004	N/A	June 9, 2004

57. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide information about the government’s plans for encouraging renewable energy in Ontario through tax incentives. Specifically, why are solar panels PST exempt, but windmills are not? Are there plans to exempt PST on other energy-related items, like air conditioners?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 6, 2004	N/A	June 24, 2004

58. **Mr. Bisson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Natural Resources provide a copy of the new Forest Fire Management strategy referred to by Minister Ramsay during Question Period on May 11, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 24, 2004

59. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Office of the Premier please provide the name and title of every employee working in the Office of the Premier.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	October 14, 2004

60. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Office of the Premier please provide the job description of every employee working in the Office of the Premier.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	October 14, 2004

61. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Office of the Premier please provide the physical office location of every employee working in the Office of the Premier.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	October 14, 2004

62. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Office of the Premier please provide the salary of every employee working in the Office of the Premier.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	October 14, 2004

63. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Office of the Premier please provide the phone number of every employee working for the Premier.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	October 14, 2004

64. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation please provide the status of the re-development of Highway 26.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 24, 2004

65. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation please provide all traffic counts completed along Highway 89 in the past 5 years.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 24, 2004

66. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Chair of Management Board please provide the number of full time employees in the Ontario public service.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 22, 2004

67. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation please provide detailed maps of every provincial road or highway in the electoral district of Simcoe-Grey.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 24, 2004

68. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Natural Resources please provide the flight plans and passengers for all flights flown on their executive airplanes between October 23, 2003 and May 5, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 13, 2004	N/A	June 24, 2004

69. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide details of how many water permits have been issued by the ministry of the environment since November 2003 to May 2004? How many water permits have been issued to golf courses, municipalities, industry, and bottling companies? As well, what was the total number of cubic metres issued by all the permits for that period of time?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	August 13, 2004

70. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide details of how many charges have been laid from November 2003 to May 2004 under the Environmental Protection Act?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	June 22, 2004

71. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details of what the ministry’s funding commitment is to school boards for the implementation of the School to Work Program Pathways for the Kawartha Lakes District School Board?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	October 20, 2004

72. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education advise of any plans to examine the compulsory credits for students and allow some flexibility in some of these courses so that it will enable students at risk to complete secondary school diploma or certificate requirements, meet the entry-level requirements of specific industry, or develop employability and industry specific skills?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	August 13, 2004

73. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details of any plans the ministry may have for specifically funding co-instructional activities so that no student may be discouraged from participating due to cost prohibitive factors?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	October 20, 2004

74. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide details concerning the current work schedule for the expansion of highway #35 from Highway 401 to Highway #7 and what is the projected cost of this expansion.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	August 13, 2004

75. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health provide details about the current operating and capital budgets for the Ross Memorial Hospital and the Haliburton Hospital for 2004-2005 year.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	October 18, 2004

76. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health provide details about what the per patient operating dollar amount given to Frost Manor for the 2004-2005 budget year is?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	August 23, 2004

77. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism provide details about the total amount of advertising monies being spent to promote the tourism industry in Haliburton County in the 2004-2005 budget compared to the 2003-2004 budgets?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	August 13, 2004

78. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Training Colleges and Universities provide details about what is the total number of “unfunded” students attending universities in Ontario? Which universities do they attend?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 19, 2004	N/A	October 20, 2004

79. **Mr. Sterling** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Public Infrastructure Renewal provide the projected schedule for the transfer of provincial funds for light rail expansion in the City of Ottawa.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 20, 2004	N/A	June 24, 2004

80. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – In the late 1970’s the Ministry of Energy and Ontario Hydro promoted the demand for and the consumption of electricity by measures such as promoting electric heating of homes and apartments. Consumers in these electrically heated homes now face rapidly rising electricity costs. Does the Minister of Energy have any plan to assist these individuals with their higher electricity bills?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 1, 2004	N/A	August 13, 2004

81. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy confirm if the synchronized condensers scheduled for completion at the Lakeview Generating Station have been cancelled. Would the Minister also explain what effect this decision will have on electricity supply issues in the Greater Toronto Area.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 8, 2004	N/A	August 13, 2004

82. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide detailed financial information on the cost to Ontario taxpayers for the Manley Report on the Ontario Power Generation Review Committee.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 8, 2004	N/A	September 30, 2004

83. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of contract and OMAF employed meat inspectors per year for the years 1994 to 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

84. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of contract meat inspectors in the province on November 1, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

85. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of OMAF employed meat inspectors on November 1, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

86. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of contract meat inspectors on December 1, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

87. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of OMAF employed meat inspectors on December 1, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

88. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of contract meat inspectors on January 30, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

89. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of OMAF employed meat inspectors on January 30, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

90. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of contract meat inspectors on June 1, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

91. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of OMAF employed meat inspectors on June 1, 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

92. **Mr. Hardeman** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the number of hours meat was inspected in the province for the years 1994 to 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 10, 2004	N/A	August 13, 2004

93. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide details of any plans there are to alleviate the current overcrowding situation at the Ottawa Carleton Regional Detention Centre.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	December 1, 2004

94. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide the details what special measures are taken in transporting female prisoners from Renfrew County to the Ottawa Carleton Regional Detention Centre so as to prevent them from being harassed or endangered by male prisoners being transported at the same time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	December 1, 2004

95. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide the details of how many people from Renfrew County who are serving weekend sentences have had to be rerouted to Lindsay, Ontario after first driving 150 kilometres to the Ottawa Carleton Regional Detention Centre since the closing of the Pembroke Jail to present day.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	December 1, 2004

96. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide the statistics on the number of individuals being tried at the Pembroke Court each day during the month of May 2004, broken down by gender and young or adult offenders, and also provide the number of holding cells available for those prisoners being tried.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	December 7, 2004

97. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services advise if there are any plans to build a Remand Centre in the City of Pembroke and also provide the details of those plans.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	December 1, 2004

98. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – The Province of Ontario requires a public alerting system in three kilometre zones around nuclear stations. However, the Durham Region and the Councils of Durham’s lakeshore municipalities support the extension of the public alerting zone to 10 kilometres. Will the Ministry of Public Safety and Security consider an extension of the alerting zone to 10 kilometres, and what timetable is the Ministry prepared to follow in establishing the 10 kilometre zone sought by many municipalities.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 14, 2004	N/A	August 13, 2004

99. **Mr. Runciman** – Enquiry of the Ministry – Given that nursing homes are unable, under Ontario regulations, to accept residents unless they have a doctor. And given that there is a shortage of doctors in Ontario, would the Minister of Health indicate if he intends to amend the aforementioned regulation to allow nurse practitioners, in the absence of doctors, to meet this requirement and if not, why not?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 15, 2004	N/A	September 20, 2004

100. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism and Recreation advise if there is a renewed vision and strategy for the Ontario Tourism Industry to overcome the long-term decline in share of the global tourism market and, if so, provide the details of that strategy.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 17, 2004	N/A	September 20, 2004

101. **Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism and Recreation provide the details about how much money has been allocated to organizations under the Special Marketing Support for eligible community events and festivals within the Tourism Recovery Program since October 1, 2003 to present, providing the names of the organization that received the funds and the amount each of them received.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 17, 2004	N/A	September 20, 2004

- 102. Ms. Churley** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment share what amount of funds from an announced 7 million in the budget will be specifically directed toward water shed source protection.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 17, 2004	N/A	October 12, 2004

- 103. Ms. Churley** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment explain why industries are self-monitoring the air emissions they are emitting, indicate how long this policy has been in place, and provide the rationale for shifting responsibility for air quality testing from MOE officers to industries.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 17, 2004	N/A	October 12, 2004

- 104. Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Chair of Management Board provide details about the number of new full-time appointments made to agencies, boards and commissions for a term of one year or less since October 2, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 24, 2004	N/A	September 20, 2004

- 105. Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Chair of Management Board provide details about the number of new part-time appointments made to agencies, boards and commissions for a term of one year or less since October 2, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 24, 2004	N/A	September 20, 2004

- 106. Mr. Yakabuski** – Enquiry of the Ministry – Would the Chair of Management Board provide details about the number of new Chair appointments and designations made to agencies, boards and commissions for a term of one year or less, the names of those appointees, and the agency, board or commission they have been appointed to since October 2, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 24, 2004	N/A	September 20, 2004

- 107. Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide a list of all groups, organizations and stakeholders he met with or gave speeches to during his trip to Europe in late September 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

108. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide a list of all staff from the Ministry of Energy and the Minister’s office who accompanied him on his trip to Europe in late September 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

109. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide the detailed costs of his trip to Europe in late September 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

110. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide a list of the stakeholders that have been consulted on the draft Regulations accompanying Bill 100?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

111. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide clear information on the \$225 million conservation fund that has been established for Local Distribution Companies (LDCs)? An explanation of how the fund will be used and what constitutes demand side management programs is also requested.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

112. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide a definition for smart meters? Explain what they are and the technology that is involved.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

113. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy explain who will pay for the purchase and installation of new smart metering technology in Ontario?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

114. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide details on how much the new bureaucracies proposed in Bill 100 will cost. How much will it cost to administer the new Ontario Power Authority (OPA), the new Conservation Bureau and the Independent Electricity Systems Operator (IESO)?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

115. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide details on how the new administration costs of the Ontario Power Authority (OPA), the Conservation Bureau and the Independent Electricity Systems Operator (IESO) proposed in Bill 100 will be funded? Will they be part of the electricity rate? How much will these new administration costs be for all rate classes per kWh? Will consumers see these increases costs directly on their monthly electricity bill?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

116. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy give details on how the government will encourage the development of wind energy in Ontario? Specifically, are any renewable energy tariffs being considered?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 13, 2004	N/A	December 1, 2004

117. **Mr. Jackson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long Term Care provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 27, 2004	N/A	December 15, 2004

118. **Mr. Jackson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community and Social Services provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 27, 2004	N/A	December 15, 2004

119. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Children and Youth Services provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 27, 2004	N/A	December 15, 2004

120. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Citizenship and Immigration provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 27, 2004	N/A	December 15, 2004

121. Mr. Miller – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Northern Development and Mines provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 27, 2004	N/A	December 15, 2004

122. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	December 15, 2004

123. Mr. Klees – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education state the position of the Ministry regarding the health and safety of students and staff of St. Monica Catholic Elementary School which is adjacent to the York Region Transmission corridor from Parkway Transformer Station (TS) in Markham to Armitage (TS) in Newmarket, and which will represent potential health threats resulting from increased Electric Magnetic Fields.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 2, 2005

124. **Mr. Klees** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide the names of schools and the number of students and staff potentially affected by the proposed Hydro One Preferred Transmission Option in York Region.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 1, 2004

125. **Mr. Klees** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide a list of all groups, organizations and stakeholders who have contacted him concerning the Hydro One Preferred Transmission Option in York Region, and provide copies of their correspondence, reports and statistical information they may have provided to the minister.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 2, 2005

126. **Mr. Klees** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide details of all reports pertaining to the health and safety issues which may affect students and staff of St. Monica Catholic Elementary School in the proximity of the proposed Hydro One Preferred Transmission Option in York Region.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 1, 2005

127. **Mr. Klees** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide the details of the measures he will take to ensure the health and safety of the students and staff of the St. Monica Catholic Elementary School which is adjacent to the proposed Hydro One Preferred Transmission Option in York Region.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 1, 2005

128. **Mr. Klees** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education advise if he will support the local school board’s decision to relocate the St. Monica Catholic Elementary School if the proposed Hydro One Preferred Transmission Option is approved. Who will be responsible for these relocation costs.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 1, 2005

129. Mr. Klees – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide the details of all consultations that his Ministry has had with the Minister of Energy, Health and the Environment regarding the health and safety issues for the residents, students and staff of St. Monica Catholic Elementary School in the York Region Corridor regarding the Hydro One Preferred Transmission Option in York Region.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
October 28, 2004	N/A	March 1, 2005

130. Mr. Klees – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 1, 2004	N/A	February 4, 2005

131. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide the name, biography, position and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-in-Council re-appointment or an Order-in-Council appointment of less than one year, within its’ jurisdiction, since the Liberal government took office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 3, 2004	N/A	December 15, 2004

132. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide the number of trucks, equipment and workers, involved in post-hurricane relief efforts in the Caribbean, together with per diem/weekly and total costs being paid for by Hydro One.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 4, 2004	N/A	December 15, 2004

133. Mr. Klees – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide the details of the numerous rulings by the Integrity Commissioner which were referenced in the Minister’s response in the legislature on October 28th, 2004, (Hansard p. 3846). Please provide copies of the Integrity Commissioner’s rulings.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 4, 2004	N/A	December 15, 2004

134. **Mr. Wilson** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care please provide the total cost of buying back all of the private diagnostic clinics in Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 15, 2004	N/A	February 4, 2005

135. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Office of the Premier – Would the office of the Premier please advise of the administration costs of the two new departments within Cabinet Office.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 16, 2004	N/A	February 23, 2005

136. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Public Infrastructure Renewal please advise of the total administration costs for the Ministry.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 16, 2004	N/A	December 15, 2004

137. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Finance please advise if there is still a SuperBuild administration cost under the Ministry.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 16, 2004	N/A	February 4, 2005

138. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Ministry of the Attorney General advise of the number of hours spent working on the court case with the Canadian Tax Payers Federation regarding the Taxpayer Protection Pledge.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 17, 2004	N/A	February 4, 2005

139. **Mr. Flaherty** – Enquiry of the Ministry – Would the Ministry of the Attorney General advise of the monetary value of time spent defending the court case with the Canadian Tax Payers Federation regarding the Taxpayers Protection Pledge, including all preparation time.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 17, 2004	N/A	February 4, 2005

140. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation and/or the Minister of the Attorney General provide the details of all legal bills relating to all disputes between the Province of Ontario and 407-ETR Consortium? This includes, but is not limited to, interim bills, the “change request” dispute, the contract default dispute and the plate denial request, in addition to any other action.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 25, 2004	N/A	March 7, 2005

141. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food please produce the report entitled *Assessment Paper of the Trade Environment applying to Canadian Dairy Exports*?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
November 25, 2004	N/A	December 7, 2004

142. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education articulate his government’s policy with respect to the public school system in Ontario being used for the purpose of political indoctrination?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 1, 2004	N/A	March 1, 2005

143. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education indicate what action his government is taking in response to a teacher at a Kemptville public school assigning 10-year-old students a homework assignment to write President George W. Bush, protesting the detention of a suspected terrorist accused of killing a U.S. soldier in Afghanistan?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 1, 2004	N/A	May 4, 2005

144. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy indicate what guarantees he currently has that the Pickering A project’s costs will not exceed the original estimates; and provide any supporting evidence, such as reports and figures, that either the Ministry of Energy or Ontario Power Generation may have regarding this matter.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 8, 2004	N/A	March 23, 2005

145. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide details on his government’s plan for net metering in Ontario? Specifically, how will large industrial consumers, smaller commercial consumers and residential consumers benefit from net metering? If net metering will be of benefit to these groups, then when will the government act?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 9, 2004	N/A	March 23, 2005

146. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please share any cost/benefit analysis regarding the smart meter initiative that the Ministry of Energy may have completed.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 9, 2004	N/A	March 23, 2005

147. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Environment please provide details concerning any input the Ministry has contributed to the Nuclear Waste Management Organization’s consultation on long-term management of nuclear waste.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
December 15, 2004	N/A	March 23, 2005

148. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please table any notes, reports or analyses pertaining to shutting down coal fired generating plants.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 15, 2005	N/A	April 19, 2005

149. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy table all reports and analysis received from groups such as AMPCO (Association of Major Power Consumers of Ontario) and others regarding their concerns with the economic impact of high and volatile energy prices in the Province of Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 15, 2005	N/A	April 19, 2005

150. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide the detailed costs of his trip to Europe in late September 2004.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 16, 2005	N/A	April 19, 2005

151. **Mr. O’Toole** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please advise Ontario consumers how much they will be paying for electricity after May 1, 2005? How much of an increase will consumers see on their monthly bills.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 16, 2005	N/A	April 19, 2005

152. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please provide information on what the government’s plans are for reforming the transmission and distribution of electricity in Ontario? What will be done with the feedback received from the government’s discussion paper entitled, “Electricity Transmission and Distribution in Ontario – A Look Ahead.”

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 16, 2005	N/A	April 19, 2005

153. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister please provide detailed information and any cost-analysis plans that will result from the installation of smart meters for all electricity consumers in Ontario? What will the price of smart meters be to consumers.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
February 16, 2005	N/A	April 19, 2005

154. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism and Recreation provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 16, 2005

155. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Natural Resources provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

156. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Northern Development and Mines provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

157. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Children and Youth Services provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

158. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

159. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Universities, Colleges, and Training provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

160. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture and Food provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	May 4, 2005

161. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.
March 3, 2005.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 3, 2005	N/A	August 10, 2005

162. Mr. Tascona – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

163. Mr. Tascona – Would the Attorney General provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

164. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

165. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Municipal Affairs and Housing provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

166. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Public Infrastructure Renewal provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

167. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Labour provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

168. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Culture provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 7, 2005	N/A	May 4, 2005

169. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide detailed information regarding the implementation of the realigned Field Fire Protection Services Section of the Office of the Fire Marshall as effective on February 1, 2005 and the projected schedule for the transfer of provincial funds for the provision of fire protection and prevention services in rural Ontario, including specific detailing of provincial funding allocations to individual municipalities for these services.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 9, 2005	N/A	May 6, 2005

170. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Municipal Affairs provide information relating to legislation or cabinet direction that would ensure property ownership rights will not be abridged without due process of law.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 6, 2005

171. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Municipal Affairs and Housing provide information relating to legislation or cabinet direction that would ensure private property will not be re-zoned, re-designated, or re-classified in any manner that limits the natural and private use of property without either the owner’s prior written approval or the award of timely compensation to the owner.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 31, 2005

172. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide information pertaining to legislation that guarantees the right to trial by a jury of one’s peers when one is accused of a regulatory infraction.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 6, 2005

173. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Agriculture provide a full and complete accounting and audit of costs borne by farmers due to any and all legislation that restricts or interferes with the domestic trade and commerce of legal Canadian commodities in Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 17, 2005

174. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide the costs to be borne by Ontario farmers to come into compliance with Nutrient Management Act regulations.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 31, 2005

175. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Municipal Affairs provide any and all instances where enforcement of the Greenbelt legislation will impact on a property owner’s right to own, use, enjoy, and earn a living from their private property.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 6, 2005

176. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Natural Resources provide information relating to legislation or cabinet direction respecting the right of landowners to protect their property from wildlife destruction.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 31, 2005

177. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Municipal Affairs provide information relating to legislation that allows residents of amalgamated municipalities the right to a referendum on de-amalgamation at the next municipal election.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 31, 2005

178. Mr. Barrett – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide information relating to legislation or cabinet directive that would ensure all entry onto private lands by government officials shall only be conducted with the informed consent of the property owner, or, under the authority of a search warrant duly sworn before a justice.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 29, 2005	N/A	May 6, 2005

179. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community and Social Services provide all information including agendas and minutes and notes of meetings held by senior level ministry officials from the ADM level or higher, including the Deputy Minister, or the Minister and/or the Minister’s Staff, inclusive of policy advisors, issues and/or legislative advisors, executive assistants or other comparable positions within the Minister’s office and/or the Ministry with stakeholders and senior officials, management, family or patient groups representing people in or operating the three remaining provincial institutions for people with developmental disabilities in Ontario? What were the action items during these meetings and what is the progress on those action items to date?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2005	N/A	May 6, 2005

180. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community and Social Services provide any and all information including, but not limited to: documents such as memoranda; e-mails; internal and/or external correspondence; briefing notes from Ministry-to-Ministry staff (inclusive of any responsible secretariats or operational management staff at facilities) and/or Ministry-to-Minister’s Office staff and/or any variation therein or thereof; slide-deck briefings; meeting agendas; minutes of meetings; legal opinions; research reports; ministerial reports; recordings; tapings; hand-written notes or black/blue book notes and/or any other delineation or record that may be available to the respective Ministry regarding the closure of the three remaining provincial institutions for persons with developmental disabilities in Ontario.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2005	N/A	May 6, 2005

181. Mr. Jackson – Enquiry of the Ministry – Would the Attorney General provide all information regarding any meetings between his Ministry and the Ontario Provincial Police and Municipal Police Services with respect to the Attorney General’s Task Force on Internet Crimes against Kids, announced on October 13, 2004 to “combat internet crimes against children such as child pornography and internet luring,” including meeting dates, locations, minutes and names of all participants, copies of all briefing notes and reports on progress on any of the actionable items to date.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

182. Mr. Tascona – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide a response to the actions taken by his ministry pertaining to the private member’s resolution passed by the Legislature on October 3, 2002, regarding driver fatigue and road safety and recommendations for a fatigue-fighting infrastructure plan for Ontario to improve road safety.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
March 31, 2005	N/A	July 26, 2005

183. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide the latest inmate per diem incarceration rates for the Brockville Jail and the Ottawa Carleton Detention Centre.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 7, 2005	N/A	No response: Session prorogued

184. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community Safety and Correctional Services provide the latest inmate per diem incarceration rates, including lease costs, for the Toronto Don Jail.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 7, 2005	N/A	No response: Session prorogued

185. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Economic Development and Trade provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	No response: Session prorogued

186. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Finance provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	No response: Session prorogued

187. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Consumer and Business Services provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	No response; Session prorogued

188. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	No response; Session prorogued

189. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of the Environment provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	July 8, 2005

190. Mr. Flaherty– Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Community and Social Services provide the name, the provincial electoral riding of residence at the time of appointment, position, and remuneration of every individual appointed to an agency, board or committee or any other body through Ministerial letter, or through an Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year) since the Liberal government took office in October 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 13, 2005	N/A	May 17, 2005

191. Mr. Runciman – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Natural Resources indicate if the government intends to compensate owners of enclosed hunting facilities who, through regulatory action, are having their livelihood taken away and if not, why not.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
April 28, 2005	N/A	No response; Session prorogued

192. Mr. Martiniuk – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Consumer and Business Services provide the number of persons employed (full time, part time, and contract workers) by the Registrar General’s Office as of November 1, 2002; May 1, 2003; November 1, 2003; May 1, 2004; November 1, 2004; and May 1, 2005.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 4, 2005	N/A	July 26, 2005

193. Mr. Martiniuk – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Consumer and Business Services provide the reason why the registration of a death certificate takes more than one year to be processed?

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 4, 2005	N/A	July 26, 2005

194. Mr. Martiniuk – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide a list and total estimated cost for each project, of Ontario hospital capital projects mandated by the Health Services Restructuring Commission and approved or announced by the Ministry of Health prior to November 1, 2003, but where construction has not commenced to date. In addition, would the Minister advise as to the date on which he will announce when those projects will receive permission to start construction.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 4, 2005	N/A	No response; Session prorogued

195. Mr. Martiniuk – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide the date of final approval authorizing the construction of the following hospital capital projects located in the following municipalities, along with the total cost of each project: City of Sault Saint Marie, City of North Bay, City of Toronto formerly City of Scarborough, City of Brampton and City of Peterborough. In addition, any hospital capital projects in other municipalities where construction started after November 1, 2003.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 4, 2005	N/A	No response; Session prorogued

196. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – What are the Ministry of Energy’s anticipated future plans for the energy infrastructure at the Nanticoke Coal Plant? Are there plans to consider alternative options for this plant in the future? Are there any planned initiatives to utilize the existing generation and transmission frameworks on site in future? In your response, please outline the operational details of Nanticoke.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

197. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please indicate if the government will be allocating funding as of September 1, 2005 to Lindsay College and Vocational Institute to specifically sustain the running of a pilot project known as “Shift in Time”, a program that enables students to recover credits they had failed to complete during the previous semester.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

198. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please detail the government’s plans for the provision of funding to school boards to be used to improve late night bus service delivery for high school students who leave school premises late at night due to involvement in extra-curricular activities, obtainment of on-site academic counselling, or working in the school library.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

199. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Tourism and Recreation please detail the government’s plans regarding the provision of specific funding to school boards to support student-composed teams who advance to national competitions.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	August 10, 2005

200. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please detail the government’s plans regarding the provision of specific funding to school boards to support student-composed teams who advance to national competitions.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

201. **Ms. Scott** – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please provide details of the government’s plans to provide sustainable funding for the procurement of teaching resources and curriculum material for high school students with special needs and for high school students intending to enter the work force and/or apprenticeship training following obtainment of their Ontario Secondary School Diploma.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

202. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please indicate if individual schools in the province of Ontario will be provided with detailed funding information prior to September 1, 2005, and prior to the start date of all subsequent school years, in order for school administrators to be able to responsibly plan, offer school programs and purchase appropriate supplies and equipment to effectively meet the needs of students.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 17, 2005	N/A	No response; Session prorogued

203. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide the full cost of installing traffic signals at the 10th side road along Highway 89 in the town of New Tecumseth.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

204. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide a list of the properties that have not yet been acquired by the province through expropriation for the completion of the re-alignment of Highway 26 from Wasaga Beach to Collingwood.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

205. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide detailed drawings of the proposed and final designs for the re-alignment of Highway 26 from Wasaga Beach to Collingwood.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

206. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide a list of the top 30 busiest highways in Ontario, including the number of vehicles travelled on each of them per day and the number of lanes in each direction on those highways.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

207. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide a detailed list on the number of riders per year since 1990 on all train routes for GO transit.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

208. Mr. Wilson – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation provide the name, position, remuneration, and the provincial electoral riding of residence at the time of appointment of every individual appointed to all the province’s bridge commissions, through Ministerial letter, or through Order-In-Council (reappointment or new appointment including those of less than one year), including the names of those who may have been appointed to represent the government of the United States of America or any State government.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
May 30, 2005	N/A	No response; Session prorogued

209. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Training, Colleges, and Universities please specify the specific date when international students, who are attending post-secondary institutions in Ontario, will be eligible to access employment opportunities outside of the campuses which they are registered in as full or part-time students.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 1, 2005	N/A	No response; Session prorogued

210. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please itemize the specific amount of funds allocated for apprenticeship training programs to individual secondary schools in Ontario for the 2003-2004, 2004-2005, and 2005-2006 school years.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 1, 2005	N/A	No response; Session prorogued

211. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please itemize the specific amount of funds allocated for apprenticeship training programs to individual secondary schools in Ontario for the 2003-2004, 2004-2005, and 2005-2006 school years.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 2, 2005	N/A	No response; Session prorogued

212. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please table his “robust contingency plan” to deal with potential electricity outages as a result of the recent labour stoppage, with more than 1,000 employees off the job, at Hydro One. In your response, please include all technical details of the plan.

Date Tabled:	Date Interim Answer was Tabled (if applicable):	Date Final Answer was Tabled:
June 7, 2005	N/A	No response; Session prorogued

APPENDIX “D”

PETITIONS / PÉTITIONS

PETITIONS AND RESPONSES PURSUANT TO STANDING ORDER 38

No. P-1: Protecting rights of consumers to purchase tobacco

Mr. Barrett	T – November 26, 2003	R – February 20, 2004
	T – December 15, 2003	R – April 5, 2004
	T – December 18, 2003	R – April 5, 2004
	T – March 30, 2004	R – May 11, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004

Mr. Hardeman	T – December 16, 2003	R – April 5, 2004
	T – December 18, 2003	R – April 5, 2004
	T – March 30, 2004	R – May 11, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004

Mr. O’Toole	T – December 10, 2003	R – February 20, 2004
-------------	-----------------------	-----------------------

No. P-2: Additional funding requested by the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre/Financement de la somme additionnelle requise par le Centre d’accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury

Ms. Martel	T – November 26, 2003	R – March 17, 2004
------------	-----------------------	--------------------

No. P-3: Applying the amount promised by Mr. John Manley under the Federal Health Supplement to this year’s budget

Mr. Hardeman	T – November 26, 2003	R – August 12, 2004
--------------	-----------------------	---------------------

Mrs. Munro	T – November 26, 2003	R – August 12, 2004
------------	-----------------------	---------------------

No. P-4: Ontario home property tax relief for seniors program

Mr. Barrett	T – November 27, 2003	R – February 20, 2004
	T – December 3, 2003	R – February 20, 2004
	T – December 9, 2003	R – February 20, 2004

No. P-5: Maintaining the scheduled tax reductions for job-creating businesses

Mr. Barrett	T – November 27, 2003	R – February 20, 2004
-------------	-----------------------	-----------------------

Mr. Hardeman	T – December 3, 2003	R – February 20, 2004
--------------	----------------------	-----------------------

Mr. Yakabuski	T – May 20, 2004	R – August 12, 2004
---------------	------------------	---------------------

No. P-6: Eliminating the \$5.6 billion deficit left by the previous government

Mr. Berardinetti	T – December 1, 2003	R – May 12, 2004
------------------	----------------------	------------------

Mrs. Munro	T – December 8, 2003	R – May 12, 2004
------------	----------------------	------------------

No. P-6:	Eliminating the \$5.6 billion deficit left by the previous government (<i>continued</i>)		
	Mr. Tascona	T – December 4, 2003	R – May 12, 2004
No. P-7:	The bill proposing an amendment to The Optometry Act		
	Mr. Barrett	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
	Mr. Hampton	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	Mr. Kormos	T – October 12, 2004 T – October 13, 2004 T – October 25, 2004	R – December 1, 2004 R – December 1, 2004 R – December 1, 2004
	Mr. Marchese	T – December 4, 2003 T – June 23, 2004	R – April 29, 2004 R – September 23, 2004
	Ms. Martel	T – December 1, 2003 T – December 4, 2003 T – December 8, 2003 T – March 31, 2004 T – October 21, 2004	R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – May 27, 2004 R – December 1, 2004
	Mr Wilkinson	T – February 15, 2005	R – April 26, 2005
No. P-8:	Eliminating mismanagement of the Ontario’s Waterworks		
	Mr. Berardinetti	T – December 3, 2003	R – May 11, 2004
No. P-9:	Stopping the forced amalgamation of the City of Flamborough		
	Mr. McMeekin	T – December 3, 2003	R – February 20, 2004
No. P-10:	Freezing and reducing tuition fees		
	Mr. Brown	T – December 10, 2003	R – April 29, 2004
	Mr. Ruprecht	T – December 3, 2003 T – December 4, 2003 T – December 9, 2003 T – December 10, 2003 T – December 11, 2003 T – December 16, 2003 T – March 22, 2003 T – March 23, 2004 T – April 6, 2004 T – April 7, 2004 T – April 13, 2004	R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – April 29, 2004 R – May 11, 2004 R – May 11, 2004 R – May 11, 2004 R – May 11, 2004 R – October 14, 2004

No. P-11:	Investigating the Toronto District School Board leasing arrangements		
	Mr. Ruprecht	T – December 3, 2003	R – May 11, 2004
		T – December 9, 2003	R – May 11, 2004
		T – December 10, 2003	R – May 11, 2004
No. P-12:	Enacting revision to the adoption secrecy legislation		
	Ms. Churley	T – December 4, 2003	R – May 11, 2004
No. P-13:	Halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County		
	Mr. Tascona	T – December 4, 2003	R – May 13, 2004
		T – December 8, 2003	R – May 13, 2004
		T – December 11, 2003	R – May 13, 2004
	Mr. Wilson	T – December 8, 2003	R – May 13, 2004
No. P-14:	Allowing fiscal accountability for school boards		
	Mr. Dunlop	T – December 8, 2003	R – May 11, 2004
No. P-15:	A referendum to re-establish the town of Ancaster		
	Mr. McMeekin	T – December 8, 2003	R – February 20, 2004
No. P-16:	Keeping some of the promises made to the people of Ontario		
	Mr. Dunlop	T – December 9, 2003	R – May 11, 2004
No. P-17:	Working for the taxpayers of the province of Ontario		
	Mr. Yakabuski	T – December 8, 2003	R – May 12, 2004
No. P-18:	Small business tax relief		
	Mr. Barrett	T – December 9, 2003	R – February 20, 2004
		T – April 13, 2004	R – October 18, 2004
No. P-19:	Improving hydro lines to stop power outages on the Kawshe Lake corridor		
	Mr. Miller	T – December 9, 2003	R – April 29, 2004
No. P-20:	Displaying year of manufacture plates on historic automobiles		
	Mr. O’Toole	T – December 9, 2003	R – February 3, 2004
		T – April 14, 2004	R – May 18, 2004
No. P-21:	Equity in education tax credit		
	Mr. Hudak	T – December 9, 2003	R – April 5, 2004
		T – December 10, 2003	R – April 5, 2004
		T – December 11, 2003	R – April 5, 2004
		T – December 15, 2003	R – April 5, 2004
		T – December 16, 2003	R – April 5, 2004

No. P-21:	Equity in education tax credit (<i>continued</i>)	
	Mr. Martiniuk	T – December 10, 2003 R – April 5, 2004
	Mr. Racco	T – December 18, 2003 R – April 5, 2004
	Ms. Scott	T – May 6, 2004 R – June 24, 2004
No. P-22:	Referendum allowing the citizens of the former Town of Dundas to vote on de-amalgamating from the City of Hamilton	
	Mr. McMeekin	T – December 10, 2003 R – February 20, 2004
No. P-23:	Balanced budget law, measuring every investment against results and enhancing the powers of the provincial auditor	
	Mr. Dunlop	T – December 9, 2003 R – April 5, 2004
No. P-24:	Increasing percentage of graduate scholarships, improving financial help for students and offering prepaid tuition program for students	
	Mr. Hardeman	T – December 9, 2003 R – May 13, 2004
No. P-25:	Helping needy students with tuition waivers, creating a rapid re-employment and training project and creating an employee training tax credit	
	Mr. McMeekin	T – December 10, 2003 R – June 9, 2004
No. P-26:	Moratorium on school closures	
	Mr. Barrett	T – December 15, 2003 R – May 13, 2004
No. P-27:	Landfill at site 41	
	Mr. Dunlop	T – December 15, 2003 R – May 11, 2004
		T – December 16, 2003 R – October 13, 2004
		T – March 23, 2004 R – May 11, 2004
		T – March 29, 2004 R – May 11, 2004
		T – March 30, 2004 R – May 11, 2004
		T – March 31, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 1, 2004 R – May 11, 2004
		T – April 5, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 6, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 8, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 14, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 15, 2004 R – May 12, 2004
		T – April 21, 2004 R – May 18, 2004
		T – April 22, 2004 R – May 18, 2004
		T – April 27, 2004 R – May 18, 2004
		T – May 3, 2004 R – May 18, 2004
		T – May 5, 2004 R – May 18, 2004
		T – May 18, 2004 R – June 24, 2004
		T – June 2, 2004 R – October 8, 2004

No. P-27: Landfill at site 41 (continued)

Mr. Dunlop (continued)	T – June 7, 2004	R – August 3, 2004
	T – October 12, 2004	R – November 3, 2004
	T – October 13, 2004	R – November 3, 2004
	T – November 18, 2004	R – December 16, 2004
	T – November 29, 2004	R – April 6, 2005
	T – December 6, 2004	R – April 6, 2005
Mr. Hardeman	T – December 15, 2003	R – May 11, 2004
Mr. O’Toole	T – December 16, 2003	R – October 13, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
Mr. Wilson	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
	T – April 13, 2004	R – May 12, 2004
	T – April 22, 2004	R – May 18, 2004
Mr. Yakabuski	T – December 15, 2003	R – May 11, 2004
	T – December 16, 2003	R – October 18, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004

No. P-28: Introducing legislation to ensure responsible management of Hydro One and the Ontario Power Generation

Mr. Berardinetti	T – December 15, 2003	R – May 18, 2004
------------------	-----------------------	------------------

No. P-29: Enacting legislation to curtail the use of cellular telephones while driving

Mr. O’Toole	T – December 15, 2003	R – February 3, 2004
-------------	-----------------------	----------------------

No. P-30: National child tax benefit supplement

Mr. Bisson	T – December 15, 2003	R – October 13, 2004
	T – December 18, 2003	R – April 5, 2004
	T – December 15, 2004	R – March 22, 2005

No. P-31: OHIP coverage of all diabetic supplies

Mr. Lalonde	T – December 15, 2003	R – March 17, 2004
Mr. Milloy	T – November 1, 2004	R – December 1, 2004
Mrs. Van Bommel	T – March 7, 2005	No response, session prorogued

No. P-32:	Waterloo-Wellington transportation action plan		
	Mr. Arnott	T – December 16, 2003	R – February 3, 2004
		T – December 18, 2003	R – February 3, 2004
		T – March 23, 2004	R – May 11, 2004
		T – October 12, 2004	R – December 1, 2004
		T – February 16, 2005	R – April 26, 2005
No. P-33:	Changes to the Social Housing Reform Act, 2000		
	Mr. Berardinetti	T – December 16, 2003	R – April 5, 2004
No. P-34:	Assisting the City of Toronto in meeting its zero waste target		
	Ms. Churley	T – December 16, 2003	R – June 24, 2004
No. P-35:	Returning to the previous Municipal model of Government		
	Ms. Mossop	T – December 17, 2003	R – August 13, 2004
No. P-36:	Projected 2003-2004 Ontario Government deficit		
	Mr. Barrett	T – December 18, 2003	R – May 12, 2004
No. P-37:	Facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce		
	Mr. Arthurs	T – November 2, 2004	R – November 16, 2004
	Ms. Broten	T – April 28, 2004	R – June 24, 2004
	Mr. Colle	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004
	Mr. Craitor	T – March 30, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 5, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 13, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 14, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 19, 2004	R – May 18, 2004
	Mr. Delaney	T – December 18, 2003	R – April 29, 2004
		T – March 29, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 15, 2004	R – May 18, 2004
		T – May 4, 2004	R – May 18, 2004
		T – May 6, 2004	R – May 18, 2004
		T – May 31, 2004	R – October 12, 2004
		T – June 7, 2004	R – August 23, 2004
		T – June 9, 2004	R – August 23, 2004
		T – June 14, 2004	R – August 23, 2004
		T – October 13, 2004	R – November 16, 2004
		T – October 20, 2004	R – November 16, 2004
		T – October 21, 2004	R – November 16, 2004
		T – October 25, 2004	R – November 16, 2004

No. P-37:	Facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (<i>continued</i>)	
Mr. Delaney (cont.)	T – December 15, 2004	R – February 4, 2005
Ms. Di Cocco	T – May 17, 2004 T – June 2, 2004	R – June 24, 2004 R – October 12, 2004
Mr. Flynn	T – May 20, 2004 T – October 12, 2004	R – June 24, 2004 R – November 16, 2004
Mr. Fonseca	T – April 29, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Kular	T – June 21, 2004	R – September 15, 2004
Mr. Levac	T – April 14, 2004 T – June 8, 2004 T – October 18, 2004	R – May 18, 2004 R – August 23, 2004 R – November 16, 2004
Mr. Qaadri	T – November 17, 2004 T – November 23, 2004 T – November 29, 2004 T – November 30, 2004 T – December 14, 2004 T – February 16, 2005	R – January 13, 2005 R – January 13, 2005 R – January 13, 2005 R – January 13, 2005 R – February 4, 2005 R – April 6, 2005
Mr. Wilkinson	T – May 11, 2004 T – October 28, 2004	R – October 12, 2004 R – November 16, 2004
No. P-38:	Intensive behavioural intervention treatment	
Mr. Tascona	T – December 18, 2003 T – March 29, 2004 T – April 19, 2004 T – April 29, 2004	R – June 1, 2004 R – May 11, 2004 R – June 1, 2004 R – June 1, 2004
No. P-39:	Re-establishing the funding of the Conservation Authorities of Ontario	
Mr. Milloy	T – December 18, 2003	R – May 11, 2004
No. P-40:	Implementing a new GTA transportation system for residents of Thornhill, Concord and the GTA	
Mr. Racco	T – December 18, 2003	R – February 3, 2004

- No. P-41: Reducing the rates of the 407 toll highway**
 Mr. Racco T – December 18, 2003 R – March 17, 2004
- No. P-42: Partisan advertising**
 Mr. Berardinetti T – December 18, 2003 R – February 20, 2004
 T – May 19, 2004 R – July 14, 2004
 Mr. Qaadri T – May 19, 2004 R – July 14, 2004
- No. P-43: Supporting legislation that will hold Cabinet Ministers accountable for missing question period**
 Mr. Berardinetti T – December 18, 2003 R – May 20, 2004
- No. P-44: Installing a sound barrier from the intersection of the Conestoga Parkway and Courtland Avenue to the intersection of the Conestoga Parkway and Trussler Road**
 Mr. Milloy T – December 18, 2003 R – February 3, 2004
- No. P-45: Smart Meter Technology**
 Mr. Hardeman T – March 22, 2004 R – May 11, 2004
- No. P-46: Increasing funding for the Breakfast for Learning program**
 Mr. Tascona T – March 22, 2004 R – May 11, 2004
 T – April 5, 2004 R – June 17, 2004
- No. P-47: Amending the Day Nurseries Act / Modification de la loi sur les garderies**
 Mr. Lalonde T – March 22, 2004 R – May 11, 2004
 T – May 31, 2004 R – October 12, 2004
- No. P-48: Cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians**
 Mr. Wilson T – March 22, 2004 R – May 20, 2004
 T – March 23, 2004 R – May 20, 2004
 T – March 29, 2004 R – May 20, 2004
 T – March 31, 2004 R – May 20, 2004
 T – April 1, 2004 R – May 20, 2004
 T – April 8, 2004 R – May 20, 2004
 T – April 15, 2004 R – May 20, 2004
 T – April 22, 2004 R – May 20, 2004
 T – May 11, 2004 R – June 17, 2004
- No. P-49: Oak Ridges Moraine**
 Mr. O’Toole T – March 22, 2004 R – May 11, 2004
 T – April 7, 2004 R – June 2, 2004
 T – April 28, 2004 R – June 2, 2004

No. P-50:	Enacting legislation to de-insure induced abortion	
Mr. Crozier	T – May 17, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Hardeman	T – November 29, 2004	R – March 22, 2005
Mr. Martiniuk	T – March 22, 2004	R – May 26, 2004
	T – February 23, 2005	R – April 26, 2005
	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
Mr. Yakabuski	T – April 25, 2005	No response, session prorogued
No. P-51:	Re-instating the right to welfare based on actual need	
Mr. McNeely	T – March 22, 2004	R – July 14, 2004
No. P-52:	Instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario	
Mr. Miller	T – March 23, 2004	R – May 11, 2004
	T – March 29, 2004	R – May 11, 2004
	T – March 31, 2004	R – May 11, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
	T – April 6, 2004	R – May 11, 2004
	T – June 24, 2004	R – August 13, 2004
No. P-53:	Improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees	
Mr. Dunlop	T – May 4, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Hardeman	T – March 23, 2004	R – May 26, 2004
Mr. Hudak	T – March 23, 2004	R – May 26, 2004
	T – March 30, 2004	R – May 26, 2004
	T – March 31, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 1, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 5, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 6, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 13, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 14, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 22, 2004	R – May 26, 2004
	T – April 26, 2004	R – June 24, 2004
	T – April 27, 2004	R – June 24, 2004
	T – April 28, 2004	R – June 24, 2004
	T – April 29, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 4, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 5, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004

No. P-53: Improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (continued)

Mr. Hudak (cont.)	T – May 17, 2004 T – April 6, 2005	R – June 24, 2004 R – No response
Mr. Jackson	T – March 23, 2004 T – March 30, 2004 T – April 8, 2004 T – April 13, 2004 T – April 19, 2004 T – April 22, 2004 T – April 27, 2004 T – April 28, 2004 T – May 5, 2004	R – May 26, 2004 R – May 11, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – June 24, 2004 R – June 24, 2004 R – June 24, 2004
Mr. Martiniuk	T – April 7, 2004 T – April 26, 2004 T – November 22, 2004	R – May 26, 2004 R – June 24, 2004 R – February 4, 2005
Mr. Miller	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Murdoch	T – March 31, 2004 T – April 14, 2004 T – April 15, 2004 T – April 19, 2004 T – October 27, 2004	R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – December 1, 2004
Mr. O'Toole	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Ouellette	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004
Ms. Scott	T – April 27, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Tascona	T – March 29, 2004 T – April 5, 2004 T – April 26, 2004 T – May 6, 2004	R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – June 24, 2004 R – June 24, 2004

No. P-54: Not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors

Mrs. Jeffrey	T – May 12, 2004 T – June 17, 2004	R – June 24, 2004 R – October 12, 2004
Mr. Martiniuk	T – April 20, 2005	No response, session prorogued
Mr. O'Toole	T – March 23, 2004 T – March 29, 2004 T – March 30, 2004 T – March 31, 2004	R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – October 13, 2004

- No. P-54: Not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (continued)**
- | | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------|
| Mr. O’Toole (cont.) | T – April 8, 2004 | R – May 26, 2004 |
| | T – April 27, 2004 | R – June 24, 2004 |
| | T – November 29, 2004 | R – February 4, 2005 |
| Mr. Peterson | T – May 3, 2004 | R – June 24, 2004 |
| Mr. Sterling | T – April 6, 2004 | R – May 26, 2004 |
| | T – April 7, 2004 | R – May 26, 2004 |
- No. P-55: Public inquiry into Hydro One and Ontario Power Generation contract awarding procedures**
- | | | |
|------------------|--------------------|-------------------|
| Mr. Berardinetti | T – March 29, 2004 | R – May 11, 2004 |
| | T – May 6, 2004 | R – June 24, 2004 |
- No. P-56: Protecting the citizens from Glengarry, and the United Counties of Prescott-Russell from the dangers of Industrial Hog Farming**
- | | | |
|-------------|--------------------|------------------|
| Mr. Lalonde | T – March 29, 2004 | R – May 11, 2004 |
|-------------|--------------------|------------------|
- No. P-57: Reviewing liability insurance rates**
- | | | |
|------------|--------------------|------------------|
| Mr. Miller | T – March 29, 2004 | R – May 11, 2004 |
|------------|--------------------|------------------|
- No. P-58: Returning to the previous municipal model of government of the City of Kawartha Lakes**
- | | | |
|------------|--------------------|------------------------|
| Mr. Kormos | T – March 29, 2004 | R – September 30, 2004 |
| Mr. Prue | T – May 17, 2004 | R – September 30, 2004 |
| | T – June 21, 2004 | R – September 30, 2004 |
- No. P-59: CNIB deaf blind services**
- | | | |
|-------------|--------------------|------------------|
| Mr. McNeely | T – March 31, 2004 | R – May 11, 2004 |
|-------------|--------------------|------------------|
- No. P-60: Consulting fees received by former Premier Mike Harris from Ontario Hydro**
- | | | |
|------------------|--------------------|-------------------|
| Mr. Berardinetti | T – March 30, 2004 | R – May 11, 2004 |
| | T – June 2, 2004 | R – July 28, 2004 |
| Mr. Ruprecht | T – May 4, 2004 | R – June 24, 2004 |
- No. P-61: Accessing LCBO services at the village of Baxter**
- | | | |
|------------|-------------------|------------------|
| Mr. Dunlop | T – April 1, 2004 | R – May 11, 2004 |
|------------|-------------------|------------------|

No. P-61:	Accessing LCBO services at the village of Baxter (<i>continued</i>)		
	Mr. Wilson	T – March 30, 2004	R – May 11, 2004
		T – March 31, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 8, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 13, 2004	R – June 17, 2004
		T – April 15, 2004	R – June 17, 2004
		T – June 16, 2004	R – September 20, 2004
No. P-62:	Abortion services		
	Mr. Levac	T – March 30, 2004	R – May 26, 2004
No. P-63:	Prohibiting employers from hiring replacement workers to perform the duties of employees who are on strike or locked out		
	Mr. Levac	T – March 30, 2004	R – May 11, 2004
No. P-64:	Inadequate funding for senior’s health care, assistive devices, the Ontario Disability Support Program and accessibility to homecare		
	Mr. Fonseca	T – March 30, 2004	R – May 20, 2004
	Mr. Miller	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
		T – December 16, 2004	No response, session prorogued
	Mr. Racco	T – June 24, 2004	R – December 1, 2004
No. P-65:	Affordable housing program agreement		
	Mr. Baird	T – March 31, 2004	R – June 24, 2004
No. P-66:	Banning harvesting of any species of trees for the purpose of processing outside the Province of Ontario		
	Mr. Brown	T – April 1, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 6, 2004	R – May 11, 2004
No. P-67:	Supporting Bill 8		
	Mr. Barrett	T – June 7, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Berardinetti	T – April 5, 2004	R – May 26, 2004
No. P-68:	Developing a plan for protecting consumers against excessive short-term increases in the cost of electricity		
	Mr. O’Toole	T – April 5, 2004	R – May 11, 2004

No. P-69:	Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria		
	Mr. O’Toole	T – April 5, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 8, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 13, 2004	R – May 11, 2004
		T – April 22, 2004	R – May 18, 2004
		T – April 28, 2004	R – May 18, 2004
No. P-70:	Sugar shacks		
	Mr. Barrett	T – April 5, 2004	R – May 13, 2004
		T – April 6, 2004	R – May 13, 2004
	Mr. Hardeman	T – April 5, 2004	R – May 13, 2004
No. P-71:	Tillsonburg District Memorial Hospital		
	Mr. Hardeman	T – April 5, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 7, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 8, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 13, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 15, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 21, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 22, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 26, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 28, 2004	R – May 27, 2004
		T – April 29, 2004	R – May 27, 2004
		T – May 3, 2004	R – August 23, 2004
		T – May 6, 2004	R – August 23, 2004
		T – May 10, 2004	R – August 23, 2004
		T – May 17, 2004	R – August 23, 2004
		T – June 3, 2004	R – October 12, 2004
		T – June 17, 2004	R – September 15, 2004
No. P-72:	Supporting legislation to reduce auto insurance rates and premium reductions		
	Mr. Berardinetti	T – April 6, 2004	R – May 18, 2004
No. P-73:	Adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act		
	Mr. Craitor	T – April 29, 2004	R – June 2, 2004
		T – May 5, 2004	R – September 30, 2004
		T – May 10, 2004	R – September 30, 2004
	Mr. Delaney	T – June 24, 2004	R – September 30, 2004
	Mr. Levac	T – April 6, 2004	R – May 13, 2004
		T – April 7, 2004	R – October 13, 2004
		T – May 3, 2004	R – October 13, 2004
		T – June 7, 2004	R – August 13, 2004
		T – October 13, 2004	R – December 1, 2004

- No. P-74: Reconstruction of Highway 518**
- | | | |
|------------|--------------------|---------------------|
| Mr. Miller | T – April 6, 2004 | R – May 13, 2004 |
| | T – April 21, 2004 | R – May 13, 2004 |
| | T – April 22, 2004 | R – May 13, 2004 |
| | T – April 26, 2004 | R – May 13, 2004 |
| | T – June 24, 2004 | R – August 13, 2004 |
- No. P-75: Accessing municipal water services by small communities in the riding of Durham**
- | | | |
|-------------|--------------------|-------------------|
| Mr. O’Toole | T – April 7, 2004 | R – June 17, 2004 |
| | T – May 19, 2004 | R – June 17, 2004 |
| Ms. Scott | T – April 21, 2004 | R – June 17, 2004 |
- No. P-76: Capital costs of reconstruction at the Sudbury Regional Hospital / Coûts des immobilisations liés à la construction de l’Hôpital Regional de Sudbury**
- | | | |
|------------|--------------------|---------------------|
| Ms. Martel | T – April 7, 2004 | R – May 20, 2004 |
| | T – April 21, 2004 | R – May 20, 2004 |
| | T – May 11, 2004 | R – August 23, 2004 |
- No. P-77: Introducing a cost of living increase to the ODSP**
- | | | |
|------------------|--------------------|-------------------|
| Mr. Berardinetti | T – April 7, 2004 | R – May 18, 2004 |
| Ms. Broten | T – May 4, 2004 | R – June 17, 2004 |
| Mr. Miller | T – April 27, 2004 | R – June 17, 2004 |
- No. P-78: Inclusion of naturopathic doctors in the Regulated Health Professions Act**
- | | | |
|--------------|-------------------|---------------------|
| Mr. McMeekin | T – April 7, 2004 | R – May 26, 2004 |
| Ms. Mossop | T – May 20, 2004 | R – August 23, 2004 |
- No. P-79: Stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach**
- | | | |
|------------|--------------------|----------------------|
| Mr. Wilson | T – April 7, 2004 | R – June 2, 2004 |
| | T – April 8, 2004 | R – June 2, 2004 |
| | T – April 13, 2004 | R – June 2, 2004 |
| | T – April 14, 2004 | R – June 2, 2004 |
| | T – April 15, 2004 | R – June 2, 2004 |
| | T – June 3, 2004 | R – October 12, 2004 |

No. P-80:	Cormorant Population		
	Mr. Brown	T – April 7, 2004	R – May 13, 2004
	Mr. Murdoch	T – June 8, 2004 T – December 13, 2004 T – December 16, 2004	R – September 20, 2004 R – February 1, 2005 R – February 4, 2005
	Mr. Ouellette	T – June 8, 2004 T – June 17, 2004	R – September 15, 2004 R – October 18, 2004
No. P-81:	Bill 149		
	Mr. O’Toole	T – April 8, 2004	R – June 2, 2004
No. P-82:	Protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario		
	Mr. Craitor	T – March 30, 2005	No response, session prorogued
	Ms. Horwath	T – April 18, 2005 T – April 20, 2005 T – April 21, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
	Mr. Jackson	T – April 8, 2004 T – April 13, 2004 T – April 22, 2004	R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004
	Mr. Levac	T – October 13, 2004	R – November 16, 2004
	Mr. McMeekin	T – April 15, 2004 T – April 19, 2004 T – April 21, 2004 T – May 10, 2004	R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – May 26, 2004 R – July 28, 2004
	Mr. Wilson	T – April 25, 2005	No response, session prorogued
No. P-83:	Passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places / Adoption d’une loi pour ☐ume☐r toute la province sans ☐ume dans les endroits publiques et dans les lieux de travail		
	Mr. Delaney	T – April 28, 2005	No response, session prorogued
	Mr. McNeely	T – April 8, 2004 T – June 16, 2004	R – May 20, 2004 R – September 23, 2004
	Mr. Sterling	T – April 28, 2005	No response, session prorogued
No. P-84:	Establishing and expanding rent bank programs and introducing real tenant protection legislation		
	Mr. Berardinetti	T – April 8, 2004	R – June 2, 2004

No. P-85:	Recreational seasonal trailers		
	Mr. Barrett	T – May 5, 2004	R – June 24, 2004
	Ms. Horwath	T – October 14, 2004	R – December 3, 2004
	Mr. Leal	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004
		T – May 19, 2004	R – August 3, 2004
		T – May 20, 2004	R – August 3, 2004
		T – May 31, 2004	R – October 8, 2004
		T – June 8, 2004	R – August 16, 2004
		T – June 14, 2004	R – August 16, 2004
		T – June 15, 2004	R – August 16, 2004
		T – June 17, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. O’Toole	T – April 8, 2004	R – May 13, 2004
		T – April 13, 2004	R – May 13, 2004
		T – April 15, 2004	R – May 13, 2004
		T – April 22, 2004	R – June 17, 2004
		T – April 28, 2004	R – June 17, 2004
		T – April 29, 2004	R – June 17, 2004
		T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
		T – June 3, 2004	R – October 8, 2004
		T – June 15, 2004	R – August 16, 2004
		T – June 24, 2004	R – August 16, 2004
		T – October 13, 2004	R – December 3, 2004
		T – October 19, 2004	R – December 3, 2004
		T – October 26, 2004	R – December 6, 2004
		T – October 28, 2004	R – December 6, 2004
	Mr. Ouellette	T – June 2, 2004	R – October 8, 2004
		T – June 10, 2004	R – August 16, 2004
		T – June 17, 2004	R – August 16, 2004
		T – April 28, 2005	R – July 22, 2005
		T – June 1, 2005	R – July 29, 2005
No. P-86:	The right to life		
	Mr. Klees	T – April 8, 2004	R – May 26, 2004
No. P-87:	Presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario		
	Mr. Arthurs	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
	Mr. Berardinetti	T – April 13, 2004	R – June 24, 2004
		T – April 15, 2004	R – June 24, 2004
		T – April 19, 2004	R – June 24, 2004
		T – April 21, 2004	R – June 24, 2004
		T – May 5, 2004	R – June 24, 2004
		T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
		T – May 11, 2004	R – June 24, 2004

**No. P-87: Presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario
(continued)**

Mr. Berardinetti (cont.)	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
Ms. Broten	T – May 11, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Kular	T – May 13, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Leal	T – April 19, 2004	R – June 24, 2004
	T – April 26, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Levac	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
Ms. Marsales	T – April 19, 2004	R – June 24, 2004
Ms. Mossop	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Qaadri	T – April 21, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Ramal	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Ruprecht	T – April 14, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 3, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Wilkinson	T – April 21, 2004	R – June 24, 2004
Ms. Wynne	T – April 21, 2004	R – June 24, 2004

No. P-88: Maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars

Mr. Arnott	T – April 21, 2004	R – August 16, 2004
	T – April 22, 2004	R – August 16, 2004
	T – April 27, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Barrett	T – April 14, 2004	R – August 16, 2004
	T – April 27, 2004	R – June 17, 2004
	T – April 28, 2004	R – June 17, 2004
Ms. Di Cocco	T – May 5, 2004	R – June 24, 2004
Mr. Dunlop	T – April 19, 2004	R – August 16, 2004
	T – April 28, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Hardeman	T – April 21, 2004	R – August 16, 2004

No. P-88:	Maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars	
	<i>(continued)</i>	
Mr. Hudak	T – April 19, 2004 T – April 21, 2004	R – August 16, 2004 R – August 16, 2004
Mr. Klees	T – April 26, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Kormos	T – April 22, 2004 T – April 26, 2004	R – August 16, 2004 R – June 17, 2004
Mr. Levac	T – April 21, 2004 T – April 27, 2004 T – May 4, 2004 T – May 13, 2004	R – August 16, 2004 R – June 17, 2004 R – June 24, 2004 R – June 24, 2004
Ms. Marsales	T – April 19, 2004 T – April 26, 2004	R – August 16, 2004 R – June 17, 2004
Mr. Martiniuk	T – April 28, 2004	R – June 17, 2004
Ms. Matthews	T – April 27, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Miller	T – May 4, 2004 T – June 24, 2004	R – June 24, 2004 R – August 16, 2004
Mr. Milloy	T – April 29, 2004	R – June 17, 2004
Ms. Mossop	T – May 20, 2004	R – August 16, 2004
Mr. Murdoch	T – April 19, 2004 T – May 4, 2004	R – June 24, 2004 R – October 13, 2004
Mr. O’Toole	T – April 14, 2004 T – April 26, 2004	R – August 16, 2004 R – June 17, 2004
Mr. Ouellette	T – April 22, 2004 T – May 3, 2004	R – August 16, 2004 R – June 24, 2004
Mr. Parsons	T – April 26, 2004	R – June 17, 2004
Mr. Racco	T – April 19, 2004	R – August 16, 2004
Ms. Scott	T – June 24, 2004	R – August 16, 2004
Mr. Sterling	T – April 19, 2004	R – August 16, 2004
Mr. Wilson	T – April 22, 2004 T – May 11, 2004	R – August 16, 2004 R – June 24, 2004

No. P-88:	Maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (continued)	
	Mr. Yakabuski	T – April 19, 2004 R – August 16, 2004
No. P-89:	Approving the conformity documents of the City of Vaughan pursuant to the Oak Ridges Moraine Conservation Act	
	Mr. Racco	T – April 15, 2004 R – June 2, 2004
No. P-90:	Permitting smoking to continue at Oak Ridge	
	Mr. Dunlop	T – April 19, 2004 R – May 26, 2004
No. P-91:	Supporting municipal fire services	
	Mr. Miller	T – April 19, 2004 R – June 2, 2004 T – April 26, 2004 R – June 2, 2004 T – April 27, 2004 R – June 2, 2004 T – May 3, 2004 R – June 24, 2004 T – June 24, 2004 R – October 20, 2004
No. P-92:	Post-secondary education fund	
	Mr. Patten	T – April 21, 2004 R – October 12, 2004 T – April 28, 2004 R – October 12, 2004
No. P-93:	Providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga	
	Mr. Delaney	T – April 21, 2004 R – September 30, 2004 T – April 27, 2004 R – October 13, 2004 T – April 29, 2004 R – October 13, 2004 T – May 3, 2004 R – October 13, 2004 T – May 11, 2004 R – October 13, 2004 T – May 12, 2004 R – October 13, 2004 T – May 13, 2004 R – October 13, 2004 T – May 17, 2004 R – October 18, 2004 T – May 18, 2004 R – October 18, 2004 T – May 19, 2004 R – October 18, 2004 T – May 20, 2004 R – October 18, 2004 T – June 23, 2004 R – September 30, 2004 T – June 24, 2004 R – September 30, 2004 T – October 12, 2004 R – December 1, 2004 T – October 14, 2004 R – December 1, 2004 T – October 20, 2004 R – December 1, 2004 T – October 25, 2004 R – December 1, 2004 T – October 26, 2004 R – December 1, 2004 T – October 27, 2004 R – December 1, 2004 T – October 28, 2004 R – December 1, 2004 T – November 1, 2004 R – December 1, 2004 T – November 2, 2004 R – December 1, 2004

No. P-93:	Providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (<i>continued</i>)		
	Mr. Delaney (cont.)	T – November 3, 2004	R – December 1, 2004
		T – November 4, 2004	R – December 1, 2004
		T – November 15, 2004	R – February 1, 2005
		T – November 25, 2004	R – February 1, 2005
		T – November 29, 2004	R – April 14, 2005
No. P-94:	Ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation		
	Mr. Baird	T – May 6, 2004	R – October 18, 2004
	Mr. Dunlop	T – April 22, 2004	R – October 18, 2004
	Mr. Hudak	T – April 22, 2004	R – October 18, 2004
		T – May 3, 2004	R – October 18, 2004
	Mr. Wilson	T – May 18, 2004	R – October 18, 2004
No. P-95:	Enacting legislation requiring seat belts on school and tour buses		
	Ms. Broten	T – June 17, 2004	R – September 30, 2004
	Mr. Sergio	T – April 26, 2004	R – June 2, 2004
No. P-96:	Increasing social assistance rates to reflect the true cost of living		
	Ms. Churley	T – April 29, 2004	R – July 14, 2004
	Mr. Kormos	T – April 29, 2004	R – July 14, 2004
	Mr. Leal	T – April 26, 2004	R – July 14, 2004
		T – April 29, 2004	R – July 14, 2004
		T – November 23, 2004	R – April 5, 2005
	Mr. Marchese	T – April 29, 2004	R – July 14, 2004
	Ms. Martel	T – June 2, 2004	R – November 3, 2004
		T – June 15, 2004	R – November 3, 2004
	Mr. Prue	T – April 29, 2004	R – July 14, 2004
		T – May 3, 2004	R – July 14, 2004
		T – May 4, 2004	R – July 28, 2004
No. P-97:	Pressing the Federal Government to pass legislation regarding sex offenders		
	Mr. Tascona	T – April 26, 2004	R – June 1, 2004
		T – April 27, 2004	R – June 1, 2004

No. P-98: Providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others

Mr. Jackson	T – April 27, 2004	R – September 15, 2004
	T – April 28, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 4, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 18, 2004	R – September 15, 2004
Mr. Hardeman	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
Mr. Klees	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
Mr. Levac	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Martel	T – May 12, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 18, 2004	R – September 15, 2004
Ms. Mossop	T – March 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. Ruprecht	T – May 6, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 13, 2004	R – September 15, 2004
Mrs. Witmer	T – May 3, 2004	R – September 15, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004

No. P-99: Amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable

Mr. Barrett	T – April 20, 2005	R – May 31, 2005
	T – May 18, 2005	R – July 29, 2005
Mr. Jackson	T – June 16, 2004	R – October 12, 2004
Mr. Miller	T – May 17, 2004	R – June 17, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 24, 2004	R – September 20, 2004
	T – December 16, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Rinaldi	T – June 15, 2004	R – February 1, 2005
Ms. Scott	T – April 27, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 11, 2004	R – June 17, 2004
	T – June 24, 2004	R – September 20, 2004

No. P-100: Extending regulation 390-03 under the Assessment Act

Mr. Martiniuk	T – April 28, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 5, 2004	R – June 24, 2004

No. P-101: Applying to the projected deficit the \$3 billion which the Government had set aside

Ms. Scott	T – April 28, 2004	R – October 14, 2004
-----------	--------------------	----------------------

No. P-102:	Increasing the minimum wage to at least the poverty line		
	Ms. Churley	T – October 20, 2004	R – November 16, 2004
	Mr. Leal	T – April 29, 2004	R – June 9, 2004
	Mr. Marchese	T – May 4, 2004	R – June 9, 2004
		T – May 6, 2004	R – June 9, 2004
	Mr. Prue	T – May 3, 2004	R – June 9, 2004
No. P-103:	Requesting a public holiday called Jubilee Day		
	Ms. Broten	T – May 4, 2004	R – June 2, 2004
No. P-104:	Completing Highway 407 eastward into the Regional Municipality of Durham		
	Mr. Arthurs	T – May 4, 2004	R – October 13, 2004
	Mr. Leal	T – May 4, 2004	R – October 13, 2004
	Mr. O’Toole	T – May 4, 2004	R – October 13, 2004
		T – May 5, 2004	R – October 13, 2004
		T – May 11, 2004	R – October 13, 2004
No. P-105:	Setting up consultative bodies with hospital unions and labour movement for local community hospitals of Windsor and Essex County		
	Mr. Crozier	T – May 4, 2004	R – June 24, 2004
No. P-106:	Protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe		
	Mr. Kormos	T – May 5, 2004	R – August 3, 2004
		T – May 6, 2004	R – August 3, 2004
		T – May 10, 2004	R – August 3, 2004
		T – June 7, 2004	R – February 1, 2005
		T – June 10, 2004	R – February 1, 2005
		T – June 14, 2004	R – February 1, 2005
		T – June 24, 2004	R – November 16, 2004
	Mrs. Mitchell	T – October 27, 2004	R – February 1, 2005
No. P-107:	Keeping London’s Northdale Public School open		
	Ms. Matthews	T – May 5, 2004	R – June 9, 2004
No. P-108:	Funding school boards and implementing the Rozanski report		
	Mr. Peterson	T – May 5, 2004	R – June 9, 2004

No. P-109: Introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders

Mr. Ruprecht	T – May 5, 2004	R – June 22, 2004
	T – June 2, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 3, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 8, 2004	R – July 28, 2004
	T – June 14, 2004	R – August 13, 2004

No. P-110: Reversing the decision of the Ontario College of Teachers

Mr. Tascona	T – May 6, 2004	R – June 9, 2004
-------------	-----------------	------------------

No. P-111: TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West

Mr. Ruprecht	T – May 6, 2004	R – August 12, 2004
	T – May 11, 2004	R – August 12, 2004
	T – May 13, 2004	R – August 12, 2004
	T – May 31, 2004	R – October 18, 2004
	T – June 2, 2004	R – October 18, 2004
	T – November 15, 2004	R – December 16, 2004
	T – February 16, 2005	R – March 23, 2005
	T – February 21, 2005	R – March 23, 2005
	T – February 22, 2005	R – March 23, 2005
	T – March 2, 2005	R – April 6, 2005
	T – March 3, 2005	R – April 6, 2005
	T – March 7, 2005	R – April 6, 2005
	T – May 5, 2005	No response, session prorogued

No. P-112: AZ Driver Testing

Mr. Kormos	T – May 10, 2004	R – June 9, 2004
	T – June 7, 2004	R – August 13, 2004

No. P-113: Implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough

Mr. Leal	T – May 10, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 11, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 13, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 18, 2004	R – June 17, 2004
	T – May 19, 2004	R – August 23, 2004
	T – May 20, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 3, 2004	R – October 14, 2004

No. P-114: Freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices

Mr. Barrett	T – June 1, 2005	R – July 29, 2005
Mr. Martiniuk	T – May 10, 2004	R – June 24, 2004
	T – October 20, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 3, 2004	R – February 1, 2005

No. P-114:	Freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (<i>continued</i>)	
Mr. Martiniuk (cont.)	T – April 6, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 19, 2005	R – May 31, 2005
	T – June 7, 2005	No response, session prorogued
Mr. O’Toole	T – June 2, 2004	R – July 28, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 22, 2004	R – February 1, 2005
Mr. Ouellette	T – April 11, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 12, 2005	R – May 31, 2005
	T – May 30, 2005	R – July 29, 2005
Mr. Tascona	T – June 10, 2004	R – July 28, 2004
No. P-115:	Abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03	
Mr. Hardeman	T – May 31, 2004	R – October 8, 2004
Mr. Yakabuski	T – May 10, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 17, 2004	R – September 15, 2004
	T – May 31, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 8, 2004	R – September 15, 2004
	T – June 15, 2004	R – September 15, 2004
	T – June 24, 2004	R – September 15, 2004
No. P-116:	Keeping the VON Nursing services in the Lambton/Kent counties	
Ms. Di Cocco	T – May 10, 2004	R – August 23, 2004
No. P-117:	Reviewing property assessments for Glengarry ratepayers living on fixed income and cap increases to the rate of inflation and all others at 3.5% per annum	
Mr. Brownell	T – May 11, 2004	R – August 3, 2004
No. P-118:	Resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator	
Mr. Arnott	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
Mr. Baird	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
Ms. Horwath	T – May 11, 2005	No response, session prorogued
Mr. Jackson	T – June 22, 2004	R – October 12, 2004
Mr. Levac	T – May 12, 2004	R – July 28, 2004
	T – May 17, 2004	R – July 28, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 12, 2004
	T – October 13, 2004	R – November 19, 2004

No. P-118: Resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (continued)

Ms. Martel	T – May 31, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 15, 2004	R – October 12, 2004
	T – October 12, 2004	R – November 19, 2004
	T – October 14, 2004	R – November 19, 2004
	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
	T – February 17, 2005	R – April 26, 2005
	T – March 31, 2005	No response, session prorogued
Mr. Mauro	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
Mrs. Munro	T – October 27, 2004	R – November 19, 2004
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 6, 2004	R – February 4, 2005
Mr. Ouellette	T – May 11, 2004	R – July 28, 2004
Mrs. Witmer	T – October 12, 2004	R – November 19, 2004

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services

Mr. Arnott	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
Mr. Arthurs	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Barrett	T – May 17, 2004	R – August 23, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Berardinetti	T – June 7, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Bisson	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
Ms. Broten	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Brown	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (continued)

Mr. Brownell	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 12, 2004	R – December 1, 2004
Mrs. Cansfield	T – June 10, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Churley	T – June 16, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Craitor	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Crozier	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 19, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Di Cocco	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Dunlop	T – June 8, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 16, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
Mr. Eves	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
Mr. Flaherty	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
	T – March 31, 2005	No response, session prorogued
	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
Mr. Flynn	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – December 13, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Hampton	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (continued)

Mr. Hardeman	T – May 13, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 7, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 8, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 9, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	Ms. Horwath	T – June 22, 2004
T – June 23, 2004		R – October 8, 2004
T – October 27, 2004		R – December 1, 2004
T – November 24, 2004		R – January 13, 2005
T – December 1, 2004		R – January 13, 2005
T – December 6, 2004		R – February 4, 2005
T – December 8, 2004		R – February 4, 2005
T – December 14, 2004		R – February 15, 2005
T – March 2, 2005		No response, session prorogued
Mr. Hoy	T – June 17, 2004	No response, session prorogued
	T – November 1, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Hudak	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
	T – May 19, 2005	No response, session prorogued
	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
Mr. Jackson	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
Mr. Klees	T – May 12, 2004	R – August 23, 2004
	T – October 19, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
	T – March 7, 2005	No response, session prorogued
	T – March 31, 2005	No response, session prorogued
Mr. Kormos	T – June 10, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 16, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 18, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Leal	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 22, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 8, 2004	R – February 4, 2005

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (continued)

Mr. Levac	T – June 7, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Marchese	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 14, 2004	R – February 15, 2005
Ms. Marsales	T – October 19, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Martel	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 18, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 24, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 7, 2004	R – February 4, 2005
	T – December 14, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Martiniuk	T – November 29, 2004	R – January 13, 2005
	T – April 14, 2005	No response, session prorogued
Ms. Matthews	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 22, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Mauro	T – October 27, 2004	R – December 1, 2004
Mr. McMeekin	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 21, 2004	R – December 1, 2004
Mr. McNeely	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Miller	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 16, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Milloy	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – December 7, 2004	R – February 4, 2005

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (continued)

Mrs. Mitchell	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 27, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Mossop	T – March 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. Murdoch	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 1, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 22, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 23, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 8, 2004	No response, session prorogued
	T – December 16, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Oraziatti	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
Mr. O’Toole	T – June 10, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
	T – December 6, 2004	R – February 4, 2005
	T – December 13, 2004	R – February 15, 2005
	T – December 14, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Ouellette	T – May 12, 2004	R – August 23, 2004
	T – May 13, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 9, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
	T – April 11, 2005	No response, session prorogued
	T – May 30, 2005	No response, session prorogued
	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Parsons	T – June 22, 2004
Mr. Patten	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
Mr. Peterson	T – November 22, 2004	R – January 13, 2005

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (continued)

Mr. Prue	T – June 10, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 27, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Qaadri	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 21, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 4, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 18, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 22, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 23, 2004	R – January 13, 2005
	Mr. Racco	T – November 23, 2004
Mr. Ramal	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
Mr. Rinaldi	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – December 13, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Ruprecht	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
Mrs. Sandals	T – June 14, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – November 23, 2004	R – January 13, 2005
Ms. Scott	T – May 20, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 3, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – December 7, 2004	R – February 4, 2005
	T – March 8, 2005	No response, session prorogued
	T – June 2, 2005	No response, session prorogued
	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
Mr. Sterling	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 25, 2004	R – January 13, 2005
	T – February 23, 2005	No response, session prorogued
Mr. Tascona	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004

No. P-119: OHIP coverage of chiropractic services (<i>continued</i>)		
Mrs. Van Bommel	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 27, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 1, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Wilkinson	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Wilson	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
Mrs. Witmer	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 22, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 12, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Wynne	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Yakabuski	T – May 20, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – June 17, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 23, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
No. P-120: Reinstating the Town of Paris as an independent stand alone municipality		
Mr. Levac	T – May 17, 2004	R – August 13, 2004
	T – October 13, 2004	R – November 3, 2004
	T – October 26, 2004	R – February 1, 2005
No. P-121: Introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program		
Mr. Kormos	T – May 17, 2004	R – June 24, 2004
	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
	T – June 2, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 7, 2004	R – August 16, 2004
No. P-122: Disabled person parking permit program		
Mr. Tascona	T – May 17, 2004	R – July 14, 2004
No. P-123: Increasing the budgetary portfolio for long-term care facilities		
Mr. Arnott	T – May 18, 2004	R – July 28, 2004
No. P-124: La chaîne de missions, Tfo qui diffuse des missions en français		
Mr. Lalonde	T – May 18, 2004	R – August 12, 2004

No. P-125:	Stopping the privatization of the Liquor Control Board of Ontario	
Mr. Miller	T – May 18, 2004	R – June 24, 2004
	T – June 24, 2004	R – September 20, 2004
	T – December 16, 2004	R – March 23, 2005
No. P-126:	Removing the Retail Sales Tax from all used goods donated for resale to charitable organizations	
Mr. O’Toole	T – May 18, 2004	R – August 12, 2004
	T – May 19, 2004	R – August 12, 2004
No. P-127:	Restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services	
Mr. Barrett	T – May 19, 2004	R – August 23, 2004
Mr. Bisson	T – December 13, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Chudleigh	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Churley	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 20, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Hardeman	T – May 19, 2004	R – August 23, 2004
Ms. Horwath	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
Mr. Hudak	T – May 31, 2004	R – October 12, 2004
	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
	T – March 29, 2005	No response, session prorogued
	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
	T – May 19, 2005	No response, session prorogued
Mr. Klees	T – December 15, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Kormos	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
Ms. Martel	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 12, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 14, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 21, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	No response, session prorogued
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 18, 2004	R – January 13, 2005

No. P-127: Restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (continued)		
Ms. Martel (cont.)	T – February 17, 2005	No response, session prorogued
Mr. Martiniuk	T – May 19, 2004	R – August 23, 2004
	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
Mr. Miller	T – June 16, 2004	R – October 8, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 28, 2004	R – December 1, 2004
	T – December 13, 2004	R – February 15, 2005
Mr. Murdoch	T – June 21, 2004	R – October 8, 2004
	T – October 18, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	No response, session prorogued
	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 8, 2004	R – February 4, 2005
	T – December 15, 2004	R – February 15, 2005
	T – December 16, 2004	No response, session prorogued
	T – June 7, 2005	No response, session prorogued
T – June 8, 2005	No response, session prorogued	
Mr. O’Toole	T – June 8, 2004	R – October 18, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 8, 2004
	T – December 14, 2004	R – February 15, 2005
	T – February 22, 2005	No response, session prorogued
	T – February 23, 2005	No response, session prorogued
	T – May 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. Ouellette	T – June 9, 2004	R – October 18, 2004
	T – June 15, 2004	R – September 23, 2004
	T – October 21, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 4, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Prue	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
Ms. Scott	T – June 24, 2004	R – September 23, 2004
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – May 19, 2005	No response, session prorogued
Mr. Sterling	T – February 17, 2005	No response, session prorogued
Mr. Wilson	T – June 16, 2004	R – October 8, 2004
No. P-128: Honouring the work of Ms. Carson by passing a law banning non-essential use of pesticides throughout the province		
Mr. Marchese	T – May 19, 2004	R – August 13, 2004

No. P-129:	Maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site		
	Mr. Arthurs	T – May 20, 2004	R – July 28, 2004
		T – May 31, 2004	R – October 12, 2004
		T – June 3, 2004	R – October 12, 2004
		T – June 8, 2004	R – July 28, 2004
		T – November 22, 2004	R – February 15, 2005
	Mr. Ruprecht	T – June 9, 2004	R – July 28, 2004
		T – June 16, 2004	R – September 15, 2004
No. P-130:	Schedule Five Physiotherapy Clinics		
	Mr. Levac	T – June 9, 2004	R – September 15, 2004
	Ms. Mossop	T – May 20, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Klees	T – March 7, 2005	No response, session prorogued
No. P-131:	Creating 150 family health teams		
	Mr. Sterling	T – May 20, 2004	R – July 28, 2004
No. P-132:	Accessing physician services in Haliburton-Victoria-Brock		
	Ms. Scott	T – May 20, 2004	R – September 15, 2004
No. P-133:	Amending Section 3.1 of the Tobacco Control Act using fines for penalties and to make it an offence to possess tobacco products under the age of 19 years		
	Mr. Brownell	T – May 31, 2004	R – October 12, 2004
No. P-134:	Calling for a full individual Environmental Assessment of the Portlands Energy Centre		
	Ms. Churley	T – May 31, 2004	R – October 18, 2004
No. P-135:	Not imposing higher taxes		
	Mr. Martiniuk	T – June 2, 2004	R – December 3, 2004
		T – November 24, 2004	R – February 4, 2005
No. P-136:	Maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario		
	Mr. Miller	T – May 31, 2004	R – November 16, 2004
		T – June 2, 2004	R – November 16, 2004
		T – June 7, 2004	R – August 30, 2004
		T – June 8, 2004	R – August 30, 2004
		T – June 9, 2004	R – August 30, 2004
		T – June 14, 2004	R – August 30, 2004

- No. P-136: Maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (*continued*)**
- | | | |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|
| Mr. Miller (cont.) | T – June 16, 2004 | R – August 30, 2004 |
| | T – June 17, 2004 | R – August 30, 2004 |
| | T – June 21, 2004 | R – August 30, 2004 |
| | T – June 22, 2004 | R – August 30, 2004 |
| | T – June 24, 2004 | R – August 30, 2004 |
| | T – October 19, 2004 | R – December 3, 2004 |
| | T – October 28, 2004 | R – November 16, 2004 |
| | T – November 23, 2004 | R – January 13, 2005 |
| | T – November 30, 2004 | R – February 1, 2005 |
| | T – December 7, 2004 | R – February 1, 2005 |
| | T – December 15, 2004 | R – April 28, 2005 |
- No. P-137: Refraining from any cutbacks or cancellations to the Ministry of Natural Resources' fish stocking program**
- | | | |
|---------------|-----------------------|------------------------|
| Mr. Murdoch | T – May 31, 2004 | R – September 20, 2004 |
| | T – December 16, 2004 | R – May 4, 2005 |
| Mr. Ouellette | T – May 31, 2004 | R – September 20, 2004 |
| | T – June 3, 2004 | R – September 20, 2004 |
| | T – June 15, 2004 | R – September 15, 2004 |
- No. P-138: OPG Nanticoke Generating Facility**
- | | | |
|-------------|------------------|---------------------|
| Mr. Barrett | T – June 2, 2004 | R – August 13, 2004 |
|-------------|------------------|---------------------|
- No. P-139: Workplace Safety and Insurance Board**
- | | | |
|--------------|-----------------------|------------------------|
| Mr. Crozier | T – October 19, 2004 | R – November 16, 2004 |
| Ms. Di Cocco | T – June 2, 2004 | R – October 12, 2004 |
| Mr. Hoy | T – June 17, 2004 | R – September 15, 2004 |
| Mr. Kular | T – November 25, 2004 | R – January 13, 2005 |
| Mr. Mauro | T – April 5, 2005 | R – May 31, 2005 |
- No. P-140: Designating a portion of proposed fees to be collected from water taking activities as financial assistance when complying with provincial water quality regulations**
- | | | |
|-------------|------------------|----------------------|
| Ms. Churley | T – June 3, 2004 | R – October 12, 2004 |
|-------------|------------------|----------------------|
- No. P-141: Approving a liquor license at the Pronto convenience store in Limoges, Ontario**
- | | | |
|-------------|------------------|---------------------|
| Mr. Lalonde | T – June 3, 2004 | R – October 8, 2004 |
|-------------|------------------|---------------------|

No. P-142:	Restoration of full indexation for all benefits and pensions retroactive of injured and disabled workers		
	Mr. Mauro	T – December 8, 2004	No response, session prorogued
	Ms. Mossop	T – June 3, 2004	R – October 12, 2004
No. P-143:	Ensuring that all of the McGuinty government’s tax increases are put before the people of Ontario in a referendum		
	Mr. Chudleigh	T – June 10, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. Hardeman	T – June 10, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. Hudak	T – October 19, 2004	R – December 6, 2004
	Mr. Klees	T – June 10, 2004 T – June 14, 2004 T – June 21, 2004 T – June 24, 2004	R – August 16, 2004 R – August 16, 2004 R – August 16, 2004 R – August 16, 2004
	Mr. Martiniuk	T – June 16, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. Miller	T – June 15, 2004 T – June 22, 2004	R – August 16, 2004 R – August 16, 2004
	Mr. Murdoch	T – June 14, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. Ouellette	T – June 14, 2004 T – December 7, 2004 T – May 9, 2005	R – August 16, 2004 R – March 22, 2005 R – July 29, 2005
	Mr. Runciman	T – June 16, 2004	R – August 16, 2004
	Mr. Sterling	T – June 3, 2004 T – May 11, 2005	R – October 8, 2004 R – July 29, 2005
	Mr. Wilson	T – May 16, 2005	R – July 29, 2005
No. P-144:	Changing the method of property assessments		
	Mr. Flynn	T – June 7, 2004 T – June 9, 2004 T – June 10, 2004	R – August 16, 2004 R – August 16, 2004 R – August 16, 2004
No. P-145:	Enacting legislation to implement regular inspections of Retirement Homes		
	Mr. Levac	T – June 7, 2004	No response, session prorogued

No. P-146: Funding Brock CHC proposal

Mr. Delaney	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
Ms. Scott	T – June 9, 2004	R – August 23, 2004
	T – June 24, 2004	R – October 18, 2004
	T – May 10, 2005	No response, session prorogued
	T – May 12, 2005	No response, session prorogued
	T – May 18, 2005	No response, session prorogued
	T – May 19, 2005	No response, session prorogued
	T – June 2, 2005	No response, session prorogued
	T – June 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. Yakabuski	T – June 9, 2004	R – August 23, 2004

No. P-147: Supporting the Government’s Plan For Change and passing budget legislation

Mr. Berardinetti	T – June 9, 2004	R – August 3, 2004
------------------	------------------	--------------------

No. P-148: Establishing an evening bus route from St. Joan of Arc High School in Barrie to outlying communities

Mr. Wilson	T – June 9, 2004	R – October 26, 2004
	T – October 18, 2004	No response, session prorogued

No. P-149: Highway 89

Mr. Wilson	T – June 10, 2004	R – August 13, 2004
------------	-------------------	---------------------

No. P-150: Transitional funds extension for HOOPP

Mr. Kormos	T – June 10, 2004	R – August 16, 2004
	T – June 14, 2004	R – August 16, 2004

No. P-151: Reversing the budget decision to charge an Ontario Health Premium

Mr. Tascona	T – June 14, 2004	R – September 30, 2004
-------------	-------------------	------------------------

No. P-152: Declaring the second Monday in June as Ontario Heritage Day

Mr. Brownell	T – June 14, 2004	R – August 13, 2004
--------------	-------------------	---------------------

No. P-153: Rescinding the forced amalgamation order of the Municipality of Chatham-Kent

Mr. Hoy	T – June 17, 2004	R – October 14, 2004
---------	-------------------	----------------------

Mrs. Van Bommel	T – June 15, 2004	R – August 13, 2004
-----------------	-------------------	---------------------

No. P-154: Rejecting the 2004-2005 Ontario Budget presented on May 18

Mr. O’Toole	T – June 17, 2004	R – September 20, 2004
-------------	-------------------	------------------------

No. P-155:	Reinstating Physical Education as a mandatory subject		
	Mr. Leal	T – June 21, 2004	R – October 26, 2004
		T – October 25, 2004	R – April 25, 2005
No. P-156:	Workers’ Compensation Board		
	Mrs. Cansfield	T – June 24, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Crozier	T – June 22, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Kular	T – December 1, 2004	R – January 13, 2005
		T – December 15, 2004	R – March 7, 2005
	Mr. Levac	T – December 8, 2004	R – March 7, 2005
No. P-157:	Providing community living opportunities for people with intellectual disabilities		
	Mr. Gravelle	T – June 22, 2004	R – October 12, 2004
No. P-158:	Changing the name of March Road to Almonte Road		
	Mr. Sterling	T – June 22, 2004	R – September 30, 2004
No. P-159:	Water testing in the riding of Simcoe–North and delaying implementation of regulation 170/03		
	Mr. Barrett	T – June 24, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Dunlop	T – June 23, 2004	R – September 15, 2004
	Mr. Hardeman	T – November 29, 2004	R – January 13, 2005
	Mr. Murdoch	T – December 16, 2004	R – April 14, 2005
No. P-160:	Ready access to an OHIP office in the downtown core		
	Mr. Marchese	T – June 23, 2004	R – October 14, 2004
No. P-161:	Request by Summerside Community Association in London to building a public elementary school, a separate elementary school and a high school		
	Mr. Ramal	T – June 23, 2004	No response, session prorogued
No. P-162:	Intervening in the labour dispute at Patricia Gardens and ensure services for seniors		
	Mr. Hampton	T – June 24, 2004	R – October 12, 2004
No. P-163:	Providing adequate funding and access to Literacy Programs in Ontario		
	Mr. Hampton	T – June 24, 2004	R – September 15, 2004

No. P-164:	Extending the boundaries of Franktown, Ontario and declaring a school zone around Calvary Christian Academy including Highway No. 15		
	Mr. Sterling	T – June 24, 2004	R – February 1, 2005
No. P-165:	Providing extra funding for the transportation of preschool children with disabilities		
	Mrs. Cansfield	T – June 24, 2004	R – September 15, 2004
No. P-166:	Supporting the McGuinty government and legislation that ensures that governments cannot hide deficits again		
	Mr. Berardinetti	T – October 12, 2004	R – December 3, 2004
No. P-167:	Clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians		
	Mrs. Cansfield	T – November 24, 2004	R – January 13, 2005
	Mr. Craitor	T – October 12, 2004 T – October 14, 2004	R – December 1, 2004 R – November 19, 2004
	Mr. Flaherty	T – May 12, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Jackson	T – November 29, 2004	R – January 13, 2005
	Mr. Klees	T – February 24, 2005	R – April 26, 2005
	Mr. Leal	T – November 25, 2004 T – December 7, 2004	R – January 13, 2005 R – February 4, 2005
	Ms. Martel	T – October 13, 2004	R – December 1, 2004
	Mr. McNeely	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
	Mr. Ouellette	T – October 20, 2004 T – December 8, 2004	R – December 1, 2004 R – February 4, 2005
	Mr. Wilson	T – October 20, 2004 T – November 2, 2004	R – December 1, 2004 R – December 1, 2004
No. P-168:	Providing immediate financial relief to the Kingston Stockyards		
	Mr. Hardeman	T – October 12, 2004	R – November 3, 2004
No. P-169:	Reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre		
	Mr. Miller	T – October 12, 2004 T – October 14, 2004 T – October 18, 2004 T – October 25, 2004 T – October 27, 2004	R – November 16, 2004 R – November 16, 2004 R – November 16, 2004 R – November 16, 2004 R – December 3, 2004

No. P-169:	Reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (<i>continued</i>)	
Mr. Miller	T – November 2, 2004	R – November 16, 2004
	T – November 3, 2004	R – December 3, 2004
	T – November 17, 2004	R – December 3, 2004
	T – November 23, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 30, 2004	R – February 1, 2005
	T – December 13, 2004	R – February 1, 2005
	T – December 16, 2004	No response, session prorogued
Ms. Scott	T – October 13, 2004	R – November 16, 2004
	T – November 3, 2004	R – December 3, 2004
	T – November 24, 2004	R – February 1, 2005
	T – December 15, 2004	R – February 4, 2005
	T – March 8, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 7, 2005	R – April 27, 2005
	T – May 12, 2005	R – June 16, 2005
	T – May 19, 2005	R – June 16, 2005
	T – June 13, 2005	R – July 29, 2005
No. P-170:	Conducting a referendum on tax increases	
Mr. Flaherty	T – March 9, 2005	R – May 19, 2005
Mr. Miller	T – October 13, 2004	R – December 3, 2004
No. P-171:	Effluent discharges by the Amherstview Water Pollution Control Plant in Loyalist Township	
Mrs. Van Bommel	T – October 13, 2004	R – December 3, 2004
No. P-172:	Increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students	
Mr. Arnott	T – December 1, 2004	No response, session prorogued
Mr. Arthurs	T – December 13, 2004	No response, session prorogued
Mr. Delaney	T – October 21, 2004	R – November 16, 2004
Mr. Kular	T – December 9, 2004	No response, session prorogued
Mr. Leal	T – October 19, 2004	R – November 16, 2004
	T – November 1, 2004	No response, session prorogued
	T – November 25, 2004	No response, session prorogued
	T – December 7, 2004	No response, session prorogued
Ms. Martel	T – October 13, 2004	R – November 16, 2004
	T – March 30, 2005	R – May 6, 2005
Mr. McNeely	T – November 22, 2004	No response, session prorogued

No. P-172:	Increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (<i>continued</i>)	
Mr. Racco	T – November 30, 2004	No response, session prorogued
Mr. Rinaldi	T – March 7, 2005	R – April 6, 2005
Mrs. Van Bommel	T – March 7, 2005	R – April 6, 2005
No. P-173:	Calling on the federal government to inject \$3 billion into the Canada Health and Social Transfer for post-secondary education	
Mrs. Cansfield	T – October 13, 2004	R – November 16, 2004
Mr. Kular	T – December 15, 2004	R – February 4, 2005
No. P-174:	Permanently funding audiologists directly for the provision of audiology services	
Mr. Wilkinson	T – October 14, 2004	R – November 19, 2004
	T – February 15, 2005	R – April 26, 2005
No. P-175:	Protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time	
Mr. Arnott	T – October 19, 2004	R – December 6, 2004
	T – October 27, 2004	R – January 13, 2005
	T – October 28, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 3, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 16, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 24, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 30, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 8, 2004	R – February 1, 2005
	T – February 22, 2005	R – April 26, 2005
	T – March 3, 2005	R – April 26, 2005
	T – March 31, 2005	R – April 28, 2005
	T – April 7, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 11, 2005	R – May 31, 2005
	T – June 1, 2005	R – August 23, 2005
	T – June 8, 2005	R – August 23, 2005
	T – June 9, 2005	R – August 23, 2005
	T – June 13, 2005	R – August 23, 2005
Mr. Dunlop	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
Mr. Hardeman	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
Mr. Hudak	T – November 2, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 6, 2004	R – February 1, 2005
	T – April 12, 2005	R – May 31, 2005
Mr. Lalonde	T – November 23, 2004	R – January 13, 2005

No. P-175: Protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (continued)

Mrs. Mitchell	T – December 7, 2004	R – February 1, 2005
Mr. Murdoch	T – October 20, 2004 T – November 30, 2004 T – December 16, 2004 T – June 13, 2005	R – December 6, 2004 R – January 13, 2005 No response, session prorogued R – August 23, 2005
Mr. O’Toole	T – February 23, 2005 T – April 13, 2005 T – May 9, 2005	R – April 28, 2005 R – May 31, 2005 R – June 16, 2005
Mr. Runciman	T – December 9, 2004	R – February 1, 2005
Ms. Scott	T – December 9, 2004 T – March 8, 2005 T – March 29, 2005 T – April 5, 2005	R – February 1, 2005 R – April 28, 2005 R – April 28, 2005 R – April 28, 2005
Mrs. Van Bommel	T – May 16, 2005	R – June 16, 2005
Mr. Wilkinson	T – December 14, 2004	No response, session prorogued
Mr. Wilson	T – October 14, 2004	R – November 16, 2004

No. P-176: Safety on school buses

Mr. Gravelle	T – October 18, 2004 T – October 26, 2004 T – October 27, 2004 T – February 16, 2005	R – December 16, 2004 R – December 16, 2004 R – December 16, 2004 R – April 26, 2005
--------------	---	---

No. P-177: Edwards landfill site excavation

Mr. Barrett	T – October 18, 2004 T – October 19, 2004 T – November 1, 2004 T – November 16, 2004	R – December 6, 2004 R – December 6, 2004 R – December 3, 2004 R – December 16, 2004
-------------	---	---

No. P-178: Helping children and youth with Autism with the presence of teaching assistants

Mr. Prue	T – October 18, 2004	No response, session prorogued
----------	----------------------	--------------------------------

No. P-179: Funding for the children’s treatment center in Simcoe County and York Region

Mr. Dunlop	T – October 20, 2004 T – October 25, 2004 T – November 1, 2004 T – November 15, 2004 T – November 22, 2004 T – November 23, 2004	R – December 1, 2004 R – December 1, 2004 R – December 1, 2004 R – December 7, 2004 R – December 7, 2004 R – December 7, 2004
------------	---	--

No. P-179: Funding for the children’s treatment center in Simcoe County and York Region		
Mr. Dunlop (cont.)	T – November 24, 2004	R – December 7, 2004
	T – November 29, 2004	No response, session prorogued
	T – December 6, 2004	R – March 22, 2005
Mrs. Munro	T – October 21, 2004	R – December 1, 2004
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 24, 2004	R – December 7, 2004
Mr. Tascona	T – October 18, 2004	R – November 19, 2004
	T – October 20, 2004	R – February 1, 2005
	T – October 25, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 4, 2004	No response, session prorogued
	T – November 22, 2004	R – December 7, 2004
Mr. Wilson	T – October 19, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 30, 2004	R – February 1, 2005
No. P-180: Passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students		
Mr. Craitor	T – November 4, 2004	No response, session prorogued
	T – November 16, 2004	No response, session prorogued
	T – November 18, 2004	No response, session prorogued
	T – November 24, 2004	No response, session prorogued
	T – November 30, 2004	No response, session prorogued
	T – February 17, 2005	No response, session prorogued
	T – February 22, 2005	No response, session prorogued
	T – March 2, 2005	No response, session prorogued
	T – March 8, 2005	No response, session prorogued
	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
	T – April 19, 2005	No response, session prorogued
	T – May 2, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Delaney	T – November 18, 2004
T – November 29, 2004		No response, session prorogued
T – March 3, 2005		No response, session prorogued
T – March 31, 2005		No response, session prorogued
T – April 6, 2005		No response, session prorogued
T – April 7, 2005		No response, session prorogued
T – April 11, 2005		No response, session prorogued
T – April 12, 2005		No response, session prorogued
T – April 13, 2005		No response, session prorogued
T – April 14, 2005		No response, session prorogued
T – April 18, 2005		No response, session prorogued
T – April 19, 2005		No response, session prorogued
T – April 20, 2005		No response, session prorogued
T – April 21, 2005	No response, session prorogued	

No. P-180:	Passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (<i>continued</i>)	
Mr. Delaney (cont.)	T – April 25, 2005	No response, session prorogued
	T – April 26, 2005	No response, session prorogued
	T – April 28, 2005	No response, session prorogued
	T – May 4, 2005	No response, session prorogued
	T – May 12, 2005	No response, session prorogued
Mr. Flynn	T – April 28, 2005	No response, session prorogued
Mr. Levac	T – October 19, 2004	No response, session prorogued
	T – November 1, 2004	No response, session prorogued
	T – November 29, 2004	No response, session prorogued
	T – November 30, 2004	No response, session prorogued
	T – December 6, 2004	No response, session prorogued
	T – December 13, 2004	No response, session prorogued
	T – December 14, 2004	No response, session prorogued
	T – December 15, 2004	No response, session prorogued
	T – February 16, 2005	No response, session prorogued
	T – February 21, 2005	No response, session prorogued
	T – February 22, 2005	No response, session prorogued
	T – February 28, 2005	No response, session prorogued
	T – March 29, 2005	No response, session prorogued
	T – April 4, 2005	No response, session prorogued
	T – April 18, 2005	No response, session prorogued
	T – April 26, 2005	No response, session prorogued
	T – May 2, 2005	No response, session prorogued
	T – May 3, 2005	No response, session prorogued
Mr. Parsons	T – March 2, 2005	No response, session prorogued
No. P-181:	Financial commitments to all social service agencies regarding vulnerable people in Ontario	
Mr. Arthurs	T – October 21, 2004	R – December 16, 2004
Ms. Churley	T – October 21, 2004	R – December 16, 2004
Mr. Jackson	T – October 21, 2004	R – December 16, 2004
Mr. Racco	T – December 15, 2004	R – February 1, 2005
No. P-182:	Cattlemen’s Association and the Ontario Federation of Agriculture	
Mr. Hardeman	T – October 21, 2004	R – November 19, 2004

No. P-183: Placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools

Mr. Flaherty	T – November 3, 2004	No response, session prorogued
	T – November 23, 2004	No response, session prorogued
	T – November 29, 2004	No response, session prorogued
	T – February 22, 2005	R – May 10, 2005
	T – March 31, 2005	R – May 10, 2005
	T – April 4, 2005	R – May 10, 2005
	T – April 11, 2005	R – May 10, 2005
	T – April 13, 2005	R – May 10, 2005
	T – April 18, 2005	R – May 10, 2005

Mr. Hardeman	T – October 26, 2004	No response, session prorogued
--------------	----------------------	--------------------------------

Mr. Klees	T – October 21, 2004	No response, session prorogued
	T – February 24, 2005	R – May 10, 2005
	T – April 11, 2005	R – May 10, 2005

No. P-184: Highway 7 four-laning

Mr. Sterling	T – October 26, 2004	R – December 1, 2004
--------------	----------------------	----------------------

No. P-185: Ontario Health premium being referred as a tax

Mr. Klees	T – October 27, 2004	R – February 1, 2005
-----------	----------------------	----------------------

Mr. Wilson	T – October 26, 2004	R – February 1, 2005
------------	----------------------	----------------------

No. P-186: Including Ontario Association of Residences Treating Youth (per diem agencies) in the 2004/05 provincial budget

Mr. Jackson	T – November 24, 2004	R – February 1, 2005
-------------	-----------------------	----------------------

Mr. Klees	T – November 4, 2004	R – December 7, 2004
-----------	----------------------	----------------------

Mr. Prue	T – October 27, 2004	R – December 7, 2004
----------	----------------------	----------------------

Mr. Zimmer	T – November 16, 2004	R – December 7, 2004
------------	-----------------------	----------------------

No. P-187: School bus crossing control arms

Mr. Parsons	T – October 27, 2004	R – December 1, 2004
	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005

No. P-188: Funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region

Mr. Arthurs	T – November 18, 2004	R – February 15, 2005
-------------	-----------------------	-----------------------

Mr. Craitor	T – October 28, 2004	R – February 15, 2005
-------------	----------------------	-----------------------

Mr. Delaney	T – March 2, 2005	No response, session prorogued
	T – April 19, 2005	No response, session prorogued

- No. P-188: Funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (continued)**
 Mr. Hudak T – November 1, 2004 R – February 15, 2005
- No. P-189: Ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved**
 Mr. Wilson T – October 28, 2004 R – December 3, 2004
 T – November 1, 2004 R – December 3, 2004
 T – November 2, 2004 R – December 3, 2004
 T – November 22, 2004 R – February 4, 2005
 T – November 23, 2004 R – February 4, 2005
 T – November 30, 2004 R – February 4, 2005
 T – December 7, 2004 R – February 4, 2005
 T – December 15, 2004 R – March 7, 2005
 T – February 16, 2005 R – March 22, 2005
 T – February 17, 2005 R – March 22, 2005
 T – February 21, 2005 R – April 26, 2005
 T – February 22, 2005 R – April 26, 2005
 T – February 23, 2005 R – March 23, 2005
 T – March 30, 2005 R – April 27, 2005
 T – March 31, 2005 R – April 27, 2005
 T – April 5, 2005 R – May 31, 2005
 T – April 6, 2005 R – May 31, 2005
 T – April 20, 2005 R – June 2, 2005
 T – April 25, 2005 R – June 2, 2005
 T – April 27, 2005 R – June 2, 2005
 T – May 3, 2005 R – July 22, 2005
 T – May 4, 2005 R – June 2, 2005
 T – May 10, 2005 R – No response
 T – May 31, 2005 R – July 29, 2005
- No. P-190: Keeping home care services under public control and create a permanent professional workforce employed directly by the Community Care Access Centres**
 Ms. Martel T – November 1, 2004 R – January 13, 2005
- No. P-191: Claiming public transit expenses on income tax**
 Mr. O’Toole T – November 1, 2004 R – December 6, 2004
 T – June 13, 2005 No response, session prorogued
- No. P-192: Enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario**
 Mr. Delaney T – November 15, 2004 R – January 13, 2005
 T – December 13, 2004 R – May 6, 2005
 Mr. McNeely T – February 17, 2005 R – May 6, 2005
 Mr. Ruprecht T – November 1, 2004 R – January 13, 2005

No. P-193:	Funding temporary long-term care beds in the Sudbury Region	
Ms. Martel	T – November 2, 2004	R – December 1, 2004
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – February 17, 2005	R – April 26, 2005
No. P-194:	Members of CUPE Local 2316, Coalition for Pension Fairness and OMERS Pension Plan	
Ms. Churley	T – November 4, 2004	R – March 22, 2005
No. P-195:	Passing Bill 14 and opening Ontario’s Adoption Records	
Ms. Churley	T – November 15, 2004	R – February 1, 2005
No. P-196:	Instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers	
Mr. Miller	T – December 8, 2004	R – February 1, 2005
Mr. Ruprecht	T – November 15, 2004	R – January 13, 2005
	T – November 17, 2004	R – January 13, 2005
	T – December 7, 2004	R – February 1, 2005
	T – March 31, 2005	R – April 27, 2005
No. P-197:	Refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds	
Mr. Baird	T – March 2, 2005	R – May 6, 2005
Mr. Barrett	T – December 6, 2004	R – May 6, 2005
	T – February 28, 2005	R – May 6, 2005
Mr. Hudak	T – November 17, 2004	R – May 6, 2005
	T – December 14, 2004	R – May 6, 2005
	T – February 28, 2005	R – May 6, 2005
Mr. Kormos	T – February 28, 2005	R – May 6, 2005
Mr. Miller	T – April 21, 2005	R – June 2, 2005
Mrs. Munro	T – November 16, 2004	R – May 6, 2005
	T – November 18, 2004	R – May 6, 2005
	T – December 6, 2004	R – May 6, 2005
	T – March 3, 2005	R – May 6, 2005
Mr. Murdoch	T – February 28, 2005	R – May 6, 2005
Mr. O’Toole	T – February 28, 2005	R – May 6, 2005
	T – April 13, 2005	R – May 31, 2005

- No. P-197: Refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds**
- | | | |
|---------------|-----------------------|------------------|
| Mr. Ouellette | T – February 28, 2005 | R – May 6, 2005 |
| Mr. Racco | T – November 24, 2004 | R – May 6, 2005 |
| Mr. Tascona | T – April 21, 2005 | R – June 2, 2005 |
| Mr. Yakabuski | T – February 28, 2005 | R – May 6, 2005 |
- No. P-198: Re-instating OHIP funding for Sexual Reassignment Surgery (SRS) for transgendered individuals**
- | | | |
|-------------|-----------------------|----------------------|
| Ms. Churley | T – November 18, 2004 | R – January 13, 2005 |
|-------------|-----------------------|----------------------|
- No. P-199: Regulating sport parachuting activities for the safety of student and novice skydivers**
- | | | |
|-------------|-----------------------|--------------------------------|
| Mr. Tascona | T – November 18, 2004 | R – February 4, 2005 |
| | T – April 11, 2005 | No response, session prorogued |
- No. P-200: Removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act**
- | | | |
|-------------|-----------------------|--------------------------------|
| Mr. O’Toole | T – November 18, 2004 | R – February 15, 2005 |
| | T – February 17, 2005 | R – April 14, 2005 |
| | T – April 4, 2005 | No response, session prorogued |
| | T – April 20, 2005 | R – July 29, 2005 |
| | T – April 26, 2005 | R – July 29, 2005 |
| | T – April 28, 2005 | R – July 29, 2005 |
| | T – May 3, 2005 | R – July 29, 2005 |
| | T – May 9, 2005 | R – July 29, 2005 |
| | T – June 13, 2005 | No response, session prorogued |
| Ms. Scott | T – April 13, 2005 | R – May 19, 2005 |
- No. P-201: Rights to histamine treatment for allergies, asthma, chronic fatigue syndrome, and related immune diseases by enforcing Bill 2, Amendment to the Medicine Act of 1991**
- | | | |
|----------|-----------------------|--------------------|
| Mr. Prue | T – November 22, 2004 | R – March 22, 2005 |
|----------|-----------------------|--------------------|
- No. P-202: Funding the major expansion and renovation at York Central hospital**
- | | | |
|-----------|-----------------------|--------------------|
| Mr. Klees | T – December 13, 2004 | R – March 22, 2005 |
| Mr. Racco | T – November 22, 2004 | R – March 22, 2005 |
| | T – December 13, 2004 | R – March 22, 2005 |
- No. P-203: Funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury**
- | | | |
|---------|----------------------|--------------------------------|
| Mr. Hoy | T – December 6, 2004 | No response, session prorogued |
|---------|----------------------|--------------------------------|

- No. P-203: Funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (continued)**
 Mrs. Van Bommel T – November 23, 2004 R – March 22, 2005
 T – November 24, 2004 R – March 22, 2005
 T – November 29, 2004 No response, session prorogued
 T – November 30, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 1, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 6, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 7, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 8, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 13, 2004 R – March 22, 2005
 T – December 14, 2004 R – March 22, 2005
- No. P-204: Implementing a province-wide wolf protection plan**
 Ms. Churley T – November 23, 2004 R – February 1, 2005
- No. P-205: Construction of a cloverleaf (ramp) at Centre Street and Dufferin Street connecting to Highway 407**
 Mr. Racco T – November 23, 2004 R – March 22, 2005
- No. P-206: Developing a Portuguese-Canadian long-term care home in Toronto**
 Mr. Ruprecht T – November 24, 2004 No response, session prorogued
 T – December 7, 2004 No response, session prorogued
- No. P-207: Providing basic dental services to all residents of the Province of Ontario**
 Mrs. Cansfield T – November 24, 2004 R – February 15, 2005
- No. P-208: Stopping public private partnership hospital deals and return to public funding**
 Mr. Leal T – April 4, 2005 No response, session prorogued
 Ms. Martel T – November 25, 2004 R – February 15, 2005
 T – June 2, 2005 No response, session prorogued
 Mrs. Sandals T – November 25, 2004 R – February 15, 2005
- No. P-209: Passing Bill 129 and to make it mandatory to wear certified helmets**
 Mr. Milloy T – November 25, 2004 R – April 14, 2005
 T – June 13, 2005 No response, session prorogued
 Mrs. Mitchell T – April 20, 2005 No response, session prorogued
 T – May 31, 2005 No response, session prorogued
- No. P-210: Saving regional centres for people with developmental disabilities**
 Mr. Dunlop T – December 1, 2004 R – February 1, 2005
 T – December 6, 2004 R – February 1, 2005

No. P-210:	Saving regional centres for people with developmental disabilities (<i>continued</i>)		
	Ms. Horwath	T – April 27, 2005 T – May 3, 2005	R – June 16, 2005 R – July 22, 2005
	Mr. Hoy	T – December 1, 2004 T – April 14, 2005 T – April 18, 2005 T – May 12, 2005	R – February 1, 2005 R – May 31, 2005 R – May 31, 2005 R – July 22, 2005
	Mr. Prue	T – December 1, 2004 T – December 7, 2004 T – April 27, 2005	R – February 1, 2005 R – February 1, 2005 R – June 16, 2005
No. P-211:	Rouge Valley Health System		
	Mr. Berardinetti	T – June 21, 2004	R – February 15, 2005
No. P-212:	Amending the Employment Standards Act, 2000		
	Mr. Kormos	T – December 8, 2004	R – February 1, 2005
No. P-213:	Undertaking consultation with the Association of Municipalities of Ontario regarding legislation to ban pit bulls		
	Mr. Tascona	T – December 8, 2004	R – May 31, 2005
No. P-214:	Water quality legislations and no provincial dollars for operating costs		
	Mr. Brown	T – December 8, 2004	R – April 26, 2005
No. P-215:	Cutting services at Cambridge Memorial Hospital		
	Mr. Martiniuk	T – December 8, 2004	R – February 15, 2005
No. P-216:	Making public the operating agreement between Falls Management Company and the Ontario Lottery and Gaming Corporation		
	Mr. Craitor	T – December 8, 2004	R – February 4, 2005
No. P-217:	Royal Victoria Hospital Cancer Care Centre		
	Mr. Tascona	T – December 9, 2004	R – February 15, 2005
No. P-218:	Printing warning labels on alcohol beverage containers indicating that drinking during pregnancy can cause Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD)		
	Mr. Flynn	T – December 9, 2004	R – February 4, 2005
No. P-219:	Objecting to planned outages by Great Lakes Power on St. Joseph Island		
	Mr. Brown	T – December 13, 2004	R – March 23, 2005

No. P-220:	Reverting from the new school bus transportation model for the St. Clair Catholic and the Lambton Kent District School Boards		
	Mr. Klees	T – December 13, 2004	R – April 25, 2005
No. P-221:	Access ramps into Pointe au Baril from the proposed highway 400		
	Mr. Miller	T – December 14, 2004	R – February 4, 2005
No. P-222:	Passing Bill 126 and protecting workers from sexual harassment		
	Ms. Churley	T – December 15, 2004	R – March 7, 2005
No. P-223:	Saving the foreign film and television production sector of the Ontario Film Production Industry		
	Mr. Ruprecht	T – December 15, 2004	R – February 15, 2005
		T – February 28, 2005	R – April 14, 2005
No. P-224:	More funding for rural hospitals in Grey-Bruce		
	Mr. Murdoch	T – February 16, 2005	R – May 17, 2005
No. P-225:	Funding for the Second Stage Services program of Family Services Hamilton		
	Ms. Horwath	T – February 16, 2005	R – April 26, 2005
		T – February 17, 2005	R – April 26, 2005
No. P-226:	Exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation		
	Mr. Berardinetti	T – May 16, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Chudleigh	T – June 7, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Hardeman	T – May 3, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Martiniuk	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
		T – April 25, 2005	No response, session prorogued
		T – April 27, 2005	No response, session prorogued
		T – May 3, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Murdoch	T – April 13, 2005	No response, session prorogued
		T – April 18, 2005	No response, session prorogued
		T – June 7, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Ouellette	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
		T – May 9, 2005	No response, session prorogued
		T – May 30, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Wilson	T – February 16, 2005	R – April 26, 2005
		T – April 14, 2005	No response, session prorogued

No. P-226:	Exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (<i>continued</i>)	
Mr. Wilson (cont.)	T – April 20, 2005	No response, session prorogued
	T – April 26, 2005	No response, session prorogued
	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
No. P-227:	Keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities	
Mr. Bisson	T – March 3, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 9, 2005	R – April 27, 2005
	T – May 2, 2005	R – July 22, 2005
Ms. Broten	T – June 2, 2005	No response, session prorogued
Mr. Brown	T – May 9, 2005	R – July 22, 2005
	T – May 30, 2005	No response, session prorogued
Mrs. Cansfield	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 23, 2005	R – April 26, 2005
	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
Mr. Duguid	T – April 7, 2005	No response, session prorogued
Mr. Dunlop	T – February 16, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 22, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 24, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 28, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 2, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 3, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 7, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 8, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 29, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 30, 2005	R – May 31, 2005
	T – March 31, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 5, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 11, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 12, 2005	No response, session prorogued
	T – April 14, 2005	No response, session prorogued
	T – April 18, 2005	No response, session prorogued
	T – April 19, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 21, 2005	R – June 16, 2005
	T – April 25, 2005	R – June 16, 2005
	T – April 26, 2005	R – June 16, 2005
	T – May 2, 2005	R – July 22, 2005
	T – May 3, 2005	R – July 22, 2005
	T – May 9, 2005	R – July 22, 2005
	T – May 10, 2005	R – July 22, 2005

No. P-227: Keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (continued)

Mr. Dunlop (cont.)	T – May 16, 2005	R – July 22, 2005
	T – May 30, 2005	R – No response
	T – May 31, 2005	No response, session prorogued
	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
Ms. Horwath	T – March 29, 2005	R – April 27, 2005
	T – April 5, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 11, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 18, 2005	R – May 31, 2005
Mr. Klees	T – April 7, 2005	R – May 31, 2005
	T – June 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. Kormos	T – March 8, 2005	R – April 27, 2005
Ms. Martel	T – April 14, 2005	R – May 31, 2005
Mr. Miller	T – April 7, 2005	R – May 31, 2005
Mrs. Mitchell	T – March 8, 2005	R – April 27, 2005
Mr. Prue	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
	T – February 28, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 3, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 7, 2005	R – April 27, 2005
	T – March 8, 2005	R – April 27, 2005
	T – April 12, 2005	R – May 31, 2005
Ms. Scott	T – May 31, 2005	No response, session prorogued
Mr. Wilson	T – April 6, 2005	R – May 31, 2005
	T – April 14, 2005	No response, session prorogued
	T – April 18, 2005	No response, session prorogued
	T – May 18, 2005	R – July 22, 2005
Ms. Wynne	T – March 3, 2005	R – April 27, 2005
	T – June 9, 2005	R – July 22, 2005

No. P-228: Supporting the Smoke-Free Ontario Act

Mr. Lalonde	T – March 9, 2005	No response, session prorogued
Mr. McNeely	T – February 17, 2005 T – February 21, 2005 T – February 22, 2005 T – April 27, 2005 T – April 28, 2005	R – April 26, 2005 R – April 26, 2005 R – April 26, 2005 No response, session prorogued No response, session prorogued
Mr. Patten	T – March 9, 2005	No response, session prorogued

No. P-229: Permitting designated smoking rooms in hospitality establishments

Ms. Broten	T – March 30, 2005 T – April 14, 2005 T – June 2, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
Mrs. Cansfield	T – March 31, 2005	No response, session prorogued
Mr. Craitor	T – April 6, 2005	No response, session prorogued
Mr. Crozier	T – March 8, 2005 T – March 29, 2005 T – May 4, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
Mr. Duguid	T – February 28, 2005 T – April 11, 2005	R – April 26, 2005 No response, session prorogued
Mr. Gravelle	T – April 18, 2005	No response, session prorogued
Ms. Horwath	T – April 6, 2005 T – May 3, 2005 T – May 5, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
Mr. Hudak	T – February 23, 2005	R – April 26, 2005
Mr. Berardinetti	T – April 21, 2005	No response, session prorogued
Mr. Klees	T – April 11, 2005 T – April 12, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued
Ms. Marsales	T – March 3, 2005	R – April 26, 2005
Mr. Patten	T – February 17, 2005	R – April 26, 2005
Mr. Tascona	T – May 10, 2005 T – May 11, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued

No. P-230:	Creating full-time nursing positions		
	Mr. Leal	T – February 17, 2005	No response, session prorogued
No. P-231:	Proposed Greenbelt Plan in north Ajax		
	Mr. Arthurs	T – February 17, 2005	R – April 26, 2005
No. P-232:	Protecting the Waterloo Moraine’s potable groundwater		
	Mr. Milloy	T – February 21, 2005	R – April 6, 2005
No. P-233:	Investing in community support for Warden Avenue and St. Clair Avenue area		
	Mr. Berardinetti	T – February 21, 2005	R – April 26, 2005
No. P-234:	Restoring funding for treatment program at Holmes House		
	Mr. Levac	T – February 22, 2005	R – July 29, 2005
No. P-235:	Supporting the amendment to the Optometry Act		
	Ms. Martel	T – February 22, 2005	R – April 26, 2005
No. P-236:	Women’s Health Care Centre in Peterborough		
	Mr. Leal	T – February 22, 2005	No response, session prorogued
		T – March 8, 2005	No response, session prorogued
No. P-237:	Providing free TTC passes to seniors		
	Mr. Ruprecht	T – February 22, 2005	R – April 26, 2005
		T – February 28, 2005	R – April 26, 2005
		T – March 2, 2005	R – April 26, 2005
		T – May 5, 2005	R – No response
		T – June 2, 2005	R – July 29, 2005
		T – June 6, 2005	R – July 29, 2005
No. P-238:	Not de-listing physiotherapy services from the Ontario Health Insurance Plan		
	Mr. Baird	T – March 29, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Hardeman	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Klees	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
		T – March 9, 2005	No response, session prorogued
		T – March 31, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Murdoch	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Ouellette	T – February 24, 2005	No response, session prorogued
		T – March 7, 2005	No response, session prorogued

No. P-239:	Improving the Municipal Property Assessment Corporation’s service standards		
	Mr. Kular	T – February 28, 2005	R – April 26, 2005
No. P-240:	Introducing ergonomic regulations		
	Mr. Kormos	T – February 28, 2005	R – April 28, 2005
No. P-241:	Stopping a possible sale of Illahee Lodge, a healing place for seniors		
	Ms. Wynne	T – March 1, 2005	R – July 29, 2005
No. P-242:	Education funding formula for Swansea Public School		
	Ms. Wynne	T – March 1, 2005	No response, session prorogued
No. P-243:	Consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario		
	Mr. Barrett	T – March 2, 2005 T – April 12, 2005	R – April 26, 2005 R – May 17, 2005
	Mr. Hardeman	T – March 2, 2005 T – March 3, 2005 T – March 7, 2005 T – May 11, 2005 T – May 17, 2005 T – May 19, 2005	R – April 26, 2005 R – April 26, 2005 R – April 26, 2005 R – July 29, 2005 R – July 29, 2005 R – July 29, 2005
	Mr. O’Toole	T – April 4, 2005	R – May 19, 2005
	Ms. Scott	T – March 2, 2005 T – March 30, 2005	R – April 26, 2005 R – May 19, 2005
	Mr. Yakabuski	T – March 3, 2005	R – April 26, 2005
No. P-244:	A paper advertisement issued by Bell Canada Sympatico		
	Mr. Berardinetti	T – March 2, 2005	R – April 28, 2005
No. P-245:	Re-evaluating the proposed new transportation funding model for the Ottawa-Carleton Catholic District School Board		
	Mr. Baird	T – March 2, 2005	No response, session prorogued

No. P-246:	GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West		
Mr. Ruprecht	T – March 7, 2005	R – May 31, 2005	
	T – March 9, 2005	R – May 31, 2005	
	T – March 31, 2005	R – May 31, 2005	
	T – April 5, 2005	R – May 31, 2005	
	T – April 7, 2005	R – May 31, 2005	
	T – April 14, 2005	No response, session prorogued	
	T – May 2, 2005	No response, session prorogued	
	T – May 10, 2005	No response, session prorogued	
	T – May 11, 2005	No response, session prorogued	
	T – June 6, 2005	No response, session prorogued	
No. P-247:	Rural Revolution’s resolutions concerning municipal powers		
Mr. Barrett	T – March 8, 2005	R – April 28, 2005	
Mr. O’Toole	T – March 29, 2005	R – April 28, 2005	
	T – April 13, 2005	R – May 31, 2005	
No. P-248:	Rural Revolution’s resolutions concerning protecting individual rights		
Mr. Klees	T – March 9, 2005	R – April 28, 2005	
Mr. O’Toole	T – March 8, 2005	R – April 28, 2005	
No. P-249:	Restoring funding under the Municipal Outlet Drainage program		
Ms. Scott	T – March 8, 2005	R – April 14, 2005	
	T – April 7, 2005	R – May 19, 2005	
	T – June 13, 2005	No response, session prorogued	
No. P-250:	Rural Revolution’s resolution concerning farm income		
Mr. Barrett	T – March 9, 2005	R – April 26, 2005	
Mr. Hardeman	T – March 9, 2005	R – April 26, 2005	
	T – April 4, 2005	R – May 19, 2005	
No. P-251:	The Child Development Centre in Kingston		
Mrs. Van Bommel	T – March 9, 2005	R – April 27, 2005	
No. P-252:	Extending funding for seniors to live at home		
Mr. Berardinetti	T – March 29, 2005	No response, session prorogued	
No. P-253:	Highway 17/174		
Mr. McNeely	T – March 29, 2005	R – May 31, 2005	

No. P-254:	Keeping funding for physiotherapy services for residents in long term care facilities		
	Mr. Levac	T – March 29, 2005	No response, session prorogued
No. P-255:	Un moratoire contre la construction ou l’expansion de toute exploitation d’élevage de porcs		
	Mr. Lalonde	T – March 29, 2005	R – May 19, 2005
No. P-256:	Amalgamating the five separate Community Care Access Centres in Toronto		
	Mr. Berardinetti	T – March 30, 2005	No response, session prorogued
No. P-257:	Keeping the Southwestern Regional Centre open		
	Mr. Craitor	T – March 30, 2005	R – May 31, 2005
	Mr. Hoy	T – April 5, 2005	R – May 31, 2005
		T – May 2, 2005	R – July 22, 2005
No. P-258:	Keeping the Rideau Regional Centre open		
	Ms. Martel	T – March 30, 2005	R – May 31, 2005
		T – June 2, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Prue	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Runciman	T – April 12, 2005	R – May 31, 2005
	Ms. Scott	T – May 4, 2005	No response, session prorogued
		T – May 10, 2005	R – July 22, 2005
		T – May 19, 2005	R – July 22, 2005
	Mr. Sterling	T – April 4, 2005	R – May 31, 2005
		T – April 12, 2005	No response, session prorogued
		T – May 2, 2005	R – July 22, 2005
	Mr. Yakabuski	T – April 26, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 9, 2005	R – July 22, 2005
No. P-259:	Amending the Workplace Safety and Insurance Act		
	Mr. Craitor	T – May 10, 2005	R – July 22, 2005
	Mr. Mauro	T – March 30, 2005	R – May 6, 2005

No. P-260:	Consulting with Ontario’s farmers to develop a long-term strategy and short-term solutions	
	Mr. Hardeman	T – May 12, 2005 R – July 29, 2005
	Mr. O’Toole	T – March 30, 2005 R – May 19, 2005
No. P-261:	Re-evaluating and considering the pending law to ban Pit Bulls	
	Mr. O’Toole	T – March 30, 2005 R – May 31, 2005 T – June 13, 2005 No response, session prorogued
No. P-262:	Increasing funding to Ontario colleges in the 2005 Budget	
	Mr. Wilkinson	T – March 30, 2005 No response, session prorogued
No. P-263:	Creating new landlord-tenant legislation	
	Mr. Bisson	T – April 4, 2005 R – May 31, 2005
	Mr. Ruprecht	T – April 4, 2005 R – May 31, 2005 T – April 5, 2005 R – May 31, 2005 T – May 5, 2005 R – May 31, 2005 T – May 11, 2005 R – May 31, 2005 T – May 12, 2005 R – May 31, 2005 T – June 2, 2005 R – July 22, 2005 T – June 7, 2005 R – July 22, 2005 T – June 8, 2005 R – July 22, 2005 T – June 9, 2005 R – July 22, 2005
No. P-264:	Recommending real reforms to protect pensions	
	Ms. Horwath	T – April 5, 2005 R – May 31, 2005 T – May 11, 2005 R – July 29, 2005 T – June 13, 2005 No response, session prorogued
No. P-265:	Ontario Teacher Qualification Test	
	Ms. Matthews	T – June 7, 2005 No response, session prorogued
	Mr. Patten	T – May 3, 2005 No response, session prorogued
	Mrs. Smith	T – April 5, 2005 No response, session prorogued
No. P-266:	Postponing on renovating the Windsor Casino	
	Mr. O’Toole	T – April 5, 2005 R – May 17, 2005
No. P-267:	Stable funding for women’s shelters	
	Ms. Churley	T – April 7, 2005 R – May 31, 2005

No. P-268:	Increasing public funding for public universities		
	Mr. Marchese	T – April 11, 2005	R – May 31, 2005
No. P-269:	The installation of a master thermal mixing valve at the discretion of the property owner		
	Mr. Leal	T – April 12, 2005	R – May 31, 2005
		T – April 14, 2005	R – May 31, 2005
No. P-270:	Halting the plans to develop the Edwards Landfill Site		
	Mr. Barrett	T – April 13, 2005	R – May 31, 2005
No. P-271:	Issuing birth certificates in a timely manner at the Registrar Generals Office		
	Mr. Martiniuk	T – April 14, 2005	R – May 19, 2005
No. P-272:	Restricting Sharia Law to religious issues only		
	Mrs. Sandals	T – April 14, 2005	No response, session prorogued
No. P-273:	Providing funding for Post-secondary Education, tuition freeze, grants and deferred maintenance		
	Mr. Marchese	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
	Ms. Martel	T – May 16, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Prue	T – April 19, 2005	R – May 31, 2005
	Mrs. Sandals	T – April 14, 2005	R – May 31, 2005
No. P-274:	Enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant		
	Mrs. Munro	T – April 18, 2005	R – May 31, 2005
		T – April 25, 2005	R – May 31, 2005
		T – April 27, 2005	R – May 31, 2005
		T – April 28, 2005	R – May 31, 2005
		T – May 3, 2005	R – May 31, 2005
		T – May 10, 2005	R – May 31, 2005
		T – May 11, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 12, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 16, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 17, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 18, 2005	R – June 16, 2005
		T – May 30, 2005	No response, session prorogued
		T – June 1, 2005	No response, session prorogued
		T – June 8, 2005	No response, session prorogued

No. P-278:	Bed count at the Credit Valley hospital (<i>continued</i>)		
	Mr. Flynn	T – May 18, 2005	No response, session prorogued
		T – June 2, 2005	No response, session prorogued
		T – June 8, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Fonseca	T – May 10, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Kular	T – May 5, 2005	No response, session prorogued
		T – May 16, 2005	No response, session prorogued
		T – May 30, 2005	No response, session prorogued
		T – June 9, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Leal	T – May 5, 2005	No response, session prorogued
		T – May 10, 2005	No response, session prorogued
		T – May 16, 2005	No response, session prorogued
		T – June 6, 2005	No response, session prorogued
		T – June 13, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Levac	T – May 5, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Peterson	T – May 5, 2005	No response, session prorogued
		T – May 9, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Qaadri	T – June 1, 2005	No response, session prorogued
	Ms. Scott	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
No. P-279:	Commencing the construction of the South Lake Regional Cancer Care Centre		
	Mr. Tascona	T – April 19, 2005	No response, session prorogued
No. P-280:	Concerns of Ontario pharmacists regarding changes to the drug program		
	Mr. O’Toole	T – April 20, 2005	No response, session prorogued
No. P-281:	The Ontario Provincial Police Training Centre in Greenstone		
	Mr. Gravelle	T – April 25, 2005	R – May 31, 2005

No. P-282:	An in-depth investigation of the Ontario judicial system		
	Mr. Klees	T – April 26, 2005	R – July 29, 2005
	Mr. Murdoch	T – June 1, 2005	No response, session prorogued
	Mr. O’Toole	T – April 25, 2005 T – May 2, 2005 T – June 1, 2005	R – July 29, 2005 R – July 29, 2005 No response, session prorogued
	Mr. Ouellette	T – May 30, 2005	No response, session prorogued
	Ms. Scott	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Sterling	T – April 28, 2005	R – July 29, 2005
No. P-283:	The freedom of conscience of health-care workers		
	Mr. Yakabuski	T – April 26, 2005	No response, session prorogued
No. P-284:	Re-instating funding for de-listed health services and not funding sex change operations		
	Mr. Ouellette	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
No. P-285:	Providing funding to keep Ross Mineview Public School open		
	Mr. Yakabuski	T – April 27, 2005	No response, session prorogued
No. P-286:	Creating a Standing Committee on education		
	Mr. Marchese	T – April 28, 2005 T – May 10, 2005 T – June 7, 2005 T – June 13, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
No. P-287:	Enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario		
	Mr. Delaney	T – May 2, 2005 T – May 3, 2005 T – May 11, 2005 T – May 17, 2005 T – May 18, 2005 T – May 31, 2005 T – June 1, 2005 T – June 7, 2005 T – June 8, 2005	No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued No response, session prorogued
	Mr. Levac	T – May 31, 2005	No response, session prorogued

No. P-288:	Informing the Ontario Municipal Board that the Government of Ontario fully supports Official Plan Amendment No. 2 of the County of Simcoe		
	Mr. Dunlop	T – May 2, 2005	R – May 31, 2005
No. P-289:	Holding additional committee hearings on Bill 164		
	Mr. Barrett	T – May 4, 2005	No response, session prorogued
No. P-290:	Amending Bill 164 to respect smokers		
	Ms. Horwath	T – May 5, 2005	No response, session prorogued
	Mr. Klees	T – May 18, 2005	No response, session prorogued
No. P-291:	Resolving the accommodation needs of Ontario Street Public School		
	Mr. O’Toole	T – May 16, 2005	No response, session prorogued
		T – May 30, 2005	No response, session prorogued
		T – June 6, 2005	No response, session prorogued
		T – June 8, 2005	No response, session prorogued
No. P-292:	Decreasing class sizes at Bennington Heights E.S.		
	Ms. Wynne	T – May 16, 2005	No response, session prorogued
No. P-293:	Implementing an investment strategy for northern industries and halting electricity rate increases		
	Mr. Hampton	T – May 16, 2005	No response, session prorogued
No. P-294:	The re-development of Highway 26		
	Mr. Wilson	T – May 17, 2005	No response, session prorogued
		T – June 2, 2005	No response, session prorogued
		T – June 9, 2005	No response, session prorogued
No. P-295:	The recruitment and retention of physicians in Haliburton-Victoria-Brock		
	Ms. Scott	T – May 17, 2005	No response, session prorogued
No. P-296:	Penalties under the Highway Traffic Act for drivers involved in fatal accidents		
	Mr. Brown	T – May 17, 2005	No response, session prorogued
No. P-297:	Passing Bill 197 as soon as possible		
	Mr. Berardinetti	T – May 18, 2005	No response, session prorogued
		T – May 19, 2005	No response, session prorogued

- No. P-298: Developing a fixed permit for use by disabled persons who ride or are passengers on motorcycles**
Mr. Brown T – May 18, 2005 No response, session prorogued
- No. P-299: Denying the purchase of Gravenhurst Hydro Electric Inc.**
Mr. Miller T – May 18, 2005 R – July 29, 2005
- No. P-300: Conducting an official audit of all resources and finances in the Municipality of Chatham-Kent**
Mr. Hoy T – May 30, 2005 No response, session prorogued
- No. P-301: Establishing a committee to deal with orphan diseases and that Fabrazyme be covered under OHIP or the Section 8 Process**
Ms. Di Cocco T – May 30, 2005 No response, session prorogued
T – June 1, 2005 No response, session prorogued
- No. P-302: The right to life and the Police Services of Ontario**
Mr. Klees T – May 31, 2005 R – July 29, 2005
- No. P-303: The right to life and the School Boards of Ontario**
Mr. Klees T – May 31, 2005 No response, session prorogued
- No. P-304: Reforming Ontario’s Environmental Assessment process**
Mr. Klees T – May 31, 2005 No response, session prorogued
- No. P-305: Amending the Trades Qualification and Apprenticeship Act**
Mr. McNeely T – June 1, 2005 No response, session prorogued
- No. P-306: Environmental protection in Temagami**
Mr. Milloy T – June 1, 2005 No response, session prorogued
- No. P-307: The right to life and the Professional Engineers of Ontario**
Mr. Klees T – June 2, 2005 No response, session prorogued
- No. P-308: Enforcing that the Falls Management Group fulfills all promises made to the city of Niagara Falls**
Mr. Craitor T – June 6, 2005 No response, session prorogued

No. P-309:	Fulfilling the commitment to the expansion and extension of 406 Highway		
	Mr. Kormos	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
		T – June 7, 2005	No response, session prorogued
No. P-310:	Lowering the legal drinking age to 18		
	Mrs. Witmer	T – June 6, 2005	R – July 29, 2005
No. P-311:	Regulating all tuition fees in Ontario		
	Mrs. Witmer	T – June 6, 2005	No response, session prorogued
No. P-312:	Freezing gas prices and petitioning the federal government about controlling gas prices		
	Mr. Ouellette	T – June 8, 2005	No response, session prorogued
No. P-313:	Funding treatments for children with autism		
	Mr. Tascona	T – June 9, 2005	No response, session prorogued
No. P-314:	Including prescription glasses and replacement and dental care and dentures under the Ontario drug plan		
	Mr. Hudak	T – June 9, 2005	No response, session prorogued
No. P-315:	Granting 2005 graduates of publicly funded faculties of education in Ontario a permanent Certificate of Qualification		
	Mr. Fonseca	T – June 13, 2005	No response, session prorogued
No. P-316:	Maintien du financement de base de TFO		
	Mr. Bisson	T – June 13, 2005	No response, session prorogued

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

OF THE

PROVINCE OF ONTARIO

1st Session - 38th Parliament

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 2003

FIRST DAY

(Great Seal of Ontario)

J. K. BARTLEMAN

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Michael Bryant **T**he First Session of the *Attorney General* 38th Parliament of the Province of Ontario be convened for the actual dispatch of business at 3:00 p.m. on Wednesday, the 19th day of November, 2003.

WITNESS:

THE HONOURABLE JAMES K. BARTLEMAN

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 3, 2003.

MERCREDI 19 NOVEMBRE 2003

PREMIER JOUR

(Grand sceau de l'Ontario)

J. K. BARTLEMAN

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Michael Bryant **L**a première session *Procureur général* de la 38^{ème} législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires soit convoquée, à 15 heures, mercredi le 19 novembre 2003.

TÉMOIN

L'HONORABLE JAMES K. BARTLEMAN

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto, en Ontario, le 3 novembre
2003.

BY COMMAND

GERRY PHILLIPS

PAR ORDRE

GERRY PHILLIPS

*Chair of the Management Board of Cabinet**Président du Conseil de gestion du gouvernement***3:00 P.M.****15 H**

This being the first day of the First Session of the Thirty-eighth Parliament convoked by Proclamation of the Lieutenant Governor to take part in the business of the Legislative Assembly, the Clerk of the Legislative Assembly laid upon the Table a Roll, hereinafter fully set out, containing a list of the names of the members who had been returned at the General Election to serve in this Parliament.

THIRTY-EIGHTH GENERAL ELECTION

Officer of the Assembly and Chief Election Officer
Toronto, November 5, 2003

This is to certify that by reason of the Dissolution of the last Legislature on the second day of September, 2003, and by virtue of the Writs of Election dated on the second day of September, 2003, issued by the Honourable Lieutenant Governor, and addressed to the hereinafter-named persons as Returning Officers for all the Electoral Districts in the Province of Ontario, for the election of Members to represent the several Electoral Districts in the Legislature of the Province in the Parliament convened to meet on the nineteenth day of November, 2003, the following named persons have been duly elected to represent the Electoral Districts set opposite their respective names as appears by the Returns of the said Writs of Election, which are now lodged of record in my office.

TRENTE-HUITIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

Officier de l'Assemblée et Directeur général des élections
Toronto, le 5 novembre 2003

Nous attestons par la présente que suite à la dissolution de la dernière Assemblée législative le deuxième jour de septembre 2003, et en vertu des décrets de convocation des électeurs et des électrices émis le deuxième jour de septembre 2003 par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'adresse des personnes sous-nommées à titre de directeurs et directrices du scrutin de toutes les circonscriptions électorales de la province de l'Ontario en vue de l'élection des députés pour représenter les circonscriptions électorales à l'Assemblée législative de la province lors de l'Assemblée convoquée pour le dix-neuvième jour de novembre 2003, les personnes sous-nommées ont été dument élues pour représenter la circonscription inscrite à côté de leur nom respectif, tel qu'en font foi les rapports des élections tenues en conformité avec les dits décrets et déposés au registre de mon bureau.

**ELECTORAL DISTRICT/
CIRCONSCRIPTION
ÉLECTORALE**
**MEMBER ELECT/
DÉPUTÉ(E) ÉLU(E)**
**RETURNING OFFICER/
DIRECTEUR OU
DIRECTRICE DU
SCRUTIN**

Algoma-Manitoulin

Mike Brown

Norma Cochrane

Ancaster-Dundas-
Flamborough-Aldershot

Ted McMeekin

Franca Martino-Harper

Barrie-Simcoe-Bradford

Joe Tascona

Bonnie J. Ainsworth

Beaches-East York

Michael David Prue

Ivor Vavasour

Bramalea-Gore-Malton-Springdale	Kuldip Kular	Sandra Hames
Brampton Centre / Brampton-Centre	Linda Jeffrey	M. Scott Ching
Brampton West-Mississauga / Brampton-Ouest-Mississauga	Vic Dhillon	A. James Coups
Brant	Dave Levac	Carol Droeske
Bruce-Grey-Owen Sound	Bill Murdoch	Arlene Wright
Burlington	Cam Jackson	Jean Schemmer
Cambridge	Gerry Martiniuk	Alison Sanders
Davenport	Tony Ruprecht	Rocco D'Amico
Don Valley East / Don Valley-Est	David Caplan	Camille A. Serrao
Don Valley West / Don Valley-Ouest	Kathleen Wynne	George F. Hurst
Dufferin-Peel-Wellington-Grey	Ernie Eves	Terry W. Sutton
Durham	John O'Toole	Ralph E. F. Werry
Eglinton-Lawrence	Mike Colle	Linda C. Sparling
Elgin-Middlesex-London	Steve Peters	Ross L. Harrison
Erie-Lincoln	Tim Hudak	Sonja Smith
Essex	Bruce Crozier	Nicole Baker
Etobicoke Centre / Etobicoke-Centre	Donna Cansfield	Patricia Noonan
Etobicoke-Lakeshore	Laurel Broten	Donna Firman
Etobicoke North / Etobicoke-Nord	Shafiq Qaadri	Janice Irene Hutchison
Glengarry-Prescott-Russell	Jean-Marc Lalonde	Armand Brunet
Ottawa-Orléans	Philip McNeely	Maret Swayze
Guelph-Wellington	Liz Sandals	Kenneth H. Benn
Haldimand-Norfolk-Brant	Toby Barrett	James P. Maki
Haliburton-Victoria-Brock	Laurie Scott	Ruth Anne Matthews
Halton	Ted Chudleigh	Don H. McMillan
Hamilton East / Hamilton-Est	Dominic Agostino	E. Joyce Newman
Hamilton Mountain	Marie Bountrogianni	Maureen Radigan
Hamilton West / Hamilton-Ouest	Judy Marsales	Geraldine Peterson

Hastings-Frontenac-Lennox and Addington	Leona Dombrowsky	Bernadette Derry
Huron-Bruce	Carol Mitchell	Bruce Shaw
Kenora-Rainy River	Howard Hampton	Colin Murray Affleck
Chatham-Kent Essex	Pat Hoy	George Guy Taylor
Kingston and the Islands / Kingston et les Îles	John Gerretsen	Lois I. Edwards
Kitchener Centre / Kitchener- Centre	John Milloy	Harold E. Hammond
Kitchener-Waterloo	Elizabeth Witmer	David G. Leeson
Lambton-Kent-Middlesex	Maria Van Bommel	Robert W. Bailey
Lanark-Carleton	Norm Sterling	Beth Sweetnam
Leeds-Grenville	Bob Runciman	Barbara Marlene Mills
London North Centre / London-Centre-Nord	Deb Matthews	Donna Kleiman
London-Fanshawe	Khalil Ramal	Thomas D. McClenaghan
London West / London- Ouest	Chris Bentley	Nikki A. Adam
Markham	Tony Wong	Clive D. Bloomfield
Mississauga Centre / Mississauga-Centre	Harinder S. Takhar	Elaine Waterman
Mississauga East / Mississauga-Est	Peter Fonseca	Maureen Peirce
Mississauga South/ Mississauga-Sud	Tim Peterson	Wendy Pozak
Mississauga West / Mississauga-Ouest	Bob Delaney	Janet Lynn Burghart
Nepean-Carleton	John Baird	M. Wayne Beaten
Niagara Centre / Niagara- Centre	Peter Kormos	Joseph Atkinson
Niagara Falls	Kim Craiton	Jane Marshall
Nickel Belt	Shelley Martel	Richard Bois
Nipissing	Monique Smith	Ann Fudge
Northumberland	Lou Rinaldi	Winnifred A. Platt
Oak Ridges	Frank Klees	Samuel R. Bailie
Oakville	Kevin Flynn	Michael Abrahams
Oshawa	Jerry J. Ouellette	Donald P. Davidson
Ottawa Centre / Ottawa- Centre	Richard Patten	Anita Hawdur

Ottawa South / Ottawa-Sud	Dalton McGuinty	A. Kingsley Beattie
Ottawa-Vanier	Madeleine Meilleur	Stephen M. Adler
Ottawa West-Nepean / Ottawa-Ouest-Nepean	Jim Watson	Jane James
Oxford	Ernie Hardeman	Sandra Talbot
Parkdale-High Park	Gerard Kennedy	Ted Scaldwell
Parry Sound-Muskoka	Norm Miller	John M. Boyd
Perth-Middlesex	John Wilkinson	Marcia Cooper
Peterborough	Jeff Leal	Wellington Borland
Pickering-Ajax-Uxbridge	Wayne Arthurs	Carol Sutton
Prince Edward-Hastings	Ernie Parsons	Joan Annette Guthrie
Renfrew-Nipissing- Pembroke	John Yakabuski	John Bromley
Sarnia-Lambton	Caroline Di Cocco	Sheila Henderson
Sault Ste. Marie	David Oraziatti	James B. Myers
Scarborough-Agincourt	Gerry Phillips	Jean Pamentier
Scarborough Centre / Scarborough-Centre	Brad Duguid	Marylois Bernard
Scarborough East / Scarborough-Est	Mary Anne Chambers	Patricia Eleanor Tays
Scarborough-Rouge River	Alvin Curling	George Tang
Scarborough Southwest / Scarborough-Sud-Ouest	Lorenzo Berardinetti	Ed Travolo
Simcoe-Grey	Jim Wilson	Diann E. Gaston
Simcoe North / Simcoe-Nord	Garfield Dunlop	Gail O'Brien
St. Catharines	Jim Bradley	Ilse E. Dreifelds
St. Paul's	Michael Bryant	Denise Davis
Stoney Creek	Jennifer Mossop	Gary G. McKinney
Stormont-Dundas- Charlottenburgh	Jim Brownell	Claude Cousineau
Sudbury	Rick Bartolucci	Rosemarie Simmons
Thornhill	Mario G. Racco	Anthony Reale
Thunder Bay-Atikokan	Bill Mauro	Norma Hunt
Thunder Bay-Superior North / Thunder Bay-Superior- Nord	Michael Gravelle	William Hogarth
Timiskaming-Cochrane	David Ramsay	Irene Stewart
Timmins-James Bay / Timmins-Baie James	Gilles Bisson	Pierrette G. Lamarche

Toronto Centre-Rosedale / Toronto-Centre-Rosedale	George Smitherman	Sharron L. E. Marlow
Toronto-Danforth	Marilyn Churley	Krystianna Sofroniou
Trinity-Spadina	Rosario Marchese	Lesley E. Singer
Vaughan-King-Aurora	Greg Sorbara	Frances Romano
Waterloo-Wellington	Ted Arnott	Pat Salter
Whitby-Ajax	Jim Flaherty	Elinor Kidd
Willowdale	David Zimmer	Frances Dobbs
Windsor-St. Clair	Dwight Duncan	James C. Evans
Windsor West / Windsor- Ouest	Sandra Pupatello	Anthony S. Brechkow
York Centre / York-Centre	Monte Kwinter	Susan Fletcher
York North / York-Nord	Julia Munro	Stephen Pallett
York South-Weston / York-Sud-Weston	Joe Cordiano	Ken Paterson
York West / York-Ouest	Mario Sergio	Gus P. Caruso

The members, having taken the Oath of Allegiance, took their seats in the Legislative Chamber.

His Honour the Lieutenant Governor entered the Chamber and took his seat upon the Throne.

The Government House Leader said:-

"I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to state that he does not see fit to declare the causes of the summoning of the present legislature of this Province until a Speaker of this House shall have been chosen according to law, but tomorrow at 3:00 p.m. His Honour will declare the causes of the calling of this Legislature."

His Honour was then pleased to retire.

The Clerk of the Legislative Assembly addressed the Members as follows:-

"Members of the Legislative Assembly, it is my duty to call upon you to elect one of your numbers to preside over your deliberations as Speaker, therefore, I ask for nominations for the Office of the Speaker."

Mr. Lalonde moved, seconded by Ms. Churley, That Mr. Curling, member for the Electoral District of Scarborough-Rouge River, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr. Sterling moved, seconded by Mr. Jackson, That Mr. Brown, member for the Electoral District of Algoma-Manitoulin, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Brown declined the nomination.

Mr. Hampton moved, seconded by Mr. Marchese, That Mr. Kular, member for the Electoral District of Bramalea-Gore-Malton-Springdale, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Kular declined the nomination.

Mr. Kormos moved, seconded by Mr. Bisson, That Mr. Colle, member for the Electoral District of Eglinton-Lawrence, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Colle declined the nomination.

Mr. Marchese moved, seconded by Ms. Martel, That Ms. Di Cocco, member for the Electoral District of Sarnia-Lambton, do take the Chair of this House as Speaker. Ms. Di Cocco declined the nomination.

Mr. Hampton moved, seconded by Mr. Kormos, That Mr. Qaadri, member for the Electoral District of Etobicoke North, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Qaadri declined the nomination.

Mr. Kormos moved, seconded by Mr. Marchese, That Ms. Cansfield, member for the Electoral District of Etobicoke Centre, do take the Chair of this House as Speaker. Ms. Cansfield declined the nomination.

Mr. Marchese moved, seconded by Mr. Hampton, That Mr. Dhillon, member for the Electoral District of Brampton West–Mississauga, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Dhillon declined the nomination.

Ms. Martel moved, seconded by Mr. Marchese, That Mr. Sergio, member for the Electoral District of York West, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Sergio declined the nomination.

Mr. Kormos moved, seconded by Mr. Hampton, That Ms. Wynne, member for the Electoral District of Don Valley West, do take the Chair of this House as Speaker. Ms. Wynne declined the nomination.

Mr. Kormos moved, seconded by Ms. Martel, That Mr. Agostino, member for the Electoral District of Hamilton East, do take the Chair of this House as Speaker. Mr. Agostino declined the nomination.

Ms. Martel moved, seconded by Mr. Bisson, That Mr. Brown, member for the Electoral District of Algoma–Manitoulin, do take the Chair of this House as Speaker. The nomination was invalid as Mr. Brown had previously declined a nomination.

There being no further nominations, the Clerk declared the nominations closed.

And it was, Resolved, That Mr. Curling do take the Chair of this House as Speaker.

The Clerk having declared the Honourable Alvin Curling duly elected, he was conducted by Ms. Churley and Mr. Lalonde to the dais, where, standing on the upper step of the dais, he returned his humble acknowledgement to the House for the great honour that had been conferred on him by the members choosing him to be their Speaker.

The Speaker assumed the Chair and the Mace was laid upon the Table.

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the House adjourn until 3:00 p.m. tomorrow.

The House then adjourned at 3:25 p.m.

À 15 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 20, 2003

SECOND DAY

JEUDI 20 NOVEMBRE 2003

DEUXIÈME JOUR

3:00 P.M.

15 H

The members having assembled:-

His Honour the Lieutenant Governor entered the Chamber and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

“May it please Your Honour,

The Legislative Assembly has elected me as their Speaker, though I am but little able to fulfill the important duties thus assigned to me.

If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault may be imputed to me and not to the Assembly whose servant I am, and who, through me, the better to enable them to discharge their duty to their Queen and Country, hereby claim all their undoubted rights and privileges, especially that they have freedom of speech in their debates, access to your person at all seasonable times, and that their proceedings may receive from you the most favourable consideration.”

The Government House Leader said:-

“Speaker, I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Assembly to Her Majesty's Person and Government and, not doubting that the proceedings will be conducted with wisdom, temperance and prudence, he grants and upon all occasions will recognize and allow the constitutional privileges.

I am commanded also to assure you that the Assembly shall have ready access to His Honour upon all suitable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will constantly receive from him the most favourable construction.”

His Honour the Lieutenant Governor was pleased to open the First Session of the Thirty-eighth Parliament by making the following gracious speech:-

I. THE CHALLENGE WE FACE TOGETHER

Mr. Speaker, members of the Legislative Assembly, citizens of Ontario:

Canada lists among its hallmarks peace, order and good government.

Ontario has a parliamentary tradition that allows for a peaceful and orderly transition from an old government to a new one.

Following the recent election, I asked Dalton McGuinty to form the Government of Ontario.

I then presided over the swearing-in of the new Premier and the Executive Council.

Today, it is my privilege as Her Majesty's representative to deliver this new government's first Speech from the Throne.

Your new government looks to the future with high hopes.

It knows what Ontarians can do because it has seen what Ontarians have done.

There have been pulls on the seams in our social fabric — but this fabric has refused to tear.

There have been challenges to the health of our economy — but this economy remains strong.

There have been those who would dismiss our values as out of date — but these values have proven timeless.

Ontarians can do anything, when they work, and dream, and build together.

What they ask of their government is honesty, responsibility, hard work, innovation, and a genuine commitment to the future.

Your new government is honest enough to tell you about the challenges we face.

So here are the facts: Ontario faces a major problem, one that stands in the way of a better future for all of us.

And it's urgent that we fix it.

It threatens the important public services we have now, and our opportunity to improve them in the future.

This isn't lofty rhetoric. This is down-to-earth reality.

Your new government asked former Provincial Auditor Erik Peters to give you the straight goods on Ontario's budgetary position.

He reported that Ontario faces a \$5.6 billion inherited deficit.

Irresponsible tax cuts have meant that, since the year 2000, program spending has grown more than ten times faster than tax revenue.

Ontario's economy is strong, but the provincial government's finances are weak, and that threatens the public services we all need to keep our economy strong.

The state of the province's finances is simply not sustainable or affordable — not for Ontario families, and certainly not for their children and grandchildren.

Your new government will take this challenge on, working with you.

It will not paper over this problem with money it does not have.

It will not try to make it disappear with accounting tricks.

And it will never sit on its hands and do nothing.

If it did nothing, the \$5.6 billion inherited deficit would grow to \$7.7 billion next year, and nearly \$8.6 billion in 2007.

That's not an option, not when the amount Ontario already spends on servicing the provincial debt — \$8.7 billion — is almost as much as we spend on our schools.

That's not an option, when doing nothing would mean less and less support for the public services Ontarians depend on.

Your new government was elected to improve our health care and our schools, to build stronger communities and an even stronger economy.

And it will deliver real, positive change in all of these areas.

It will do so relentlessly, but responsibly.

The first improvements it makes will make a real difference. But they will be affordable and they will be responsible.

A contractor hired to add rooms to the second floor of your house would be negligent if he discovered a fire in the basement — and failed to put it out.

A government elected to improve health care and education would be negligent if it discovered a deficit large enough to threaten the hospitals and schools we have now — and chose to ignore it.

Your new government chooses to tackle this problem for the right reasons — not so it can hand out tax cuts to a few, but so it can provide opportunity for all by preserving and then improving Ontario's important public services.

II. DECISIVE ACTION ON THE DEFICIT — ENGAGING ONTARIANS

In this session, this Legislature will be asked to take immediate action on the inherited \$5.6 billion deficit.

Our corporate taxes are already competitive, so your new government made a commitment to roll back the latest portion of the tax cut for corporations.

Legislation will be introduced to keep that commitment.

Ontario families have told your new government not to reduce their taxes at this time, because it cannot afford tax cuts without adding to the deficit and threatening public services.

So this new government made a commitment to maintain personal income tax rates at the current level.

Legislation will be introduced to keep that commitment.

Our seniors want good schools for their grandchildren, so this new government made a commitment to eliminate the seniors' education tax credit.

Legislation will be introduced to keep that commitment.

Our public schools have fallen into disrepair and discord, and require new resources and a fresh approach, so this new government made a commitment to cancel the tax credit for private schools.

Legislation will be introduced to keep that commitment.

Ontarians want their hard-earned tax dollars used to serve them — not spin them.

So your new government made a commitment to eliminate the waste of taxpayers' dollars on partisan, political advertising.

Legislation will be introduced to keep that commitment.

Ontarians want everyone to do their part, so this new government made a commitment to ensure corporations that have not been paying their taxes start paying their fair share.

That commitment will be kept.

Ontarians want the government to spend their tax dollars wisely, so this government made a commitment to reduce what the Provincial Auditor has called an over-reliance on highly paid consultants.

That commitment will be kept.

Ontarians want the government to live within its means, so your new government made a commitment to have a responsible approach to the province's finances, for a change.

In the face of what we now know is a \$5.6 billion inherited deficit, the current electricity price freeze is neither sustainable nor responsible.

It keeps prices artificially low and makes Ontarians pay the difference. It threatens our ability to improve our education and health care.

Your new government will present an electricity pricing plan that better reflects the true cost of electricity — and the true state of Ontario's finances — while giving Ontarians an incentive to conserve.

Taken together, these measures will take your new government a long way towards keeping one of its core commitments: achieving a truly balanced budget.

But the job will not be done, and it can only be completed with the help of millions of Ontarians.

The new year will see this new government engage Ontarians in a new dialogue.

Your new government will ask Ontarians to help write next spring's Budget, by putting before them the real choices facing this province.

It will put before the public ideas that are big and bold and even controversial.

Ontarians understand that you cannot tackle a big problem by tinkering around its edges, and you can't deliver real, positive change by doing things the same, old way.

We need to change how government works so it works for Ontarians in a way that's responsible, affordable, and sustainable.

This is not exactly the job your new government applied for, but it is the job it has been given to do.

And it will get the job done.

It will get the job done because it's the right thing to do: this year's deficit alone would cost Ontarians an additional \$280 million in additional interest payments.

By the end of year four of this mandate, that number would grow to \$1.1 billion — enough to pay for 15,000 nurses, 16,000 teachers, or 1,000 MRIs.

Your new government will get the job done so that it can provide more nurses, teachers, and MRIs for Ontario families — instead of additional interest payments for Ontario's creditors.

Your new government remains determined to deliver real, positive change by improving the public services Ontarians depend on.

It is equally resolute that it must first secure the fiscal foundation upon which those services are built.

It is a foundation we must secure together, in the public interest.

Your new government will ask its partners in health care, education, and the broader public sector to temper their requests for more with the realization that what we have now is at risk.

If Ontarians work together today, in a responsible way, we can build an even brighter future tomorrow.

Your new government knows we can only achieve great things when we work, and dream, and build together, for a change.

And it is confident that Ontarians will respond to the challenge before us.

III. DELIVERING REAL, POSITIVE CHANGE

This challenge will affect the pace of change.

But your new government will make change happen.

That change has already started, and it will continue in this session of the Legislature.

These changes will be affordable, gradual, and practical.

They will make a real, positive difference in the lives of Ontarians.

They will reflect Ontarians' values, and Ontarians' priorities.

Excellence For All In Public Education

Your new government's first and most important priority will always be excellence in public education.

Its goal is to make Ontario's public education the world's best education.

The groundwork for this shared accomplishment will be set in this session.

Your new government will keep its commitment to introduce legislation designed to cancel the reckless private school tax credit that drains dollars and hope away from better public education.

It will keep its commitment to bring stability and peace to a system that has been racked by turmoil for too long.

It proposes to form a genuine education partnership with this province's school boards, principals, teachers, the wider community, and most important, parents and students.

Your new government will work with schools to make real improvements in children's reading, writing and math skills.

It will keep its commitment to make our schools safer.

School councils will be invited to conduct safety audits to evaluate their need for enhancements such as security cameras at school entrances to keep out intruders.

A provincial anti-bullying hotline will be established and anti-bullying programs developed at all schools.

Communities will be asked to help define citizenship values for Ontario's new character education program in their local school boards to strengthen our students' education experience.

Your new government will treat educators with the respect they deserve as the single most important influence, apart from family, in terms of shaping the future of our children and our province.

The Premier will institute the “Premier’s Awards for Teaching Excellence” to celebrate exceptional teachers and the work they do for their students.

New programs to ensure teaching excellence — designed in cooperation with a revitalized Ontario College of Teachers — will replace the expensive and unproductive “teacher testing” program.

Schools belong to parents, children, and the communities in which they live and learn.

That is why your new government has already kept its commitment to restore the principle of local democracy in our school boards.

It acknowledges the urgent need for a francophone education strategy and will strike a task force immediately to ensure that all Ontario children receive an excellent education.

The path to a better society, and a more prosperous economy, runs through our public schools.

Your new government believes that, for too long, that path has been strewn with conflict, cuts, and chaos.

It’s time to begin to build a new path, with cooperation, creativity, and a genuine commitment to what’s best for our children.

By tackling the inherited deficit, your new government will strengthen the foundation for its Excellence for All Education plan, including smaller class sizes in the early grades, learning until age 18, and its Best Start plan for early childhood education.

The Health Care We Need

Ontario’s commitment to public education is a measure of our foresight.

Our commitment to medicare is a measure of our insight.

Ontarians understand that we are all made stronger by our system of universal, public medicare.

Ontarians want to be competitive — and compassionate.

Medicare makes us both.

The Romanow Commission confirmed that Canadians do not want one system for the wealthy, who can buy their way to the front of the line, and another for everyone else, who would be forced to wait at the back of it.

In fact, your new government will be entering into new agreements for publicly owned hospitals in Brampton and Ottawa. This will ensure that these facilities are not privately owned.

It will keep its commitment to introduce the Commitment to the Future of Medicare Act.

If passed, it will protect and improve universal, public medicare for all Ontarians by making two-tier, pay-your-way-to-the-front-of-the-line health care illegal in Ontario.

If passed, it will enshrine in provincial law the five principles of medicare: universality, portability, comprehensiveness, public administration, and accessibility.

And it will add a sixth principle: accountability.

If a health care dollar is wasted, a patient waits. If a health care dollar is spent wisely, a patient benefits.

Legislation will also be introduced to keep this government’s commitment to give the Provincial Auditor new powers to examine how public funds are spent by transfer partners in education and health care, including hospitals and other health care organizations.

Your new government will propose changes to give the Chief Medical Officer of Health the independence required to protect Ontarians.

New legislation will be introduced to create a new health quality council.

This independent council will report directly to Ontarians on how well their health care system is working — and how well their government is working to improve health care.

Your new government understands it can only hold others to a higher standard if it subjects itself to the same standard.

It is keeping its commitment to work with other governments to create a national health council.

It is keeping its commitment to work cooperatively with the federal government on health care, in the interests of Ontarians.

Already, this new approach is finding success. There is more money coming for health care. And the federal government committed this week to cover half of the true health care costs associated with SARS. This is welcome news, but there is much more to do, and your new government will continue to work with Ottawa to fix health care, instead of merely affixing blame.

Your new government understands that money alone will not save medicare. Nor will legislation alone. Real, positive reform is needed, starting with primary health care.

It will keep its commitment to improve primary care through the creation of family health teams, made up of health care professionals who will protect and promote the health of Ontarians.

These teams will ensure patients get care closer to home and health care dollars are spent wisely.

Your new government understands that promoting good health is as important as treating illness.

It will make cigarettes more expensive to prevent young people from lighting up, and it will make public and work places in Ontario smoke-free within three years.

Like public education, medicare is at a crossroads. Ontarians have told your new government which direction they want chosen — the one that protects and improves universal medicare.

By tackling the inherited deficit, your new government will strengthen the foundation for the Health Care We Need plan, including more family doctors, nurses, and hospital beds.

An Economy That Achieves Our Potential

Ontario's economy is strong and vibrant, but it faces challenges from beyond our borders, and a threat from within.

Other jurisdictions are working hard to invest in building workforces that can attract the most investment and the best jobs.

Ironically, the province's own finances threaten to hold back our economy, by draining more dollars into servicing our debt, and limiting our ability to improve our workforce, and our prosperity.

Ontario's colleges, universities, and skills training programs are critical to creating prosperity.

Your new government will put in place a long-term plan that ensures the quality and accessibility of higher education for generations to come.

While that plan is put in place, tuition fees will be frozen for two years.

Your new government believes our province's diversity is a tremendous source of strength.

It will work with the federal government to finalize immigration and labour market development agreements that build on this strength.

It will keep its commitment to ensure that highly qualified, internationally trained tradespeople and professionals can work in their chosen field, here in their chosen province.

Your new government will celebrate the hard-working entrepreneurs who create jobs and attract investment, and support their endeavours here at home and abroad.

It will work to support and protect our hard-working farmers, and promote their products by promoting food safety.

It will take the necessary steps to assure Ontarians their meat is safe.

Your new government will do its part to ensure all of our businesses can operate in a stable climate, by delivering reliable, affordable electricity.

It will begin to bring new supply online, and pave the way for new electricity generation, by introducing a new, responsible plan for electricity pricing.

It will give Ontario businesses and families the information and tools they need to conserve electricity — and save money.

Trade with other provinces and other countries, particularly the United States, is our lifeblood. Our economy depends on it.

Your new government has already begun talks with other provinces, aimed at breaking down interprovincial trade barriers. And it will work with the federal and U.S. state governments to ensure our borders are safe, efficient, and open to trade.

A commitment was made to help hard-working families make ends meet before they reach their wits' end. That commitment will be kept.

For the first time in eight years, there will be an increase in the minimum wage.

Legislation will be introduced to end the 60-hour workweek.

And action will be taken on auto insurance.

Your new government has already acted to stop new applications for rate hikes, and will now work to bring rates down.

Your new government understands that for Ontario to succeed in a highly competitive and global economy, we need every Ontarian, from our youngest citizens to our seniors, at their best.

Your new government will keep its commitment to treat seniors with respect and dignity. Its first step will be to set high standards for nursing homes.

Your new government will work with Ontarians with disabilities on meaningful legislation that will allow them to fully participate in building a stronger province.

Growing Strong Communities

The strength of our province depends, too, on the strength of our communities.

Yet our communities are not all they can be.

Ontarians want cleaner air, their water protected, and their greenspace preserved.

They want their communities to be more livable, safer, stronger.

Your new government will strengthen our communities and work with other governments to create a new deal for cities.

It will keep its commitment to introduce legislation that will establish a permanent greenbelt across the Golden Horseshoe, and a new commission to protect it.

It will introduce legislation to establish a Greater Toronto Transportation Authority, which will improve public transit, reduce gridlock, and improve the air we breathe.

Your new government will keep its commitment to ban the disposal of untreated toxic sludge.

It will keep its commitment to stop the practice of giving away our precious fresh water resources.

It will keep its commitment to implement the O'Connor recommendations, starting with the hiring of more water inspectors and stronger protection of our drinking water at source.

Shortly, your new government will take the first steps towards replacing our biggest polluters by phasing out Ontario coal-fired electricity generating plants.

Communities will be encouraged to grow smart.

Your new government will introduce legislation that will give the Ontario Municipal Board a new direction — one that encourages sustainable growth instead of sprawl.

It will keep its commitment to intensify growth within our cities by rehabilitating brownfields.

Your new government will make our communities safer.

More will be done to protect women and children from domestic violence, including improvements in the provision of second-stage housing for victims.

Your new government will work with the federal government to amend the Criminal Code to make it more difficult for accused abusers to make bail.

It will work with the police to develop risk assessments for those accused of domestic violence.

Deadbeat parents who fail to support their children will be held to their family responsibilities.

New measures will be put in place to ensure children get what they need and what they are owed.

Pregnant women on social assistance will get the nutritional supplements they need.

Your new government will introduce legislation to protect tenants with real rent control.

This government congratulates the newly elected municipal leaders across Ontario and invites them to work with this government, as partners.

It will keep its commitment to introduce legislation that ensures a strong voice for the north, by keeping 11 northern representatives in this chamber.

Your new government will create northern development councils as a direct link from northern communities to the Minister of Northern Development and Mines.

One of the first issues to be examined by these councils will be how to best encourage young northern Ontarians to stay in northern Ontario.

This new government's commitment to govern for all Ontarians — those from cities and towns, from north and south — will be kept.

Ontarians have said they do not want their province divided by region or area code.

They want to build a strong province by building strong communities. By tackling the inherited deficit, your new government will strengthen the foundation for the Growing Strong Communities plan, including better public transit and more affordable housing.

Government That Works For You

Ontarians want a government that works for them.

Your new government has made a commitment to bring an open, honest and transparent approach to government.

It is keeping that commitment.

In this session, it will introduce the most ambitious democratic renewal legislation ever seen in Ontario.

It will open up government and its agencies, bring the voices of Ontarians to Queen's Park, and make the entire public sector more transparent and responsible to Ontarians, because transparency and accountability are the best safeguards of public services.

Already, this new government has appointed a new Minister for Democratic Renewal.

It has given every government MPP a role on the powerful cabinet committees that help guide government policy.

In the months ahead, this new government will give all members an opportunity to do more on behalf of their constituents.

All ministers of the Crown will be expected to consistently attend Question Period, and be accountable to the Legislature.

The spring Budget will be held in this chamber. Every budget will. And every budget will reflect what Ontarians have told this new government they want done.

We have the best-informed citizenry in the history of this province. Your new government is going to call upon Ontarians to share their ideas, to describe how government can work better for them.

Ontario is fortunate to have a hard-working public service that is second to none. Your new government is going to call upon public servants to share their ideas on how we all can best serve the public.

IV. MAKING ONTARIO THE ENVY OF THE WORLD

Your new government will do what needs to be done.

It will tackle the \$5.6 billion deficit it has inherited — responsibly, but relentlessly.

It is clear-eyed but optimistic.

Your new government understands its job.

It will be honest with Ontarians, giving them the straight goods on the challenges we all face.

It will be responsible enough to tackle those challenges, instead of running away from them, or hiding them, or passing them on to our children and grandchildren.

It will work as hard as the people it is privileged to serve.

It will be innovative, fixing our finances in a way that's in keeping with Ontarians' values.

Your new government will get the job done, so it can deliver real, positive change for the people of Ontario.

In this historic chamber, in the woodwork that adorns the government side of the House, an artisan has carved three words.

They are: integrity, industry, and intelligence.

As we begin to write a new chapter for Ontario, let us be mindful of them.

Your new government believes strongly:

We can have excellence for all in public education.

We can deliver the health care we need.

We can grow strong communities.

We can change how government works.

We can build a prosperous economy, in which every Ontarian can reach his or her full potential ...

If we have the integrity to tell people the truth about the challenges we face.

If we are industrious enough to work as hard as the people we are privileged to serve.

If we are intelligent enough to realize that we can only lead the people of Ontario by listening to the people of Ontario ...

Then, together, we can make Ontario the envy of the world, once again.

Let's get to work.

I. LE DÉFI À RELEVER

Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, citoyennes et citoyens de l'Ontario,

La paix, l'ordre et une gestion saine des affaires publiques sont des signes distinctifs du Canada.

La tradition parlementaire de l'Ontario prévoit une transition sans heurt entre un gouvernement et son successeur.

À la suite des dernières élections, j'ai demandé à Dalton McGuinty de former le gouvernement de l'Ontario.

J'ai ensuite présidé à l'assermentation du nouveau premier ministre et des membres du Conseil exécutif.

Aujourd'hui, j'ai le privilège, à titre de représentant de Sa Majesté, de prononcer le premier discours du Trône de ce nouveau gouvernement.

Votre nouveau gouvernement regarde vers l'avenir avec beaucoup d'espoir.

Il sait ce dont les Ontariennes et Ontariens sont capables parce qu'il sait ce dont ils ont été capables par le passé.

Notre tissu social a été mis à mal – mais il a refusé de rompre.

Notre économie a été menacée – mais elle est restée vigoureuse.

D'aucuns ont rejeté nos valeurs, les jugeant dépassées – mais ce sont des valeurs qui perdurent.

Il n'y a rien que les Ontariennes et Ontariens ne puissent faire quand ils travaillent, qu'ils rêvent et qu'ils bâtissent ensemble.

Ce qu'ils attendent de leur gouvernement, c'est l'honnêteté, la responsabilité, l'effort, l'innovation et un réel engagement envers l'avenir.

Votre nouveau gouvernement est assez honnête pour ne pas vous cacher les défis auxquels il doit faire face.

Voici donc ce qu'il en est : l'Ontario se heurte à un problème majeur, un problème qui vient entraver notre espoir d'un avenir meilleur.

Et il faut le régler d'urgence.

Ce problème menace non seulement la possibilité d'améliorer les services publics à l'avenir, mais l'existence même des importants services dont nous disposons actuellement.

Et il ne s'agit pas d'une figure de style. C'est tout simplement la réalité.

Votre nouveau gouvernement a demandé à Erik Peters, ancien vérificateur provincial, de vous dire toute la vérité sur la situation financière de l'Ontario.

M. Peters a révélé que l'Ontario a hérité d'un déficit de 5,6 milliards de dollars.

Par suite de réductions d'impôt irresponsables, les dépenses au chapitre des programmes ont augmenté, depuis 2000, plus de dix fois plus vite que les recettes fiscales.

L'économie de l'Ontario est vigoureuse, mais les finances du gouvernement provincial sont fragiles, et cela représente une menace pour les services publics dont nous avons besoin pour soutenir l'économie.

La situation financière de la province n'est tout simplement pas viable pour les familles de l'Ontario, et moins encore pour leurs enfants et leurs petits-enfants.

Le nouveau gouvernement travaillera avec vous pour relever ce défi.

Il ne dissimulera pas le problème en faisant miroiter de l'argent qu'il n'a pas.

Il n'aura pas recours à des tours de passe-passe comptables pour le faire disparaître.

Et il ne restera jamais à ne rien faire.

S'il ne faisait rien, le déficit hérité de 5,6 milliards de dollars passerait à 7,7 milliards l'année prochaine, et à près de 8,6 milliards en 2007.

Il n'en est pas question alors que le service de la dette provinciale – qui s'élève à 8,7 milliards de dollars – est déjà presque égal à ce que nous dépensons pour nos écoles.

Il n'en est pas question puisque cela reviendrait à réduire toujours davantage le financement des services publics sur lesquels compte la population ontarienne.

Votre nouveau gouvernement a été élu pour améliorer les services de santé et les écoles, et pour créer des communautés plus dynamiques et une économie encore plus vigoureuse.

Et il apportera des changements réels et positifs dans tous ces secteurs.

Il le fera sans faillir, mais de façon responsable.

Ses premières améliorations auront un impact considérable, mais elles resteront dans les limites de ses moyens.

Un entrepreneur chargé de rénover le premier étage d'une maison ferait preuve de négligence si, découvrant que le sous-sol brûle, il ne commençait pas par éteindre le feu.

Un gouvernement élu pour améliorer les services de santé et l'éducation ferait preuve de négligence si, découvrant un déficit si grave qu'il menace les écoles et les hôpitaux, il décidait de passer outre.

Votre nouveau gouvernement a décidé de s'attaquer à ce problème pour les bonnes raisons – non pour concéder des réductions d'impôt à certains, mais pour pouvoir offrir des possibilités à tous, en préservant puis en améliorant les importants services publics de l'Ontario.

II. À L'ASSAUT DU DÉFICIT – AVEC L'AIDE DE LA POPULATION

Les députés seront invités, au cours de la présente session, à prendre des mesures immédiates pour faire face au déficit de 5,6 milliards de dollars dont le nouveau gouvernement a hérité.

L'impôt des sociétés est déjà concurrentiel. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à annuler la dernière étape de la réduction de l'impôt des sociétés.

Le gouvernement proposera une loi pour respecter cet engagement.

Les familles de l'Ontario ont dit au nouveau gouvernement de ne pas diminuer leurs impôts pour le moment parce que toute réduction d'impôt augmenterait le déficit et menacerait les services publics.

En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à maintenir le taux d'imposition du revenu des particuliers à son niveau actuel.

Le gouvernement proposera une loi pour respecter cet engagement.

Les personnes âgées veulent de bonnes écoles pour leurs petits-enfants. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à éliminer le crédit d'impôt foncier scolaire pour les personnes âgées.

Le gouvernement proposera une loi pour respecter cet engagement.

Nos écoles publiques ont sombré dans le déclin et la discorde, et elles ont besoin de ressources nouvelles et d'un nouveau départ. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à éliminer le crédit d'impôt accordé aux parents qui envoient leurs enfants à l'école privée.

Le gouvernement proposera une loi pour respecter cet engagement.

La population de l'Ontario veut que l'argent durement gagné par les contribuables soit utilisé pour les servir – non pour les manipuler.

En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à éliminer le gaspillage de fonds publics que représente la publicité politique et partisane.

Le gouvernement proposera une loi pour respecter cet engagement.

La population de l'Ontario veut que chacun fasse sa part. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à obliger les sociétés qui n'ont pas acquitté leurs impôts à payer leur part.

Le gouvernement respectera cet engagement.

La population de l'Ontario veut que le gouvernement dépense les fonds publics judicieusement. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à réduire ce que le vérificateur provincial a appelé un recours abusif aux consultants chèrement rémunérés.

Le gouvernement respectera cet engagement.

La population de l'Ontario veut que le gouvernement vive selon ses moyens. En conséquence, le nouveau gouvernement s'est engagé à gérer les finances de la province de façon responsable – pour changer.

Compte tenu de ce que nous savons maintenant être un déficit hérité de 5,6 milliards de dollars, le gel actuel du prix de l'électricité n'est ni viable, ni responsable.

Il maintient les prix à un niveau artificiellement faible et fait payer la différence à la population de l'Ontario. Il compromet la capacité du gouvernement d'améliorer l'éducation et les soins de santé.

Votre nouveau gouvernement présentera un plan d'établissement du prix de l'électricité qui correspondra mieux au coût véritable de l'électricité – et à l'état véritable des finances de la province – tout en encourageant la population ontarienne à faire des économies d'énergie.

Ensemble, ces mesures feront beaucoup pour aider votre gouvernement à respecter l'un de ses engagements fondamentaux, à savoir l'établissement d'un budget vraiment équilibré.

Mais la tâche ne pourra être menée à bien qu'avec l'aide de millions d'Ontariennes et Ontariens.

La nouvelle année sera l'occasion pour le gouvernement d'inviter la population de l'Ontario à participer à un nouveau dialogue.

Votre nouveau gouvernement demandera aux Ontariennes et Ontariens de l'aider à dresser le budget du printemps en tenant compte des véritables choix qui s'offrent à la province.

Il proposera au public des idées dont certaines sont fort hardies et peuvent même prêter à controverse.

La population de l'Ontario comprend que ce n'est pas en bricolant qu'on peut réparer un problème grave. Et ce n'est pas en continuant à agir comme par le passé qu'on apportera des changements réels et positifs.

Nous devons changer la façon dont le gouvernement fonctionne pour qu'il serve la population de façon responsable et soutenue, dans les limites de ses moyens.

Ce n'est pas exactement l'emploi qu'a postulé votre nouveau gouvernement, mais c'est le travail qu'on lui a donné à faire.

Et ce travail, il le fera.

Il le fera parce qu'il le faut : à lui seul, le déficit de cette année coûterait aux Ontariennes et Ontariens 280 millions de dollars de plus en intérêts.

À la fin de la quatrième année du présent mandat, ce chiffre atteindrait 1,1 milliard de dollars – de quoi payer 15 000 infirmières, 16 000 enseignants ou 1 000 appareils d'IRM.

Votre nouveau gouvernement fera son travail de manière à augmenter le nombre d'infirmières, d'enseignants et d'appareils IRM au service des familles de l'Ontario – et non les intérêts versés aux créanciers de la province.

Votre nouveau gouvernement est toujours déterminé à apporter des changements réels et positifs en améliorant les services publics sur lesquels comptent les Ontariennes et Ontariens.

Il est également convaincu qu'il faut commencer par consolider les bases financières sur lesquelles reposent ces services.

Ce sont des bases que nous devons affermir ensemble dans l'intérêt public.

Votre nouveau gouvernement demandera à ses partenaires des secteurs de la santé et de l'éducation ainsi que du secteur parapublic de réfléchir, avant de réclamer des améliorations, au fait que nous risquons de perdre ce que nous avons déjà.

Si les Ontariennes et Ontariens travaillent ensemble aujourd'hui de façon responsable, nous pourrons bâtir un avenir encore meilleur.

Votre nouveau gouvernement sait que nous ne pouvons faire de grandes choses que si nous travaillons, que nous rêvons et que nous bâtissons ensemble – pour changer.

Et il sait que les Ontariennes et Ontariens se montreront à la mesure du défi qui se pose.

III. PLACE AUX CHANGEMENTS RÉELS ET POSITIFS

Ce défi va ralentir le rythme des changements prévus.

Mais votre nouveau gouvernement apportera ces changements.

Les changements ont déjà commencé et ils se poursuivront pendant la présente session de l'Assemblée législative.

Ils seront graduels et pratiques, et ils resteront dans les limites de nos moyens.

Ils auront un impact réel et positif sur la vie des Ontariennes et Ontariens.

Ils témoigneront de leurs valeurs et de leurs priorités.

L'excellence pour tous et toutes dans le secteur de l'éducation publique

L'excellence dans le secteur de l'éducation publique restera la grande priorité de votre nouveau gouvernement.

Son objectif est de faire de l'éducation publique de l'Ontario la meilleure éducation du monde.

Le travail de base à effectuer pour atteindre ensemble cet objectif sera défini au cours de la présente session.

Votre nouveau gouvernement respectera l'engagement qu'il a pris de proposer une loi visant à annuler le crédit d'impôt accordé de façon irréfléchie aux parents qui envoient leurs enfants à l'école privée, crédit qui détourne les fonds de l'éducation publique et sape les espoirs d'amélioration dans ce secteur.

Il respectera l'engagement qu'il a pris d'apporter la stabilité et la paix à un système livré depuis trop longtemps à la confusion.

Il se propose d'établir un véritable partenariat avec les conseils scolaires, les directrices et directeurs d'école, le personnel enseignant, le public et, ce qui est le plus important, les parents et les élèves de la province.

Votre nouveau gouvernement travaillera avec les écoles pour veiller à ce que les enfants améliorent sérieusement leurs compétences en lecture, en écriture et en mathématiques.

Il respectera l'engagement qu'il a pris de rendre les écoles plus sécuritaires.

Les conseils d'école seront invités à procéder à des vérifications de la sécurité pour évaluer la nécessité de renforcements tels que la pose de caméras de surveillance à l'entrée des bâtiments pour décourager les intrus.

Un service provincial d'assistance téléphonique en cas d'intimidation sera établi, et des programmes de lutte contre l'intimidation seront mis en place dans toutes les écoles.

Pour renforcer l'éducation des élèves, les collectivités seront invitées à participer à la redéfinition, au sein de leur conseil scolaire, des valeurs civiques sur lesquelles fonder le nouveau programme de formation du caractère.

Votre nouveau gouvernement traitera les éducatrices et éducateurs avec le respect qu'ils méritent, eux qui, après la famille, ont l'influence la plus marquée sur l'avenir de nos enfants et de notre province.

Le premier ministre instituera le « Prix du premier ministre pour l'excellence en enseignement » pour honorer les membres exceptionnels du personnel enseignant et souligner le travail qu'ils font pour leurs élèves.

De nouveaux programmes visant à assurer l'excellence de l'enseignement – conçus en collaboration avec un Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario renouvelé – remplaceront l'onéreux et inutile programme d'évaluation du personnel enseignant.

Les écoles appartiennent aux parents, aux enfants ainsi qu'aux collectivités où ils vivent et étudient.

C'est pourquoi votre gouvernement a déjà respecté l'engagement qu'il a pris de restaurer le principe de la démocratie locale dans les conseils scolaires.

Votre gouvernement reconnaît l'urgente nécessité d'adopter une stratégie en matière d'éducation en français, et il va immédiatement constituer un groupe de travail chargé de veiller à ce que tous les enfants de l'Ontario reçoivent une excellente éducation.

Le chemin vers une société meilleure et une économie prospère passe par nos écoles publiques.

Votre nouveau gouvernement estime que ce chemin est depuis trop longtemps miné par les conflits, les compressions budgétaires et le chaos.

Il est temps d'entrer dans une ère nouvelle marquée par la coopération, la créativité et un engagement réel à l'égard du bien de nos enfants.

En s'attaquant au déficit dont il a hérité, votre nouveau gouvernement consolidera les assises de son plan en matière d'éducation, *L'excellence pour tous et toutes*, qui prévoit une réduction de la taille des classes dans les premières années d'études ainsi qu'un prolongement de la scolarité obligatoire jusqu'à 18 ans et une stratégie *Meilleur départ* pour l'éducation de la petite enfance.

Les soins de santé qu'il nous faut

L'engagement de l'Ontario envers l'éducation publique n'a d'égal que son engagement envers le régime d'assurance-santé.

La population de l'Ontario comprend que notre système universel d'assurance-santé est une source de force pour nous tous.

Elle veut un système qui soit à la mesure de nos moyens – mais qui laisse place à la compassion.

Et c'est ainsi que fonctionne notre régime d'assurance-santé.

La commission Romanow a confirmé que les Canadiennes et Canadiens ne veulent pas d'un système de santé pour les riches, capables de s'acheter les premières places, et d'un système pour les autres, forcés de faire la queue et d'attendre leur tour.

En fait, votre nouveau gouvernement conclura de nouvelles ententes pour l'installation d'hôpitaux publics à Brampton et Ottawa, ce qui évitera que ces emplacements ne soient utilisés à des fins privées.

Il respectera sa promesse de proposer une loi sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé.

Si elle est adoptée, cette loi permettra de protéger et d'améliorer le système de santé publique universel en rendant illégal en Ontario un système à deux vitesses qui accepte que l'on paie pour se retrouver en tête de ligne.

Si elle est adoptée, la loi consacrera dans la législation provinciale les cinq principes du régime d'assurance-santé : universalité, transférabilité, intégralité, gestion publique et accessibilité.

Et elle en établira un sixième : l'imputabilité.

Chaque fois qu'un dollar affecté aux soins de santé est gaspillé, un patient attend. Chaque fois qu'un dollar affecté aux soins de santé est dépensé judicieusement, un patient y gagne.

Votre nouveau gouvernement proposera une loi pour respecter l'engagement qu'il a pris de conférer au vérificateur provincial le pouvoir d'examiner la façon dont les organismes des secteurs de l'éducation et de la santé bénéficiant de paiements de transfert, y compris les hôpitaux et les autres organisations de soins de santé, dépensent les fonds publics.

Il proposera aussi des changements pour donner au médecin hygiéniste en chef l'autonomie dont il a besoin pour protéger la population ontarienne.

Enfin, il proposera une loi pour créer un nouveau conseil de la qualité des services de santé.

Ce conseil indépendant rendra compte directement à la population du fonctionnement du système de santé – et des mesures que le gouvernement prendra pour améliorer le système.

Votre nouveau gouvernement est conscient qu'il ne peut pas s'attendre à ce que les autres respectent des normes élevées s'il ne les respecte pas lui-même.

Il respecte l'engagement qu'il a pris de participer avec d'autres gouvernements à la constitution d'un conseil national de la santé.

Il respecte aussi l'engagement qu'il a pris de travailler de façon concertée avec le gouvernement fédéral dans le domaine de la santé afin d'agir dans l'intérêt de la population ontarienne.

Cette nouvelle façon de faire remporte déjà du succès. Par exemple, l'Ontario recevra des crédits supplémentaires au chapitre de la santé, et le gouvernement fédéral s'est engagé cette semaine à couvrir la moitié des dépenses réelles de santé liées au SRAS. Ce sont là d'excellentes nouvelles, mais il reste encore beaucoup à faire. Votre nouveau gouvernement continuera de collaborer avec le gouvernement fédéral pour améliorer le système de santé au lieu de se contenter de jeter le blâme sur les autres.

Votre nouveau gouvernement comprend que l'argent – ou une loi – ne peuvent, à eux seuls, sauver notre régime d'assurance-santé. Il faut apporter des changements réels et positifs au système, en commençant par les soins primaires.

Il respectera l'engagement qu'il a pris d'améliorer les soins primaires en créant des équipes de santé familiale composées de professionnels de la santé qui auront pour mission de protéger et de promouvoir la santé des Ontariennes et Ontariens.

Ces équipes veilleront aussi, d'une part, à ce que les malades reçoivent plus près de chez eux les soins dont ils ont besoin et, d'autre part, à ce que les fonds affectés aux soins de santé soient dépensés judicieusement.

Votre nouveau gouvernement comprend que la promotion de la santé est tout aussi importante que le traitement des maladies.

Il augmentera le prix des cigarettes afin d'empêcher les jeunes de commencer à fumer, et il interdira d'ici trois ans la consommation de tabac dans les endroits publics et les lieux de travail de l'Ontario.

À l'instar du système d'éducation publique, le régime d'assurance-santé est à la croisée des chemins. Les Ontariennes et Ontariens ont indiqué à votre nouveau gouvernement la direction à prendre. C'est celle qui vise la protection et l'amélioration du système universel d'assurance-santé.

En s'attaquant au déficit dont il a hérité, votre nouveau gouvernement consolidera les assises de son plan *Les soins de santé qu'il nous faut*, qui prévoit l'augmentation du nombre de médecins de famille, d'infirmières et d'infirmiers, et de lits d'hôpital.

Une économie qui réalise son potentiel

L'économie de l'Ontario est vigoureuse et dynamique, mais elle fait face à des défis, tant de l'étranger que de l'intérieur.

D'autres compétences territoriales sont en train de prendre des mesures énergiques pour investir dans la formation d'une main-d'oeuvre capable d'attirer le plus de capitaux possible et les meilleurs emplois qui soient.

En fait, la situation financière même de la province menace de freiner notre économie, car des sommes supplémentaires doivent être affectées au service de la dette, ce qui limite notre capacité de mieux former notre main-d'oeuvre et d'accroître notre prospérité.

Les collèges et les universités de l'Ontario, de même que les programmes de formation professionnelle, sont indispensables à la prospérité de la province.

Votre nouveau gouvernement instaurera un plan à long terme visant à assurer la qualité de l'éducation supérieure qui sera dispensée aux générations à venir, de même que son accessibilité.

Les frais de scolarité seront gelés sur une période de deux ans, pendant la mise en oeuvre de ce plan.

Votre nouveau gouvernement croit que la diversité de notre province est une incroyable source de dynamisme.

Dans cette perspective, il collaborera avec le gouvernement fédéral pour finaliser des ententes en matière d'immigration et de développement de la main-d'oeuvre.

Il respectera l'engagement qu'il a pris de veiller à ce que les gens de métier et les professionnels hautement qualifiés formés à l'étranger puissent travailler dans leur domaine ici, dans la province où ils ont choisi de s'établir.

Votre nouveau gouvernement rendra hommage aux entrepreneurs qui travaillent dur, créent de l'emploi et attirent des capitaux. Il appuiera leurs efforts en Ontario et à l'étranger.

Il prendra des mesures pour appuyer et protéger les agriculteurs, ces travailleurs inlassables, et pour promouvoir leurs produits en assurant la salubrité des aliments.

De plus, il prendra les mesures nécessaires pour veiller à ce que la viande mise en marché soit saine.

Pour aider toutes nos entreprises à fonctionner dans un climat stable, votre nouveau gouvernement assurera une distribution d'électricité fiable et abordable.

Pour accroître l'alimentation en électricité et trouver de nouvelles sources d'électricité, il instaurera dès maintenant un plan nouveau et responsable pour l'établissement des tarifs.

Il donnera aux entreprises et aux familles de l'Ontario les renseignements et les outils dont elles ont besoin pour conserver l'électricité – et épargner de l'argent.

Les échanges commerciaux avec les autres provinces et les pays étrangers, en particulier les États-Unis, sont d'une importance capitale, car notre économie en est vraiment tributaire.

Votre nouveau gouvernement est déjà entré en pourparlers avec d'autres provinces afin de supprimer les obstacles aux échanges interprovinciaux. Il collaborera aussi avec le gouvernement fédéral et divers États américains pour assurer la sûreté et l'efficacité de nos frontières et favoriser le commerce.

Votre nouveau gouvernement s'est déjà engagé à aider les familles qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts avant qu'elles ne perdent tout espoir. Il respectera cet engagement.

Pour la première fois en huit ans, le salaire minimum sera majoré.

Le gouvernement proposera aussi des mesures législatives pour mettre fin à la semaine de travail de 60 heures.

Et il interviendra dans le domaine de l'assurance-automobile.

Il a déjà pris des mesures pour interdire toute nouvelle demande d'augmentation des taux d'assurance automobile et il cherchera désormais à diminuer ces taux.

Votre nouveau gouvernement sait que, si l'Ontario veut réussir dans une économie mondiale de plus en plus concurrentielle, il doit compter sur la participation optimale de tous les Ontariens et de toutes les Ontariennes, des plus jeunes aux plus âgés.

Votre nouveau gouvernement respectera l'engagement qu'il a pris de traiter les personnes âgées avec respect et dignité. Il commencera par adopter des normes élevées à l'égard des maisons de soins infirmiers.

Il collaborera aussi avec les personnes handicapées à l'élaboration d'une importante loi qui leur permettra de participer pleinement à l'édification d'un Ontario plus fort.

Des collectivités fortes

Le dynamisme de notre province est également fonction du dynamisme de nos collectivités.

Et pourtant, nos collectivités sont loin de réaliser tout leur potentiel.

La population veut que le gouvernement améliore la qualité de l'air, assure la salubrité de l'eau et préserve les espaces verts.

Elle veut que les collectivités deviennent plus agréables, plus sécuritaires et plus dynamiques.

Votre nouveau gouvernement renforcera nos collectivités et collaborera avec les autres pouvoirs publics à l'élaboration d'une nouvelle loi municipale.

Il respectera l'engagement qu'il a pris de proposer une loi qui créera une ceinture verte permanente dans la région du Golden Horseshoe, et il constituera une nouvelle commission qui devra la protéger.

Il proposera une loi pour mettre sur pied une régie des transports de la région du grand Toronto qui devra améliorer les transports en commun, réduire l'engorgement routier et contribuer à purifier l'air que nous respirons.

Votre nouveau gouvernement respectera l'engagement qu'il a pris d'interdire l'élimination des boues toxiques non traitées.

Il respectera aussi l'engagement qu'il a pris de faire cesser l'exportation de nos précieuses ressources en eaux douces.

Enfin, il respectera l'engagement qu'il a pris de donner suite aux recommandations du rapport O'Connor. Il commencera par engager un nombre supplémentaire d'inspecteurs de l'eau et il prendra des mesures pour accroître la protection de notre eau potable à la source.

Votre nouveau gouvernement interviendra bientôt pour remplacer les plus gros pollueurs en fermant graduellement les centrales électriques alimentées au charbon.

Votre nouveau gouvernement encouragera la croissance intelligente des collectivités.

Il proposera une loi qui imprimera une nouvelle orientation à la Commission des affaires municipales de l'Ontario axée sur la promotion de la croissance durable, et non sur l'étalement urbain.

Il tiendra l'engagement qu'il a pris d'intensifier la croissance dans nos villes grâce au réaménagement des friches contaminées.

Votre nouveau gouvernement rendra nos collectivités plus sécuritaires.

Des mesures supplémentaires seront prises pour protéger les femmes et les enfants contre la violence familiale en améliorant, par exemple, le réseau de refuges de deuxième étape pour les victimes.

Votre nouveau gouvernement collaborera avec le gouvernement fédéral pour modifier le *Code criminel* afin que les personnes accusées d'agression aient plus de difficulté à obtenir leur liberté sous caution.

Il collaborera avec les forces de police pour mettre au point des évaluations de risques à l'égard des personnes accusées de violence familiale.

Les parents défaillants seront tenus de s'acquitter de leurs obligations alimentaires.

Votre nouveau gouvernement prendra de nouvelles mesures pour que les enfants reçoivent ce dont ils ont besoin et qui leur est dû.

Les femmes enceintes bénéficiaires de l'aide sociale recevront les suppléments nutritifs dont elles ont besoin.

Votre nouveau gouvernement proposera une loi pour protéger les locataires grâce à des mesures réelles de contrôle des loyers.

Le gouvernement félicite les dirigeants municipaux nouvellement élus en Ontario et les invite à travailler en partenariat avec lui.

Il respectera l'engagement qu'il a pris de proposer une loi qui permettra au Nord de mieux se faire entendre grâce au maintien de 11 députés représentant cette région.

Votre nouveau gouvernement créera des conseils de développement du Nord qui serviront de liens directs entre les collectivités de cette partie de la province et le ministre du Développement du Nord.

Ces conseils auront notamment pour mission, dès le début de leur mandat, de trouver des façons d'encourager les jeunes du Nord à rester dans cette région.

Votre nouveau gouvernement respectera l'engagement qu'il a pris de gouverner pour toutes les Ontariennes et tous les Ontariens, ceux des villes et des villages, ceux du Nord et du Sud.

La population a dit qu'elle ne voulait pas que la province soit divisée selon les régions ou les indicatifs régionaux.

Elle veut bâtir une province dynamique en bâtissant des collectivités dynamiques. En s'attaquant au déficit dont il a hérité, votre nouveau gouvernement consolidera les assises de son plan *Créer des communautés fortes*, qui prévoit l'amélioration du transport en commun et la construction d'un plus grand nombre de logements à prix abordable.

Un gouvernement qui travaille pour vous

Les Ontariennes et Ontariens veulent un gouvernement qui travaille pour eux.

Votre nouveau gouvernement s'est engagé à faire en sorte que l'administration publique soit ouverte, honnête et transparente.

Il respecte cet engagement.

Au cours de la présente session, il proposera la plus ambitieuse loi en matière de renouveau démocratique jamais déposée en Ontario.

Cette loi permettra aux Ontariennes et Ontariens de se faire entendre à Queen's Park et accroîtra la transparence et la responsabilité du secteur public tout entier, ce qui est essentiel à la sauvegarde des services publics.

Votre nouveau gouvernement a déjà nommé un ministre responsable du Renouveau démocratique.

Il a donné à chaque député du parti au pouvoir un rôle au sein des puissants comités du Conseil des ministres qui participent à l'orientation des politiques gouvernementales.

Dans les mois à venir, le nouveau gouvernement donnera à tous les députés la possibilité d'intervenir encore plus au nom de leurs électeurs.

Nous nous attendons à ce que tous les ministres de la Couronne assistent régulièrement à la période des questions et répondent de leurs décisions et de leurs actions devant l'Assemblée législative.

Le budget sera déposé au printemps dans la présente enceinte. Tous les budgets le seront. Et tous refléteront les souhaits et les désirs de la population.

Les citoyennes et citoyens de notre province sont mieux informés que jamais. Votre nouveau gouvernement leur demandera de lui communiquer leurs idées et de lui décrire la façon dont il pourrait mieux travailler pour eux.

L'Ontario a la chance de pouvoir compter sur une fonction publique insurpassable. Votre nouveau gouvernement demandera aux fonctionnaires de lui communiquer leurs idées et de lui dire de quelle façon il pourrait mieux servir la population.

IV. L'ENVIE DU MONDE

Votre nouveau gouvernement prendra les mesures qui s'imposent.

Il s'attaquera de façon responsable au déficit de 5,6 milliards de dollars dont il a hérité, et il y travaillera sans relâche.

Il a une vision réaliste, mais optimiste, de la situation.

Votre nouveau gouvernement sait ce qu'il a à faire.

Il sera honnête avec la population et ne lui cachera pas les défis auxquels il fait face.

Il sera assez responsable pour relever ces défis, au lieu de les fuir, de les dissimuler ou de les transmettre à nos enfants et à nos petits-enfants.

Il travaillera aussi fort que les citoyennes et citoyens qu'il a le privilège de servir.

Il fera preuve de créativité et assainira les finances de la province d'une façon compatible avec les valeurs de la population.

Votre nouveau gouvernement remplira son mandat afin d'offrir des changements réels et positifs à la population de l'Ontario.

Un artisan a gravé trois mots dans les boiseries qui décorent la section réservée au gouvernement de la magnifique salle dans laquelle nous nous trouvons.

Ces trois mots signifient: intégrité, industrie et intelligence.

N'oublions pas ces mots au moment où nous abordons un nouveau chapitre de l'histoire de la province.

Votre nouveau gouvernement croit fermement que:

Nous pouvons offrir l'excellence pour tous et toutes dans le secteur de l'éducation publique.

Nous pouvons offrir les soins de santé dont nous avons besoin.

Nous pouvons contribuer au dynamisme des collectivités.

Nous pouvons changer la façon dont le gouvernement fonctionne.

Nous pouvons assurer la prospérité de notre économie et aider ainsi toutes les Ontariennes et tous les Ontariens à réaliser pleinement leur potentiel...

Si nous sommes assez intègres pour dire à la population toute la vérité sur les défis que nous devons relever.

Si nous sommes assez industrieux pour travailler aussi fort que les citoyennes et citoyens que nous avons le privilège de servir.

Si nous sommes assez intelligents pour nous rendre compte que nous ne pouvons gouverner la province que si nous écoutons la population.

Ensemble, nous pourrions alors faire en sorte que l'Ontario suscite de nouveau l'envie du monde entier.

Au travail!

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS

3:40 P.M.

PRIÈRES

15 H 40

The Speaker reported that, to prevent mistakes, he had obtained a copy of His Honour's speech, which he would read.

With unanimous consent, the House recessed for 5 minutes to allow guests to leave the Chamber.

The Speaker then read the Speech from the Throne.

On motion by Mr. Duncan, on behalf of Mr. McGuinty, Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Duncan, au nom de M. McGuinty, le projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Agostino	Churley	Kennedy	Milloy	Ramsay
Arthurs	Colle	Kormos	Mitchell	Rinaldi
Baird	Cordiano	Kular	Mossop	Runciman
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Murdoch	Ruprecht
Bentley	Delaney	Lalonde	Oraziotti	Sandals
Berardinetti	Di Cocco	Leal	Ouellette	Sergio
Bisson	Dombrowsky	Levac	Parsons	Smith
Bountrogianni	Duguid	Marchese	Patten	Smitherman
Bradley	Duncan	Marsales	Peters	Sorbara
Brotten	Dunlop	Martel	Peterson	Van Bommel
Brown	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Brownell	Fonseca	Mauro	Pupatello	Witmer
Bryant	Gerretsen	McMeekin	Qadri	Wong
Cansfield	Gravelle	McNeely	Racco	Wynne
Caplan	Hoy	Meilleur	Ramal	Zimmer
Chambers	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 0

Mr. Duncan moved,

That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration on Monday, November 24, 2003.

A debate arose and,

After some time, Mr. Duncan moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 73 NAYS - 5

Mr. Duncan then moved the adjournment of the House, which motion was carried on the following division:-

AYES - 68 NAYS - 5

M. Duncan propose,

Il s'élève un débat et,

Après quelque temps, M. Duncan propose

l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 73 CONTRE - 5

Ensuite, Mr. Duncan propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 68 CONTRE - 5

The House then adjourned at 5:40 p.m. until Monday, November 24, 2003.

À 17 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au lundi 24 novembre 2003.

MONDAY, NOVEMBER 24, 2003

THIRD DAY

LUNDI 24 NOVEMBRE 2003

TROISIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker informed the House that Mr. Eves, member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, was recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

The Speaker informed the House that the Clerk had laid upon the Table the Roll of members elected at the General Election of 2003 (Sessional Paper No. 9i) (Tabled November 10, 2003).

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Sorbara, Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Sorbara, le projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Agostino
Arthurs
Bartolucci
Bentley
Berardinetti
Bountrogianni
Broten

Cordiano
Craitor
Crozier
Delaney
Dhillon
Di Cocco
Duguid

Jeffrey
Kennedy
Kular
Kwinter
Lalonde
Leal
Levac

Milloy
Mitchell
Mossop
Oraziotti
Parsons
Patten
Peters

Sandals
Sergio
Smith
Smitherman
Sorbara
Takhar
Van Bommel

AYES / POUR - Continued

Brown	Duncan	Marsales	Peterson	Watson
Brownell	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wong
Cansfield	Gerretsen	McGuinty	Ramal	Wynne
Caplan	Gravelle	McMeekin	Ramsay	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Dunlop	Jackson	Murdoch	Scott
Baird	Eves	Klees	O'Toole	Sterling
Barrett	Flaherty	Kormos	Ouellette	Tascona
Bisson	Hampton	Martiniuk	Prue	Witmer
Chudleigh	Hardeman	Miller	Runciman	Yakabuski
Churley	Hudak	Munro		

On motion by Mr. Levac, Bill 3, An Act to protect anaphylactic students, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Levac, le projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 91

Agostino	Colle	Hudak	Miller	Rinaldi
Arnott	Cordiano	Jackson	Milloy	Runciman
Arthurs	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Baird	Crozier	Kennedy	Mossop	Scott
Barrett	Delaney	Klees	Munro	Smith
Bartolucci	Dhillon	Kormos	Murdoch	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Kular	Oraziotti	Sorbara
Berardinetti	Duguid	Kwinter	O'Toole	Sterling
Bisson	Duncan	Lalonde	Ouellette	Takhar
Bountrogianni	Dunlop	Leal	Parsons	Tascona
Bradley	Flaherty	Levac	Patten	Van Bommel
Brotten	Flynn	Marsales	Peters	Watson
Brown	Fonseca	Martiniuk	Peterson	Wilkinson
Brownell	Gerretsen	Matthews	Phillips	Witmer
Bryant	Gravelle	Mauro	Prue	Wong
Cansfield	Hampton	McGuinty	Qaadri	Wynne
Caplan	Hardeman	McMeekin	Ramal	Yakabuski
Chudleigh	Hoy	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Churley				

NAYS / CONTRE - 0

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on November 24, 25, 26 and 27, 2003, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 86

Agostino	Craitor	Jackson	Milloy	Sandals
Arnott	Crozier	Jeffrey	Mitchell	Scott
Arthurs	Delaney	Kennedy	Mossop	Sergio
Baird	Dhillon	Klees	Munro	Smith
Barrett	Di Cocco	Kular	Oraziotti	Smitherman
Bartolucci	Duguid	Kwinter	O'Toole	Sorbara
Bentley	Duncan	Lalonde	Ouellette	Sterling
Berardinetti	Dunlop	Leal	Parsons	Takhar
Bountrogianni	Eves	Levac	Patten	Tascona
Bradley	Flaherty	Marsales	Peters	Van Bommel
Brotten	Flynn	Martiniuk	Peterson	Watson
Brown	Fonseca	Matthews	Phillips	Wilkinson
Brownell	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Witmer
Bryant	Gravelle	McGuinty	Ramal	Wong
Cansfield	Hardeman	McMeekin	Ramsay	Wynne
Caplan	Hoy	Meilleur	Rinaldi	Yakabuski
Colle	Hudak	Miller	Runciman	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Churley	Kormos	Murdoch	Prue
Chudleigh	Hampton	Marchese		

With unanimous consent, it was agreed that Independent members would be allowed a total of up to 5 minutes to comment on the ministerial statements made in today's Routine Proceedings.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Sorbara moved,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing October 1, 2003, and ending March 31, 2004. Such payments to be charged to the proper appropriation for the 2003-2004 fiscal year following the voting of supply.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 66(b), it was agreed that 15 percent of the time available for debate on the Interim Supply motion would be allotted to Independent members.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

M. Sorbara propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Agostino	Craitor	Kennedy	Meilleur	Sergio
Arthurs	Crozier	Klees	Milloy	Smith
Baird	Delaney	Kular	Murdoch	Sorbara
Bartolucci	Di Cocco	Lalonde	Ouellette	Sterling
Bentley	Duncan	Leal	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dunlop	Levac	Patten	Van Bommel

AYES / POUR - Continued

Bradley	Flynn	Marsales	Qaadri	Watson
Brotten	Gravelle	Matthews	Ramsay	Wilkinson
Brown	Hoy	Mauro	Rinaldi	Wong
Brownell	Jackson	McGuinty	Sandals	Wynne
Colle	Jeffrey	McMeekin	Scott	Yakabuski
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Churley				

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FOURTH DAY

QUATRIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet until Thursday, December 18, 2003, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, March 22, 2004.

By unanimous consent, the time available for the evening debate was divided equally among the Government, Official Opposition and Independent Members.

A debate arose and, after some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Ouellette) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Ouellette déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Motion Number 2 be deferred until November 25, 2003.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion numéro 2 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au 25 novembre 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M.. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 25, 2003

FIFTH DAY

MARDI 25 NOVEMBRE 2003

CINQUIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Duncan, Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Duncan, le projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR – 59

Agostino	Colle	Gravelle	Milloy	Sandals
Arthurs	Cordiano	Hoy	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Craitor	Jeffrey	Mossop	Smith
Bentley	Crozier	Kennedy	Orazietti	Smitherman
Berardinetti	Delaney	Kular	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Dhillon	Kwinter	Patten	Takhar
Bradley	Di Cocco	Lalonde	Peters	Watson
Brotten	Duguid	Leal	Peterson	Wilkinson
Bryant	Duncan	Marsales	Phillips	Wong
Cansfield	Flynn	Matthews	Ramal	Wynne
Caplan	Fonseca	Mauro	Ramsay	Zimmer
Chambers	Gerretsen	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE – 26

Arnott	Dunlop	Hudak	Martel	Prue
Baird	Eves	Jackson	Martiniuk	Runciman
Barrett	Flaherty	Klees	Miller	Scott
Bisson	Hampton	Kormos	Munro	Tascona
Chudleigh	Hardeman	Marchese	O'Toole	Witmer
Churley				

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House shall not meet to consider Private Members' Public Business on the morning of Thursday, November 27, 2003.

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan,

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That, notwithstanding Standing Order 96(d), Ms. Mitchell and Mr. Levac exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Ms. Mitchell assumes ballot item number 77 and Mr. Levac assumes ballot item number 1; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1, 2, 3 and 4.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 86

Agostino	Colle	Hardeman	Matthews	Ramsay
Arnott	Cordiano	Hoy	Mauro	Rinaldi
Arthurs	Craitor	Hudak	McGuinty	Runciman
Baird	Crozier	Jackson	Meilleur	Sandals
Barrett	Delaney	Jeffrey	Milloy	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kennedy	Mitchell	Sergio
Bentley	Di Cocco	Klees	Mossop	Smith
Berardinetti	Duguid	Kormos	Munro	Smitherman
Bisson	Duncan	Kular	Orazietti	Sorbara
Bountrogianni	Dunlop	Kwinter	O'Toole	Takhar
Bradley	Eves	Lalonde	Parsons	Tascona
Brotten	Flaherty	Leal	Patten	Watson
Bryant	Flynn	Levac	Peters	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Marchese	Peterson	Witmer
Caplan	Gerretsen	Marsales	Phillips	Wong
Chambers	Gravelle	Martel	Prue	Wynne
Chudleigh	Hampton	Martiniuk	Ramal	Zimmer
Churley				

NAYS / CONTRE - 0

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on Government Motion Number 2 was carried on the following division:-

La motion numéro 2 émanant du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 81

Agostino	Colle	Hardeman	McMeekin	Rinaldi
Arnott	Cordiano	Hoy	Meilleur	Runciman
Arthurs	Craitor	Hudak	Miller	Sandals
Baird	Crozier	Jackson	Milloy	Scott
Barrett	Delaney	Jeffrey	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Dhillon	Kennedy	Mossop	Smith
Bentley	Di Cocco	Klees	Munro	Smitherman
Berardinetti	Duguid	Kular	Orazietti	Sorbara
Bountrogianni	Duncan	Kwinter	O'Toole	Takhar
Bradley	Dunlop	Leal	Parsons	Tascona
Brotten	Eves	Levac	Patten	Watson
Brown	Flaherty	Marsales	Peters	Wilkinson
Bryant	Flynn	Martiniuk	Peterson	Witmer
Cansfield	Fonseca	Matthews	Phillips	Wong
Caplan	Gerretsen	Mauro	Ramal	Wynne
Chambers	Gravelle	McGuinty	Ramsay	Zimmer
Chudleigh				

NAYS / CONTRE – 7

Bisson
ChurleyHampton
Kormos

Marchese

Martel

Prue

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet until Thursday, December 18, 2003, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, March 22, 2004.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration as early as the first sessional day following passage of this motion.

A debate arose and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTH DAY**SIXIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

During the debate, the Acting Speaker (Ms. Di Cocco) requested the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) to withdraw unparliamentary language.

Pendant le débat, la présidente par intérim, M^{me} Di Cocco demande au député de Niagara-Centre, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, la Présidente par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 2003

MERCREDI 26 NOVEMBRE 2003

SEVENTH DAY

SEPTIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Sorbara, Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles, and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Sorbara, le projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR – 57

Agostino	Colle	Jeffrey	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Mossop	Smith
Berardinetti	Delaney	Kular	Oraziotti	Smitherman
Boutrogianni	Dhillon	Kwinter	Peters	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Leal	Peterson	Takhar
Broten	Dombrowsky	Levac	Phillips	Van Bommel
Brown	Duguid	Marsales	Qadri	Watson
Brownell	Duncan	Matthews	Ramal	Wilkinson
Bryant	Flynn	Mauro	Ramsay	Wong
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Caplan	Gravelle	Milloy	Sandals	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE – 26

Arnott	Flaherty	Klees	Miller	Runciman
Baird	Hampton	Kormos	Munro	Scott
Bisson	Hardeman	Marchese	O'Toole	Wilson
Churley	Hudak	Martel	Ouellette	Witmer
Dunlop	Jackson	Martiniuk	Prue	Yakabuski
Eves				

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 6, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Mr. Kormos.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. M. Kormos.

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on the weeks of December 1, 8 and 15, 2003 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 73

Agostino	Cordiano	Hudak	Milloy	Sergio
Arnott	Delaney	Jackson	Mitchell	Smith
Baird	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Kennedy	Munro	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Klees	O'Toole	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Kular	Ouellette	Van Bommel
Bradley	Duncan	Kwinter	Peters	Watson
Brotten	Dunlop	Leal	Phillips	Wilkinson
Brown	Eves	Levac	Qaadri	Wilson
Brownell	Flaherty	Marsales	Ramsay	Witmer
Bryant	Flynn	Martiniuk	Rinaldi	Wong
Cansfield	Fonseca	Matthews	Runciman	Wynne
Caplan	Gravelle	Mauro	Sandals	Yakabuski
Chambers	Hardeman	McMeekin	Scott	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur		

NAYS / CONTRE – 7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

PETITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to the additional funding requested by the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre/financement de la somme additionnelle requise par le Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petitions relating to applying the amount promised by Mr. John Manley under the Federal Health Supplement to this year's budget (Sessional Paper No. P-3) Mr. Hardeman and Ms. Munro.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

PÉTITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to the additional funding requested by the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre/financement de la somme additionnelle requise par le Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petitions relating to applying the amount promised by Mr. John Manley under the Federal Health Supplement to this year's budget (Sessional Paper No. P-3) Mr. Hardeman and Ms. Munro.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTH DAY**HUITIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 27, 2003**JEUDI 27 NOVEMBRE 2003****NINTH DAY****NEUVIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES**

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2002-2003 Annual Report of the Environmental Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 13).

The Speaker delivered the following ruling:-

On November 24, 2003, the member for Niagara Centre (Mr. Kormos) rose on a point of order concerning the seating arrangements in the Chamber. The member objected that the seating plan places the Rump -- that is, the group of government members who cannot be accommodated in the seats to the Speaker's right -- to the Speaker's left, between the members of the Official Opposition and the 7 members who are not affiliated with a recognized party. According to the member, the Rump should have been placed at either end of the left side of the Chamber, with a view to ensuring that all Opposition members were seated as a bloc as opposed to being physically separated by the Rump. The Opposition House Leader (Mr. Runciman) and the Government House Leader (Mr. Duncan) also spoke to this matter.

On November 25, 2003, the member for Niagara Centre rose on a separate, but related point of order. He objected to the characterization of himself and 6 other members not affiliated with a recognized party as Independents, and asked that the group be referred to as members of the New Democratic Party. The Government House Leader and the member for Nepean-Carleton (Mr. Baird) also spoke to this matter.

I have had an opportunity to reflect on what members said, and to review the parliamentary precedents and authorities in Ontario and other parliamentary jurisdictions.

In response to the first point of order, let me say that, for many decades in this Chamber and in most other parliamentary jurisdictions, the Whips of the recognized parties have made the initial seating assignments for members of their respective parties shortly before the commencement of the first session of a new Parliament; the Speaker has then assigned the seats for any other members. As the member for Niagara Centre rightly points out, however, the Speaker has the final say over the seating plan.

Centre rightly points out, however, the Speaker has the final say over the seating plan.

In the case at hand, it should be noted that shortly before the commencement of the first session of this Parliament, the Speaker approved the current seating plan, after following the normal consultative process. The question before me now is whether there is a valid reason why that plan should be altered.

At this point in my ruling, I want to make the following observations:-

- First, in light of what I have already indicated about how seating assignments in this Chamber and the Chambers of other parliamentary jurisdictions are traditionally made, the issue is less the placement of the Rump than the placement of members who are not members of a recognized party.
- Second, even if the issue was the placement of the Rump, it is not at all self-evident that a Rump can never physically divide Opposition members. In fact, right now, there are three Canadian parliamentary jurisdictions -- the Senate of Canada, the Legislative Assembly of British Columbia, and the National Assembly of Quebec -- where members not affiliated with a recognized party are not assigned seats that are physically adjacent to other Opposition members: in each case, the Rump physically separates such members from other Opposition members.
- Third, references to historical seating arrangements in this Chamber have limited relevance to today's circumstances because they pre-date amendments made to the Standing Orders and the *Legislative Assembly Act* since the 1970s. Those amendments have had the effect of enhancing the role of parties of a certain size in House procedures and House administration. In previous Parliaments, the member for Niagara Centre and his colleagues have benefited from those amendments. In the current Parliament, they do not benefit from these provisions. Ultimately, this state of affairs was not dictated by any member of this House, but rather by the outcome of the most recent general election.
- Fourth, before the current seating plan was approved by the Speaker, members not affiliated with any of the recognized parties were allowed to be seated together in one bloc of seats; they were allowed to decide among themselves where in that bloc they wanted to sit; and they requested and were allowed some seats in the front row as opposed to being placed in the back row.
- Fifth, no member is disadvantaged by virtue of the seat that the member has in this Chamber. In other words, every seat in this Chamber is a good seat.
- And finally, the current seating plan does not prevent any Opposition member from collaborating with and consulting with another Opposition member.

In light of these observations, I am ruling that the current seating plan appears to be a fair and reasonable accommodation between the rights of the majority and the rights of the minority.

As for the second point of order, the member for Niagara Centre and his 6 colleagues object to being referred to as "Independents", the traditional parliamentary moniker for members not affiliated with a recognized party. According to the member, they should be referred to as members of the "New Democratic Party".

I do not take issue with the member that he and 6 other members of this House are members of the same political party. However, they are not members of a "recognized party" within the meaning of the *Legislative Assembly Act* and the Standing Orders. It takes at least 8 members to be a recognized party, and they are only 7. The Speaker did not create that requirement; the Legislature and the House (as the case may be) did, and only they can change it.

Having said this, I note that Speaker Parent of the Canadian House of Commons, in his June 16, 1994 ruling, accommodated those members who were not affiliated with a recognized party by allowing the members of one political group to be seated near each other and to be identified by their group's traditional name, by allowing the members of another political group to be seated near each other and to be identified by their group's traditional name, and by then assigning other Independent members the remaining seats according to their seniority. In keeping with the thrust of that ruling, I too am able to make some accommodation, and so I am ruling that, in this Chamber, the member for Niagara Centre and the other 6 members not affiliated with a recognized party may collectively be referred to as the "Third Party". Further, since party identification is permissible in certain Assembly print and electronic publications, such as Hansard and ONT-PARL, they may be referred to as the "New Democratic Party" in those publications in accordance with usual practice and policy.

However, I want to be absolutely clear that this accommodation does not confer any substantive rights -- administrative, financial, procedural, or otherwise -- beyond those rights that an Independent member already has. (For example, this ruling does not confer on any member of the Third Party any status as Leader, House Leader or Whip.) In other words, the Third Party is still not a recognized party within the meaning of the Standing Orders and the *Legislative Assembly Act*. As I have said, only the House and the Legislature has the authority to alter the threshold needed for recognized party status.

I thank the member for Niagara Centre, the Government House leader, the Opposition House Leader, and the member for Nepean-Carleton for their thoughtful and helpful submissions.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak.

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act. Hon. Mr. Smitherman.

Bill 9, An Act to amend the Environmental Protection Act to regulate industrial facilities that use, store or treat hazardous materials. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l'Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak.

Projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé. L'hon. M. Smitherman.

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement pour réglementer les installations industrielles où sont utilisés, entreposés ou traités des matériaux dangereux. M. Levac

PETITIONS

Petition relating to the Ontario home property tax relief for seniors program (Sessional Paper No. P-4) Mr. Barrett.

PÉTITIONS

Petition relating to maintaining the scheduled tax reductions for job-creating businesses (Sessional Paper No. P-5) Mr. Barrett.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing having been called,

With unanimous consent, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité,

Avec le consentement unanime, le Président donne des directives à la Chambre pour une pause de cinq minutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 28

The debate continued and after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 27

DIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 28

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 27

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 1, 2003

ELEVENTH DAY

LUNDI 1^{er} DÉCEMBRE 2003

ONZIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 10, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 417 the Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde.

Bill 11, An Act, in memory of Michael Maxwell, to amend the Health Insurance Act to provide for immunization against meningitis C. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 10, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 417 Autoroute Pierre Elliott Trudeau. M. Lalonde.

Projet de loi 11, Loi à la mémoire de Michael Maxwell modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin de prévoir une immunisation contre la méningite C. M^{me} Martel.

PETITIONS

Petition relating to eliminating the \$5.6 billion deficit left by the previous government (Sessional Paper No. P-6) Mr. Berardinetti.

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Ms. Martel.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWELFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

DOUZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 2, 2003

THIRTEENTH DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2004 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 2nd December 2003

MARDI 2 DÉCEMBRE 2003

TREIZIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 2 décembre 2003

(Sessional Paper No. 3, Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Citizenship; Community, Family and Children's Services; Consumer and Business Services; Culture; Education; Energy; Enterprise, Opportunity and Innovation; Environment; Finance; Office of Francophone Affairs; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Ontario Native Affairs Secretariat; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Public Safety and Security; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation).

(Document parlementaire n° 3, Agriculture et Alimentation; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Affaires civiles; Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance; Services aux consommateurs et aux entreprises; Culture; Éducation; Énergie; Entreprise, Débouchés et Innovation; Environnement; Finances; Offices des affaires francophones; Santé et Soins de longue durée; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du Lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et des Mines; Cabinet du Premier ministre; Sûreté et Sécurité publique; Tourisme et Loisirs; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table the Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner for Ontario, responding to the complaint of Caroline Di Cocco, M.P.P. for Sarnia-Lambton, regarding Mr. Ernie Eves, Mr. Tony Clement, Mr. James Flaherty and Mr. Brian Coburn (Sessional Paper No. 16) (Tabled November 28, 2003).

I further beg to inform the House that I have laid upon the Table the 2003 Annual Report of the Provincial Auditor (Sessional Paper No. 1).

I further beg to inform the House that I have laid upon the Table a copy of an Order-in-Council appointing the following Members as Commissioners to the Board of Internal Economy:-

The Speaker, who shall be Chair;

The Honourable Rick Bartolucci, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council;

The Honourable David Caplan, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council;

The Honourable Dwight Duncan, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council;

Monique Smith, M.P.P., appointed by the Caucus of the Government;

John Baird, M.P.P., appointed by the Caucus of the Official Opposition;

Gilles Bisson, M.P.P., appointed by the Caucus of the New Democratic Party (Sessional Paper No. 17).

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the membership of the Standing Committees for this Parliament be as follows:-

Standing Committee on Estimates:-

Mr. Arthurs
 Mr. Chudleigh
 Mr. Craitor
 Ms. Di Cocco
 Mr. Jackson
 Mr. Kular
 Ms. Martel
 Mr. McNeely
 Mr. Milloy
 Mrs. Witmer

Standing Committee on Finance and Economic Affairs:-

Mr. Barrett
 Mr. Colle
 Mr. Crozier
 Mr. Hoy
 Ms. Marsales
 Mr. Oraziotti
 Mr. O'Toole
 Mr. Peterson
 Mr. Prue
 Mr. Wilkinson

Standing Committee on General Government:-

Ms. Churley
 Mr. Dhillon
 Mr. Lalonde
 Mr. Leal
 Mr. Ouellette
 Mr. Parsons
 Mr. Rinaldi
 Ms. Van Bommel
 Ms. Wynne
 Mr. Yakabuski

Standing Committee on Government Agencies:-

Mr. Agostino
 Mr. Berardinetti
 Mr. Bisson
 Mr. Brown
 Ms. Matthews
 Mr. Parsons
 Mr. Qaadri
 Ms. Scott
 Ms. Smith
 Mr. Tascona

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan,

Standing Committee on Justice and Social Policy:-

Mr. Brownell
Mr. Craitor
Mr. Duguid
Mr. Flynn
Mr. Gravelle
Mr. Klees
Mr. Kormos
Mr. Patten
Mr. Wilson
Ms. Wynne

Standing Committee on the Legislative Assembly:-

Ms. Cansfield
Mr. Hardeman
Ms. Jeffrey
Mr. Leal
Mr. Marchese
Mr. Mauro
Mr. Miller
Mr. Oraziatti
Mr. Racco
Mr. Sergio

Standing Committee on Public Accounts:-

Ms. Broten
Mr. Flaherty
Mr. Fonseca
Ms. Martel
Mr. Mauro
Ms. Munro
Ms. Sandals
Ms. Smith
Mr. Sterling
Mr. Zimmer

Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Mr. Delaney
Mr. Marchese
Mr. Martiniuk
Mr. McMeekin
Mr. McNeely
Ms. Mitchell
Mr. Murdoch
Mr. Ramal
Mr. Ruprecht
Mr. Wong

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That the following schedule for committee meetings be established for this Parliament:-

The **Standing Committee on Justice and Social Policy** may meet on:-
Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on General Government** may meet on:-
Monday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Estimates** may meet on:-
Tuesday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Government Agencies** may meet on:-
Wednesday mornings.

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** may meet on:-
Wednesday mornings.

The **Standing Committee on Finance and Economic Affairs** may meet on:-
Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Public Accounts** may meet on:-
Thursday mornings.

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** may meet on:-
Thursday afternoons following Routine Proceedings.

A debate arose and, after some time, with unanimous consent,

The House expressed its condolence on the death of Vernon Milton Singer, Member for the Electoral District of York Centre from June 11, 1959 to September 24, 1963; Member for the Electoral District of Downsview from September 25, 1963 to September 17, 1975 and Member for the Electoral District of Wilson Heights from September 18, 1975 to June 8, 1977.

The debate continued and, at 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and put the question on the motion, which was carried on the following division:-

Le débat se poursuit et, à 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 61

Agostino	Colle	Gravelle	McMeekin	Ruprecht
Arthurs	Cordiano	Hoy	Meilleur	Sandals
Bartolucci	Craitor	Jeffrey	Milloy	Sergio
Bentley	Crozier	Kennedy	Mossop	Smith
Berardinetti	Delaney	Kular	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Di Cocco	Kwinter	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Phillips	Takhar
Brotten	Duguid	Leal	Pupatello	Van Bommel
Brownell	Duncan	Levac	Qaadri	Watson
Bryant	Flynn	Marsales	Racco	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Matthews	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	Mauro	Rinaldi	Wynne
Chambers				

NAYS / CONTRE – 20

Arnott	Dunlop	Hudak	Martel	Prue
Baird	Flaherty	Jackson	Munro	Runciman
Bisson	Hampton	Kormos	Murdoch	Scott
Churley	Hardeman	Marchese	Ouellette	Yakabuski

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FOURTEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Duncan moved,

That notwithstanding any Standing Order or special order of the House, there be a timetable applied to the consideration of certain business of the House as follows:-

(A) Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility:

1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment;
2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;
3. The Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall meet for two consecutive sitting days commencing on the first sitting day following the passage of Second Reading for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;

QUATORZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M. Duncan propose,

5. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;
 6. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the second day of the Committee's consideration of the bill;
 7. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 6, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
 8. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
 9. There shall be 2 sessional days of Third Reading debate on the bill;
 10. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the second day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill;
 11. No deferral of any vote shall be permitted.
- (B) Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing:
1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment; the vote on Second Reading may not be deferred;
 2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;
 3. The Standing Committee on Justice and Social Policy shall meet at the call of the Chair for 2 days for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
 4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;
 5. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;
 6. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the Committee's second day of consideration of the bill;
 7. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 6, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
 8. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
 9. There shall be 1 sessional day of Third Reading debate on the bill;
 10. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill;
 11. The vote on Third Reading may be deferred.

(C) Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles:

1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading of the bill without further debate or amendment;
2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;
3. The Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall meet for 2 days at the call of the Chair for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;
5. The Committee's second day of consideration of the bill shall be completed on or before Tuesday, December 16, 2003;
6. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;
7. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the Committee's second day of consideration of the bill;
8. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 7, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
9. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
10. There shall be 1 sessional day of Third Reading debate on the bill;
11. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill;
12. No deferral of any vote shall be permitted.

(D) Opposition Day:

1. The Official Opposition shall be entitled to give notice of a motion for consideration pursuant to Standing Order 42;
2. The date for consideration of such motion shall be Wednesday, December 10, 2003.

(E) Government Notice of Motion # 10, motion to appoint Presiding Officers:

1. When Government Notice of Motion #10 is called, 1 sessional day shall be allocated to the debate;
2. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion without further debate or amendment; the vote on this motion may be deferred.

(F) Government Order # 2, motion to take the Speech of His Honour the Lieutenant Governor into consideration:

1. When Government Order #2 is next called one sessional day shall be allocated to the debate;

2. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion without further debate or amendment; the vote on this motion may be deferred.

In the case of any division relating to any proceedings A through F, the division bell shall be limited to 10 minutes.

On a point of order being raised, the Speaker recessed the House for 20 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I would like to thank the Member for Niagara Centre, the Member for Nepean-Carleton and the Government House Leader for their submissions with respect to the orderliness of Government Notice of Motion number 13.

Let me say at the outset that the motion in question cannot be styled as a time allocation motion within the meaning of our Standing Orders. Standing Order 46 sets out the criteria under which an item of business is eligible to be subject to a time allocation motion, and not all of the items being dealt with in the Government notice of motion meet those criteria.

In any case, the motion on the Order Paper does not purport to be a time allocation motion at all under our rules as it is not to be moved under Standing Order 46. However, a question to be decided is whether a time allocation motion under Standing Order 46 is the only vehicle that exists to order House business.

When faced with a similar situation in which no Standing Order existed to provide for the timetabling of House business, Speaker Edighoffer ruled as follows on January 23, 1989, as the Member for Nepean-Carleton pointed out in his submission: “[t]he House has adopted the Standing Orders which are the permanent rules for the guiding and the control of the House in the conduct of its business. The Standing Orders do not form a complete code of procedure for the House to discharge its functions. They may be supplemented from time to time by Sessional Orders or special resolutions to facilitate the progress of business through the House. The Standing Orders are not safeguarded by any special procedure against amendment, repeal or suspension. They are passed by the House by a simple majority and may be altered, supplemented or deleted by a simple resolution in the same way.”

Speaker Edighoffer went on to note that, in 1988 in the Canadian House of Commons, Speaker Fraser ruled that it is always in order for such a motion seeking to set out a special procedure to be introduced as it is always in order for the House to make the appropriate decisions relating to its procedures.

I concur with Speakers Edighoffer and Fraser. I do not consider it fatal to the orderliness of a motion that it sets out a novel procedure for which no specific Standing Order provision exists.

Where such a motion is brought before the House, it must be considered a substantive motion and subject to the rules which govern such motions. Standing Order 2 sets out these requirements in the definition of “substantive motion”, as follows: “Substantive motion means a motion that is not incidental or supplementary to any other business of the House, but is a self-contained proposal capable of expressing a decision of the House. Examples of such motions are: the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, the Budget motion, want of confidence motions on allotted days, resolutions and motions for returns or addresses. Such motions require notice and must be submitted to the Speaker in writing when moved, before being put to the House for debate. No motion shall be prefaced by recitals or preambles.”

I am of the view that the motion meets the procedural requirements of Standing Order 2. The motion before us is therefore a substantive government motion, not governed by debate under Standing Order 46.

Is the motion otherwise, though, abusive of the rights of members? I have considered the following issues in arriving at a decision:-

Debate on this motion is not 'artificially' limited and may continue for quite some length of time, until either (a) all members wishing to speak have done so; (b) the motion itself is time-allocated under Standing Order 46, or (c) a motion for closure is moved and permitted by the Speaker. Therefore, the threshold for debate time on this motion may be more extensive than a pure time allocation motion.

Further, in reviewing the provision for debate time on the 6 items, I note they are at least as generous as what recent history in this Legislature, under its current rules, suggests would occur separately on each of the items in the absence of time allocation motions or other procedures to shorten debate. If time allocation under Standing Order 46 is somehow the standard, or threshold, or litmus test if you will, then this motion is not lacking in that regard.

The motion provides one sessional day of debate on an Opposition Day motion, exactly what would occur otherwise under Standing Order 42 (indeed, the motion is making provision for an Opposition Day debate to occur when the Standing Orders otherwise proscribe such an event).

The motion also provides for one day of debate on 2 other motions - one providing for the appointment of the Deputy Speaker and the other presiding officers of the House, and one simply providing for an Order to be placed on the Orders and Notices Paper to provide for a debate on an Address in Reply to the Speech from the Throne. In my experience, and as the records indicate, these motions have typically been seen as pro forma housekeeping matters that have been agreed to without any debate at all. The timetabling motion therefore provides for more debate time on these 2 motions than has historically been used.

Finally, the representations made on this point of order convinced me that there is obvious support among the vast majority of members of this House for proceeding this way, this time. The 2 recognized Parties have indicated support for proceeding this way, and the fact that this support comes from both sides of the House is a very significant element in helping me to arrive at a decision in this matter. While I must take into account the rights and the will of the minority, so must the rights and will of the majority bear at least equal weight in my consideration.

Therefore, in the circumstances before us at this time, and for the reasons stated above, I find the motion to be in order.

A debate arose and after some time, Mr. Kormos moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 29

The debate continued and, after some time, Mr. Kormos moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 30

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 29

Il s'élève un débat et après quelque temps, M. Kormos propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 29

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Kormos propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 30

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 29

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 27

The debate continued and after some time, Mr. Dunlop moved under Standing Order 47 "That this question be now put".

The Acting Speaker (Mr. Lalonde) did not allow the motion to be put and directed the debate to continue.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Dunlop propose «Que cette question soit maintenant mise aux voix» conformément à l'article 47 du Règlement.

Le Président par intérim, M. Lalonde refuse de mettre la motion aux voix et ordonne que le débat se poursuit.

The debate continued and, after some time, Mr. Prue moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 13

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Prue propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 13

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 3, 2003

FIFTEENTH DAY

MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2003

QUINZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 20, 2003, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Agriculture and Food, Ministry of the Attorney General, Cabinet Office, Ministry of Citizenship, Ministry of Community, Family and Children's Services, Ministry of Consumer and Business Services, Ministry of Culture, Ministry of Education, Ministry of Energy, Ministry of Enterprise, Opportunity and Innovation, Ministry of the Environment, Ministry of Finance, Office of Francophone Affairs, Ministry of Health and Long-Term Care, Ministry of Intergovernmental Affairs, Ministry of Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board Secretariat, Ministry of Municipal Affairs and Housing, Ontario Native Affairs Secretariat, Ministry of Natural Resources, Ministry of Northern Development and Mines, Office of the Premier, Ministry of Public Safety and Security, Ministry of Tourism and Recreation, Ministry of Training, Colleges and Universities, and the Ministry of Transportation, are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (2003-2004) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD

Ministry Administration	\$	2,974,600
Agriculture, Research and Technology Transfer		56,710,600
Investment and Market Development		2,046,700
Risk Management		70,143,100

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Ministry Administration	\$	46,976,500
Prosecuting Crime		42,506,900
Family Justice Services		121,045,300
Legal Services		4,750,100
Court Services		89,467,800
Victims' Services		18,402,000

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$	3,800,500
----------------	----	-----------

MINISTRY OF CITIZENSHIP

Ministry Administration	\$	4,333,400
Citizenship		9,840,300
Ontario Women's Directorate		5,220,700
Ontario Seniors' Secretariat		352,900
Regional Services		2,423,300

MINISTRY OF COMMUNITY, FAMILY AND CHILDREN'S SERVICES

Ministry Administration	\$	14,735,800
Adults' and Children's Services		3,766,423,900

MINISTRY OF CONSUMER AND BUSINESS SERVICES

Ministry Administration	\$	23,195,100
Registration		28,303,000
Consumer Protection and Public Safety/Business Standards		4,325,400
Alcohol and Gaming Management		19,449,300
Integrated Service Delivery		22,301,000

MINISTRY OF CULTURE

Ministry Administration	\$	1,000
Culture		33,307,300
Ontario Trillium Foundation		1,000
Culture Capital		26,000,000

MINISTRY OF EDUCATION

Ministry Administration	\$	9,966,000
Elementary and Secondary Education		4,730,144,900

MINISTRY OF ENERGY

Ministry Administration	\$	3,025,300
Energy Development and Management		11,919,800

MINISTRY OF ENTERPRISE, OPPORTUNITY AND INNOVATION	
Ministry Administration	\$ 7,139,000
Enterprise, Opportunity, and Innovation	197,421,600
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT	
Ministry Administration	\$ 24,189,300
Environmental Protection	101,537,800
Conservation and Stewardship	3,161,500
Infrastructure Development	525,000
MINISTRY OF FINANCE	
Ministry Administration	\$ 23,994,700
Tax Policy, Budget and Revenue Operations	543,255,600
Economic, Fiscal, and Financial Policy	266,207,900
Financial Services Industry Regulation	10,929,900
Strategic Infrastructure Investments and Partnerships	73,542,800
Central Agencies Information and Information Technology Cluster	832,000
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS	
Francophone Affairs	\$ 2,530,500
MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE	
Ministry Administration	\$ 28,180,100
Health Policy and Research	159,271,800
Smart Systems and Knowledge Management	14,030,000
Integrated Health Care	6,458,851,600
Ontario Health Insurance	3,704,141,500
Public Health, Health Promotion and Wellness	667,835,000
Health Capital	301,550,500
MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS	
Ministry Administration	\$ 728,300
Intergovernmental Relations	973,700
MINISTRY OF LABOUR	
Ministry Administration	\$ 5,958,000
Pay Equity Commission	1,335,500
Labour Relations	6,420,800
Occupational Health and Safety	14,767,700
Employment Rights and Responsibilities	6,770,800
Economics and Business Cluster Information Technology	318,100
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR	
Office of the Lieutenant Governor	\$ 499,400
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT	
Ministry Administration	\$ 23,658,300
Realty Services	33,995,600
Corporate Controllershship	389,448,500
Information and Information Technology	18,999,400
Shared Services	35,280,600
Archives of Ontario	4,893,200

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING		
Ministry Administration	\$	9,662,400
Local Government and Urban Affairs		8,187,100
Planning, Development and Housing		175,823,400
Smart Growth		1,359,100
Rural Development		77,086,000
ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT		
Ontario Native Affairs Secretariat	\$	9,960,800
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES		
Ministry Administration	\$	16,581,100
Geographic Information		43,333,300
Natural Resource Management		128,140,400
Public Safety and Emergency Response		17,509,900
MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES		
Ministry Administration	\$	4,191,800
Northern Development		135,248,700
Mines and Minerals		15,172,400
OFFICE OF THE PREMIER		
Office of the Premier	\$	669,100
MINISTRY OF PUBLIC SAFETY AND SECURITY		
Ministry Administration	\$	36,940,900
Public Safety		29,450,000
Policing Services		27,168,800
Ontario Provincial Police		242,612,500
Correctional Services		260,551,000
Justice Technology Services		22,480,600
Agencies, Boards and Commissions		1,973,700
MINISTRY OF TOURISM AND RECREATION		
Ministry Administration	\$	1,904,800
Tourism		18,223,400
Sport and Recreation		4,720,000
Tourism and Recreation Capital		4,200,000
MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES		
Ministry Administration	\$	4,620,400
Postsecondary Education		1,579,029,500
Training and Employment		222,260,000
MINISTRY OF TRANSPORTATION		
Ministry Administration	\$	16,777,300
Transportation Policy and Planning		182,364,200
Road User Safety		67,835,600
Provincial Highways Management		516,140,400
Transportation Information and Information Technology Cluster		25,403,100

The House expressed its condolence on the death of Donald McKay Deacon, Member for the Electoral District of York Centre from October 17, 1967 to September 17, 1975.

With unanimous consent, the House reverted to "Motions".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Motions».

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated November 26, 2003, when the House adjourns at 6:00 p.m. today, it shall stand adjourned until 10:00 a.m. tomorrow morning.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Toronto-Danforth (Ms. Churley) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à la députée de Toronto-Danforth, M^{me} Churley de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Ontario home property tax relief for seniors program (Sessional Paper No. P-4) Mr. Barrett.

Petition relating to maintaining the scheduled tax reductions for job-creating businesses (Sessional Paper No. P-5) Mr. Hardeman.

Petition relating to eliminating mismanagement of the Ontario's Waterworks (Sessional Paper No. P-8) Mr. Berardinetti.

Petition relating to stopping the forced amalgamation of the City of Flamborough (Sessional Paper No. P-9) Mr. McMeekin.

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to investigating the Toronto District School Board leasing arrangements (Sessional Paper No. P-11) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 4, 2003**SIXTEENTH DAY****JEUDI 4 DÉCEMBRE 2003****SEIZIÈME JOUR****PRAYERS****10:00 A.M.**

Mr. Levac moved,

Second Reading of Bill 3, An Act to protect anaphylactic students.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Murdoch then moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should live up to its campaign promise to 'Strengthen Democracy' through 'Democratic Renewal'.

At 11:50 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Acting Speaker (Mr. Crozier) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 3, An Act to protect anaphylactic students, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on Mr. Murdoch's Resolution Number 2, it was declared carried.

1:30 P.M.**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 12, An Act to amend the Ontarians with Disabilities Act, 2001. Mr. Jackson.

On motion by Mr. Lalonde, Bill 13, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to officially recognize Highway 401 as the Macdonald-Cartier Freeway was introduced and read the first time on the following division:-

PRIÈRES**10 H**

M. Levac propose,

Deuxième lecture du projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Murdoch propose,

À 11 h 50, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le président par intérim, M. Crozier suspend les délibérations jusqu'à midi.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 2 de M. Murdoch est déclarée adoptée.

13 H 30**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 12, Loi modifiant la Loi de 2001 sur le personnes handicapées de l'Ontario. M. Jackson.

Sur la motion de M. Lalonde, le projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de reconnaître officiellement l'autoroute 401 comme l'autoroute Macdonald-Cartier est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 79

Agostino	Churley	Hardeman	Meilleur	Rinaldi
Arnott	Colle	Hoy	Miller	Runciman
Arthurs	Cordiano	Hudak	Milloy	Ruprecht
Baird	Craitor	Jackson	Mitchell	Sandals
Barrett	Crozier	Jeffrey	Munro	Scott
Bartolucci	Delaney	Klees	Murdoch	Sergio
Bentley	Dhillon	Kormos	O'Toole	Smitherman
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Ouellette	Sorbara
Bisson	Duguid	Lalonde	Parsons	Tascona
Bountrogianni	Duncan	Leal	Peters	Watson
Bradley	Dunlop	Levac	Peterson	Wilkinson
Brotten	Flaherty	Marchese	Phillips	Witmer
Bryant	Flynn	Marsales	Prue	Wong
Cansfield	Fonseca	Martel	Pupatello	Wynne
Caplan	Gerretsen	Matthews	Qaadri	Zimmer
Chambers	Gravelle	McMeekin	Ramal	

NAYS / CONTRE - 0

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 14, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of adoption disclosure. Ms. Churley.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M^{me} Churley.

Following remarks by Ms. Pupatello, Mrs. Witmer and Ms. Churley, the House observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

PETITIONS

Petition relating to eliminating the \$5.6 billion deficit left by the previous government (Sessional Paper No. P-6) Mr. Tascona.

Petitions relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Marchese and Ms. Martel.

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to enacting revision to the adoption secrecy legislation (Sessional Paper No. P-12) Ms. Churley.

Petition relating to halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion by Mr. Duncan, That notwithstanding any Standing Order or special order of the House, there be a timetable applied to the consideration of certain business of the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

(A) Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility:

1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment;
2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;
3. The Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall meet for two consecutive sitting days commencing on the first sitting day following the passage of Second Reading for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;
5. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;
6. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the second day of the Committee's consideration of the bill;
7. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 6, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
8. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
9. There shall be 2 sessional days of Third Reading debate on the bill;
10. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the second day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill;
11. No deferral of any vote shall be permitted.

(B) Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing:

1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment; the vote on Second Reading may not be deferred;
2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;
3. The Standing Committee on Justice and Social Policy shall meet at the call of the Chair for 2 days for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;
5. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;

6. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the Committee's second day of consideration of the bill;
 7. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 6, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
 8. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
 9. There shall be 1 sessional day of Third Reading debate on the bill;
 10. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill.
 11. The vote on Third Reading may be deferred.
- (C) Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles:
1. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on the day on which the bill is next called as the first government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment;
 2. Upon receiving Second Reading, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;
 3. The Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall meet for 2 days at the call of the Chair for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of the bill;
 4. The Committee may meet from 10 a.m. to 12:00 noon and again following routine proceedings until 6:00 p.m. on each of the two days;
 5. The Committee's second day of consideration of the bill shall be completed on or before Tuesday, December 16, 2003;
 6. At 4:00 p.m. on the second day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall cause there to be one final 20-minute waiting period for the purpose of calling in the members, and shall then immediately without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of clause-by-clause consideration of the bill;
 7. The Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the Committee's second day of consideration of the bill;
 8. In the event that the Committee fails to report the bill as provided in paragraph 7, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and reported to and received by the House;
 9. Upon being reported to the House, the bill shall be ordered for Third Reading, which order may be called on the same sessional day;
 10. There shall be 1 sessional day of Third Reading debate on the bill;
 11. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill;
 12. No deferral of any vote shall be permitted.

(D) Opposition Day:

1. The Official Opposition shall be entitled to give notice of a motion for consideration pursuant to Standing Order 42;
2. The date for consideration of such motion shall be Wednesday, December 10, 2003.

(E) Government Notice of Motion # 10, motion to appoint Presiding Officers:

1. When Government Notice of Motion #10 is called, 1 sessional day shall be allocated to the debate;
2. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion without further debate or amendment; the vote on this motion may be deferred.

(F) Government Order # 2, motion to take the Speech of His Honour the Lieutenant Governor into consideration:

1. When Government Order #2 is next called one sessional day shall be allocated to the debate;
2. At 10 minutes before the normal hour of adjournment on that day, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion without further debate or amendment; the vote on this motion may be deferred.

In the case of any division relating to any proceedings A through F, the division bell shall be limited to 10 minutes.

After some time, Ms. Martel moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 37

The debate continued and, after some time, Ms. Martel moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 35

The debate continued and after some time, Mr. O'Toole moved under Standing Order 47 "That this question be now put", which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 37

Agostino
Arthurs
Baird
Berardinetti
Bountrogianni
Bradley
Brotten
Cansfield

Caplan
Colle
Cordiano
Delaney
Dhillon
Duguid
Duncan
Flynn

Fonseca
Gravelle
Jeffrey
Kennedy
Lalonde
Levac
Marsales

Mossop
O'Toole
Peterson
Phillips
Qaadri
Racco
Ramal

Ruprecht
Sergio
Tascona
Wilkinson
Wong
Wynne
Zimmer

NAYS / CONTRE - 5

Bisson

Churley

Kormos

Marchese

Prue

Après quelque temps, M^{me} Martel propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 37

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Martel propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 35

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose «Que cette question soit maintenant mise aux voix» conformément à l'article 47 du Règlement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale, après avoir été mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Agostino	Chambers	Fonseca	Mossop	Ruprecht
Arthurs	Colle	Gravelle	O'Toole	Sergio
Baird	Delaney	Jeffrey	Peterson	Tasca
Berardinetti	Dhillon	Kennedy	Phillips	Wilkinson
Bradley	Duguid	Klees	Qadri	Wong
Brotten	Duncan	Kwinter	Racco	Wynne
Cansfield	Flynn	Marsales	Ramal	Zimmer
Caplan				

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Churley	Kormos	Marchese	Prue
--------	---------	--------	----------	------

The House then adjourned at 6:30 p.m.

À 18 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTEENTH DAY

DIX-SEPTIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Bradley moved,

M. Bradley propose,

That Bruce Crozier, Member for the Electoral District of Essex, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; that Ted Arnott, Member for the Electoral District of Waterloo-Wellington be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House, and that Joseph Tascona, Member for the Electoral District of Barrie-Simcoe-Bradford be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

On a point of order being raised, the Acting Speaker (Mr. Crozier) declined to recuse himself from presiding over the debate on the motion.

On a point of order being raised concerning an apparent conflict between Standing Order 4 and Section 28(1) of the Legislative Assembly Act, the Acting Speaker found the motion to be in order and permitted the debate to proceed.

After some time, Mr. Kormos moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Kormos propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 5 NAYS - 29

POUR - 5 CONTRE - 29

The debate continued and, after some time, Mr. Kormos moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Kormos propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 6 NAYS - 31

POUR - 6 CONTRE - 31

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 29

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 29

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 27

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 26

The debate continued and, after some time, Mr. Prue moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Prue moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 28

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 26

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Ms. Martel moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 24

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 29

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 29

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 26

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Prue propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Prue propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 28

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 26

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Martel propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 24

At 11:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Motion Number 10 be deferred until December 8, 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 11:55 p.m.

À 11 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion numéro 10 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au 8 décembre 2003.

En conséquence, le vote est différé.

À 23 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 8, 2003
EIGHTEENTH DAY

LUNDI 8 DÉCEMBRE 2003
DIX-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996. Hon. Mr. Duncan.

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public. L'hon. M. Duncan.

Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday. Mr. Brownell.

Projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié. M. Brownell.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion that Bruce Crozier, Member for the electoral district of Essex, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; that Ted Arnott, Member for the electoral district of Waterloo-Wellington be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House, and that Joseph Tascona, Member for the electoral district of Barrie-Simcoe-Bradford be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 87

Agostino	Craitor	Jackson	Mitchell	Sandals
Arnott	Crozier	Jeffrey	Munro	Sergio
Arthurs	Delaney	Kennedy	Murdoch	Smith
Baird	Dhillon	Klees	Oraziotti	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Kular	Ouellette	Sorbara
Bentley	Dombrowsky	Kwinter	Parsons	Sterling
Berardinetti	Duguid	Lalonde	Patten	Takhar
Bountrogianni	Duncan	Leal	Peters	Tascona
Bradley	Dunlop	Levac	Peterson	Van Bommel
Broten	Eves	Marsales	Phillips	Watson
Brown	Flaherty	Martiniuk	Pupatello	Wilkinson
Brownell	Flynn	Matthews	Qaadri	Wilson
Bryant	Fonseca	Mauro	Racco	Witmer
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Ramsay	Wong
Caplan	Gavelle	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Chambers	Hardeman	Miller	Runciman	Yakabuski
Colle	Hoy	Milloy	Ruprecht	Zimmer
Cordiano	Hudak			

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

During "Oral Questions", the Speaker recessed the House for 5 minutes.

Pendant la période des «Questions orales», le Président ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

PETITIONS

Petition relating to eliminating the \$5.6 billion deficit left by the previous government (Sessional Paper No. P-6) Ms. Munro.

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Ms. Martel.

Petitions relating to halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona and Mr. Wilson.

Petition relating to allowing real fiscal accountability for school boards (Sessional Paper No. P-14) Mr. Dunlop.

Petition relating to a referendum to re-establish the Town of Ancaster (Sessional Paper No. P-15) Mr. McMeekin.

Petition relating to working for the taxpayers of the province of Ontario (Sessional Paper No. P-17) Mr. Yakabuski.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, pursuant to the Order of the House of December 4, 2003.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003.

The House then adjourned at 5:52 p.m.

À 17 h 52, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

After some time, the motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 48

Agostino	Cordiano	Hoy
Arthurs	Craitor	Jeffrey
Bartolucci	Crozier	Kennedy
Bentley	Di Cocco	Kular
Berardinetti	Dombrowsky	Leal
Brown	Duguid	Levac
Brownell	Duncan	Matthews
Cansfield	Flynn	Mauro
Caplan	Gerretsen	McMeekin
Chambers	Gravelle	McNeely

NAYS / CONTRE - 8

Barrett	Marchese	Munro
Dunlop	Martiniuk	Ouellette

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy, pursuant to the Order of the House of December 4, 2003.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

DIX-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

Milloy	Ruprecht
Mitchell	Sandals
Oraziotti	Smith
Parsons	Smitherman
Peters	Van Bommel
Qaadri	Watson
Ramal	Wilkinson
Ramsay	Wynne
Rinaldi	Zimmer

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 9, 2003

MARDI 9 DÉCEMBRE 2003

TWENTIETH DAY

VINGTIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act. Hon. Mr. Bryant.

Projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. L'hon. M. Bryant.

Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor. Hon. Mr. Sorbara.

Projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial. L'hon. M. Sorbara.

Bill 19, An Act to establish the Children's Health and the Environment Branch of the Ministry of the Environment. Ms. Churley.

Projet de loi 19, Loi créant la Direction de la santé des enfants et de l'environnement au sein du ministère de l'Environnement. M^{me} Churley.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Ontario home property tax relief for seniors program (Sessional Paper No. P-4) Mr. Barrett.

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to investigating the Toronto District School Board leasing arrangements (Sessional Paper No. P-11) Mr. Ruprecht.

Petition relating to affordable quality day care, 60-hour workweek and auto sector strategic investment fund (Sessional Paper No. P-16) Mr. Dunlop.

Petition relating to small business tax relief (Sessional Paper No. P-18) Mr. Barrett.

Petition relating to improving hydro lines to stop power outages on the Kakshe Lake corridor (Sessional Paper No. P-19) Mr. Miller.

Petition relating to displaying year of manufacture plates on historic automobiles (Sessional Paper No. P-20) Mr. O'Toole.

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

Petition relating to the balanced budget law, measuring every investment against results and enhancing the powers of the provincial auditor (Sessional Paper No. P-23) Mr. Dunlop.

Petition relating to increasing percentage of graduate scholarships, improving financial help for students and offering prepaid tuition program for students (Sessional Paper No. P-24) Mr. Hardeman.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

At 5:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Acting Speaker (Mr. Arnott) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR – 64

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kular	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Crozier	Kwinter	Oraziotti	Sergio
Boutrogianni	Dhillon	Lalonde	Parsons	Smith
Bradley	Di Cocco	Leal	Peters	Smitherman
Broten	Dombrowsky	Levac	Peterson	Sorbara
Brown	Duguid	Marsales	Phillips	Takhar
Brownell	Duncan	Matthews	Pupatello	Van Bommel
Bryant	Flynn	Mauro	Qaadri	Watson
Cansfield	Fonseca	McGuinty	Racco	Wilkinson
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Wong
Chambers	Gravelle	McNeely	Ramsay	Wynne
Colle	Hoy	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE – 26

Baird	Eves	Jackson	Miller	Scott
Barrett	Flaherty	Klees	O'Toole	Sterling
Bisson	Hampton	Kormos	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hardeman	Marchese	Prue	Witmer
Churley	Hudak	Martel	Runciman	Yakabuski
Dunlop				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FIRST DAY

VINGT-ET-UNIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion by Mr. Caplan, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration as early as the first sessional day following passage of this motion.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Government Order Number 2, be deferred until December 10, 2003.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant l'ordre numéro 2 émanant du gouvernement, soit différé jusqu'au 10 décembre 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 9:15 p.m.

À 21 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 10, 2003

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 2003

TWENTY-SECOND DAY

VINGT-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 20, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations. Mr. Kormos.

Bill 21, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection. Ms. Churley.

Bill 22, An Act to promote patients' rights. Ms. Martel.

Projet de loi 20, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements. M. Kormos.

Projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau. M^{me} Churley.

Projet de loi 22, Loi visant à promouvoir les droits des patients. M^{me} Martel.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bisson,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated November 26, 2003, when the House adjourns at 6:00 p.m. today, it shall stand adjourned until 10:00 a.m. tomorrow morning.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bisson,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion by Mr. Caplan that the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration as early as the first sessional day following passage of this motion was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

AYES / POUR - 86

Agostino	Colle	Hardeman	McNeely	Runciman
Arnott	Cordiano	Hoy	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	Craitor	Hudak	Miller	Sandals
Baird	Crozier	Jackson	Milloy	Sergio
Barrett	Delaney	Jeffrey	Munro	Smith
Bartolucci	Dhillon	Kennedy	Oraziotti	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Klees	O'Toole	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Ouellette	Takhar
Boutrogianni	Duguid	Lalonde	Parsons	Tascona
Bradley	Duncan	Leal	Peters	Van Bommel
Brotten	Dunlop	Levac	Peterson	Watson
Brown	Eves	Marsales	Phillips	Wilkinson
Brownell	Flaherty	Martiniuk	Pupatello	Wilson
Bryant	Flynn	Matthews	Qaadri	Wong
Cansfield	Fonseca	Mauro	Ramal	Wynne
Caplan	Gerretsen	McGuinity	Ramsay	Yakabuski
Chambers	Gravelle	McMeekin	Rinaldi	Zimmer
Chudleigh				

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Churley				

PETITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. O'Toole.

Petitions relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Brown and Mr. Ruprecht.

Petition relating to investigating the Toronto District School Board leasing arrangements (Sessional Paper No. P-11) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak and Mr. Martiniuk.

Petition relating to a referendum allowing the citizens of the former Town of Dundas to vote on de-amalgamating from the City of Hamilton (Sessional Paper No. P-22) Mr. McMeekin.

Petition relating to helping needy students with tuition waivers, creating a rapid re-employment and training project and creating an employee training tax credit (Sessional Paper No. P-25) Mr. McMeekin.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Eves moved,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To recognize that the government has imposed retroactive tax increases on the people of Ontario which is bad public policy and to recognize that the government is increasing the tax burden on low and middle income earners while at the same time breaking several of the more than 230 promises made during the 2003 general election campaign,

To honour their promise to the people of Ontario from page 13 of the Liberal Platform document – *Government That Works For You: The Liberal Plan for a More Democratic Ontario* and “comply with the *Taxpayer Protection Act* and balanced budget legislation (and) not bend the law at whim”, and

That the Liberal government not pass Bill 2 until it has obtained the express permission of the people of Ontario by way of a referendum as required by the *Taxpayer Protection Act, 1999* and in accordance with the Taxpayer Protection Pledge from the Canadian Taxpayers Federation signed by Mr. McGuinty.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Eves propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 21

Arnott	Eves	Jackson	O'Toole	Sterling
Baird	Flaherty	Martiniuk	Ouellette	Tascona
Barrett	Hardeman	Miller	Runciman	Wilson
Chudleigh	Hudak	Munro	Scott	Yakabuski
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 66

Agostino	Colle	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	Cordiano	Kennedy	Milloy	Sandals
Bartolucci	Craitor	Kular	Mitchell	Sergio
Bentley	Delaney	Kwinter	Mossop	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Lalonde	Oraziotti	Smitherman
Bountrogianni	Dombrowsky	Leal	Parsons	Sorbara

NAYS / CONTRE - Continued

Bradley	Duguid	Levac	Patten	Takhar
Brotten	Duncan	Marsales	Peterson	Van Bommel
Brown	Flynn	Matthews	Phillips	Watson
Brownell	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McGuinty	Racco	Wong
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Ramal	Wynne
Caplan	Hoy	McNeely	Ramsay	Zimmer
Chambers				

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 11, 2003

JEUDI 11 DÉCEMBRE 2003

TWENTY-THIRD DAY

VINGT-TROISIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Arnott moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to a 25-year debt retirement plan, articulating five-year interim targets, such that the province of Ontario is free from its net debt by the fiscal year 2029-30.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Brownell then moved,

Second Reading of Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday.

At 11:50 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Deputy Speaker (Mr. Crozier) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on Mr. Arnott's Resolution Number 1, it was lost on the following division:-

PRIÈRES

10 H

M. Arnott propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Brownell propose,

Deuxième lecture du projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié.

À 11 h 50, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le vice-président, M. Crozier suspend les délibérations jusqu'à midi.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 1 de M. Arnott est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 16

Arnott	Hardeman	Miller	O'Toole	Scott
Baird	Hudak	Munro	Ouellette	Tascona
Barrett	Klees	Murdoch	Runciman	Yakabuski
Dunlop				

NAYS / CONTRE – 41

Agostino	Delaney	Kular	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	Di Cocco	Kwinter	Mitchell	Sergio
Berardinetti	Duguid	Lalonde	Orazietti	Smitherman
Bisson	Duncan	Leal	Parsons	Takhar
Bradley	Flynn	Levac	Phillips	Van Bommel
Brotten	Fonseca	Martel	Racco	Watson
Brownell	Gravelle	Mauro	Ramal	Wilkinson
Caplan	Jeffrey	McNeely	Rinaldi	Wynne
Craiton				

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

Yesterday, the Member for Burlington, Mr. Jackson, rose on a point of order respecting certain remarks made by the Minister of Energy. I beg to inform the House that I have had an opportunity to review the statement made by the Minister and can find nothing out of order.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 53

Agostino	Chambers	Gerretsen	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	Colle	Gravelle	Mitchell	Sandals
Bentley	Craiton	Hoy	Orazietti	Smitherman
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Delaney	Kwinter	Peterson	Takhar
Bradley	Dhillon	Lalonde	Phillips	Van Bommel
Brotten	Dombrowsky	Leal	Qaadri	Watson
Brown	Duguid	Levac	Racco	Wilkinson
Bryant	Duncan	Marsales	Ramal	Wynne
Cansfield	Flynn	Mauro	Rinaldi	Zimmer
Caplan	Fonseca	McNeely		

NAYS / CONTRE – 24

Arnott	Dunlop	Kormos	Murdoch	Scott
Baird	Flaherty	Marchese	O'Toole	Tascona
Barrett	Hampton	Martel	Ouellette	Wilson
Bisson	Hardeman	Miller	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Runciman	

Pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Flynn from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Flynn du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 56

Agostino	Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramsay
Arthurs	Colle	Gravelle	Meilleur	Rinaldi
Bentley	Craitor	Hoy	Milloy	Ruprecht
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Bountrogianni	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Bradley	Dhillon	Lalonde	Parsons	Sorbara
Broten	Dombrowsky	Leal	Peterson	Van Bommel
Brown	Duguid	Levac	Phillips	Watson
Brownell	Duncan	Marsales	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Flynn	Matthews	Racco	Wynne
Cansfield	Fonseca	Mauro	Ramal	Zimmer
Caplan				

NAYS / CONTRE – 25

Arnott	Dunlop	Jackson	Munro	Runciman
Baird	Flaherty	Kormos	Murdoch	Scott
Barrett	Hampton	Marchese	O'Toole	Tascona
Bisson	Hardeman	Martel	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hudak	Miller	Prue	Witmer

Pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 23, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of cell phones and other equipment while a person is driving on a highway.
Mr. O'Toole.

Bill 24, An Act to amend the Electricity Act, 1998.
Mr. Jackson.

Bill 25, An Act respecting government advertising.
Hon. Mr. Phillips.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 23, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l'utilisation de téléphones cellulaires et d'autres équipements pendant qu'une personne conduit sur une voie publique.
M. O'Toole.

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité. M. Jackson.

Projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale. L'hon. M. Phillips.

PETITIONS

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona.

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Ms. Mossop moved, seconded by Mr. Qaadri,

That an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

To the Honourable James K. Bartleman, Lieutenant-Governor of Ontario:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.

And a debate having ensued, it was,

On motion by Mr. Dunlop,

Ordered, That the debate be adjourned.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

M^{me} Mossop propose, appuyé par M. Qaadri,

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

Un débat s'ensuit et ,

Sur la motion de M. Dunlop,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:35 p.m.

À 16 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FOURTH DAY**VINGT-QUATRIÈME JOUR****6:45 P.M.****18 H 45****ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

At 11:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

À 23 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing, be deferred until Monday, December 15, 2003.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité, soit différé jusqu'au lundi 15 décembre 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 11:50 p.m.

À 23 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 15, 2003**LUNDI 15 DÉCEMBRE 2003****TWENTY-FIFTH DAY****VINGT-CINQUIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES****1:30 P.M.****13 H 30**

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates and Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2004 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 15th December 2003

(Sessional Paper No. 24, Health and Long-Term Care (Supplementary only); Management Board Secretariat (Supplementary only); Office of the Assembly; Office of the Chief Election Officer; Ombudsman Ontario; Office of the Provincial Auditor).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates and Supplementary Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions et les prévisions supplémentaires de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 15 décembre 2003

(Document parlementaire n° 24, Santé et Soins de longue durée (Seulement les supplémentaires); Secrétariat du Conseil de gestion (Seulement les supplémentaires); Bureau de l'Assemblée législative; Bureau du directeur général des élections; Ombudsman Ontario; Bureau du vérificateur provincial).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 26, An Act to amend the Planning Act.
Hon. Mr. Gerretsen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire. L'hon. M. Gerretsen.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Agostino	Chambers	Gerretsen	McNeely	Rinaldi
Arthurs	Colle	Hoy	Meilleur	Ruprecht
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Mitchell	Sandals
Bentley	Craitor	Kular	Oraziotti	Smith
Berardinetti	Crozier	Kwinter	Parsons	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Lalonde	Patten	Sorbara
Bradley	Dhillon	Leal	Peters	Takhar
Brotten	Di Cocco	Levac	Peterson	Van Bommel
Brown	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Watson
Brownell	Duguid	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Duncan	Mauro	Qadri	Wong
Cansfield	Flynn	McGuinty	Racco	Wynne
Caplan	Fonseca	McMeekin	Ramsay	Zimmer

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Eves	Klees	Miller	Runciman
Barrett	Hardeman	Kormos	Munro	Scott
Chudleigh	Hudak	Marchese	O'Toole	Sterling
Dunlop	Jackson	Martiniuk	Prue	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

Petition relating to a moratorium on school closures (Sessional Paper No. P-26) Mr. Barrett.

Petitions relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop, Mr. Hardeman and Mr. Yakabuski.

Petition relating to introducing legislation to ensure responsible management of Hydro One and the Ontario Power Generation (Sessional Paper No. P-28) Mr. Berardinetti.

Petition relating to Enacting legislation to curtail the use of cellular telephones while driving (Sessional Paper No. P-29) Mr. O'Toole.

Petition relating to the national child tax benefit supplement (Sessional Paper No. P-30) Mr. Bisson.

Petition relating to OHIP coverage of all diabetic supplies (Sessional Paper No. P-31) Mr. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr. Bisson,

Sur la motion de M. Bisson,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mrs. Chambers then moved, That the House do now adjourn.

Ensuite, M^{me} Chambers propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:17 p.m.

À 16 h 17, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-SIXTH DAY**VINGT-SIXIÈME JOUR****6:45 P.M.****18 H 45****ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 16, 2003**MARDI 16 DÉCEMBRE 2003****TWENTY-SEVENTH DAY****VINGT-SEPTIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES****1:30 P.M.****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on December 15, 2003, the 2002 Annual Report from the Chief Election Officer of Ontario, made pursuant to Section 2(4) of the *Election Finances Act*, was tabled (Sessional Paper No. 26).

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 20, 2003, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b), the Estimates before the Committee of the Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario, Office of the Provincial Auditor, Ministry of Health and Long-Term Care (Supplementary Estimates only) and Management Board Secretariat (Supplementary Estimates only), are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates and Supplementary Estimates (2003-2004) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201	Office of the Assembly	\$	56,850,500
202	Commission(er)'s	\$	5,418,200

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER			
501	Office of the Chief Election Officer	\$	4,564,000
OMBUDSMAN ONTARIO			
2301	Ombudsman Ontario	\$	3,924,600
OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR			
2501	Office of the Provincial Auditor	\$	4,658,400
MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE (SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)			
1401	Ministry Administration	\$	33,000,000
1404	Integrated Health Care	\$	178,000,000
1406	Public Health, Health Promotion and Wellness	\$	625,000,000
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT (SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)			
1803	Corporate Controllership	\$	1,200,000,000

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001. Hon. Mr. Gerretsen.

Bill 28, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2004. Hon. Mr. Sorbara.

Bill 29, An Act to ensure that the producers of electronic equipment retain responsibility when their products become waste. Ms. Churley.

Bill 30, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 to require annual cost-of-living adjustments to income support payments. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges. L'hon. M. Gerretsen.

Projet de loi 28, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004. L'hon. M. Sorbara.

Projet de loi 29, Loi visant à assurer que les producteurs de matériel électronique sont toujours responsables lorsque leurs produits deviennent des déchets. M^{me} Churley.

Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées en vue d'exiger des rajustements annuels relatifs au coût de la vie en ce qui concerne les versements du soutien du revenu. M^{me} Martel.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the House recommends that notwithstanding any Standing Order or prior recommendation of the House, the Speaker conduct the proceedings of the House during the 38th Parliament as follows:

The Speaker should exercise his discretion to permit questions as follows:

Official Opposition – 1 question and 2 supplementary questions

Official Opposition – 1 question and 2 supplementary questions

Third Party – 1 question and 1 supplementary question

Third Party – 1 question and 1 supplementary question

Followed by a rotation of:

Official Opposition – 1 question and 1 supplementary question

Government – 1 question and 1 supplementary question

Official Opposition – 1 question and 1 supplementary question

Government – 1 question and 1 supplementary question

Any one Independent Member – 1 question and 1 supplementary question repeated thereafter;

And that there shall be 4 Members' Statements allotted to both the Government and the Official Opposition and 1 Members' Statement allotted to the Third Party, with the rotation as follows:

Official Opposition; Government; Official Opposition; Government; Third Party; Government; Official Opposition; Government; Official Opposition;

And that in exercising his discretion with respect to the practice of rotation on debates pursuant to Standing Order 24, the Speaker adopt the following rotation:

Following the Lead off speaker for each recognized Party:

The first Member of the Third Party to speak may speak for not more than 30 minutes

Then:

Government, Official Opposition, Government, Official Opposition; Third Party, and then repeat the rotation;

And, in debate governed by this Standing Order any Member of the Third Party may divide his or her time among any other Member or Members of the Third Party;

And that following ministerial statements and the comments of the Official Opposition a Member or Members of the Third Party may comment for up to a total of 5 minutes;

And that the Third Party shall be entitled to 1 of the 5 Sessional days known as Opposition Days and that 15% of the time available for debate under Standing Order 42 shall be allocated to the Third Party with the time remaining apportioned equally between the recognized Parties; and if the mover of a motion under this Standing Order is a Member of the Third Party the time for a reply shall be included in the time allocated to the Third Party;

And that in any session, the Third Party shall be entitled, upon proper notice, to 1 of the 3 motions of want of confidence in the government and debate time on such a motion shall be apportioned in the same manner set out in this motion for Opposition Days;

And that with respect to the time available for debate on

Time Allocation motions (S.O. 46);

Concurrences (S.O. 62);

Supply Act (S.O. 63) and

Interim Supply (S.O. 66),

15% of the time available for debate on each such matter shall be allocated to the Third Party with the time remaining apportioned equally between the recognized Parties;

And that the Member of the Third Party on the Standing Committee on Estimates may speak for not more than 30 minutes on the first Item of the first Vote of each set of Estimates and thereafter shall be apportioned an amount of time equal to that allocated to the Members of recognized parties on the Committee;

And that when time permits, amendments proposed to be moved to bills in any Committee shall be distributed to all Members of the Committee;

And that for the purpose of Private Members' Public Business, a period of 18 minutes shall be allotted to each of the recognized Parties in the House and 9 minutes to the Third Party for the purpose of debate during Private Members' Public Business;

And that the Member of the Third Party on any Standing Committee is entitled to be appointed to the Sub-committee on Committee Business;

And that with respect to Committee membership, Members of the Third Party be allowed to substitute for each other, provided a notification signed by the Member being substituted for or by his or her designate is filed with the Clerk of the Committee either before or within 30 minutes of a Committee meeting being called to order;

And that with respect to compendiums of information, Government notices of motion or any document required to be laid before the House, for which there is a Standing Order requirement that copies be provided to a representative or representatives of a recognized Party, 7 copies of such documents shall be provided to the Table to be made available to Members of the Third Party upon request;

And that the passage of any motion to amend the Standing Orders, which alters the numeration, shall not impact on any process set out in this motion.

PETITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Hardeman.

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

Petitions relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop, Mr. O'Toole and Mr. Yakabuski.

Petition relating to the Waterloo-Wellington Transportation Action Plan (Sessional Paper No. P-32) Mr. Arnott.

Petition relating to changes to the Social Housing Reform Act, 2000 (Sessional Paper No. P-33) Mr. Berardinetti.

Petition relating to assisting the City of Toronto in meeting its Zero Waste target (Sessional Paper No. P-34) Ms. Churley.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, Ms. Sandals moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

With unanimous consent, it was agreed that tonight's debate would be considered a full sessional day for the purposes of Standing Order 41(a).

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 9:07 p.m..

VINGT-HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, M^{me} Sandals propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 21 h 07, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 17, 2003

TWENTY-NINTH DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

The Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to reflect on the submissions that were made yesterday concerning developments in the Standing Committee on Finance and Economic Affairs in respect of its consideration of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2003

VINGT-NEUVIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

While our practice is that matters that arise in committee should be considered in and disposed of by that committee, I appreciate that the matter before this particular committee, and the committee proceedings itself, were the subject of a December 4, 2003 Order of the House.

The committee met on the morning of December 15, 2003. It convened again that afternoon and in the course of that meeting it adjourned for lack of quorum. In reviewing the December 4, 2003 order of this House, I note that it directs the committee to meet for 2 days to consider Bill 5. I want to point out here that committee meeting days are differently defined and not necessarily equivalent to "sessional days". In fact, in the next section of the House Order the permissive form "may" is used in setting out the times for the committee to meet. Thus, meeting for any amount of time within the timeframe established for those two days has the committee acting in compliance with the House Order. That it did not meet yesterday afternoon, does not detract from the fact that it met on that day.

Clearly, adjourning for lack of quorum was an unexpected and less than favourable outcome for this committee. It does not however in any way abrogate the motion passed by this House on December 4, 2003.

Having said that, I want to impress upon all Members that committee work is a fundamentally important component of our Parliamentary process. A working committee system affords an opportunity for Members to become familiar with issues and to understand more fully the impact of proposed policy decisions. Perhaps more importantly, it provides an essential liaison between we in this place and the people we serve. All Members should consider carefully their committee obligations and be vigilant about living up to them.

I wish to thank the members who spoke to this matter for their submissions.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit :-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement :-

Projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 62

Agostino	Colle	Hoy	Milloy	Rinaldi
Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mitchell	Sandals
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Oraziotti	Smith
Bentley	Crozier	Lalonde	Parsons	Smitherman
Berardinetti	Delaney	Leal	Peters	Sorbara
Bountrogianni	Di Cocco	Levac	Peterson	Takhar
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brown	Duguid	Matthews	Pupatello	Watson
Brownell	Duncan	Mauro	Qaadri	Wilkinson

AYES / POUR – Continued

Bryant	Flynn	McGuinty	Racco	Wong
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramal	Wynne
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Chambers	Gravelle			

NAYS / CONTRE – 26

Arnott	Dunlop	Jackson	Munro	Runciman
Baird	Eves	Marchese	Murdoch	Scott
Barrett	Flaherty	Martel	O'Toole	Sterling
Bisson	Hampton	Martiniuk	Ouellette	Tascona
Chudleigh	Hudak	Miller	Prue	Yakabuski
Churley				

Pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information. Hon. Mr. Smitherman.

Bill 32, An Act to restrict the operation of large hog farms and to amend the Nutrient Management Act, 2002. Ms. Churley.

Bill 33, An Act proclaiming Irish Heritage Day. Mr. O'Toole.

Bill 34, An Act to protect sources of drinking water in Ontario. Ms. Churley.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé. L'hon. M. Smitherman.

Projet de loi 32, Loi visant à restreindre l'exploitation des grosses fermes porcines et à modifier la Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs. M^{me} Churley.

Projet de loi 33, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais. M. O'Toole.

Projet de loi 34, Loi visant à protéger les sources d'eau potable en Ontario. M^{me} Churley.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 30(b), the following petition was presented:-

Petition relating to returning to the previous Municipal Model of Government (Sessional Paper No. P-35) Ms. Mossop.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

At 5:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 64

Arthurs	Colle	Kwinter	Orazietti	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Lalonde	Parsons	Sergio
Bentley	Craiton	Leal	Patten	Smith
Berardinetti	Delaney	Levac	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Di Cocco	Marsales	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Takhar
Brotten	Duguid	Mauro	Pupatello	Van Bommel
Brown	Duncan	McGuinty	Qaadri	Watson
Brownell	Fonseca	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wong
Cansfield	Gravelle	Milloy	Ramsay	Wynne
Caplan	Hoy	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Chambers	Kular	Mossop	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Eves	Klees	Murdoch	Scott
Baird	Hampton	Marchese	O'Toole	Sterling
Barrett	Hardeman	Martel	Ouellette	Tascona
Bisson	Hudak	Martiniuk	Prue	Witmer
Dunlop	Jackson	Miller	Runciman	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Le projet de loi est par conséquent soumis à sa troisième lecture et adopté.

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTIETH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 28, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2004.

After some time, the motion was carried on the following division:-

TRENTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 28, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arthurs	Delaney	Leal	Mitchell	Ruprecht
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Orazietti	Sandals
Brotten	Duguid	Marchese	Peters	Sergio
Brown	Fonseca	Marsales	Peterson	Smith
Bryant	Gerretsen	Mauro	Phillips	Sorbara
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Qaadri	Van Bommel
Caplan	Hoy	McNeely	Ramal	Watson
Colle	Kular	Meilleur	Ramsay	Wilkinson
Craiton	Lalonde	Milloy	Rinaldi	Wynne

NAYS / CONTRE - 6

Dunlop	Martiniuk	Miller	Runciman	Yakabuski
Hudak				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Bill 28, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2004, was then read the third time and was passed on the following division:-

Projet de loi 28, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, est ensuite lu une troisième fois et adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arthurs	Delaney	Leal	Mitchell	Ruprecht
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Orazietti	Sandals
Brotten	Duguid	Marchese	Peters	Sergio
Brown	Fonseca	Marsales	Peterson	Smith
Bryant	Gerretsen	Mauro	Phillips	Sorbara
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Qaadri	Van Bommel
Caplan	Hoy	McNeely	Ramal	Watson
Colle	Kular	Meilleur	Ramsay	Wilkinson
Craiton	Lalonde	Milloy	Rinaldi	Wynne

NAYS / CONTRE - 6

Dunlop	Martiniuk	Miller	Runciman	Yakabuski
Hudak				

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 18, 2003

JEUDI 18 DÉCEMBRE 2003

THIRTY-FIRST DAY

TRENTE-ET-UNIÈME JOUR

PRAYERS**PRIÈRES****10:00 A.M.****10 H**

Ms. Smith moved,

M^{me} Smith propose,

That in the opinion of this House, Members of the Legislative Assembly of Ontario should restore decorum and respect in the Legislature by wearing proper attire during Routine Proceedings in the Legislative Chamber, such that male Members wear a jacket, shirt and tie as standard dress and female Members wear equivalent contemporary business attire.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Craitor then moved,

Ensuite, M. Craitor propose,

That the Legislative Assembly of Ontario condemns the previous government for its neglect and mismanagement of the Family Responsibility Office and directs the current government of Ontario to clean up the mess and hold deadbeats to their family responsibilities.

The question having been put on Ms. Smith's Resolution Number 3, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 3 de M^{me} Smith est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 30

Agostino	Di Cocco	McNeely	Phillips	Smith
Arnott	Flynn	Oraziotti	Pupatello	Tascona
Arthurs	Fonseca	O'Toole	Qaadri	Van Bommel
Berardinetti	Klees	Ouellette	Racco	Wilkinson
Brownell	Levac	Parsons	Ramal	Wynne
Caplan	Matthews	Peterson	Sergio	Zimmer

NAYS / CONTRE - 18

Baird	Churley	Hudak	McMeekin	Prue
Barrett	Colle	Kormos	Miller	Scott
Bisson	Duguid	Marchese	Peters	Sterling
Bradley	Hampton	Martiniuk		

The question having been put on Mr. Craitor's Resolution Number 4, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 4 de M. Craitor est déclarée adoptée.

1:30 P.M.**13 H 30****INTRODUCTION OF BILLS****DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 35, An Act respecting the liability of beneficiaries of a trust. Mr. Baird.

Projet de loi 35, Loi concernant la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. M. Baird.

Bill 36, An Act to amend the Municipal Act, 2001 respecting the election of the head of council for The Regional Municipality of Niagara. Mr. Hudak.

Projet de loi 36, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard de l'élection du président du conseil de la municipalité régionale de Niagara. M. Hudak.

Bill 37, An Act to amend the Executive Council Act. Mr. Baird.

Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. M. Baird.

On motion by Mr. Baird, Bill 38, An Act to amend the Balanced Budget Act, 1999 was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Baird, le projet de loi 38, Loi modifiant la Loi de 1999 sur l'équilibre budgétaire est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 78

Agostino	Colle	Gravelle	Miller	Runciman
Arnott	Cordiano	Hardeman	Milloy	Ruprecht
Arthurs	Craitor	Hoy	Orazietti	Sandals
Baird	Crozier	Hudak	O'Toole	Scott
Barrett	Delaney	Kennedy	Ouellette	Smith
Bartolucci	Dhillon	Klees	Parsons	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Lalonde	Peters	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Leal	Peterson	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Levac	Phillips	Tascona
Bradley	Duncan	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Brotten	Dunlop	Martiniuk	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Eves	Matthews	Racco	Witmer
Cansfield	Flaherty	Mauro	Ramal	Wong
Caplan	Flynn	McGuinty	Ramsay	Wynne
Chambers	Fonseca	McNeely	Rinaldi	Yakabuski
Chudleigh	Gerretsen	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley				

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the Third Party representative on any Standing Committee shall become a member of the Sub-committee on committee business.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Duncan,

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information, be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on General Government.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan, Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Winter Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the Whips of the recognized parties and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:

Standing Committee on Finance and Economic Affairs to consider matters relating to pre-Budget consultation;

Standing Committee on General Government to consider Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information;

Standing Committee on Government Agencies pursuant to its terms of reference as set out in Standing Order 106(e);

Standing Committee on Justice and Social Policy to consider Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act;

Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to its terms of reference as set out in Standing Order 106(f);

Standing Committee on Public Accounts to consider the Reports of the Provincial Auditor;

And with the agreement of the Whip of each recognized party, the time allotted for consideration by the committees may be amended;

And that the committees be authorized to release their reports during the Winter Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan, Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated November 26, 2003, when the House stands adjourned today, it shall stand adjourned until March 22, 2004.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Racco.

Petition relating to the national child tax benefit supplement (Sessional Paper No. P-30) Mr. Bisson.

Petition relating to the Waterloo-Wellington Transportation Action Plan (Sessional Paper No. P-32) Mr. Arnott.

Petition relating to dealing with the projected 2003-2004 Ontario Government deficit (Sessional Paper No. P-36) Mr. Barrett.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to intensive behavioural intervention treatment (Sessional Paper No. P-38) Mr. Tascona.

Petition relating to re-establishing the funding of the Conservation Authorities of Ontario (Sessional Paper No. P-39) Mr. Milloy.

Petition relating to implementing a new GTA transportation system for residents of Thornhill, Concord and the GTA (Sessional Paper No. P-40) Mr. Racco.

Petition relating to reducing the rates of the 407 toll highway (Sessional Paper No. P-41) Mr. Racco.

Petition relating to partisan advertising (Sessional Paper No. P-42) Mr. Berardinetti.

Petition relating to supporting legislation that will hold Cabinet Ministers accountable for missing question period (Sessional Paper No. P-43) Mr. Berardinetti.

Petition relating to installing a sound barrier from the intersection of the Conestoga Parkway and Courtland Avenue to the intersection of the Conestoga Parkway and Trussler Road (Sessional Paper No. P-44) Mr. Milloy.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

At 5:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant.

À 17 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le Président met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Agostino	Cordiano	Kular	Mitchell	Ruprecht
Arthurs	Craitor	Lalonde	Mossop	Sandals
Bartolucci	Crozier	Leal	Oraziotti	Sergio
Bentley	Delaney	Levac	Peters	Smith
Berardinetti	Dhillon	Marsales	Peterson	Smitherman
Bountrogianni	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Sorbara
Bradley	Duguid	Mauro	Pupatello	Takhar
Brotan	Duncan	McGuinty	Qadri	Van Bommel
Bryant	Flynn	McMeekin	Racco	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hoy	Milloy	Rinaldi	Zimmer
Colle	Kennedy			

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	Churley	Hampton	Marchese	Tascona
Baird	Dunlop	Hardeman	O'Toole	Witmer
Bisson	Eves	Hudak	Ouellette	Yakabuski
Chudleigh	Flaherty	Kormos	Prue	

And the Bill was accordingly read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:-

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Deputy Clerk then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

Projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles.

Projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

The Speaker then said:-

"May it please Your Honour:-

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, "An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2004" / «Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004».

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"His Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's name."

«Son Honneur le lieutenant-gouverneur remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 6:13 p.m. until Monday, March 22, 2004.

À 18 h 13, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au lundi 22 mars 2004.

MONDAY, MARCH 22, 2004

THIRTY-SECOND DAY

LUNDI 22 MARS 2004

TRENTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on March 9, 2004, the Report of the Integrity Commissioner, the Honourable Coulter A. Osborne regarding the MPP Compensation Reform Act (Arm's length process), 2001 (Sessional Paper No. 70) was tabled.

I beg to inform the House that during the adjournment, the Clerk received the Reports on Intended Appointments dated March 1 and 8, 2004 (Sessional Paper Nos. 44 and 68) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Reports are deemed to be adopted by the House.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Lalonde from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Lalonde du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

Mr. Flynn from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

M. Flynn du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 60

Arthurs	Chambers	Gerretsen	Meilleur	Ramsay
Bartolucci	Colle	Gravelle	Milloy	Rinaldi
Bentley	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Berardinetti	Craitor	Kennedy	Mossop	Sandals
Bountrogianni	Crozier	Kular	Oraziotti	Smith
Bradley	Delaney	Kwinter	Parsons	Smitherman
Broten	Di Cocco	Lalonde	Patten	Sorbara
Brown	Dombrowsky	Leal	Peters	Takhar
Brownell	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bryant	Duncan	Mauro	Pupatello	Watson
Cansfield	Flynn	McGuinty	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Fonseca	McNeely	Racco	Wynne

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Eves	Jackson	Martiniuk	Scott
Baird	Flaherty	Klees	Miller	Tascona
Barrett	Hampton	Kormos	O'Toole	Wilson
Bisson	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer
Dunlop	Hudak	Martel	Runciman	Yakabuski

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 39, An Act to amend the Election Act respecting the recall of Members of the Assembly. Mr. Barrett.

Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance. Mr. Wilkinson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 39, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne la révocation des députés de l'Assemblée. M. Barrett.

Projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels. M. Wilkinson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri.

MOTIONS

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Hardeman and Mr. Barrett exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. Hardeman assumes ballot item number 51 and Mr. Barrett assumes ballot item number 10; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 7, 8, 9 and 10.

With unanimous consent, on motion by Mr. Barrett,

Resolved, That this House congratulates the Member of the House of Commons for Calgary Southwest, Mr. Stephen Harper, on his election as Leader of the Conservative Party of Canada.

With unanimous consent, on motion by Mr. McGuinty,

Resolved, That, as representatives of the people of Ontario, the Legislative Assembly condemns the recent acts of anti-Semitism and expresses its continuing support for the Government of Ontario's longstanding zero tolerance policy towards hate crimes.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Smart Meter Technology (Sessional Paper No. P-45) Mr. Hardeman.

Petition relating to increasing funding for the Breakfast for Learning program (Sessional Paper No. P-46) Mr. Tascona.

Petition relating to amending the Day Nurseries Act/Modification de la loi sur les garderies (Sessional Paper No. P-47) Mr. Lalonde.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-49) Mr. O'Toole.

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50) Mr. Martiniuk.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Deputy Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Vice Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MARCH 23, 2004
THIRTY-THIRD DAY
MARDI 23 MARS 2004
TRENTE-TROISIÈME JOUR
PRAVERS
1:30 P.M.
INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties. Mr. Wilson.

PRIÈRES
13 H 30
DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits. M. Wilson.

PETITIONS

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to the Waterloo-Wellington Transportation Action Plan (Sessional Paper No. P-32) Mr. Arnott.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hardeman, Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:08 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 08, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MARCH 24, 2004

THIRTY-FOURTH DAY

MERCREDI 24 MARS 2004

TRENTE-QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Premier of the Province, the Honourable Dalton McGuinty, informed the House of the death on this day of the Member for Hamilton East, Mr. Dominic Agostino.

Following tributes by Mr. McGuinty, Mr. Baird and Mr. Hampton, the House observed a moment of silence in memory of Mr. Agostino.

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That out of respect to the memory of the late Member for Hamilton East, Mr. Agostino, this House stands adjourned until 1:30 o'clock on Monday, March 29, 2004.

The House then adjourned at 1:50 p.m.

À 13 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MARCH 29, 2004

THIRTY-FIFTH DAY

LUNDI 29 MARS 2004

TRENTE-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:

I beg to inform the House that on Wednesday, March 24, 2004, the Clerk received the Report on Intended Appointments dated March 24, 2004 (Sessional Paper No. 74) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 42, An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005. Hon. Mr. McGuinty.

Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Syndrome. Mr. Parsons.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 42, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en vue de geler les traitements des députés à l'Assemblée jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005. L'hon. M. McGuinty.

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse cause le syndrome d'alcoolisme foetal. M. Parsons.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in memory of Cecilia Zhang.

PETITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to intensive behavioural intervention treatment (Sessional Paper No. P-38) Mr. Tascona.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

PÉTITIONS

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Tascona.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to a public inquiry into Hydro One and Ontario Power Generation contract awarding procedures (Sessional Paper No. P-55) Mr. Berardinetti.

Petition relating to protecting the citizens from Glengarry, and the United Counties of Prescott-Russell from the dangers of Industrial Hog Farming (Sessional Paper No. P-56) Mr. Lalonde.

Petition relating to reviewing liability insurance rates (Sessional Paper No. P-57) Mr. Miller.

Petition relating to returning to the previous municipal model of government of the City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-58) Mr. Kormos.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Sorbara moved,

M. Sorbara propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing April 1, 2004, and ending June 30, 2004, such payments to be charged to the proper appropriation for the 2004-2005 fiscal year following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Miller	Ramsay
Baird	Crozier	Kular	Milloy	Rinaldi
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Mitchell	Sandals
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Mossop	Scott
Bradley	Dombrowsky	Leal	Ouellette	Smith
Broten	Duncan	Levac	Parsons	Smitherman
Brown	Dunlop	Martiniuk	Patten	Sorbara
Brownell	Eves	Matthews	Peters	Van Bommel
Bryant	Flynn	Mauro	Peterson	Watson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Phillips	Wilkinson
Caplan	Gravelle	McNeely	Racco	Wynne
Chambers	Hoy	Meilleur	Ramal	Zimmer
Colle	Hudak			

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MARCH 30, 2004

THIRTY-SIXTH DAY

MARDI 30 MARS 2004

TRENTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-budget Consultation 2004 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 77).

Mr. Hoy then moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 57

Bartolucci	Craitor	Jeffrey	Meilleur	Sandals
Bentley	Crozier	Kennedy	Milloy	Smith
Berardinetti	Delaney	Kular	Mitchell	Smitherman
Bradley	Dhillon	Lalonde	Oraziotti	Sorbara
Brotten	Dombrowsky	Leal	Patten	Takhar
Brown	Duguid	Levac	Peters	Van Bommel
Brownell	Duncan	Marsales	Qaadri	Watson
Bryant	Flynn	Matthews	Racco	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Mauro	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	McGuinty	Ramsay	Wynne
Chambers	Gravelle	McNeely	Rinaldi	Zimmer
Colle	Hoy			

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Eves	Klees	Murdoch	Tascona
Baird	Hampton	Kormos	O'Toole	Wilson
Barrett	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer
Churley	Hudak	Martel	Prue	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Miller	Runciman	

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 44, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 403 the Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 403 promenade Alexander Graham Bell. M. Levac.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, March 30, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Arnott	Colle	Hardeman	McNeely	Runciman
Arthurs	Craitor	Hoy	Meilleur	Sandals
Baird	Crozier	Hudak	Miller	Smith
Barrett	Delaney	Jackson	Milloy	Smitherman
Bartolucci	Dhillon	Jeffrey	Mitchell	Sorbara
Bentley	Di Cocco	Kennedy	Oraziotti	Takhar
Berardinetti	Dombrowsky	Klees	O'Toole	Tascona
Bountrogianni	Duguid	Kular	Ouellette	Van Bommel
Bradley	Duncan	Kwinter	Patten	Watson
Brotten	Dunlop	Lalonde	Peters	Wilkinson
Brown	Eves	Leal	Qaadri	Wilson
Brownell	Flaherty	Levac	Racco	Witmer
Bryant	Flynn	Marsales	Ramal	Wong
Cansfield	Fonseca	Mauro	Ramsay	Wynne
Caplan	Gerretsen	McGuinty	Rinaldi	Yakabuski
Chambers	Gravelle			

NAYS / CONTRE - 7

Churley	Kormos	Martel	Murdoch	Prue
Hampton	Marchese			

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg the indulgence of the House to allow me to address you briefly on the matter of the presiding role of the Speaker.

Let me first say that I have been getting tremendous co-operation from all Members in my quest to improve decorum in this House, and I greatly appreciate it.

As a long-serving parliamentarian and a keen observer of the proceedings of this House, I have arrived at certain opinions with respect to order and decorum and effective methods of preserving it.

While the Speaker is the servant of the House, he also has the delicate responsibility of maintaining order in such a way as to facilitate the business of the House while respecting the rights of all Members.

As *Erskine May* notes, "it is absolutely necessary that the Speaker should be invested with authority to repress disorder and to give effect promptly and decisively to the rules and orders of the House." In this regard, the Speaker has significant powers. Among these is the power to "name" a member. It is my view that "naming" is the most severe disciplinary tool at my disposal and one that should be reserved and applied as a last resort. It should be held, not only by the Speaker, but by the House itself, as a profoundly serious consequence of disregard for the authority of the Chair.

It is my opinion that the Chair has exercised the "naming" option so frequently in recent years that its effectiveness has been eroded. In fact, at times it has become a method of demonstration, even garnering applause from Members themselves. When a Member is named, it should be understood that the Speaker is exercising that option only as a last resort and that the infraction is one that is an affront not just to the Chair but to this institution as well.

Naming therefore has its unfortunate place, but in somewhat less serious circumstances, where the firm intervention of the Speaker is nevertheless still required, I see much merit in the approach used occasionally by Speakers of this House, and more frequently by Speakers of the Canadian House of Commons, as set out in Marleau and Montpetit's *House of Commons Procedure and Practice*, as follows:

"If the Speaker has found it necessary to intervene in order to call a Member to order, he or she may then choose to recognize another Member, thus declining to give the floor back to the offending Member. On occasion, a Member who is called to order by the Speaker may not immediately comply with the Speaker's instructions; in such a case, the Speaker has given the Member time to reflect on his or her position and upon the duty of the Chair, exercising in the meantime the prerogative of the Chair not to "see" the Member if he or she should rise to be recognized."

In my view, these other options, when applied judiciously, can be more effective methods by which to preserve order and decorum.

Recently, I have employed these methods in this House and it is my intention to continue to do so. "Naming" will not be my first inclination when addressing instances of disorder. Instead, if Members will not heed my requests, I may just move on to another Member, as the House witnessed last week. In other cases, I may simply decline to recognize the offending Member.

In clarifying this matter, my purpose is to be as effective, balanced and fair as possible in my presiding role.

Finally, I want to say that in hindsight I recognize that it may have been prudent of me to formally advise you of my intent at the outset, and I will endeavour to do so in the future.

PETITIONS

Petitions relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to consulting fees received by former Premier Mike Harris from Ontario Hydro (Sessional Paper No. P-60) Mr. Berardinetti.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

PÉTITIONS

Petitions relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to consulting fees received by former Premier Mike Harris from Ontario Hydro (Sessional Paper No. P-60) Mr. Berardinetti.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-SEVENTH DAY

TRENTE-SEPTIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:35 p.m.

À 21 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MARCH 31, 2004

MERCREDI 31 MARS 2004

THIRTY-EIGHTH DAY

TRENTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 45, An Act to amend the Optometry Act, 1991.
Mr. Kormos.

Projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M. Kormos.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, March 31, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Arnott	Colle	Hoy	Orazietti	Sandals
Arthurs	Cordiano	Hudak	O'Toole	Scott
Baird	Craiton	Jackson	Ouellette	Smith
Barrett	Crozier	Jeffrey	Parsons	Smitherman
Bartolucci	Delaney	Kular	Patten	Takhar
Bentley	Di Cocco	Leal	Peters	Van Bommel
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Peterson	Watson
Boutrogianni	Duguid	Marsales	Phillips	Wilkinson
Bradley	Duncan	Martiniuk	Pupatello	Wilson
Brotten	Dunlop	Matthews	Qadri	Witmer
Brownell	Eves	Mauro	Racco	Wong
Bryant	Fonseca	McNeely	Ramsay	Wynne
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Rinaldi	Yakabuski
Caplan	Gravelle	Miller	Runciman	Zimmer
Chambers	Hardeman	Mossop		

NAYS / CONTRE - 7

Churley	Kormos	Martel	Murdoch	Prue
Hampton	Marchese			

PETITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Ms. Martel.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Murdoch.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to CNIB deaf blind services (Sessional Paper No. P-59) Mr. McNeely.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to the affordable housing program agreement (Sessional Paper No. P-65) Mr. Baird.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

After some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 2 NAYS - 57

The debate continued and, after some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 3 NAYS - 45

The House then adjourned at 6:30 p.m.

POUR - 2 CONTRE - 57

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 3 CONTRE - 45

À 18 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, Mr. Miller moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 3 NAYS - 34

The debate continued and, after some time, Mr. Miller moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 2 NAYS - 37

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

TRENTE-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, M. Miller propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 3 CONTRE - 34

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Miller propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 2 CONTRE - 37

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 1, 2004

FORTIETH DAY

JEUDI 1^{er} AVRIL 2004

QUARANTIÈME JOUR

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr. Wilkinson moved,

Second Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Wilson moved,

Second Reading of Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 19

Baird	Colle	Kormos	Prue	Wilson
Barrett	Dunlop	Miller	Runciman	Witmer
Bisson	Hardeman	Munro	Scott	Yakabuski
Brown	Hudak	O'Toole	Tascona	

NAYS / CONTRE - 18

Berardinetti	Craiton	Leal	Mossop	Smith
Broten	Di Cocco	Marsales	Patten	Van Bommel
Brownell	Duguid	McNeely	Sandals	Wilkinson
Caplan	Hoy	Milloy		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

M. Wilkinson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

M. Wilson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 46, An Act to amend the Assessment Act. Mr. Sterling.

Bill 47, An Act to protect persons in care from abuse. Mr. Hampton.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. Sterling.

Projet de loi 47, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M. Hampton.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petitions relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wilson, Mr. Yakabuski, Mr. O'Toole and Mr. Dunlop.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petitions relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Dunlop and Mr. Wilson.

Petition relating to banning harvesting of any species of trees for the purpose of processing outside the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-66) Mr. Brown.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 5 NAYS - 35

POUR - 5 CONTRE - 35

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 6 NAYS - 27

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

POUR - 6 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 5, 2004

FORTY-FIRST DAY

LUNDI 5 AVRIL 2004

QUARANTE-ET-UNIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, as a result of the vacancy in the membership of the House in the Electoral District of Hamilton East, arising from the death of Dominic Agostino, Esquire, I have issued my Warrant to the Chief Election Officer for the issue of a writ for a by-election.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Tascona.

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes. Hon. Mrs. Dombrowsky.

Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994. Mr. Runciman.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Tascona.

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs. L'hon. M^{me} Dombrowsky.

Projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés. M. Runciman.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 5, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 69

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mossop	Smith
Baird	Craitor	Klees	Oraziotti	Smitherman
Barrett	Crozier	Kular	O'Toole	Sorbara
Bartolucci	Di Cocco	Kwinter	Ouellette	Takhar
Bentley	Dombrowsky	Levac	Parsons	Tascona
Berardinetti	Duguid	Marsales	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Duncan	Martiniuk	Phillips	Watson
Bradley	Dunlop	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Flynn	Mauro	Racco	Witmer
Brown	Fonseca	McMeekin	Ramal	Wong
Brownell	Hardeman	McNeely	Rinaldi	Wynne
Cansfield	Hoy	Meilleur	Runciman	Yakabuski
Caplan	Hudak	Milloy	Sandals	Zimmer
Chambers	Jeffrey	Mitchell	Scott	

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Martel
Churley				

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor.

Petition relating to increasing funding for the Breakfast for Learning program (Sessional Paper No. P-46) Mr. Tascona.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Tascona.

Petition relating to supporting Bill 8 (Sessional Paper No. P-67) Mr. Berardinetti.

Petition relating to developing a plan for protecting consumers against excessive short-term increases in the cost of electricity (Sessional Paper No. P-68) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petitions relating to sugar shacks (Sessional Paper No. P-70) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-SECOND DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 2 NAYS - 40

The debate continued and, after some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 3 NAYS - 34

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUARANTE-DEUXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 2 CONTRE - 40

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 3 CONTRE - 34

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 6, 2004

FORTY-THIRD DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

MARDI 6 AVRIL 2004

QUARANTE-TROISIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business:

Mr. Leal and Mr. Colle exchange places in order of precedence such that Mr. Colle assumes ballot item number 39 and Mr. Leal assumes ballot item number 14.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, April 6, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Arnott	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Arthurs	Crozier	Klees	Mossop	Sandals
Baird	Dhillon	Kular	Oraziotti	Smith
Barrett	Di Cocco	Kwinter	Ouellette	Smitherman
Bartolucci	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Sorbara
Bentley	Duguid	Leal	Patten	Sterling
Berardinetti	Duncan	Levac	Peters	Takhar
Bountrogianni	Dunlop	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bradley	Eves	Matthews	Pupatello	Watson
Broten	Flynn	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Brownell	Fonseca	McGuinty	Racco	Witmer
Cansfield	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Gravelle	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hardeman	Miller	Rinaldi	Yakabuski
Colle	Hoy	Milloy	Runciman	Zimmer
Cordiano	Hudak			

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
--------	--------	----------	--------	------

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. Sterling.

Petition relating to banning harvesting of any species of trees for the purpose of processing outside the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-66) Mr. Brown.

Petition relating to sugar shacks (Sessional Paper No. P-70) Mr. Barrett.

Petition relating to supporting legislation to reduce auto insurance rates and premium reductions (Sessional Paper No. P-72) Mr. Berardinetti.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.

Petition relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74) Mr. Miller.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, Mr. Runciman moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 33

The debate continued and, after some time, Mr. Runciman moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 33

QUARANTE-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, M. Runciman propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 33

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Runciman propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 33

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:35 p.m.

À 21 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 7, 2004

FORTY-FIFTH DAY

MERCREDI 7 AVRIL 2004

QUARANTE-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 7, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 87).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 51, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing October 4, 2007. Mr. Sterling.

Bill 52, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott.

Bill 53, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole.

Bill 54, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing June 7, 2007. Mr. Sterling.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 51, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 4 octobre 2007. M. Sterling.

Projet de loi 52, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott.

Projet de loi 53, Loi visant à protéger les mineurs contre le biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole.

Projet de loi 54, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 7 juin 2007. M. Sterling.

With unanimous consent, following remarks by Mrs. Bountrogianni, Mr. Arnott and Mr. Hampton, the House observed a moment of silence to mark the tenth anniversary of the 1994 acts of genocide in Rwanda.

PETITIONS

- Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-49) Mr. O'Toole.
- Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Martiniuk.
- Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. Sterling.
- Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.
- Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.
- Petition relating to accessing municipal water services by small communities in the riding of Durham (Sessional Paper No. P-75) Mr. O'Toole.
- Petition relating to the capital costs of reconstruction at the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-76) Ms. Martel.
- Petition relating to introducing a cost of living increase to the ODSP (Sessional Paper No. P-77) Mr. Berardinetti.
- Petition relating to the inclusion of naturopathic doctors in the Regulated Health Professions Act (Sessional Paper No. P-78) Mr. McMeekin.
- Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.
- Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Brown.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote be deferred until Thursday, April 8, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote soit différé jusqu'au jeudi 8 avril 2004.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 8, 2004

JEUDI 8 AVRIL 2004

FORTY-SIXTH DAY

QUARANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

10:00 A.M.

10 H

Mr. Zimmer moved,

M. Zimmer propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to an annual *Elder Abuse Prevention Day*, fixing a date where the government, its agencies, communities, professional and business organizations, and service providers can communicate a clear and consistent message and foster substantive awareness and learning around protecting our senior citizens.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Barrett then moved,

Ensuite, M. Barrett propose,

Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Election Act respecting the recall of Members of the Assembly.

Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne la révocation des députés de l'Assemblée.

The question having been put on Mr. Zimmer's Resolution Number 10, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 10 de M. Zimmer est déclarée adoptée.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Election Act respecting the recall of Members of the Assembly, it was declared lost.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne la révocation des députés de l'Assemblée, mise aux voix, est déclarée rejetée.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act.
Mr. Gravelle.

Projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session was carried on the following division:-

Le vote différé sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Caplan	Flynn	Marsales	Qaadri
Bartolucci	Chambers	Fonseca	Matthews	Racco
Bentley	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Ramsay
Berardinetti	Craitor	Gravelle	McNeely	Ruprecht
Bountrogianni	Crozier	Hoy	Meilleur	Takhar
Broten	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Van Bommel
Brown	Di Cocco	Kular	Oraziotti	Watson
Brownell	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Wilkinson
Bryant	Duguid	Leal	Peterson	Wong
Cansfield	Duncan	Levac	Phillips	Wynne

NAYS / CONTRE - 22

Arnott	Dunlop	Klees	O'Toole	Sterling
Baird	Eves	Kormos	Ouellette	Tascona
Barrett	Hampton	Marchese	Prue	Wilson
Bisson	Hardeman	Murdoch	Runciman	Witmer
Churley	Jackson			

And it was,

Resolved, that an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

“To the Honourable James K. Bartleman, Lieutenant Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.”

Ordered, That the Address be engrossed and presented to His Honour the Lieutenant Governor by those Members of this House who are Members of the Executive Council.

PETITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Jackson.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to Bill 149 (Sessional Paper No. P-81) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Jackson.

Petition relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places/adoption d'une loi pour rendre toute la province sans fumée dans les endroits publics et dans les lieux de travail (Sessional Paper No. P-83) Mr. McNeely.

Petition relating to establishing and expanding rent bank programs and introducing real tenant protection legislation (Sessional Paper No. P-84) Mr. Berardinetti.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to the right to life (Sessional Paper No. P-86) Mr. Klees.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

The question having been put on the motion, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 3:37 p.m.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 15 h 37, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 13, 2004
FORTY-SEVENTH DAY

MARDI 13 AVRIL 2004
QUARANTE-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters. Hon. Mr. Bentley.

Projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions. L'hon. M. Bentley.

Bill 57, An Act to amend the Health Insurance Act to make various immunizations insured services. Mrs. Witmer.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin que diverses immunisations deviennent des services assurés. M^{me} Witmer.

MOTIONS

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Peterson and Mr. Leal exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. Peterson assumes ballot item number 14 and Mr. Leal assumes ballot item number 11.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to small business tax relief (Sessional Paper No. P-18) Mr. Barrett.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wilson.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Jackson.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 8 be deferred until Wednesday, April 14, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8 soit différé jusqu'au Mercredi 14 avril 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 14, 2004

FORTY-EIGHTH DAY

MERCREDI 14 AVRIL 2004

QUARANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived for ballot item 11.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 55

Arthurs	Chambers	Fonseca	Mossop	Ruprecht
Bartolucci	Colle	Gerretsen	Oraziotti	Sandals
Bentley	Craitor	Gravelle	Parsons	Sergio
Berardinetti	Crozier	Hoy	Peters	Smitherman
Bradley	Delaney	Jeffrey	Phillips	Takhar
Brotten	Dhillon	Lalonde	Pupatello	Van Bommel
Brown	Di Cocco	Levac	Qadri	Watson
Brownell	Dombrowsky	Mauro	Racco	Wilkinson
Bryant	Duguid	McMeekin	Ramal	Wong
Cansfield	Duncan	McNeely	Ramsay	Wynne
Caplan	Flynn	Meilleur	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE – 18

Barrett	Flaherty	Marchese	Murdoch	Scott
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Wilson
Churley	Klees	Martiniuk	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Kormos	Miller		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to displaying year of manufacture plates on historic automobiles (Sessional Paper No. P-20) Mr. O'Toole.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petitions relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor and Mr. Levac.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Murdoch.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Ruprecht

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Barrett and Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Want of Confidence

Censure

Mr. Runciman moved,

That, in the opinion of this House, since the Premier has not adequately handled the conflict of interest allegations involving the Minister of Finance, and has not followed the ethical standards promised in his Throne Speech, the government no longer has the confidence of this House.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 17

Barrett	Eves	Martel	Murdoch	Runciman
Chudleigh	Flaherty	Martiniuk	O'Toole	Wilson
Churley	Hudak	Miller	Prue	Yakabuski
Dunlop	Kormos			

NAYS / CONTRE - 64

Arthurs	Craitor	Kennedy	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Delaney	Kular	Mossop	Sandals
Bentley	Dhillon	Kwinter	Oraziotti	Sergio
Berardinetti	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Smith
Bradley	Dombrowsky	Leal	Patten	Smitherman
Brotten	Duguid	Levac	Peters	Sorbara
Brown	Duncan	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brownell	Flynn	Matthews	Pupatello	Watson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qadri	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gravelle	McNeely	Ramal	Wynne
Chambers	Hoy	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Colle	Jeffrey	Milloy	Rinaldi	

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 15, 2004
FORTY-NINTH DAY

JEUDI 15 AVRIL 2004
QUARANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Leal moved,

M. Leal propose,

That in the opinion of this House, Members of the Legislative Assembly should spend one day a year on a farm and report back on their experiences.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mrs. Munro then moved,

Ensuite, M^{me} Munro propose,

That in the opinion of this House, the Ministry of Transportation should work with MADD Canada, where initiated by MADD, to enter into an agreement to allow the construction of a roadside sign, or other appropriate memorial on highway property, to commemorate an individual or individuals killed by a drunk driver.

The question having been put on Mr. Leal's Resolution Number 13, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 13 de M. Leal est déclarée adoptée.

The question having been put on Mrs. Munro's Resolution Number 11, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 11 de M^{me} Munro est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arnott	Dombrowsky	Kormos	Munro	Ruprecht
Barrett	Duguid	Kwinter	Murdoch	Smitherman
Berardinetti	Dunlop	Lalonde	Patten	Sterling
Brown	Gerretsen	Leal	Peters	Tascona
Bryant	Hardeman	Levac	Prue	Van Bommel
Caplan	Hoy	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Colle	Hudak	McNeely	Racco	Wynne
Craitor	Jeffrey	Milloy	Ramal	Yakabuski
Delaney	Klees	Mossop	Rinaldi	

NAYS / CONTRE - 0

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:

I beg to inform the House that on Wednesday, April 14, 2004, the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 14, 2004 (Sessional Paper No. 93) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Murdoch.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. McMeekin.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti.

Petition relating to approving the conformity documents of the City of Vaughan pursuant to the Oak Ridges Moraine Conservation Act (Sessional Paper No. P-89) Mr. Racco.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 42, An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 42, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en vue de geler les traitements des députés à l'Assemblée jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 42, An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005.

Projet de loi 42, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en vue de geler les traitements des députés à l'Assemblée jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) recessed the House for 15 minutes.

Le Président par intérim, M. Tascona ordonne une pause de 15 minutes à l'Assemblée.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:-

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Deputy Clerk then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Bill 42, An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005.

Projet de loi 42, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en vue de geler les traitements des députés à l'Assemblée jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005.

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:42 p.m.

À 16 h 42, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 19, 2004

LUNDI 19 AVRIL 2004

FIFTIETH DAY

CINQUANTIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fundraising activities of legitimate charities and non-profit organizations. Mr. Lalonde.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif. M. Lalonde.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Craitor.

Petition relating to intensive behavioural intervention treatment (Sessional Paper No. P-38) Mr. Tascona.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Jackson and Mr. Murdoch.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. McMeekin.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti, Mr. Leal and Ms. Marsales.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Dunlop, Mr. Hudak, Mr. Murdoch, Mr. Racco, Mr. Sterling and Mr. Yakabuski.

Petition relating to permitting smoking to continue at Oak Ridge (Sessional Paper No. P-90) Mr. Dunlop.

Petition relating to supporting municipal fire services (Sessional Paper No. P-91) Mr. Miller.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 20, 2004

FIFTY-FIRST DAY

MARDI 20 AVRIL 2004

CINQUANTE-ET-UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 59, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 21, 2004

FIFTY-SECOND DAY

MERCREDI 21 AVRIL 2004

CINQUANTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 21, 2004 (Sessional Paper No. 104) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.
Hon. Mrs. Meilleur.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr4, An Act respecting the Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell.

Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. L'hon. M^{me} Meilleur.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74) Mr. Miller.

Petition relating to accessing municipal water services by small communities in the riding of Durham (Sessional Paper No. P-75) Ms. Scott.

Petition relating to the capital costs of reconstruction at the Sudbury Regional Hospital / coûts des immobilisations liés à la construction de l'Hôpital régional de Sudbury (Sessional Paper No. P-76) Ms. Martel.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. McMeekin.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti, Mr. Qaadri, Mr. Wilkinson and Ms. Wynne.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Arnott, Mr. Hardeman and Mr. Hudak.

Petition relating to a post-secondary education fund (Sessional Paper No. P-92) Mr. Patten.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 22, 2004**FIFTY-THIRD DAY****JEUDI 22 AVRIL 2004****CINQUANTE-TROISIÈME JOUR****PRAYERS****10:00 A.M.**

Mr. Gravelle moved,

Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Peterson then moved,

That in the opinion of this House, the outstanding effort and support given by families to their members, and volunteers to their organizations, saves the government billions of dollars and humanizes the face of Ontario, making the Province the jewel of Canada and the envy of the world.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 63

Arnott	Colle	Hudak	Milloy	Ramsay
Arthurs	Craitor	Klees	Mitchell	Runciman
Baird	Delaney	Kormos	Mossop	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	O'Toole	Smith
Bentley	Di Cocco	Lalonde	Ouellette	Smitherman
Berardinetti	Dombrowsky	Leal	Parsons	Sterling
Bisson	Duncan	Levac	Patten	Tascona
Broten	Dunlop	Marsales	Peters	Watson
Brown	Flynn	Matthews	Peterson	Wilkinson
Brownell	Fonseca	Mauro	Phillips	Wynne
Bryant	Gravelle	McMeekin	Prue	Yakabuski
Cansfield	Hardeman	Meilleur	Ramal	Zimmer
Caplan	Hoy	Miller		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

The question having been put on Mr. Peterson's Resolution Number 8, it was declared carried.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 8 de M. Peterson est déclarée adoptée.

1:30 P.M.**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

13 H 30**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 61, An Act to amend the Liquor Control Act to require the Liquor Control Board to establish a deposit and return system. Mr. Miller.

Projet de loi 61, Loi modifiant la Loi sur les alcools pour exiger que la Régie des alcools crée un système de consigne et de remise. M. Miller.

Bill 62, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.

Projet de loi 62, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop and Mr. Wilson.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74) Mr. Miller.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Jackson.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Arnott, Mr. Kormos, Mr. Ouellette and Mr. Wilson.

Petitions relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop and Mr. Hudak.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 26, 2004
FIFTY-FOURTH DAY

LUNDI 26 AVRIL 2004
CINQUANTE-QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters. Hon. Mr. Bentley.

Bill 64, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Kormos.

Bill 65, An Act to amend the Collection Agencies Act. Mr. Sergio.

Bill 66, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Sergio.

Bill 67, An Act to provide for greater safety and accountability in pipeline excavations and to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000 to require annual reports in the pipeline sector and to increase penalties for offences under the Act. Mr. Sergio.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions. L'hon. M. Bentley.

Projet de loi 64, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Kormos.

Projet de loi 65, Loi modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. M. Sergio.

Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Sergio.

Projet de loi 67, Loi prévoyant une sécurité et une responsabilisation accrues en matière d'excavation de pipelines et modifiant la Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité afin d'exiger la présentation de rapports annuels dans le secteur des pipelines et d'augmenter les peines imposées pour les infractions à la Loi. M. Sergio.

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, April 20, 2004, the Member for Erie-Lincoln (Mr. Hudak) rose on a question of privilege concerning an incident that occurred immediately after the adjournment of the House on Wednesday, April 14.

As Members well know, just prior to the adjournment of the House on April 14, the Deputy Speaker was presiding over a recorded vote on a motion of non-confidence in the government. The atmosphere in the House at the time of the vote was raucous, and immediately after the vote the Deputy Speaker made a statement to the House on the situation. However, emotions continued to run high after the ensuing adjournment of the House. According to the Member for Erie-Lincoln, it was at this time that the Deputy Speaker, who was in the undergallery on his way out of the Chamber, directed gestures and facial expressions toward him. The Member was of the view that these gestures and expressions amounted to a contempt of the House, and so he asked the Speaker to rule that a *prima facie* case of contempt exists.

The Member for Haldimand-Norfolk-Brant (Mr. Barrett), the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos), and the Government House Leader (Mr. Duncan) also spoke to this matter.

Then, on April 22, the Member for Essex, during a point of personal explanation, indicated to the House his position that what he was attempting to do at the time in question was to invite the Member for Erie-Lincoln behind the dais to discuss what had occurred during the vote that had just taken place.

I have had an opportunity to reflect on this matter, and I am now ready to rule. Since it is not appropriate to question the conduct, suitability or impartiality of the Chair on a point of privilege – which the Member for Erie-Lincoln has acknowledged – I will address only the contempt issue in this ruling.

Erskine May defines contempt in the following terms (at pages 108, 117, and 120 of the 22nd edition):

Generally speaking, any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any Member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency, directly or indirectly, to produce such results may be treated as a contempt even though there is no precedent of the offence. It is therefore impossible to list every act which might be considered to amount to a contempt, the power to punish for such an offence being of its nature discretionary....

Indignities offered to the House by words spoken or writings published reflecting on its character or proceedings have been punished by both the Lords and the Commons upon the principle that such acts tend to obstruct the Houses in the performance of their functions by diminishing the respect due to them.

Other acts besides words spoken or writings published reflecting upon either House or its proceedings which, though they do not tend directly to obstruct or impede either House in the performance of its functions, yet have a tendency to produce this result indirectly by bringing such House into odium, contempt or ridicule or by lowering its authority may constitute contempts.

That is what *Erskine May* says on contempt.

In our own House, there have been several occasions on which a Member has alleged that another Member threatened or intimidated that Member. For example, on December 5, 2000, a question of privilege was raised concerning an allegedly threatening and intimidating remark made by a minister to another Member, while the minister was leaving his seat in the Chamber. The Acting Speaker ruled (at page 6103 of the *Hansard* for that day) as follows:

I understand there's a difference of opinion here as to what was and what wasn't said. None of what has been alleged to be said is on the record so we don't have the privileges of being able to take a look at that. I would ask all honourable Members in this place to respect the privilege of each other, as we are expected to do or are wont to do or are understood to be doing when we're sent here by the electorate, and that in future we will act accordingly.

Later the same day, a Member rose on a point of order to indicate that, during a recess for grave disorder, another Member had crossed the floor and approached him at his desk in a physically intimidating and threatening manner. The Acting Speaker ruled (at page 6123 of the *Hansard* for that day) as follows:

[W]hile all that happened, the House was in recess and I wasn't here. I have no reason to doubt the scenario you've painted. However, I would expect all Members in this place, duly elected by their constituents, to assume to be honourable and that they would carry themselves in that manner in this place.

And finally, on October 23, 2001, a point of order was raised concerning a Member's alleged challenge to another Member, as the former was leaving the Chamber at the end of Question Period, to meet him outside the Chamber. The Speaker dealt with the point of order by indicating (at pages 2929 and 2930 of the *Hansard* for that day) as follows:

I know that occasionally Members do get rather heated in here. I'm sure the Member will agree that the Sergeant at Arms does all he can. In circumstances like this, if Members could realize that we are honourable Members -- and in fact on that particular occasion, it could have been a discussion taken outside. I would ask all Members to act honourably, which I'm sure they will do.

I say to Members of this House that, in a proper case, threatening or intimidating behaviour by a Member against another Member can amount to a contempt of the House. In assessing whether the alleged behaviour in the case at hand establishes a *prima facie* case of contempt, I have to say that there are different ways to interpret what actually occurred. Indeed, these differences were reflected in the various submissions and statements that were made in the House concerning this question of privilege: what the Member for Erie-Lincoln claims was threatening and intimidating conduct, the Member for Essex claims was an invitation to explain a rule. The competing claims of the honourable Members lead me to the view that, in this case, the Speaker is not in a position to make a preliminary finding as to the nature and intention of the conduct in question. Therefore, I find that a *prima facie* case of contempt has not been made out.

In closing, I want to thank the Member for Erie-Lincoln, the Member for Haldimand-Norfolk-Brant, the Member for Niagara Centre, the Government House Leader, and the Member for Essex for their thoughtful and helpful contributions on this matter.

PETITIONS

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak, Mr. Martiniuk and Mr. Tascona.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74) Mr. Miller.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Leal.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Kormos and Mr. O'Toole.

Petition relating to supporting municipal fire services (Sessional Paper No. P-91) Mr. Miller.

Petition relating to enacting legislation requiring seat belts on school and tour buses (Sessional Paper No. P-95) Mr. Sergio.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Mr. Leal.

Petition relating to pressing the Federal Government to pass legislation regarding sex offenders (Sessional Paper No. P-97) Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 27, 2004
FIFTY-FIFTH DAY**MARDI 27 AVRIL 2004****CINQUANTE-CINQUIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30****MOTIONS****MOTIONS**

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the following amendments be made to the membership of certain Committees:-

On the Standing Committee on Estimates:

Mr. O'Toole replaces Mrs. Witmer

Mr. Wilson replaces Mr. Chudleigh

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs:

Mrs. Mitchell replaces Mr. Crozier

On the Standing Committee on General Government:

Mr. Arthurs replaces Mr. Leal

Mr. Delaney replaces Mrs. Van Bommel

Ms. Matthews replaces Ms. Wynne

On the Standing Committee on Government Agencies:

Mr. Gravelle replaces Mr. Qaadri

Mr. Oraziatti replaces Ms. Matthews

Mrs. Witmer replaces Mr. Agostino

On the Standing Committee on Justice and Social Policy:

Mr. Fonseca replaces Mr. Patten

Mr. Hudak replaces Mr. Wilson

Mr. Leal replaces Mr. Gravelle

Mr. McMeekin replaces Mr. Flynn

On the Standing Committee on the Legislative Assembly:

Mr. Crozier replaces Mr. Oraziatti

On the Standing Committee on Public Accounts:

Mr. Patten replaces Ms. Smith

Mr. Qaadri replaces Mr. Fonseca

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills:

Mr. Flynn replaces Mr. McMeekin

Mrs. Van Bommel replaces Mrs. Mitchell

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 5 minutes for grave disorder.

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 5 minutes en raison d'un désordre grave.

PETITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak, Mr. Jackson and Ms. Scott.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to introducing a cost of living increase to the ODSP (Sessional Paper No. P-77) Mr. Miller.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Arnott and Mr. Barrett.

Petition relating to supporting municipal fire services (Sessional Paper No. P-91) Mr. Miller.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to pressing the Federal Government to pass legislation regarding sex offenders (Sessional Paper No. P-97) Mr. Tascona.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Jackson.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Ms. Scott.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

The Speaker then put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001, be deferred until Wednesday, April 28, 2004.

PÉTITIONS**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Ensuite, le Président met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges, soit différé jusqu'au mercredi 28 avril 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 28, 2004

FIFTY-SIXTH DAY

MERCREDI 28 AVRIL 2004

CINQUANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 28, 2004 (Sessional Paper No. 111) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act. Hon. Mr. Peters.

Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet. Ms. Marsales.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 68, Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. L'hon. M. Peters.

Projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités. M^{me} Marsales.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Arthurs	Cordiano	Hoy	Milloy	Ramal
Bartolucci	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Ramsay
Bentley	Crozier	Kennedy	Mossop	Rinaldi
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Sandals
Bisson	Dhillon	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bountrogianni	Di Cocco	Levac	Patten	Takhar
Broten	Dombrowsky	Marchese	Peters	Van Bommel
Bryant	Duguid	Marsales	Peterson	Watson
Cansfield	Duncan	Mauro	Phillips	Wilkinson
Caplan	Flynn	McMeekin	Prue	Wong
Chambers	Fonseca	McNeely	Pupatello	Wynne
Churley	Gerretsen	Meilleur	Qadri	Zimmer
Colle				

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Eves	Martiniuk	Ouellette	Tascaona
Baird	Hardeman	Miller	Runciman	Witmer
Barrett	Hudak	Murdoch	Scott	Yakabuski
Dunlop	Klees	O'Toole		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, following remarks by Mr. Bentley, Mrs. Witmer, Mr. Kormos and Mr. Prue, the House observed a moment of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Ms. Broten.

Petition relating to the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-49) Mr. O'Toole.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Barrett, Mr. Dunlop and Mr. Martiniuk.

Petition relating to a post-secondary education fund (Sessional Paper No. P-92) Mr. Patten.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Jackson.

Petition relating to extending regulation 390-03 under the Assessment Act (Sessional Paper No. P-100) Mr. Martiniuk.

PÉTITIONS

Petition relating to applying to the projected deficit the \$3 billion which the Government had set aside (Sessional Paper No. P-101) Ms. Scott.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 29, 2004

FIFTY- SEVENTH DAY

JEUDI 29 AVRIL 2004

CINQUANTE- SEPTIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mrs. Witmer moved,

Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Health Insurance Act to make various immunizations insured services.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Parsons then moved,

Second Reading of Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Syndrome.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Health Insurance Act to make various immunizations insured services, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

PRIÈRES

10 H

M^{me} Witmer propose,

Deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin que diverses immunisations deviennent des services assurés.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Parsons propose,

Deuxième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse cause le syndrome d'alcoolisme foetal.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin que diverses immunisations deviennent des services assurés, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Syndrome, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse cause le syndrome d'alcoolisme foetal, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Cordiano	Jackson	Milloy	Ramsay
Barrett	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Bartolucci	Delaney	Kormos	Mossop	Scott
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	Oraziotti	Smith
Boutrogianni	Dombrowsky	Leal	Ouellette	Smitherman
Brotten	Duguid	Levac	Parsons	Takhar
Brown	Duncan	Marsales	Patten	Tascona
Bryant	Dunlop	Martel	Prue	Watson
Caplan	Flynn	McGuinty	Pupatello	Witmer
Churley	Hoy	McMeekin	Qadri	Zimmer
Colle	Hudak	McNeely		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Dhillon from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Dhillon du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. L'hon. Watson.

Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day. Mr. Fonseca.

Projet de loi 70, Loi proclamant la Journée olympique. M. Fonseca.

Bill 72, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman.

Projet de loi 72, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman.

MOTIONS

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 20.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Fonseca.

Petition relating to intensive behavioural intervention treatment (Sessional Paper No. P-38) Mr. Tascona.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Craitor.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Ms. Churley, Mr. Kormos, Mr. Leal, Mr. Marchese and Mr. Prue.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

After two matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:16 p.m.

À 18 h 16, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 3, 2004

LUNDI 3 MAI 2004

FIFTY-EIGHTH DAY

CINQUANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, May 3, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Oraziotti	Ruprecht
Baird	Craitor	Kennedy	O'Toole	Sandals
Bartolucci	Crozier	Lalonde	Parsons	Scott
Bentley	Delaney	Leal	Patten	Sergio
Berardinetti	Di Cocco	Levac	Peters	Smith
Bountrogianni	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Takhar
Broten	Duguid	Martiniuk	Phillips	Tascona
Brown	Duncan	Matthews	Pupatello	Van Bommel
Brownell	Dunlop	Mauro	Qadri	Watson
Bryant	Flaherty	McNeely	Racco	Witmer
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	Miller	Ramsay	Wynne
Chambers	Gravelle	Milloy	Rinaldi	Yakabuski
Chudleigh	Hoy	Mitchell	Runciman	Zimmer
Colle	Hudak	Mossop		

NAYS / CONTRE - 5

Hampton	Kormos	Marchese	Martel	Prue
---------	--------	----------	--------	------

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. Peterson.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Ruprecht.

Petition relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Ouellette.

Petition relating to supporting municipal fire services (Sessional Paper No. P-91) Mr. Miller.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Hudak.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Mr. Prue.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mrs. Witmer.

Petition relating to increasing the minimum wage to at least the poverty line (Sessional Paper No. P-102) Mr. Prue.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 42

The debate continued and, after some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 40

The House then adjourned at 6:05 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 42

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 40

À 18 h 5, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Ms. Di Cocco moved,

CINQUANTE-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M^{me} Di Cocco propose,

That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty’s most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the re-appointment of Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner for a term of 5 years, commencing on July 1, 2004, as provided in section 4 of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, R.S.O. 1990, c.F.31.”

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for the re-appointment of Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner be deferred until May 4, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:30 p.m.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 4, 2004

SIXTIETH DAY

MARDI 4 MAI 2004

SOIXANTIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario’s roads. Hon. Mr. Takhar.

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario. L'hon. M. Takhar.

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the Motion relating to the re-appointment of Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner was carried on the following division:-

AYES / POUR - 80

Arnott	Cordiano	Hardeman	McNeely	Ramal
Arthurs	Craitor	Hoy	Meilleur	Ramsay
Baird	Crozier	Hudak	Miller	Rinaldi
Bartolucci	Delaney	Jackson	Milloy	Runciman
Bentley	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Ruprecht
Berardinetti	Di Cocco	Kennedy	Murdoch	Sandals
Bountrogianni	Dombrowsky	Klees	Oraziotti	Smitherman
Bradley	Duguid	Kular	O'Toole	Sorbara
Brotten	Duncan	Kwinter	Ouellette	Takhar
Brownell	Dunlop	Lalonde	Parsons	Van Bommel
Bryant	Eves	Leal	Patten	Watson
Cansfield	Flaherty	Levac	Peters	Wilkinson
Caplan	Flynn	Marsales	Phillips	Witmer
Chambers	Fonseca	Matthews	Pupatello	Wong
Chudleigh	Gerretsen	McGuinty	Qaadri	Wynne
Colle	Gravelle	McMeekin	Racco	Zimmer

NAYS / CONTRE - 4

Hampton	Kormos	Marchese	Prue
---------	--------	----------	------

And it was,

Resolved, that an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the re-appointment of Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner for a term of 5 years, commencing on July 1, 2004, as provided in section 4 of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, R.S.O. 1990, c.F.31.”

Ordered, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Dunlop and Mr. Hudak.

Petition relating to consulting fees received by former Premier Mike Harris from Ontario Hydro (Sessional Paper No. P-60) Mr. Ruprecht.

Petition relating to introducing a cost of living increase to the ODSP (Sessional Paper No. P-77) Ms. Brotten.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Miller and Mr. Murdoch.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Mr. Prue.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Jackson.

Petition relating to increasing the minimum wage to at least the poverty line (Sessional Paper No. P-102) Mr. Marchese.

Petitions relating to completing Highway 407 eastward into the Regional Municipality of Durham (Sessional Paper No. P-104) Mr. Arthurs, Mr. Leal and Mr. O'Toole.

Petition relating to setting up consultative bodies with hospital unions and labour movement for local community hospitals of Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-105) Mr. Crozier.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 5, 2004

SIXTY-FIRST DAY

MERCREDI 5 MAI 2004

SOIXANTE-ET-UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 74, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson.

Bill 75, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. O'Toole.

Bill 76, An Act to amend the Election Act. Mr. Patten.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

PRIÈRES
13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 74, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson.

Projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. O'Toole.

Projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale. M. Patten.

MOTIONS

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 5, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott	Cordiano	Hudak	Milloy	Ruprecht
Baird	Craitor	Jackson	Mitchell	Sergio
Barrett	Crozier	Klees	Oraziotti	Smith
Bartolucci	Delaney	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Patten	Tascona
Boutrogianni	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bradley	Duncan	Martiniuk	Pupatello	Watson
Brotten	Dunlop	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Flynn	Mauro	Racco	Wilson
Cansfield	Gerretsen	McGuinty	Ramal	Wong
Caplan	Gravelle	McNèely	Ramsay	Wynne
Chambers	Hardeman	Meilleur	Runciman	Zimmer
Colle	Hoy	Miller		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Marchese	Martel	Murdoch	Prue
Kormos				

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Simcoe-Grey (Mr. Wilson) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Simcoe-Grey, M. Wilson de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Craitor.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Barrett.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti.

Petition relating to extending regulation 390-03 under the Assessment Act (Sessional Paper No. P-100) Mr. Martiniuk.

Petition relating to completing Highway 407 eastward into the Regional Municipality of Durham (Sessional Paper No. P-104) Mr. O'Toole.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to keeping London's Northdale Public School open (Sessional Paper No. P-107) Ms. Matthews.

Petition relating to funding school boards and implementing the Rozanski report (Sessional Paper No. P-108) Mr. Peterson.

Petition relating to introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders (Sessional Paper No. P-109) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Baird moved,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To recognize that the Premier ruled out raising taxes over the course of the last election – just six short months ago, by saying the following: “we will not raise taxes one cent on Ontario families”,

To recognize that Liberal caucus members over the last several years have consistently stood in opposition to user fees, and have publicly labelled user fees “tax increases”,

And to recognize that the Premier has publicly insisted that user fees were recommended to him in his pre-budget hearings, but is unable to give the name of one, single person who actually asked for new user fees,

That the Legislative Assembly calls upon the McGuinty government to live by the promises made during the most important public consultation session – namely, the last election, and rule out any and all new and increased user fees in advance of the May 18 Budget.

A debate arising, after some time, the motion was declared lost.

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Baird propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée rejetée.

À 17 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, le président par intérim, M. Arnott met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The House then adjourned at 5:50 p.m.

SIXTY-SECOND DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, the Acting Speaker (Mr. Arnott) put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

SOIXANTE-DEUXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, le président par intérim, M. Arnott met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes, be deferred until Thursday, May 6, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:20 p.m.

Le président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, soit différé jusqu'au jeudi 6 mai 2004.

En conséquence, le vote est différé.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 6, 2004

SIXTY-THIRD DAY

JEUDI 6 MAI 2004

SOIXANTE-TROISIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Orazietti moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should examine the Northern Ontario Health Travel Grant (NHTG) with a focus on reviewing the criteria and improving the services associated with receiving support from the NHTG, as well as enhancing the administration of the NHTG by simplifying its processing formula.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Qaadri then moved,

That in the opinion of this House, foreign trained professionals and tradespeople possess a significant potential contribution to the economic and cultural benefit of Ontario and that the government work in partnership with Ontario's occupational regulatory bodies to remove barriers that prevent internationally trained individuals from contributing fully to the labour market.

The question having been put on Mr. Orazietti's Resolution Number 15, it was declared carried.

PRIÈRES

10 H

M. Orazietti propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Qaadri propose,

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 15 de M. Orazietti est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Qaadri's Resolution Number 14, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 14 de M. Qaadri est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, May 5, 2004, the member for Durham (Mr. O'Toole) introduced Bill 75, An Act to amend the Retail Sales Tax Act, which seeks to increase exemptions from a tax. After first reading of the bill, the Government House Leader (Mr. Duncan) asked that the bill be reviewed as to its orderliness.

I have had an opportunity to review Standing Order 56 -- the provision in our Standing Orders that deals with money bills -- together with the relevant parliamentary authorities and precedents.

Marleau and Montpetit's *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 898) that "private Members' bills which reduce taxes, reduce the incidence of a tax, or impose or increase an exemption from taxation are acceptable."

I also note that, in our own House, on December 12, 2002, the Speaker ruled that a bill that would increase exemptions from assessment for senior citizens and disabled persons did not offend Standing Order 56.

In light of these authorities and precedents, I find that Bill 75, which seeks to increase exemptions from a tax, is in order.

I thank the Government House Leader for raising his concern.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 77, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. Arnott.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College. Mr. Arnott.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Arnott.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 22.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet in the morning and afternoon of Wednesday, May 12, 2004, for the purpose of considering Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Sandals
Bartolucci	Delaney	Kwinter	Mitchell	Sergio
Bentley	Dhillon	Lalonde	Oraziotti	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Leal	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Phillips	Sorbara
Brotten	Duguid	Marchese	Prue	Takhar
Bryant	Duncan	Marsales	Pupatello	Watson
Cansfield	Flynn	Martel	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Matthews	Racco	Wong
Chambers	Gravelle	Mauro	Ramsay	Wynne
Churley	Hoy	McGuinty	Ruprecht	Zimmer
Colle	Kennedy	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 14

Arnott	Chudleigh	Flaherty	Klees	Scott
Baird	Dunlop	Hardeman	Ouellette	Tasca
Barrett	Eves	Jackson	Runciman	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Ms. Scott.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Tascona.

Petition relating to a public inquiry into Hydro One and Ontario Power Generation contract awarding procedures (Sessional Paper No. P-55) Mr. Berardinetti.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Baird.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Ruprecht.

Petition relating to increasing the minimum wage to at least the poverty line (Sessional Paper No. P-102) Mr. Marchese.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to reversing the decision of the Ontario College of Teachers (Sessional Paper No. P-110) Mr. Tascona.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 10, 2004

SIXTY-FOURTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson.

Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal.

MOTIONS

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 53, on motion by Mr. Duncan,

LUNDI 10 MAI 2004

SOIXANTE-QUATRIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson.

Projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal.

MOTIONS

Ordered, That the Standing Committee on General Government be authorized to meet on Friday, May 14 and Friday, May 21 in addition to its regularly scheduled meeting times to consider Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and;

That the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet outside of its regularly scheduled meeting times on Thursday, May 20; Friday, May 21 and Thursday, June 3 to consider Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

PETITIONS

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Craitor.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. McMeekin.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti, Mr. Leal and Mr. Qaadri.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to the 'AZ' Driver Testing (Sessional Paper No. P-112) Mr. Kormos

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.

Petition relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Yakabuski.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 11, 2004**SIXTY-FIFTH DAY****MARDI 11 MAI 2004****SOIXANTE-CINQUIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies. Mr. Crozier.

PRIÈRES**13 H 30****DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières. M. Crozier.

MOTIONS

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 68:

To immediately call the orders for Second and Third Reading of Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act and further to allow the motion for Second Reading to be moved by a Member of the Official Opposition and the motion for Third Reading to be moved by a Member from the Third Party, the question to be put on the motions without debate or amendment and that any division bells shall be limited to 5 minutes.

MOTIONS

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

The following Bill was read the second time:-

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 68, Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 68, Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Wilkinson .

PÉTITIONS

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to the capital costs of reconstruction at the Sudbury Regional Hospital / coûts des immobilisations liés à la construction de l'Hôpital régional de Sudbury (Sessional Paper No. P-76) Ms. Martel.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti and Ms. Broten.

Petition relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Wilson.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Ms. Scott.

Petition relating to completing Highway 407 eastward into the Regional Municipality of Durham (Sessional Paper No. P-104) Mr. O'Toole.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petition relating to reviewing property assessments for Glengarry ratepayers living on fixed income and cap increases to the rate of inflation and all others at 3.5% per annum (Sessional Paper No. P-117) Mr. Brownell.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 12, 2004

SIXTY-SIXTH DAY

MERCREDI 12 MAI 2004

SOIXANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Wong from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 81, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to universities. Mr. Marchese.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 12, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 68

Baird

Barrett

Bartolucci

Bentley

Berardinetti

Boutrogianni

Bradley

Broten

Brown

Bryant

Craitor

Crozier

Delaney

Dhillon

Di Cocco

Dombrowsky

Duguid

Duncan

Flynn

Fonseca

Jackson

Jeffrey

Kennedy

Klees

Lalonde

Levac

Marsales

Martiniuk

McNeely

Meilleur

O'Toole

Ouellette

Parsons

Patten

Peters

Phillips

Pupatello

Ramal

Ramsay

Rinaldi

Scott

Sergio

Smith

Smitherman

Takhar

Van Bommel

Watson

Wilkinson

Wilson

Witmer

PRIÈRES

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Wong du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 81, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les universités. M. Marchese.

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 68 (continued)

Cansfield	Gerretsen	Miller	Runciman
Chambers	Gravelle	Milloy	Ruprecht
Colle	Hardeman	Mitchell	Sandals
Cordiano	Hoy	Mossop	

NAYS / CONTRE - 5

Churley	Kormos	Marchese	Martel	Prue
---------	--------	----------	--------	------

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Ms. Martel.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Levac.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Klees and Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mrs. Witmer moved,

M^{me} Witmer propose,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To recognize that as of April 1, 2004, nursing homes in Ontario were to have received their annual "case mix increase" adjustment of 1.4% in their base funding allocations to cover increased labour costs and to keep up with the increasing needs of residents,

To recognize that the McGuinty government is clawing back property tax reimbursements to specific Long-Term Care facilities, thereby placing additional funding pressures on our nursing homes,

To recognize that the system has been expanded by 20,000 beds and the last of those beds are now being opened, and that new money is needed to fund these beds,

And to recognize that Premier McGuinty made a specific campaign promise to, "invest in better nursing home care, providing an additional \$6,000 in care for every resident",

That Premier McGuinty live up to his campaign promises and immediately increase long-term care funding and stop the clawback of property tax reimbursements.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Baird	Hampton	Klees	Miller	Scott
Barrett	Hardeman	Kormos	Ouellette	Wilson
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Witmer
Eves	Jackson	Martiniuk	Runciman	Yakabuski

NAYS / CONTRE - 49

Arthurs	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Delaney	Kennedy	Mossop	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	Patten	Sergio
Boutrogianni	Dombrowsky	Lalonde	Peters	Smith
Bradley	Duguid	Levac	Peterson	Van Bommel
Brotten	Duncan	Marsales	Phillips	Watson
Brown	Flynn	Mauro	Pupatello	Wong
Bryant	Gerretsen	McMeekin	Qaadri	Wynne
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Ramal	Zimmer
Cordiano	Hoy	Milloy	Ramsay	

With unanimous consent, the following was agreed to:-

That the House will continue to meet past 6:00 p.m. to consider Bill 26, An Act to amend the Planning Act, that one hour will be allotted to this debate, divided equally among the Government, the Official Opposition, and the Third Party; and that any required division will be deemed to be deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, the vote on the motion for Second Reading of Bill 26 was deferred until May 13, 2004.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26 est différé jusqu'au 13 mai 2004.

The House then adjourned at 7:05 p.m.

À 19 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 13, 2004

SIXTY-SEVENTH DAY

JEUDI 13 MAI 2004

SOIXANTE-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Ms. Marsales moved,

Second Reading of Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Fonseca then moved,

Second Reading of Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day.

PRIÈRES

10 H

M^{me} Marsales propose,

Deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, Mr. Fonseca propose,

Deuxième lecture du projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Kennedy, Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Kennedy, le projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Churley	Fonseca	Marsales	Ruprecht
Bentley	Colle	Gerretsen	Martel	Sandals
Berardinetti	Cordiano	Hoy	McNeely	Sergio
Bradley	Craitor	Jeffrey	Meilleur	Smitherman
Brotten	Crozier	Kennedy	Peters	Takhar
Brownell	Delaney	Kular	Peterson	Van Bommel
Bryant	Dhillon	Kwinter	Phillips	Wilkinson
Cansfield	Dombrowsky	Leal	Prue	Wong
Caplan	Duguid	Levac	Qaadri	Wynne
Chambers	Duncan	Marchese	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 12

Baird
Chudleigh
Dunlop

Hardeman
Hudak
Klees

Miller
Ouellette

Runciman
Scott

Tascona
Wilson

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for Toronto Danforth (Ms. Churley) rose on a point of order concerning Ministerial Statements. Specifically, the Member referred to Standing Order 35(c). The Member contended that the statement made by the Minister of the Environment did not correspond with the advance copy of the written statement provided to her and that the inconsistency was substantial in nature, thus impacting on the Member's ability to respond appropriately. The Member was joined in her assertion by the Member for Nickel Belt (Ms. Martel) and the Member for Nepean Carleton (Mr. Baird), both of whom claimed that the inconsistency between written and oral Ministerial Statements had in fact occurred on other occasions. The Government House Leader (Mr. Duncan) also spoke to this point.

It will likely not come as a surprise to Members that this issue has been raised previously in this House. Speaker Edighoffer noted in 1990 that the Speaker does not receive a copy of Ministerial Statements and is therefore unable to follow along. On October 19, 1992, Speaker Warner added to that when he stated the following:

"I would add that, even if the Speaker were required to receive copies of written statements, it would not be her or his responsibility to determine whether a discrepancy is substantial in nature or whether it is an embellishment of no consequence.

"While the powers of the Speaker in this regard are circumscribed, surely it is in keeping with the spirit of the Standing Order that ministers adhere closely to the written text when making statements so as to avoid possible misunderstandings. It may be that on occasion, changing circumstances require that the oral statement differs in some respect from the written statement. In such a situation, I would expect that any minister would wish to advise the House of the departure from the prepared text."

The matter was again raised on June 25, 2001 at which time Speaker Carr concurred with the opinion of the previous Speakers.

I am inclined to agree as well with my predecessors. I do not receive copies of Ministerial Statements and thus am not in a position to determine if the text is followed precisely, and as Speaker Warner said, even if I did receive copies, it would not be up to me to determine whether discrepancies are substantial or inconsequential. Having said that, I would add that I expect Ministers to follow the Standing Orders and that if, of necessity, there are consequential changes to the text of a Ministerial Statement they advise the House at the outset of the statement itself.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Colle	Gerretsen	Martel	Ruprecht
Bentley	Cordiano	Hoy	McNeely	Sandals
Berardinetti	Craitor	Jeffrey	Meilleur	Sergio
Bradley	Crozier	Kennedy	Oraziotti	Smitherman
Broten	Delaney	Kular	Peters	Takhar
Brownell	Dhillon	Kwinter	Peterson	Van Bommel
Bryant	Dombrowsky	Leal	Phillips	Wilkinson
Cansfield	Duguid	Levac	Prue	Wong
Caplan	Duncan	Marchese	Qaadri	Wynne
Chambers	Fonseca	Marsales	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 13

Baird	Eves	Klees	Runciman	Tascona
Chudleigh	Hardeman	Miller	Scott	Wilson
Dunlop	Hudak	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Colle.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Ouellette.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti and Mr. Kular.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Ruprecht.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hardeman and Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to:

That when the Order for Third Reading of Bill 31 is called, 20 minutes shall be allocated to each party with no questions and comments to follow any speech and that if a recorded division is required, the vote be deferred until "Deferred Votes" on Monday May 17, 2004 and that the NDP go first in rotation.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 31 was deferred until Monday, May 17, 2004.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:45 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 31 est différé jusqu'au lundi 17 mai 2004.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 17, 2004

SIXTY-EIGHTH DAY

LUNDI 17 MAI 2004

SOIXANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a request by the Member for Nepean—Carleton to the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner, for an opinion pursuant to Section 30 of the Members' Integrity Act, 1994, on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, has contravened the Act or Ontario parliamentary convention (Sessional Paper No. 144).

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report. Pursuant to Standing Order 109(b), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 162).

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 72

Arnott	Crozier	Kular	Milloy	Scott
Arthurs	Delaney	Kwinter	Mitchell	Smith
Baird	Dhillon	Lalonde	Mossop	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Leal	Oraziotti	Sterling
Bartolucci	Dombrowsky	Levac	O'Toole	Takhar
Bentley	Duguid	Marchese	Patten	Tascona
Berardinetti	Dunlop	Marsales	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Eves	Martel	Phillips	Watson
Bradley	Flynn	Martiniuk	Prue	Wilkinson
Brotten	Fonseca	Matthews	Qaadri	Witmer
Brown	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Wong
Caplan	Hardeman	McNeely	Rinaldi	Wynne
Chambers	Hoy	Meilleur	Runciman	Yakabuski
Churley	Hudak	Miller	Sandals	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE – 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in respect of the tragic death of Constable Chris Garrett of the Cobourg Police Service.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Ms. Di Cocco.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak, Mr. Miller and Mr. O'Toole.

Petition relating to returning to the previous municipal model of government of the City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-58) Mr. Prue.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti, Ms. Mossop and Mr. Ramal.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Miller.

Petition relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Yakabuski.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Levac.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Barrett.

Petition relating to introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program (Sessional Paper No. P-121) Mr. Kormos.

Petition relating to the disabled person parking permit program (Sessional Paper No. P-122) Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 18, 2004

SIXTY-NINTH DAY

MARDI 18 MAI 2004

SOIXANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PETITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petitions relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Arthurs, Mr. Berardinetti, Mr. Leal and Mr. Levac.

Petition relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Wilson.

Petitions relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Jackson and Ms. Martel.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petition relating to introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program (Sessional Paper No. P-121) Mr. Kormos.

Petition relating to increasing the budgetary portfolio for long-term care facilities (Sessional Paper No. P-123) Mr. Arnott.

PRIÈRES

13 H 30

PÉTITIONS

Pétition ayant rapport à la chaîne de télévision, Tfo qui diffuse des émissions en français (Document parlementaire n° P-124) M. Lalonde.

Petition relating to stopping the privatization of the Liquor Control Board of Ontario (Sessional Paper No. P-125) Mr. Miller.

Petition relating to removing the Retail Sales Tax from all used goods donated for resale to charitable organizations (Sessional Paper No. P-126) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, at 3:05 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

Mr. Sorbara moved, seconded by Mr. McGuinty, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 2004 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2004 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 150).

And a debate having ensued,

During the debate, the Speaker repeatedly requested the Member for Nepean-Carleton (Mr. Baird) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

The debate continued and after some time,

On motion by Mr. Runciman,

Ordered, That the debate be adjourned.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, à 15 h 05, la séance est suspendue jusqu'à 16 h.

Un débat s'ensuit et

Pendant le débat, le Président demande à plusieurs reprises au député de Nepean-Carleton, M. Baird de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

Le débat se poursuit et après quelques temps,

Sur la motion de M. Runciman,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 57(a), the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 83, An Act to implement Budget measures. Hon. Mr. Sorbara.

Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability. Hon. Mr. Sorbara.

Conformément à l'article 57(a), l'Assemblée revient à l'appel de «Dépôt des projets de loi».

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires. L'hon. M. Sorbara.

Projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières. L'hon. M. Sorbara.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:30 p.m.

À 17 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 19, 2004

SEVENTIETH DAY

MERCREDI 19 MAI 2004

SOIXANTE-DIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Wong from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Syndrome, the title of which is amended to read "An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder.

Ordered for Third Reading.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated May 19, 2004 (Sessional Paper No. 153) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

PETITIONS

Petitions relating to partisan advertising (Sessional Paper No. P-42) Mr. Berardinetti and Mr. Qaadri.

Petition relating to accessing municipal water services by small communities in the riding of Durham (Sessional Paper No. P-75) Mr. O'Toole.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

PRIÈRES

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Wong du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse cause le syndrome d'alcoolisme foetal, dont le titre est modifié comme suit «Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale.»

Ordonné pour la troisième lecture.

Petition relating to removing the Retail Sales Tax from all used goods donated for resale to charitable organizations (Sessional Paper No. P-126) Mr. O'Toole.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Barrett, Mr. Hardeman and Mr. Martiniuk.

Petition relating to honouring the work of Ms. Carson by passing a law banning non-essential use of pesticides throughout the province (Sessional Paper No. P-128) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

On motion by Mr. Kormos,

Ordered, That the debate be adjourned.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps,

Sur la motion de M. Kormos,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:05 p.m.

À 16 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 20, 2004

SEVENTY-FIRST DAY

JEUDI 20 MAI 2004

SOIXANTE-ET-ONZIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Patten moved,

Second Reading of Bill 76, An Act to amend the Election Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Jackson then moved,

Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 76, An Act to amend the Election Act, it was carried on the following division:-

PRIÈRES

10 H

M. Patten propose,

Deuxième lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Jackson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 30

Bartolucci	Delaney	Lalonde	Patten	Smith
Brotten	Dhillon	Levac	Peters	Sterling
Brownell	Di Cocco	Matthews	Phillips	Van Bommel
Bryant	Flynn	McNeely	Prue	Wynne
Caplan	Fonseca	Milloy	Qaadri	Yakabuski
Colle	Gerretsen	Mitchell	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE – 8

Arnott	Hardeman	Jackson	Runciman	Tascona
Baird	Hudak	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M.

13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to maintaining the scheduled tax reductions for job-creating businesses (Sessional Paper No. P-5) Mr. Yakabuski.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Flynn.

Petition relating to the inclusion of naturopathic doctors in the Regulated Health Professions Act (Sessional Paper No. P-78) Ms. Mossop.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Scott and Mr. Yakabuski.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to Schedule Five Physiotherapy Clinics (Sessional Paper No. P-130) Ms. Mossop.

Petition relating to creating 150 family health teams (Sessional Paper No. P-131) Mr. Sterling.

Petition relating to accessing physician services in Haliburton-Victoria-Brock (Sessional Paper No. P-132) Ms. Scott.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Deputy Clerk then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

Projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act.

Projet de loi 68, Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 6:02 p.m.

À 18 h 02, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 31, 2004

LUNDI 31 MAI 2004

SEVENTY-SECOND DAY

SOIXANTE-DOUZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held in the Electoral District of Hamilton East:

**ELECTORAL DISTRICT OF HAMILTON EAST — ANDREA HORWATH
PROVINCE OF ONTARIO**

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

A Writ of Election dated the Fourteenth day of April, 2004, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to E. Joyce Newman, Returning Officer for the Electoral District of Hamilton East, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Hamilton East in the Legislative Assembly of this Province in the room of Dominic Agostino who since his election as representative of the said Electoral District of Hamilton East hath departed this life. This is to certify that, a poll having been granted and held in Hamilton East on the Thirteenth day of May, 2004, Andrea Horwath has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the 21st day of May, 2004, which is now lodged of record in my office.

JOHN L. HOLLINS
CHIEF ELECTION OFFICER

Toronto, May 25, 2004

Andrea Horwath, Member for the Electoral District of Hamilton East, having taken the Oath and subscribed the Roll, took her seat.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a request by the Member for Whitby-Ajax to the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner, for an opinion pursuant to Section 30(1) of the *Members' Integrity Act, 1994*, on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, in his responsibility for the Budget and Budget secrecy, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (Sessional Paper No. 168).

The Speaker addressed the House as follows:-

I want to inform the House that, due to the change in the membership of the House following the by-election in Hamilton East, the December 16, 2003 recommendation to the Speaker on how to conduct the proceedings of the House will no longer apply.

Specifically, since the 9 Members' Statements are allocated in proportion to the number of private members of each recognized Party, I want to advise that the members of the Government will be entitled to 5 Members' Statements; the Official Opposition will be entitled to 3 Members' Statements and the New Democratic caucus will be entitled to one Members' Statement each day.

As well, the Oral Question Period will be conducted according to the April 28, 1986 recommendation to the Speaker, as follows:

The Official Opposition will be entitled to a lead-off question with 2 supplementary questions, and a second lead-off question with another 2 supplementary questions.

The Third Party will then be entitled to a lead-off question with 2 supplementary questions, and a second lead-off question with another 2 supplementary questions.

Questioning will then proceed with 1 question and 1 supplementary question, on the rotation of Official Opposition, Third Party and Government, to the conclusion of Oral Questions.

As a recognized Party, the New Democratic caucus also has certain entitlements as set out in the Standing Orders and these too will be observed from this point.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 85, An Act to affirm the Taxpayer Protection Act, 1999. Mr. Klees.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 85, Loi visant à confirmer la Loi de 1999 sur la protection des contribuables. M. Klees.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan, Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list of private members' public business:

Mr. Ouellette and Mr. Tascona exchange places in order of precedence such that Mr. Ouellette assumes ballot item 58 and Mr. Tascona assumes ballot item 25.

That, Mr. Brown and Mr. Crozier exchange places in order of precedence such that Mr. Brown assumes ballot item 64 and Mr. Crozier assumes ballot item 29.

That, Mr. Mauro and Mr. Lalonde exchange places in order of precedence such that Mr. Mauro assumes ballot item 74 and Mr. Lalonde assumes ballot item 27.

And that, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot items 23 and 25.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 31, 2004 and Tuesday, June 1, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Arthurs	Craitor	Hoy	Miller	Sandals
Baird	Delaney	Hudak	Milloy	Sergio
Bentley	Dhillon	Jeffrey	Mitchell	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Kennedy	O'Toole	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Klees	Parsons	Takhar
Bradley	Duguid	Kwinter	Peters	Tascona
Broten	Duncan	Lalonde	Phillips	Watson
Brown	Dunlop	Leal	Pupatello	Wilkinson
Brownell	Flaherty	Levac	Qaadri	Witmer
Bryant	Flynn	Marsales	Racco	Wong
Cansfield	Fonseca	Martiniuk	Ramal	Wynne
Chambers	Gerretsen	Matthews	Rinaldi	Yakabuski
Colle	Hardeman	McMeekin	Ruprecht	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 8

Bisson
ChurleyHorwath
KormosMarchese
Martel

Murdoch

Prue

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in respect of the tragic death of Constable Tyler Boutilier from Grenville Detachment of the Ontario Provincial Police.

PETITIONS

Petition relating to amending the Day Nurseries Act / Modification de la loi sur les garderies (Sessional Paper No. P-47) Mr. Lalonde.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Hardeman and Mr. Yakabuski.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to amending Section 3.1 of the Tobacco Control Act using fines for penalties and to make it an offence to possess tobacco products under the age of 19 years (Sessional Paper No. P-133) Mr. Brownell.

Petition relating to calling for a full individual Environmental Assessment of the Portlands Energy Centre (Sessional Paper No. P-134) Ms. Churley.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petitions relating to refraining from any cutbacks or cancellations to the Ministry of Natural Resources' fish stocking program (Sessional Paper No. P-137) Mr. Murdoch and Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-THIRD DAY

SOIXANTE-TREIZIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the Acting Speaker (Mr. Tascona) recessed the House for two minutes.

Avec le consentement unanime, le président par intérim, M. Tascona suspend les travaux de la Chambre pour deux minutes.

With unanimous consent, the Acting Speaker (Mr. Tascona) recessed the House for five minutes.

Avec le consentement unanime, le président par intérim, M. Tascona suspend les travaux de la Chambre pour cinq minutes.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:55 p.m.

À 18 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 1, 2004

MARDI 1^{er} JUIN 2004

SEVENTY-FOURTH DAY

SOIXANTE-QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Leal from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Leal du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arthurs	Cordiano	Gravelle	McNeely	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Hoy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Crozier	Kular	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Mossop	Smith
Boutrogianni	Dhillon	Lalonde	Oraziotti	Smitherman
Brown	Di Cocco	Leal	Peters	Sorbara
Brownell	Dombrowsky	Levac	Phillips	Van Bommel
Bryant	Duguid	Marsales	Pupatello	Watson
Cansfield	Duncan	Matthews	Racco	Wong
Caplan	Flynn	Mauro	Ramal	Wynne
Chambers	Fonseca	McGuinty	Ramsay	Zimmer
Colle	Gerretsen	McMeekin		

NAYS / CONTRE - 15

Baird	Dunlop	Jackson	Miller	Prue
Chudleigh	Hardeman	Klees	Murdoch	Tascaona
Churley	Horwath	Marchese	O'Toole	Witmer

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments. Hon. Mr. Bryant.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme. L'hon. M. Bryant.

Bill 87, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona.

Projet de loi 87, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona.

Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop.

Projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop.

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 5 minutes for grave disorder.

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 5 minutes en raison d'un désordre grave.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. Baird moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 26

SOIXANTE-QUINZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 26

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 2, 2004

SEVENTY-SIXTH DAY

MERCREDI 2 JUIN 2004

SOIXANTE-SEIZIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 2, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 170).

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved,

On motion by Mr. McGuinty,

Resolved, That, whereas it is acknowledged that numerous incidents of physical and sexual abuse took place during the 1940s through 1970s at the St. John's Training School in Uxbridge and the St. Joseph's Training School in Alfred which were operated by the Christian Brothers of Toronto and Ottawa and funded by the government of Ontario; and

Whereas it is acknowledged that the abuse suffered by the students at these schools has caused lifelong physical and emotional pain, distress and trauma to the men themselves and to their families and community and that such abuse of children is deplorable and intolerable; and

Whereas the victims bear no responsibility for the abuse they suffered; and

Whereas child abuse is a serious social and community problem that must be addressed; and

Whereas the government supported by the Christian Brothers of Ottawa and the Catholic archdioceses of Ottawa and Toronto entered into agreements of reconciliation in 1992 and 1994 with the victims to overcome the aftermath of abuse experienced at the schools;

Therefore this House, on behalf of the people of Ontario, apologizes and expresses sincere regret for the harm caused to those in the care of St. Joseph's and St. John's training schools.

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in memory of the victims of St. John's Training School in Uxbridge and the St. Joseph's Training School in Alfred.

PETITIONS

- Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.
- Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Ms. Di Cocco.
- Petition relating to consulting fees received by former Premier Mike Harris from Ontario Hydro (Sessional Paper No. P-60) Mr. Berardinetti.
- Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Ouellette.
- Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Ms. Martel.
- Petition relating to introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders (Sessional Paper No. P-109) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. O'Toole.
- Petition relating to introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program (Sessional Paper No. P-121) Mr. Kormos.
- Petition relating to not imposing higher taxes (Sessional Paper No. P-135) Mr. Martiniuk.
- Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.
- Petition relating to the OPG Nanticoke Generating Facility (Sessional Paper No. P-138) Mr. Barrett.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 39

The debate continued and, after some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 35

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 39

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 35

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 3, 2004
SEVENTY-SEVENTH DAY

JEUDI 3 JUIN 2004
SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Dunlop moved,

Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Ramal then moved,

Second Reading of Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 48

Baird	Di Cocco	Kwinter	O'Toole	Ruprecht
Barrett	Dombrowsky	Leal	Ouellette	Sandals
Berardinetti	Dunlop	Levac	Peters	Scott
Bradley	Fonseca	Matthews	Phillips	Sergio
Broten	Gerretsen	Mauro	Prue	Smith
Brownell	Hardeman	McMeekin	Qaadri	Smitherman
Caplan	Horwath	McNeely	Ramal	Sterling
Colle	Hoy	Milloy	Rinaldi	Van Bommel
Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Runciman	Yakabuski
Dhillon	Kormos	Mossop		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Report of the Integrity Commissioner concerning his review of expense claims under the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (Sessional Paper No. 171).

MOTIONS
MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 3, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Crozier	Kwinter	Peters	Sergio
Berardinetti	Delaney	Leal	Peterson	Smith
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Phillips	Smitherman
Broten	Duncan	Marsales	Pupatello	Sorbara
Bryant	Flynn	Mauro	Qaadri	Takhar
Cansfield	Fonseca	McMeekin	Racco	Van Bommel
Caplan	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Watson
Chambers	Hoy	Meilleur	Rinaldi	Wilkinson
Colle	Jeffrey	Mossop	Ruprecht	Wong
Craitor	Kular	Oraziotti	Sandals	Wynne

NAYS / CONTRE - 16

Baird	Hardeman	Kormos	O'Toole	Scott
Barrett	Horwath	Marchese	Prue	Sterling
Bisson	Jackson	Martel	Runciman	Wilson
Dunlop				

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, June 1, 2004 the Member for Burlington (Mr. Jackson) raised a point of order bringing to the attention of the House his view that the printed Hansard for Thursday, May 20, 2004 contained a correction that caused him to question the degree to which statements made in the House can be altered on their way to the final version of Hansard. Specifically, the Member queried whether there have been any changes in the policy relating to the ability of a Member to alter Hansard.

I want to deal first with the request for an explanation of what the Member for Burlington referred to as "changes in the ability for members to change what is put in Hansard". The very simple answer is that there has been no change. Hansard continues, as it has in the past, to act upon Members' requests only in the case that Hansard has actually made a mistake in the transcription. Hansard does not allow Members to make corrections to their own remarks otherwise.

In the case at hand, it was pointed out that on the date in question the Minister of Municipal Affairs and Housing (Mr. Gerretsen) used the phrase "What we are doing couldn't be further from the truth", but that in the printed version he is recorded as having said "What the member is suggesting couldn't be further from the truth." I have checked into this matter and find that both phrases were used in succession by the Minister and that Hansard did edit the remarks to remove the first phrase.

The editing practices of our Hansard Branch are derived from Westminster practice and call upon editors to make certain corrections in certain circumstances. Two of the cases where Hansard will edit are: false starts and repetitions; and references that are obvious misstatements understood by all to have been just that. In this case, the statement made by the Minister was judged by the Hansard editors to be: i) a false start after which the Member stopped and rephrased his opening remarks, and ii) a verbal mistake mentally corrected by those listening. The Member for Burlington made reference to the latter of these in his point of order and I would venture to say that the reaction by many Members in the House at the time of the 'misstatement' would confirm it to have been understood as such.

As I am sure Members can appreciate, the editing of Hansard requires the exercise of a great deal of judgement in converting speech to text. This ensures that the text in its final form is clear and comprehensible. Such judgement is exercised regularly according to established policy and practice and without influence from anyone. This, I believe, is as it should be and as all Members would expect. In the case at hand, the Hansard editors employed their usual standards within the bounds of our usual practice. There have been no changes to any of the policies and procedures governing Hansard editing and the House can be assured that Hansard remains as always apolitical and impartial in its reporting.

In closing I want to indicate that next week Members will find on their desks a one page document summarizing Hansard editing conventions which may assist in better understanding what those conventions are.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders (Sessional Paper No. P-109) Mr. Ruprecht.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Scott.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to refraining from any cutbacks or cancellations to the Ministry of Natural Resources' fish stocking program (Sessional Paper No. P-137) Mr. Ouellette.

Petition relating to designating a portion of proposed fees to be collected from water taking activities as financial assistance when complying with provincial water quality regulations (Sessional Paper No. P-140) Ms. Churley.

Petition relating to approving a liquor license at the Pronto convenience store in Limoges, Ontario (Sessional Paper No. P-141) Mr. Lalonde.

Petition relating to restoration of full indexation for all benefits and pensions of injured and disabled workers (Sessional Paper No. P-142) Ms. Mossop.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Sterling.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

With unanimous consent, the following was agreed to:-

That the Order for Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, may be called, notwithstanding Standing Order 77(b) and,

That the time available for debate on Bill 8 this afternoon be divided equally among the 3 Parties.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, be deferred until June 7, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé, soit différé jusqu'au 7 juin 2004.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, Ms. Martel moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 10 NAYS - 28

The debate continued and, after some time, Ms. Martel moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 10 NAYS - 27

After some time, Ms. Scott moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 27

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

SOIXANTE-DIX-HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, M^{me} Martel propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 10 CONTRE - 28

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Martel propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 10 CONTRE - 27

Après quelque temps, M^{me} Scott propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 27

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 7, 2004**SEVENTY-NINTH DAY****LUNDI 7 JUIN 2004****SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME JOUR****PRAYERS**

1:30 P.M.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a request by the Member for Leeds-Grenville to the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner, for an opinion pursuant to Section 30(1) of the Members' Integrity Act, 1994, on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, in his responsibility for the Budget and Budget secrecy, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (Sessional Paper No. 173).

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Jeffrey du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes. Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 89, An Act to amend the Representation Act, 1996 respecting the number of electoral districts in Northern Ontario. Mr. Bisson.

Bill 90, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole.

Bill 91, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991. Mrs. Cansfield.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la représentation électorale en ce qui concerne le nombre de circonscriptions électorales du Nord de l'Ontario. M. Bisson.

Projet de loi 90, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole.

Projet de loi 91, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. M^{me} Cansfield.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 7, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arnott	Delaney	Klees	Mitchell	Sergio
Arthurs	Dhillon	Kular	Mossop	Smith
Barrett	Di Cocco	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Bartolucci	Dombrowsky	Lalonde	O'Toole	Sorbara
Bentley	Duguid	Leal	Parsons	Takhar
Berardinetti	Duncan	Levac	Peters	Tascona
Bountrogianni	Flynn	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bradley	Fonseca	Martiniuk	Pupatello	Watson
Brotten	Gerretsen	Matthews	Racco	Wilkinson
Brown	Gravelle	Mauro	Ramsay	Wilson
Brownell	Hardeman	McMeekin	Rinaldi	Witmer
Cansfield	Hoy	McNeely	Runciman	Wong
Chambers	Hudak	Meilleur	Ruprecht	Wynne
Colle	Jeffrey	Miller	Sandals	Zimmer
Crozier	Kennedy	Milloy	Scott	

NAYS / CONTRE - 8

Bisson
ChurleyHampton
HorwathKormos
Marchese

Martel

Prue

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Bisson,

Ordered, That, notwithstanding Standing Orders 34, 53 and 96(d), the following change be made to the ballot list of private members' public business:

Mr. Klees and Mr. Runciman exchange places in order of precedence such that Mr. Runciman assumes ballot item 33 and Mr. Klees assumes ballot item 30.

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Bisson,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs
Bartolucci
Bentley
Berardinetti
Bountrógianni
Bradley
Brotten
Brown
Brownell
Cansfield
Chambers
Colle
Crozier

Delaney
Dhillon
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan
Flynn
Fonseca
Gerretsen
Gravelle
Hoy
Jeffrey
Kennedy

Kular
Kwinter
Lalonde
Leal
Levac
Marsales
Matthews
Mauro
McGuinty
McMeekin
McNeely
Meilleur

Milloy
Mitchell
Mossop
Orazietti
Parsons
Peters
Phillips
Pupatello
Racco
Ramsay
Rinaldi
Ruprecht

Sandals
Sergio
Smith
Smitherman
Sorbara
Takhar
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne
Zimmer

NAYS / CONTRE - 22

Arnott
Barrett
Bisson
Churley
Dunlop

Hampton
Hardeman
Horwath
Hudak
Klees

Kormos
Marchese
Martel
Martiniuk

Miller
O'Toole
Prue
Runciman

Scott
Tascona
Wilson
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to supporting Bill 8 (Sessional Paper No. P-67) Mr. Barrett.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to the 'AZ' Driver Testing (Sessional Paper No. P-112) Mr. Kormos.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hardeman.

Petition relating to introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program (Sessional Paper No. P-121) Mr. Kormos.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to changing the method of property assessments (Sessional Paper No. P-144) Mr. Flynn.

Petition relating to enacting legislation to implement regular inspections of Retirement Homes (Sessional Paper No. P-145) Mr. Levac.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

The motion having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 60

Arthurs	Colle	Kennedy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kular	Mossop	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	Oraziotti	Sergio
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Smith
Bradley	Dombrowsky	Leal	Patten	Sorbara
Brotten	Duguid	Levac	Peters	Takhar
Brown	Duncan	Marsales	Peterson	Van Bommel
Brownell	Fonseca	Mauro	Phillips	Watson
Bryant	Gerretsen	McGuinty	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Qadri	Wong
Caplan	Hoy	McNeely	Racco	Wynne
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Ramsay	Zimmer

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hampton	Klees	Martiniuk	Runciman
Barrett	Hardeman	Kormos	Miller	Scott
Bisson	Horwath	Marchese	O'Toole	Tascona
Churley	Hudak	Martel	Prue	Witmer
Dunlop				

And it was,

Resolved, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

The House then adjourned at 6:04 p.m.

À 18 h 4, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTIETH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 30

The debate continued and, after some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 29

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 27

The debate continued and, after some time, Mr. Dunlop moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

QUATRE-VINGTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 30

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 29

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Dunlop propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 11:45 p.m.

À 23 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 8, 2004

MARDI 8 JUIN 2004

EIGHTY-FIRST DAY

QUATRE-VINGT-UNIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.
Hon. Mr. Gerretsen.

Projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités. L'hon. M. Gerretsen.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College. Mr. McMeekin.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 8, 2004 and Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arthurs	Di Cocco	Kennedy	Miller	Racco
Bartolucci	Dombrowsky	Klees	Milloy	Ramsay
Bentley	Duguid	Kular	Mitchell	Runciman
Berardinetti	Duncan	Kwinter	Oraziotti	Sandals
Bountrogianni	Flynn	Lalonde	O'Toole	Smith
Brownell	Fonseca	Leal	Ouellette	Sorbara
Cansfield	Gerretsen	Levac	Parsons	Van Bommel
Caplan	Gravelle	Marsales	Peters	Wilkinson
Chambers	Hardeman	Mathews	Phillips	Wong
Colle	Hoy	McMeekin	Pupatello	Wynne
Delaney	Jeffrey	McNeely	Qaadri	Yakabuski

NAYS / CONTRE - 10

Arnott
Barrett

Bisson
Chudleigh

Horwath
Kormos

Marchese
Martel

Prue
Wilson

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Levac.

Petitions relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Murdoch and Mr. Ouellette.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders (Sessional Paper No. P-109) Mr. Ruprecht.

Petition relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Yakabuski.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Dunlop and Mr. Hardeman.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mrs. Witmer moved,

M^{me} Witmer propose,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To recognize that the McGuinty Liberal government made a specific campaign promise that: "We believe all Ontarians should have access to medically necessary health care services based on need not on ability to pay" (Page 3, Ontario Liberal platform, *The Health Care We Need*),

To recognize that the McGuinty Liberal government in its first budget is putting the health of patients at risk by delisting health care services and no longer providing OHIP coverage for eye exams, chiropractic and physiotherapy services for the people of Ontario,

To ensure that Premier McGuinty live up to his campaign promise and immediately reinstate OHIP funding for eye exams, physiotherapy and chiropractic services.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 19

Baird
Barrett
Bisson
Chudleigh

Dunlop
Eves
Klees
Kormos

Marchese
Martel
Miller
Murdoch

O'Toole
Ouellette
Runciman
Scott

Wilson
Witmer
Yakabuski

NAYS / CONTRE - 45

Arthurs	Duguid	Leal	Mitchell	Racco
Bartolucci	Duncan	Levac	Mossop	Ruprecht
Berardinetti	Flynn	Marsales	Parsons	Sandals
Bountrogianni	Fonseca	Matthews	Patten	Smith
Brownell	Gravelle	Mauro	Peters	Smitherman
Cansfield	Hoy	McMeekin	Peterson	Sorbara
Caplan	Jeffrey	McNeely	Phillips	Van Bommel
Colle	Kular	Meilleur	Pupatello	Wong
Delaney	Lalonde	Milloy	Qaadri	Wynne

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-SECOND DAY

QUATRE-VINGT-DEUXIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 9, 2004

MERCREDI 9 JUIN 2004

EIGHTY-THIRD DAY

QUATRE-VINGT-TROISIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 9, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 175).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 93, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Bisson.

Bill 94, An Act respecting public accounting. Hon. Mr. Bryant.

Bill 95, An Act to amend the Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999. Mr. Arnott.

Projet de loi 93, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Bisson.

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable. L'hon. M. Bryant.

Projet de loi 95, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. M. Arnott.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hardeman and Mr. Ouellette.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Ouellette.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Ruprecht.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to changing the method of property assessments (Sessional Paper No. P-144) Mr. Flynn.

Petitions relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott and Mr. Yakabuski.

Petition relating to supporting the Government's Plan For Change and passing budget legislation (Sessional Paper No. P-147) Mr. Berardinetti.

Petition relating to establishing an evening bus route from St. Joan of Arc High School in Barrie to outlying communities (Sessional Paper No. P-148) Mr. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUATRE-VINGT-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 10, 2004

EIGHTY-FIFTH DAY

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Tascona moved,

Second Reading of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Mossop then moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should do everything within its power to ensure that the Great Lakes, the largest source of fresh water in the world, be protected from pollution and degradation of all kinds, through appropriate legislation, monitoring and enforcement, and through intergovernmental relations.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products, it was carried on the following division:-

JEUDI 10 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-CINQUIÈME JOUR

PRIÈRES
10 H

M. Tascona propose,

Deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Mossop propose,

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Arnott	Colle	Hardeman	Martiniuk	Prue
Barrett	Craitor	Jeffrey	McMeekin	Rinaldi
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	McNeely	Ruprecht
Brown	Di Cocco	Lalonde	Mossop	Tascona
Brownell	Flynn	Martel	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 17

Baird	Marsales	Racco	Smitherman	Wilkinson
Caplan	Matthews	Sandals	Van Bommel	Wong
Delaney	Mitchell	Smith	Watson	Wynne
Gerretsen	Patten			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité plénier.

The question having been put on Ms. Mossop's Resolution Number 20, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 20 de M^{me} Mossop est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Arnott	Delaney	Marsales	O'Toole	Smith
Baird	Dhillon	Martel	Ouellette	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Martiniuk	Patten	Tascona
Berardinetti	Flynn	Matthews	Prue	Van Bommel
Brown	Gerretsen	McMeekin	Racco	Watson
Brownell	Hardeman	McNeely	Rinaldi	Wilkinson
Caplan	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht	Wong
Colle	Kwinter	Mossop	Sandals	Wynne
Craitor	Lalonde			

NAYS / CONTRE - 0

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Lalonde from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Lalonde du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act. Hon. Mr. Watson.

Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations. Mr. Bisson.

Bill 98, An Act to amend the Niagara Escarpment Planning and Development Act. Ms. Churley.

Bill 99, An Act to require open meetings for provincial and municipal boards, commissions and other public boards. Ms. Di Cocco.

During "Introduction of Bills", as a result of disruptions, the Speaker ordered part of the East and West Public Galleries to be cleared.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. M. Watson.

Projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources. M. Bisson.

Projet de loi 98, Loi modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. M^{me} Churley.

Projet de loi 99, Loi exigeant des réunions publiques pour des commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que d'autres organismes publics. M^{me} Di Cocco.

Pendant la période de «Dépôt des projets de loi», comme il y des interruptions, le Président donne des directives pour évacuer une partie de la tribune est et ouest réservée au public.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 10, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

Arthurs	Colle
Bentley	Cordiano
Berardinetti	Craiton
Bradley	Crozier
Broten	Delaney
Brown	Dhillon
Brownell	Di Cocco
Bryant	Dombrowsky
Cansfield	Duguid
Caplan	Duncan
Chambers	Flynn

AYES / POUR - 52

Fonseca	Mossop	Sergio
Gerretsen	Peters	Smith
Hoy	Peterson	Sorbara
Jeffrey	Phillips	Takhar
Kwinter	Qaadri	Van Bommel
Lalonde	Racco	Watson
Marsales	Ramsay	Wilkinson
Matthews	Rinaldi	Wong
McNeely	Ruprecht	Wynne
Meilleur	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	Churley	Klees	O'Toole	Tascaona
Baird	Dunlop	Kormos	Ouellette	Wilson
Bisson	Hardeman	Marchese	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Martel	Runciman	

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 94:-

To immediately call the Orders for Second and Third Reading of Bill 94, An Act respecting public accounting and that when the Orders are called, Second Reading will be moved by a Member of the Official Opposition and Third Reading will be moved by a Member of the Third Party; and that the Speaker shall put the questions on Second and Third Reading of Bill 94 immediately without debate or amendment.

The following Bill was read the second time:-

Bill 94, An Act respecting public accounting.
Ordered for Third Reading.

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 94, An Act respecting public accounting.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable.

PETITIONS

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mrs. Cansfield, Mr. Kormos, Mr. O'Toole and Mr. Prue.

Petitions relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Chudleigh, Mr. Hardeman and Mr. Klees.

Petition relating to changing the method of property assessments (Sessional Paper No. P-144) Mr. Flynn.

Petition relating to Highway 89 (Sessional Paper No. P-149) Mr. Wilson.

Petition relating to transitional funds extension for HOOPP (Sessional Paper No. P-150) Mr. Kormos.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 83, An Act to implement Budget measures, when Bill 83 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet on June 15, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following routine proceedings until 6:00 p.m. and on June 16, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the purpose of conducting public hearings on the bill and that the Committee be further authorized to meet on June 16, 2004 following routine proceedings or 4:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

M. Duncan propose,

whichever is earlier for the purpose of clause by clause consideration of the bill; and

That the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on June 16. No later than 5:00 p.m. on June 16, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That the Committee shall report the bill to the House not later than June 17, 2004. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be Ordered for Third Reading which order may be called on that same day; and

That at 5:50 p.m. or 9:20 p.m. as the case may be on the day that the order for Third Reading of the bill is called as the first government order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 12 NAYS - 41

POUR - 12 CONTRE - 41

After some time, Mr. Klees moved:-

Après quelque temps, M. Klees propose:-

That the motion be amended as follows:-

That the last seven paragraphs be deleted and the following substituted:-

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to travel and meet in the month of August and hold public consultations in:

Ottawa, Brockville, Pembroke, Lindsay, Burlington, Jordan, Whitby, Kitchener, Orangeville, Newmarket, Sutton, Port Dover, Halton Hills, Fergus, Midland, Parry Sound, Collingwood, Oshawa, Woodstock, Barrie and Clarington.

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 12 NAYS - 37

POUR - 12 CONTRE - 37

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose:-

That the amendment to the motion be amended by adding the following:-

Clarington.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 36

Mr. Bisson's amendment to the amendment to the motion, having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 8

Bisson
Chudleigh

Churley
Hardeman

Kormos
Sterling

Wilson

Witmer

NAYS / CONTRE - 37

Arthurs
Berardinetti
Brotten
Cansfield
Caplan
Colle
Cordiano
Craitor

Crozier
Delaney
Dhillon
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan
Flynn

Hoy
Jeffrey
Kular
McMeekin
Meilleur
Mitchell
Mossop

Parsons
Peterson
Phillips
Qaadri
Racco
Rinaldi
Ruprecht

Sergio
Smith
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne

Mr. Klees' amendment to the motion, having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 8

Bisson
Chudleigh

Hardeman
Kormos

O'Toole
Sterling

Wilson

Witmer

NAYS / CONTRE - 37

Arthurs
Berardinetti
Brotten
Cansfield
Caplan
Colle
Cordiano
Craitor

Crozier
Delaney
Dhillon
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan
Flynn

Hoy
Jeffrey
Kular
McMeekin
Meilleur
Mitchell
Mossop

Parsons
Peterson
Phillips
Qaadri
Racco
Rinaldi
Ruprecht

Sergio
Smith
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale, après avoir été mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Arthurs	Crozier	Hoy	Parsons	Sergio
Berardinetti	Delaney	Jeffrey	Peterson	Smith
Brotten	Dhillon	Kular	Phillips	Van Bommel
Cansfield	Di Cocco	McMeekin	Qaadri	Watson
Caplan	Dombrowsky	Meilleur	Racco	Wilkinson
Colle	Duguid	Mitchell	Rinaldi	Wong
Cordiano	Duncan	Mossop	Ruprecht	Wynne
Craitor	Flynn			

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Hardeman	O'Toole	Wilson	Witmer
Chudleigh	Kormos	Sterling		

The House then adjourned at 6:55 p.m.

À 18 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 14, 2004

EIGHTY-SIXTH DAY

LUNDI 14 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 14, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Caplan	Gerretsen	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Chambers	Hoy	Mitchell	Sandals
Bentley	Colle	Jeffrey	Patten	Sergio
Berardinetti	Cordiano	Kwinter	Peters	Smith
Bountrogianni	Crozier	Leal	Peterson	Smitherman
Bradley	Delaney	Marsales	Phillips	Takhar
Brotten	Di Cocco	Mathews	Pupatello	Watson
Brown	Dombrowsky	Mauro	Ramal	Wilkinson
Brownell	Duguid	McMeekin	Ramsay	Wong
Bryant	Flynn	McNeely	Rinaldi	Wynne
Cansfield	Fonseca	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Flaherty	Klees	Murdoch	Runciman
Baird	Hampton	Kormos	O'Toole	Scott
Chudleigh	Hardeman	Martel	Ouellette	Tascona
Churley	Horwath	Martiniuk	Prue	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Miller		

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Annual Report of the Office of the Integrity Commissioner for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (Sessional Paper No. 181).

I further beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Fifth Annual Report from the Lobbyists Registration Office, Office of the Integrity Commissioner, with respect to the administration of the Lobbyists Registration Act, 1998, for the period April 1, 2003 to March 31, 2004 (Sessional Paper No. 182).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to introducing new landlord-tenant legislation in consultation with stakeholders (Sessional Paper No. P-109) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Bisson, Mr. Kormos and Mr. Qaadri.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petitions relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Klees, Mr. Murdoch and Mr. Ouellette.

Petition relating to transitional funds extension for HOOPP (Sessional Paper No. P-150) Mr. Kormos.

Petition relating to reversing the budget decision to charge an Ontario Health Premium (Sessional Paper No. P-151) Mr. Tascona.

Petition relating to declaring the second Monday in June as Ontario Heritage Day (Sessional Paper No. P-152) Mr. Brownell.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures, having been read,

Pursuant to the Order of the House of June 10, 2004, the Speaker put the question forthwith on the motion, which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 10 juin 2004, le président met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Arthurs	Chambers	Kennedy	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Colle	Kular	Mitchell	Sandals
Bentley	Cordiano	Kwinter	Patten	Sergio
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Peters	Smith
Bountrogianni	Delaney	Leal	Peterson	Smitherman
Bradley	Di Cocco	Marsales	Phillips	Sorbara

AYES / POUR – 57 (*continued*)

Broten	Dombrowsky	Matthews	Pupatello	Takhar
Brown	Flynn	Mauro	Qaadri	Watson
Brownell	Fonseca	McGuinty	Ramal	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McMeekin	Ramsay	Wong
Cansfield	Hoy	McNeely	Rinaldi	Wynne
Caplan	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 27

Arnott	Eves	Jackson	Martiniuk	Prue
Baird	Flaherty	Klees	Miller	Runciman
Bisson	Hampton	Kormos	Murdoch	Scott
Chudleigh	Hardeman	Marchese	O'Toole	Tascona
Churley	Horwath	Martel	Ouellette	Yakabuski
Dunlop	Hudak			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-SEVENTH DAY**QUATRE-VINGT-SEPTIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

After some time, it was,

Après quelque temps,

With unanimous consent, on motion by Mr. Baird,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Baird,

Ordered, That the House do now adjourn and that tonight's debate be considered one full sessional day for the purposes of Standing Order 46.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 15, 2004

EIGHTY-EIGHTH DAY

MARDI 15 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-HUITIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2005 and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 15th June 2004.

Toronto, le 15 juin 2004.

(Sessional Paper No. 185, Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Culture; Democratic Renewal Secretariat; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Native Affairs Secretariat, Ontario; Natural Resources; Northern Development and Mines; Premier, Office of the; Public Infrastructure Renewal; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation).

(Document parlementaire n° 185) Agriculture et Alimentation; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Services aux consommateurs et aux entreprises; Culture; Secrétariat du renouveau démocratique; Développement économique et du Commerce; Éducation; Énergie; Environnement; Finances; Offices des affaires francophones; Santé et Soins de longue durée; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du Lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et Mines; Cabinet du Premier ministre; Renouvellement de l'infrastructure publique; Tourisme et Loisirs; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2003 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner (Sessional Paper No. 183).

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Duncan, Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Duncan, le projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott	Dhillon	Klees	Patten	Sergio
Arthurs	Di Cocco	Kular	Peters	Smith
Baird	Dombrowsky	Kwinter	Peterson	Smitherman
Bentley	Duguid	Lalonde	Phillips	Sorbara
Berardinetti	Duncan	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Broten	Dunlop	Matthews	Qaadri	Watson
Brownell	Fonseca	Mauro	Racco	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wilson
Cansfield	Gravelle	Miller	Ramsay	Witmer
Caplan	Hardeman	Milloy	Runciman	Wong
Colle	Hoy	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Cordiano	Hudak	Murdoch	Sandals	Yakabuski
Craitor	Jackson	O'Toole	Scott	Zimmer
Crozier	Jeffrey	Ouellette		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley	Horwath			

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 101, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Baird.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 101, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Baird.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan, Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item number 28.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 15, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arthurs	Craitor	Kular	Peters	Sergio
Bentley	Crozier	Kwinter	Peterson	Smith
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Phillips	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Pupatello	Sorbara
Brotten	Duguid	Matthews	Qaadri	Takhar
Brownell	Duncan	Mauro	Racco	Van Bommel
Bryant	Fonseca	McNeely	Ramal	Watson
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wilkinson
Caplan	Gravelle	Milloy	Rinaldi	Wong
Chambers	Hoy	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Colle	Jeffrey	Patten	Sandals	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Dunlop	Jackson	Murdoch	Scott
Baird	Hampton	Klees	O'Toole	Sterling
Barrett	Hardeman	Kormos	Ouellette	Wilson
Bisson	Horwath	Marchese	Prue	Witmer
Churley	Hudak	Miller	Runciman	Yakabuski

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal and Mr. O'Toole.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Ms. Martel.

Petition relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Yakabuski.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Craitor, Mr. Flynn, Mr. Jackson, Mr. Miller, Mr. Wilson, Mrs. Witmer and Mr. Yakabuski.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Ouellette.

Petition relating to refraining from any cutbacks or cancellations to the Ministry of Natural Resources' fish stocking program (Sessional Paper No. P-137) Mr. Ouellette.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Miller.

Petition relating to rescinding the forced amalgamation order of the Municipality of Chatham-Kent (Sessional Paper No. P-153) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUATRE-VINGT-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 16, 2004

NINETIETH DAY

MERCREDI 16 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 16, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 187).

PRIÈRES
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has selected the Estimates (2004-2005) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Finance	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health and Long-Term Care	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Energy	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Municipal Affairs and Housing	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Children and Youth Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture and Food	7 hrs. 30 mins.
Ministry of the Environment	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	3 hrs. 00 mins.
Ministry of Northern Development and Mines	3 hrs. 00 mins.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (2004-2005) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Ministry Administration	\$	195,175,000
Prosecuting Crime		179,482,000
Family Justice Services		325,367,600
Legal Services		60,568,100
Court Services		318,030,000
Victim Services		83,492,700

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$	15,322,800
----------------	----	------------

MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ministry Administration	\$	18,517,200
Citizenship and Immigration		17,966,000
Ontario Women's Directorate		16,690,900
Ontario Seniors' Secretariat		1,485,100
Regional Services		6,920,400

MINISTRY OF COMMUNITY SAFETY AND CORRECTIONAL SERVICES

Ministry Administration	\$	129,401,600
Public Safety		78,981,900
Policing Services		69,847,600
Ontario Provincial Police		754,579,300
Correctional Services		678,588,600
Justice Technology Services		68,871,400
Agencies, Boards and Commissions		5,145,000

MINISTRY OF CONSUMER AND BUSINESS SERVICES

Ministry Administration	\$	17,680,800
Registration		78,541,000
Consumer Protection and Public Safety/Business Standards		12,254,900
Alcohol and Gaming Management		42,100,000
Integrated Service Delivery		64,400,000

MINISTRY OF CULTURE		
Ministry Administration	\$	1,689,800
Culture		149,956,900
Ontario Trillium Foundation		94,501,000
Culture Capital		86,140,100
DEMOCRATIC RENEWAL SECRETARIAT		
Democratic Renewal Secretariat	\$	3,932,800
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS		
Ministry Administration	\$	3,530,500
MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS		
Ministry Administration	\$	1,883,300
Intergovernmental Relations		6,719,100
MINISTRY OF LABOUR		
Ministry Administration	\$	21,126,600
Pay Equity Commission		4,394,700
Labour Relations		21,250,800
Occupational Health and Safety		62,734,700
Employment Rights and Responsibilities		23,437,100
Economics and Business Information Technology Cluster		306,200
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR		
Office of the Lieutenant Governor	\$	1,077,100
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT		
Ministry Administration	\$	38,889,800
Realty Services		86,154,400
Corporate Controllership		1,000,753,900
Information and Information Technology		93,832,700
Shared Services		43,999,000
Archives of Ontario		10,752,700
Employee and Pensioner Benefits (Government Contribution)		559,100,000
Centre for Leadership and Human Resource Management		47,627,900
ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT		
Ontario Native Affairs Secretariat	\$	15,893,000
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES		
Ministry Administration	\$	32,268,100
Geographic Information		43,786,200
Natural Resource Management		319,651,600
Public Safety and Emergency Response		102,838,100
OFFICE OF THE PREMIER		
Office of the Premier	\$	2,980,100
MINISTRY OF PUBLIC INFRASTRUCTURE RENEWAL		
Infrastructure and Growth Management Planning/Ministry Administration	\$	263,783,200
Affordable Housing		85,001,000

MINISTRY OF TOURISM AND RECREATION

Ministry Administration	\$	6,023,500
Tourism		106,667,400
Sport and Recreation		20,891,700
Tourism and Recreation Capital		58,718,700

MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES

Ministry Administration	\$	10,487,900
Postsecondary Education		4,076,195,900
Training and Employment		448,151,000

Mr. Wong from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

Your Committee recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bill:-

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

M. Wong du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis au projet de loi suivant:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 102, An Act to limit the spread of the Asian longhorn beetle. Mr. Tascona.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 102, Loi visant à limiter la propagation du capricorne d'Asie. M. Tascona.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item 27.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Arthurs	Chambers	Gerretsen	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Colle	Gravelle	Oraziotti	Smith
Bentley	Cordiano	Hoy	Peters	Smitherman
Berardinetti	Craiton	Kwinter	Peterson	Takhar
Bountrogianni	Delaney	Lalonde	Phillips	Van Bommel
Bradley	Dhillon	Leal	Pupatello	Watson
Broten	Di Cocco	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Brown	Dombrowsky	McMeekin	Ramal	Wong
Brownell	Duguid	McNeely	Rinaldi	Wynne
Bryant	Duncan	Meilleur	Ruprecht	Zimmer
Caplan	Flynn	Milloy	Sandals	

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Hardeman	Marchese	Prue	Wilson
Barrett	Horwath	Miller	Runciman	Witmer
Bisson	Jackson	Murdoch	Tascona	Yakabuski
Dunlop	Kormos	O'Toole		

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places / adoption d'une loi pour rendre toute la province sans fumée dans les endroits publics et dans les lieux de travail (Sessional Paper No. P-83) Mr. McNeely.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Jackson.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley, Mr. Dunlop and Mr. Kormos.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Miller and Mr. Wilson.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Ruprecht.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petitions relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Martiniuk and Mr. Runciman.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Deputy Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes, be deferred until June 17, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:35 p.m.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé, .

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, soit différé jusqu'au 17 juin 2004.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time,

With unanimous consent, it was agreed, that the House do now adjourn and that tonight's debate be considered one full sessional day for the purposes of Standing Order 46.

QUATRE-VINGT-ONZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps,

The House then adjourned at 9:00 p.m.

À 21 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 17, 2004

NINETY-SECOND DAY

JEUDI 17 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-DOUZIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Lalonde moved,

Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Bisson then moved,

Second Reading of Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

PRIÈRES

10 H

M. Lalonde propose,

Deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Bisson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Wilkinson from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 83, An Act to implement Budget measures.

The motion having been put, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Cordiano	Kular	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Oraziotti	Ruprecht
Bentley	Delaney	Leal	Parsons	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Levac	Peters	Smith
Bountrogianni	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Sorbara
Bradley	Duguid	Matthews	Phillips	Watson
Brotten	Duncan	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Caplan	Fonseca	McNeely	Qaadri	Wong
Chambers	Hoy	Meilleur	Racco	Wynne
Colle	Jeffrey	Milloy	Ramsay	Zimmer

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Dunlop	Kormos	O'Toole	Tasca
Baird	Eves	Marchese	Prue	Wilson
Barrett	Hardeman	Martel	Runciman	Witmer
Bisson	Horwath	Martiniuk	Sterling	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Miller		

Pursuant to the Order of the House of Thursday, June 10, 2004, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le jeudi 10 juin 2004, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 103, An Act to amend the Blind Person's Rights Act. Mr. Martiniuk.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc. Mrs. Jeffrey.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 103, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles. M. Martiniuk.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS**MOTIONS**

With unanimous consent, the following substantive motion was moved during "Routine Proceedings":-

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the Orders of the House dated December 2, 2003 respecting Committee membership and meeting times be rescinded,

And that notwithstanding Standing Order 106 the membership of the following Committees be appointed for the duration of the 38th Parliament:

(a) Standing Committee on Justice Policy

Mike Brown, Jim Brownell, Bob Delaney, Kevin Flynn, Tim Hudak, Frank Klees, Peter Kormos, David Oraziatti, and Mario Racco

(b) Standing Committee on Social Policy

Ted Arnott, Ted Chudleigh, Kim Craiton, Peter Fonseca, Jeff Leal, Rosario Marchese, Ted McMeekin, Khalil Ramal and Kathleen Wynne

(c) Standing Committee on General Government

Marilyn Churley, Vic Dhillon, Brad Duguid, Jean Marc Lalonde, Deb Matthews, Jerry Ouellette, Shafiq Qadri, Lou Rinaldi and John Yakabuski

(d) Standing Committee on Estimates

Wayne Arthurs, Caroline Di Cocco, Andrea Horwath, Cameron Jackson, Kuldip Kular, Phil McNeely, John Milloy, John O'Toole, and Jim Wilson

(e) Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Toby Barrett, Mike Colle, Pat Hoy, Judy Marsales, Phil McNeely, Carol Mitchell, John O'Toole, Michael Prue, and John Wilkinson

(f) Standing Committee on Government Agencies

Lorenzo Berardinetti, Ernie Parsons, Michael Gravelle, Andrea Horwath, Laurie Scott, Monique Smith, David Oraziatti, Josph Tascona, and Elizabeth Witmer

(g) Standing Committee on the Legislative Assembly

Donna Cansfield, Kim Craiton, Bob Delaney, Ernie Hardeman, Linda Jeffrey, Rosario Marchese, Norm Miller, Mario Racco, and Mario Sergio

(h) Standing Committee on Public Accounts

Laurel Broten, Jim Flaherty, Shelley Martel, Bill Mauro, Julia Munro, Richard Patten, Liz Sandals, Norm Sterling, and David Zimmer

(i) Standing Committee on Regulations and Private Bills

Gilles Bisson, Marilyn Churley, Jeff Leal, Gerry Martiniuk, Bill Murdoch, Tim Peterson, Khalil Ramal, Maria Van Bommel, and Tony Wong;

And that all Standing Orders, which currently apply to the Standing Committee on Justice and Social Policy, shall apply to the Standing Committee on Justice Policy and the Standing Committee on Social Policy;

And that the bills currently referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy stand referred to the following committees:

Standing Committee on Justice Policy: Bills 78 and 88

Standing Committee on Social Policy: Bills 55, 57 and 71;

And that notwithstanding Standing Order 115 the Chairs of the Standing Committees shall be apportioned as follows:

Members of the Party forming the government shall chair 5 Standing Committees

Members of the Party forming the Official Opposition shall chair 3 Standing Committees

A member of a recognized Party in opposition to the government shall chair 1 Standing Committee;

And that the following schedule for committee meetings be established for this Parliament:-

The **Standing Committee on Justice Policy** may meet on:- Wednesday and Thursday mornings.

The **Standing Committee on Social Policy** may meet on:- Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on General Government** may meet on:- Monday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Estimates** may meet on:- Tuesday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Government Agencies** may meet on:- Wednesday mornings.

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** may meet on:- Wednesday mornings.

The **Standing Committee on Finance and Economic Affairs** may meet on:- Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings.

The **Standing Committee on Public Accounts** may meet on:- Thursday mornings.

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** may meet on:- Thursday afternoons following Routine Proceedings.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 106(e), selections made from certificates that are deemed referred to the Standing Committee on Government Agencies and are received June 11, 2004 and June 18, 2004 may be made by any one member of each recognized party.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 17, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arthurs	Cordiano	Kular	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Oraziotti	Sandals
Bentley	Delaney	Lalonde	Parsons	Sergio
Berardinetti	Dhillon	Leal	Peters	Smith
Boutrogianni	Dombrowsky	Levac	Peterson	Smitherman
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Sorbara
Brotten	Duncan	Matthews	Pupatello	Watson
Bryant	Fonseca	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Hoy	McNeely	Racco	Wong
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Ramsay	Wynne
Colle	Kennedy	Milloy	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Dunlop	Kormos	O'Toole	Tascona
Baird	Eves	Marchese	Ouellette	Wilson
Barrett	Hardeman	Martel	Prue	Witmer
Bisson	Horwath	Martiniuk	Runciman	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Miller	Sterling	

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Bentley	Delaney	Lalonde	Oraziotti	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Leal	Parsons	Sergio
Bisson	Dombrowsky	Levac	Peters	Smith
Bountrogianni	Duguid	Marchese	Peterson	Smitherman
Bradley	Duncan	Marsales	Phillips	Sorbara
Brotten	Fonseca	Martel	Prue	Watson
Bryant	Gerretsen	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Horwath	McGuinty	Qaadri	Wong
Caplan	Hoy	McMeekin	Racco	Wynne
Chambers	Jeffrey	McNeely	Ramsay	Zimmer
Colle	Kennedy	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Dunlop	Martiniuk	Runciman	Wilson
Baird	Eves	Miller	Sterling	Witmer
Barrett	Hardeman	O'Toole	Tascona	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Ouellette.

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal and Mr. Ouellette.

Petition relating to enacting legislation requiring seat belts on school and tour buses (Sessional Paper No. P-95) Ms. Broten.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Miller.

PÉTITIONS

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Dunlop, Mr. Flynn, Mr. Hardeman, Mr. Ouellette and Mr. Yakabuski.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to rejecting the 2004-2005 Ontario budget presented on May 18 (Sessional Paper No. P-154) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 83, An Act to implement Budget measures:-

That the time available to 9:20 p.m. be divided equally among the 3 Recognized Parties, and that each Party, commencing with the Government, then the Official Opposition, then the Third Party, will use its allotted block of time in full.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 10, 2004, the Acting Speaker (Mr. Tascona) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

QUATRE-VINGT-TREIZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 10 juin 2004, le président par intérim, M. Tascona interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Cordiano	Kular	Mossop	Sergio
Bentley	Craiton	Lalonde	Oraziotti	Smith
Berardinetti	Delaney	Leal	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Levac	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Broten	Duguid	McGuinty	Qaadri	Watson

AYES / POUR – (continued)

Brown	Duncan	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Flynn	McNeely	Rinaldi	Wong
Cansfield	Fonseca	Milloy	Ruprecht	Wynne
Caplan	Hoy	Mitchell	Sandals	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Eves	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Flaherty	Martel	Ouellette	Wilson
Barrett	Hampton	Martiniuk	Prue	Witmer
Chudleigh	Hardeman	Miller	Scott	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Murdoch		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk of Journals and Procedural Research then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

Projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Bill 83, An Act to implement Budget measures.

Projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Bill 94, An Act respecting public accounting.

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable.

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 9:40 p.m.

À 21 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 21, 2004

LUNDI 21 JUIN 2004

NINETY-FOURTH DAY

QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Racco from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report prescribing the ministries and offices assigned to certain Standing Committees. Pursuant to Standing Order 109(b), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 193).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998. Hon. Mr. Smitherman.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé. L'hon. M. Smitherman.

Bill 105, An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes. Hon. Mr. Sorbara.

Projet de loi 105, Loi révisant la terminologie utilisée dans la version française de certaines lois. L'hon. M. Sorbara.

On motion by Mr. Sorbara, Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Sorbara, le projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Oraziotti	Rinaldi
Bartolucci	Crozier	Kwinter	Parsons	Sandals
Bentley	Delaney	Lalonde	Patten	Sergio
Berardinetti	Di Cocco	Levac	Peters	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Brotten	Duguid	Matthews	Pupatello	Watson
Brown	Duncan	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Brownell	Flynn	McNeely	Racco	Wong
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Ramal	Wynne
Chambers	Gerretsen	Milloy	Ramsay	Zimmer
Colle	Gravelle	Mitchell		

NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Hardeman	Kormos	O'Toole	Scott
Baird	Horwath	Marchese	Ouellette	Sterling
Barrett	Hudak	Martiniuk	Prue	Tascona
Flaherty	Klees	Miller	Runciman	Witmer

The House expressed its condolence on the death of Dominic Agostino, Member for the Electoral District of Hamilton East from June 8, 1995 to March 24, 2004.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table the 2003-2004 Annual Report of the Ombudsman (Sessional Paper No. 188, Tabled June 17, 2004).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Kular.

Petition relating to returning to the previous municipal model of government of the City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-58) Mr. Prue.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Brown, Mr. Brownell, Mr. O'Toole, Mr. Ouellette and Ms. Wynne.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak, Ms. Martel and Mr. Murdoch.

Petition relating to the Rouge Valley Health System (Sessional Paper No. P-211) Mr. Berardinetti.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Klees.

Petition relating to reinstating Physical Education as a mandatory subject (Sessional Paper No. P-155) Mr. Leal.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Sorbara moved,

M. Sorbara propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of Supply for the period commencing July 1, 2004, and ending December 31, 2004, such payments to be charged to the proper appropriation for the 2004-2005 fiscal year following the voting of Supply.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arthurs	Colle	Kennedy	Milloy	Ramsay
Bartolucci	Cordiano	Kular	Mossop	Rinaldi
Bentley	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Sandals
Berardinetti	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Sergio
Bountrogianni	Dombrowsky	Leal	Patten	Smitherman
Bradley	Duguid	Levac	Peters	Sorbara
Brotten	Duncan	Marsales	Phillips	Takhar
Brown	Flynn	Matthews	Pupatello	Watson
Brownell	Fonseca	Mauro	Qadri	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gravelle	McNeely	Ramal	Wynne
Chambers	Jeffrey	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 16

Arnott	Kormos	Miller	Ouellette	Tasca
Barrett	Marchese	Murdoch	Runciman	Witmer
Bisson	Martiniuk	O'Toole	Scott	Yakabuski
Dunlop				

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 22, 2004

MARDI 22 JUIN 2004

NINETY-FIFTH DAY

QUATRE-VINGT-QUINZIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 107, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees.

Bill 108, An Act to honour Carlie Myke and Brandon White by amending the Highway Traffic Act to reduce the rate of speed permitted on highways surrounding schools and to ensure traffic safety in school zones. Mr. Levac.

Bill 109, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr. Levac.

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 107, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d'un décès dû à un acte délictuel et d'autres questions relatives au patrimoine. M. Klees.

Projet de loi 108, Loi en hommage à Carlie Myke et Brandon White modifiant le Code de la route afin de réduire la vitesse autorisée sur les voies publiques autour des écoles et d'assurer la sécurité routière dans les zones d'école. M. Levac.

Projet de loi 109, Loi modifiant le Code de la route. M. Levac.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 22, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Colle	Gravelle	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Bentley	Crozier	Kular	Mossop	Smith
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Sorbara
Bountrogianni	Dhillon	Lalonde	Parsons	Takhar
Bradley	Di Cocco	Leal	Patten	Van Bommel
Broten	Dombrowsky	Levac	Peters	Watson
Brownell	Duguid	Marsales	Phillips	Wilkinson
Bryant	Duncan	Matthews	Pupatello	Wong
Cansfield	Flynn	Mauro	Qaadri	Wynne
Caplan	Fonseca	McNeely	Racco	Zimmer
Chambers	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	Flaherty	Kormos	O'Toole	Sterling
Barrett	Hardeman	Marchese	Ouellette	Tascona
Bisson	Jackson	Miller	Prue	Witmer
Chudleigh	Klees	Murdoch	Runciman	

The House expressed its condolence on the death of Gordon Mills, Member for the Electoral District of Durham East from September 6, 1990 to June 7, 1995

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mrs. Witmer.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Jackson.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Arnott, Mr. Eves, Mr. Flynn, Mr. Hardeman, Ms. Horwath, Mr. Leal, Mr. Levac, Mr. Patten, Mr. Qaadri and Mrs. Witmer.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Miller.

Petition relating to the Workers' Compensation Board (Sessional Paper No. P-156) Mr. Crozier.

Petition relating to providing community living opportunities for people with intellectual disabilities (Sessional Paper No. P-157) Mr. Gravelle.

Petition relating to changing the name of March Road to Almonte Road (Sessional Paper No. P-158) Mr. Sterling.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-SIXTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 32

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUATRE-VINGT-SEIZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 32

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 23, 2004

NINETY-SEVENTH DAY

MERCREDI 23 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

The Speaker addressed the House as follows:-

PRIÈRES

13 H 30

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2003-2004 (Sessional Paper No. 196).

REPORTS BY COMMITTEES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 23, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 195).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds. Hon. Mr. Kwinter.

Bill 111, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop.

Bill 112, An Act respecting the removal of a member from the Toronto Police Services Board. Ms. Churley.

Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month. Mr. Wong.

RAPPORTS DES COMITÉS

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle. L'hon. M. Kwinter.

Projet de loi 111, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop.

Projet de loi 112, Loi concernant la destitution d'un membre de la Commission de services policiers de Toronto. M^{me} Churley.

Projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique. M. Wong.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 23, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arthurs
Bartolucci
Bentley
Berardinetti
Brotten
Brown
Brownell
Bryant
Caplan
Chambers

Colle
Craitor
Crozier
Delaney
Dhillon
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan

Flynn
Gerretsen
Gravelle
Jeffrey
Kwinter
Lalonde
Levac
Marsales
Matthews

McNeely
Meilleur
Mossop
Parsons
Patten
Peters
Phillips
Pupatello
Racco

Ramal
Sandals
Takhar
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne
Zimmer

NAYS / CONTRE - 15

Arnott	Churley	Horwath	Marchese	Prue
Barrett	Dunlop	Jackson	Martel	Runciman
Bisson	Hardeman	Kormos	Martiniuk	Yakabuski

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 104:

To immediately call the orders for Second and Third Reading of Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998 and further to allow the motion for Second Reading to be moved by a Member of the Official Opposition and the motion for Third Reading to be moved by a member from the Third Party, the question to be put on the motions without debate or amendment.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Marchese.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Craitor, Mr. Hardeman, Ms. Horwath, Ms. Martel, Mr. Prue, Mr. Qaadri, Mr. Ramal and Mr. Yakabuski.

Petition relating to water testing in the riding of Simcoe-North and delaying implementation of regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-159) Mr. Dunlop.

Petition relating to ready access to an OHIP office in the downtown core (Sessional Paper No. 160) Mr. Marchese.

Petition relating to request by Summerside Community Association in London to building a public elementary school, a separate elementary school and a high school (Sessional Paper No. 161) Mr. Ramal.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 27:-

That debate on the motion for Third Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 be apportioned equally among the recognized parties and that at 5:55 p.m. the Speaker put the question on the motion without further debate or amendment.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 27 be deferred until June 24, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 27 soit différé jusqu'au 24 juin 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments.

QUATRE-VINGT-DIX- HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme.

After some time, Mr. Hampton moved the adjournment of the debate, which motion was carried.

Après quelque temps, M. Hampton propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée.

With unanimous consent, the following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

With unanimous consent, the following Bills were read the third time and were passed:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

With unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Dépôt des projets de loi».

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 114, An Act to amend the Election Finances Act. Hon. Mr. Bryant.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections. L'hon. M. Bryant.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 114, An Act to amend the Election Finances Act.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 114, An Act to amend the Election Finances Act.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder.

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 43 was deferred until June 24, 2004.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 33, An Act proclaiming Irish Heritage Day.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 33, An Act proclaiming Irish Heritage Day.

With unanimous consent, Mr. Levac, on behalf of Mr. Wilkinson, moved Third Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

The question being put on the motion, it was declared carried, and the Bill was accordingly read a third time and was passed.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:40 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale.

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43 est différé jusqu'au 24 juin 2004.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Projet de loi 33, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 33, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais.

Avec le consentement unanime, M. Levac, au nom de M. Wilkinson, propose la motion portant troisième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels.

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 24, 2004

NINETY-NINTH DAY

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Crozier moved,

Second Reading of Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Klees then moved,

Second Reading of Bill 85, An Act to affirm the Taxpayer Protection Act, 1999.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of 85, An Act to affirm the Taxpayer Protection Act, 1999, it was lost on the following division:-

AYES / POUR - 12

Barrett
Hardeman
Klees

Miller
O'Toole
Prue

Runciman
Scott

Sterling
Tascona

Witmer
Yakabuski

NAYS / CONTRE - 36

Arthurs
Berardinetti
Brown
Brownell
Caplan
Colle
Craitor
Crozier

Delaney
Di Cocco
Duncan
Fonseca
Gerretsen
Gravelle
Lalonde

Leal
Levac
Marsales
McMeekin
McNeely
Milloy
Mitchell

Mossop
Parsons
Peters
Phillips
Pupatello
Ramal
Rinaldi

Sandals
Sergio
Smitherman
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wynne

JEUDI 24 JUIN 2004

QUATRE-VINGT-DIX-NEUVÈME JOUR

PRIÈRES

10 H

M. Crozier propose,

Deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Klees propose,

Deuxième lecture du projet de loi 85, Loi visant à confirmer la Loi de 1999 sur la protection des contribuables.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

La motion portant deuxième lecture du 85, Loi visant à confirmer la Loi de 1999 sur la protection des contribuables, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 115, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle.

Bill 116, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991. Mr. Flaherty.

Bill 117, An Act to provide for an English and French languages policy for the City of Ottawa. Mr. Bisson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 115, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle.

Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. M. Flaherty.

Projet de loi 117, Loi prévoyant une politique sur les langues française et anglaise pour la ville d'Ottawa. M. Bisson.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Arthurs	Chambers	Gravelle	Meilleur	Rinaldi
Bartolucci	Churley	Horwath	Milloy	Sandals
Bentley	Colle	Hoy	Mitchell	Sergio
Berardinetti	Cordiano	Kennedy	Mossop	Smitherman
Bisson	Crozier	Kular	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Delaney	Lalonde	Patten	Takhar
Bradley	Di Cocco	Leal	Peters	Van Bommel
Brotten	Dombrowsky	Levac	Phillips	Watson
Brown	Duguid	Marchese	Prue	Wilkinson
Brownell	Duncan	Marsales	Pupatello	Wong
Bryant	Flynn	McMeekin	Ramal	Wynne
Cansfield	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Zimmer
Caplan				

NAYS / CONTRE - 15

Arnott	Flaherty	Miller	Ouellette	Wilson
Barrett	Hardeman	Murdoch	Runciman	Witmer
Chudleigh	Klees	O'Toole	Scott	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 78

Arnott	Chudleigh	Jackson	Murdoch	Scott
Arthurs	Churley	Kennedy	O'Toole	Sergio
Barrett	Colle	Klees	Ouellette	Smitherman
Bartolucci	Cordiano	Kormos	Parsons	Sorbara
Bentley	Craitor	Kular	Patten	Sterling
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Peters	Takhar
Bisson	Delaney	Leal	Phillips	Van Bommel
Boutrogianni	Di Cocco	Levac	Prue	Watson
Bradley	Dombrowsky	Marchese	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Duguid	Marsales	Qadri	Wilson
Brown	Duncan	McMeekin	Ramal	Witmer
Brownell	Flynn	McNeely	Ramsay	Wong
Bryant	Gerretsen	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Cansfield	Gravelle	Milloy	Runciman	Yakabuski
Caplan	Horwath	Mitchell	Sandals	Zimmer
Chambers	Hoy	Mossop		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to inadequate funding for senior's health care, assistive devices, the Ontario Disability Support Program and accessibility to homecare (Sessional Paper No. P-64) Mr. Racco.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hampton, Mr. Kormos, Mr. McMeekin, Mr. Murdoch and Mr. Ouellette.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Klees.

Petition relating to water testing in the riding of Simcoe-North and delaying implementation of regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-159) Mr. Barrett.

Petition relating to intervening in the labour dispute at Patricia Gardens and ensure services for seniors (Sessional Paper No. 162) Mr. Hampton.

Petition relating to providing adequate funding and access to Literacy Programs in Ontario (Sessional Paper No. 163) Mr. Hampton.

Petition relating to extending the boundaries of Franktown, Ontario and declaring a school zone around Calvary Christian Academy including Highway No. 15 (Sessional Paper No. 164) Mr. Sterling.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001.

Bill 33, An Act proclaiming Irish Heritage Day.

Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder.

Bill 104, An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998.

Bill 114, An Act to amend the Election Finances Act.

Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.

Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

The House then adjourned at 6:00 p.m. until 1:30 p.m. on Monday, September 27, 2004.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Le vice-président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Projet de loi 33, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais.

Projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels.

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'à 13 heures le lundi 27 septembre 2004.

TUESDAY, JUNE 29, 2004
ONE HUNDREDTH DAY

MARDI 29 JUIN 2004
CENTIÈME JOUR

PRAYERS
5:00 P.M.

PRIÈRES
17 H

Order in Council

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that,

Whereas the First Session of the 38th Parliament of the Province of Ontario is currently adjourned until 1:30 p.m., Monday, September 27, 2004;

Pursuant to Standing Order Number 10(a) of the Legislative Assembly of Ontario, the Speaker be advised that it is deemed that the public interest requires the Assembly to reconvene at an earlier time during the adjournment than September 27, 2004,

And that the Speaker be requested to give notice accordingly to reconvene the First Session of the 38th Parliament of the Province of Ontario at 5:00 p.m. on Tuesday, the 29th day of June, 2004.

Recommended

Dalton McGuinty,
 Premier and President of the Council.

Concurred

Mary Anne Chambers,
 Chair of Cabinet.

Approved and Ordered, June 28, 2004

James K. Bartleman,
 Lieutenant Governor.

NOTICE

In accordance with the provisions of Standing Order 10(a), having been advised by the Government that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment, I hereby give notice that the Legislative Assembly shall meet on Tuesday, June 29, 2004, at 5:00 p.m., to transact the business of the House.

Dated at the Parliament Building in the City of Toronto this 28th day of June, 2004.

Hon. Alvin Curling,
 Speaker.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following motion was moved without notice, and the following was agreed to:

To have the question put immediately without debate or amendment, with any division bells limited to five minutes and no deferral of any division permitted.

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Estimates to consider the estimates of certain Ministries;

Standing Committee on Finance and Economic Affairs to consider certain legislation referred to it; and to fulfill the review, consultation and reporting obligations as set out in Section 143.12(5) of the Securities Act and specifically the priority recommendations as set out in the *Five-Year Review Committee Final Report: Reviewing the Securities Act (Ontario)* including:

Securities regulation in Canada and a single regulator system; and

The appropriate structure for the adjudicative tribunal role of the Ontario Securities Commission (OSC); and

That the Committee submit its Final Report to the Assembly on or before Monday, October 18, 2004;

Standing Committee on General Government to consider certain legislation referred to it;

Standing Committee on Justice Policy to review and report on the adequacy of Ontario's emergency management statutes; and

That the Committee be authorized to adopt the text of a draft bill on the subject matter of this order of reference, and where the text of the draft bill is adopted by the Committee, it shall be an instruction to the Chair to introduce such bill in his or her name, as the primary sponsor. The other Committee members who support the bill may have their names printed on the face of the bill as secondary sponsors; and

That the Committee submit its Final Report to the Assembly on or before Monday, November 1, 2004; and

That the Committee be authorized to adjourn from place to place in North America;

Standing Committee on Public Accounts for the purpose of report writing and that the Chair, one Committee member from each recognized party, the Clerk and Research Officer be authorized to adjourn to Fredericton, New Brunswick to attend the Annual Canadian Council of Public Accounts Committees Conference;

Standing Committee on Social Policy to consider certain legislation referred to it;

And that the Committees be authorized to release reports by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly during the Summer Adjournment and that upon resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts, be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Social Policy.

With unanimous consent, the following was agreed to:

That when the Order is next called for Third Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading of the Bill without debate or amendment, any division bells required shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That when the House adjourns today, it shall stand adjourned until Tuesday, October 12, 2004.

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Duncan,

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:10 p.m. until Tuesday, October 12, 2004.

À 17 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au mardi 12 octobre 2004.

TUESDAY, OCTOBER 12, 2004
ONE HUNDRED AND FIRST DAY

MARDI 12 OCTOBRE 2004
CENT UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker informed the House that Mr. Runciman, Member for the Electoral District of Leeds-Grenville, was recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on August 19, 2004, the Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner for Ontario, responding to the complaint of John Baird, MPP for Nepean-Carleton, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, was tabled (Sessional Paper No. 241). An addendum to this Report was tabled on September 8, 2004 (Sessional Paper No. 249).

I beg to inform the House that on September 2, 2004, the report of the Chief Election Officer on the preparation and delivery of the 2003 provincial general election was tabled (Sessional Paper No. 247).

I beg to inform the House that on September 23, 2004, the Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner for Ontario, responding to the complaint of Jim Flaherty, MPP for Whitby-Ajax, regarding the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, was tabled (Sessional Paper No. 251).

I beg to inform the House that on September 23, 2004, the Report of the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner for Ontario, responding to the complaint of Bob Runciman, MPP for Leeds-Grenville, regarding the Honourable Dalton McGuinty, Premier of Ontario, was tabled (Sessional Paper No. 252).

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office on June 29, 2004:-

Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet le 29 juin 2004:-

Projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Drug Programs Activity and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 202).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité sur l'activité des programmes de médicaments et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 202).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Children's Mental Health Services and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 207).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité sur les Services de santé mentale pour enfants et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 207).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Court Services and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 206).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité sur les Services aux tribunaux et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 206).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Policy and Consumer Protection Services Division and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 205).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité sur la Division des politiques et des services de protection du consommateur et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 205).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Family Responsibility Office and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 209).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur le bureau des obligations familiales du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 209).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Lalonde from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

Ordered for Third Reading.

M. Lalonde du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Leal from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

The motion having been put, was carried on the following division:-

M. Leal du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 69

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kennedy	Mitchell	Sandals
Bentley	Crozier	Kular	Mossop	Sergio
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Smith
Bountrogianni	Dhillon	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bradley	Di Cocco	Leal	Patten	Sorbara
Broten	Dombrowsky	Levac	Peters	Takhar
Brown	Duguid	Marsales	Peterson	Van Bommel
Brownell	Duncan	Matthews	Phillips	Watson
Bryant	Flynn	Mauro	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	McGuinty	Qaadri	Wong
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wynne
Chambers	Gravelle	McNeely	Ramal	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Flaherty	Klees	O'Toole	Sterling
Baird	Hampton	Kormos	Ouellette	Tascona
Bisson	Hardeman	Martel	Prue	Wilson
Chudleigh	Horwath	Martiniuk	Runciman	Witmer
Churley	Hudak	Miller	Scott	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Murdoch		

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment, the Clerk received the Reports on Intended Appointments dated August 24 and September 29, 2004 (Sessional Paper Nos. 243 and 255) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Reports are deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities. Hon. Mrs. Bountrogianni.

Bill 119, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise. L'hon. M^{me} Bountrogianni.

Projet de loi 119, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole.

Bill 120, An Act to amend the City of Toronto Act, 1997. Ms. Wynne.

Projet de loi 120, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la cité de Toronto. M^{me} Wynne.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mrs. Jeffrey and Mr. Kular exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mrs. Jeffrey assumes ballot item number 42 and Mr. Kular assumes ballot item number 67; and Mr. Yakabuski and Mr. Runciman exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. Yakabuski assumes ballot item number 33 and Mr. Runciman assumes ballot item number 60; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 32, 33, 34 and 35.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the following changes be made to the membership of certain Committees:-

Mr. Hudak replaces Mrs. Witmer on the Standing Committee on Government Agencies; and

Mrs. Witmer replaces Mr. Hudak on the Standing Committee on Justice Policy.

PETITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Kormos.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to the Waterloo-Wellington Transportation Action Plan (Sessional Paper No. P-32) Mr. Arnott.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Flynn.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mrs. Witmer.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel.

Petition relating to supporting the McGuinty government and legislation that ensures that governments cannot hide deficits again (Sessional Paper No. P-166) Mr. Berardinetti.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Craitor.

Petition relating to providing immediate financial relief to the Kingston Stockyards (Sessional Paper No. P-168) Mr. Hardeman.

PÉTITIONS

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169)
Mr. Miller.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 13, 2004
ONE HUNDRED AND SECOND DAY

MERCREDI 13 OCTOBRE 2004
CENT DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated October 13, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 269).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 121, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole.

Bill 122, An Act to amend the Corporations Tax Act to provide that fines and penalties are not deductible. Ms. Churley.

Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Ms. Di Cocco.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole.

Projet de loi 122, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations afin de prévoir que les amendes et pénalités ne sont pas déductibles. M^{me} Churley.

Projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public. M^{me} DiCocco.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Kormos.

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Levac.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Brown.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel and Mr. Martiniuk.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Ms. Martel.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.

Petition relating to conducting a referendum on tax increases (Sessional Paper No. P-170) Mr. Miller.

Petition relating to effluent discharges by the Amherstview Water Pollution Control Plant in Loyalist Township (Sessional Paper No. P-171) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Ms. Martel.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 14, 2004

JEUDI 14 OCTOBRE 2004

ONE HUNDRED AND THIRD DAY

CENT TROISIÈME JOUR

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mrs. Cansfield moved,

M^{me} Cansfield propose,

That in the opinion of this House, the Minister of Health and Long-Term Care should, within one year, introduce a strategy that deals comprehensively and in an integrated manner with the provision of palliative care in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Baird then moved,

Ensuite, M. Baird propose,

That in the opinion of this House, the Ontario Government should increase the budget for the Ottawa Hospital by 6.0% over the base budget for the base level of service this year over last.

The question having been put on Mrs. Cansfield's Resolution Number 19, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 19 de M^{me} Cansfield est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Baird's Resolution Number 23, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 23 de M. Baird est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 15

Arnott	Hardeman	Kormos	Runciman	Tascona
Baird	Hudak	Martel	Scott	Wilson
Dunlop	Jackson	Miller	Sterling	Yakabuski

NAYS / CONTRE - 38

Arthurs	Caplan	Jeffrey	Parsons	Sandals
Berardinetti	Colle	Kular	Peters	Smith
Bradley	Craitor	Kwinter	Phillips	Smitherman
Brotten	Duguid	Leal	Qaadri	Van Bommel
Brown	Duncan	Levac	Racco	Wong
Brownell	Fonseca	McMeekin	Ramal	Wynne
Bryant	Gerretsen	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Cansfield	Hoy	Mossop		

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Hon. Mr. Smitherman.

Bill 125, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole.

Bill 126, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Churley.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. L'hon. M. Smitherman.

Projet de loi 125, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole.

Projet de loi 126, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M^{me} Churley.

In the absence of a dissenting voice, the Speaker presumed leave of the House to lead the Assembly in observing a moment of silence in honour of the memory of Navy Lieutenant Chris Saunders of the HMCS Chicoutimi.

PETITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Hampton.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Ms. Horwath.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. O'Toole, Mr. Tascona and Mrs. Van Bommel.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Churley, Mr. Hudak and Ms. Martel.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Craitor.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 18, 2004
ONE HUNDRED AND FOURTH DAY

LUNDI 18 OCTOBRE 2004
CENT QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on the Five Year Review of the Securities Act and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 272).

On motion by Mr. Hoy,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to Standing Order 32(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité concernant le rapport sur l'étude de cinq ans de la loi sur les valeurs mobilières et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 272).

Sur la motion de M. Hoy,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'article 32(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 127, An Act proclaiming Physical Fitness Day.
 Mr. O'Toole.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr8, An Act respecting the City of Ottawa. Mr. McNeely.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 127, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, October 18, 2004; Tuesday, October 19, 2004; Wednesday, October 20, 2004; and Thursday, October 21, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 71

Arthurs	Delaney	Jackson	Munro	Sandals
Barrett	Dhillon	Jeffrey	Oraziotti	Smith
Bartolucci	Di Cocco	Klees	O'Toole	Sitherman
Bentley	Dombrowsky	Kwinter	Ouellette	Sterling
Berardinetti	Duguid	Leal	Peters	Takhar
Boutrogianni	Duncan	Levac	Peterson	Tascona
Bradley	Dunlop	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brown	Flaherty	Martiniuk	Pupatello	Watson
Cansfield	Flynn	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Mauro	Racco	Wilson
Chambers	Gerretsen	McMeekin	Ramsay	Wong
Colle	Gravelle	McNeely	Rinaldi	Wynne
Cordiano	Hardeman	Meilleur	Runciman	Yakabuski
Craitor	Hoy	Miller	Ruprecht	Zimmer
Crozier				

NAYS / CONTRE - 5

Churley	Kormos	Marchese	Martel	Prue
---------	--------	----------	--------	------

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Levac.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Levac.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. O'Toole.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Craitor, Mr. Ouellette and Mr. Prue.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Murdoch.

Petition relating to establishing an evening bus route from St. Joan of Arc High School in Barrie to outlying communities (Sessional Paper No. P-148) Mr. Wilson.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to safety on school buses (Sessional Paper No. P-176) Mr. Gravelle.

Petition relating to Edwards landfill site excavation (Sessional Paper No. P-177) Mr. Barrett.

Petition relating to helping children and youth with autism with the presence of teaching assistants (Sessional Paper No. P-178) Mr. Prue.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

After some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 27

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT CINQUIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 19, 2004

ONE HUNDRED AND SIXTH DAY

MARDI 19 OCTOBRE 2004

CENT SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities. Hon. Mr. Kwinter.

Projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales. L'hon. M. Kwinter.

Bill 129, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr. Milloy

Projet de loi 129, Loi modifiant le Code de la route. M. Milloy.

PETITIONS

- Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.
- Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Crozier and Mr. Klees.
- Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.
- Petition relating to the Workplace Safety and Insurance Board (Sessional Paper No. P-139) Mr. Crozier.
- Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Hudak.
- Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Leal.
- Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.
- Petition relating to Edwards landfill site excavation (Sessional Paper No. P-177) Mr. Barrett.
- Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Wilson.
- Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SEVENTH DAY**CENT SEPTIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 20, 2004**MERCREDI 20 OCTOBRE 2004****ONE HUNDRED AND EIGHTH DAY****CENT HUITIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES**

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated October 20, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 276).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 130, An Act to support children's charities in Ontario. Ms. Broten.

Projet de loi 130, Loi visant à aider les oeuvres de bienfaisance pour enfants en Ontario. M^{me} Broten.

Bill 131, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act with respect to acts of workplace violence and workplace harassment. Ms. Broten.

Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en matière d'actes de violence et de harcèlement au travail. M^{me} Broten.

PETITIONS

PÉTITIONS

- Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.
- Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.
- Petition relating to increasing the minimum wage to at least the poverty line (Sessional Paper No. P-102) Ms. Churley.
- Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.
- Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Churley.
- Petitions relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Ouellette and Mr. Wilson.
- Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Murdoch.
- Petitions relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop and Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

- | | |
|--|---|
| <p>Opposition Day</p> <p>Mr. Hardeman moved,</p> <p>That the Legislative Assembly call upon the government,</p> <p>To recognize the Ontario Ministry of Agriculture and Food's budget has been reduced by over 20%;</p> <p>To reinstate full and future funding to the Municipal Outlet Drainage Program, which has been cut and given only temporary transition funding;</p> <p>To reinstate full and future funding to the genetic research programs of Ontario Dairy Herd Improvement, Ontario Swine Improvement and Beef Improvement Organization, so that Ontario food quality and safety will continue to excel;</p> <p>To provide BSE funding to Ontario's ruminant industry quickly as is being done in other provinces; and</p> <p>To call upon Premier McGuinty to fulfill his campaign promise to support the farmers of Ontario by doing these things immediately.</p> <p>A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-</p> | <p>Journal de l'opposition</p> <p>M. Hardeman propose,</p> <p>Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-</p> |
|--|---|

AYES / POUR - 26

- | | | | | |
|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Arnott | Hardeman | Kormos | O'Toole | Sterling |
| Baird | Horwath | Marchese | Ouellette | Tascona |
| Barrett | Hudak | Martiniuk | Prue | Wilson |
| Bisson | Jackson | Munro | Runciman | Witmer |
| Dunlop | Klees | Murdoch | Scott | Yakabuski |
| Flaherty | | | | |

NAYS / CONTRE - 52

Arthurs	Dhillon	Lalonde	Patten	Sergio
Bartolucci	Di Cocco	Levac	Peters	Smith
Berardinetti	Duguid	Marsales	Phillips	Sorbara
Bountrogianni	Duncan	Matthews	Pupatello	Takhar
Bradley	Flynn	Mauro	Qaadri	Van Bommel
Brotten	Fonseca	McMeekin	Ramal	Watson
Brownell	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wilkinson
Cansfield	Gravelle	Milloy	Rinaldi	Wong
Caplan	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Colle	Kular	Parsons	Sandals	Zimmer
Delaney	Kwinter			

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND NINTH DAY

CENT NEUVIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

After some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 0 NAYS - 30

POUR - 0 CONTRE - 30

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:35 p.m.

À 21 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 21, 2004

JEUDI 21 OCTOBRE 2004

ONE HUNDRED AND TENTH DAY

CENT DIXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Yakabuski moved,

M. Yakabuski propose,

That in the opinion of this House, Bonnechere river bridge on Highway 17 in Horton Township should be renamed "Provincial Constable Philip Shrive Memorial Bridge" pursuant to the *Highway Memorials for Fallen Police Officers Act, 2002*.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Wynne then moved,

Second Reading of Bill 120, An Act to amend the City of Toronto Act, 1997.

The question having been put on Mr. Yakabuski's Resolution Number 25, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend the City of Toronto Act, 1997, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Wynne propose,

Deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la cité de Toronto.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 25 de M. Yakabuski est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la cité de Toronto, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2003-2004 Annual Report of the Environmental Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 277).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Ms. Martel.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. McMeekin and Mr. Qaadri.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel and Mr. Ouellette.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mrs. Munro.

Petitions relating to financial commitments to all social service agencies regarding vulnerable people in Ontario (Sessional Paper No. P-181) Mr. Arthurs, Ms. Churley and Mr. Jackson.

Petition relating to the Cattlemen's Association and the Ontario Federation of Agriculture (Sessional Paper No. P-182) Mr. Hardeman.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Klees.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Ms. Horwath moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Horwath propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:45 p.m.

À 17 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND ELEVENTH DAY**CENT ONZIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 105, An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 105, Loi révisant la terminologie utilisée dans la version française de certaines lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:15 p.m.

À 20 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 25, 2004

LUNDI 25 OCTOBRE 2004

ONE HUNDRED AND TWELFTH DAY

CENT DOUZIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS**MOTIONS**

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, October 25, 2004, Tuesday, October 26, 2004, and Wednesday, October 27, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Colle	Hudak	Miller	Smitherman
Baird	Crozier	Jackson	O'Toole	Sorbara
Bartolucci	Delaney	Jeffrey	Ouellette	Takhar
Bentley	Di Cocco	Klees	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Phillips	Watson
Bradley	Duncan	Levac	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Dunlop	Marsales	Ramal	Witmer
Brown	Flynn	Martiniuk	Ramsay	Wong
Brownell	Gerretsen	McMeekin	Sandals	Wynne
Cansfield	Gravelle	McNeely	Sergio	Yakabuski
Caplan	Hardeman	Meilleur	Smith	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 4

Churley	Hampton	Kormos	Martel
---------	---------	--------	--------

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, October 28, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Colle	Hudak	Miller	Smitherman
Baird	Crozier	Jackson	O'Toole	Sorbara
Bartolucci	Delaney	Jeffrey	Ouellette	Takhar
Bentley	Di Cocco	Klees	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Phillips	Watson
Bradley	Duncan	Levac	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Dunlop	Marsales	Ramal	Witmer
Brown	Flynn	Martiniuk	Ramsay	Wong
Brownell	Gerretsen	McMeekin	Sandals	Wynne
Cansfield	Gravelle	McNeely	Sergio	Yakabuski
Caplan	Hardeman	Meilleur	Smith	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 5

Churley	Hampton	Kormos	Marchese	Martel
---------	---------	--------	----------	--------

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Kormos.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Leal and Mr. Qadri.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Kormos, Ms. Martel and Mr. Martiniuk.

Petition relating to reinstating Physical Education as a mandatory subject (Sessional Paper No. P-155) Mr. Leal.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petitions relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop, Mrs. Munro and Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRTEENTH DAY**CENT TREIZIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 41 NAYS - 0

POUR - 41 CONTRE - 0

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES – 9 NAYS – 30

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES – 33 NAYS – 9

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, Mr. Miller moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES – 6 NAYS – 33

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES – 8 NAYS – 27

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES – 36 NAYS – 1

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, Mr. Hudak moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES – 3 NAYS – 27

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 9 CONTRE – 30

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR – 33 CONTRE – 9

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, M. Miller propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 6 CONTRE – 33

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 8 CONTRE – 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR – 36 CONTRE – 1

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, M. Hudak propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR – 3 CONTRE – 27

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 26, 2004

MARDI 26 OCTOBRE 2004

ONE HUNDRED AND FOURTEENTH DAY

CENT QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act. Hon. Mr. Bryant.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche. L'hon. M. Bryant.

PETITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Barrett.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Brown, Mr. Hampton, Mr. Leal, Ms. Martel and Mr. Miller.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Chudleigh.

Petition relating to safety on school buses (Sessional Paper No. P-176) Mr. Gravelle.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Hardeman.

Petition relating to Highway 7 four-laning (Sessional Paper No. P-184) Mr. Sterling.

Petition relating to Ontario Health premium being referred as a tax (Sessional Paper No. P-185) Mr. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, Mr. Sterling moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 12 NAYS - 44

The debate continued and, after some time, Mr. Sterling moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 51 NAYS - 3

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

After some time, Mr. Sterling moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 14 NAYS - 35

The debate continued and, after some time, Mr. Sterling moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 4 NAYS - 31

The House then adjourned at 6:15 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 12 CONTRE - 44

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 51 CONTRE - 3

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 14 CONTRE - 35

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 4 CONTRE - 31

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTEENTH
DAY**

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, Mr. Hudak moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 31

**CENT QUINZIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelque temps, M. Hudak propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 31

The debate continued and, after some time, Ms. Horwath moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 36 NAYS - 1

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments.

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 31

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 105, An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Horwath propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 36 CONTRE - 1

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme.

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 31

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 105, Loi révisant la terminologie utilisée dans la version française de certaines lois.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme.

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 35 NAYS - 3

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 35 CONTRE - 3

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, Mr. Prue moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 31

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, M. Prue propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 31

After some time, Mrs. Witmer moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 2 NAYS - 4

Après quelque temps, M^{me} Witmer propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 2 CONTRE - 4

The House then adjourned at 12:10 a.m, pursuant to Standing Order 9(c).

À minuit et dix, la chambre a ensuite ajourné ses travaux, conformément à l'article 9(c) du Règlement.

WEDNESDAY, OCTOBER 27, 2004

**ONE HUNDRED AND SIXTEENTH
DAY**

MERCREDI 27 OCTOBRE 2004

**CENT SEIZIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

Ms. Churley from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Churley du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.
Hon. Mrs. Dombrowsky.

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions. L'hon. M^{me} Dombrowsky.

Bill 134, An Act to amend the Municipal Act, 2001. Mr. Flynn.

Projet de loi 134, Loi visant à modifier la Loi de 2001 sur les municipalités. M. Flynn.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Murdoch.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath, Mr. Mauro, Mr. Prue and Mrs. Van Bommel.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to safety on school buses (Sessional Paper No. P-176) Mr. Gravelle.

Petition relating to Ontario Health premium being referred as a tax (Sessional Paper No. P-185) Mr. Klees.

Petition relating to including Ontario Association of Residences Treating Youth (per diem agencies) in the 2004/05 provincial budget (Sessional Paper No. P-186) Mr. Prue.

Petition relating to school bus crossing control arms (Sessional Paper No. P-187) Mr. Parsons.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières.

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 12 NAYS - 45

POUR - 12 CONTRE - 45

The debate continued and, after some time, Mr. Baird moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 9 NAYS - 40

POUR - 9 CONTRE - 40

The debate continued and, after some time, Mr. Baird moved "that the bill be not NOW read a second time, but that it be read a second time six months hence."

The debate continued and,

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Le débat se poursuit et,

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SEVENTEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

After some time, Mr. Sterling moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 12 NAYS - 32

With unanimous consent, Mr. Duncan moved the adjournment of the House, which motion carried.

The House then adjourned at 7:30 p.m.

**CENT DIX-SEPTIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 12 CONTRE - 32

À 19 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 28, 2004

ONE HUNDRED AND EIGHTEENTH DAY

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Chudleigh moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should establish a permanent land acquisition program with long term funding in order to ensure the continued acquisition of environmentally sensitive areas.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

JEUDI 28 OCTOBRE 2004

**CENT DIX-HUITIÈME
JOUR**

PRIÈRES

10 H

M. Chudleigh propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ms.:Di Cocco then moved,

Second Reading of Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public.

The question having been put on Mr. Chudleigh's Resolution Number 24, it was carried on the following division:-

Ensuite, M^{me} Di Cocco propose,

Deuxième lecture du projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 24 de M. Chudleigh est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Craitor	Hoy	Mitchell	Ramal
Arthurs	Delaney	Klees	Munro	Rinaldi
Berardinetti	Dhillon	Kormos	Murdoch	Ruprecht
Bradley	Di Cocco	Kular	O'Toole	Sandals
Broten	Dombrowsky	Kwinter	Ouellette	Scott
Brown	Duguid	Leal	Parsons	Sergio
Bryant	Duncan	Marsales	Patten	Smith
Caplan	Dunlop	McMeekin	Peters	Van Bommel
Chudleigh	Gravelle	McNeely	Prue	Wilkinson
Churley	Hardeman	Milloy	Pupatello	Wynne
Colle	Horwath			

NAYS / CONTRE - 3

Matthews Mauro Smitherman

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Colle	Klees	Mitchell	Rinaldi
Arthurs	Craitor	Kormos	Munro	Ruprecht
Berardinetti	Delaney	Kular	O'Toole	Sandals
Bradley	Dhillon	Kwinter	Ouellette	Scott
Broten	Di Cocco	Leal	Parsons	Sergio
Brown	Dombrowsky	Marsales	Patten	Smith
Bryant	Duguid	Matthews	Peters	Smitherman
Cansfield	Duncan	Mauro	Prue	Van Bommel
Caplan	Gravelle	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Chudleigh	Horwath	McNeely	Ramal	Wynne
Churley	Hoy	Milloy		

NAYS / CONTRE - 3

Dunlop Hardeman Murdoch

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994. Hon. Mr. Gerretsen.

Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans. Hon. Mr. Caplan.

Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit. Mr. O'Toole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario. L'hon. M. Gerretsen.

Projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance. L'hon. M. Caplan.

Projet de loi 137, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de prévoir un crédit d'impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun. M. O'Toole.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Flaherty and Mr. Eves exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. Flaherty assumes ballot item number 44 and Mr. Eves assumes ballot item number 66; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 39.

MOTIONS**PETITIONS**

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Wilkinson.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. O'Toole, Mr. Ouellette and Mr. Qaadri.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Miller.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

PÉTITIONS

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Craitor.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND NINETEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 10 NAYS - 22

CENT DIX-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 10 CONTRE - 22

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved "That the bill be not NOW read a second time, but that it be read a second time six months hence."

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 24

The debate continued and after some time, Mr. Caplan moved under Standing Order 47 "That this question be now put".

The Acting Speaker (Mr. Tascona) recessed the House for 5 minutes.

On his return, the Acting Speaker did not allow the motion to be put and directed the debate to continue.

The debate continued and, after some time, Mr. Chudleigh moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Chudleigh moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 26

The debate continued and, after some time, Mr. Peters moved under Standing Order 47 "That this question be now put", which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 34

Arthurs
Berardinetti
Bisson
Brotten
Caplan
Churley
Colle

Delaney
Dhillon
Duguid
Dunlop
Flynn
Fonseca
Hoy

Hudak
Jeffrey
Kormos
Kular
Marchese
McMeekin
McNeely

Milloy
Mossop
O'Toole
Peters
Peterson
Qaadri
Ruprecht

Scott
Takhar
Witmer
Wong
Wynne
Zimmer

NAYS / CONTRE - 2

Chudleigh

Ouellette

The question then having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 24

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Caplan propose «Que cette question soit maintenant mise aux voix» conformément à l'article 47 du Règlement.

Le président par intérim, M. Tascona ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

À son retour, le président par intérim refuse de mettre la motion aux voix et ordonne que le débat se poursuit.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Chudleigh propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Chudleigh propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 26

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Peters propose, conformément à l'article 47 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Ensuite, la motion étant mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the amendment to the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters, be deferred until Monday, November 1, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, Mr. Kormos moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Caplan moved under Standing Order 47 "That this question be now put", which motion was carried on the following division:-

Arthurs	Delaney	Hoy	Milloy	Takhar
Berardinetti	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Wong
Brotten	Duguid	Kular	Peters	Wynne
Caplan	Flynn	McMeekin	Peterson	Zimmer
Colle	Fonseca	McNeely	Qaadri	

AYES / POUR - 24

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Horwath	Marchese	O'Toole	Scott
Dunlop	Kormos			

The Speaker then put the question on the motion and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions, soit différé jusqu'au lundi 1^{er} novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, M. Kormos propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Caplan propose, conformément à l'article 47 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

Ensuite, le Président met la motion aux voix et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité plénier.

The House then adjourned at 12:10 a.m.

À minuit dix, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 1, 2004

LUNDI 1^{er} NOVEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND TWENTIETH DAY

CENT VINGTIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Colle from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report on the Review of Emergency Management Law in Ontario and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 284).

After some time, Mr. Colle moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 54 NAYS - 7

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Colle du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité concernant le rapport sur l'étude de la législation sur les mesures d'urgence en Ontario et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire no 284).

Après quelque temps, M. Colle propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 54 CONTRE - 7

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Colle.

Bill 139, An Act respecting the observance of Remembrance Day. Mr. Lalonde.

Bill 140, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to community care access corporations. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Colle.

Projet de loi 139, Loi traitant de l'observation du jour du Souvenir. M. Lalonde.

Projet de loi 140, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait aux sociétés d'accès aux soins communautaires. M^{me} Martel.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 1, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Arthurs	Crozier	Kwinter	Patten	Smitherman
Baird	Delaney	Lalonde	Peters	Sorbara
Bartolucci	Di Cocco	Levac	Peterson	Sterling
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Berardinetti	Duguid	Mauro	Qaadri	Tascona
Brotten	Duncan	McNeely	Racco	Van Bommel
Brownell	Dunlop	Meilleur	Ramal	Watson
Bryant	Flynn	Miller	Ramsay	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	Milloy	Rinaldi	Wilson
Caplan	Hardeman	Mitchell	Ruprecht	Witmer
Chambers	Hoy	Munro	Sandals	Wong
Colle	Jackson	O'Toole	Scott	Yakabuski
Cordiano	Jeffrey	Parsons	Smith	Zimmer
Craitor	Kular			

NAYS / CONTRE - 9

Bisson	Horwath	Marchese	Martiniuk	Prue
Chudleigh	Kormos	Martel	Murdoch	

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the question "Shall Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters, be NOW read a second time" was carried on the following division:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kular	Mitchell	Sandals
Bentley	Crozier	Kwinter	Parsons	Smith
Berardinetti	Delaney	Lalonde	Patten	Smitherman
Bradley	Di Cocco	Leal	Peters	Sorbara
Brotten	Dombrowsky	Levac	Peterson	Takhar
Brownell	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bryant	Duncan	Matthews	Qaadri	Watson
Cansfield	Flynn	McGuinty	Racco	Wilkinson
Caplan	Fonseca	McMeekin	Ramal	Wong
Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE - 25

Bisson	Hardeman	Kormos	Munro	Scott
Churley	Horwath	Marchese	Murdoch	Tascona
Dunlop	Hudak	Martel	O'Toole	Wilson
Flaherty	Jackson	Martiniuk	Prue	Witmer
Hampton	Klees	Miller	Runciman	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to OHIP coverage of all diabetic supplies (Sessional Paper No. P-31) Mr. Milloy.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hoy, Mr. Murdoch and Mrs. Van Bommel.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Leal.

Petition relating to Edwards landfill site excavation (Sessional Paper No. P-177) Mr. Barrett.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Hudak.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping home care services under public control and create a permanent professional workforce employed directly by the Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-190) Ms. Martel.

Petition relating to claiming public transit expenses on income tax (Sessional Paper No. P-191) Mr. O'Toole.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order of the House, the House continue to meet beyond 6:00 p.m. today for the purpose of considering the following orders: G18, G60, G70 and G96;

And, that upon completion of those orders the Speaker shall adjourn the House without motion until 1:30 p.m. tomorrow;

And, that this afternoon's debate on Second Reading of Bill 73 be considered one full sessional day for the purpose of Standing Order 46.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

The question having been put on the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

The question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

La motion mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

La motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:01 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h 01, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 2, 2004

ONE HUNDRED AND TWENTY-FIRST DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

MARDI 2 NOVEMBRE 2004

CENT VINGT ET UNIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 141, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M^{me} Jeffrey.

Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards. Mr. Brown.

Projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires. M. Brown.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Sandals
Baird	Crozier	Kwinter	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Delaney	Lalonde	Mossop	Smith
Bentley	Dhillon	Leal	Munro	Sorbara
Berardinetti	Di Cocco	Levac	Oraziotti	Takhar
Bradley	Duguid	Marsales	O'Toole	Tascona
Brotten	Duncan	Martel	Parsons	Van Bommel
Brown	Flynn	Martiniuk	Peters	Watson
Brownell	Gerretsen	Matthews	Phillips	Wilkinson
Bryant	Horwath	Mauro	Prue	Wilson
Cansfield	Hoy	McMeekin	Qaadri	Witmer
Caplan	Jackson	McNeely	Ramsay	Wong
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Churley	Kennedy	Miller	Ruprecht	Zimmer
Colle	Kormos			

NAYS / CONTRE - 12

Barrett	Flaherty	Klees	Ouellette	Sterling
Chudleigh	Hardeman	Murdoch	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Hudak			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 86

Arnott	Cordiano	Kennedy	Milloy	Runciman
Arthurs	Crozier	Klees	Mitchell	Ruprecht
Baird	Delaney	Kormos	Mossop	Sandals
Barrett	Dhillon	Kular	Munro	Sergio
Bartolucci	Di Cocco	Kwinter	Murdoch	Smith
Bentley	Duguid	Lalonde	Orazietti	Sorbara
Berardinetti	Duncan	Leal	O'Toole	Sterling
Bradley	Dunlop	Levac	Ouellette	Takhar
Brotten	Flaherty	Marsales	Parsons	Tascona
Brown	Flynn	Martel	Peters	Van Bommel
Brownell	Gerretsen	Martiniuk	Peterson	Watson
Bryant	Hardeman	Matthews	Phillips	Wilkinson
Cansfield	Horwath	Mauro	Prue	Wilson
Caplan	Hoy	McMeekin	Qadri	Witmer
Chambers	Hudak	McNeely	Ramal	Wynne
Chudleigh	Jackson	Meilleur	Ramsay	Yakabuski
Churley	Jeffrey	Miller	Rinaldi	Zimmer
Colle				

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Crozier	Kular	Mitchell	Sandals
Bentley	Delaney	Kwinter	Mossop	Sergio
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Orazietti	Smith
Bradley	Di Cocco	Leal	Parsons	Sorbara
Brotten	Duguid	Levac	Patten	Sterling
Brown	Duncan	Marsales	Peters	Takhar
Brownell	Flaherty	Matthews	Peterson	Van Bommel
Bryant	Flynn	Mauro	Phillips	Watson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Qadri	Wilkinson
Caplan	Hoy	McNeely	Ramal	Wong
Chambers	Hudak	Meilleur	Ramsay	Wynne
Colle	Jeffrey	Miller	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hampton	Klees	Munro	Runciman
Baird	Hardeman	Kormos	Murdoch	Tascona
Barrett	Horwath	Martel	O'Toole	Wilson
Chudleigh	Jackson	Martiniuk	Ouellette	Witmer
Dunlop				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Arthurs.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Barrett, Mr. Crozier, Mr. Leal and Mr. Qaadri.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak, Ms. Martel and Mr. Murdoch.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Wilson.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Hudak.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Wilson.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to funding temporary long-term care beds in the Sudbury Region (Sessional Paper No. P-193) Ms. Martel.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 3, 2004

MERCREDI 3 NOVEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND TWENTY-SECOND
DAY

CENT VINGT-DEUXIÈME
JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 143, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Education Act with respect to teachers' assistants. Mr. Flaherty.

Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations. Hon. Mr. Bentley.

Bill 145, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 143, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux aides-enseignants. M. Flaherty.

Projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail. L'hon. M. Bentley.

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons.

PETITIONS

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Arnott, Mr. Arthurs and Mr. Klees.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Churley and Ms. Scott.

Petitions relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller and Ms. Scott.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Opposition Day

Mr. Runciman moved,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To guarantee that no nurses will be laid off and no hospital beds will be closed over the course of the mandate of the McGuinty government.

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Runciman propose,

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 22

Arnott	Hardeman	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Horwath	Martiniuk	Prue	Tascona
Barrett	Hudak	Miller	Runciman	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Scott	Yakabuski
Flaherty	Klees			

NAYS / CONTRE - 46

Arthurs	Dhillon	Levac	Peters	Ruprecht
Bartolucci	Di Cocco	Marsales	Peterson	Sandals
Berardinetti	Duncan	Mauro	Phillips	Smith
Bountrogianni	Fonseca	McMeekin	Pupatello	Sorbara
Brotten	Jeffrey	Milloy	Qaadri	Van Bommel
Brown	Kennedy	Mitchell	Racco	Wilkinson
Bryant	Kular	Mossop	Ramal	Wong
Cansfield	Kwinter	Oraziotti	Ramsay	Wynne
Cordiano	Leal	Parsons	Rinaldi	Zimmer
Delaney				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h 00, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 4, 2004

ONE HUNDRED AND TWENTY-THIRD DAY

JEUDI 4 NOVEMBRE 2004

**CENT VINGT-TROISIÈME
JOUR**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr. Milloy moved,

Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Highway Traffic Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Broten then moved,

Second Reading of Bill 130, An Act to support children's charities in Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Highway Traffic Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

**PRIÈRES
10 H**

M. Milloy propose,

Deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant le Code de la route.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Broten propose,

Deuxième lecture du projet de loi 130, Loi visant à aider les oeuvres de bienfaisance pour enfants en Ontario.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant le Code de la route, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act to support children's charities in Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi visant à aider les oeuvres de bienfaisance pour enfants en Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

1:30 P.M.

13 H 30

Following remarks by Mr. Phillips, Mr. O'Toole and Mr. Hampton in respect of Remembrance Day, the House observed a moment of silence.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Qaadri.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Ouellette.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Tascona.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor.

Petition relating to including Ontario Association of Residences Treating Youth (per diem agencies) in the 2004/05 provincial budget (Sessional Paper No. P-186) Mr. Klees.

Petition relating to members of CUPE Local 2316, Coalition for Pension Fairness and OMERS pension plan (Sessional Paper No. 194) Ms. Churley.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Acting Speaker (Mr. Arnott) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 105, An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes.

Le président par intérim, M. Arnott avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 105, Loi révisant la terminologie utilisée dans la version française de certaines lois.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 15, 2004

**ONE HUNDRED AND TWENTY-FOURTH
DAY**

LUNDI 15 NOVEMBRE 2004

**CENT VINGT-QUATRIÈME
JOUR**

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 15, 2004, Tuesday, November 16, 2004, Wednesday, November 17, 2004, and Thursday, November 18, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Arthurs	Delaney	Klees	Miller	Sandals
Baird	Dhillon	Kular	Mitchell	Smith
Bartolucci	Dombrowsky	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Bentley	Duguid	Lalonde	O'Toole	Takhar
Berardinetti	Duncan	Leal	Ouellette	Tascona
Bradley	Dunlop	Levac	Peters	Van Bommel
Brotten	Flynn	Marsales	Phillips	Watson
Brown	Fonseca	Martiniuk	Pupatello	Wilkinson
Brownell	Gravelle	Matthews	Qaadri	Witmer
Bryant	Hardeman	Mauro	Racco	Wynne
Caplan	Hudak	McMeekin	Ramsay	Yakabuski
Chambers	Jackson	McNeely	Rinaldi	Zimmer
Crozier	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 6

Churley	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Horwath				

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Arthurs, Ms. Churley, Mr. McNeely and Mr. Ouellette.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Churley and Mr. Murdoch.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. Delaney.

Petition relating to passing Bill 14 and opening Ontario's Adoption Records (Sessional Paper No. P-195) Ms. Churley.

Petition relating to instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers (Sessional Paper No. P-196) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-FIFTH DAY

CENT VINGT-CINQUIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 16, 2004

ONE HUNDRED AND TWENTY-SIXTH DAY

MARDI 16 NOVEMBRE 2004

CENT VINGT-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 146, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson.

Bill 147, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Levac.

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the Member for Nickel Belt (Ms. Martel) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

PETITIONS

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley, Mr. Hampton, Mr. Leal, Mr. Marchese, Mr. Murdoch, Mr. Prue, Mr. Qaadri and Mr. Sterling.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 146, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson.

Projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Levac.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises à la députée de Nickel Belt, M^{me} Martel de se comporter.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PÉTITIONS

Petition relating to Edwards landfill site excavation (Sessional Paper No. P-177) Mr. Barrett.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mrs. Munro.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Runciman moved,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To fulfil the promises made by Liberal Party Leader Dalton McGuinty during the 2003 election, according to the original cost estimates as provided by the Liberal Party of Ontario.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Runciman propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

At 5:50 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

À 17 h 50, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

CENT VINGT-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 2004

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2004

**ONE HUNDRED AND TWENTY-EIGHTH
DAY**

**CENT VINGT-HUITIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated November 17, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 304).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr10, An Act respecting the City of Brampton. Mrs. Jeffrey.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 148, An Act respecting the recall of members of the Legislative Assembly. Mr. Flaherty.

Projet de loi 148, Loi concernant la révocation des députés de l'Assemblée législative. M. Flaherty.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Martel, Mr. Qaadri and Mr. Ruprecht.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petitions relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott and Mr. Dunlop.

Petition relating to funding temporary long-term care beds in the Sudbury Region (Sessional Paper No. P-193) Ms. Martel.

Petition relating to instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers (Sessional Paper No. P-196) Mr. Ruprecht.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Hudak.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Duncan moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 100, An Act to Amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts, when Bill 100 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet on Tuesday, November 23, 2004 following Routine Proceedings or 4:00 p.m., whichever is earlier, for the purpose of clause-by-clause consideration of the bill; and

That, the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on November 23. Not later than 5:00 p.m. on November 23, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet

CENT VINGT-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M. Duncan propose,

beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than November 24, 2004. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be Ordered for Third Reading, which Order may be called on that same day; and

That at 5:50 p.m. or 9:20 p.m. as the case may be on the day that the Order for Third Reading of the bill is called as the first government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Arthurs	Crozier	Fonseca	McMeekin	Rinaldi
Berardinetti	Delaney	Gerretsen	McNeely	Ruprecht
Brotten	Dhillon	Hoy	Mossop	Watson
Cansfield	Duguid	Jeffrey	Oraziotti	Wilkinson
Chambers	Duncan	Kular	Ramsay	Wynne
Colle	Flynn	Marsales		

NAYS / CONTRE - 13

Baird	Dunlop	Kormos	Miller	O'Toole
Barrett	Flaherty	Marchese	Munro	Runciman
Bisson	Horwath	Martiniuk		

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:25 p.m.

À 20 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 18, 2004

JEUDI 18 NOVEMBRE 2004

**ONE HUNDRED AND THIRTIETH
DAY**

**CENT TRENTIÈME
JOUR**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr. Colle moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario shall declare the first Monday in August a Provincial Statutory holiday to be called Ontario day.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Flynn then moved,

Second Reading of Bill 134, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

The question having been put on Mr. Colle's Resolution Number 28, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 134, An Act to amend the Municipal Act, 2001, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

M. Colle propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Flynn propose,

Deuxième lecture du projet de loi 134, Loi visant à modifier la Loi de 2001 sur les municipalités.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 28 de M. Colle est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 134, Loi visant à modifier la Loi de 2001 sur les municipalités, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. O'Toole from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 2005:-

MINISTRY OF FINANCE

1201	Ministry Administration	\$	103,482,200
1202	Tax Policy, Budget and Revenue Operations		519,272,500
1203	Economic, Fiscal, and Financial Policy		1,145,559,900
1204	Financial Services Industry Regulation		47,783,000
1206	Central Agencies Information and Information Technology Cluster		832,000

MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE

1401	Ministry Administration	\$	167,475,700
1402	Health Policy and Research		417,490,500
1403	Smart Systems and Knowledge Management		103,857,600
1405	Ontario Health Insurance		10,249,510,500
1406	Public Health, Health Promotion and Disease Prevention		996,308,400
1408	Acute and Emergency Health Services		12,333,179,500
1409	Community and Mental Health		6,073,396,700
1407	Health Capital		344,039,500

MINISTRY OF ENERGY

2901	Ministry Administration	\$	6,025,100
2902	Energy Sector Transformation		19,948,300

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING

1901	Ministry Administration	\$	34,218,600
1902	Local Government and Urban Affairs		80,402,500
1903	Land Use Planning and Building Regulation		35,649,200
1904	Housing		679,001,100
1907	Rural Community Development		214,193,300

MINISTRY OF CHILDREN AND YOUTH SERVICES

3701	Ministry Administration	\$	11,555,800
3702	Children and Youth Services		2,821,974,000
3703	Capital		9,077,200

MINISTRY OF EDUCATION

1001	Ministry Administration	\$	22,546,200
1002	Elementary and Secondary Education		10,634,006,600

MOTIONS**MOTIONS**

With unanimous consent, On motion by Mr. Duncan,

Ordered, that notwithstanding the Order of the House dated Monday, November 15, 2004, when the House adjourns today at 6:00 p.m. it stand adjourned until Monday, November 22, 2004 at 1:30 p.m.

With unanimous consent, On motion by Mr. Duncan,

Ordered, that the Order referring Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor to the Standing Committee on the Legislative Assembly be discharged and the Bill instead be Ordered for Third Reading and that the Order for Third Reading of Bill 18 may be called today.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Kormos, Ms. Martel and Mr. Qadri.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Arthurs.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mrs. Munro.

Petition relating to Re-instating OHIP funding for Sexual Reassignment Surgery (SRS) for transgendered individuals (Sessional Paper No. P-198) Ms. Churley.

Petition relating to Regulating sport parachuting activities for the safety of student and novice skydivers (Sessional Paper No. P-199) Mr. Tascona.

Petition relating to Removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor, be deferred until Monday November 22, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial, soit différé jusqu'au lundi 22 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 22, 2004
LUNDI 22 NOVEMBRE 2004**ONE HUNDRED AND THIRTY-FIRST DAY****CENT TRENTE-UNIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that “the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year”.

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 18, 2004, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Transportation, the Ministry of Agriculture and Food, the Ministry of the Environment, the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Economic Development and Trade, and the Ministry of Northern Development and Mines are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (2004-2005) of the following ministries were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF TRANSPORTATION

2701	Ministry Administration	\$	42,672,700
2702	Transportation Policy and Planning		593,996,100
2703	Road User Safety		161,625,600
2704	Provincial Highways Management		1,140,761,500
2705	Transportation Information and Information Technology Cluster		65,177,300

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD

101	Ministry Administration	\$	16,027,600
102	Agriculture, Research and Technology Transfer		143,431,500
103	Investment and Market Development		10,455,500
104	Risk Management		151,823,600

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

1101	Ministry Administration	\$	57,096,800
1106	Air		50,820,000
1107	Water		158,439,000
1108	Waste		46,039,000

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

701	Ministry Administration	\$	30,904,000
702	Adults' Services		6,309,449,000

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE

901	Ministry Administration	\$	14,925,500
902	Economic Development and Trade		451,889,300

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

2201	Ministry Administration	\$	10,291,300
2202	Northern Development		398,761,700
2203	Mines and Minerals		36,839,300

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.
Hon. Mr. Sorbara.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.
L'hon. M. Sorbara.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 22, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Cordiano	Kwinter	Peterson	Smitherman
Baird	Crozier	Leal	Phillips	Sorbara
Bartolucci	Delaney	Marsales	Pupatello	Takhar
Bentley	Di Cocco	Martiniuk	Qaadri	Tascona
Berardinetti	Dombrowsky	Matthews	Racco	Van Bommel
Bountrogianni	Duncan	Mauro	Ramal	Watson
Broten	Dunlop	McMeekin	Ramsay	Wilkinson
Brownell	Flaherty	McNeely	Rinaldi	Wilson
Bryant	Flynn	Mitchell	Ruprecht	Witmer
Caplan	Fonseca	Oraziotti	Sandals	Wong
Chambers	Hardeman	O'Toole	Scott	Wynne
Chudleigh	Jackson	Ouellette	Sergio	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley				

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Arthurs	Colle	Kennedy	O'Toole	Sergio
Baird	Cordiano	Kormos	Ouellette	Smith
Bartolucci	Crozier	Kwinter	Peterson	Smitherman
Bentley	Delaney	Leal	Phillips	Sorbara
Berardinetti	Di Cocco	Marchese	Prue	Takhar
Bisson	Dombrowsky	Marsales	Pupatello	Tascona
Bountrogianni	Duncan	Martiniuk	Qaadri	Van Bommel
Brotten	Dunlop	Matthews	Racco	Watson
Brownell	Flaherty	Mauro	Ramal	Wilkinson
Bryant	Flynn	McGuinty	Ramsay	Wilson
Cansfield	Fonseca	McMeekin	Rinaldi	Witmer
Caplan	Hardeman	McNeely	Ruprecht	Wong
Chambers	Hudak	Milloy	Sandals	Wynne
Chudleigh	Jackson	Mitchell	Scott	Zimmer
Churley	Jeffrey	Oraziotti		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Martiniuk.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. O'Toole.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Leal, Mr. Murdoch, Mr. Peterson and Mr. Qaadri.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. McNeely.

Petitions relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop and Mr. Tascona.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to rights to histamine treatment for allergies, asthma, chronic fatigue syndrome, and related immune diseases by enforcing Bill 2, Amendment to the Medicine Act of 1991 (Sessional Paper No. P-201) Mr. Prue.

Petition relating to funding the major expansion and renovation at York Central hospital (Sessional Paper No. P-202) Mr. Racco.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts, having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 17, 2004, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Colle	Kwinter	Mossop	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Lalonde	Oraziotti	Sergio
Bentley	Delaney	Leal	Peterson	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Marsales	Phillips	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Matthews	Pupatello	Takhar
Bradley	Duncan	Mauro	Qadri	Van Bommel
Brotten	Flynn	McMeekin	Ramal	Wilkinson
Brownell	Fonseca	McNeely	Ramsay	Wong
Cansfield	Jeffrey	Milloy	Rinaldi	Wynne
Caplan	Kennedy	Mitchell	Ruprecht	Zimmer
Chambers	Kular			

NAYS / CONTRE - 19

Baird	Dunlop	Jackson	Murdoch	Scott
Bisson	Flaherty	Kormos	O'Toole	Tascona
Chudleigh	Hampton	Marchese	Ouellette	Witmer
Churley	Hudak	Martiniuk	Prue	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRTY-THIRD DAY**CENT TRENTE-TROISIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 23, 2004**MARDI 23 NOVEMBRE 2004****ONE HUNDRED AND THIRTY-FOURTH DAY****CENT TRENTE-QUATRIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES**

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mrs. Sandals from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Science and Technology and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 308).

M^{me} Sandals du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité concernant les sciences et technologie et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 308).

On motion by Mrs. Sandals,

Sur la motion de M^{me} Sandals,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 150, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid.

Projet de loi 150, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Murdoch and Mr. Racco.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Lalonde.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to implementing a province-wide wolf protection plan (Sessional Paper No. P-204) Ms. Churley.

Petition relating to the construction of a cloverleaf (ramp) at Centre Street and Dufferin Street connecting to Highway 407 (Sessional Paper No. P-205) Mr. Racco.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act, be deferred until Wednesday, November 24, 2004.

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Murdoch and Mr. Racco.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Lalonde.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to implementing a province-wide wolf protection plan (Sessional Paper No. P-204) Ms. Churley.

Petition relating to the construction of a cloverleaf (ramp) at Centre Street and Dufferin Street connecting to Highway 407 (Sessional Paper No. P-205) Mr. Racco.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire, soit différé jusqu'au mercredi 24 novembre 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:53 p.m.

À 17 h 53, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 24, 2004

MERCREDI 24 NOVEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND THIRTY-FIFTH DAY

CENT TRENTE-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report and moved its adoption:-

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arthurs
Bartolucci
Bentley
Berardinetti
Brownell
Bryant
Caplan
Chambers
Craitor

Crozier
Delaney
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan
Flynn
Fonseca
Gerretsen

Gravelle
Hoy
Jeffrey
Kwinter
Marsales
Matthews
Mauro
McMeekin
McNeely

Mossop
Peters
Peterson
Phillips
Pupatello
Qadri
Racco
Ramal
Rinaldi

Ruprecht
Sandals
Smith
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne

NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Dunlop	Klees	Munro	Tasca
Baird	Hardeman	Kormos	Ouellette	Wilson
Barrett	Horwath	Martiniuk	Prue	Witmer
Churley	Jackson	Miller	Scott	Yakabuski

Pursuant to the Order of the House of November 17, 2004, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 2004, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Delaney from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Delaney du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

Projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

Et en conséquence le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated November 24, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 309).

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arthurs	Colle	Gravelle	McNeely	Ramsay
Bartolucci	Cordiano	Horwath	Milloy	Rinaldi
Bentley	Craitor	Hoy	Mossop	Ruprecht
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Peters	Sandals
Bisson	Delaney	Kormos	Peterson	Smith
Bountroggianni	Dombrowsky	Kwinter	Phillips	Takhar
Broten	Duguid	Marsales	Prue	Van Bommel
Brownell	Duncan	Martel	Pupatello	Watson
Bryant	Flynn	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Mauro	Racco	Wong
Chambers	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Wynne
Churley				

NAYS / CONTRE - 17

Arnott
Baird
Barrett
Dunlop

Flaherty
Hardeman
Jackson
Klees

Miller
Munro
Ouellette

Runciman
Scott
Tascona

Wilson
Witmer
Yakubski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath and Ms. Martel.

Petition relating to not imposing higher taxes (Sessional Paper No. P-135) Mr. Martiniuk.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petitions relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop and Mrs. Munro.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor.

Petition relating to including Ontario Association of Residences Treating Youth (per diem agencies) in the 2004/05 provincial budget (Sessional Paper No. P-186) Mr. Jackson.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Racco.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to developing a Portuguese-Canadian long-term care home in Toronto (Sessional Paper No. P-206) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le vice-président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le vice-président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising, be deferred until Thursday, November 25, 2004.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale, soit différé jusqu'au jeudi 25 novembre 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

With unanimous consent, the House agreed to meet beyond 6:00 p.m., and that unanimous consent is required to call any further business for the rest of the sessional day.

With unanimous consent,

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads, and the question having been put, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

With unanimous consent, Mr. Bartolucci moved,

Avec le consentement unanime, M. Bartolucci propose,

That notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet commencing Monday, December 13, 2004 until Thursday, December 16, 2004.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

With unanimous consent, Mr. Baird moved, that the House do now adjourn.

Avec le consentement unanime, M. Baird propose, que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 25, 2004

JEUDI 25 NOVEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND THIRTY-SIXTH DAY

**CENT TRENTE-SIXIÈME
JOUR**

PRAYERS**10:00 A.M.****PRIÈRES****10 H**

Mr. Arthurs moved,

M. Arthurs propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should:

1. Take action to develop a comprehensive strategy in order to reform our first-past-the-post electoral system, including consideration of proportional representation, preferential ballots, a form of mixed systems or others, in the election of Ontario's parliamentarians;
2. Fully engage the citizens of Ontario in the decision making on a preferred method of electing Ontario's parliamentarians; and
3. Establish a Citizens' Assembly, the purpose of which would be to provide advice on public policy issues on a continuing basis.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mrs. Jeffrey then moved,

Ensuite, M^{me} Jeffrey propose,

Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers.

Deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires.

The question having been put on Mr. Arthurs Resolution Number 30, it was carried on the following division:

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 30 de M. Arthur est adoptée par le vote suivant:

AYES / POUR - 33

Arthurs	Di Cocco	Kular	Milloy	Rinaldi
Broten	Duguid	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Brownell	Flynn	Lalonde	Mossop	Smith
Caplan	Fonseca	Leal	Patten	Smitherman
Craitor	Gravelle	Marsales	Qaadri	Van Bommel
Delaney	Hoy	Matthews	Ramal	Wynne
Dhillon	Jeffrey	McNeely		

NAYS / CONTRE - 13

Arnott	Hardeman	Klees	Runciman	Tascona
Barrett	Hudak	Miller	Sterling	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Munro		

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 151, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 with respect to certification of trade unions. Mr. Kormos.

Bill 152, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 and the Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993 with respect to successor rights. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 151, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail en ce qui a trait à l'accréditation des syndicats. M. Kormos.

Projet de loi 152, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne en ce qui concerne la succession aux qualités. M. Kormos.

MOTIONS**MOTIONS**

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, November 25, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Ordered, That the Standing Committee on the Legislative Assembly and the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet in the morning, and following Routine Proceedings, on Wednesday, December 1, 2004.

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Ordered, That the application of Standing Order 74 to the following 2 Bills be suspended:

Bill 25, An Act respecting government advertising; and

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arthurs	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Sergio
Bentley	Dombrowsky	Lalonde	Peters	Smitherman
Berardinetti	Duguid	Leal	Phillips	Sorbara
Brownell	Duncan	Marsales	Pupatello	Takhar
Caplan	Flynn	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Chambers	Fonseca	McMeekin	Racco	Watson
Cordiano	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wong
Craitor	Hoy	Milloy	Ruprecht	Wynne
Crozier	Kular	Mossop	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE - 11

Barrett	Hudak	Miller	Runciman	Tascona
Chudleigh	Martel	Ouellette	Sterling	Yakabuski
Hardeman				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Klees, Mr. Kormos, Ms. Martel and Mr. Sterling.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Leal.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Leal.

Petition relating to stopping public private partnership hospital deals and return to public funding (Sessional Paper No. P-208) Ms. Martel.

Petition relating to passing Bill 129 and to make it mandatory to wear certified helmets (Sessional Paper No. P-209) Mr. Milloy.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, it was agreed that, should there be a recorded division required for Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities, it be deferred until Thursday, December 2, 2004 at Deferred Votes.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Pursuant to the agreement made earlier, the vote was deferred until Thursday, December 2, 2004.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 9:15 p.m.

CENT TRENTE-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Conformément à l'entente fait au commencement, le vote est différé jusqu'au jeudi 2 décembre 2004.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 21 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 29, 2004
LUNDI 29 NOVEMBRE 2004**ONE HUNDRED AND THIRTY-EIGHTH DAY****CENT TRENTE-HUITIÈME
JOUR****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50) Mr. Hardeman.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Martiniuk.

Petition relating to water testing in the riding of Simcoe-North and delaying implementation of regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-159) Mr. Hardeman.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Jackson.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney and Mr. Levac.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.

Il s'éleva un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 30, 2004

MARDI 30 NOVEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND THIRTY-NINTH DAY

CENT TRENTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2004 Annual Report of the Provincial Auditor (Sessional Paper No. 310).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act.
Mr. Rinaldi.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qadri.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Racco.

Petitions relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott and Mr. Murdoch.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Wilson.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Levac.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The Acting Speaker (Mr. Arnott) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Le président par intérim, M. Arnott avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 1, 2004

**ONE HUNDRED AND FORTIETH
DAY**

MERCREDI 1^{er} DÉCEMBRE 2004

**CENT QUARANTIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Ramal from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

**PRIÈRES
13 H 30**

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Ramal du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Environet and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 312).

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité concernant l'environet et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire no 312).

On motion by Mr. Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel and Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Flaherty, Ms. Horwath, Ms. Martel and Mr. Miller.

Petition relating to the Workers' Compensation Board (Sessional Paper No. P-156) Mr. Kular.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Arnott.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petitions relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Hoy, Mr. Dunlop and Mr. Prue.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following be agreed to with respect to this afternoon's proceedings on Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act: (1) the time available for debate shall be apportioned equally among the recognized parties and (2) at the end of the debate or at 5:50 p.m. today, whichever is earlier, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act, be deferred until Thursday, December 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:15 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le vice-président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le vice-président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, soit différé jusqu'au jeudi 2 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 2, 2004

ONE HUNDRED AND FORTY-FIRST DAY

JEUDI 2 DÉCEMBRE 2004

CENT QUARANTE ET UNIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Sergio moved,

That, in the opinion of this House, a Seniors' Bill of Rights should be enacted which embodies the principle that Ontario's older citizens are respected members of the community, providing invaluable resources to the community through their contribution to the social, cultural, historic and spiritual enrichment of the community as well as providing an abundance of experienced leadership;

And further that the province of Ontario develop a Seniors' Bill of Rights to reinforce a sense of independence, dignity and choice for our seniors.

PRIÈRES
10 H

M. Sergio propose,

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Flaherty then moved,

Second Reading of Bill 116, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991.

The question having been put on Mr. Sergio's Resolution Number 31, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 116, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Flaherty propose,

Deuxième lecture du projet de loi 116, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 31 de M. Sergio est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 116, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Curriculum Development and Implementation and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 313).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 25, An Act respecting government advertising.

The motion having been put, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 45

Arthurs	Delaney	Hoy	Peters	Sergio
Bentley	Dhillon	Jeffrey	Peterson	Smith
Berardinetti	Dombrowsky	Kennedy	Phillips	Smitherman
Bountrogianni	Duguid	Kular	Pupatello	Takhar
Bradley	Duncan	Marsales	Qadri	Van Bommel
Brotten	Flynn	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McNeely	Ramal	Wong
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Gravelle	Mossop	Sandals	Zimmer

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité concernant l'élaboration et la mise en œuvre du curriculum et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 313).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

M^{me} Jeffrey du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Hardeman	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Horwath	Marchese	Ouellette	Tascona
Barrett	Hudak	Miller	Prue	Wilson
Bisson	Jackson	Munro	Scott	Witmer

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

En conséquence, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Delaney from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Delaney du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 154, An Act to amend the Income Tax Act with respect to the tax credit for medical expenses. Mr. O'Toole.

Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Hon. Ms. Pupatello.

Bill 156, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 154, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu à l'égard du crédit d'impôt pour frais médicaux. M. O'Toole.

Projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. L'hon. M^{me} Pupatello.

Projet de loi 156, Loi visant à modifier la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. M. Kormos.

With unanimous consent, following "Statements by the Ministry and Responses", the House reverted to "Motions".

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 77(b), the Orders for Third Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising and Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads may be called today; and

That the time available for debate this afternoon, up to 5:50 p.m., shall be divided into 2 equal parts, with the first part being allotted for debate on Bill 25 and the second part being allotted for debate on Bill 73;

and

That each part shall be further divided and apportioned equally among the recognized Parties; and

That when the time allotted for debate of both Bills has expired, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of each bill; and

That any divisions required shall be deferred until Monday, December 6, 2004.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 49

Arthurs	Cordiano	Hoy	Peters	Smith
Bentley	Delaney	Jeffrey	Peterson	Smitherman
Berardinetti	Dhillon	Kennedy	Phillips	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Kular	Pupatello	Takhar
Bradley	Duguid	Lalonde	Qadri	Van Bommel
Brotten	Duncan	Marsales	Racco	Wilkinson
Bryant	Flynn	McMeekin	Ramal	Wong
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramsay	Wynne
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Sandals	Zimmer
Chambers	Gravelle	Mossop	Sergio	

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Arnott	Cordiano	Jackson	Munro	Scott
Arthurs	Delaney	Jeffrey	O'Toole	Sergio
Baird	Dhillon	Kennedy	Ouellette	Smith
Barrett	Dombrowsky	Kormos	Peters	Smitherman
Bentley	Duguid	Kular	Peterson	Sterling
Berardinetti	Duncan	Lalonde	Phillips	Takhar
Bisson	Flaherty	Leal	Prue	Tascona
Boutrogianni	Flynn	Marchese	Pupatello	Van Bommel
Bradley	Fonseca	Marsales	Qadri	Wilkinson
Brotten	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wilson
Bryant	Gravelle	McNeely	Ramal	Witmer
Cansfield	Hampton	Meilleur	Ramsay	Wong
Caplan	Hardeman	Miller	Runciman	Wynne
Chambers	Hoy	Mossop	Sandals	Zimmer
Churley	Hudak			

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

With unanimous consent, "Oral Questions" continued past 4:00 p.m., notwithstanding Standing Order 30(b).

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

After some time, further proceedings on Bill 25 were reserved until the conclusion of consideration of Bill 73.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

After some time, the question having been put on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Pursuant to the motion passed earlier, the vote was deferred to Monday, December 6, 2004.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Après quelques temps, la suite du débat sur le projet de loi 25 est réservée jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi 73.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Après quelque temps, la motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale, mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Conformément à la motion adoptée au commencement, le vote est différé jusqu'au lundi 6 décembre 2004.

The question having then been put on the motion for Third Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Pursuant to the motion passed earlier, the vote was deferred to Monday, December 6, 2004.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

Ensuite, la motion portant troisième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario, mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Conformément à la motion adoptée au commencement, le vote est différé jusqu'au lundi 6 décembre 2004.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 6, 2004

ONE HUNDRED AND FORTY-SECOND DAY

LUNDI 6 DÉCEMBRE 2004

CENT QUARANTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates and Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2005 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 6th December 2004.

(Sessional Paper No. 321, Health and Long-Term Care (Supplementaries only); Auditor General, Office of the; Office of the Assembly; Office of the Chief Election Officer; Ombudsman Ontario.

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions et les prévisions supplémentaires de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 6 décembre 2004.

(Document parlementaire n° 321, Santé et Soins de longue durée (Seulement les supplémentaires); Bureau du vérificateur général; Bureau de l'Assemblée législative; Bureau du directeur général des élections; Ombudsman Ontario.

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates and Supplementary Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

MOTIONS

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, December 6, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was declared carried. La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising was carried on the following division:-

Arthurs	Chambers	Kennedy
Bartolucci	Crozier	Kular
Bentley	Dhillon	Kwinter
Berardinetti	Dombrowsky	Lalonde
Bountrogianni	Flynn	Levac
Bradley	Fonseca	Marsales
Broten	Gerretsen	Matthews
Brown	Gravelle	Mauro
Bryant	Hoy	McMeekin
Caplan	Jeffrey	McNeely

AYES / POUR - 50

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

Meilleur	Sandals
Milloy	Smith
Mitchell	Smitherman
Peters	Takhar
Phillips	Van Bommel
Pupatello	Watson
Qaadri	Wilkinson
Ramsay	Wong
Rinaldi	Wynne
Ruprecht	Zimmer

NAYS / CONTRE - 17

Arnott	Horwath	Martel	O'Toole	Tascona
Baird	Jackson	Martiniuk	Prue	Witmer
Barrett	Klees	Miller	Sterling	Yakabuski
Hardeman	Marchese			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads was carried on the following division:-

Arnott	Churley	Kennedy
Arthurs	Crozier	Klees
Baird	Dhillon	Kular
Barrett	Dombrowsky	Kwinter
Bartolucci	Duncan	Lalonde
Bentley	Flynn	Levac
Berardinetti	Fonseca	Marchese
Bountrogianni	Gerretsen	Marsales
Bradley	Gravelle	Martel
Broten	Hardeman	Martiniuk
Brown	Horwath	Matthews
Bryant	Hoy	Mauro
Caplan	Jackson	McMeekin
Chambers	Jeffrey	McNeely

AYES / POUR - 69

La motion portant troisième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

Meilleur	Smith
Miller	Smitherman
Milloy	Sterling
Mitchell	Takhar
O'Toole	Tascona
Peters	Van Bommel
Phillips	Watson
Prue	Wilkinson
Pupatello	Witmer
Qaadri	Wong
Ramsay	Wynne
Rinaldi	Yakabuski
Ruprecht	Zimmer
Sandals	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Following remarks by Ms. Pupatello, Mrs. Witmer and Ms. Churley, the House observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mrs. Munro.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath and Mr. O'Toole.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Hudak.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petitions relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Barrett and Mrs. Munro.

Petitions relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mr. Hoy and Mrs. Van Bommel.

Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Dunlop.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FORTY-THIRD DAY**CENT QUARANTE-TROISIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr. Kennedy moved,

M. Kennedy propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994, when Bill 135 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Social Policy; and

That the Standing Committee on Social Policy shall be authorized to meet on Thursday, December 9 and Monday, December 13, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following Routine Proceedings for the purpose of public hearings on the bill; and that the Committee be further authorized to meet on Tuesday, December 14, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following Routine Proceedings for the purpose of clause-by-clause consideration of the bill; and

That the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 9:00 a.m. on December 14. No later than 5:00 p.m. on December 14, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than December 15, 2004. In the event that the committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Social Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for Third Reading, which Order may be called on that same day; and

That at 5:50 p.m. or 9:20 p.m., as the case may be, on the day that the Order for Third Reading of the bill is called as the first Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 23

Bountrogianni	Gerretsen	Marsales	Mitchell	Sandals
Brown	Gravelle	Matthews	Patten	Smitherman
Crozier	Hoy	McNeely	Peters	Van Bommel
Duncan	Leal	Meilleur	Rinaldi	Wilkinson
Fonseca	Levac	Milloy		

NAYS / CONTRE - 7

Dunlop
HudakJackson
Marchese

Martiniuk

Miller

Yakabuski

The House then adjourned at 9:25 p.m.

À 21 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 7, 2004**MARDI 7 DÉCEMBRE 2004****ONE HUNDRED AND FORTY-FOURTH DAY****CENT QUARANTE-QUATRIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 18, 2004, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Supplementary Estimates before the Committee of the Ministry of Health and Long-Term Care are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Supplementary Estimates (2004-2005) of the following ministry were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

**MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE
(SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)**

1410	Federal Transfers	\$	824,100,000
------	-------------------	----	-------------

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates before the Committee of the Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario and the Office of the Auditor General, not having been selected for consideration, are deemed to be received and concurred in.

Accordingly, the Estimates (2004-2005) of the following offices not selected for consideration were deemed to be received by the House and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201	Office of the Assembly	\$	106,701,000
-----	------------------------	----	-------------

202	Commission(er)'s	\$	13,642,200
-----	------------------	----	------------

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER

501	Office of the Chief Election Officer	\$	9,848,600
-----	--------------------------------------	----	-----------

OMBUDSMAN ONTARIO

2301	Ombudsman Ontario	\$	9,264,700
------	-------------------	----	-----------

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

2501 Office of the Auditor General

\$

10,984,800

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Martel and Ms. Scott.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Ouellette.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Leal.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Leal.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mrs. Mitchell.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers (Sessional Paper No. P-196) Mr. Ruprecht.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to developing a Portuguese-Canadian long-term care home in Toronto (Sessional Paper No. P-206) Mr. Ruprecht.

Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Prue.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994; and Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts, when Bill 106 and Bill 149 are next called as Government Orders the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bills without further debate or amendment and at such time Bill 106 shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs and Bill 149 shall be ordered for Third Reading; and

That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs meet on Thursday, December 9, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following Routine Proceedings for the purpose of clause-by-clause consideration of Bill 106; and

That, the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on December 9. On that day, at not later than 5:00 p.m. those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the

proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than Monday, December 13, 2004. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time Bill 106 shall be ordered for Third Reading, which Order may be called on that same day; and

That the Orders for Third Reading of Bill 106 and Bill 149 shall be called concurrently; and

That on the day the Orders for Third Reading are called, the time available for debate up to 5:50 p.m. or 9:20 p.m. as the case may be, shall be divided into 2 equal parts, with the first part being allotted for debate on Bill 106 and the second part being allotted for debate on Bill 149 and that each part shall be further divided and apportioned equally among the recognized Parties; and

That when the time allotted for debate of both bills has expired, the Speaker shall interrupt the proceedings and put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of each of the bills without further debate or amendment. Any divisions required shall be deferred until all questions have been put and will be taken in succession with the door being unlocked for 30 seconds between divisions; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mitchell	Ramsay
Bentley	Crozier	Lalonde	Oraziotti	Rinaldi
Berardinetti	Delaney	Leal	Parsons	Ruprecht
Bradley	Dhillon	Levac	Patten	Smith
Brotten	Di Cocco	Matthews	Peters	Smitherman
Brown	Dombrowsky	Mauro	Phillips	Sorbara
Brownell	Duncan	McMeekin	Pupatello	Van Bommel
Caplan	Fonseca	McNeely	Qaadri	Wilkinson
Chambers	Gravelle	Meilleur	Racco	Wong
Colle	Hoy	Milloy	Ramal	Zimmer

NAYS / CONTRE - 16

Bisson	Flaherty	Kormos	O'Toole	Sterling
Chudleigh	Hudak	Martel	Prue	Witmer
Dunlop	Klees	Munro	Scott	Yakubuski
Eves				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 8, 2004
MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004**ONE HUNDRED AND FORTY-FIFTH DAY****CENT QUARANTE-CINQUIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30****REPORTS BY COMMITTEES****RAPPORTS DES COMITÉS**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated December 8, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 322).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004. Hon. Mr. Gerretsen.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. L'hon. M. Gerretsen.

With unanimous consent, on motion by Mr. Gerretsen, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Gerretsen, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.

With unanimous consent, on motion by Mr. Gerretsen, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Gerretsen, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.

MOTIONS**MOTIONS**

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That when the House adjourns on Thursday, December 16, 2004, it shall, notwithstanding Standing Order 6(a), stand adjourned until Tuesday, February 15, 2005; and

That the House shall meet from Tuesday, February 15, 2005 to Wednesday, March 9, 2005; and

That when the House adjourns on Wednesday, March 9, 2005, it shall stand adjourned until Tuesday, March 29, 2005, which date commences the spring Sitting period.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the December 6, 2004 Order of the House allocating time to proceedings on Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994, be rescinded.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath and Mr. Leal.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Murdoch.

Petition relating to restoration of full indexation for all benefits and pensions of injured and disabled workers (Sessional Paper No. P-142) Mr. Mauro.

Petition relating to the Workers' Compensation Board (Sessional Paper No. P-156) Mr. Levac.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers (Sessional Paper No. P-196) Mr. Miller.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to amending the Employment Standards Act, 2000 (Sessional Paper No. P-212) Mr. Kormos.

Petition relating to undertaking consultation with the Association of Municipalities of Ontario regarding legislation to ban pit bulls (Sessional Paper No. P-213) Mr. Tascona.

Petition relating to water quality legislations and no provincial dollars for operating costs (Sessional Paper No. P-214) Mr. Brown.

Petition relating to cutting services at Cambridge Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-215) Mr. Martiniuk.

Petition relating to making public the operating agreement between Falls Management Company and the Ontario Lottery and Gaming Corporation (Sessional Paper No. P-216) Mr. Craitor.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994 having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne,

In accordance with the Order of the House passed on December 7, 2004, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2004, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Meilleur	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kular	Milloy	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kwinter	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Mossop	Smith
Boutrogianni	Di Cocco	Leal	Orazietti	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Levac	Peters	Sorbara
Brotten	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brown	Duncan	Matthews	Pupatello	Watson
Brownell	Flynn	Mauro	Qadri	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McGuinty	Racco	Wynne
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Zimmer
Chambers	Hoy	McNeely	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 19

Baird	Churley	Hudak	Miller	Runciman
Barrett	Eves	Kormos	Murdoch	Tascona
Bisson	Flaherty	Marchese	Ouellette	Witmer
Chudleigh	Hampton	Martiniuk	Prue	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois,

In accordance with the Order of the House passed on December 7, 2004, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2004, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Bentley	Delaney	Lalonde	Mossop	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Leal	Orazietti	Smith
Boutrogianni	Di Cocco	Levac	Patten	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Peters	Sorbara
Brotten	Duguid	Matthews	Phillips	Van Bommel
Brown	Duncan	Mauro	Pupatello	Watson

AYES / POUR - Continued

Brownell	Flynn	McGuinty	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wynne
Chambers	Hoy	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Colle	Kennedy			

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Churley	Hudak	Martiniuk	Prue
Barrett	Eves	Klees	Miller	Runciman
Bisson	Flaherty	Kormos	Munro	Tascona
Chudleigh	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act, be deferred until December 9, 2004.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche soit différé jusqu'au 9 décembre 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following be agreed to with respect to afternoon's debate on Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters: That the time from start of the debate to 5:55 p.m. shall be divided equally among the recognized parties and at 5:55 p.m. or when the debate collapses whichever is earlier, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters, be deferred until December 9, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions, soit différé jusqu'au 9 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Bentley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Bentley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:15 p.m.

À 17 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 9, 2004

ONE HUNDRED AND FORTY-SIXTH DAY

JEUDI 9 DÉCEMBRE 2004

CENT QUARANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mrs. Sandals moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should identify and protect moraines, watersheds and headwater areas, beyond the Greenbelt study area initially identified by the Province, in which urban development would have a significant negative impact on groundwater supplies.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Duguid then moved,

Second Reading of Bill 150, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario.

The question having been put on Mrs. Sandals' Resolution Number 32, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 150, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Lalonde from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

PRIÈRES

10 H

M^{me} Sandals propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Duguid propose,

Deuxième lecture du projet de loi 150, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 32 de M^{me} Sandals est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 150, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Lalonde du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité est propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 106, An Act to implement Budget measures and amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994, the title of which is amended to read "An Act to implement Budget measures."

Projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne, dont le titre modifié est «Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires».

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arthurs	Chambers	Fonseca	Levac	Smith
Bartolucci	Cordiano	Gerretsen	Marsales	Smitherman
Bentley	Crozier	Gravelle	Matthews	Takhar
Berardinetti	Delaney	Hoy	McNeely	Van Bommel
Bountrogianni	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Watson
Bradley	Dombrowsky	Kular	Phillips	Wilkinson
Broten	Duguid	Kwinter	Pupatello	Wong
Brownell	Duncan	Lalonde	Racco	Wynne
Bryant	Flynn	Leal	Ruprecht	Zimmer
Caplan				

NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Chudleigh	Hardeman	Miller	Prue
Baird	Churley	Horwath	Murdoch	Runciman
Barrett	Dunlop	Klees	O'Toole	Tascona
Bisson	Flaherty	Kormos	Ouellette	Wilson

Pursuant to the Order of the House of December 7, 2004, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2004, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film. Hon. Mr. Watson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films. L'hon. M. Watson.

Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999. Hon. Mr. Kwinter.

Projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis. L'hon. M. Kwinter.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, December 9, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 63

Arnott	Caplan	Fonseca	McMeekin	Sergio
Arthurs	Chambers	Gerretsen	McNeely	Smith
Baird	Chudleigh	Gravelle	Meilleur	Smitherman
Barrett	Cordiano	Hoy	Miller	Takhar
Bartolucci	Crozier	Hudak	Mossop	Tascona
Bentley	Delaney	Jeffrey	O'Toole	Van Bommel
Berardinetti	Dhillon	Klees	Phillips	Watson
Bountrogianni	Dombrowsky	Kular	Pupatello	Wilkinson
Bradley	Duguid	Kwinter	Qaadri	Wilson
Brotten	Duncan	Lalonde	Runciman	Wong
Brown	Dunlop	Levac	Ruprecht	Wynne
Brownell	Flaherty	Marsales	Scott	Zimmer
Bryant	Flynn	Matthews		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hardeman	Kormos	Murdoch	Ouellette
Churley	Horwath			

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Chambers	Gravelle	McMeekin	Sergio
Bartolucci	Cordiano	Hoy	McNeely	Smith
Bentley	Crozier	Jeffrey	Meilleur	Smitherman
Berardinetti	Delaney	Kular	Mossop	Takhar
Bountrogianni	Dhillon	Kwinter	Phillips	Van Bommel
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Pupatello	Watson
Brotten	Duguid	Leal	Qaadri	Wilkinson
Brown	Duncan	Levac	Racco	Wong
Brownell	Flynn	Marsales	Ruprecht	Wynne

AYES / POUR - Continued

Bryant	Fonseca	Matthews	Sandals	Zimmer
Caplan	Gerretsen	McGuinty		

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Churley	Horwath	Munro	Runciman
Baird	Dunlop	Hudak	Murdoch	Scott
Barrett	Flaherty	Klees	O'Toole	Tasca
Bisson	Hampton	Kormos	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hardeman	Miller	Prue	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthur	Caplan	Gerretsen	McGuinty	Ruprecht
Bartolucci	Chambers	Gravelle	McMeekin	Sergio
Bentley	Cordiano	Hoy	McNeely	Smith
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Meilleur	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Kular	Mossop	Takhar
Bradley	Dhillon	Kwinter	Phillips	Van Bommel
Brotten	Dombrowsky	Lalonde	Pupatello	Watson
Brown	Duguid	Leal	Qadri	Wilkinson
Brownell	Duncan	Levac	Racco	Wynne
Bryant	Flynn	Marsales	Ramal	Zimmer
Cansfield	Fonseca	Matthews		

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Dunlop	Hudak	Munro	Runciman
Baird	Flaherty	Klees	Murdoch	Scott
Barrett	Hampton	Kormos	O'Toole	Tasca
Bisson	Hardeman	Marchese	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Horwath	Miller	Prue	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Erie-Lincoln (Mr. Hudak) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Erie-Lincoln, M. Hudak de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Kular.

Petitions relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Runciman and Ms. Scott.

Petition relating to Royal Victoria Hospital Cancer Care Centre (Sessional Paper No. P-217) Mr. Tascona.

Petition relating to printing warning labels on alcohol beverage containers indicating that drinking during pregnancy can cause Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) (Sessional Paper No. P-218) Mr. Flynn.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Pursuant to the Order of the House of November 17, 2004, the Acting Speaker (Mr. Tascona) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 2004, le président par intérim, M. Tascona interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arthurs	Caplan	Jeffrey	McNeely	Sergio
Bentley	Chambers	Kennedy	Mossop	Smith
Berardinetti	Colle	Kular	Oraziotti	Smitherman
Boutrogianni	Dhillon	Kwinter	Peters	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Phillips	Van Bommel
Broten	Duguid	Leal	Pupatello	Wilkinson
Brown	Duncan	Levac	Qadri	Wong
Brownell	Fonseca	Marsales	Ruprecht	Wynne
Bryant	Gerretsen	Matthews	Sandals	Zimmer
Cansfield	Hoy	McMeekin		

NAYS / CONTRE - 15

Arnott
Baird
Bisson

Chudleigh
Dunlop
Hampton

Horwath
Kormos
Miller

Murdoch
O'Toole
Ouellette

Prue
Scott
Sterling

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-SEVENTH
DAY**

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability, be deferred until December 13, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

**CENT QUARANTE-SEPTIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières soit différé jusqu'au 13 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act, be deferred until December 13, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:55 p.m.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé soit différé jusqu'au 13 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 13, 2004

ONE HUNDRED AND FORTY-EIGHTH DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005. Hon. Mr. Sorbara.

Bill 161, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act. Mrs. Munro.

Bill 162, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to requirements for drivers' licences for school buses. Mr. O'Toole.

LUNDI 13 DÉCEMBRE 2004

CENT QUARANTE-HUITIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005. L'hon. M. Sorbara.

Projet de loi 161, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens. M^{me} Munro.

Projet de loi 162, Loi modifiant le Code de la route relativement aux exigences à respecter pour obtenir un permis de conduire pour autobus scolaires. M. O'Toole.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 64

Arthurs	Colle	Hoy	Mitchell	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Jeffrey	Orazietti	Sergio
Bentley	Craitor	Kwinter	Parsons	Smith
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Leal	Peters	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Levac	Phillips	Takhar
Broten	Dombrowsky	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Brown	Duguid	Matthews	Qaadri	Watson
Brownell	Duncan	Mauro	Racco	Wilkinson
Bryant	Flynn	McMeekin	Ramal	Wong
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramsay	Wynne
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Rinaldi	Zimmer
Chambers	Gravelle	Milloy	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 25

Baird	Hardeman	Marchese	O'Toole	Sterling
Barrett	Horwath	Martel	Ouellette	Tasca
Bisson	Hudak	Martiniuk	Prue	Wilson
Churley	Klees	Miller	Runciman	Witmer
Flaherty	Kormos	Munro	Scott	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 70

Arthurs	Churley	Horwath	Meilleur	Rinaldi
Bartolucci	Colle	Hoy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Craitor	Kwinter	Orazietti	Sergio
Bisson	Crozier	Lalonde	Parsons	Smith
Bountrogianni	Delaney	Leal	Patten	Smitherman
Bradley	Di Cocco	Levac	Peters	Sorbara
Broten	Dombrowsky	Marchese	Phillips	Takhar
Brown	Duguid	Marsales	Prue	Van Bommel
Brownell	Duncan	Martel	Pupatello	Watson
Bryant	Flynn	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Mauro	Racco	Wong
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Wynne
Chambers	Gravelle	McNeely	Ramsay	Zimmer

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

NAYS / CONTRE - 19

Baird	Hudak	Munro	Runciman	Wilson
Barrett	Klees	Murdoch	Scott	Witmer
Flaherty	Martiniuk	O'Toole	Sterling	Yakabuski
Hardeman	Miller	Ouellette	Tascona	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Murdoch.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. O'Toole.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Bisson and Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Arthurs.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. Delaney.

Petitions relating to funding the major expansion and renovation at York Central hospital (Sessional Paper No. P-202) Mr. Klees and Mr. Racco.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to objecting to planned outages by Great Lakes Power on St. Joseph Island (Sessional Paper No. P-219) Mr. Brown.

Petition relating to reverting from the new school bus transportation model for the St. Clair Catholic and the Lambton Kent District School Boards (Sessional Paper No. P-220) Mr. Klees.

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office on December 9, 2004:-

Bill 25, An Act respecting government advertising.

Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

Le vice-président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 9 décembre 2004:-

Projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the House sit beyond 6:00 p.m. today for the purpose of considering Concurrence in Supply and the Supply Act following which, the House will stand adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, the Order for Committee of the Whole House be discharged and the bill be ordered for Third Reading; and

That one hour, split equally between the Recognized Parties, be allocated to Third Reading debate on Bill 82 and at the end of that time, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage without further debate or amendment; and

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, Government Orders 10 through 21, inclusive, and Order G160, Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, may be called concurrently; and

That when such Orders are called, there shall be one hour allotted for concurrent consideration in a single debate of all of these Orders, which time shall be divided equally among the Recognized Parties; and

That at the conclusion of the debate the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Order for Concurrence in Supply for each of the ministries named in Government Orders 10 through 21, inclusive, and to dispose of all remaining stages of Bill 160.

A debate arose on the Orders for Concurrence in Supply for the following ministries:-

Ministry of Finance;

Il s'élève un débat sur les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères suivants:-

Ministère des Finances;

Ministry of Health and Long-Term Care (including Supplementaries);

Ministry of Energy;

Ministry of Municipal Affairs and Housing;

Ministry of Children and Youth Services;

Ministry of Education;

Ministry of Transportation;

Ministry of Agriculture and Food;

Ministry of the Environment;

Ministry of Community and Social Services;

Ministry of Economic Development and Trade;

Ministry of Northern Development and Mines; and

On the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005.

After some time, the question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Finance, it was carried on the following division:-

Ministère de la Santé et des Soins de longue durée (supplémentaires inclus);

Ministère de l'Énergie;

Ministère des Affaires municipales et du Logement;

Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse;

Ministère de l'Éducation;

Ministère des Transports;

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation;

Ministère de l'Environnement;

Ministère des Services sociaux et communautaires;

Ministère du Développement économique et du Commerce;

Ministère du Développement du Nord et des Mines; et

Sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

Après quelques temps, la motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Finances, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 43

Arthurs	Duguid	Marsales	Patten	Ruprecht
Berardinetti	Duncan	Matthews	Peters	Sandals
Bountrogianni	Gerretsen	Mauro	Peterson	Sergio
Brown	Gravelle	McMeekin	Phillips	Smith
Brownell	Hoy	McNeely	Qaadri	Sorbara
Colle	Jeffrey	Meilleur	Racco	Van Bommel
Craitor	Lalonde	Milloy	Ramal	Wilkinson
Delaney	Leal	Mossop	Rinaldi	Wynne
Di Cocco	Levac	Oraziotti		

NAYS / CONTRE – 8

Arnott	Bisson	Hardeman	Hudak	Yakabuski
Barrett	Dunlop	Horwath		

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care (including Supplementaries), it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Energy, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Municipal Affairs and Housing, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Children and Youth Services, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée (supplémentaires inclus), mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Énergie, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires municipales et du Logement, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère l'Agriculture et de l'Alimentation, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Environment, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Environnement, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, it was declared carried.

Ordered for Third Reading.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Ordonné pour la troisième lecture.

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, was then read the third time and was passed.

Projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, est ensuite lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:40 p.m.

À 18 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 14, 2004

MARDI 14 DÉCEMBRE 2004

ONE HUNDRED AND FORTY-NINTH DAY

CENT QUARANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999. Hon. Mr. Gerretsen.

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa. L'hon. M. Gerretsen.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following amendments be made to the membership of certain Committees:

On the Standing Committee on General Government:

Mrs. Jeffrey replaces Mr. Qaadri.

On the Standing Committee on Justice Policy:

Mr. Qaadri replaces Mr. Oraziatti.

On the Standing Committee on the Legislative Assembly:

Mr. McMeekin replaces Mrs. Jeffrey.

Mr. Peterson replaces Mr. Craitor.

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills:

Mr. Kular replaces Mr. Leal.

Mr. Craitor replaces Mr. Peterson.

On the Standing Committee on Social Policy:

Mr. Racco replaces Mr. McMeekin.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated June 17, 2004, all Committees may meet on Wednesday, December 15, 2004 and Thursday, December 16, 2004 for the purpose of organization.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following Standing Committees be authorized to meet during the winter adjournment for the purpose of considering government business in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly:

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs;

The Standing Committee on General Government;

The Standing Committee on the Legislative Assembly; and

The Standing Committee on Social Policy.

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Justice Policy.

With unanimous consent, Mr. Bisson moved the following motion:-

That Mr. Hampton and Mr. Kormos exchange places in the Order of Precedence for Private Members' Public Business, and that the requirement for notice be waived for Ballot Item Number 47.

The question being put on the motion, it was carried.

The House expressed its condolence on the death of John L. Brown, Member for the Electoral District of Beaches-Woodbine from October 17, 1967 to October 20, 1971.

The House expressed its condolence on the death of J. Earl McEwen, Member for the Electoral District of Frontenac-Addington from September 18, 1975 to May 1, 1985.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Leeds-Grenville (Mr. Runciman) to withdraw unparliamentary language.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Leeds-Grenville, M. Runciman de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath, Mr. Marchese, Ms. Martel and Mr. O'Toole.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Hudak.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to access ramps into Pointe au Baril from the proposed highway 400 (Sessional Paper No. P-221) Mr. Miller.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, be deferred until December 15, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel, soit différé jusqu'au 15 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act, be deferred until December 15, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, soit différé jusqu'au 15 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 15, 2004

ONE HUNDRED AND FIFTIETH DAY

MERCREDI 15 DÉCEMBRE 2004

CENT CINQUANTIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated December 15, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 331).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mr. Smitherman.

PRIÈRES

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated December 15, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 331).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M. Smitherman.

Bill 165, An Act to provide elected members of municipal councils and school boards with certain privileges, immunities and powers. Mr. Ouellette.

Projet de loi 165, Loi octroyant certains privilèges et pouvoirs et certaines immunités aux membres élus des conseils municipaux et des conseils scolaires. M. Ouellette.

MOTIONS

With unanimous consent, on a motion moved without notice by Mr. Duncan,

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty’s most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Jim McCarter as Auditor General for the Province of Ontario, as provided in section 3 of the Audit Act, R.S.O. 1990, to hold office under the terms and conditions of the said Act.”

And, that the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

MOTIONS

With unanimous consent,

Mr. Duncan moved the following motion without notice,

That, an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty’s most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of André Marin as the Ombudsman for the Province of Ontario, as provided in section 3 of the Ombudsman Act, R.S.O. 1990, c.0.6, to hold office under the terms and conditions of the said Act.”

And that the address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

After some time, the question, having been put on the motion, was declared carried.

Après quelque temps, cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

With unanimous consent, on a motion moved without notice by Mr. Duncan,

Ordered, That, an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty’s most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the extension of the appointment of Gord Miller as the Environmental Commissioner for the Province of Ontario to May 1, 2005, as provided in section 49 of the Environmental Bill of Rights Act, S.O. 1993, c.28, to hold office under the terms and conditions of the said Act.”

And that the address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

With unanimous consent, on a motion moved without notice by Mr. Duncan,

Ordered, That the December 2, 2004 Order of the House referring Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act, to the Standing Committee on the Legislative Assembly be discharged, and that the Bill be Ordered for Third Reading.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Arthurs	Colle	Kennedy	Meilleur	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Kormos	Milloy	Ruprecht
Bentley	Craitor	Kular	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Orazietti	Smith
Bisson	Dhillon	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bountrogianni	Di Cocco	Levac	Patten	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Marchese	Peters	Takhar
Brotten	Duguid	Martel	Phillips	Van Bommel
Brown	Duncan	Matthews	Prue	Watson
Brownell	Flynn	Mauro	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McGuinty	Racco	Wong
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Wynne
Caplan	Hoy	McNeely	Ramsay	Zimmer
Chambers	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Jackson	Munro	Scott	Wilson
Baird	Klees	O'Toole	Sterling	Witmer
Barrett	Martiniuk	Ouellette	Tascona	Yakubuski
Hardeman	Miller	Runciman		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Arthurs	Colle	Hoy	Miller	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Scott
Bentley	Craitor	Kennedy	Mitchell	Smith
Berardinetti	Crozier	Kular	Orazietti	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Kwinter	Peters	Sorbara
Bradley	Dhillon	Lalonde	Phillips	Sterling
Brotten	Di Cocco	Levac	Pupatello	Takhar
Brown	Dombrowsky	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Brownell	Duguid	Mauro	Racco	Watson
Bryant	Duncan	McGuinty	Ramal	Wilkinson
Cansfield	Flynn	McMeekin	Ramsay	Wong
Caplan	Fonseca	McNeely	Rinaldi	Wynne
Chambers	Gerretsen	Meilleur	Ruprecht	Yakubuski
				Zimmer

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Hampton	Marchese	O'Toole	Wilson
Baird	Hardeman	Martel	Ouellette	Witmer
Barrett	Klees	Martiniuk	Runciman	
Bisson	Kormos	Munro	Tascona	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, Donald L. Revell was allowed to present himself on the floor of the Chamber in order to accept the congratulations of the House on the occasion of his retirement as Chief Legislative Counsel for the Province of Ontario.

With unanimous consent, the Routine Proceedings were extended by 15 minutes.

During Question Period, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

Pendant la période des «Questions orales», le président ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

Upon his return, the Speaker addressed the House as follows:-

Let me start by saying that it is most helpful to me as Speaker if all Members would be cognizant of the decorum in this place both in respect of their actions and their words. Question Period is often in this place somewhat raucous and given the nature of some of the subject matter that is to an extent to be accepted. It is this very nature of Question Period though that causes some difficulty for the Speaker in terms of being able to maintain an appropriate level of decorum. That is nevertheless my goal and my motivation. Having said that, I have reconsidered my earlier decision with respect to language used by the Member for Simcoe Grey and I am prepared now to hear his supplementary.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 30(b), the House continued to meet past 4:00 p.m. in order to complete the Routine Proceedings.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to the national child tax benefit supplement (Sessional Paper No. P-30) Mr. Bisson.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Klees and Mr. Murdoch.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.

Petition relating to calling on the federal government to inject \$3 billion into the Canada Health and Social Transfer for post-secondary education (Sessional Paper No. P-173) Mr. Kular.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to financial commitments to all social service agencies regarding vulnerable people in Ontario (Sessional Paper No. P-181) Mr. Racco.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to passing Bill 126 and protecting workers from sexual harassment (Sessional Paper No. P-222) Ms. Churley.

Petition relating to saving the foreign film and television production sector of the Ontario Film Production Industry (Sessional Paper No. P-223) Mr. Ruprecht.

With unanimous consent, the House agreed to sit beyond 6:00 p.m. in order to consider government business.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent,

The following was agreed to with respect to this afternoon's debate: on Bill 17, there shall be 5 minutes allocated to each recognized party and at the end of that time the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the Bill;

Thereafter, the remaining time to 6:00 p.m. shall be split equally between consideration of Bill 124 and Bill 84 and the time for consideration of each Bill shall be split equally among the recognized parties;

And at 6:00 p.m. the Speaker shall put every question on the motions for Third Reading of Bill 84 and Bill 124.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act, be deferred until December 16, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, soit différé jusqu'au 16 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability, be deferred until December 16, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières, soit différé jusqu'au 16 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 16, 2004

**ONE HUNDRED AND FIFTY-FIRST
DAY**

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2004

**CENT CINQUANTE ET UNIÈME
JOUR**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr. Hampton moved,

**PRIÈRES
10 H**

M. Hampton propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should ensure the number of provincial electoral districts in Northern Ontario shall not be fewer than the number of such districts that existed on June 3, 1999.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Matthews then moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should take steps to ensure that consumers are protected from excessive charges and hidden costs in the alternative financial sector and payday loan industry.

The question having been put on Mr. Hampton's Resolution Number 37, it was carried on the following division:

Que la présente Assemblée est d'avis que le gouvernement de l'Ontario devra s'assurer que le nombre de circonscriptions électorales provinciales dans le Nord de l'Ontario n'est pas inférieur à celui des circonscriptions en existence le 3 juin 1999.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Matthews propose,

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 37 de M. Hampton est adoptée par le vote suivant:

AYES / POUR - 50

Arnott	Churley	Hampton	Matthews	Pupatello
Berardinetti	Colle	Hardeman	Mauro	Qaadri
Bisson	Craitor	Hoy	McMeekin	Racco
Bradley	Delaney	Hudak	Miller	Ruprecht
Brotten	Dhillon	Jeffrey	Milloy	Scott
Brown	Di Cocco	Kormos	Mitchell	Smith
Brownell	Duguid	Kular	Mossop	Tascona
Bryant	Flynn	Lalonde	O'Toole	Van Bommel
Cansfield	Fonseca	Levac	Patten	Wilkinson
Caplan	Gravelle	Martel	Prue	Wynne

NAYS / CONTRE - 1

Martiniuk

The question having been put on Ms. Matthews' Resolution Number 33, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 33 de M^{me} Matthews est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Special Report of the Information and Privacy Commissioner on the Disclosure of Personal Information by the Shared Services Bureau of the Management Board Secretariat, and the Ministry of Finance (Sessional Paper No. 333).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 166, An Act to amend the Corporations Tax Act. Mr. O'Toole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des sociétés. M. O'Toole.

On motion by Mr. Kennedy, Bill 167, An Act to amend the Education Act, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Kennedy, le projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Colle	Gravelle	Meilleur	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Hoy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Craiton	Jeffrey	Mossop	Sergio
Berardinetti	Crozier	Kennedy	Orazietti	Smith
Bountrogianni	Delaney	Kular	Parsons	Sorbara
Bradley	Dhillon	Lalonde	Peters	Van Bommel
Brotten	Dombrowsky	Levac	Phillips	Watson
Bryant	Duguid	Marsales	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Duncan	Matthews	Qaadri	Wong
Caplan	Fonseca	Mauro	Racco	Zimmer
Chambers	Gerretsen	McNeely		

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Hardeman	Marchese	O'Toole	Scott
Bisson	Jackson	Martel	Ouellette	Tascona
Chudleigh	Klees	Miller	Prue	Wilson
Churley	Kormos	Murdoch	Runciman	Yakabuski

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Craiton	Kennedy	Mossop	Sergio
Bentley	Crozier	Kular	Orazietti	Smith
Berardinetti	Delaney	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Levac	Peters	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Takhar
Brotten	Duguid	Matthews	Phillips	Van Bommel
Brown	Duncan	Mauro	Pupatello	Watson
Bryant	Flynn	McGuinty	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wynne
Chambers	Gravelle	Meilleur	Rinaldi	Zimmer
Colle	Hoy			

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Arthurs	Colle	Gravelle	Meilleur	Ruprecht
Bartolucci	Cordiano	Hoy	Milloy	Sergio
Bentley	Craitor	Jeffrey	Mossop	Smith
Berardinetti	Crozier	Kennedy	Oraziotti	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Kular	Parsons	Sorbara
Bradley	Dhillon	Lalonde	Peters	Takhar
Broten	Dombrowsky	Levac	Phillips	Van Bommel
Brown	Duguid	Marsales	Pupatello	Watson
Bryant	Duncan	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Flynn	Mauro	Racco	Wong
Caplan	Fonseca	McGuinty	Ramsay	Wynne
Chambers	Gerretsen	McMeekin	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 24

Baird	Flaherty	Marchese	O'Toole	Tascona
Bisson	Hardeman	Martel	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hudak	Miller	Prue	Witmer
Churley	Klees	Munro	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Kormos	Murdoch	Sterling	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures; and

After some time, the Acting Speaker (Mr. Tascona) interrupted the proceedings pursuant to the Order of the House dated December 7, 2004, and further proceedings were reserved until 5:50 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires; et

Après quelques temps, le Président par intérim, M. Tascona interrompt les délibérations, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2004, et la suite du débat est réservée jusqu'à 17 h 50.

With unanimous consent, on a motion moved without notice by Mr. Caplan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, Michael Prue, Member for the Electoral District of Beaches-East York, be appointed Third Deputy Chair of the Committee of the Whole House and that he be entitled to exercise the powers and duties of office as set out in Standing Order 4(c).

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts; and

After some time, the Speaker interrupted the proceedings pursuant to the Order of the House dated December 7, 2004.

The question having been put on the motion for Third Reading of Bill 106, An Act to implement Budget measures, it was carried on the following division:

AYES / POUR - 56

Arthurs	Craitor	Hoy	McNeely	Rinaldi
Bartolucci	Crozier	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kennedy	Milloy	Sergio
Berardinetti	Dhillon	Kular	Mitchell	Smith
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Mossop	Smitherman
Brotten	Duguid	Levac	Oraziotti	Van Bommel
Brown	Duncan	Marsales	Peters	Watson
Cansfield	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Mauro	Pupatello	Wong
Chambers	Gerretsen	McGuinty	Qaadri	Wynne
Colle	Gravelle	McMeekin	Racco	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 21

Baird	Hampton	Marchese	Murdoch	Tascona
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Wilson
Chudleigh	Jackson	Miller	Scott	Witmer
Churley	Kormos	Munro	Sterling	Yakabuski
Dunlop				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The question having been put on the motion for Third Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts, it was carried on the following division:

AYES / POUR - 56

Arthurs	Craitor	Hoy	McNeely	Rinaldi
Bartolucci	Crozier	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kennedy	Milloy	Sergio
Berardinetti	Dhillon	Kular	Mitchell	Smith
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Mossop	Smitherman
Brotten	Duguid	Levac	Oraziotti	Van Bommel

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois; et

Après quelques temps, le Président interrompt les délibérations, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2004.

La motion portant troisième lecture du projet de loi 106, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

La motion portant troisième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:

AYES / POUR – Continued

Brown	Duncan	Marsales	Peters	Watson
Cansfield	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Mauro	Pupatello	Wong
Chambers	Gerretsen	McGuinty	Qaadri	Wynne
Colle	Gravelle	McMeekin	Racco	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Dunlop	Kormos	Munro	Tascona
Bisson	Hampton	Marchese	Prue	Wilson
Chudleigh	Hudak	Martel	Scott	Witmer
Churley	Jackson	Miller	Sterling	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:05 p.m. until Tuesday, February 15, 2005.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au mardi 15 février 2005.

TUESDAY, FEBRUARY 15, 2005

MARDI 15 FÉVRIER 2005

ONE HUNDRED AND FIFTY-SECOND DAY

CENT CINQUANTE-DEUXIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Ernie Eves, as Member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, effective February 1, 2005.

The Speaker delivered the following ruling:-

On December 16, 2004, the Member for Whitby-Ajax (Mr. Flaherty) rose on a question of privilege to allege that ministry political staff had made unauthorized audio tapings of briefings given by civil servants to Opposition Members and their staff. The Member claimed that the actions amounted to a breach of the privileges of individual Members and of the House, and that they also amounted to a contempt of the House. The Member for Erie-Lincoln (Mr. Hudak), the Member for Burlington (Mr. Jackson), the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos), the Member for Toronto-Danforth (Ms. Churley), and the Member for Timmins-James Bay (Mr. Bisson) also spoke to the matter.

According to the Member for Whitby-Ajax and the Member for Erie-Lincoln, the taping of the briefings they attended was conducted openly; according to the Member for Burlington, the taping of the briefing he attended was conducted without his knowledge or consent.

The Government House Leader (Mr. Duncan) and the Minister of Finance (Mr. Sorbara) responded to the allegations.

I have had an opportunity to review the *Hansard* for December 16, as well as the Assembly's precedents and the relevant parliamentary authorities.

Members made submissions on various legal matters, on access to information, on freedom of speech, on intimidation and obstruction, and on the authority and dignity of the House and its Members. I shall address each issue in turn.

First, with respect to the legal issues, the Member for Whitby-Ajax indicated that section 184 of the federal *Criminal Code* "has prohibitions with respect to tape recording and other interception of private communications...." In addition, the Member for Burlington indicated that the Speaker should examine certain ministry legal opinions that would assist the Speaker in making a ruling on the question of privilege.

In response, I have to say that the Speaker cannot deal with legal issues in a ruling or give legal advice concerning the laws of Canada; courts are better equipped to address such matters. For examples of the many Speakers' rulings that stand as authority for this proposition, I refer Members to rulings by Speaker Stockwell on January 28, 1997 (at page 6538 of the *Hansard* for that day) and again on February 26, 1997 (at pages 510 and 511 of the *Journals* for that day), and a ruling by Speaker Carr on April 30, 2001 (at page 36 of the *Journals* for that day). Speakers have avoided addressing legal issues in rulings; it follows therefore, that examining legal opinions is not necessary in order to determine whether a *prima facie* case of privilege has been established.

The second issue raised by the question of privilege deals with Members' access to government information that is provided by the civil service. Various Members indicated that they have a right to such information, and that the government cannot specify how civil service briefings are to be provided to Members.

Let me begin my response to this submission by indicating that there are two kinds of parliamentary privilege: there is a set of 'individual' privileges (for example -- freedom of speech, and freedom from arrest in civil actions), and there is another set of 'collective' privileges that belong to the House as a whole (for example -- the power to discipline, the regulation of its own internal affairs, and the right to institute inquiries).

Marleau and Montpetit's *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 71) that "[t]he rights, privileges and immunities of individual Members of the House are finite, that is to say, they can be enumerated but not extended except by statute or, in some cases, by constitutional amendment, and can be examined by the courts." In other words, the Speaker cannot create a brand new privilege where none now exists.

My review of our precedents and the parliamentary authorities suggests that there is no discrete category of parliamentary privilege that accords to Members a right to information from the government or civil servants. I note, for example, that at page 427 of the *Journals* for December 13, 2000, Speaker Carr ruled on a question of privilege dealing with allegedly intimidating information on a government website, as follows:

[T]he right of Members to government information is limited to what the Standing Orders provide. The Standing Orders do not provide Members with a right to information -- reliable or otherwise -- from a government website.

I do not want to leave the impression that Members cannot access information. On the contrary, the Standing Orders give Members certain rights to seek and receive information, and the Speaker has a duty to uphold those rights as a matter of order. However, an entitlement to a ministry briefing is not one of these rights.

This brings me to the third issue, freedom of speech, which is related to the previous issue because, according to various Members, their right to government information is a component of Members' freedom of speech. On this issue, the Member for Burlington said the following:

My freedom of speech, my voice in Parliament, and, by extension, the voice of my constituents on the floor of this Legislature is predicated on my ability and my right to access information that the government is obliged under the law to share, and public servants take an oath in order to uphold that.

In response, let me say that Members of this House do enjoy freedom of speech, which is often said to be the most important of Members' individual privileges. *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 74) that "[f]reedom of speech permits Members to speak freely in the Chamber during a sitting or in committees during meetings while enjoying complete immunity from prosecution for any comment they might make." The same text indicates (at page 71) that "privilege does not exist 'at large' but applies only in context, which usually means within the confines of the parliamentary precinct and a 'proceeding in Parliament'."

In the case at hand, the briefings did not revolve around words spoken by Members in the House or in one of its committees. The briefings, then, are not parliamentary events capable of being protected by the privilege of freedom of speech. To this, let me add that Members were able to exercise their freedom of speech and hold the government to account on this incident because, in the Question Period that followed immediately after the question of privilege on this incident, they were able to place oral questions about the very same subject-matter.

The fourth issue raised in the question of privilege deals with the allegation that the taping of the briefings amounted to an attempt to intimidate and obstruct Members and the civil service.

In response, let me say that the obstruction and intimidation of Members in the exercise of their parliamentary duties is a matter of contempt. *Erskine May* states (at page 128 of the 23rd edition) the following:

Generally speaking, any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any Member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency, directly or indirectly, to produce such results, may be treated as a contempt even though there is no precedent of the offence.

And *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 84) that "Speakers have consistently upheld the right of the House to the services of its Members free from intimidation, obstruction and interference", and that (quoting a ruling by Speaker Lamoureux) "parliamentary privilege includes the right of a member to discharge his responsibilities as a member of the House free from threats or attempts at intimidation'."

The same authority (at pages 84) refers to a 1986 ruling by Speaker Bosley of the Canadian House of Commons, where he indicates that for there to be a *prima facie* case, "the threat or attempt at intimidation cannot be hypothetical, but must be real or have occurred."

It also indicates (at pages 91 and 92) as follows:

In some cases where *prima facie* privilege has not been found, the rulings have focussed on whether or not the parliamentary duties of the Member were directly involved. While frequently noting that Members raising such matters might have legitimate complaints, Speakers have regularly concluded that Members have not been prevented from performing their parliamentary duties.

In our own Assembly, I note that on June 19, 2001, Speaker Carr made the following ruling dealing with freedom of information requests by Opposition Members:

I understand that the Member for Niagara Centre and the Member for Elgin-Middlesex-London contended that their effectiveness as Members of Provincial Parliament was being compromised by delays in receiving information that they had requested from the Government. However, it is very clear to me that the Government's management process on contentious issues did not obstruct the Members in their strictly parliamentary duties in this Chamber.

Thus, while I do agree that ministry briefings enable Members to carry out their parliamentary duties in this House and its committees, the tenor of the authorities I have just referred to suggests that the briefings themselves do not amount to a parliamentary proceeding.

Furthermore, in respect of the alleged conduct in the case at hand, the Member for Erie-Lincoln made a helpful reference to a 1984 ruling from the Canadian House of Commons. In that case, Speaker Francis had ruled that a *prima facie* case was established when a Member alleged that his office had received threats and insults in an abusive telephone call from an employee of a Crown corporation, because the Member had not pre-cleared with the employee an oral question that he had placed to a government minister on the previous day. In the case at hand, however, no Member alleges that this kind of threatening language was uttered. I note that the Member for Erie-Lincoln refers to the taping as an "implied threat"; he also indicates that at one of the briefings a tape recorder was turned off when objection was taken to its use. In other words, there does not appear to have been a real, overt, or demonstrated threat.

As for the allegation that civil servants were being intimidated or obstructed, there is no evidence to support the allegation. In any event, while there are rare circumstances when civil servants are entitled to the protection of parliamentary privilege (for example, when testifying before a committee of the House), such circumstances do not exist in the case at hand.

The fifth and final issue, raised by the Member for Burlington and the Member for Niagara Centre, was that the taping of the briefing was inherently offensive to the authority and dignity of the House and its Members.

In response, let me first refer to the applicable authorities. *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 52) as follows:

Any conduct which offends the authority or dignity of the House, even though no breach of any specific privilege may have been committed, is referred to as a contempt of the House. Contempt may be an act or an omission; it does not have to actually obstruct or impede the House or a Member, it merely has to have the tendency to produce such results.

In addition, Maingot's *Parliamentary Privilege in Canada* states (at page 250 of the 2nd edition) the following:

There are actions that, while not directly in a physical way obstructing the House of Commons or the Member, nevertheless obstruct the House in the performance of its functions by diminishing the respect due it. As in the case of a court of law, the House of Commons is entitled to the utmost respect....

In the case at hand, given that the briefings were not parliamentary events, a *prima facie* case of contempt of the House on the basis that the tapings were an offence to the inherent authority and dignity of the House is not established.

Although I find that neither a *prima facie* case of privilege nor a *prima facie* case of contempt has been established, I do not want to leave the impression that the government of the day should do as it pleases when it comes to providing information to Members of this House. The government is entitled to establish reasonable ground rules for briefings that it sponsors or provides. In some instances, Speakers of this Assembly have not intervened when a Member has complained about the denial of access to government information or about the government's imposition of certain conditions concerning a briefing. In other instances, however, Speakers have stated that the Member who raised the matter had a grievance or complaint of which the government should take note.

I am inclined to take the latter approach in the case at hand. When it comes to electronically recording information, Members, like most people, have a heightened sense of awareness or concern because of the purposes to which the recording could be used. In retrospect, it would have been prudent for the government to predict or better address the concerns of Members attending the briefings. In any event, it is unlikely that there will be another occasion on which similar concerns will be raised because the Premier has indicated that the practice of taping briefings given to Opposition Members is not acceptable and that it will be discontinued.

In closing, I thank the Member for Whitby-Ajax, the Member for Erie-Lincoln, the Member for Burlington, the Member for Niagara Centre, the Government House Leader, the Minister of Finance, the Member for Toronto-Danforth, and the Member for Timmins-James Bay for their thoughtful and helpful submissions on this matter.

REPORTS BY COMMITTEES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment, the Clerk received the Report on Intended Appointments dated January 11, 2005 (Sessional Paper No. 351) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Arthurs	Colle	Hoy	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Cordiano	Jeffrey	Oraziotti	Sandals
Bentley	Crozier	Kular	Parsons	Smith
Berardinetti	Delaney	Lalonde	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Leal	Peters	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Levac	Phillips	Takhar
Broten	Duguid	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Brown	Duncan	Matthews	Qaadri	Watson
Brownell	Flynn	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McNeely	Ramal	Wong
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wynne
Caplan	Gravelle	Milloy	Rinaldi	Zimmer
Chambers				

NAYS / CONTRE - 25

Baird	Dunlop	Klees	Miller	Scott
Barrett	Flaherty	Kormos	Munro	Tascona
Bisson	Hardeman	Marchese	O'Toole	Wilson
Chudleigh	Horwath	Martel	Ouellette	Witmer
Churley	Hudak	Martiniuk	Prue	Yakabuski

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

En conséquence, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario. Ordonné pour la troisième lecture.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated Thursday, June 17, 2004 regarding the schedule for committee meetings, the Standing Committee on Public Accounts may meet at the call of the Chair on Thursday, February 17; Thursday, February 24 and Thursday, March 3, 2005.

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following change be made to the ballot list of Private Members' Public Business:-

Mr. Racco and Mr. Wong exchange places in the order of precedence such that Mr. Racco assumes ballot item number 72 and Mr. Wong assumes ballot item number 50.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, February 15, 2005, and Wednesday, February 16, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 82

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Baird	Crozier	Kennedy	Mossop	Sandals
Barrett	Delaney	Klees	Munro	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kular	Oraziotti	Smith
Bentley	Di Cocco	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Berardinetti	Dombrowsky	Lalonde	Ouellette	Sorbara
Boutrogianni	Duguid	Leal	Parsons	Takhar
Bradley	Duncan	Levac	Patten	Tascona
Broten	Dunlop	Marsales	Peters	Van Bommel
Brown	Flaherty	Martiniuk	Phillips	Watson
Brownell	Flynn	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Fonseca	McMeekin	Qadri	Wilson
Cansfield	Gerretsen	McNeely	Racco	Witmer
Caplan	Gravelle	Meilleur	Ramal	Wong
Chambers	Hardeman	Miller	Ramsay	Wynne
Chudleigh	Hoy	Milloy	Rinaldi	Zimmer
Colle	Hudak			

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Horwath	Marchese	Martel	Prue
Hampton	Kormos			

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office on December 16, 2004:-

Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act.

ORDRE DU JOUR

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 16 décembre 2004:-

Projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.

Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability.

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

Bill 106, An Act to implement Budget measures.

Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act.

Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005.

Projet du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières.

Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Projet de loi 106, Loi mettant en œuvre certaines mesures budgétaires.

Projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé.

Projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.

Projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-THIRD
DAY**

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

**CENT CINQUANTE-TROISIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur le cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, FEBRUARY 16, 2005

MERCREDI 16 FÉVRIER 2005

ONE HUNDRED AND FIFTY-FOURTH DAY

CENT CINQUANTE-QUATRIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated February 16, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 370).

With unanimous consent, following "Statements by the Ministry and Responses", the House reverted to "Introduction of Bills".

Avec le consentement unanime, après «Déclarations ministérielles et réponses», l'Assemblée revient à l'appel des «Dépôt des projets de loi».

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector. Mr. Hardeman.

Projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles. M. Hardeman.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Waterloo-Wellington Transportation Action Plan (Sessional Paper No. P-32) Mr. Arnott.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to safety on school buses (Sessional Paper No. P-176) Mr. Gravelle.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to more funding for rural hospitals in Grey-Bruce (Sessional Paper No. P-224) Mr. Murdoch.

Petition relating to funding for the Second Stage Services program of Family Services Hamilton (Sessional Paper No. P-225) Ms. Horwath.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTY-FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT CINQUANTE-CINQUIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, FEBRUARY 17, 2005
ONE HUNDRED AND FIFTY-SIXTH
DAY

JEUDI 17 FÉVRIER 2005
CENT CINQUANTE-SIXIÈME
JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. O'Toole moved,

M. O'Toole propose,

Second Reading of Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit.

Deuxième lecture du projet de loi 137, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de prévoir un crédit d'impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Wong then moved,

Ensuite, M. Wong propose,

Second Reading of Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month.

Deuxième lecture du projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Estimates.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 137, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de prévoir un crédit d'impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des budgets des dépenses.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

1:30 P.M.

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 51.

During "Oral Questions", the Speaker recessed the House for 5 minutes.

Pendant la période des «Questions orales», le président ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the Member for Toronto—Danforth (Ms. Churley) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises à la députée de Toronto—Danforth, M^{me} Churley de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Martel and Mr. Sterling.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. McNeely.

Petition relating to funding temporary long-term care beds in the Sudbury Region (Sessional Paper No. P-193) Ms. Martel.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to funding for the Second Stage Services program of Family Services Hamilton (Sessional Paper No. P-225) Ms. Horwath.

Petition relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-228) Mr. McNeely.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Patten.

Petition relating to creating full-time nursing positions (Sessional Paper No. P-230) Mr. Leal.

Petition relating to the proposed Greenbelt Plan in north Ajax (Sessional Paper No. P-231) Mr. Arthurs.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following be agreed to with respect to this afternoon's debate: That the time for debate up to 5:50 p.m. shall be split equally among the recognized parties.

At the end of that time the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion and any recorded division required may be deferred.

Mr. McGuinty moved,

That the Legislative Assembly of Ontario supports efforts to narrow the \$23 billion gap between what the federal government collects from Ontarians and what it returns to this province.

After some time, Mr. Hampton moved,

That the motion be amended by inserting after the words, "returns to this province", the following: "and that this money be targeted for the hiring of 3000 nurses; a three percent increase in Ontario Works and Ontario Disability Support Plan benefits; an end to the clawback of the National Child Benefit; and \$100 million of new funding for Ontario's regulated, non-profit child care system."

The debate continued and, after some time, the question on the amendment to the motion having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the amendment to the motion be deferred until February 21, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

At 5:50 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

M. McGuinty propose,

Après quelque temps, M. Hampton propose,

Le débat se poursuit et après quelque temps, l'amendement à la motion, mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur l'amendement à la motion soit différé jusqu'au 21 février 2005.

En conséquence, le vote est différé.

À 17 h 50, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, FEBRUARY 21, 2005

ONE HUNDRED AND FIFTY-SEVENTH DAY

LUNDI 21 FÉVRIER 2005

CENT CINQUANTE-SEPTIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters. Hon. Mr. Takhar.

Bill 170, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport. L'hon. M. Takhar.

Projet de loi 170, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l'égard des services essentiels. M^{me} Horwath.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the amendment by Mr. Hampton as follows:-

“That the motion be amended by inserting after the words, “returns to this province”, the following: “and that this money be targeted for the hiring of 3000 nurses; a three percent increase in Ontario Works and Ontario Disability Support Plan benefits; an end to the clawback of the National Child Benefit; and \$100 million of new funding for Ontario’s regulated, non-profit child care system,” was lost on the following division:-

AYES / POUR - 7

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley	Horwath			

NAYS / CONTRE - 77

Arnott	Cordiano	Kennedy	Mossop	Ruprecht
Arthurs	Craiton	Klees	Munro	Sandals
Baird	Delaney	Kular	Oraziotti	Smith
Barrett	Dhillon	Lalonde	Ouellette	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Levac	Parsons	Sorbara
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Patten	Takhar
Berardinetti	Duguid	Matthews	Peters	Tascona
Bountrogianni	Duncan	Mauro	Phillips	Van Bommel
Bradley	Dunlop	McGuinty	Pupatello	Watson
Brotten	Flynn	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Brownell	Fonseca	McNeely	Racco	Wilson
Bryant	Gerretsen	Meilleur	Ramal	Wong
Cansfield	Hardeman	Miller	Ramsay	Wynne
Caplan	Hoy	Milloy	Rinaldi	Yakabuski
Chambers	Hudak	Mitchell	Runciman	Zimmer
Colle	Jeffrey			

The deferred vote on the main motion by Mr. McGuinty as follows:-

“That the Legislative Assembly of Ontario supports efforts to narrow the \$23 billion gap between what the federal government collects from Ontarians and what it returns to this province,” was carried on the following division:-

AYES / POUR - 84

Arnott	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Arthurs	Craitor	Kennedy	Mossop	Sandals
Baird	Delaney	Klees	Munro	Sergio
Barrett	Dhillon	Kormos	Orazietti	Smith
Bartolucci	Di Cocco	Kular	Ouellette	Smitherman
Bentley	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Sorbara
Berardinetti	Duguid	Levac	Patten	Takhar
Bountrogianni	Duncan	Marchese	Peters	Tascona
Bradley	Dunlop	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brotten	Flynn	Mathews	Prue	Watson
Brownell	Fonseca	Mauro	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McGuinty	Qaadri	Wilson
Cansfield	Hampton	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Hardeman	McNeely	Ramal	Wynne
Chambers	Horwath	Meilleur	Ramsay	Yakabuski
Churley	Hoy	Miller	Rinaldi	Zimmer
Colle	Hudak	Milloy	Runciman	

NAYS / CONTRE - 0

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Hardeman.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to school bus crossing control arms (Sessional Paper No. P-187) Mr. Parsons.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Ouellette.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mrs. Cansfield, Mr. Dunlop and Mr. Prue.

Petition relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-228) Mr. McNeely.

Petition relating to protecting the Waterloo Moraine's potable groundwater (Sessional Paper No. P-232) Mr. Milloy.

Petition relating to investing in community support for Warden Avenue and St. Clair Avenue area (Sessional Paper No. P-233) Mr. Berardinetti.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, FEBRUARY 22, 2005

ONE HUNDRED AND FIFTY-EIGHTH DAY

MARDI 22 FÉVRIER 2005

CENT CINQUANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On February 15, 2005, the Member for Oak Ridges (Mr. Klees) rose on a question of privilege concerning letters written to school boards and teachers' federations by the Minister of Education (Mr. Kennedy). The letters, together with a related press release, contained Ministry initiatives on education funding and on the length of collective bargaining agreements for teachers. According to the Member, the documents amounted to a matter of contempt in that they anticipated the passage of legislation and budgetary approval by the House, and they reflected adversely on the parliamentary process because they presumed that the House would pass a bill and approve a budgetary measure.

The Government House Leader (Mr. Duncan) and the Minister of Education responded to the allegations.

I have had an opportunity to review the written materials supplied by the Member for Oak Ridges, the Hansard for February 15, the Assembly's precedents, and the relevant parliamentary authorities.

Let me say several things about the Member's allegations. First, my reading of the documents suggests that the Minister was taking pro-active measures dealing with matters touching on his Ministry. There is a line of Ontario rulings to the effect that civil servants can take reasonable planning measures in advance of the passage of requisite legislation. So too can the minister.

Second, the facts in a 1989 ruling by Speaker Fraser of the Canadian House of Commons, a 1994 ruling by Speaker Warner of our own House, and a 1997 ruling by Speaker Stockwell were different than the facts raised by the Member for Oak Ridges. Those three cases dealt with government advertising to a broader public audience in circumstances where there was already a bill before the House; in the case at hand, the letters and press release were not advertising, they were primarily addressed to interested stakeholders, and there was no bill before the House.

The Minister appears to have made an announcement (outside the House) that anticipates a bill and a budgetary measure. But there is nothing wrong with anticipation *per se* – it happens a lot; the issue is whether the announcement goes further and reflects adversely on the parliamentary process.

In my opinion, the wording and the tone of the documents are not dismissive of the legislative role of the House. On the contrary, they indicate that the government had plans and proposals that require not only negotiation, but also the introduction and passage of legislation. In particular, the board letter and press release contain conditional phrases such as “intends to introduce legislation”, “we are proposing”, and “Legislation that, if passed.”

With respect to the word “guaranteed” in the documents, I note that it is not used in the sense that passage of enabling legislation was a foregone conclusion, but rather in reference to proposed payments to transfer partners and a proposed provision in future collective bargaining agreements.

For these reasons, I find that a *prima facie* case of contempt has not been established.

I want to thank the Member for Oak Ridges, the Government House Leader, and the Minister of Education for their thoughtful submissions on this matter. Each of them has done a service to the House by reminding Members of the importance of showing respect for the parliamentary process.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 171, An Act to amend various statutes in respect of spousal relationships. Hon. Mr. Bryant.

Bill 172, An Act to amend the Education Act to remove political interference in collective and ensure flexibility at the local level. Mr. Klees.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 171, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les unions conjugales. L'hon. M. Bryant.

Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur l'éducation pour éliminer toute ingérence politique lors des négociations collectives et assurer une flexibilité à l'échelon local. M. Klees.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, February 22, 2005, and Wednesday, February 23, 2005 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 67

Arnott	Chambers	Hoy	McNeely	Runciman
Arthurs	Craitor	Hudak	Meilleur	Ruprecht
Baird	Crozier	Jackson	Miller	Sandals
Barrett	Delaney	Jeffrey	Mitchell	Smith
Bartolucci	Dhillon	Klees	Mossop	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Kular	Munro	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Oraziatti	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Parsons	Watson
Bradley	Duncan	Leal	Phillips	Wilkinson
Brotten	Flaherty	Levac	Pupatello	Wilson
Brown	Flynn	Marsales	Qaadri	Wong
Brownell	Fonseca	Matthews	Racco	Wynne
Bryant	Gerretsen	McMeekin	Ramal	Zimmer
Cansfield	Gravelle			

NAYS / CONTRE - 13

Bisson
Chudleigh
Churley

Hardeman
Horwath
Kormos

Marchese
Martel
Murdoch

O'Toole
Ouellette

Prue
Yakabuski

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Levac

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-228) Mr. McNeely.

Petition relating to supporting the amendment to the Optometry Act (Sessional Paper No. P-235) Ms. Martel.

Petition relating to the Women's Health Care Centre in Peterborough (Sessional Paper No. P-236) Mr. Leal.

Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-NINTH
DAY**

**CENT CINQUANTE-NEUVIÈME
JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa.

After some time, it was agreed, that the debate be adjourned and that the evening's debate on Second Reading of Bill 163 be considered one full sessional day for the purpose of Standing Order 46.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:30 p.m.

À 19 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, FEBRUARY 23, 2005

MERCREDI 23 FÉVRIER 2005

**ONE HUNDRED AND SIXTIETH
DAY**

**CENT SOIXANTIÈME
JOUR**

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated February 23, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 374).

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Caplan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated June 17, 2004 the Standing Committee on General Government may meet this week at the call of the Chair and that Standing Order 74 be waived for the purposes of any such meeting.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50) Mr. Martiniuk.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Sterling.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. O'Toole.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Hudak.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 171, An Act to amend various statutes in respect of spousal relationships.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 171, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les unions conjugales.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:46 p.m.

À 17 h 46, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-FIRST
DAY****CENT SOIXANTE ET UNIÈME
JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994, be deferred until February 24, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

Après quelque temps, la motion, mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur le la motion portant troisième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, soit différé jusqu'au 24 février 2005.

En conséquence, le vote est différé.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, FEBRUARY 24, 2005

ONE HUNDRED AND SIXTY-SECOND DAY

JEUDI 24 FÉVRIER 2005

**CENT SOIXANTE-DEUXIÈME
JOUR**

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Hardeman moved,

Second Reading of Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Rinaldi then moved,

Second Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act.

PRIÈRES

10 H

M. Hardeman propose,

Deuxième lecture du projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Rinaldi propose,

Deuxième lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, mise aux voix, sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arthurs	Churley	Horwath	McNeely	Rinaldi
Bentley	Colle	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht
Berardinetti	Crozier	Kular	Mossop	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Leal	Parsons	Takhar
Bradley	Dombrowsky	Levac	Peters	Van Bommel
Brotten	Duguid	Marchese	Phillips	Watson
Brownell	Duncan	Marsales	Prue	Wilkinson
Bryant	Flynn	Matthews	Pupatello	Wong
Cansfield	Fonseca	McGuinty	Racco	Wynne
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Ramsay	Zimmer
Chambers				

NAYS / CONTRE - 17

Arnott	Hardeman	Miller	Ouellette	Sterling
Baird	Hudak	Munro	Runciman	Tascona
Barrett	Jackson	Murdoch	Scott	Yakubuski
Chudleigh	Klees			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 135, An Act to establish a greenbelt area and to make consequential amendments to the Niagara Escarpment Planning and Development Act, the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001 and the Ontario Planning and Development Act, 1994.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 135, Loi établissant la zone de la ceinture de verdure et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara, à la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges et à la Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario.

PETITIONS

Petitions relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Hardeman and Mr. Klees.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Klees.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Klees.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petitions relating to not de-listing physiotherapy services from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-238) Mr. Hardeman, Mr. Klees, Mr. Murdoch and Mr. Ouellette.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 171, An Act to amend various statutes in respect of spousal relationships.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:05 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 171, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les unions conjugales.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, FEBRUARY 28, 2005**ONE HUNDRED AND SIXTY-THIRD
DAY****LUNDI 28 FÉVRIER 2005****CENT SOIXANTE-TROISIÈME
JOUR****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association. Mrs. Witmer.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated June 17, 2004, the Standing Committee on General Government may meet this week at the call of the Chair, and that Standing Order 74 be waived for the purposes of any such meeting.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, March 1, 2005, and Wednesday, March 2, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was declared carried.

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

PETITIONS

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petitions relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Barrett, Mr. Hudak, Mr. Kormos, Mr. Murdoch, Mr. O'Toole, Mr. Ouellette, and Mr. Yakabuski.

Petition relating to saving the foreign film and television production sector of the Ontario Film Production Industry (Sessional Paper No. P-223) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Prue.

Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht.

Petition relating to improving the Municipal Property Assessment Corporation's service standards (Sessional Paper No. P-239) Mr. Kular.

PÉTITIONS

Petition relating to introducing ergonomic regulations (Sessional Paper No. P-240) Mr. Kormos.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 132, be deferred until March 1st, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:52 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 132, soit différé jusqu'au 1^{er} mars 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 52, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MARCH 1, 2005

ONE HUNDRED AND SIXTY-FOURTH DAY

MARDI 1^{er} MARS 2005

CENT SOIXANTE-QUATRIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a Special Report, entitled "Looking Forward: The Environmental Bill of Rights", from the Environmental Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 379).

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, that the House adjourn during pleasure and that Ernie Eves, former Premier and MPP for Dufferin-Peel-Wellington-Grey and Parry Sound-Muskoka, be invited on to the floor and, following remarks of up to 5 minutes from each recognized Party, that he be permitted to address the assembled Members.

The Speaker then adjourned the House during pleasure.

The Premier, the Honourable Dalton McGuinty, the Member for Lanark-Carleton, Mr. Sterling, and the Leader of the New Democratic Party, Mr. Hampton, expressed their welcome and the appreciation of the Members and the people of Ontario for Mr. Eves' many years of service as a Parliamentarian.

Mr. Eves addressed the Members assembled.

The Speaker then called the House to order.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 173, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting the Speaker of the Assembly. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Project de loi 173, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait au président de l'Assemblée. M. Kormos.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Smith
Bartolucci	Crozier	Kular	Orazietti	Smitherman
Bentley	Delaney	Lalonde	Parsons	Sorbara
Berardinetti	Dhillon	Leal	Peters	Sterling
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Phillips	Takhar
Bradley	Duguid	Marsales	Pupatello	Tascona
Brotten	Duncan	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Brown	Fonseca	Mauro	Racco	Watson

AYES / POUR – Continued

Bryant	Gerretsen	McGuinty	Ramal	Wong
Cansfield	Gravelle	McNeely	Rinaldi	Wynne
Caplan	Hoy	Meilleur	Sergio	Zimmer
Chambers				

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Flaherty	Kormos	Murdoch	Scott
Baird	Hampton	Marchese	O'Toole	Wilson
Barrett	Hardeman	Martel	Prue	Witmer
Bisson	Horwath	Miller	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Klees	Munro		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, it was agreed that, notwithstanding Standing Order 30(b), Oral Questions would continue past 4:00 p.m. to completion.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-FIFTH
DAY**

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

**CENT SOIXANTE-CINQUIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Mrs. Dombrowsky moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Dombrowsky propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:10 p.m.

À 20 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MARCH 2, 2005

MERCREDI 2 MARS 2005

ONE HUNDRED AND SIXTY-SIXTH DAY

CENT SOIXANTE-SIXIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa. Ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Parsons.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Delaney.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Baird.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Barrett, Mr. Hardeman and Ms. Scott.

Petition relating to a paper advertisement issued by Bell Canada Sympatico (Sessional Paper No. P-244) Mr. Berardinetti.

Petition relating to re-evaluating the proposed new transportation funding model for the Ottawa-Carleton Catholic District School Board (Sessional Paper No. P-245) Mr. Baird.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

With unanimous consent, the following was agreed to:-

That the House will sit beyond 6:00 p.m. for the purpose of considering certain legislation and when the House adjourns, it shall stand adjourned until 10:00 a.m. tomorrow.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MARCH 3, 2005

ONE HUNDRED AND SIXTY-SEVENTH DAY

JEUDI 3 MARS 2005

CENT SOIXANTE-SEPTIÈME JOUR

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr. Hudak moved,

M. Hudak propose,

Second Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines.

Deuxième lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l'Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. McNeely then moved,

Ensuite, M. McNeely propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should further its energy conservation and emission-reduction agenda by taking steps to encourage and support province-wide development of robust Better Buildings Partnership programs, as exemplified by the City of Toronto's highly successful and world-renowned Better Buildings Partnership program.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l'Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on Mr. McNeely's Resolution Number 38, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 38 de M. McNeely est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 174, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht.

Project de loi 174, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht.

Bill 175, An Act to amend the Highway Traffic Act to restrict the conveyance of passengers for compensation. Mr. Jackson.

Project de loi 175, Loi modifiant le Code de la route pour restreindre le transport de passagers moyennant rémunération. M. Jackson.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Bisson, Mr. Dunlop, Mr. Prue and Ms. Wynne.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Ms. Marsales.

Petitions relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Hardeman and Mr. Yakabuski.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MARCH 7, 2005

ONE HUNDRED AND SIXTY-EIGHTH DAY

LUNDI 7 MARS 2005

CENT SOIXANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-budget Consultation 2005 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 381).

Mr. Hoy then moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité concernant les consultations prébudgétaires pour 2005 et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 381).

Ensuite, M. Hoy propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs
Bentley
Berardinetti
Bountrogianni
Bradley
Bryant
Cansfield
Caplan
Chambers
Cordiano

Crozier
Delaney
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Flynn
Fonseca
Gerretsen
Gravelle
Hoy

Jeffrey
Kular
Lalonde
Levac
Marsales
Matthews
Mauro
McNeely
Meilleur
Milloy

Mitchell
Mossop
Peters
Peterson
Pupatello
Qaadri
Racco
Ramal
Ramsay
Rinaldi

Ruprecht
Smith
Smitherman
Takhar
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne
Zimmer

NAYS / CONTRE - 19

Baird	Dunlop	Kormos	O'Toole	Wilson
Barrett	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Yakabuski
Churley	Klees	Munro	Sterling	

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 176, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant.

Bill 177, An Act to amend the Election Finances Act respecting the ongoing disclosure of contributions by registered political parties and constituency associations. Ms. Churley.

Bill 178, An Act to amend the Greenbelt Act, 2005 to create a permanent greenbelt. Ms. Churley.

Bill 179, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 176, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale. L'hon. M. Bryant.

Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections en ce qui a trait à la divulgation continue des contributions par les partis politiques inscrits et les associations de circonscription inscrites. M^{me} Churley.

Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi de 2005 sur la ceinture de verdure afin de créer une ceinture de verdure permanente. M^{me} Churley.

Projet de loi 179, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M^{me} Martel.

MOTIONS

On motion by Mr. Caplan,

Ordered, That Standing Order 87 respecting notice of Committee hearings be suspended for consideration of Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association by the Standing Committee on Regulations and Private Bills on Wednesday, March 9, 2005.

MOTIONS

Sur la motion de M. Caplan,

Mr. Caplan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, March 7, 2005, and Tuesday, March 8, 2005, for the purpose of considering government business.

M. Caplan propose,

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 64

Arthurs	Crozier	Klees	Munro	Smitherman
Baird	Delaney	Kular	O'Toole	Sterling
Barrett	Di Cocco	Lalonde	Peters	Takhar
Bentley	Dombrowsky	Leal	Peterson	Van Bommel
Berardinetti	Duguid	Levac	Phillips	Watson
Bountrogianni	Dunlop	Marsales	Pupatello	Wilkinson
Bradley	Flynn	Matthews	Racco	Wilson
Brown	Fonseca	Mauro	Ramal	Witmer
Bryant	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wong
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Caplan	Hoy	Milloy	Runciman	Yakabuski
Chambers	Hudak	Mitchell	Ruprecht	Zimmer
Cordiano	Jeffrey	Mossop	Smith	

NAYS / CONTRE – 7

Bisson	Kormos	Martel	Ouellette	Prue
Hardeman	Marchese			

PETITIONS

- Petition relating to OHIP coverage of all diabetic supplies (Sessional Paper No. P-31) Mrs. Van Bommel.
- Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Klees.
- Petition relating to Schedule Five Physiotherapy Clinics (Sessional Paper No. P-130) Mr. Klees.
- Petitions relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mrs. Van Bommel and Mr. Rinaldi.
- Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Prue.
- Petition relating to not de-listing physiotherapy services from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-238) Mr. Ouellette.
- Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Hardeman.
- Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

PÉTITIONS

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-NINTH
DAY**

**CENT SOIXANTE-NEUVIÈME
JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 167, An Act to amend the Education Act when Bill 167 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered for third reading which order may be called on that same day; and

That the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the second reading vote allowed pursuant to Standing Order 28(h) however, a deferral of the third reading vote shall be allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arose and after some time, Mr. Baird moved that the motion be amended by striking out the word "ten" in the last line and substituting "forty-three".

The debate continued and after some time, Mr. Baird moved that the amendment be amended by striking out "forty-three" and substituting "ten" and by striking the second instance of the word "any" in the last line and substituting the word "all".

The question being put on the amendment to the amendment, it was declared carried.

The question being put on the amendment as amended, it was declared lost.

The question being put on the main motion, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 34

Berardinetti	Delaney	Hoy	Mitchell	Takhar
Bountrogianni	Dhillon	Kennedy	Oraziotti	Van Bommel
Brown	Di Cocco	Lalonde	Ramal	Wilkinson
Caplan	Duguid	Leal	Rinaldi	Wong
Colle	Fonseca	Marsales	Ruprecht	Wynne
Cordiano	Gerretsen	McNeely	Sandals	Zimmer
Crozier	Gravelle	Milloy	Smith	

NAYS / CONTRE - 9

Baird	Kormos	O'Toole	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Munro	Ouellette	Scott	

The House then adjourned at 9:35 p.m.

À 21 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MARCH 8, 2005

**ONE HUNDRED AND SEVENTIETH
DAY**

MARDI 8 MARS 2005

**CENT SOIXANTE-DIXIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 180, An Act to amend the Election Finances Act to require publication of contributions. Mr. Arnott.

Bill 181, An Act to provide protection against grow houses for marijuana and other illicit drugs. Mr. Martiniuk.

**PRIÈRES
13 H 30**

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections pour exiger la publication des contributions. M. Arnott.

Projet de loi 181, Loi prévoyant une protection contre les installations de culture intérieure de marijuana et d'autres drogues illicites. M. Martiniuk.

Following remarks by Messrs. Kwinter, Dunlop and Hampton, the House observed a moment of silence in respect of the tragic murders on March 3, 2005 of Cst. Peter Schiemann, Cst. Leo Johnston, Cst. Anthony Gordon, and Cst. Brock Myrol, of the Royal Canadian Mounted Police.

PETITIONS

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop, Mr. Kormos, Mrs. Mitchell and Mr. Prue.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Crozier.

Petition relating to the Women's Health Care Centre in Peterborough (Sessional Paper No. P-236) Mr. Leal.

Petition relating to Rural Revolution's resolutions concerning municipal powers (Sessional Paper No. P-247) Mr. Barrett.

Petition relating to Rural Revolution's resolutions concerning protecting individual rights (Sessional Paper No. P-248) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act having been read,

In accordance with the Order of the House passed on March 7, 2005, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 55

Arthurs	Craiton	Hoy	McNeely	Rinaldi
Bentley	Crozier	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Berardinetti	Delaney	Kennedy	Mossop	Sandals
Bountrogianni	Dhillon	Kular	Orazietti	Smith
Bradley	Di Cocco	Kwinter	Parsons	Smitherman
Brown	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Van Bommel
Cansfield	Duncan	Leal	Peters	Watson
Caplan	Flynn	Marsales	Phillips	Wilkinson
Chambers	Fonseca	Matthews	Pupatello	Wong
Colle	Gerretsen	Mauro	Qadri	Wynne
Cordiano	Gravelle	McMeekin	Racco	Zimmer

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Hardeman	Kormos	Munro	Scott
Barrett	Horwath	Marchese	O'Toole	Wilson
Bisson	Hudak	Martiniuk	Prue	Witmer
Dunlop	Klees	Miller	Runciman	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 mars 2005, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act.

Pursuant to the Order of the House of March 7, 2005, the Acting Speaker (Mr. Arnott) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 mars 2005, le président par intérim, M. Arnott interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act, be deferred until March 9, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation soit différé jusqu'au 9 mars 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
SEVENTY-FIRST DAY**

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following be agreed to with respect to this evening's debate: That 90 minutes be split equally amongst the recognized parties, and that;

At the end of that time, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion and any recorded division may be deferred.

Mr. Sorbara moved,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of Supply for the period commencing April 1, 2005 and ending June 30, 2005, such payments to be charged to the proper appropriation of the 2005/2006 fiscal year following the voting of Supply.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

**CENT SOIXANTE ET ONZIÈME
JOUR**

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M. Sorbara propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MARCH 9, 2005

MERCREDI 9 MARS 2005

ONE HUNDRED AND SEVENTY-SECOND DAY

CENT SOIXANTE-DOUZIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Wong from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Wong du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association.

Your Committee further recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bill:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis au projet de loi suivant:-

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association.

Mr. Qaadri from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Qaadri du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 182, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti.

Projet de loi 182, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti.

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 167, An Act to amend the Education Act, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 50

Arthurs	Colle	Jeffrey	Patten	Smith
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Peters	Smitherman
Bentley	Crozier	Lalonde	Phillips	Sorbara
Berardinetti	Delaney	Levac	Pupatello	Takhar
Bountrogianni	Dombrowsky	Marsales	Qadri	Van Bommel
Bradley	Duguid	Matthews	Ramal	Watson
Bryant	Duncan	Mauro	Ramsay	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Rinaldi	Wong
Caplan	Gerretsen	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Chambers	Hoy	Mossop	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE – 23

Arnott	Flaherty	Kormos	Munro	Runciman
Baird	Hardeman	Marchese	O'Toole	Wilson
Barrett	Horwath	Martel	Ouellette	Witmer
Bisson	Hudak	Martiniuk	Prue	Yakabuski
Dunlop	Klees	Miller		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

During "Oral Questions", the Member for Niagara Centre, (Mr. Kormos), having disregarded the authority of the Chair, was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

During "Oral Questions", the Member for Nepean-Carleton, (Mr. Baird), having disregarded the authority of the Chair, was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Ms. Mossop.

Petition relating to conducting a referendum on tax increases (Sessional Paper No. P-170) Mr. Flaherty.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Bisson.

Petitions relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act / appuie la Loi favorisant un Ontario sans fumée (Sessional Paper No. P-228) Mr. Lalonde and Mr. Patten.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Rural Revolution's resolutions concerning protecting individual rights (Sessional Paper No. P-248) Mr. Klees.

Petition relating to Rural Revolution's resolution concerning farm income (Sessional Paper No. P-250) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to the Child Development Centre in Kingston (Sessional Paper No. P-251) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

After some time, Mr. Hardeman moved the adjournment of the debate, which motion was lost.

Après quelque temps, M. Hardeman propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée.

The debate continued and, after some time, Mr. Hardeman moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Hardeman propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant :-

AYES – 5 NAYS – 37

POUR – 5 CONTRE – 37

The debate continued and, after some time, Mr. Arnott moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Arnott propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant :-

AYES – 6 NAYS – 29

POUR – 6 CONTRE – 29

The debate continued and, after some time, Mr. Arnott moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Arnott propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant :-

AYES – 4 NAYS – 6

POUR – 4 CONTRE – 6

The Acting Speaker (Mr. Prue) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Le président par intérim, M. Prue avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet :-

Bill 132, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act to increase public safety in relation to dogs, including pit bulls, and to make related amendments to the Animals for Research Act.

Projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens pour accroître la sécurité publique relativement aux chiens, y compris les pit-bulls, et apportant des modifications connexes à la Loi sur les animaux destinés à la recherche.

Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999.

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa.

Bill 167, An Act to amend the Education Act.

Projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Bill 171, An Act to amend various statutes in respect of spousal relationships.

Projet de loi 171, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les unions conjugales.

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MARCH 29, 2005

MARDI 29 MARS 2005

ONE HUNDRED AND SEVENTY-THIRD DAY

CENT SOIXANTE-TREIZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held in the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey:

**ELECTORAL DISTRICT OF DUFFERIN–PEEL–WELLINGTON–GREY — JOHN TORY
PROVINCE OF ONTARIO**

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

A Writ of Election dated the Sixteenth day of February, 2005, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Terry W. Sutton, Returning Officer for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey in the Legislative Assembly of this Province in the room of Ernie Eves who since his election as representative of the said Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey hath tendered his resignation. This is to certify that, a poll having been granted and held in Dufferin–Peel–Wellington–Grey on the Seventeenth day of March, 2005, John Tory has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the 25th day of March, 2005, which is now lodged of record in my office.

**JOHN L. HOLLINS
CHIEF ELECTION OFFICER**

Toronto, March 29th, 2005

John Tory, Member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The Speaker informed the House that Mr. Tory, Member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, was recognized as Leader of Her Majesty’s Loyal Opposition.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents. Hon. Ms. Papatello.

Projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang. L’hon. M^{me} Papatello.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated June 17, 2004, during the months of March, April and May, 2005, the Standing Committee on Public Accounts may meet on Thursday mornings until 1:00 p.m., and on Thursday afternoons following Routine Proceedings.

During Oral Questions, as a result of disruptions, the Speaker ordered portions of the West Public Gallery to be cleared.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Ms. Scott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Ms. Horwath.

Petition relating to not de-listing physiotherapy services from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-238) Mr. Baird.

Petition relating to Rural Revolution’s resolutions concerning municipal powers (Sessional Paper No. P-247) Mr. O’Toole.

Petition relating to extending funding for seniors to live at home (Sessional Paper No. P-252) Mr. Berardinetti.

Petition relating to Highway 17/174 (Sessional Paper No. P-253) Mr. McNeely.

Pétition ayant rapport à un moratoire contre la construction ou l’expansion de toute exploitation d’élevage de porcs (Document parlementaire n° P-255) M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations. Hon. Mr. Bentley.

Il s’élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail. L’hon. M. Bentley.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MARCH 30, 2005

**ONE HUNDRED AND
SEVENTY-FOURTH DAY**

MERCREDI 30 MARS 2005

**CENT SOIXANTE-
QUATORZIÈME JOUR**

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated March 30, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 390).

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 56.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Duncan,

PETITIONS

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Craitor.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Ms. Martel.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Ms. Scott.

Petition relating to amalgamating the five separate Community Care Access Centres in Toronto (Sessional Paper No. P-256) Mr. Berardinetti.

Petition relating to keeping the Southwestern Regional Centre open (Sessional Paper No. P-257) Mr. Craitor.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Ms. Martel.

Petition relating to amending the Workplace Safety and Insurance Act (Sessional Paper No. P-259) Mr. Mauro.

Petition relating to consulting with Ontario's farmers to develop a long-term strategy and short-term solutions (Sessional Paper No. P-260) Mr. O'Toole.

Petition relating to re-evaluating and considering the pending law to ban Pit Bulls (Sessional Paper No. P-261) Mr. O'Toole.

Petition relating to increasing funding to Ontario colleges in the 2005 Budget (Sessional Paper No. P-262) Mr. Wilkinson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MARCH 31, 2005

ONE HUNDRED AND SEVENTY-FIFTH DAY

JEUDI 31 MARS 2005

CENT SOIXANTE-QUINZIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Delaney moved,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should continue to build upon and strengthen initiatives to increase the effectiveness of measures by employers, professional regulatory bodies, and trade and professional associations to integrate the skills of internationally-trained professionals into work forces, trades and the professions in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Martel then moved,

Second Reading of Bill 179, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries.

The question having been put on Mr. Delaney's Resolution Number 40, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 179, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

PRIÈRES

10 H

M. Delaney propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Martel propose,

Deuxième lecture du projet de loi 179, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 40 de M. Delaney est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 179, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

1:30 P.M.

13 H 30

MOTIONS**MOTIONS**

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Marchese and Mr. Prue exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. Marchese assumes ballot item number 75 and Mr. Prue assumes ballot item number 62; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 60.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Flaherty and Mr. Klees.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to instituting a refundable collection program for pop drinks, bottles of beer, wine, tetra pack juices and can containers (Sessional Paper No. P-196) Mr. Ruprecht.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to not de-listing physiotherapy services from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-238) Mr. Klees.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 4, 2005

LUNDI 4 AVRIL 2005

ONE HUNDRED AND SEVENTY-SIXTH DAY

CENT SOIXANTE-SEIZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 4, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Arnott	Delaney	Jackson	Miller	Ruprecht
Arthurs	Dhillon	Jeffrey	Mitchell	Sergio
Baird	Di Cocco	Kennedy	Mossop	Smith
Bartolucci	Dombrowsky	Klees	Munro	Sterling
Bentley	Duguid	Kwinter	Orazietti	Takhar
Berardinetti	Duncan	Lalonde	O'Toole	Tory
Bradley	Dunlop	Leal	Ouellette	Van Bommel
Brotten	Flaherty	Levac	Parsons	Watson
Brownell	Flynn	Marsales	Peters	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Matthews	Phillips	Witmer
Cansfield	Gerretsen	Mauro	Racco	Wong
Caplan	Gravelle	McMeekin	Ramal	Wynne
Chambers	Hardeman	McNeely	Rinaldi	Yakabuski
Cordiano	Hoy	Meilleur	Runciman	Zimmer

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Horwath				

Following remarks by Mr. McGuinty, Mr. Tory and Mr. Hampton, the House observed a moment of silence in respect of the death of His Holiness Pope John Paul II.

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, March 29, 2005, the Member for Simcoe North (Mr. Dunlop) rose on a question of privilege concerning the circumstances surrounding a public announcement by the Minister of Community Safety and Correctional Services (Mr. Kwinter) on March 22, 2005. According to the Member, only government Members received advance notice of the announcement, and the Ministry ignored or rebuffed Opposition requests for information about the announcement, contrary to the custom and tradition of the House.

I have had an opportunity to review the *Hansard* for that day, together with our precedents and the relevant parliamentary authorities.

Our precedents indicate that although the Speaker has a duty to preserve Members' rights to seek information under the Standing Orders, there are limits to the Speaker's authority. For example, on October 9, 1997, at page 801 of the *Journals* of that day, Speaker Stockwell made the following remarks concerning Ministry financial information that was released to Opposition members only after it had been released to government Members and the media:

... I appreciate that the member would have preferred that all members could have received the information at the same time. However, the Speaker cannot require the government to release such information -- or to release it at a certain time. There is nothing in our rules or our practice that would permit the Speaker to control the dissemination of that kind of information. It is clear from any number of previous Speakers' rulings that these types of situations do not amount to a *prima facie* case of privilege.

I agree with this view and find therefore that a *prima facie* case of privilege has not been established.

In closing, I thank the Member for Simcoe North for raising his concern.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to stopping public private partnership hospital deals and return to public funding (Sessional Paper No. P-208) Mr. Leal.

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. O'Toole.

Petition relating to Rural Revolution's resolution concerning farm income (Sessional Paper No. P-250) Mr. Hardeman.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Sterling.

Petitions relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Bisson and Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SEVENTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 5, 2005**ONE HUNDRED AND SEVENTY-EIGHTH DAY****PRAYERS**
1:30 P.M.**MOTIONS**

On motion by Mr. Bartolucci,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 72(a), the order for Second Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters, be discharged and the bill be referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

MARDI 5 AVRIL 2005**CENT SOIXANTE-DIX-HUITIÈME JOUR****PRIÈRES**
13 H 30**MOTIONS**

Sur la motion de M. Bartolucci,

PETITIONS**PÉTITIONS**

- Petition relating to the Workplace Safety and Insurance Board (Sessional Paper No. P-139) Mr. Mauro.
- Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Ms. Scott.
- Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.
- Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Ms. Horwath.
- Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to keeping the Southwestern Regional Centre open (Sessional Paper No. P-257) Mr. Hoy.
- Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to recommending real reforms to protect pensions (Sessional Paper No. P-264) Ms. Horwath.
- Petition relating to Ontario Teacher Qualification Test (Sessional Paper No. P-265) Ms. Smith.
- Petition relating to postponing renovations to the Windsor Casino (Sessional Paper No. P-266) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans, be deferred until April 6, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance, soit différé jusqu'au 6 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded.

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film, be deferred until April 6, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films, soit différé jusqu'au 6 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 6, 2005

ONE HUNDRED AND SEVENTY-NINTH DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans, was carried on the following division:-

MERCREDI 6 AVRIL 2005

CENT SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Chambers	Fonseca	Meilleur	Ruprecht
Bartolucci	Colle	Gerretsen	Milloy	Smith
Bentley	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Sorbara
Berardinetti	Craitor	Kular	Orazietti	Takhar
Bountrogianni	Crozier	Kwinter	Peters	Van Bommel
Bradley	Delaney	Levac	Peterson	Watson
Broten	Di Cocco	Marsales	Phillips	Wilkinson
Brownell	Dombrowsky	Matthews	Pupatello	Wong
Bryant	Duguid	Mauro	Racco	Wynne
Cansfield	Duncan	McMeekin	Ramal	Zimmer
Caplan	Flynn	McNeely		

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Flaherty	Klees	Miller	Tory
Baird	Hardeman	Kormos	Munro	Wilson
Barrett	Horwath	Marchese	Ouellette	Witmer
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Martiniuk	Runciman	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé Comité permanent des affaires gouvernementales.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 64

Arnott	Chambers	Hardeman	McNeely	Ruprecht
Arthurs	Colle	Hudak	Meilleur	Smith
Baird	Cordiano	Jackson	Miller	Sorbara
Barrett	Craitor	Jeffrey	Milloy	Takhar
Bartolucci	Crozier	Kennedy	Mitchell	Tory
Bentley	Delaney	Kular	Munro	Van Bommel
Berardinetti	Di Cocco	Kwinter	Orazietti	Watson
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Peters	Wilkinson
Bradley	Duguid	Marsales	Peterson	Witmer
Brownell	Duncan	Matthews	Phillips	Wong
Bryant	Flynn	Mauro	Pupatello	Wynne
Cansfield	Fonseca	McGuinty	Racco	Zimmer
Caplan	Gerretsen	McMeekin	Ramal	

NAYS / CONTRE - 14

Bisson	Horwath	Marchese	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Klees	Martel	Prue	Yakabuski
Flaherty	Kormos	Martiniuk	Runciman	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé Comité permanent de la justice.

PETITIONS

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50) Mr. Martiniuk.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.

Petitions relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Baird and Mr. Mauro.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Flaherty.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Martiniuk.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Wilson.

Petitions relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Craitor and Ms. Horwath.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 7, 2005

ONE HUNDRED AND EIGHTIETH DAY

JEUDI 7 AVRIL 2005

CENT QUATRE-VINGTIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Ruprecht moved,

Second Reading of Bill 174, An Act to amend the Consumer Reporting Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Ouellette then moved,

Second Reading of Bill 165, An Act to provide elected members of municipal councils and school boards with certain privileges, immunities and powers.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 174, An Act to amend the Consumer Reporting Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 165, An Act to provide elected members of municipal councils and school boards with certain privileges, immunities and powers, it was lost on the following division:-

AYES / POUR - 16

Arnott
Baird
Bisson
Chudleigh

Churley
Dunlop
Hardeman

Horwath
Jackson
Klees

Kormos
Leal
Martel

Ouellette
Prue
Rinaldi

NAYS / CONTRE - 22

Broten
Brownell
Cansfield
Caplan
Delaney

Dhillon
Duguid
Hoy
Kwinter
Marsales

McMeekin
McNeely
Meilleur
Mossop

Patten
Peterson
Ramal
Ruprecht

Sandals
Sergio
Van Bommel
Zimmer

PRIÈRES

10 H

M. Ruprecht propose,

Deuxième lecture du projet de loi 174, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Ouellette propose,

Deuxième lecture du projet de loi 165, Loi octroyant certains privilèges et pouvoirs et certaines immunités aux membres élus des conseils municipaux et des conseils scolaires.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 174, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 165, Loi octroyant certains privilèges et pouvoirs et certaines immunités aux membres élus des conseils municipaux et des conseils scolaires, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 184, An Act to require the Building Code and the Fire Code to provide for fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes. Mr. Prue.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 184, Loi exigeant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies prévoient des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,
Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item 61.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

PETITIONS

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Duguid, Mr. Klees and Mr. Miller.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petition relating to stable funding for women's shelters (Sessional Paper No. P-267) Ms. Churley.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 11, 2005

LUNDI 11 AVRIL 2005

ONE HUNDRED AND EIGHTY-FIRST DAY

CENT QUATRE-VINGT-UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 185, An Act to establish a commission to inquire into the investigations by police forces of complaints of sexual abuse against minors in the Cornwall area. Mr. Baird.

Projet de loi 185, Loi visant à créer une commission chargée d'enquêter sur les enquêtes menées par des corps de police sur les plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. M. Baird.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 11, 2005; Tuesday, April 12, 2005; and Wednesday, April 13, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 62

Arnott	Crozier	Jeffrey	Milloy	Ruprecht
Arthurs	Delaney	Klees	Mitchell	Smith
Baird	Di Cocco	Kular	Munro	Sorbara
Bartolucci	Dombrowsky	Kwinter	Oraziotti	Takhar
Bentley	Duguid	Lalonde	Parsons	Van Bommel
Berardinetti	Duncan	Levac	Peters	Watson
Bradley	Dunlop	Matthews	Phillips	Wilkinson
Bryant	Flynn	Mauro	Pupatello	Witmer
Caplan	Fonseca	McMeekin	Racco	Wong
Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wynne
Colle	Hardeman	Meilleur	Rinaldi	Yakabuski
Cordiano	Hoy	Miller	Runciman	Zimmer
Craitor	Hudak			

NAYS / CONTRE – 7

Bisson	Kormos	Martel	Ouellette	Prue
Horwath	Marchese			

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Ouellette.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petitions relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty and Mr. Klees.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Ms. Horwath.

Petitions relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Duguid and Mr. Klees.

Petition relating to increasing public funding for public universities (Sessional Paper No. P-268) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTY-SECOND DAY**CENT QUATRE-VINGT-DEUXIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 12, 2005

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-THIRD
DAY**

MARDI 12 AVRIL 2005

**CENT QUATRE VINGT-TROISIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Hudak.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to regulating sport parachuting activities for the safety of student and novice skydivers (Sessional Paper No. P-199) Mr. Tascona.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Prue.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Klees.

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Barrett.

Petitions relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Runciman and Mr. Sterling.

Petition relating to the installation of a master thermal mixing valve at the discretion of the property owner (Sessional Paper No. P-269) Mr. Leal.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, be deferred until Wednesday, April 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

CENT QUATRE-VINGT-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail, soit différé jusqu'au mercredi 13 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities, be deferred until Wednesday, April 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:15 p.m.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales soit différé jusqu'au mercredi 13 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 13, 2005

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-FIFTH
DAY**

PRAYERS

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 13, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 403).

MERCREDI 13 AVRIL 2005

**CENT QUATRE-VINGT-CINQUIÈME
JOUR**

PRIÈRES

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Racco from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

Ordered for Third Reading.

M. Racco du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel. Hon. Mr. Gerretsen.

Bill 187, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling.

Bill 188, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel. L'hon. M. Gerretsen.

Projet de loi 187, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling.

Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mossop	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Orazietti	Sergio
Bentley	Crozier	Lalonde	Parsons	Smith
Berardinetti	Delaney	Leal	Patten	Smitherman
Bountogianni	Di Cocco	Levac	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Takhar
Brotten	Duncan	Mauro	Pupatello	Van Bommel
Brownell	Flynn	McGuinty	Racco	Watson
Cansfield	Fonseca	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hoy	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Flaherty	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Hampton	Marchese	Ouellette	Tascona
Barrett	Hardeman	Martel	Prue	Tory
Bisson	Hudak	Miller	Runciman	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Scott	Yakubski
Churley	Klees	Murdoch		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 84

Arnott	Colle	Kennedy	Munro	Scott
Arthurs	Cordiano	Klees	Murdoch	Sergio
Baird	Craitor	Kormos	Oraziotti	Smith
Barrett	Crozier	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Bartolucci	Delaney	Lalonde	Ouellette	Sorbara
Bentley	Di Cocco	Leal	Parsons	Sterling
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Patten	Takhar
Bisson	Duncan	Marchese	Peterson	Tascona
Bountrogianni	Flaherty	Martel	Phillips	Tory
Bradley	Flynn	Matthews	Prue	Van Bommel
Brotten	Fonseca	Mauro	Pupatello	Watson
Brownell	Gerretsen	McGuinty	Racco	Witmer
Cansfield	Hardeman	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Hoy	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hudak	Miller	Rinaldi	Yakubski
Chudleigh	Jackson	Mitchell	Runciman	Zimmer
Churley	Jeffrey	Mossop	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Arnott.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Arnott and Mr. Hudak.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. O'Toole.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. O'Toole.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Ms. Scott.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Murdoch.

Petition relating to Rural Revolution's resolutions concerning municipal powers (Sessional Paper No. P-247) Mr. O'Toole.

Petition relating to halting the plans to develop the Edwards Landfill Site (Sessional Paper No. P-270) Mr. Barrett.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr. Tory moved,

M. Tory propose,

That the Legislative Assembly call upon the government,

To ensure Ontario's hospitals are given adequate, stable, multi-year funding to meet the needs of patients as promised by the Liberal Party of Ontario in the 2003 election and again promised in the McGuinty government's May 2004 budget, and

That hospitals are provided with funding allocations within the first month of the fiscal year so they can properly plan to meet the government's deadline for balanced budgets by March 31, 2006, and

That no nurses will be fired as a result of budgetary constraints for the remaining term-of-office of the McGuinty Liberal government, and

That waiting lists for medical procedures in hospitals under any circumstance will not increase as a result of the Ministry of Health's approved balance budget plans for hospitals.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 23

Arnott	Hampton	Martel	Ouellette	Tascona
Baird	Hudak	Miller	Runciman	Tory
Barrett	Jackson	Munro	Scott	Witmer
Chudleigh	Klees	Murdoch	Sterling	Yakabuski
Flaherty	Kormos	O'Toole		

NAYS / CONTRE - 50

Arthurs	Crozier	Leal	Parsons	Ruprecht
Bartolucci	Delaney	Levac	Patten	Sandals
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Sergio
Berardinetti	Duguid	Matthews	Phillips	Smith
Bradley	Flynn	Mauro	Pupatello	Smitherman
Brotten	Fonseca	McNeely	Qaadri	Sorbara
Brownell	Gerretsen	Meilleur	Racco	Van Bommel
Cansfield	Hoy	Mitchell	Ramal	Wong
Caplan	Jeffrey	Mossop	Ramsay	Wynne
Colle	Lalonde	Oraziotti	Rinaldi	Zimmer

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTY-SIXTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

CENT QUATRE-VINGT-SIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts, be deferred until April 14, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:50 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois, soit différé jusqu'au 14 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 14, 2005

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-SEVENTH
DAY**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr. Berardinetti moved,
Second Reading of Bill 182, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Runciman then moved,

JEUDI 14 AVRIL 2005

**CENT QUATRE-VINGT-SEPTIÈME
JOUR**

**PRIÈRES
10 H 00**

M. Berardinetti propose,
Deuxième lecture du projet de loi 182, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Runciman propose,

In the opinion of this House, the Attorney General should:-

- a) immediately make inquires of federal correctional officials as to any known or intended residency plans of Karla Homolka;
- b) immediately convey to the Attorney General of Quebec the recommendation and request of this Legislature to the Attorney General of Quebec that should Karla Homolka indicate plans to reside in Quebec or not disclose such information that the Attorney General of Quebec invoke s. 810.2 of the Criminal Code prior to her release to seek an order from the Court to protect the public especially by including a reporting to police clause in any recognizance she is required to enter into; and
- c) immediately seek such an order should no information be known about her post release residency or the Attorney General of Quebec declines to seek an order pursuant to s. 810.2 of the Criminal Code in which case the order sought should include all of a residency restriction, police reporting and electronic monitoring clauses in order to best assure the protection of the people of Ontario and Canada from this convicted and dangerous killer.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 182, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on Mr. Runciman's Resolution Number 42, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 182, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 42 de M. Runciman est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	Delaney	Jackson	McNeely	Ramal
Barrett	Dombrowsky	Kennedy	Mitchell	Runciman
Berardinetti	Duguid	Klees	Mossop	Ruprecht
Bradley	Duncan	Kormos	Munro	Sandals
Brotten	Flynn	Kwinter	Oraziotti	Tascona
Brownell	Fonseca	Lalonde	Parsons	Van Bommel
Chambers	Gravelle	Leal	Patten	Wilson
Colle	Hardeman	Levac	Qaadri	Witmer
Craiton	Hudak	Martiniuk	Racco	Wynne

NAYS / CONTRE - 0

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 189, An Act proclaiming Khalsa Day. Mr. Dhillon.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 189, Loi proclamant le Jour du Khalsa. M. Dhillon.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Miller and Ms. Scott exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Ms. Scott assumes ballot item number 68 and Mr. Miller assumes ballot item number 69; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 62.

MOTIONS**DEFERRED VOTES**

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arnott	Cordiano	Hoy	Orazietti	Sandals
Bartolucci	Craiton	Kwinter	Parsons	Smitherman
Bentley	Delaney	Lalonde	Peterson	Sorbara
Berardinetti	Dhillon	Leal	Phillips	Sterling
Boutrogianni	Dombrowsky	Levac	Prue	Takhar
Brownell	Duguid	Martel	Pupatello	Tascona
Bryant	Duncan	Martiniuk	Racco	Van Bommel
Cansfield	Flynn	Matthews	Ramsay	Wilson
Caplan	Fonseca	McNeely	Rinaldi	Witmer
Chambers	Gravelle	Meilleur	Runciman	Wynne
Chudleigh	Hampton	Munro	Ruprecht	Zimmer

NAYS / CONTRE - 4

Barrett	Hardeman	Hudak	Klees
---------	----------	-------	-------

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

PETITIONS

PÉTITIONS

- Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Martiniuk.
- Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.
- Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Hoy.
- Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Hon. Mr. Wilson.
- Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Ms. Martel.
- Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.
- Petition relating to the installation of a master thermal mixing valve at the discretion of the property owner (Sessional Paper No. P-269) Mr. Leal.
- Petition relating to issuing birth certificates in a timely manner at the Registrar Generals Office (Sessional Paper No. P-271) Mr. Martiniuk.
- Petition relating to restricting Sharia Law to religious issues only (Sessional Paper No. P-272) Mrs. Sandals.
- Petition relating to providing funding for Post-secondary Education, tuition freeze, grants and deferred maintenance (Sessional Paper No. P-273) Mrs. Sandals.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 18, 2005

LUNDI 18 AVRIL 2005

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-EIGHTH
DAY**

**CENT QUATRE-VINGT-HUITIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 53, on motion by Mr. Duncan,
Ordered, That the Standing Committee on Social Policy may meet on Friday, April 29, 2005 for the purpose of considering government business.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 53, on motion by Mr. Duncan,
Ordered, That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs may meet on Friday, April 22, and Friday, April 29, 2005 for the purpose of considering Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

Mr. Duncan moved, M. Duncan propose,
That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 18, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:- La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Crozier	Jackson	Milloy	Smith
Barrett	Delaney	Jeffrey	Munro	Smitherman
Bentley	Dhillon	Klees	O'Toole	Sterling
Berardinetti	Dombrowsky	Kular	Peters	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Kwinter	Phillips	Tory
Brotten	Duncan	Levac	Pupatello	Van Bommel
Brown	Dunlop	Marsales	Racco	Watson
Cansfield	Flynn	Matthews	Ramal	Wilson
Caplan	Fonseca	McMeekin	Ramsay	Wong
Chambers	Gerretsen	McNeely	Rinaldi	Wynne
Colle	Gravelle	Meilleur	Runciman	Zimmer
Cordiano	Hoy	Miller	Sergio	

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Horwath	Marchese	Ouellette	Prue
Hardeman	Kormos	Murdoch		

PETITIONS

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Ms. Horwath.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney and Mr. Levac.

Petition relating to placing restrictions on the eligibility of persons who act as volunteers in schools (Sessional Paper No. P-183) Mr. Flaherty.

Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Hoy.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Murdoch.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop, Ms. Horwath and Mr. Wilson.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to working with wildlife rehabilitators to ensure progressive, humane, and responsible regulations and international standards (Sessional Paper No. P-275) Mr. Ramal.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

CENT QUATRE-VINGT-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act, be deferred until Tuesday, April 19, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, soit différé jusqu'au mardi 19 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 9:10 p.m.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 21 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 19, 2005

ONE HUNDRED AND NINETIETH DAY

MARDI 19 AVRIL 2005

CENT QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table the 2003 Annual Report of the Chief Election Officer of Ontario (Sessional Paper No. 405).

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 77

Arnott	Crozier	Kormos	Miller	Rinaldi
Arthurs	Delaney	Kular	Milloy	Runciman
Barrett	Dhillon	Kwinter	Mossop	Sandals
Bentley	Dombrowsky	Lalonde	Munro	Smith
Berardinetti	Duguid	Leal	Oraziotti	Smitherman
Bountrogianni	Duncan	Levac	O'Toole	Sorbara
Broten	Dunlop	Marchese	Parsons	Takhar
Brownell	Flynn	Marsales	Peters	Van Bommel
Bryant	Fonseca	Martel	Phillips	Watson
Cansfield	Gerretsen	Martiniuk	Prue	Wilkinson
Caplan	Gravelle	Matthews	Pupatello	Wilson
Chambers	Hampton	Mauro	Qadri	Witmer
Chudleigh	Horwath	McMeekin	Racco	Wong
Churley	Hoy	McNeely	Ramal	Wynne
Colle	Jackson	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Craitor	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 6

Flaherty	Hudak	Ouellette	Sterling	Yakabuski
Hardeman				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Delaney.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to safety standards for skydiving and parachuting (Sessional Paper No. P-276) Mr. Tascona.

Petition relating to the closure of Laurentian public school in Pembroke (Sessional Paper No. P-277) Mr. Yakabuski.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to commencing the construction of the South Lake Regional Cancer Care Centre (Sessional Paper No. P-279) Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 20, 2005

MERCREDI 20 AVRIL 2005

ONE HUNDRED AND NINETY-FIRST DAY

CENT QUATRE-VINGT-ONZIÈME JOUR

PRAYERS**PRIÈRES**

1:30 P.M.

13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. Martiniuk.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Ms. Horwath.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Barrett.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to passing Bill 129 and to make it mandatory to wear certified helmets (Sessional Paper No. P-209) Mrs. Mitchell.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Wilson.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to concerns of Ontario pharmacists regarding changes to the drug program (Sessional Paper No. P-280) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 21, 2005**ONE HUNDRED AND NINETY-SECOND DAY****PRAYERS**

10:00 A.M.

Mr. Dhillon moved,

Second Reading of Bill 189, An Act to proclaim Khalsa Day.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Prue then moved,

Second Reading of Bill 184, An Act to require the Building Code and the Fire Code to provide for fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 189, An Act to proclaim Khalsa Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 184, An Act to require the Building Code and the Fire Code to provide for fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

JEUDI 21 AVRIL 2005**CENT QUATRE-VINGT-DOUZIÈME JOUR****PRIÈRES**

10 H

M. Dhillon propose,

Deuxième lecture du projet de loi 189, Loi proclamant le Jour du Khalsa.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Prue propose,

Deuxième lecture du projet de loi 184, Loi exigeant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies prévoient des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 189, Loi proclamant le Jour du Khalsa, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 184, Loi exigeant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies prévoient des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

1:30 P.M.

13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Ms. Horwath.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petitions relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Tascona and Mr. Miller.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to working with wildlife rehabilitators to ensure progressive, humane, and responsible regulations and international standards (Sessional Paper No. P-275) Mr. Hardeman.

Petition relating to safety standards for skydiving and parachuting (Sessional Paper No. P-276) Mr. Tascona.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 25, 2005

LUNDI 25 AVRIL 2005

ONE HUNDRED AND NINETY-THIRD DAY

CENT QUATRE-VINGT-TREIZIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following resolution was moved during "Motions":-

Avec le consentement unanime, la résolution suivante est proposée pendant la période des «Motions»:-

On motion by Mr. Duncan,

Sur la motion de M. Duncan,

Resolved, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

To the Lieutenant Governor in Council:-

"We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Gord Miller as the Environmental Commissioner for the Province of Ontario as provided in section 49 of the *Environmental Bill of Rights Act*, to hold office under the terms and conditions of the said Act,"

And that the address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 25, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Craitor	Hoy	Meilleur	Smith
Baird	Delaney	Hudak	Milloy	Sterling
Bartolucci	Di Cocco	Jackson	O'Toole	Takhar
Bentley	Dombrowsky	Jeffrey	Peters	Tory
Berardinetti	Duguid	Klees	Phillips	Van Bommel
Bradley	Duncan	Kular	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Dunlop	Kwinter	Qaadri	Witmer
Bryant	Flynn	Levac	Racco	Wong
Cansfield	Fonseca	Marsales	Ramal	Wynne
Caplan	Gerretsen	Matthews	Ramsay	Yakabuski
Chambers	Gravelle	McMeekin	Rinaldi	Zimmer
Colle	Hardeman	McNeely	Runciman	

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martiniuk	Prue
Horwath				

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50) Mr. Yakabuski.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Wilson.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Martiniuk.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-FOURTH
DAY****CENT QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME
JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 26, 2005

**ONE HUNDRED AND NINETY-FIFTH
DAY**

MARDI 26 AVRIL 2005

**CENT QUATRE-VINGT-QUINZIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, April 26, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Arnott	Chambers	Kennedy	Mossop	Smith
Arthurs	Colle	Klees	Munro	Smitherman
Baird	Crozier	Kwinter	Oraziotti	Sorbara
Barrett	Delaney	Lalonde	O'Toole	Takhar
Bartolucci	Dombrowsky	Leal	Parsons	Tascona
Bentley	Duguid	Levac	Phillips	Van Bommel
Berardinetti	Duncan	Marsales	Pupatello	Watson
Bountrogianni	Dunlop	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Bradley	Flynn	Mauro	Racco	Wilson
Brotten	Fonseca	McGuinty	Ramal	Witmer
Brownell	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wong
Bryant	Hoy	Meilleur	Runciman	Wynne
Cansfield	Hudak	Milloy	Sandals	Yakabuski
Caplan	Jeffrey	Mitchell	Scott	Zimmer

NAYS / CONTRE - 10

Bisson	Hardeman	Kormos	Martel	Ouellette
Chudleigh	Horwath	Marchese	Murdoch	Prue

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney and Mr. Levac.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Yakabuski.

Petition relating to working with wildlife rehabilitators to ensure progressive, humane, and responsible regulations and international standards (Sessional Paper No. P-275) Mr. Hardeman.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. Klees.

Petition relating to the freedom of conscience of health-care workers (Sessional Paper No. P-283) Mr. Yakabuski.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND NINETY-SIXTH DAY**CENT QUATRE-VINGT-SEIZIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 27, 2005

**ONE HUNDRED AND NINETY-SEVENTH
DAY**

MERCREDI 27 AVRIL 2005

**CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME
JOUR**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Qadri from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Qadri du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit :-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans des amendements :-

Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

Projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 46

Arthurs	Caplan	Gerretsen	McNeely	Smith
Bartolucci	Chambers	Hoy	Meilleur	Smitherman
Berardinetti	Craiton	Hudak	Milloy	Takhar
Bountrogianni	Crozier	Kennedy	Oraziotti	Tory
Bradley	Di Cocco	Lalonde	Peters	Van Bommel
Brotten	Duguid	Levac	Qadri	Watson
Brown	Duncan	Marsales	Racco	Wilkinson
Brownell	Flynn	Mauro	Ramsay	Wynne
Bryant	Fonseca	McMeekin	Rinaldi	Zimmer
Cansfield				

NAYS / CONTRE – 19

Barrett	Hardeman	Marchese	Ouellette	Sterling
Chudleigh	Horwath	Martel	Prue	Wilson
Dunlop	Klees	Martiniuk	Runciman	Yakabuski
Hampton	Kormos	Munro	Scott	

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act. Hon. Mr. Bryant.

Bill 191, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998. Ms. Scott.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 190, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi. L'hon. M. Bryant.

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle. M^{me} Scott.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, April 27, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 59

Arthurs	Caplan	Hudak	Mitchell	Smith
Barrett	Chambers	Jeffrey	Munro	Smitherman
Bartolucci	Chudleigh	Klees	Oraziotti	Sterling
Bentley	Crozier	Lalonde	Ouellette	Takhar
Berardinetti	Di Cocco	Levac	Peters	Tory
Bountrogianni	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bradley	Duncan	Martiniuk	Qadri	Watson
Brotten	Flynn	Mauro	Racco	Wilkinson
Brown	Fonseca	McMeekin	Ramsay	Wilson
Brownell	Gerretsen	McNeely	Rinaldi	Wynne
Bryant	Hardeman	Meilleur	Runciman	Zimmer
Cansfield	Hoy	Milloy	Scott	

NAYS / CONTRE – 6

Hampton	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Horwath				

PETITIONS

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Ms. Horwath and Mr. Prue

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson

Petitions relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Ms. Horwath and Mr. Prue

Petitions relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Martiniuk and Mr. Wilson.

Petition relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act / appuie la Loi favorisant un Ontario sans fumée (Sessional Paper No. P-228) Mr. McNeely.

Petition relating to providing funding for Post-secondary Education, tuition freeze, grants and deferred maintenance (Sessional Paper No. P-273) Mr. Marchese.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to re-instating funding for de-listed health services and not funding sex change operations (Sessional Paper No. P-284) Mr. Ouellette.

Petition relating to providing funding to keep Ross Mineview Public School open (Sessional Paper No. P-285) Mr. Yakabuski.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Hampton moved,

That, in the opinion of this House, the McGuinty government must keep its promises to Ontario children.

Regarding the baby bonus: "We will end the clawback of the National Child Benefit Supplement. The clawback is wrong and we will end it".

Regarding early learning and child care: "We are committing \$300 million in new provincial money for Best Start." "We will spend the money offered by the federal Liberals on regulated, centre-based child care."

Regarding autism treatment: "I believe that the lack of government-funded IBI treatment for autistic children over 6 is unfair and discriminatory. The Ontario Liberals support extending autism treatment beyond the age of six." And that the McGuinty government must not appeal the Ontario Superior Court ruling regarding the rights of autistic children.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Hampton propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 16

Barrett	Hardeman	Jackson	Marchese	Munro
Churley	Horwath	Klees	Martel	Prue
Flaherty	Hudak	Kormos	Martiniuk	Runciman
Hampton				

NAYS / CONTRE - 39

Arthurs	Caplan	Hoy	Orazietti	Sergio
Bartolucci	Colle	Jeffrey	Peters	Smith
Berardinetti	Delaney	Marsales	Phillips	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Mauro	Pupatello	Watson
Brotten	Duguid	McMeekin	Qadri	Wong
Brown	Duncan	Milloy	Ramsay	Wynne
Brownell	Flynn	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Cansfield	Fonseca	Mossop	Sandals	

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-EIGHTH
DAY**

**CENT QUATRE-VINGT-DIX-HUITIÈME
JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 110, be deferred until Thursday, April 28, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:48 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, soit différé jusqu'au jeudi 28 avril 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 48, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 28, 2005

**ONE HUNDRED AND NINETY-NINTH
DAY**

JEUDI 28 AVRIL 2005

**CENT QUATRE-VINGT-DIX- NEUVIÈME
JOUR**

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Sterling moved,

Second Reading of Bill 187, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Brown then moved,

Second Reading of Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards.

At 11:55 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Deputy Speaker (Mr. Crozier) suspended the proceedings until 12:00 noon.

PRIÈRES

10 H

M. Sterling propose,

Deuxième lecture du projet de loi 187, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Brown propose,

Deuxième lecture du projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires.

À 11 h 55, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le vice-président, Mr. Crozier suspend les délibérations jusqu'à midi.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 187, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and with unanimous consent, the Bill was Ordered for Third Reading.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and with unanimous consent, the Bill was Ordered for Third Reading.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 187, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et avec le consentement unanime, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et avec le consentement unanime, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 192, An Act to establish and maintain a provincial Breast Implant Registry. Ms. Churley.

Bill 193, An Act respecting payday loans. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 192, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre provincial des implants mammaires. M^{me} Churley.

Projet de loi 193, Loi traitant des prêts sur salaire. M. Kormos.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item 67.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Arnott	Colle	Jackson	Mitchell	Smith
Arthurs	Craitor	Jeffrey	Munro	Smitherman
Barrett	Delaney	Kennedy	O'Toole	Sterling
Bentley	Dhillon	Klees	Ouellette	Takhar
Berardinetti	Dombrowsky	Kular	Parsons	Tascona
Bradley	Duguid	Kwinter	Phillips	Tory
Brotten	Duncan	Levac	Pupatello	Witmer
Bryant	Flaherty	Marsales	Qaadri	Wong
Cansfield	Flynn	McMeekin	Racco	Wynne
Caplan	Fonseca	McNeely	Runciman	Yakabuski
Chambers	Gerretsen	Meilleur	Sandals	Zimmer
Chudleigh	Hardeman			

NAYS / CONTRE - 4

Horwath Kormos Marchese Prue

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, following remarks by Mr. Bentley, Mrs. Witmer and Mr. Kormos, the House observed a moment of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places / adoption d'une loi pour rendre toute la province sans fumée dans les endroits publiques et dans les lieux de travail (Sessional Paper No. P-83) Mr. Delaney and Mr. Sterling.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Ouellette.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney and Mr. Flynn.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to supporting the Smoke-Free Ontario Act / appuie la Loi favorisant un Ontario sans fumée (Sessional Paper No. P-228) Mr. McNeely.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. Sterling.

Petition relating to creating a Standing Committee on education (Sessional Paper No. P-286) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999, be deferred until Monday, May 2, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:55 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis, soit différé jusqu'au lundi 2 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 2, 2005**TWO HUNDREDTH DAY****LUNDI 2 MAI 2005****DEUX CENTIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on April 28, 2005, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor was pleased to Assent to the following Bill in his office:-

Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

MOTIONS**MOTIONS**

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 53, on motion by Mr. Caplan,

Ordered, That in addition to their regularly scheduled meeting times:-

The Standing Committee on General Government be authorized to meet the morning of Wednesday, May 4, 2005 for the purpose of considering Bill 3, An Act to protect anaphylactic students; and

The Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet on Wednesday, May 11, 2005 for the purpose of considering Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 76

Arnott	Crozier	Kennedy	Munro	Runciman
Arthurs	Delaney	Klees	Oraziotti	Ruprecht
Bartolucci	Di Cocco	Kormos	O'Toole	Sandals
Berardinetti	Dombrowsky	Kular	Ouellette	Sergio
Bisson	Duguid	Kwinter	Parsons	Smith
Bountrogianni	Duncan	Levac	Patten	Sterling
Bradley	Dunlop	Marchese	Peters	Takhar
Brotten	Flynn	Marsales	Peterson	Tory
Brown	Fonseca	Mauro	Phillips	Van Bommel
Brownell	Gravelle	McMeekin	Prue	Wilkinson
Bryant	Horwath	McNeely	Pupatello	Witmer
Caplan	Hoy	Miller	Qadri	Wong
Chambers	Hudak	Milloy	Ramal	Wynne
Chudleigh	Jackson	Mitchell	Ramsay	Yakabuski
Churley	Jeffrey	Mossop	Rinaldi	Zimmer
Craitor				

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 30(b), Routine Proceedings continued past 4:00 p.m. to completion.

PETITIONS

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Levac.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Bisson.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petition relating to keeping the Southwestern Regional Centre open (Sessional Paper No. P-257) Mr. Hoy.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Sterling.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. O'Toole.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

Petition relating to informing the Ontario Municipal Board that the Government of Ontario fully supports Official Plan Amendment No. 2 of the County of Simcoe (Sessional Paper No. P-288) Mr. Dunlop.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents, be deferred until May 3, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

With unanimous consent, on motion by Mr. Peters,

Ordered, That the Order of the House referring Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001, to the Standing Committee on General Government, be discharged and the bill be ordered for Third Reading.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang, soit différé jusqu'au 3 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

With unanimous consent, on motion by Mr. Peters,

Ordered, That the Order of the House referring Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001, to the Standing Committee on General Government, be discharged and the bill be ordered for Third Reading.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 3, 2005

TWO HUNDRED AND FIRST DAY

MARDI 3 MAI 2005

DEUX CENT UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

Ordered for Third Reading.

PRIÈRES
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Ordonné pour la troisième lecture.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 71

Arnott	Crozier	Kwinter	Munro	Ruprecht
Arthurs	Delaney	Leal	Oraziotti	Sandals
Bartolucci	Dombrowsky	Levac	O'Toole	Scott
Bentley	Duguid	Marchese	Parsons	Smith
Bisson	Duncan	Marsales	Patten	Takhar
Bountrogianni	Dunlop	Martel	Peters	Tascona
Bradley	Flynn	Matthews	Phillips	Tory
Brotten	Hampton	Mauro	Prue	Van Bommel
Brown	Horwath	McGuinty	Pupatello	Watson
Brownell	Hoy	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Jackson	McNeely	Racco	Witmer
Cansfield	Jeffrey	Meilleur	Ramal	Wong
Caplan	Kormos	Miller	Ramsay	Wynne
Chambers	Kular	Mossop	Rinaldi	Zimmer
Craitor				

NAYS / CONTRE - 12

Barrett	Hudak	Murdoch	Runciman	Wilson
Chudleigh	Klees	Ouellette	Sterling	Yakabuski
Hardeman	Martiniuk			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Ms. Horwath.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Hardeman and Mr. Martiniuk.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Ms. Horwath.

Petition relating to Ontario Teacher Qualification Test (Sessional Paper No. P-265) Mr. Patten.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 186, be deferred until Wednesday, May 4, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

J'ai reçu une requête du Whip en chef par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, soit différé jusqu'au mercredi, le 2 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, it was agreed that today's adjournment debate would take place before 6:00 p.m., notwithstanding Standing Order 37(b), and that at the conclusion of the adjournment debate the Speaker shall adjourn the House.

One matter was then considered pursuant to Standing Order 37(a).

The House then adjourned at 5:15 p.m.

À 17 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 4, 2005

TWO HUNDRED AND SECOND DAY

MERCREDI 4 MAI 2005

DEUX CENT DEUXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 194, An Act to amend the Education Act.
Hon. Mr. Kennedy.

Projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. M. Kennedy.

Bill 195, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to the stewardship of products and of the packages or containers used for products. Mr. Miller.

Projet de loi 195, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui a trait à la gérance des produits et des emballages ou des contenants utilisés pour ceux-ci. M. Miller.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Caplan	Hoy	Oraziotti	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Parsons	Sergio
Bentley	Craitor	Kwinter	Peters	Smith
Berardinetti	Crozier	Levac	Phillips	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Marsales	Pupatello	Takhar
Bradley	Di Cocco	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Broten	Dombrowsky	Mauro	Racco	Watson
Brown	Duguid	McMeekin	Ramal	Wilkinson
Brownell	Duncan	Meilleur	Ramsay	Wynne
Bryant	Flynn	Milloy	Ruprecht	Zimmer
Cansfield	Fonseca			

NAYS / CONTRE - 27

Barrett	Horwath	Martiniuk	Ouellette	Tascona
Bisson	Hudak	Miller	Prue	Tory
Dhillon	Jackson	Munro	Runciman	Wilson
Dunlop	Jeffrey	Murdoch	Scott	Witmer
Flaherty	Kormos	O'Toole	Sterling	Yakabuski
Hardeman	Kular			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, in addition to its regularly scheduled meeting times, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet on Friday, May 6, 2005 for the purpose of considering Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Ms. Scott.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Craitor and Mr. Delaney.

Petition relating to holding additional committee hearings on Bill 164 (Sessional Paper No. P-289) Mr. Barrett.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr. Jackson moved,

M. Jackson propose,

That, in the opinion of this House, the McGuinty government must keep its election promise to our oldest, most frail and vulnerable citizens by providing an increase in long term care operating funding and introduce an effective strategy to rebuild and/or upgrade the older long term care homes across Ontario in the 2005 provincial budget.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 15

Barrett	Horwath	Kormos	O'Toole	Scott
Bisson	Hudak	Miller	Ouellette	Witmer
Hardeman	Jackson	Munro	Runciman	Yakabuski

NAYS / CONTRE - 45

Arthurs	Caplan	Jeffrey	Patten	Sandals
Bartolucci	Craitor	Levac	Peters	Sergio
Berardinetti	Crozier	Matthews	Peterson	Smith
Bountrogianni	Delaney	Mauro	Phillips	Smitherman
Broten	Di Cocco	McMeekin	Qaadri	Van Bommel
Brown	Dombrowsky	Milloy	Racco	Watson
Brownell	Duguid	Mossop	Ramal	Wilkinson
Bryant	Duncan	Oraziotti	Rinaldi	Wong
Cansfield	Flynn	Parsons	Ruprecht	Wynne

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 5, 2005

JEUDI 5 MAI 2005

TWO HUNDRED AND THIRD DAY

DEUX CENT TROISIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

10:00 A.M.

10 H

Mrs. Van Bommel moved,

M^{me} Van Bommel propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should develop a framework for promoting Ontario-grown goods.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Kular then moved,

Ensuite, M. Kular propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should designate the first week in October of every year as Walk to School Week, as part of the International Walk to School program, to encourage physical exercise and a healthy lifestyle among our youth.

The question having been put on Mrs. Van Bommel's Resolution Number 43, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 43 de M^{me} Van Bommel est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Kular's Resolution Number 45, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 45 de M. Kular est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 3, An Act to protect anaphylactic students, the title of which is amended to read "An Act to protect anaphylactic pupils. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques, dont le titre est modifié comme suit «Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques». Ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker delivered the following ruling:-

On May 4, 2005, the Member for Barrie-Simcoe-Bradford (Mr. Tascona) rose on a question of privilege concerning a list of intended appointments to yet-to-be-created government bodies known as Local Health Integration Networks. This list was recently submitted to the Standing Committee on Government Agencies. According to the Member, the government was in contempt of the House for presupposing the passage of enabling legislation when it advertised publicly for persons to be appointed to the Networks, and when it then went ahead and hired people as if the Networks were a *fait accompli*. The Member for Niagara Centre (Mr. Kormos), the Government House Leader (Mr. Duncan), and the Member for Erie-Lincoln (Mr. Hudak) also spoke to this matter.

Having had an opportunity to review the relevant precedents and authorities, I will now address the points that were raised by the Member for Barrie-Simcoe-Bradford. The Member indicated that government advertisements presupposed that enabling legislation would pass. Additionally, the Member indicated that the government's submission of the list of the intended appointments to the Standing Committee on Government Agencies presupposes the existence of enabling legislation because the outcome of the hiring process was based on the incorrect premise that the legislative or regulatory framework existed.

Let me say at the outset that I do not interpret the referenced statements, seen in context, as undermining the authority of the House or its legislative function: the statements are rather innocuous, they make no connection to a bill before the House, they do not presume the existence of a specific legislative or regulatory regime, and they must be balanced with the other statements on the government's website that make specific mention of the government's intention to introduce enabling legislation. For example, the May 2, 2005 "Bulletin 11" document mentioned by the Member indicates that the government "intends to introduce legislation" to effect the requisite changes, and that "[l]egislation will be needed to enable [the Networks] to perform certain functions that are envisioned for [them]...." The use of the words "intends", "legislation will be needed", and "envisioned" suggests that the government was aware of and showing consideration for the legislative function of the Assembly.

As to the issue of the appointments themselves, it must be noted that Speakers of this Assembly have not found fault with broadly similar intended appointments to bodies that have yet to be created. In this regard, I refer to the following precedents:

- In 1997, Speaker Stockwell ruled that it was not a matter of privilege or contempt that the government had sent to the Standing Committee on Government Agencies a notice of an intended appointment to the Education Improvement Commission in circumstances where the bill creating the Commission was still before the House. That ruling can be found at page 6577 of the *Hansard* for January 29, 1997.
- In 2000, Speaker Carr ruled that a *prima facie* case of privilege was not established in circumstances where the government's Public Appointments Secretariat was recruiting appointments to the Post-secondary Education Quality Assessment Board, despite the fact that the bill creating that body was still before the House. Speaker Carr stated that "various Speakers have made it clear that the public service has a responsibility to prepare itself and stand in readiness for the possible passage of legislation." He found the circumstances to be an exercise of "due diligence on the part of the public service in preparation for pending legislation." That ruling can be found at pages 5799 and 5800 of the *Hansard* for November 27, 2000.

- In 2002, Speaker Carr had to deal with a situation where a proposed university or the government had created a website and hired university staff in circumstances where the legal existence of the university was contingent on the passage of a bill that was currently before the House. In ruling that a *prima facie* case of contempt was not established, Speaker Carr found that it had not been shown that the impugned actions were something other than planning for the proposed university. According to Speaker Carr, the hiring of staff and the creation of a website did not suggest contempt. That ruling can be found at page 549 of the *Hansard* for June 3, 2002.

For these reasons, I find that a *prima facie* case of contempt has not been established.

This leaves one final matter for consideration. According to the Member for Barrie-Simcoe-Bradford, the Standing Committee on Government Agencies has no jurisdiction to consider the appointments to the Networks because of the absence of enabling legislation. I have given careful thought to this jurisdictional issue, and although it is really a matter of order on a potential item of business before a forthcoming meeting of the standing committee, in view of the fact that today is the deadline to select intended appointments for review, I will rule on the matter. In this regard, I note that at page 6577 of the above-mentioned January 29, 1997 ruling dealing with intended appointments to the Education Improvement Commission, Speaker Stockwell stated the following:

I find nothing in the referral of a certificate of intent to appoint these two candidates which would in any way limit or compromise the ability or rights of a committee to conduct a review under the terms of the standing orders.

The fact that the appointments are contingent on the passage of legislation does not impact on the committee's review. I want to note here that this is not the first time the committee has reviewed an intended appointee prior to passage of legislation which establishes the agency, board or commission.

In 1991 the committee reviewed and concurred in the intended appointment of the Employment Equity Commissioner. Some members who were here during that period of time may recall that the legislation that provided for the Employment Equity Commissioner was not passed in this Legislature until 1994, but the appointment took place in 1991.

In closing, I would like to thank the Member for Barrie-Simcoe-Bradford for raising these matters, and the Member for Niagara Centre, the Government House Leader, and the Member for Erie-Lincoln for their helpful submissions.

Following remarks by Mr. McGuinty, Mrs. Witmer and Mr. Hampton, with unanimous consent, the House observed a moment of silence in remembrance of those Canadian veterans who lost their lives fighting for the liberation of Europe.

PETITIONS

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Ms. Horwath.

Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht.

PÉTITIONS

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Kular, Mr. Leal, Mr. Levac and Mr. Peterson.

Petition relating to amending Bill 164 to respect smokers (Sessional Paper No. P-290) Ms. Horwath.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 9, 2005

TWO HUNDRED AND FOURTH DAY

PRAYERS

1:30 P.M.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a copy of an Order in Council appointing Elizabeth Witmer, MPP as a Commissioner to the Board of Internal Economy, appointed by the Caucus of the Official Opposition, in the place of John R. Baird, MPP.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms. Marsales from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

LUNDI 9 MAI 2005

DEUX CENT QUATRIÈME JOUR

PRIÈRES

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marsales du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 9, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Arnott	Chambers	Hardeman	Mitchell	Ruprecht
Arthurs	Cordiano	Jackson	Oraziotti	Scott
Baird	Craitor	Klees	O'Toole	Sergio
Bartolucci	Crozier	Kular	Ouellette	Smith
Bentley	Delaney	Kwinter	Patten	Smitherman
Berardinetti	Di Cocco	Lalonde	Peters	Takhar
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Phillips	Tory
Bradley	Duguid	Marsales	Pupatello	Watson
Brotten	Duncan	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Brownell	Dunlop	Mauro	Racco	Witmer
Bryant	Flaherty	McGuinty	Ramsay	Wong
Cansfield	Flynn	McMeekin	Rinaldi	Wynne
Caplan	Gerretsen	Miller	Runciman	Zimmer

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Kormos	Martel	Prue	Yakabuski
Horwath	Marchese	Murdoch		

Following remarks by Mr. Kwinter, Mr. Jackson, Mr. Chudleigh and Mr. Hampton, the House observed a moment of silence in commemoration of Yom ha-Shoah – Holocaust Memorial Day.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. O'Toole.

Petition relating to removing the present minimum amount regarding non-refundable income tax credit prescribed in the Income Tax Act (Sessional Paper No. P-200) Mr. O'Toole.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Ouellette.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Brown and Mr. Dunlop.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Yakabuski.
 Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Peterson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accomodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities, when Bill 118 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

DEUX CENT CINQUIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M. Duncan propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 34

Berardinetti	Dunlop	Meilleur	Parsons	Sandals
Bountrogianni	Lalonde	Miller	Patten	Smith
Cansfield	Leal	Milloy	Qadri	Watson
Craitor	Levac	Mitchell	Racco	Wilkinson
Crozier	Mathews	Murdoch	Ramal	Wong
Di Cocco	Mauro	Oraziotti	Rinaldi	Wynne
Duncan	McNeely	Ouellette	Ruprecht	

 NAYS / CONTRE - 0

The House then adjourned at 9:20 p.m.

À 21 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 10, 2005

MARDI 10 MAI 2005

TWO HUNDRED AND SIXTH DAY

DEUX CENT SIXIÈME JOUR

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Racco from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Racco du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

Projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Tascona.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Ms. Scott.

Petition relating to amending the Workplace Safety and Insurance Act (Sessional Paper No. P-259) Mr. Craitor.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney, Mr. Fonseca and Mr. Leal.

Petition relating to creating a Standing Committee on education (Sessional Paper No. P-286) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Third Reading of Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities, having been called, and the motion for Third Reading having been moved,

Pursuant to the Order of the House dated May 9, 2005, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 89

Arnott	Craiton	Jeffrey	Miller	Runciman
Arthurs	Crozier	Kennedy	Milloy	Ruprecht
Baird	Delaney	Klees	Mitchell	Sandals
Bartolucci	Di Cocco	Kormos	Mossop	Scott
Bentley	Dombrowsky	Kular	Munro	Smith
Berardinetti	Duguid	Kwinter	Murdoch	Smitherman
Bisson	Duncan	Lalonde	Oraziotti	Takhar
Bountrogianni	Dunlop	Leal	O'Toole	Tascona
Bradley	Flaherty	Levac	Patten	Van Bommel
Brotten	Flynn	Marchese	Peters	Watson
Brown	Fonseca	Marsales	Phillips	Wilkinson
Bryant	Gravelle	Martel	Prue	Wilson
Cansfield	Hampton	Matthews	Pupatello	Witmer
Chambers	Hardeman	Mauro	Qadri	Wong
Chudleigh	Horwath	McGuinty	Racco	Wynne
Churley	Hoy	McMeekin	Ramal	Yakabuski
Colle	Hudak	McNeely	Ramsay	Zimmer
Cordiano	Jackson	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 194, An Act to amend the Education Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 11, 2005
TWO HUNDRED AND SEVENTH DAY**MERCREDI 11 MAI 2005****DEUX CENT SEPTIÈME JOUR****PRAYERS**

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated May 11, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 469).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 196, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to severance allowances. Mr. Murdoch.

Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne les allocations de départ. M. Murdoch.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Horwath.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Sterling.

Petition relating to permitting designated smoking rooms in hospitality establishments (Sessional Paper No. P-229) Mr. Tascona.

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Hardeman.

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

Petition relating to recommending real reforms to protect pensions (Sessional Paper No. P-264) Ms. Horwath.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, at 3:10 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, à 15 h 10, la séance est suspendue jusqu'à 16 h.

Mr. Sorbara moved, seconded by Mr. McGuinty, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 2005 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2005 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 470).

And a debate having ensued,

Un débat s'ensuit et

On motion by Mr. Runciman,

Sur la motion de M. Runciman,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 57(a), the House reverted to "Introduction of Bills".

Conformément à l'article 57(a), l'Assemblée revient à l'appel de «Dépôt des projets de loi».

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 197, An Act to implement Budget measures.
Hon. Mr. Sorbara.

Projet de loi 197, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires. L'hon. M. Sorbara.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:55 p.m.

À 16 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 12, 2005

JEUDI 12 MAI 2005

TWO HUNDRED AND EIGHTH DAY

DEUX CENT HUITIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

PRIÈRES

10 H

Ms. Churley moved,

M^{me} Churley propose,

Second Reading of Bill 192, An Act to establish and maintain a provincial Breast Implant Registry.

Deuxième lecture du projet de loi 192, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre provincial des implants mammaires.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ms. Scott then moved,

Second Reading of Bill 191, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 192, An Act to establish and maintain a provincial Breast Implant Registry, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 191, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Ensuite, M^{me} Scott propose,

Deuxième lecture du projet de loi 191, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 192, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre provincial des implants mammaires, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 191, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

1:30 P.M.

13 H 30

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, in addition to its regularly scheduled meeting times;

The Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet on Monday, May 16, 2005, for the purpose of considering Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

PETITIONS

Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.

Petition relating to clarifying that eye examination services will continue to be covered by OHIP and they are not dependant on referrals by family physicians (Sessional Paper No. P-167) Mr. Flaherty.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to protect anaphylactic students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Delaney.

Petition relating to saving regional centres for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-210) Mr. Hoy.

Petition relating to consulting with Ontario's farmers to develop a long-term strategy and short-term solutions (Sessional Paper No. P-260) Mr. Hardeman.

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Duncan,

PÉTITIONS

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr. Tory moved that the motion moved by the Minister of Finance on May 11, 2005: "That the House approves in general the budgetary policy of this government" be amended by deleting the words after "That this House" and adding thereto the following:

"Recognize that this budget is the latest in a series of ever-changing fiscal plans and that:

The government has provided inadequate support to Ontario's hospitals, putting timely access to care in jeopardy;

The government is failing Ontario's farmers by cutting funding by 23.1% this year, on top of the 20% budget cut last year;

That the government has laid out no specific plan for meeting Ontario's infrastructure needs, and has not explicitly budgeted for those needs;

That taxpayers will pay double the amount in health taxes this year, despite a promise by the Premier not to raise taxes at all;

That the government has done little to nothing specific to meaningfully attack waste and mismanagement in the government on a budget of \$80 billion; and

That these failures, these broken promises, these high taxes, high deficits, wasteful spending and burdensome regulations will harm Ontario's economy and create a climate which will discourage investment and jobs in Ontario.

Therefore, this House has lost confidence in this government."

On motion by Mr. Kormos

Ordered, That the debate be adjourned.

Sur la motion de M. Kormos

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

With unanimous consent, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

Avec le consentement unanime, le Président ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

With unanimous consent, the House reverted to "Motions".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Motions».

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr. Caplan,

Sur la motion de M. Caplan,

That, in addition to its regularly scheduled meeting time;

The Standing Committee on Social Policy be authorized to meet on Wednesday, May 18, 2005, and Thursday, May 19, 2005, for the purpose of considering Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents.

After some time, the question, having been put on the motion, was declared carried.

Après quelque temps, cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:55 p.m.

À 16 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 16, 2005

LUNDI 16 MAI 2005

TWO HUNDRED AND NINTH DAY

DEUX CENT NEUVIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 198, An Act to amend various Acts in respect of the reporting of missing persons from care facilities. Mr. Racco.

Projet de loi 198, Loi modifiant diverses lois à l'égard du signalement des personnes disparues d'établissements de soins. M. Racco.

Bill 199, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell.

Projet de loi 199, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M^{me} Mitchell.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 16, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 64

Arnott	Colle	Kennedy	Mossop	Sergio
Arthurs	Cordiano	Klees	Munro	Smith
Barrett	Craitor	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Bartolucci	Crozier	Lalonde	Patten	Takhar
Bentley	Delaney	Leal	Peters	Tasca
Berardinetti	Dhillon	Levac	Peterson	Van Bommel
Bountrogianni	Di Cocco	Marsales	Phillips	Watson
Brotten	Duguid	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Brown	Duncan	Mauro	Qadri	Wilson
Bryant	Flaherty	McNeely	Racco	Witmer
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Ramal	Wong
Caplan	Gravelle	Miller	Rinaldi	Wynne
Chambers	Jeffrey	Mitchell	Sandals	

NAYS / CONTRE – 6

Bisson	Horwath	Kormos	Marchese	Prue
Hampton				

With unanimous consent, it was agreed that the Order for Third Reading of Bill 3, An Act to protect anaphylactic pupils, be called immediately, and for the Speaker to put the question for Third Reading forthwith, without debate or amendment, and that if a recorded vote is necessary, the division bells be limited to 5 minutes.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 3, An Act to protect anaphylactic pupils, having been called, and the motion for Third Reading having been moved,

The Speaker put the question forthwith on the motion, which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques, et la motion portant troisième lecture a été proposée,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 75

Arnott	Colle	Jeffrey	Mitchell	Rinaldi
Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mossop	Sandals
Barrett	Craitor	Klees	Munro	Sergio
Bartolucci	Crozier	Kormos	O'Toole	Smith
Bentley	Delaney	Kwinter	Ouellette	Smitherman
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Patten	Sorbara
Bisson	Di Cocco	Leal	Peters	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Levac	Peterson	Tasca
Brotten	Duncan	Marchese	Phillips	Van Bommel
Brown	Dunlop	Marsales	Prue	Watson
Bryant	Flaherty	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	Mauro	Qadri	Wilson
Caplan	Gravelle	McNeely	Racco	Witmer
Chambers	Hampton	Meilleur	Ramal	Wong
Chudleigh	Horwath	Miller	Ramsay	Wynne

NAYS / CONTRE – 0

And the Bill was accordingly read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to providing funding for Post-secondary Education, tuition freeze, grants and deferred maintenance (Sessional Paper No. P-273) Ms. Martel.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney, Mr. Kular and Mr. Leal.

Petition relating to resolving the accommodation needs of Ontario Street Public School (Sessional Paper No. P-291) Mr. O'Toole.

Petition relating to decreasing class sizes at Bennington Heights E.S. (Sessional Paper No. P-292) Ms. Wynne.

Petition relating to implementing an investment strategy for northern industries and halting electricity rate increases (Sessional Paper No. P-293) Mr. Hampton.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND TENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 194, An Act to amend the Education Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

DEUX CENT DIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:35 p.m.

À 19 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 17, 2005

MARDI 17 MAI 2005

TWO HUNDRED AND ELEVENTH DAY

DEUX CENT ONZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 200, An Act to amend the Greenbelt Act, 2005 by establishing the Niagara Greenbelt Advisory Committee and the Holland Marsh Greenbelt Advisory Committee. Mr. Hudak.

Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi de 2005 sur la ceinture de verdure en créant le Comité consultatif de la ceinture de verdure du Niagara et le Comité consultatif de la ceinture de verdure du marais Holland. M. Hudak.

Bill 201, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro.

Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 17, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Colle	Gravelle	Mitchell	Ramsay
Bartolucci	Cordiano	Hoy	Mossop	Rinaldi
Bentley	Craitor	Jeffrey	Orazietti	Smith
Berardinetti	Crozier	Kennedy	Peters	Smitherman
Boutrogianni	Delaney	Lalonde	Peterson	Van Bommel
Bradley	Di Cocco	Levac	Phillips	Watson
Broten	Dombrowsky	Marsales	Pupatello	Wilkinson
Brownell	Duguid	Mauro	Qaadri	Wong
Bryant	Duncan	Meilleur	Racco	Wynne
Caplan	Fonseca	Milloy	Ramal	Zimmer
Chambers	Gerretsen			

NAYS / CONTRE - 27

Arnott	Hardeman	Marchese	O'Toole	Tascona
Baird	Horwath	Martel	Ouellette	Tory
Barrett	Hudak	Martiniuk	Prue	Wilson
Bisson	Jackson	Miller	Runciman	Witmer
Chudleigh	Klees	Murdoch	Scott	Yakabuski
Dunlop	Kormos			

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 18, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arthurs	Colle	Gravelle	Milloy	Ramsay
Bartolucci	Cordiano	Hoy	Mitchell	Rinaldi
Bentley	Craitor	Jeffrey	Mossop	Smith
Berardinetti	Crozier	Kennedy	Orazietti	Smitherman
Boutrogianni	Delaney	Kwinter	Patten	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Lalonde	Peters	Takhar
Broten	Dombrowsky	Leal	Peterson	Van Bommel
Brown	Duguid	Levac	Phillips	Watson
Brownell	Duncan	Marsales	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wong
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramal	Wynne
Chambers				

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Hardeman	Marchese	O'Toole	Tascona
Baird	Horwath	Martel	Ouellette	Tory
Barrett	Hudak	Martiniuk	Prue	Wilson
Bisson	Jackson	Miller	Runciman	Witmer
Chudleigh	Klees	Munro	Scott	Yakabuski
Dunlop	Kormos	Murdoch		

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, May 19, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Colle	Jeffrey	Mossop	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Oraziotti	Sandals
Bentley	Craitor	Kwinter	Parsons	Smith
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Patten	Smitherman
Boutrogianni	Delaney	Leal	Peters	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Levac	Peterson	Takhar
Broten	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brown	Duguid	Mauro	Pupatello	Watson
Brownell	Duncan	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Meilleur	Racco	Wong
Cansfield	Gerretsen	Milloy	Ramal	Wynne
Caplan	Gravelle	Mitchell	Ramsay	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 29

Arnott	Dunlop	Kormos	Murdoch	Tascona
Baird	Hardeman	Marchese	O'Toole	Tory
Barrett	Horwath	Martel	Ouellette	Wilson
Bisson	Hudak	Martiniuk	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Miller	Runciman	Yakabuski
Churley	Klees	Munro	Scott	

The Speaker recessed the House for 5 minutes.

Le Président ordonne une pause de 5 minutes à l'Assemblée.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Hardeman.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

Petition relating to the re-development of Highway 26 (Sessional Paper No. P-294) Mr. Wilson.

Petition relating to the recruitment and retention of physicians in Haliburton-Victoria-Brock (Sessional Paper No. P-295) Ms. Scott.

Petition relating to penalties under the Highway Traffic Act for drivers involved in fatal accidents (Sessional Paper No. P-296) Mr. Brown.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr. Baird moved that the Amendment to the motion be amended by adding, after the word "jeopardy" in the third paragraph, the words:

"including the grossly inadequate funding last year to the Queensway-Carleton Hospital and the Ottawa Hospital".

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 18 NAYS - 58

The debate continued and, after some time, Mr. Baird moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 18 NAYS - 61

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps,

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 18 CONTRE - 58

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 18 CONTRE - 61

After some time, the Amendment to the Amendment to the motion having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 18

Baird	Hudak	Munro	Scott	Tory
Barrett	Jackson	Murdoch	Sterling	Wilson
Chudleigh	Martiniuk	O'Toole	Tascona	Yakubuski
Dunlop	Miller	Runciman		

NAYS / CONTRE - 63

Arthurs	Colle	Jeffrey	Mossop	Sandals
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Oraziotti	Sergio
Bentley	Craitor	Kular	Parsons	Smith
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Delaney	Leal	Peters	Sorbara
Bradley	Dhillon	Levac	Peterson	Takhar
Broten	Di Cocco	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Brown	Dombrowsky	Mauro	Qaadri	Watson
Brownell	Duguid	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Duncan	McNeely	Ramal	Wong
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Ramsay	Wynne
Caplan	Gerretsen	Milloy	Rinaldi	Zimmer
Chambers	Hoy	Mitchell		

The Amendment to the motion as follows:-

That the motion moved by the Minister of Finance on May 11, 2005: "That the House approves in general the budgetary policy of this government" be amended by deleting the words after "That this House" and adding thereto the following:

"Recognize that this budget is the latest in a series of ever-changing fiscal plans and that:

The government has provided inadequate support to Ontario's hospitals, putting timely access to care in jeopardy;

The government is failing Ontario's farmers by cutting funding by 23.1% this year, on top of the 20% budget cut last year;

That the government has laid out no specific plan for meeting Ontario's infrastructure needs, and has not explicitly budgeted for those needs;

That taxpayers will pay double the amount in health taxes this year, despite a promise by the Premier not to raise taxes at all;

That the government has done little to nothing specific to meaningfully attack waste and mismanagement in the government on a budget of \$80 billion; and

That these failures, these broken promises, these high taxes, high deficits, wasteful spending and burdensome regulations will harm Ontario's economy and create a climate which will discourage investment and jobs in Ontario.

Therefore, this House has lost confidence in this government."

having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 18

Baird	Hudak	Munro	Scott	Tory
Barrett	Jackson	Murdoch	Sterling	Wilson
Chudleigh	Martiniuk	O'Toole	Tascona	Yakubuski
Dunlop	Miller	Runciman		

NAYS / CONTRE - 65

Arthurs	Colle	Jeffrey	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Mossop	Sandals
Bentley	Craitor	Kular	Oraziotti	Sergio
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Parsons	Smith
Bountrogianni	Delaney	Leal	Patten	Smitherman
Bradley	Dhillon	Levac	Peters	Sorbara
Brotten	Di Cocco	Marsales	Peterson	Takhar
Brown	Dombrowsky	Mauro	Phillips	Van Bommel
Brownell	Duguid	McGuinty	Pupatello	Watson
Bryant	Duncan	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	McNeely	Racco	Wong
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramal	Wynne
Chambers	Hoy	Milloy	Ramsay	Zimmer

The Main motion having been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 64

Arthurs	Colle	Jeffrey	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Mossop	Sandals
Bentley	Craitor	Kular	Orazietti	Sergio
Berardinetti	Crozier	Lalonde	Parsons	Smith
Bountrogianni	Delaney	Leal	Patten	Smitherman
Bradley	Dhillon	Levac	Peters	Sorbara
Broten	Di Cocco	Marsales	Peterson	Takhar
Brown	Dombrowsky	Mauro	Phillips	Watson
Brownell	Duguid	McGuinty	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Duncan	McMeekin	Qaadri	Wong
Cansfield	Fonseca	McNeely	Racco	Wynne
Caplan	Gerretsen	Meilleur	Ramal	Zimmer
Chambers	Hoy	Milloy	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 23

Baird	Horwath	Martiniuk	Prue	Tascona
Barrett	Hudak	Miller	Runciman	Tory
Bisson	Jackson	Munro	Scott	Wilson
Chudleigh	Kormos	Murdoch	Sterling	Yakabuski
Dunlop	Martel	O'Toole		

And it was,

Resolved, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

The House then adjourned at 7: 05 p.m.

À 19 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 18, 2005

MERCREDI 18 MAI 2005

TWO HUNDRED AND TWELFTH DAY

DEUX CENT DOUZIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated May 18, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 472).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 202, An Act to amend the Victims' Bill of Rights, 1995 to provide remedies against redepicting circumstances involving a crime. Mr. Jackson.

Projet de loi 202, Loi modifiant la Charte de 1995 des droits des victimes d'actes criminels pour prévoir des recours contre la reconstitution des circonstances entourant les actes criminels. M. Jackson.

Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week. Mr. Crozier.

Projet de loi 203, Loi proclamant la Semaine des vins de l'Ontario. M. Crozier.

PETITIONS

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Barrett.

Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Wilson.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to working with wildlife rehabilitators to ensure progressive, humane, and responsible regulations and international standards (Sessional Paper No. P-275) Mrs. Van Bommel.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Flynn.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

Petition relating to amending Bill 164 to respect smokers (Sessional Paper No. P-290) Mr. Klees

Petition relating to passing Bill 197 as soon as possible (Sessional Paper No. P-297) Mr. Berardinetti.

Petition relating to developing a fixed permit for use by disabled persons who ride or are passengers on motorcycles (Sessional Paper No. P-298) Mr. Brown.

Petition relating to denying the purchase of Gravenhurst Hydro Electric Inc. (Sessional Paper No. P-299) Mr. Miller.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND THIRTEENTH DAY**6:45 P.M.****ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 194, An Act to amend the Education Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 194, be deferred until Thursday, May 19, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:30 p.m.

DEUX CENT TREIZIÈME JOUR**18 H 45****ORDRE DU JOUR**

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement], conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 194, soit différé jusqu'au jeudi 19 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 19, 2005**TWO HUNDRED AND FOURTEENTH DAY****JEUDI 19 MAI 2005****DEUX CENT QUATORZIÈME JOUR****PRAYERS****10:00 A.M.**

Mr. Miller moved,

Second Reading of Bill 195, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to the stewardship of products and of the packages or containers used for products.

PRIÈRES**10 H**

M. Miller propose,

Deuxième lecture du projet de loi 195, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui a trait à la gérance des produits et des emballages ou des contenants utilisés pour ceux-ci.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Kormos then moved,

Second Reading of Bill 193, An Act respecting payday loans.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 195, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to the stewardship of products and of the packages or containers used for products, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 193, An Act respecting payday loans, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. McNeely from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

Ordered for Third Reading.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 204, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Kormos propose,

Deuxième lecture du projet de loi 193, Loi traitant des prêts sur salaire.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 195, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui a trait à la gérance des produits et des emballages ou des contenants utilisés pour ceux-ci, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 193, Loi traitant des prêts sur salaire, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. McNeely du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

Ordonné pour la troisième lecture.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 204, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary. Mr. Klees.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated Tuesday, May 17, 2005, when this House adjourns at 6 o'clock today, it stands adjourned until 1:30 p.m. on Monday, May 30, 2005.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 194, An Act to amend the Education Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 73

Arnott	Churley	Jackson	Meilleur	Runciman
Arthurs	Colle	Jeffrey	Miller	Scott
Barrett	Cordiano	Kennedy	Milloy	Sorbara
Bartolucci	Craitor	Klees	Munro	Sterling
Bentley	Delaney	Kormos	Orazietti	Tascona
Berardinetti	Di Cocco	Kular	Ouellette	Tory
Bisson	Dombrowsky	Kwinter	Parsons	Van Bommel
Bountrogianni	Duguid	Leal	Peters	Watson
Bradley	Duncan	Levac	Peterson	Wilkinson
Brotten	Flynn	Marchese	Phillips	Witmer
Bryant	Fonseca	Marsales	Pupatello	Wong
Cansfield	Gerretsen	Martel	Qaadri	Wynne
Caplan	Hardeman	McGuinty	Racco	Yakabuski
Chambers	Horwath	McMeekin	Ramsay	Zimmer
Chudleigh	Hudak	McNeely		

NAYS / CONTRE – 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

- Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hudak.
- Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hudak and Ms. Scott.
- Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.
- Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Ms. Scott.
- Petition relating to consulting with farmers to develop a long-term strategy to ensure the viability of agriculture in Ontario (Sessional Paper No. P-243) Mr. Hardeman.
- Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Ms. Scott.
- Petition relating to passing Bill 197 as soon as possible (Sessional Paper No. P-297) Mr. Berardinetti.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) then recessed the House for 5 minutes.

The debate continued and after some time, the question having been put, the Acting Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film, be deferred until Monday, May 30, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

Ensuite, le Président par intérim, M. Tascona ordonne une pause de cinq minutes à l'Assemblée.

Le débat se poursuit et après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films, soit différé jusqu'au lundi 30 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 30, 2005
LUNDI 30 MAI 2005**TWO HUNDRED AND FIFTEENTH DAY****DEUX CENT QUINZIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a Report of the Ombudsman of Ontario, made pursuant to Section 21(4) of the *Ombudsman Act*, entitled "Between a Rock and a Hard Place" (Sessional Paper No. 487).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 205, An Act to amend the Developmental Services Act. Mr. Dunlop.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited. Mr. Racco.

Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation). Mr. Duguid.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 205, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et renvoyés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bentley,

Ordered, That in addition to its regularly scheduled meeting times, the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet on Monday, May 30, 2005 for the purpose of considering Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

Mr. Bentley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 30, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bentley,

M. Bentley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 72

Arthurs	Craitor	Kwinter	Mossop	Smith
Baird	Delaney	Lalonde	Munro	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Leal	O'Toole	Sterling
Bartolucci	Duguid	Levac	Parsons	Takhar
Bentley	Duncan	Marsales	Peters	Tory
Berardinetti	Dunlop	Martiniuk	Peterson	Van Bommel
Bountrogianni	Flynn	Matthews	Phillips	Watson
Bradley	Fonseca	Mauro	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wilson
Brownell	Gravelle	McNeely	Rinaldi	Witmer
Bryant	Hoy	Meilleur	Runciman	Wong
Cansfield	Hudak	Miller	Sandals	Wynne
Chambers	Jackson	Milloy	Scott	Yakabuski
Colle	Jeffrey	Mitchell	Sergio	Zimmer
Cordiano	Kular			

NAYS / CONTRE – 8

Bisson	Horwath	Marchese	Ouellette	Prue
Chudleigh	Kormos	Martel		

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 71

Arthurs	Craitor	Kennedy	Mossop	Scott
Baird	Delaney	Kular	Munro	Sergio
Bartolucci	Di Cocco	Kwinter	Oraziotti	Smith
Bentley	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Smitherman
Berardinetti	Duguid	Leal	Patten	Takhar
Bountrogianni	Duncan	Levac	Peters	Tory
Bradley	Dunlop	Mauro	Peterson	Van Bommel
Brown	Flynn	McGuinty	Phillips	Watson
Brownell	Fonseca	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McNeely	Qadri	Wilson
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Racco	Witmer
Chambers	Hoy	Miller	Rinaldi	Wong
Chudleigh	Hudak	Milloy	Runciman	Wynne
Colle	Jeffrey	Mitchell	Sandals	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE – 15

Barrett	Flaherty	Kormos	Martiniuk	Prue
Bisson	Hampton	Marchese	O'Toole	Sterling
Churley	Horwath	Martel	Ouellette	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Ouellette.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Ouellette.

Petition relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Ouellette.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Mr. Brown.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Kular.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. Ouellette.

Petition relating to resolving the accommodation needs of Ontario Street Public School (Sessional Paper No. P-291) Mr. O'Toole.

Petition relating to conducting an official audit of all resources and finances in the Municipality of Chatham-Kent (Sessional Paper No. P-300) Mr. Hoy.

Petition relating to establishing a committee to deal with orphan diseases and that Fabrazyme be covered under OHIP or the Section 8 Process (Sessional Paper No. P-301) Ms. Di Cocco.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND SIXTEENTH DAY**DEUX CENT SEIZIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds, be deferred until May 31, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Peters moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:05 p.m.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle, soit différé jusqu'au 31 mai 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Peters propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 31, 2005

TWO HUNDRED AND SEVENTEENTH DAY

**PRAYERS
1:30 P.M.**

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

MARDI 31 MAI 2005

DEUX CENT DIX-SEPTIÈME JOUR

**PRIÈRES
13 H 30**

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions.

Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b).

Ordonné pour la deuxième lecture conformément à l'article 72(b) du Règlement.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies. Mr. Marchese.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, May 31, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Arnott	Craitor	Klees	Mossop	Sandals
Arthurs	Crozier	Kular	Oraziotti	Smith
Baird	Delaney	Kwinter	O'Toole	Smitherman
Barrett	Dhillon	Lalonde	Parsons	Sterling
Bartolucci	Di Cocco	Levac	Patten	Tascona
Bentley	Duguid	Marsales	Peters	Tory
Berardinetti	Flaherty	Martiniuk	Peterson	Van Bommel
Bradley	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Broten	Fonseca	Mauro	Pupatello	Wilson
Brownell	Gravelle	McMeekin	Qaadri	Witmer
Cansfield	Hardeman	McNeely	Racco	Wong
Chambers	Hoy	Meilleur	Ramal	Wynne
Chudleigh	Hudak	Miller	Rinaldi	Yakabuski
Colle	Jackson	Milloy	Runciman	Zimmer
Cordiano	Jeffrey	Mitchell		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Horwath	Kormos	Martel	Prue
Churley				

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 79

Arnott	Colle	Hudak	Meilleur	Runciman
Arthurs	Cordiano	Jackson	Miller	Sandals
Baird	Craitor	Jeffrey	Milloy	Scott
Barrett	Crozier	Kennedy	Mitchell	Smith
Bartolucci	Delaney	Klees	Mossop	Smitherman
Bentley	Dhillon	Kular	Oraziotti	Sterling
Berardinetti	Di Cocco	Kwinter	O'Toole	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Parsons	Tascona
Bradley	Duncan	Levac	Patten	Tory
Brotten	Flaherty	Marsales	Peters	Van Bommel
Brownell	Flynn	Martiniuk	Phillips	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Matthews	Pupatello	Wilson
Cansfield	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Wong
Caplan	Gravelle	McGuinty	Racco	Wynne
Chambers	Hardeman	McMeekin	Ramal	Zimmer
Chudleigh	Hoy	McNeely	Rinaldi	

NAYS / CONTRE – 6

Bisson	Horwath	Kormos	Martel	Prue
Churley				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to passing Bill 129 and to make it mandatory to wear certified helmets (Sessional Paper No. P-209) Mrs. Mitchell.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop and Ms. Scott.

Petition relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney.

Petitions relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney and Mr. Levac

Petition relating to the right to life and the Police Services of Ontario (Sessional Paper No. P-302) Mr. Klees.

Petition relating to the right to life and the School Boards of Ontario (Sessional Paper No. P-303) Mr. Klees.

Petition relating to reforming Ontario's Environmental Assessment process (Sessional Paper No. P-304) Mr. Parsons.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

PÉTITIONS

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND EIGHTEENTH DAY

DEUX CENT DIX-HUITIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

During the debate, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) requested the Member for Toronto Centre-Rosedale (Mr. Smitherman) to withdraw unparliamentary language.

Pendant le débat, le vice-président, M. Crozier demande au député de Toronto-Centre-Rosedale, M. Smitherman de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Vice-Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 1, 2005

MERCREDI 1 JUIN 2005

TWO HUNDRED AND NINETEENTH DAY

DEUX CENT DIX-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Report of the Integrity Commissioner concerning his review of expense claims under the Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002, for the period April 1, 2004 to March 31, 2005 (Sessional Paper No. 489).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Brown from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Brown du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté :-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements :-

Projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales.

Ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 1, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 488).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act. Hon. Mr. Gerretsen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario. L'hon. M. Gerretsen.

PETITIONS

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Ouellette.

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Barrett.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Qadri and Mr. Delaney.

Petitions relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Mr. Murdoch and Mr. O'Toole.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

PÉTITIONS

Petition relating to amending the Trades Qualification and Apprenticeship Act (Sessional Paper No. P-305) Mr. McNeely.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Tory moved,

That the Legislative Assembly calls upon the government,

To conduct legislative proceedings in a way that reflects the values of all Ontarians, such that all Members of the Legislature conduct themselves with the highest degree of professionalism and respect for their fellow Members;

And, that the government recognize and respect the legitimate role of the opposition parties, all means of ensuring government accountability, and the importance of meaningful public consultation when formulating public policy.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

The House then adjourned at 5:50 p.m.

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Tory propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

À 17 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 2, 2005
TWO HUNDRED AND TWENTIETH DAY

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Racco moved,

Second Reading of Bill 198, An Act to amend various Acts in respect of the reporting of missing persons from care facilities.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Martiniuk then moved,

Second Reading of Bill 103, An Act to amend the Blind Person's Rights Act.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 198, An Act to amend various Acts in respect of the reporting of missing persons from care facilities, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

JEUDI 2 JUIN 2005
DEUX CENT VINGTIÈME JOUR

PRIÈRES

10 H

M. Racco propose,

Deuxième lecture du projet de loi 198, Loi modifiant diverses lois à l'égard du signalement des personnes disparues d'établissements de soins.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, Mr. Martiniuk propose,

Deuxième lecture du projet de loi 103, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 198, Loi modifiant diverses lois à l'égard du signalement des personnes disparues d'établissements de soins, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to amend the Blind Person's Rights Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 207, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy

Bill 208, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 207, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy.

Projet de loi 208, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 2, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arnott	Colle	Hudak	Ouellette	Scott
Arthurs	Craiton	Jeffrey	Patten	Smith
Barrett	Delaney	Klees	Peters	Smitherman
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	Phillips	Tascona
Bentley	Dombrowsky	Lalonde	Pupatello	Tory
Berardinetti	Duguid	Levac	Qaadri	Watson
Bradley	Duncan	McMeekin	Racco	Wilson
Brotten	Flynn	McNeely	Rinaldi	Witmer
Bryant	Gerretsen	Meilleur	Runciman	Wong
Cansfield	Hardeman	Milloy	Ruprecht	Yakabuski
Chambers	Hoy	Munro	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Horwath				

PETITIONS

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Scott.
 Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.
 Petition relating to stopping public private partnership hospital deals and return to public funding (Sessional Paper No. P-208) Ms. Martel.
 Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht.
 Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Ms. Martel.
 Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.
 Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Flynn.
 Petition relating to the re-development of Highway 26 (Sessional Paper No. P-294) Mr. Wilson.
 Petition relating to the right to life and the Professional Engineers of Ontario (Sessional Paper No. P-307) Mr. Klees.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Legislative Assembly.

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Ordered, That in addition to its regularly scheduled meeting times, the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet on Monday, June 6, 2005 to consider Bill 133, as follows:

In the morning, the Committee may conduct public hearings on the Bill and in the afternoon, the Committee shall meet for clause-by-clause consideration of the Bill; and that the Committee be further authorized to meet beyond 6:00 p.m., if required, for completion of clause-by-clause consideration.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:50 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Caplan,

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND TWENTY-FIRST DAY**DEUX CENT VINGT ET UNIÈME JOUR**

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 2005 and ending December 31, 2005, such payments to be charged to the proper appropriation of the 2005-06 fiscal year following the voting of supply.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:50 p.m.

À 19 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 6, 2005**LUNDI 6 JUIN 2005****TWO HUNDRED AND TWENTY-SECOND DAY****DEUX CENT VINGT-DEUXIÈME JOUR****PRAYERS****PRIÈRES**

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Ms. Churley from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's First Report, 2005 (Sessional Paper No. 491).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences. Mr. Zimmer.

Projet de loi 209, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. Zimmer.

Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mrs. Bountrogianni.

Projet de loi 210, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M^{me} Bountrogianni.

MOTIONS**MOTIONS**

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 6, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 64

Arthurs	Delaney	Kular	Ouellette	Smith
Baird	Dhillon	Kwinter	Parsons	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Lalonde	Patten	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Leal	Peters	Tory
Bradley	Duguid	Levac	Peterson	Van Bommel
Brotten	Duncan	Marsales	Phillips	Watson
Brown	Dunlop	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Flynn	Meilleur	Racco	Witmer
Caplan	Fonseca	Miller	Rinaldi	Wong
Chudleigh	Hoy	Milloy	Runciman	Wynne
Colle	Hudak	Mossop	Ruprecht	Yakabuski
Craitor	Jackson	Munro	Sandals	Zimmer
Crozier	Jeffrey	O'Toole	Sergio	

NAYS / CONTRE – 4

Hampton	Horwath	Kormos	Prue
---------	---------	--------	------

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hudak.

Petition relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Dunlop.

Petition relating to providing free TTC passes to seniors (Sessional Paper No. P-237) Mr. Ruprecht

Petition relating to GO-Transit extending the tunnel beyond St. Clair Ave. West (Sessional Paper No. P-246) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Leal.

Petition relating to an in-depth investigation of the Ontario judicial system (Sessional Paper No. P-282) Ms. Scott.

Petition relating to resolving the accommodation needs of Ontario Street Public School (Sessional Paper No. P-291) Mr. O'Toole.

Petition relating to enforcing that the Falls Management Group fulfills all promises made to the city of Niagara Falls (Sessional Paper No. P-308) Mr. Craitor.

Petition relating to fulfilling their commitment to the expansion and extension of 406 Highway (Sessional Paper No. P-309) Mr. Kormos.

Petition relating to lowering the legal drinking age to 18 (Sessional Paper No. P-310) Mrs. Witmer.

Petition relating to regulating all tuition fees in Ontario (Sessional Paper No. P-311) Mrs. Witmer.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND TWENTY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

After some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Yakabuski moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 24

After some time, Mr. Dunlop moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Dunlop moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 1 NAYS - 19

The House then adjourned at 12:04.

DEUX CENT VINGT-TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport.

Après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Yakabuski propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 24

Après quelque temps, M. Dunlop propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Dunlop propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 1 CONTRE - 19

À minuit quatre, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 7, 2005
MARDI 7 JUIN 2005**TWO HUNDRED AND TWENTY-FOURTH
DAY****DEUX CENT VINGT-QUATRIÈME JOUR****PRAYERS****1:30 P.M.**

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2006 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 7th June 2005

(Sessional Paper No. 494, Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Culture; Democratic Renewal Secretariat; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Office of Francophone Affairs; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Ontario Native Affairs Secretariat; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Public Infrastructure Renewal; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation).

PRIÈRES**13 H 30**

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 7 juin 2005

(Document parlementaire no 494, Agriculture et Alimentation; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et de l'Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et des Services correctionnels; Services aux consommateurs et aux entreprises; Culture; Secrétariat du renouveau démocratique; Développement économique et du Commerce; Éducation; Énergie; Environnement; Finances; Office des affaires francophones; Santé et des Soins de longue durée; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et du Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et des Mines; Cabinet du Premier ministre; Renouvellement de l'infrastructure publique; Tourisme et des Loisirs; Formation, et des Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement.
Hon. Mr. Bentley.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire. L'hon. M. Bentley.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Ordered, That pursuant to Standing Order 96(g) notice be waived for ballot item 76.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Caplan,

PETITIONS

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Martiniuk.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Murdoch.

Petitions relating to exempting Legion Halls, Navy Clubs, and other non-profit private or veterans clubs from government smoke-free legislation (Sessional Paper No. P-226) Mr. Chudleigh and Mr. Murdoch.

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Ontario Teacher Qualification Test (Sessional Paper No. P-265) Ms. Matthews.

Petition relating to creating a Standing Committee on education (Sessional Paper No. P-286) Mr. Marchese.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

Petition relating to fulfilling their commitment to the expansion and extension of 406 Highway (Sessional Paper No. P-309) Mr. Kormos.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

After some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts, be deferred until June 8, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Pupatello moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:52 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions.

Après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois, soit différé jusqu'au 8 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M^{me} Pupatello propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 52, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 8, 2005

MERCREDI 8 JUIN 2005

TWO HUNDRED AND TWENTY-FIFTH DAY

DEUX CENT VINGT-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 8, 2005 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 497).

Ms. Churley from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Churley du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited.

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary.

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies.

Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation).

Your Committee further recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bills:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis aux projets de lois suivants:-

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary.

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 71

Arnott	Churley	Jeffrey	McNeely	Runciman
Arthurs	Colle	Kennedy	Meilleur	Ruprecht
Bartolucci	Crozier	Kormos	Mitchell	Sandals
Bentley	Delaney	Kular	Munro	Scott
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	O'Toole	Sergio
Bisson	Duguid	Levac	Ouellette	Smith
Bountrogianni	Duncan	Marchese	Parsons	Smitherman
Bradley	Flynn	Marsales	Patten	Sorbara
Brotten	Fonseca	Martel	Peters	Tory
Brownell	Gerretsen	Martiniuk	Peterson	Van Bommel
Bryant	Hampton	Matthews	Phillips	Watson
Cansfield	Horwath	Mauro	Prue	Wilkinson
Caplan	Hoy	McGuinty	Pupatello	Witmer
Chambers	Jackson	McMeekin	Qaadri	Wong
Chudleigh				

NAYS / CONTRE - 6

Barrett	Hudak	Klees	Murdoch	Yakabuski
Hardeman				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Murdoch.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

Petition relating to enforcing environmental rules and other actions to halt all noxious emissions and odours from the Halton Recycling Plant (Sessional Paper No. P-274) Mrs. Munro.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Flynn.

Petition relating to enacting Bill 164 and banning smoking in public places in Ontario (Sessional Paper No. P-287) Mr. Delaney.

Petition relating to resolving the accommodation needs of Ontario Street Public School (Sessional Paper No. P-291) Mr. O'Toole.

Petition relating to freezing gas prices and petitioning the federal government about controlling gas prices (Sessional Paper No. P-312) Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, it was agreed that, notwithstanding Standing Order 9(a), the House may continue to meet past 6:00 p.m. today, following the conclusion of proceedings on Opposition Day number 5, for the purpose of considering Bills 133, 155 and 169.

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr. Tory moved,

M. Tory propose,

That the Legislative Assembly calls upon the government,

To recognize and endorse the fiscal and social value of Ontario's agricultural industry and the rural way of life that surrounds it;

And, that the Ministry of Agriculture and all Members of the Assembly recognize and offer assistance with the legitimate challenges that are currently plaguing Ontario's farmers;

And, that the government live up to its commitment to make the Ministry of Agriculture a lead ministry;

And, that the Members of the Assembly support and endorse the historical and traditional values of Ontario's rural communities and commit to ensuring that government legislation, regulation, and enforcement do not undermine these traditions and values.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 69

Arnott	Di Cocco	Kwinter	Munro	Ruprecht
Arthurs	Dombrowsky	Lalonde	Murdoch	Sandals
Barrett	Duguid	Leal	O'Toole	Scott
Bartolucci	Duncan	Levac	Patten	Sergio
Berardinetti	Flynn	Marsales	Peters	Smith
Bradley	Fonseca	Martel	Peterson	Smitherman
Brotten	Gerretsen	Martiniuk	Phillips	Tory
Brown	Hardeman	Matthews	Pupatello	Van Bommel
Caplan	Hoy	Mauro	Qaadri	Witmer
Chudleigh	Hudak	McMeekin	Racco	Wong
Colle	Jackson	McNeely	Ramal	Wynne
Crozier	Jeffrey	Milloy	Ramsay	Yakabuski
Delaney	Klees	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Dhillon	Kormos	Mossop	Runciman	

NAYS / CONTRE – 0

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

The question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions.

La motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters, be deferred until Thursday, June 9, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

The question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997, be deferred until Thursday, June 9, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

The question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions, soit différé jusqu'au jeudi 9 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

La motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune, soit différé jusqu'au jeudi 9 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport.

La motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters, be deferred until Thursday, June 9, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport, soit différé jusqu'au jeudi 9 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 9, 2005

TWO HUNDRED AND TWENTY-SIXTH DAY

JEUDI 9 JUIN 2005

DEUX CENT VINGT-SIXIÈME JOUR

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr. Mauro moved,

Second Reading of Bill 201, An Act to amend the Health Insurance Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mrs. Mitchell then moved,

Second Reading of Bill 199, An Act to celebrate and recognize rural Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 201, An Act to amend the Health Insurance Act, it was carried on the following division:-

PRIÈRES

10 H

M. Mauro propose,

Deuxième lecture du projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Mitchell propose,

Deuxième lecture du projet de loi 199, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 38

Arthurs	Duguid	Lalonde	Murdoch	Ruprecht
Baird	Hardeman	Leal	Patten	Sandals
Bartolucci	Horwath	Levac	Prue	Scott
Berardinetti	Hoy	Matthews	Qaadri	Smith
Bisson	Hudak	Mauro	Racco	Van Bommel
Broten	Klees	McNeely	Ramal	Wynne
Colle	Kormos	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Di Cocco	Kwinter	Mossop		

NAYS / CONTRE – 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 199, An Act to celebrate and recognize rural Ontario:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 199, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural :-

AYES / POUR – 38

Arthurs	Duguid	Lalonde	Murdoch	Ruprecht
Baird	Hardeman	Leal	Patten	Sandals
Bartolucci	Horwath	Levac	Prue	Scott
Berardinetti	Hoy	Matthews	Qaadri	Smith
Bisson	Hudak	Mauro	Racco	Van Bommel
Broten	Klees	McNeely	Ramal	Wynne
Colle	Kormos	Mitchell	Rinaldi	Zimmer
Di Cocco	Kwinter	Mossop		

NAYS / CONTRE – 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker informed the House that he had today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2004-2005 (Sessional Paper No. 498).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 212, An Act to amend the Election Finances Act. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 212, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections. M. Kormos.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arthurs	Colle	Kennedy	McGuinty	Racco
Bartolucci	Cordiano	Kormos	McNeely	Ramsay
Berardinetti	Crozier	Kular	Milloy	Rinaldi
Bisson	Dhillon	Kwinter	Mossop	Ruprecht
Boutrogianni	Dombrowsky	Lalonde	Peters	Sandals
Broten	Duguid	Leal	Peterson	Smith
Brown	Duncan	Levac	Phillips	Smitherman
Bryant	Fonseca	Marchese	Prue	Van Bommel
Caplan	Horwath	Marsales	Pupatello	Wong
Chambers	Hoy	Matthews	Qaadri	Wynne
Churley	Jeffrey	Mauro		

NAYS / CONTRE - 13

Arnott	Hardeman	Murdoch	Sterling	Wilson
Barrett	Klees	Runciman	Tory	Witmer
Dunlop	Munro	Scott		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 70

Arnott	Colle	Jeffrey	McNeely	Ruprecht
Arthurs	Cordiano	Kennedy	Milloy	Sandals
Baird	Crozier	Klees	Mossop	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kormos	Munro	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Kular	Peters	Smitherman
Bisson	Duguid	Kwinter	Peterson	Sterling
Boutrogianni	Duncan	Lalonde	Phillips	Takhar
Broten	Dunlop	Leal	Prue	Tascona
Brown	Fonseca	Levac	Pupatello	Tory
Bryant	Gerretsen	Marchese	Qaadri	Van Bommel
Cansfield	Hardeman	Marsales	Racco	Wilson
Caplan	Horwath	Matthews	Ramsay	Witmer
Chambers	Hoy	Mauro	Rinaldi	Wong
Churley	Hudak	McGuinty	Runciman	Wynne

NAYS / CONTRE - 2

Barrett

Murdoch

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport. mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 67

Arnott

Cordiano

Jeffrey

Mitchell

Ruprecht

Arthurs

Crozier

Kennedy

Mossop

Sandals

Baird

Delaney

Klees

Munro

Scott

Barrett

Dhillon

Kular

Murdoch

Smith

Bartolucci

Di Cocco

Kwinter

Peters

Smitherman

Berardinetti

Dombrowsky

Lalonde

Peterson

Takhar

Boutrogianni

Duguid

Leal

Phillips

Tascona

Brotten

Duncan

Levac

Pupatello

Tory

Brown

Dunlop

Marsales

Qadri

Van Bommel

Bryant

Fonseca

Matthews

Racco

Wilson

Cansfield

Gerretsen

Mauro

Ramsay

Witmer

Caplan

Hardeman

McGuinty

Rinaldi

Wong

Chambers

Hoy

McNeely

Runciman

Wynne

Colle

Hudak

NAYS / CONTRE - 6

Bisson

Horwath

Kormos

Marchese

Prue

Churley

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Ms. Scott.

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott.

Petitions relating to keeping open Huronia Regional Centre, home to people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-227) Mr. Klees and Ms. Wynne.

Petition relating to creating new landlord-tenant legislation (Sessional Paper No. P-263) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Delaney and Mr. Kular.

Petition relating to the re-development of Highway 26 (Sessional Paper No. P-294) Mr. Wilson.

Petition relating to funding treatments for children with autism (Sessional Paper No. P-313) Mr. Tascona.

Petition relating to including prescription glasses and replacement and dental care and dentures under the Ontario drug plan (Sessional Paper No. P-314) Mr. Hudak.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Caplan moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, when Bill 144 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That no deferral of any vote, pursuant to Standing Order 28(h), be allowed; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

ORDRE DU JOUR

M. Caplan propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

With unanimous consent, it was agreed that, notwithstanding Standing Order 9(a), the House may continue to meet past 6:00 p.m. today for the purpose of considering Bills 136 and 186.

With unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Dépôt des projets de loi».

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Bill 213, An Act to amend the Election Act. Hon. Mr. Bryant.

Projet de loi 213, Loi modifiant la Loi électorale. L'hon. M. Bryant.

Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant.

Projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale. L'hon. M. Bryant.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 136 Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 136, be deferred until Monday, June 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 186, be deferred until Monday, June 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 136, soit différé jusqu'au lundi 13 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 186, soit différé jusqu'au lundi 13 juin 2005.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 13, 2005

**TWO HUNDRED AND TWENTY-SEVENTH
DAY**

LUNDI 13 JUIN 2005

DEUX CENT VINGT-SEPTIÈME JOUR

**PRAYERS
1:30 P.M.**

REPORTS BY COMMITTEES

**PRIÈRES
13 H 30**

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms. Horwath from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has selected the Estimates (2005-2006) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Public Infrastructure Renewal	7 hrs. 00 mins.
Ministry of Health and Long-Term Care	8 hrs. 00 mins.
Ministry of Children and Youth Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Training, Colleges and Universities	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Citizenship and Immigration	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture and Food	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Energy	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Tourism and Recreation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Northern Development and Mines	7 hrs. 30 mins.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (2005-2006) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Ministry Administration	\$	205,881,100
Prosecuting Crime		194,520,300
Family Justice Services		327,800,700
Legal Services		55,002,500
Court Services		348,035,500
Victim Services		85,242,700

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$	14,902,100
----------------	----	------------

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

Ministry Administration	\$	29,873,600
Adults' Services		6,600,133,700

MINISTRY OF COMMUNITY SAFETY AND CORRECTIONAL SERVICES

Ministry Administration	\$	139,982,900
Policing Services		97,456,600
Ontario Provincial Police		774,829,400
Correctional Services		641,402,300
Justice Technology Services		59,461,900
Agencies, Boards and Commissions		2,132,900
Policy and Public Safety Programs Division		75,964,500
Emergency Management Division		9,710,700

MINISTRY OF CONSUMER AND BUSINESS SERVICES

Ministry Administration	\$	17,431,500
Registration		85,836,400
Consumer Protection and Public Safety/Business Standards		12,388,200
Alcohol and Gaming Management		39,475,300
ServiceOntario		27,121,700

MINISTRY OF CULTURE			
	Ministry Administration	\$	1,689,800
	Culture		149,026,900
	Ontario Trillium Foundation		100,001,000
	Culture Capital		138,599,500
DEMOCRATIC RENEWAL SECRETARIAT			
	Democratic Renewal Secretariat	\$	3,932,400
MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE			
	Ministry Administration	\$	16,253,800
	Economic Development and Trade		760,316,100
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT			
	Ministry Administration	\$	56,291,300
	Air		50,072,700
	Water		173,001,800
	Waste		42,568,100
MINISTRY OF FINANCE			
	Ministry Administration	\$	120,880,000
	Tax Policy, Budget and Revenue Operations		532,432,000
	Economic, Fiscal, and Financial Policy		843,236,800
	Financial Services Industry Regulation		501,000
	Central Agencies Information and Information Technology Cluster		831,000
	Results Office		3,117,200
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS			
	Francophone Affairs	\$	3,530,500
MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS			
	Ministry Administration	\$	1,883,300
	Intergovernmental Relations		5,734,200
MINISTRY OF LABOUR			
	Ministry Administration	\$	20,986,100
	Pay Equity Commission		3,985,000
	Labour Relations		21,339,500
	Occupational Health and Safety		75,102,100
	Employment Rights and Responsibilities		24,041,900
	Economics and Business Information and Information Technology Cluster		298,400
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR			
	Office of the Lieutenant Governor	\$	1,090,200

MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT

Ministry Administration	\$	30,817,700
Realty Services		108,681,000
Corporate Controllershship		587,412,200
Information and Information Technology		85,074,600
Ontario Shared Services		51,405,400
Archives of Ontario		14,357,500
Employee and Pensioner Benefits (Government Contribution)		718,506,400
Centre for Leadership and Human Resource Management		48,670,800

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING

Ministry Administration	\$	35,254,600
Local Government		65,919,200
Land Use Planning and Building Regulation		22,113,500
Affordable Housing		801,350,300
Rural Community Development		265,322,200

ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT

Ontario Native Affairs Secretariat	\$	17,128,100
------------------------------------	----	------------

OFFICE OF THE PREMIER

Office of the Premier	\$	2,880,100
-----------------------	----	-----------

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 215, An Act to amend the Greenbelt Act, 2005 and the Municipal Act, 2001. Mr. Hudak.

Bill 216, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998. Ms. Scott.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 216, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 216, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 215, Loi modifiant la Loi de 2005 sur la ceinture de verdure et la Loi de 2001 sur les municipalités. Mr. Hudak.

Projet de loi 216, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle. M^{me} Scott.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonnée pour la troisième lecture :-

Projet de loi 216, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté :-

Projet de loi 216, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Kormos,

Ordered, That this House recommends that the Pages receive their full week's stipend for the week commencing June 13, 2005.

The question being put on the motion, it was carried.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Kormos,

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 2, the New Democratic Party Caucus be afforded the status of Recognized Party in respect of all procedural and administrative matters pending the outcome of an eventual by-election in the riding of Toronto-Danforth, at which time the terms of the Standing Orders shall apply.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the Orders of the House referring the following bills to the following committees be discharged, and that the bills be Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

In the Standing Committee on Estimates:

Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit;

In the Standing Committee on Finance and Economic Affairs:

Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public;

In the Standing Committee on General Government:

Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines;

Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations;

Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act;

And, that pursuant to Standing Order 72(a), the Orders for Second Reading of Bill 101, An Act to amend the Health Insurance Act, and Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences, be discharged and the Bills be referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans, was carried on the following division:-

AYES / POUR – 65

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht
Bentley	Crozier	Kennedy	Mossop	Sandals
Berardinetti	Delaney	Kular	Orazietti	Sergio
Bountrogianni	Dhillon	Lalonde	Parsons	Smith
Bradley	Di Cocco	Leal	Patten	Smitherman
Brotten	Dombrowsky	Levac	Peters	Sorbara
Brown	Duguid	Marsales	Phillips	Takhar
Brownell	Duncan	Matthews	Pupatello	Van Bommel
Bryant	Flynn	McGuinty	Qaadri	Watson
Cansfield	Fonseca	McMeekin	Racco	Wilkinson
Caplan	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wong
Chambers	Gravelle	Meilleur	Ramsay	Wynne
Colle	Hoy	Milloy	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE – 21

Baird	Horwath	Marchese	Ouellette	Tory
Bisson	Hudak	Martel	Prue	Wilson
Chudleigh	Klees	Murdoch	Scott	Witmer
Flaherty	Kormos	O'Toole	Tascona	Yakabuski
Hardeman				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 62

Arthurs	Cordiano	Lalonde	Orazietti	Sandals
Bentley	Crozier	Leal	Parsons	Sergio
Berardinetti	Delaney	Levac	Patten	Smith
Bountrogianni	Di Cocco	Marsales	Peters	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Sorbara
Brotten	Duguid	McGuinty	Pupatello	Takhar
Brown	Duncan	McMeekin	Qaadri	Van Bommel
Brownell	Flynn	McNeely	Racco	Watson
Bryant	Fonseca	Meilleur	Ramal	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	Milloy	Ramsay	Wong
Caplan	Gravelle	Mitchell	Rinaldi	Wynne
Chambers	Hoy	Mossop	Ruprecht	Zimmer
Colle	Kennedy			

NAYS / CONTRE – 24

Baird	Hardeman	Kormos	O'Toole	Tory
Bisson	Horwath	Kular	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hudak	Marchese	Prue	Witmer
Dhillon	Jeffrey	Martel	Scott	Yakabuski
Flaherty	Klees	Murdoch	Tascona	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Ouellette.

Petition relating to funding Brock CHC proposal (Sessional Paper No. P-146) Mr. Delaney.

Petitions relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott and Mr. Murdoch.

Petition relating to claiming public transit expenses on income tax (Sessional Paper No. P-191) Mr. O'Toole.

Petition relating to passing Bill 129 and to make it mandatory to wear certified helmets (Sessional Paper No. P-209) Mr. Milloy.

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open (Sessional Paper No. P-258) Mr. Prue.

Petition relating to recommending real reforms to protect pensions (Sessional Paper No. P-264) Ms. Horwath.

Petitions relating to bed count at the Credit Valley hospital (Sessional Paper No. P-278) Mr. Leal and Ms. Scott.

Petition relating to creating a Standing Committee on education (Sessional Paper No. P-286) Mr. Marchese.

Petition relating to granting 2005 graduates of publicly funded faculties of education in Ontario a permanent Certificate of Qualification (Sessional Paper No. P-315) Mr. Fonseca.

Pétition ayant rapport au maintien du financement de base de TFO (Sessional Paper No. P-316) Mr. Bisson.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Third Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, having been read,

Pursuant to the Order of the House dated June 9, 2005, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail,

Le vice-président, M. Crozier met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 juin 2005, et cette motion est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 62

Arthurs	Cordiano	Kennedy	Mitchell	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kular	Mossop	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Orazietti	Sergio
Bountrogianni	Di Cocco	Leal	Parsons	Smith
Bradley	Dombrowsky	Levac	Patten	Smitherman
Brotten	Duguid	Marsales	Peters	Sorbara
Brown	Duncan	Matthews	Phillips	Van Bommel
Brownell	Flynn	Mauro	Pupatello	Watson
Bryant	Fonseca	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wong
Caplan	Gravelle	Meilleur	Ramsay	Wynne
Chambers	Hoy	Milloy	Rinaldi	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE – 23

Arnott	Flaherty	Kormos	Ouellette	Tasca
Baird	Hampton	Marchese	Prue	Wilson
Bisson	Hardeman	Martel	Runciman	Witmer
Chudleigh	Horwath	Murdoch	Scott	Yakabuski
Churley	Klees	O'Toole		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, it was agreed that, the House may continue to meet past 6:00 p.m. today to consider certain business.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 69

Arthurs	Colle	Hoy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Cordiano	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Delaney	Kennedy	Mossop	Sergio
Bisson	Dhillon	Kular	Orazietti	Smith
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Leal	Patten	Sorbara
Brotten	Duguid	Levac	Peters	Takhar
Brown	Duncan	Marchese	Phillips	Van Bommel
Brownell	Flynn	Marsales	Prue	Watson
Bryant	Fonseca	Martel	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	Matthews	Qaadri	Wong
Caplan	Gravelle	Mauro	Ramal	Wynne
Chambers	Hampton	McMeekin	Ramsay	Zimmer
Churley	Horwath	McNeely	Rinaldi	

NAYS / CONTRE – 13

Arnott	Flaherty	Murdoch	Runciman	Witmer
Baird	Hardeman	O'Toole	Scott	Yakabuski
Chudleigh	Klees	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 213, An Act to amend the Election Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 213, Loi modifiant la Loi électorale.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 56

Arthurs	Cordiano	Hoy	Meilleur	Ramsay
Bentley	Delaney	Jeffrey	Mitchell	Rinaldi
Berardinetti	Dhillon	Kular	Mossop	Ruprecht
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Orazietti	Sandals
Bradley	Dombrowsky	Leal	Parsons	Smith
Brotten	Duguid	Levac	Patten	Smitherman
Brown	Duncan	Marsales	Peters	Van Bommel
Brownell	Flynn	Matthews	Phillips	Watson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gravelle	McNeely	Ramal	Zimmer
Colle				

NAYS / CONTRE – 20

Arnott	Churley	Klees	Murdoch	Runciman
Baird	Flaherty	Kormos	O'Toole	Scott
Bisson	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer
Chudleigh	Horwath	Martel	Prue	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the motion for Third Reading of Bill 213, An Act to amend the Election Act, was carried on the following division:-

Avec le consentement unanime, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 213, Loi modifiant la Loi électorale, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 56

Arthurs	Cordiano	Hoy	Meilleur	Ramsay
Bentley	Delaney	Jeffrey	Mitchell	Rinaldi
Berardinetti	Dhillon	Kular	Mossop	Ruprecht
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Oraziotti	Sandals
Bradley	Dombrowsky	Leal	Parsons	Smith
Broten	Duguid	Levac	Patten	Smitherman
Brown	Duncan	Marsales	Peters	Van Bommel
Brownell	Flynn	Matthews	Phillips	Watson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Gravelle	McNeely	Ramal	Zimmer
Colle				

NAYS / CONTRE – 20

Arnott	Churley	Klees	Murdoch	Runciman
Baird	Flaherty	Kormos	O'Toole	Scott
Bisson	Hardeman	Marchese	Ouellette	Witmer
Chudleigh	Horwath	Martel	Prue	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc.

Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited.

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association.

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary.

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies.

Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation).

With unanimous consent, the following Bills were read the third time and were passed:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc.

Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited.

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association.

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary.

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies.

Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation).

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the Orders of the House referring the following bills to the following committees be discharged and that the bills be Ordered for Third Reading:-

In the **Standing Committee on Social Policy**:

Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month;

In the **Standing Committee on the Legislative Assembly**:

Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector;

And that the Orders for Second and Third reading of Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week, be called consecutively.

The following bills were read the third time and were passed:-

Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month.

Projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique.

Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards.

Projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires.

Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector.

Projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles.

The following Bill was read the Second time and Ordered for Third Reading:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonnée pour la troisième lecture :-

Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week.

Projet de loi 203, Loi proclamant la Semaine des vins de l'Ontario.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté :-

Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week.

Projet de loi 203, Loi proclamant la Semaine des vins de l'Ontario.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That a **Select Committee on Electoral Reform** be appointed to consider and report on options for electoral reform.

The Committee shall, among other matters, review the current electoral system and alternative electoral systems. It may make recommendations on the viability of each alternative electoral system reviewed, taking into consideration the impact such alternatives may have on gender equality, full representation of Ontario's populace and the number and method of election of MPPs.

The Committee shall consider the procedure for the referendum to be held following a review of electoral reform by a citizen assembly as constituted pursuant to the Election Amendment Act, 2005 and may make recommendations on the requirements for a winning referendum.

The Committee shall be composed of six government members, two members of the Official Opposition and one member of the Third Party. It shall be chaired by a member of the Government, and a member of the Official Opposition shall serve as Vice-Chair. The membership of the Committee including the identification of the Chair and Vice-Chair shall be filed with the Clerk of the Assembly by the Whips of the recognized parties no later than Friday, July 8, 2005.

The Committee shall have the authority to meet concurrently with the House and during any adjournment of the House notwithstanding prorogation.

The Committee shall have the authority to commission reports relevant to the terms of reference, to employ staff and to travel outside of Ontario.

At its discretion, the Committee has the authority to present interim reports and the Committee shall present its final report to the Legislative Assembly no later than November 3, 2005. If the House is not sitting, the Committee has the authority to release any report by depositing a copy of it with the Clerk of the Assembly and upon resumption of the sittings of the House the Chair of the Committee shall present such report to the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That during the adjournment, in the event of the prorogation of the First Session of the 38th Parliament and notwithstanding such prorogation, the estimates selected for consideration by the Standing Committee on Estimates and the following bills remaining on the Orders and Notices Paper be continued and placed on the Orders and Notices Paper of the second sessional day of the Second Session of the 38th Parliament at the same stage of business for the House and its committees as at prorogation:

Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines.

Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fundraising activities of legitimate charities and non-profit organizations.

Bill 101, An Act to amend the Health Insurance Act.

Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public.

Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities.

Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit.

Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000.

Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act.

Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999.

Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents.

Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act.

Bill 197, An Act to implement Budget measures.

Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act.

Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences.

Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts.

Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement.

Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Estimates to consider the estimates of certain Ministries;

Standing Committee on General Government to consider Bill 169 An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters;

Standing Committee on Justice Policy to consider Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999;

Standing Committee on the Legislative Assembly to consider Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005;

And the Chair and Sub-committee to adjourn to Seattle, Washington to attend the annual meeting of the National Conference of State Legislatures;

Standing Committee on Public Accounts to adjourn to Niagara-on-the-Lake to attend the conference of the Canadian Council of Public Accounts Committees;

Standing Committee on Regulations and Private Bills to consider certain Private Members' Public Bills;

Standing Committee on Social Policy to conduct clause-by-clause consideration of Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents;

And that the Committees be authorized to release reports by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly during the Summer Adjournment and that upon resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 6(a), when the House adjourns today it stand adjourned until Monday, September 26, 2005.

His Honour the Administrator entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

“May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour’s assent.”

The Deputy Clerk and Executive Director of Legislative Services then read the titles of the bills that had passed as follows:

“The following are the titles of the bills to which Your Honour’s assent is prayed:

Bill 3, An Act to protect anaphylactic pupils.

Projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques.

Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

Projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month.

Projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique.

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

Projet de loi 118, Loi traitant de l’élaboration, de la mise en œuvre et de l’application de normes concernant l’accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l’emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu’elle précise.

Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters.

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l’environnement et la Loi sur les ressources en eau de l’Ontario en ce qui a trait à l’exécution et à d’autres questions.

Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans.

Projet de loi 136, Loi sur l’établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance.

Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards.

Projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires.

Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations.

Projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail.

Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l’exécution des arriérés d’aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

Projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d’autres lois en ce qui concerne les films.

Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts.

Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector.

Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel.

Bill 194, An Act to amend the Education Act.

Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week.

Bill 213, An Act to amend the Election Act.

Bill 216, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998.

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc.

Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited.

Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association.

Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary.

Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies.

Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation)."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Administrator doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le l'Administrateur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 6:28 p.m.

Projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois.

Projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles.

Projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel.

Projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Projet de loi 203, Loi proclamant la Semaine des vins de l'Ontario.

Projet de loi 213, Loi modifiant la Loi électorale.

Projet de loi 216, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 18 h 28, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

PROCLAMATION

(Great Seal of Ontario)

JAMES K. BARTLEMAN

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Proclamation be issued proroguing the First Session of the Thirty-Eighth Parliament of the Province of Ontario for the actual dispatch of business at 3 p.m. on Monday, the 19th day of September, 2005.

Qu'une proclamation soit lancée pour proroger la première session de la trente-huitième législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires, à 15 heures, le 19 septembre 2005.

WITNESS:

TÉMOIN:

THE HONOURABLE JAMES K. BARTLEMAN

L'HONOURABLE JAMES K. BARTLEMAN

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANT GOUVERNEUR DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on September 19,
2005.

FAIT à Toronto (Ontario) le 19 septembre
2005.

BY COMMAND

PAR ORDRE

DAVID CAPLAN

DAVID CAPLAN

for

pour

Chair of the Management Board of Cabinet

Président du Conseil de gestion du
gouvernement